

سردم العربي

فصلية تعنى بالتواصل الثقافي الكردي- العربي
تصدر عن دار سردم للطباعة والنشر
السنة الرابعة- العدد (١٩) شتاء ٢٠٠٨

موقع المجلة على الإنترنت
www.sardamco.com

المراسلات

من طريق مدير التحرير
nawzadaa@yahoo.com

آسيا سيل: ٠٧٧٠١٤٢٠٩٠٩

سانا تيل: ٠٧٣٠١١٨٠١٤٢

الكتابة

قادر ميرخان

الاصحاح

جمال حسين

رئيسي مجلسي الادارة
والنقد والمراجعة
شيركو بيكهس

مدير التحرير

نوزاد احمد اسود

المستشار الثقافي

محيي الدين زهنگه نه

مدير التحرير

د. شاهو سعيد

دانا احمد

مطبعة دار سردم للطباعة والنشر

■ يخضع ترتيب المواد لاعتبارات فنية

■ المقالات تعبر عن آراء الكتاب انفسهم ولا تعكس بالضرورة رأي المجلة

محتويات العدد

سردم العربي - العدد (19) 2008

دراسات وبحوث

- ٥ د. نجبت عقراوي
١٠ د. محمد علي الصويركي
٢٢ اسحاق ابيشور
٣١ معتصم ساليه
٣٥ فاروق حجي مصطفى
- تجارب الحكم الكردية، رؤية نقدية
الكرد في بلاد مصر ٢-٣
بحوث بأدب يهود العراق وثقافتهم
ثقافة اهل الحق ومعتقداتهم
«بدون» سوريا او مايسمى بـ«الاجانب» الكرد

دراسات تاريخية

- ٤٤ د. فرست مرعي
٥١ مجي الدين محمد يونس
٥٧ جمعة عبدالله
- تجنيبات هرمز ابونا على تاريخ بدرخان باشا
روستم حيدر سيرة حياته واسباب اغتياله
أرض كردستان بداية الصراع بين الشرق والغرب

دراسات أدبية ونقدية

- ٦٢ ياسين الناصر، شوقي بزيغ، فاطمة المحسن
٧٠ جلال زنكبادي
٨١ فاضل ثامر
- ثلاث قراءات لكروسي شيركو بيكهس
تاريخ الادب الكردي للبروفيسور معروف خزندار
ثناية الداخل/ الخارج في قصص سيامند هادي

شعر

- ٨٥ هيو قادر
٨٦ هوشنگ وزيري
٨٨ ميديا رؤوف بيكهرد
٩٠ هيو كورده
- تضرع للعزلة
كله للهباء، لما يشبه اللعثة فيه
كيف حصل كل هذا
من خلال تحرياتي عن العشق

قصة

- ٩٢ آرام كاكهي فلاح
٩٥ تحسين گهرمياني
- حلم حراس المقبرة
الاوراق لا تأتي في خريف الرغبات

مسرح

- ١٠٠ يوسف يوسف
١٠٦ محيي الدين زهنگنه
- الجلاد المقدس وكشف المستور، حول مسرحية "الخاتم"
مسرحية "الاجازة"

حوار

- ١٣٤ حاورتها: فينؤس فائق
١٤٥ حاورته: نينار اسبر
- مع الكاتبة الهولندية المصرية الاصل ناهد سليم
مع ادونيس عن الحب والصداقة والزواج

وثائق

- 152 حكومة الشيخ محمود، خلاصة الديباجة والتاريخ
ترجمة: دانا احمد صديق صالح
- 159 رجعية المانية وعبادة القوة لماذا تندحر المانيا النازية..
اعداد: شهاب شيخ طيب توفيق وهبي

شخصيات كردية

- 173 شرفخان البدليسي
تيلي أمين

محطات ثقافية

- 176 «الكرملي» في داراسات الكردية
د. عماد عبدالسلام رؤوف
- 180 كتاب «اكراد الاردن» مترجما الى اللغة التركية
د. محمد علي الصويركي
- 181 ساليه والصالحي عشيرة واحدة ام عشيرة وقبيلة
د. عمر ابراهيم توفيق
- 187 عن الحوار العربي - الكردي
عدالت عبدالله
- 190 انتظار الدعوة
اسماعيل بييشكجي ترجمة: دلشا يوسف
- 193 دراسات عن حالة انتاج الحليب والصناعات اللبنية....
خالد محمد خال
- 197 مهرجان تكريمي للمؤرخ محمد علي عوني
اعداد: محمد علي الصويركي
- 202 حوار مع د. فائق مصطفى نحو تعليم عال متطور
اعداد: سردم العربي
- 205 عشر سنوات زاهية امضيتها في السلیمانية
خليل مصطفى مهدي «ابو مصطفى»
- 210 جسد القصيدة بين ادونيس وشيركو بيكس
لقمان محمود
- 212 «رؤيا الملك» في مسار الدرس الجامعي
د. فاضل عبود التميمي
- 215 تلفزيون «العراقية» في كركوك ٤٠ عاما من العطاء....
رزگار شواني
- 218 المقام العراقي
مصطفى عباس علي
- 221 بهمن قبادي: افلامي نافذة من بين ملايين النوافذ...
لقاء: دلشا يوسف
- 224 «التحليق في سماء مختلفة» عن شيركو بيكس
فاروق حجي مصطفى

موقعنا الالكتروني الجديد

www.serdam.info

تجارب الحكم الكردية.. رؤية نقدية

د. نجدت عقراوي*

الفرس والأذربيجانيين، أي حوالي سدس العدد الكلي لسكان إيران، ومع ذلك بدأت ومنذ أوائل الثلاثينيات سياسة صهرهم في إيران من خلال منع استخدام اللغة الكردية في المدارس والدوائر وتحويل الكرد وتغيير أسماء المدن الكردية، الأمر الذي حفز على نمو حركة قومية تحررية كردية منذ أوائل الأربعينيات من القرن الماضي اتخذت شكل تنظيم سياسي تجلّى في تشكيل الحزب الديمقراطي الكردستاني/إيران بزعامة قاضي محمد.

وقد أدى هذا النشاط السياسي الكردي إلى تأسيس جمهورية مهاباد كواحدة من المكاسب التي استفاد فيها الكرد من دعم سوفياتي في وقت كانت فيه القوات السوفياتية لا تزال تسيطر على أجزاء من إيران منذ دخولها إلى هناك في صيف عام ١٩٤١ بصحبة القوات البريطانية، وكان من المفترض أن تنسحب القوات السوفياتية من إيران بمجرد انتهاء الحرب العالمية الثانية حسب اتفاقية عام ١٩٤٢ مع حكومة طهران

عاش الكرد في العصر الحديث تجربتين للحكم المستقل أو شبه المستقل كانت أولاهما تجربة جمهورية مهاباد في إيران والثانية كانت تجربة حكم الكرد لأنفسهم في كردستان/العراق منذ عام ١٩٩٢، ولكل من التجربتين دروس وعبر ومعان خاصة لدى الكرد الذين تأرجحت قضيتهم بين الكفاح من أجل تقرير المصير وبين رفض الأنظمة الحاكمة في الدول التي توزعوا عليها الاعتراف بحقوقهم.

جمهورية مهاباد

ولدت جمهورية مهاباد عقب انتهاء الحرب العالمية الثانية نتيجة عوامل دولية، تمثلت في الصراع البريطاني السوفياتي على تقاسم النفوذ في إيران بهدف الاستفادة من الثروة النفطية فيها، وعوامل داخلية خاصة بالكرد تتمثل في حرمانهم من التمتع بالحقوق القومية والسياسية أسوة ببقية الشعوب الأخرى بإيران في ظل دستور ١٩٠٦.

كان الكرد يؤلفون ثالث أكثرية في إيران بعد

أولى نتائج هذه المتغيرات، إذ أنه بعدما تأكد قوام السلطنة من حقيقة الموقف الأنجلوأميركي الداعم لإيران، وبانسحاب القوات السوفياتية قامت القوات الإيرانية في ديسمبر/كانون الأول عام ١٩٤٦ باقتحام جمهورية آذربيجان ثم بعد ذلك بأيام اقتحمت هذه القوات جمهورية مهاباد لتقضي على هذه الجمهورية الفتية، ثم لتقوم بعد ذلك وتحديدا في مارس/آذار ١٩٤٧ بإعدام قاضي محمد وعدد من معاونيه من قادة الجمهورية ومناضلي الحركة الكردية.

لم يكن شعار جمهورية مهاباد الانفصال بل الحصول على حق الحكم الذاتي رسميا داخل إيران. وشهدت التجربة التي استمرت نحو عشرة أشهر تشكيلات وزارية بزعامة قاضي محمد وقوات عسكرية محلية بزعامة مصطفى البارزاني (القائد الكردي العراقي بعد إخفاق تجربته في العراق عام ١٩٤٥).

وتمثل جمهورية مهاباد نقطة التحول في المطالب القومية الكردية من حيث الإعلان عن شكل من أشكال التنظيم الإداري السياسي، وإليها يعود الفضل في إنشاء أول مسرح كردي واستعمال اللغة الكردية في التعليم وجعلها اللغة الرسمية في الجمهورية وإنشاء جيش كردي وإذاعة كردية وتكوين نقابات مهنية وفي إغناء الصحافة الكردية والإصلاحات الزراعية والإدارية وفي إعطاء دور للمرأة وتطوير الفن الكردي وتحريك القضية الكردية دوليا إلخ.

وهناك بالطبع عوامل عديدة دولية وإقليمية وداخلية أدت إلى الانهيار السريع للجمهورية الوليدة، وتمثل أبرز العوامل الدولية في الصراع السوفياتي مع الغرب الذي استثمرته حكومة طهران، إلى جانب العوامل الداخلية المتعلقة بالمصالح الاقتصادية والاجتماعية للقبائل الكردية وعدم استطاعة الحزب الديمقراطي الكردستاني/إيران اعتماد سياسة دبلوماسية ناجحة في احتوائها فضلا عن الافتقار إلى إستراتيجية قومية مع أجزاء كردستان الأخرى

لكن السوفيات رفضوا الانسحاب من إيران عشية اندلاع الحرب الباردة وقاموا بالمساعدة على تأسيس جمهوريتين في منطقة نفوذهم العسكري داخل إيران، كانت أولاهما جمهورية آذربيجان بينما كانت الثانية جمهورية مهاباد في المنطقة الكردية من إيران.

تم إعلان ولادة (جمهورية مهاباد الشعبية الديمقراطية) بواسطة زعيم الحزب الديمقراطي الكردستاني في إيران قاضي محمد في ٢٢ يناير/كانون الثاني عام ١٩٤٦ وعاصمتها مدينة مهاباد، وشملت مساحتها ٣٠٪ من المساحة الإجمالية لكردستان الشرقية. وجاء إعلان تأسيس الجمهورية بعد بضعة أيام من قيام الحكومة الإيرانية بتقديم شكوى إلى هيئة الأمم ضد الاتحاد السوفياتي متهمه إياه بالتدخل في شؤونها الداخلية وعدم تنفيذ بنود معاهدة ١٩٤٢.

وكانت من نتيجة فشل الحكومة الإيرانية في حل الخلاف مع الاتحاد السوفياتي استقالة الحكومة الإيرانية، وتشكيل حكومة جديدة في ٢٧ يناير/كانون الثاني عام ١٩٤٦ برئاسة «قوام السلطنة»، وقد عمد هذا الأخير إلى استخدام الأسلوب السياسي لحل خلاف بلده مع موسكو، ومكث في العاصمة السوفياتية حوالي شهر، لكنه فشل في إقناع قيادة الكرملين بسحب قواتها.

انهيار الجمهورية

حصلت إيران على دعم بريطاني أميركي في مواجهتها السياسية مع موسكو، لكن انفراجا مفاجئا حصل في المواجهة، حيث أعلن الاتحاد السوفياتي استعداده للانسحاب من الأراضي الإيرانية خلال ستة أسابيع بعد حصوله على امتيازات نفطية في إيران وهي الامتيازات التي لم تجد طريقها للتنفيذ بعد ذلك بسبب رفض المجلس النيابي الإيراني لها.

وأصبحت إيران بعد الانسحاب السوفياتي جزءا من منطقة النفوذ البريطاني والأميركي، وكانت تصفية جمهوريتي مهاباد وآذربيجان جزءا من

(تركيا، العراق، سوريا) إضافة إلى محدودية مساحة الجمهورية إلى جانب الارتجالية والعفوية والعاطفة القومية التي كانت من سمات هذه التجربة.

إقليم كردستان/العراق

ساهمت عوامل دولية وإقليمية وداخلية (عراقية وكردية) متداخلة في هذه التجربة، بدأت مع الاجتياح العسكري العراقي للكويت في أغسطس/آب ١٩٩٠ الذي قاد إلى حرب الخليج الثانية بين العراق وبين قوات التحالف من ٢٣ دولة انتهت بهزيمة عسكرية ووهن سياسي وأزمة اقتصادية عراقية.

وقد سعى التحالف الدولي إلى استثمار وجود المعارضة العراقية الناشطة آنذاك (ومن ضمنها الأحزاب الكردستانية) التي كانت مؤتلفة في جبهة سياسية وعسكرية منذ عام ١٩٨٧، فكان أن قادت هذه الجبهة في ٥ مارس/آذار ١٩٩١ انتفاضة شعبية مسلحة ساهمت فيها الأحزاب الكردستانية مع الميليشيات العسكرية التي كانت تابعة للنظام السياسي العراقي (أفواج الدفاع الوطني) إضافة إلى قطاعات واسعة من الجماهير نتيجة استيائها من الممارسات الخاطئة للنظام السياسي العراقي في التعامل مع القضية الكردية وبالذات خلال الفترة من ١٩٧٥ إلى ١٩٩١.

واستقراء بانوراما الأحداث في هذه التجربة يشير إلى سيطرة الانتفاضة على معظم أجزاء كردستان/العراق خلال الفترة من ٥ إلى ٢١ مارس/آذار ١٩٩١، ولكنه بفعل عوامل دولية بدأ الخط التنازلي في سقوط مدن الانتفاضة (أربيل، السليمانية، كركوك، دهوك) في أيدي القوات العسكرية العراقية نتيجة عدم تكافؤ التوازن العسكري العراقي مع قوات الانتفاضة، ومن ثم بدأت الهجرة المليونية إلى الحدود الدولية (الإيرانية والتركية).

شعرت إيران وتركيا بخطورة الموقف عليهما، الأمر الذي دعا إلى مبادرة دولية لإنقاذ الموقف تجلت بوضوح في قرار مجلس الأمن الدولي ١٩٩١/٦٨٨ ومن

ثم اعتماد النظام السياسي العراقي لسياسة الحوار بإجراء مفاوضات مع أحزاب الجبهة الكردستانية في أبريل/نيسان وأكتوبر/تشرين الأول ١٩٩١، لكن تلك المفاوضات باءت بالفشل نتيجة عدم التفاهم حول موضوعات المناطق الجغرافية والتعددية السياسية.

وكانت نهاية المطاف بعد ذلك خروج الإدارات الحكومية العراقية في أكتوبر ١٩٩١ من مدن أربيل والسليمانية ودهوك لتشهد هذه المدن فراغا حكوميا تم ملؤه بسلطة الأمر الواقع لغاية مايو/آيار ١٩٩٢، حيث جرت أول انتخابات تشريعية لبرلمان كردي في يونيو/حزيران ١٩٩٢.

تشكلت بعد ذلك أول حكومة كردية بين الحزبين الكردستانيين الرئيسيين (الديمقراطي والاتحاد الوطني)، وبعد ذلك بدأت مرحلة جديدة على الصعيد الداخلي في بناء مؤسسات قانونية تجلت في جملة قوانين صدرت عن البرلمان خاصة بالوزارات وكيفية التعامل مع الوضع الجديد في إقليم كردستان بإطار قانوني وكل ذلك جرى في أجواء من حماية دولية للکرد في منطقتهم التي عرفت بـ(الملاذ الآمن).

ومهما يكن من أمر فإن التجربة هذه واجهت مشكلات عديدة تجلت فيما يأتي:

١- حصار دولي وعراقي كانت له آثاره الاقتصادية الصعبة على الرغم من المساعدات الإنسانية ولم يطرأ تغير ملحوظ على الوضع الاقتصادي إلا بعد صدور قرار مجلس الأمن الدولي ١٩٩٦/٩٨٦.

٢- عدم ارتياح إقليمي (تركي، سوري، إيراني، عراقي) من الأوضاع الجديدة في الإقليم تجلى في اجتماعات (طهران، دمشق، أنقرة) بدءا من عام ١٩٩٢ ثم وصل الأمر إلى حد التدخل بأشكال مباشرة وغير مباشرة.

٣- عدم وضوح السياسة الأميركية تجاه الإقليم وبالتالي ظل القلق من المستقبل سمة مرادفة للأوضاع الجديدة في الإقليم المتسمة بالضبابية السياسية ولم تتضح الصورة إلا بعد اتفاقية واشنطن ١٩٩٨ بين الفصيلين المتنازعين بوساطة أمريكية.

٤- الصراع الحزبي المحتدم على الرغم من الائتلاف الحكومي، حيث وصل هذا الصراع إلى حد الاقتتال العسكري بين الحزبين الكرديين الرئيسيين، فأدى إلى شلل المؤسسات وغياب الشرعية القانونية (١٩٩٤-١٩٩٦)، ليؤول الأمر إلى إدارتين حكوميتين (أربيل، السليمانية). لكن وعلى الرغم من الوهن الذي أصاب البرلمان الكردي فإنه ظل المؤسسة الوحيدة القائمة بسبب استمرار محاولات تجديده ثم تفعيله بعد اتفاقية واشنطن ١٩٩٨.

٥- لقد اتسمت الحياة السياسية في تجربة الحكم في كردستان بتوفر مناخ من التعددية بين تيارات قومية ويمينية ويسارية في شكل أحزاب سياسية ساهمت بشكل أو بآخر من خلال صيغة التحالف مع الحزبين الرئيسيين في تجربة الحكم، وبالتالي اتسمت التجربة بنوع من الانفتاح السياسي.

٦- إن نمط القبلية السائد في إقليم كردستان يختلف تماما عن الأنماط الأخرى من حيث التكوين والعلاقات والدور، حيث تركت التطورات السياسية والاقتصادية والاجتماعية بصماتها على مسار دور القبلية وطبيعة علاقاتها، وبالتالي تم احتواؤها في الإطار السياسي والقانوني والإداري لتنصهر إلى حد ما في بوتقة المرجعية القومية السياسية، حيث تصدر الاهتمامات القومية الولاءات القبلية.

إقليم كردستان بعد الحرب

تسبب سقوط النظام السياسي العراقي في ٤/٩/٢٠٠٣ إثر الحرب التي شنتها الولايات المتحدة وحلفاؤها بانهيار المؤسسات الدستورية والقانونية في العراق ما عدا إقليم كردستان، وسرعان ما تنبه المجتمع الدولي إلى هذا الوضع الجديد، فكان أن صدرت قرارات مجلس الأمن الدولي (١٤٨٣ في ٢٢/٥/٢٠٠٣ و١٥١١ في ١٦/١١/٢٠٠٣ و١٥٤٦ في ٨/٦/٢٠٠٤)، لتنظيم ترتيبات الانتقال السياسي في العراق.

وتجلت هذه الترتيبات في البدء بتجربة مجلس

الحكم الذي أصدر قانون إدارة الدولة للمرحلة الانتقالية، ثم انتقال السلطة وإجراء عمليتين انتخابيتين خلال عام ٢٠٠٥ إلى جانب كتابة دستور دائم والاستفتاء الشعبي عليه، وفي كل هذه التطورات كان إقليم كردستان طرفا فاعلا في الأحداث.

وشهدت هذه الفترة تنسيقا بين الأطراف السياسية الكردستانية في إطار قائمة التحالف الكردستاني وكانت جزءا من انتخابات ٢٠٠٥/١٠/٣٠، حيث تشكل ثاني برلمان كردستاني، وكانت أيضا جزءا من التصويت على الدستور الجديد في ٢٠٠٥/١٠/١٥ وقبل ذلك المشاركة في تجربة مجلس الحكم والحكومة الانتقالية والانتخابات التشريعية العراقية. ويجد التفسير القانوني للموضوع نفسه في اتخاذ الكرد لشكل الاتحاد الاختياري في الدولة العراقية الجديدة القائمة على الأسس الديمقراطية والبرلمانية والاتحادية (الفدرالية) المثبتة في الدستور الجديد، أما التفسير السياسي فيجد نفسه في ظل الأوضاع الدولية والإقليمية التي يحذر فيها الكرد من إعلان استقلالهم.

وقد اتخذت خطوات لتوحيد الإدارتين (أربيل، السليمانية)، في مقدمتها تشكيل حكومة مشتركة نالت ثقة البرلمان الكردي في السابع من مايو/آيار ٢٠٠٦، إلى جانب خطوات أخرى سبقت ذلك كاستحداث منصب رئاسة الإقليم.

وفي كل الأحوال فإن العملية السياسية الجارية في العراق ما هي إلا معادلة معقدة تتفاعل فيها عوامل داخلية تتجلى في الخارطة السياسية الداخلية والأوضاع الأمنية والاقتصادية والاجتماعية الصعبة، وعوامل خارجية تتجلى في الملف الإقليمي المعقد للموضوع (إيران، تركيا، سوريا، دول الخليج، الجامعة العربية) والملف الدولي (الولايات المتحدة وبريطانيا، منظمة الأمم المتحدة).

والقضية الكردية جزء من هذه المعادلة التي تتسم بالضبابية المستقبلية، ولكن الكرد على ما يبدو استفادوا من تجارب الماضي وبدأوا بصياغة تحالفات

وعدم امتلاك أية رؤية ديمقراطية لمعالجة المشكلة، وفي الواقع فإن ذلك يشكل خطورة عليها في ظل التطورات الخارجية والداخلية وبالتالي يجب عليها اعتماد مراجعة لسياساتها وإعادة تقييم لأوضاعها في ضوء تجربة كردستان/ العراق، حيث لابد من اتخاذ سياسات واقعية وموضوعية.

*أستاذ التاريخ في جامعة صلاح الدين/ أربيل

مرحلة وإستراتيجيات مستقبلية مدروسة على أساس من توقع الاحتمالات والتحسب لها.

مناطق الكرد الأخرى

لا تزال سياسات الدول الأخرى (إيران، تركيا، سوريا) قائمة على الإحساس بأن قبولها للمطالب القومية الكردية فيها يعني تعرضها لخطر التجزئة ومن ثم تتعامل مع القضية من منظور الإنكار الدستوري والقانوني للحقوق القومية والتعامل بأسلوب استثنائي قائم على الأحكام العرفية والطوارئ،

الارهاب كبناء اجتماعي

تأليف: عادل باخهوان

من مطبوعات دار سردم للطباعة والنشر

٢٠٠٧





الكرد في بلاد مصر (٣-٢)

د. محمد علي الصويركي
عمان - اتحاد الكتاب والادباء الاردنيين

وعينتاب وفيصرية وملطية، وكانوا حريصين على الانتساب إلى المناطق التي نزحوا منها، فتجد أسماء الأورقلي والمرعشلي والوانلي والمورلي...وما زالت هذه الأسماء مقرونة إلى اليوم ببعض العائلات المصرية، وإن فترة حكم محمد علي باشا شهدت زيادة ملحوظة في عدد المهاجرين الترك إلى مصر وخصوصاً من منطقة (قوله) موطن رأس محمد علي، وكانوا أكثر أتباعه إخلاصاً له، وأكثرهم زهواً وصلفاً.

كما وجدت في مصر عناصر كردية تمتعت بمكانة متميزة، هاجرت إلى مصر من مدن كردستان مثل أورفا ووان وديار بكر وماردين وارضروم، وقامت بدور بارز خلال وجودهم فيها، فكان لهم دور كبير في الحياة الاجتماعية والسياسية والعسكرية، وتلقبوا بالكردية نسبة إلى مناطق نزوحهم الأصلية، وتولى بعضهم مناصب عليا في الإدارة والجيش، وإن محمد علي باشا كان يرحب بهم في مصر، واعتمد عليهم في تثبيت أركان دولته، كما خصص الأزهر الشريف

الدور الكردي في مصر يتجدد مرة أخرى
خلال القرن التاسع عشر

أولاً: الهجرة الكردية إلى مصر

كانت مصر - إضافة إلى بلاد الشام - المهجر المحبب إلى الكرد منذ عهد الدولة الأيوبية (١١٧١ - ١٢٥٠ م)، إذ هاجر إليها خلال تلك الفترة آلاف الأسر الكردية، وانتشروا فيها من أقصى الجنوب إلى أقصى الشمال، وكانوا بين حاجب، وجندي، وموظف، وعالم، وتاجر، وإقطاعي، وبرز منهم نوابغ لعبوا دوراً بارزاً في تاريخ مصر السياسي والثقافي والفني (٤٠).

وبقي الكرد يتوافدون على مصر طوال العصور اللاحقة أيام المماليك والعثمانيين على هيئة جند وقادة عسكريين وحكام إداريين، وشهد القرن التاسع عشر أيام العهد العثماني نزوح عناصر مختلفة من الترك والكرد والأرمن إلى مصر من بلاد الأناضول الجبلية من مدن ارضروم وسيواس وأورفا ومرعش

مواقع بارزة، ومنهم الحكام والحامون والصحفيون والمدراء والفنانون....

وهناك عائلات كردية استقرت في صعيد مصر تمارس حياة عادية لا تتميز عن بقية الشعب المصري، وهناك جمعية في حي شري بالقاهرة باسم « الجمعية الكردية» أسسها كرد الصعيد(٤٢)، كما يوجد العديد من الطلبة الكرد في جميع بلاد كردستان ممن تلقوا تعليمهم الجامعي في جامعات مصر وخاصة جامعة الأزهر الشريف.

ومن العائلات الكردية المعروفة في مصر عائلة «تيمور باشا» التي ينتسب إليها الكاتب احمد تيمور باشا، والشاعرة عائشة التيمورية، والأديب محمود تيمور. وعائلة بدرخان، والأورفلي، ظاظا، الكردي، وانلي، عوني، الكردي، الاباضية، خورشيد، آغا....

فعلى سبيل الذكر سكنت عائلة من آل بدرخان بمدينة الفيوم وعرفوا باسم (والي) لأنهم كانوا ولاية على هذه المدينة، لذلك اصبح لقب الوالي تسمية لهم ويعرفون بها، وعرفنا منهم سيد بك (والي بدرخان) الذي أرسل برقية تعزية من الفيوم يوم وفاة جلالت بدرخان بدمشق، وسكن بعض من آل بدرخان في القاهرة، وهؤلاء البدرخانيون من أحفاد أمير بوتان الكردي بدرخان باشا.

وهناك العديد من أعلام مصر يعودون إلى أصول كردية أمثال أمير الشعراء احمد شوقي، والأديب محمود تيمور، والإمام المصلح محمد عبده، والمخرج احمد بدرخان، وعلي بدرخان، ومحرر المرأة قاسم أمين، والأديب عباس محمود العقاد، وعامر العقاد، احمد أمين، الدكتور حسن ظاظا، الشيخ عبد الباسط محمد عبد الصمد، احمد رمزي، درية عوني....

كما أن كثير من القرى المصرية يحمل لفظ الكرد، مثل « كفر الكرد»، و «منية الكردي»، و «قرية الكردي» مركز دكرنس بمحافظة الدقهلية بالوجه البحري. وتقول درية عوني: وهل يعلم سكان الزمالك، أن كلمة «الزمالك» هي كلمة كردية تعني مصيف

رواقاً للكرد تخرج منه العديد من العلماء الكرد الذين رجعوا إلى كردستان حاملين معهم العلوم الأزهرية وساهموا في نشر الإسلام واللغة العربية..

وقد ظلت الأقليات العرقية في مصر من الأتراك والأرمن والشركس والكرد تتمتع بامتيازات كبيرة في الحياة السياسية والاقتصادية والاجتماعية ردحا طويلا من الزمن وخصوصا أيام حكم محمد علي باشا وأحفاده من بعده (١٨٠٠-١٩٥٢م)، وكانت هذه الأقليات العرقية تشعر بأنها بدون جذور محلية من الناحية الاجتماعية، وانعكس ذلك على سلوكها الاجتماعي، فأصاب أفرادها الشعور بالاستعلاء والتكبر، فتمتعت بمكانة اجتماعية متميزة، وكان ينتابهم القلق خشية الذوبان في الأغلبية، لذا بقوا متسلطين على الأغلبية المصرية حتى زحف الأوروبيون من الفرنسيين والإنجليز إلى مصر وزاحموهم على مواقعهم البارزة، وفي نهاية المطاف انتزعوا منهم أغلب امتيازاتهم السياسية والاقتصادية والإقطاعية، ثم ظهرت بعد ذلك عناصر محلية مصرية تعلمت وثقفت وتمكنت من السيطرة على قيادة مصر بعد ثورة يوليو عام ١٩٥٢م، وانتهجت هذه القيادة نهج الإصلاح السياسي والاجتماعي والاقتصادي، فقضت على الإقطاع والملوكيات الواسعة وانتزعت الوظائف العليا من هذه الأقليات التي كان أحفاد محمد علي يعتمدون عليهم في إرساء حكمهم وتثبيت سيطرتهم، وفي نهاية المطاف ذابت هذه الأقليات العرقية في الأغلبية المصرية ولم يبق لها من جذورها سوى الاسم العائلي، وبعض من الملاحم الجسمانية التي تشير إلى أصولهم الأولى(٤١).

الوجود الكردي في مصر اليوم

يعيش العديد من الكرد اليوم في مصر، وهم منتشرون في أماكن مختلفة تمتد من الإسكندرية شمالا إلى إسوان جنوباً، وقد انصهر القسم الأكبر منهم في البوتقة المصرية، ولا يزال الكرد القاطنون في المدن المصرية معروفين بأصولهم الكردية، ومنهم من يشغل

الملوك، ويقال بأنها كانت المكان الذي يصيف به الملوك الأيوبيين أيام حكمهم لمصر، حيث كانت هذه المنطقة تعج بالحدائق الغناء في ذلك الحين.

ثانياً: سليمان الحلبي الكردي يقتل كليبر في القاهرة ١٨٠٠م

في شهر حزيران من عام ١٨٠٠ قام البطل الكردي سليمان الحلبي بقتل كليبر قائد الجيش الفرنسي والحاكم العام بمصر بعد عودة نابليون إلى فرنسا.

ولد هذا البطل الكردي المدعو سليمان محمد أمين أوس قوبار من عائلة عثمان قوبار والمشهور بسليمان الحلبي عام ١٧٧٧ في قرية كوكان فوقاني «الجزرونية» (التابعة لمنطقة عفرين في الشمال الغربي من مدينة حلب).

نشأ بحلب، ثم أرسله والده عام ١٧٩٧م إلى القاهرة ليتلقى تعليمه بالأزهر الشريف . وهناك توطدت صلته بأستاذه الشيخ أحمد الشرفاوي .. الذي رفض الاستسلام للغزوة الفرنسية .. مساهماً في إشعال فتيل ثورة القاهرة الأولى يوم ٢١ أكتوبر ١٧٩٨. وكان سليمان الحلبي بجانب أستاذه الشيخ الشرفاوي عند اقتحام جيش نابليون أرض الجيزة ، ثم أرض (المحروسة - القاهرة).

وراح الغزاة الفرنسيون يذيقون الشعب المصري الويلات .. لذلك أجموا (ثورة القاهرة الأولى) ضد الغزاة انطلاقاً من منطقة الجامع الأزهر . وردَّ عليهم الغزاة بقذائف مدافعهم التي نالت من قدسية (المسجد الأكبر)، ودنسته خيول الغزاة باحتلاله .. وحكموا على ستة من شيوخ الأزهر بالإعدام «منهم الشيخ الشرفاوي أستاذ سليمان الحلبي»، واقتيدوا إلى القلعة، حيث ضربت أعناقهم .. ثم انتشلت أجسادهم إلى أماكن مجهولة ..

وبعد تمكن الغزاة من إخماد ثورة القاهرة الأولى، تضاعفت مظالمهم، ولوحق كل مشبوه باسم الجهاد أو المقاومة الشعبية الوطنية المصرية. فاختفى من اختفى ، وهرب من مصر من هرب. وكان سليمان

الحلبي .. ممن غادروا أرض مصر إلى بلاد الشام بعد الغياب ثلاث سنوات ، وتوجه إلى مسقط رأسه (قرية كوكان/عفرين)، فالتقى بأحد قادة العثمانيين في حلب (أحمد آغا/ وهو من انكشارية إبراهيم بك)، فيأمره بالتوجه إلى مصر لأداء واجبه الإسلامي الجهادي.. وكلفه بمهمة اغتيال خليفة بوناوبرت الجنرال كليبر..

تابع سليمان الحلبي مسيرته حتى وصل إلى القدس، وصلى في المسجد الأقصى في مارس (آذار) عام ١٨٠٠ ، ثم توجه إلى الخليل حيث إبراهيم بك ورجاله في جبال نابلس . وبعد عشرين يوماً من إقامته في الخليل، سار في أبريل (نيسان) ١٨٠٠ إلى غزة في استضافة: ياسين آغا «أحد أنصار إبراهيم بك» في الجامع الكبير، وسلمه سليمان رسالة من أحمد آغا المقيم في حلب .. تتعلق بخطة تكليفه بقتل الجنرال كليبر.. نظراً لكون سليمان عنصراً من عناصر المقاومة.. التي تناضل في سبيل تحرير مصر من الغزاة.

وفي غزة .. سلم ياسين آغا ٤٠ قرشاً إلى سليمان الحلبي .. لتغطية نفقات سفره برفقة قافلة الجمال التي تحمل الصابون والتبغ إلى مصر، وليشتري سكيناً من محلة في بلدة غزة (وهي السكين التي قتل بها سليمان، الجنرال كليبر).

استغرقت رحلة القافلة من غزة إلى القاهرة ستة أيام، وانضم سليمان ثانية إلى مجموعة طلاب الأزهر الشوام المقيمين في (رواق الشوام)، وكان منهم أربعة مقرئي القرآن من فتيان فلسطين أبناء غزة، هم: محمد و عبد الله و سعيد عبد القادر الغزي، وأحمد الوالي. وأعلمهم عزمه على قتل الجنرال كليبر، وأنه نذر حياته للجهاد في سبيل تحرير مصر من الغزاة .. وربما لم يأخذوا كلامه على محمل الجد..

وفي صباح يوم ١٥ يونيو ١٨٠٠.. توجه سليمان الحلبي إلى (بركة الأربكية)؛ حيث يقيم الجنرال كليبر، وبعدما فرغ كليبر من تناول الغداء في قصر مجاور لسكنه ومعه كبير المهندسين الفرنسيين قسطنطين

محمد علي باشا الكبير يؤسس مصر الحديثة
 إن أغلب المصادر التي تناولت سيرة محمد علي باشا الكبير تذكر بأنه من جذور تركية أو ألبانية، لكن الحقيقة التاريخية الصائبة تؤكد كردية هذا القائد الكبير، من خلال ما اعترف به أحفاده فيما بعد، ففي عام ١٩٤٩ صرح حفيده الأمير محمد علي - ولي عهد الملك الفاروق ملك مصر آنذاك- لمجلة "المصور" المصرية في مقابلة أجراها معه أديب مصر الكبير عباس محمود العقاد بقوله: بأن جدهم محمد علي باشا كردي الأصل تعود جذوره إلى مدينة ديار بكر عاصمة كردستان تركيا، وأكد ذلك أيضا الأمير حليم أحد أحفاد محمد علي باشا، وقد نشرت هذه الاعترافات تحت عنوان "ولي العهد حدثني عن ولي النعم..." في مجلة (المصور) المصرية عام ١٩٤٩ وذلك بمناسبة مرور مئة عام على وفاة مؤسس مصر الحديثة محمد علي باشا، وقد جاء في متن المقال ما نصه:

"... وقال سموه في أمانة العالم المحقق: لا أعلم ولا أبيع لنفسي الظن فيما لا أعلم، ولكني أحدثكم بشيء قد يستغربه الكثيرون عن نشأة الأسرة العلوية (المنسوبة لمحمد علي)، فإن الشائع أنها نشأت على مقربة من قولة في بلاد الارناؤوط (ألبانيا)، ولكن الذي اطلعت عليه في كتاب ألفه قاضي مصر على عهد محمد علي أن أصل الأسرة من ديار بكر في بلاد الكرد، ومنه انتقل والد محمد علي وإخوانه إلى (قولة)، ثم انتقل أحد عميه إلى الاستانة، ورحل عمه الثاني في طلب التجارة، وبقي والد محمد علي في قولة. وقد عزز هذه الرواية ما سمعناه منقولا عن الأمير حليم (أحد أحفاد محمد علي) انه كان يرجع بنشأة الأسرة إلى ديار بكر في بلاد الكرد" (٤٤).

ويعلق العقاد على هذا الكلام بقوله: "حسب بلاد الكرد شرفا أنها أخرجت للعالم الإسلامي بطلين خالدين: صلاح الدين ومحمد علي الكبير، وقد تلاقيا في النشأة الأولى، وفي النهضة بمصر، وفي نسب القلعة

بروتائين.. وكان سليمان قد دخل حديقة القصر، وتمكن من طعن الجنرال كبير بسكينته أربع طعنات قاتلة. وتمكن كذلك من طعن كبير المهندسين ست طعنات في أماكن مختلفة من جسمه..

شاء القدر أن يقبض عليه، وأجريت له محاكمة عسكرية فرنسية قضت بإعدامه صلبا على الخازوق، بعد أن تحرق يده اليمنى، ثم يترك طعمة للعقبان، ونفذ فيه ذلك، في تل العقارب، يوم ١٨ حزيران ١٨٠٠م. وبقي جثمانه على الخازوق عدة أيام .. تنهشه الطيور الجوارح، والوحوش الضواري، وعلقت إلى جانبه رؤوس ثلاثة من علماء الأزهر- أصلهم من غزة - كان قد أفضى إليهم بعزمه على القتل، ولم يفسوا سره، وتم حرق أجسادهم حتى التفحم.

وكان ذلك بعد دفن الجنرال كبير في موضع قريب من (قصر العينى) بالقاهرة.. باحتفال رسمي ضخم.. ثم وضع جثمانه في تابوت من الرصاص ملفوف بالعلم الفرنسي، وفوق العلم سكين سليمان الحلبي المشتراة من غزة. وقد حمل إلى باريس، عظام الجنرال كبير في صندوق، وعظام سليمان الحلبي في صندوق آخر.

وعند إنشاء متحف (انفاليد - الشهداء) بالقرب من (متحف اللوفر) في باريس، خصص في إحدى قاعات المتحف اثنان من الرفوف: رف أعلى.. وضعت عليه جمجمة الجنرال كبير، ورف أدنى تحته.. وضعت عليه جمجمة سليمان الحلبي، وإلى جانبها لوحة صغيرة مكتوب عليها: جمجمة المجرم سليمان الحلبي. والجمجمتان لا تزالان معروضتين في ذلك المتحف إلى اليوم. وما زال الخنجر الذي طعن به كبير محفوظا في مدينة كاركاسون بفرنسا.

وهكذا قدم الحلبي حياته رخيصة من أجل الأخوة العربية - الكردية، وكان بطلا حقيقيا، وفتى من شهداء الإسلام والحرية والوطنية (٤٣).

اليوسفية إليهما (قلعة القاهرة)، فهي بالبناء تنتسب إلى صلاح الدين، وبالتجديد والتدعيم تنسب إلى محمد علي الكبير". وفيما يلي لمحة موجزة عن حياة محمد علي باشا باني مصر الحديثة:

وهو محمد علي باشا ابن إبراهيم آغا (١٧٦٩-١٨٤٩م): والي مصر، وباعث نهضتها المعاصرة، ومؤسس الأسرة الخديوية بها، ولد في قوله من أعمال الروملي (اليونان) سنة ١٧٦٩م، توفي والده وهو فتى، فكفله عمه طوسون آغا، ثم قتل، فكفله رجل من أصدقاء والده، فربي أميا لا مرشد له إلا ذكاهه الفطري وعلو همته، وكان يجاهر بذلك ويفاخر به.

كان محمد علي وكيل الفرقة العسكرية التي حشدت من (قولة) مع الجيش العثماني الذي جاء إلى الديار المصرية لإخراج الفرنسيين منها (١٧٩٨-١٨٠١)، ولما انهزم الجيش العثماني في موقعة أبي قير سنة ١٧٩٩، سافر رئيس تلك الفرقة إلى بلاده، وأقام محمد علي مقامه، ورفي إلى رتبة بكباشي.

بعد خروج الفرنسيين من مصر ١٨٠١م، طلب العسكر توليته على مصر حينما ضاق المصريون ذرعا بحكم الوالي خورشيد باشا، فبعث السلطان العثماني بفرمان بتوليته على الديار المصرية وكان ذلك سنة ١٨٠٥م.

قام أولاً بإنهاء سطوة المماليك في مصر، فدعاهم إلى القلعة لتوديع ابنه طوسون باشا الذي سيره لقتال الوهابيين في الحجاز، وبعد أن اجتمعوا في القلعة، أغلق الأبواب، وقتلهم عن بكرة أبيهم إلا واحدا تمكن من الفرار. واستطاع استئصال شأفتهم في اليوم التالي سنة ١٨١١م، ولما انقضى أمر المماليك وجه عنايته إلى إصلاح القطر المصري، واسترضاء الدولة العثمانية، ففتح السودان ١٨٢١-١٨٢٣م، وأحمد ثورة الوهابيين في الحجاز بقيادة ابنه طوسون إلى الجزيرة العربية عام ١٨١١، وحملة إبراهيم باشا التي قضت عام ١٨١٨ على الدولة السعودية الأولى (١٧٧٤-١٨١٨)، وساعد العثمانيين على إخماد ثورة اليونان.

وقام ببناء جيش نظامي، وبناء السفن الحربية، وتحسين ميناء الإسكندرية، وبناء الجسور، وعمل الأسلحة الحربية، وترقية الزراعة والصناعة والتجارة والتعليم، واستعان بالأجانب وخاصة الفرنسيين، وعمل المصانع لنسج القطن والحريز، وإيصال المياه إلى الإسكندرية، وبناء سد أبي قير، والقناطر الخيرية التي لولاها لما أمكن زراعة القطن في الوجه البحري، وإرسال البعثات العلمية لأوروبا، وتأسيس المدارس.

ولم يكتف بما ناله من الملك في مصر، بل طمح إلى الاستيلاء على سوريا، وجهاز جيشاً بقيادة ابنه إبراهيم باشا للاستيلاء عليها، وكان له ذلك، وطمع بفتح الأناضول، ففتح أضنه وقونية وكوتاهية ١٨٢٣، وصارت أبواب استانبول مفتوحة أمام إبراهيم باشا، وهددت عاصمة الخلافة في تركيا، لكن الدول الأوروبية وقفت أمام طموحاته، فقام بالجلء عن جميع فتوحه بمقتضى معاهدة لندن ١٨٤١، وقررت أن تكون ولاية مصر له ولذريته من بعده، ويخرج من بقية سورية، وعاد ابنه إبراهيم باشا إلى مصر، وصرف همه إلى إصلاح البلاد المصرية والنهوض بها، وادخل بها إصلاحات كثيرة في جميع نواحي الحياة. لكن دماغه كان قد كل وتولاه الاختلال، وصار يحسب الذين حوله خونة يقصدون الإيقاع به، فأعطيت السلطة لابنه إبراهيم باشا سنة ١٨٤٨م. وتوفي بالإسكندرية سنة ١٨٤٩م، ودفن بجامع القلعة، ولم تطل ولاية إبراهيم باشا سوى سبعين يوماً فتوفي قبل أبيه وهو في الستين من عمره، وخلفه في الولاية حفيده عباس الأول.

وفيما يلي أعضاء الأسرة الخديوية العلوية التي حكمت مصر (أبناء وأحفاد محمد علي باشا) من عام ١٨٠٥-١٩٥٢م:

- * محمد علي باشا ١٨٠٥ - ١٨٤٩
- * إبراهيم باشا بن محمد علي باشا ١٨٤٨ (من يونيو إلى نوفمبر)
- * عباس الأول بن طوسون باشا ١٨٤٨ - ١٨٥٤

بذلك، وبينما الأمر كذلك إذا يخبر بنزول الفرنسيين إلى مصر، فكلّف اليوزباشي حجو بجمع من يمكن جمعه من الجنود الكرد الأشداء المجاهدين في سبيل الله والالتحاق بجيش الصدر الأعظم يوسف ضيا باشا المكلف بالزحف على مصر وطرد الفرنسيين منها. فيتم حجو ببيك مهمته، ويجمع ألفاً من المجاهدين الأشداء ويتعين دليل باشيا (بيكباشي) عليهم، ويلتحق بجيش نصوح باشا كقوة غير نظامية. ثم يشترك حجو ببيك في جميع الأعمال العسكرية التي حدثت

بين الجيشين التركي والفرنسي في مصر. ولما ارتد الجيش التركي أمام الجيش الفرنسي بقيادة (كليبر) إلى الخانكة سنة ١٨٠٠م، كان حجو يحمي مؤخرة الجيش العثماني المرتد.

ثم يختفي ذكر حجو ببيك وحيشه حتى يظهر فيما بعد في أوائل عهد محمد علي باشا الذي كان معجباً به، ومقدراً لفضله في الحروب، وتدبير الأمور، حتى سماه (يلديرم حجو = حجو الصاعقة) لأنه أنقذ القاهرة من غارة المماليك عليها على حين غرة، كما هو مبسوط في تاريخ الجبرتي، ويصبح الساعد الأيمن لمحمد علي باشا في تأسيس دولته، والقضاء على فوضى المماليك بمصر (٤٥).

* المشير شاهين باشا

وهو المشير شاهين باشا ابن علي آغا الكردي الأصل المعروف بلقب «كنج»، وزير الحربية المصري في عهد محمد علي باشا.

أخذه والده إلى مصر في عهد واليها محمد علي باشا، فدرس في المدرسة العسكرية (سان سير) في باريس، والتحق بالجيش المصري، وتوجه مع هذا الجيش إلى الحجاز لتأديب الوهابيين، وهناك أظهر شجاعة فائقة، وتقدم شيئاً فشيئاً في عهد عباس باشا وسعيد باشا. ورفع إلى رتبة قائممقام في عهد الوالي عباس باشا الأول. وحارب في القرم سنة ١٨٥٣ - ١٨٥٥م مع الحملة المصرية التي أرسلت لإسناد الجيش التركي، ورفع إلى رتبة (ميرآلي) سنة ١٨٥٥م.

* سعيد باشا بن محمد علي ١٨٥٤ - ١٨٦٣
* إسماعيل باشا بن محمد علي ١٨٦٣ - ١٨٧٩
* توفيق ١٨٧٩ - ١٨٩٢
* عباس حلمي الثاني ١٨٩٢ - ١٩١٤
* السلطان حسين كامل ١٩١٤ - ١٩١٧
* السلطان أحمد فؤاد ١٩١٧ - ١٩٢٢
* ثم أصبح الملك فؤاد الأول ١٩٢٢ - ١٩٣٦
* الملك فاروق الأول ١٩٣٦ - ١٩٥٢ (٤٤)

القادة العسكريون والإداريون الكرد

في عهد محمد علي باشا وأسرته

لقد اعتمد محمد علي باشا بشكل رئيس على القادة الكرد في تثبيت ولايته على مصر، وهذا يدل دلالة قاطعة على حبه لابناء جلدته الكرد أولاً، ومدى الإخلاص والوفاء الذي اشتهر به الكرد ثانياً، ومن هؤلاء القادة الكرد الذين خدموا بمعيته وبمعية أحفاده فيما بعد:

* القائد حجو ببيك:

كان قائداً كردياً من الطراز الأول، والساعد الأيمن لمحمد علي باشا في تأسيس دولته، والقضاء على فوضى المماليك بمصر.

كان الفتى حجو = حاجو يبلغ الخامسة عشرة من عمره في مسقط رأسه (وان) في كردستان تركيا حينما طلب السلطان سليم الثالث العثماني من حكام الأقاليم والبلاد جمع أبناء الأعيان وزعماء القبائل وإرسالهم إلى الأستانة لتعليمهم فنون الحرب والأنظمة العسكرية الحديثة، فكان من حظ هذا الفتى السفر إلى الأستانة، ثم أدرنة، والانخراط في سلك الجيش النظامي الحديث، ولما تخرج حاجو في الجيش برتبة (يوزباشي سوري) كان الشغب ابتدأ بين الانكشارية وبين النظاميين من العسكر العثماني، فانتهز الفرصة وعاد إلى مسقط رأسه (وان) وأخذ يحدث صهره الشيخ عبيد الله بما ظهر في دار الخلافة من فساد الإدارة، وانتشار الفتن والدسائس، فهاله الأمر حينما سمع

لمدة خمس سنوات ١٨٣٧م، وكان آخر منصب إداري شغله في مصر منصب كاشف الشرقية. ومن هنا اشتهر باسم (تيمور كاشف)، بعد خدمة ربت على الأربعين سنة.

كان محمد علي باشا يدعو إلى قصره بشيرا ويخاطبه بكلمة (اقداش) أي الأخ أو الرفيق. وكان على جانب كبير من التقوى، عادلا في حكومته، مع شيء من الشدة، ومثقفا يعرف الكردية والتركية والفارسية والعربية، حيث كان لثقافته تأثير كبير في نشأة ابنه (إسماعيل باشا تيمور)، وحفيده (عائشة عصمت) نشأة أدبية. توفي عن عمر ناهز الثمانين عاما ١٨٤٨م، ودفن بجوار مقام الإمام الشافعي بالقاهرة (٤٨).

*إسماعيل رشدي باشا:

هو إسماعيل رشدي باشا ابن محمد بن إسماعيل بن علي تيمور الكاشف، الكوراني، الكردي: من كبار موظفي أسرة محمد علي باشا في مصر. نشأ في رغد من العيش، ومال من صغره إلى الاشتغال بالعلوم والآداب. تعلم التركية والفارسية، وبرع في الإنشاء التركي براعة بز بها أقرانه، فأعجب به محمد علي باشا واتخذ كاتبا خاصا، ثم جعله وكيلًا لمديرية الشرقية، فمديرا لبعض المديرات كان آخرها الغربية أكبر ولايات مصر.

ثم عاد إلى الديوان، وعمل رئيسا للجمعية الحقانية في زمن إبراهيم باشا، ثم رقي في ولاية عباس باشا إلى وكالة (ديوان كتحدا). ثم ناظرًا على خاصته (الدائرة الأصفية). ورئاسة الديوان في عهد محمد سعيد باشا ١٢٧٥هـ. ثم ناظرًا لخاصة ولي العهد محمد توفيق باشا مدة ستة أشهر حتى فاجأه أجله سنة ١٨٨٢م.

أما خلقه، فالحلم والتواضع مع الشدة، وفصاحة اللسان، والشغف بالعلم والعلماء، مولعًا بالمطالعة، شغوفًا باقتناء الكتب. من أولاده النجباء: الشاعر عائشة التيمورية، والعلامة أحمد تيمور باشا (٤٩).

*الفريق إسماعيل حقي باشا (أبو جبل):

هو إسماعيل حقي باشا بن سليمان بن أبي بكر

عين محافظًا للقاهرة سنة ١٨٦٦، وأوفده الخديوي إسماعيل في تلك السنة ضمن بعثة عسكرية إلى فرنسا، ورفع إلى رتبة فريق، وحضر استعراضًا عسكريًا أقامه الإمبراطور نابليون الثالث في باريس بمناسبة عودة الكتبية السودانية التي أرسلت مع الجيش الفرنسي إلى المكسيك ١٨٦٧. وأوفد إلى السودان في هذه السنة نفسها للتحقيق في تمرد الجيش السوداني في كسلا وسواكن. عين وزيرًا للحربية المصرية سنة ١٨٦٩. وزار السودان مرة ثانية سنة ١٨٧١م لتفتيش السودان الشرقي. ثم أسندت إليه سنة ١٨٧٥ إدارة سكة حديد السودان التي قرر مد خطوطها من وادي حلفا إلى دنقلا.

تدرج في الرتب العسكرية حتى نال رتبة مشير، وتولى وزارة الحربية في وزارة محمد شريف باشا ١٨٧٩، وفي هذه السنة خلع الخديوي إسماعيل فذهب معه إلى نابولي بإيطاليا، وهناك أدركته الوفاة سنة ١٨٨٤م، ونقل جثمانه إلى مصر ودفن هناك (٤٦).

*عباس البازارلي:

وهو المعروف بالجندي، كان ضابطًا كرديًا التحق بخدمة محمد علي باشا والي مصر، واشترك في حرب السودان. كان مديرا سنة ١٨٣٥ - ١٨٣٥، وسنة ١٨٣٦ - ١٨٣٨. توفي بمصر سنة ١٨٣٩م (٤٧).

*تيمور كاشف:

وهو محمد بن إسماعيل بن علي الكردي المشهور بتيمور كاشف، كان من خاصة محمد علي باشا، وهو جد الأسرة التيمورية المعروفة في مصر. وهو من سلالة كردية كانت تسكن بلدة «بقرة جولان» في كردستان العراق. فارقها اثر خصام وقع بينه وبين أخيه والتحق بالجيش العثماني.

نزل مصر بعد انسحاب الفرنسيين منها سنة ١٨٠١، فوِّقت بينهم وبين محمد علي باشا صداقة وألفة، حتى صار من خاصته، واعتمد عليه في كثير من شؤونه. مثل حادثة الفتك بالماليك في القلعة. ولي عدة أعمال عسكرية وإدارية في مصر. ولما استولى محمد علي باشا على الحجاز ولاه إمارة المدينة المنورة

وانتمى إلى الجيش وهو غلام يافع، فلم يلبث أن أصبح «بلوك باشي» أي ضابطاً في القوات الغير النظامية، وقد عهد إليه جباية الضرائب في المنطقة الشرقية للنيل الأزرق، فقام بتلك المهمة سنوات عديدة.

رفع إلى رتبة سنجق التي تعادل أمير لواء سنة ١٨٦٥، وقام بحركات عسكرية في سوق أبي سن بإمرة حاكم السودان العام، ثم عدلت رتبته إلى قائممقام، وعين حاكماً لمقاطعة النيل الأبيض سنة ١٨٦٦ - ١٨٧١م.

حوكم بتهمة إساءة استعمال السلطة، ثم برئت ساحتها. فأعيد إلى وظيفة حاكم النيل الأبيض ١٨٧٥م. وأحمد تمرد الشلوك. ونشبت ثورة المهدي فاشترك في مكافحتها في الجزيرة. وحوصر في الخرطوم سنة ١٨٨٤م، لكنه استطاع النجاة، وتولى بعد ذلك إمرة قوة غير نظامية لحماية حدود مصر الجنوبية في أثناء ثورة السودان، حتى أحيل على التقاعد ١٨٩٠. توفي بالقاهرة سنة ١٨٩٠م (٥١).

التحالفات الكردية - المصرية

خلال القرن التاسع عشر

إن نجاح محمد علي باشا في مصر واستقلاله عن الباب العالي، وقيام والده إبراهيم باشا بالاستيلاء على بلاد الشام وتهديده المباشر للخلافة العثمانية أيقظ الحس القومي لدى عن الكرد، وقامت بينهما تحالفات ضد الباب العالي، بل ساعدهم في بناء مصانع الأسلحة في راوندوز... وفيما يأتي عرض لهذا التحالف بين الجانبين:

أولاً: تحالف الأمير بدرخان مع إبراهيم باشا المصري.

استطاع أمير بوتان بدرخان بن عبدال خان الاستقلال بإمارته عن السلطة العثمانية في النصف الأول من القرن التاسع عشر، وتزعّم حركة المقاومة ضد الدولة العثمانية، ومن أجل تحقيق سياساته اتصل بإبراهيم باشا المصري ابن محمد علي باشا

المشهور ب (أبي جبل): علمدار السلطان محمود خان من ولاية معمورة العزيز في الأناضول. من أسرة كردية الأصل.

كان والده قائممقاماً لبلدته، ولد سنة ١٨١٨م. وأرسله والده إلى مصر سنة ١٨٢٣، والتحق بمدرسة القلعة الحربية، وتخرج منها بعد سنتين، فانتظم في سلك الجيش وحارب في الحجاز في حملة إبراهيم باشا ضد الوهابيين. أبدى شجاعة وإقداماً حتى لقب بابي جبل، وجرح هناك.

عاد إلى مصر فشغل وظائف متعددة. وورقي إلى رتبة لواء سنة ١٨٥٠، وعين مديراً لقنا وأسنا. ونقل سنة ١٨٥٢م حاكماً عاماً للسودان خلفاً لرستم باشا. وفي سنة ١٨٥٤م حارب في القرم قائداً للواء المصري أمام سبستويول، ثم أسندت إليه القيادة العامة للحملة المصرية.

عاد إلى مصر سنة ١٨٥٧م، وعين رئيساً لمجلس طنطا، فقائداً للمشاة، وأحيل على المعاش، لكنه أعيد عضواً بمجلس الأحكام، وعهدت إليه بعد ذلك مهمة قمع فتن عرب الفيوم والواحات.

عاد مديراً لقنا وأسنا، ورئيس المجلس العسكري بمصر ١٨٦٣م، فمديراً للغربية. ورفع إلى رتبة فريق، وعين عضواً بمجلس الأحكام، فمأمور عموم الملاحات ١٨٦٧، فمحافظاً لمصر. وأعيد عضواً بمجلس الأحكام ١٨٧٤، وأصبح وكيلاً للمجلس ١٨٧٥، فأمين عموم بيت المال ١٨٧٦، ورئيس مجلس الأحكام ١٨٧٩، حتى إبعاده على التقاعد ١٨٧٩.

وقد لازم الخديوي توفيق، وحضر المجلس الذي عقده في قصر رأس التين بالإسكندرية لمعالجة موضوع الثورة العربية سنة ١٨٨٢م قبل ضرب الأسطول البريطاني للقلاع. توفي يوم ٢٥ نيسان ١٨٨٣م (٥٠).

*علي رضا بك المعروف بالكرد:

هو علي رضا بك المعروف بالكرد (١٨١٤ - ١٨٩٠م): ضابط عسكري وإداري في مصر والسودان. قدم إلى السودان مع أبيه في الحملة المصرية بقيادة إسماعيل كمال ثالث أبناء الوالي محمد علي باشا سنة ١٨٢٠،

واتفق معه على توحيد قواتهما في مواجهة النفوذ العثماني، حيث توحد الطرفان في معركة (نزيب) قرب عينتاب وانهزم العثمانيون في البداية، ولكن تدخل الإنجليز والفرنسيين هو الذي منع هذه الهزيمة، حيث حُدَّ هؤلاء من زحف إبراهيم باشا، ومعه قوات تابعة لأمير بوتان (٥٢).

ثانياً: تحالف إبراهيم باشا الملي مع الخديوي إسماعيل

في أواخر القرن التاسع عشر استطاع إبراهيم باشا الملي الاستقلال بإمارته الكردية في منطقة الجزيرة الواقعة اليوم بين سوريا وتركيا وتمتع بسلطة مستقلة عن الدولة العثمانية، وقام بحركة مسلحة ضد العثمانيين وانتصر عليهم، ونسج علاقات وطيدة مع الأسرة الخديوية الحاكمة في مصر، وتحديداً مع الخديوي إسماعيل، الذي توسط لدى السلطان العثماني لاصلاح ذات البين، وتيسير الأمور للامير الكردي (٥٣).

ثالثاً: التعاون بين أمراء سوران وإبراهيم باشا المصري.

في عام ١٨٣٢ قامت ثورة سوران بقيادة مير محمد من سلالة صلاح الدين الأيوبي، أراد أن يقلد محمد علي باشا في مصر، فأقام جيشاً من عشرة آلاف فارس، وعشرين ألفاً من المشاة، وأقام مصانع أسلحة في مدينة راوندوز في كردستان العراق حالياً بمساعدة مصر، واحتل كردستان، وأذربيجان الجنوبية، لكن الهجوم الثلاثي عليه من قبل روسيا وتركيا وإيران أخمد ثورته.

كما عرض أمير سوران الكردي كور باشا في سنة ١٨٨٣م على إبراهيم باشا عقد معاهدة معه ضد السلطان العثماني.

كردستان:

أول صحيفة كردية تصدر في مصر

نتيجة للتفاعل والتواصل المصري - الكردي اصدر الأمراء البدرخانيون المهاجرون من كردستان

تركيا بعد ثوراتهم العديدة إلى مصر في أواخر القرن التاسع عشر وخصوصاً الأمير مقداد مدحت باشا حفيد بدرخان باشا أول صحيفة كردية في مدينة القاهرة باسم «كردستان» وذلك بتاريخ ٢٢ نيسان عام ١٨٩٨م، وصار هذا اليوم فيما بعد، عيداً للصحافة الكردية، إذ غدا حدثاً بارزاً في تاريخ الحياة الثقافية والاجتماعية والسياسية الكردية.

وتم نشر الجريدة بالتعاون مع شقيقه عبد الرحمن بك بدرخان، وكان صدورها بمبادرة شخصية منه لإدراكه بأهمية الصحافة في مجال التوعية لحياة شعب مضطهد محروم، وقد استمرت بالصدور حتى ١٤ نيسان ١٩٠٢، في حدود (٣١) عدداً.

وتعد هذه الجريدة الحجر الأساس للصحافة القومية، وغدت آنذاك الجريدة المعبرة عن أيديولوجية الحركة الكردية في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين. وكتبت مقالاتها بلغة كردية جميلة سلسة وباللهجة الكرمانجية الشمالية «لهجة جزيرة بوتان». وكانت تصدر نصف شهرية، في أربع صفحات. وتناولت في صفحاتها شتى الموضوعات السياسية والأدبية والفكرية التي تهدف إلى تثقيف الشعب الكردي والانتباه إلى حقوقه القومية، ونالت شهرة واسعة ومرموقة في وسط المهاجرين الكرد والأرمن على حد سواء.

واشتهرت الجريدة في دمشق، وغدت نقطة انطلاق لتوزيعها في جميع أرجاء كردستان، وبالأخص في كردستان الجنوبية، وكانت السلطات العثمانية تحظر توزيع هذه الجريدة، فكانت ترسل إلى هناك بالطرق السرية. وكان قسم من هذه الأعداد يرسل إلى أوروبا ويوزع على المغتربين الكرد، وعلى الأوروبيين المهتمين باللغة الكردية وآدابها.

وفي مرحلة صدور الجريدة في القاهرة، كان لها هدف تنويري يحث، وهو نشر التعليم بين الكرد وتطويع ثقافتهم. ولقد جاء بقلم مقداد مدحت بدرخان في ملحق العدد الأول باللغة الفرنسية ما

السياسية والفكرية والأدبية لشخصيات كردية بارزة أمثال أمين بدرخان، وثريا بدرخان، ومقداد بدرخان، ومحمد علي عوني، ومحمد حلمي.

فعندما أسس الكماليون تركيا الحديثة أصدروا فرمانا بنفي البدرخانين الكرد من تركيا عام ١٩٢٢، فالتجأ الأمير أمين عالي بدرخان ونجده الأكبر (ثريا) إلى مصر، واستقر في القاهرة حتى توفي بها ١٩٢٦.

وكان الأمير أمين عالي بدر خان رجلا وطنيا وقوميا معروفا، حاول تحقيق أهداف بني قومه في الحرية والاستقلال. وكان لجهود ونضال ولديه الأميرين جلادت وكاميران دور كبير في خدمة اللغة والثقافة والقضية الكردية (٥٦).

وفي القاهرة لعب الأمير ثريا أمين عالي بدرخان (١٨٨٣-١٩٣٨م)، دورا كبيرا في خدمة القضية الكردية، فكان يتنقل من أجل ذلك من القاهرة إلى دمشق وحلب والعواصم الأخرى. وكان له الفضل في إصدار جريدة « كردستان » بمدينة استنبول بعد عميه (مقداد مدحت، وعبد الرحمن بك) بعد صدور الدستور العثماني عام ١٩٠٨، وفي القاهرة في أعوام ١٩١٦-١٩١٧. وكان يكتب في هذه المجلة تحت اسم مستعار هو «احمد أيزي».

وفي عام ١٩٢٠ أسس في القاهرة (جمعية الاستقلال الكردي) بمؤازرة الطلاب الكرد المقيمين في القاهرة وممن يدرسون في الجامع الأزهر.

وترجم كتابه وطبع في القاهرة من الفرنسية إلى العربية وهو «القضية الكردية ماضي الكرد وحاضرهم» المنشور باسمه المستعار (د. بله ج شيركوه)، من قبل المرحوم محمد علي عوني عام ١٩٣٠ (٥٧).

كما عاش في مصر المترجم والباحث الكردي محمد علي عوني السويركي، المولود في مدينة «سويرك» من أعمال ديار بكر في كردستان تركيا ١٨٩٧.

وقد قصد مصر لإكمال دراسته الدينية في الأزهر الشريف، ونال شهادته العالية. وحاول الرجوع إلى وطنه لكن السلطات التركية منعتة بسبب أفكاره القومية،

يأتي: «أصدرت هذه الجريدة وقد وضعت نصب عيني هدف ترسيخ الاهتمام والحب في نفوس أبناء قومي إزاء التعليم، ولأمنح الشعب فرصة التعرف على حضارة العصر وتقدمه، وكذلك على أدبه... حيث أنا في مصر أريد أن أرى في كردستان النظام. ولا أبغي من صدور هذه الجريدة سوى خدمة مصالح شعبي وسعادته، ورفع المستوى الثقافي لبني جلدتي».

كما دعا فيها إلى توثيق العلاقات بين الشعبين الأرمني والكردي لما فيها من منفعة لمستقبلهما.

ونتيجة لبعض العوامل السياسية غيرت الجريدة مرارا مركز إصدارها، فقد طبعت الأعداد الثلاثة الأولى في مطابع «الهلال» بالقاهرة، أما العددا الأخيران فقد كانا مذيّلين بعبارة: تصدر الجريدة في مصر وتطبع في مطبعة جريدة «كردستان». ثم انتقل مركز الجريدة إلى جنيف وفتحت مرحلة جديدة في تاريخها. وهناك تابع شقيق المحرر عبد الرحمن بدرخان إصدار الجريدة. وطبعت في مدن فولكستون ولندن، ثم في استنبول تحت إشراف ثريا بدرخان.

وأخيرا صدرت هذه الجريدة في كتاب خاص تحت عنوان «كردستان أول جريدة كردية ١٨٩٨-١٩٠٢»، من جمع وتقديم الدكتور كمال فؤاد بالحجم الكبير في (١٠٤) صفحات. علما بأن الجريدة محفوظة الآن في المكتبة الحكومية بمدينة (ماربورك) بألمانيا الغربية (٥٤).

مطبعة كردستان

إن أول مطبعة تحمل اسم «كردستان» نصبت في القاهرة بجوار الجامع الأزهر الشريف، وتم فيها طبع العديد من الكتب الكردية، فطبع فيها فرج الله الكردي كتباً كردية وعربية، وقام محيي الدين صبري النعيمي الكانيمشكاني بطبع عدة مخطوطات لامعة (٥٥).

مصر ملجأ أحرار الكرد

أصبحت مصر في أواخر القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين موئلا لأحرار الكرد الهاربين من الظلم والاضطهاد العثماني، فكانت القاهرة مركز النشاطات

يحصلون على الطعام والكساء من الأغنياء والمحسنين، ومن الأوقاف المسجلة عليه.

يقال إن الأميرة الكردية (خاتون خان) من الأسرة الأيوبية وقفت ثروتها في خدمة العلم والدين وإنشاء المدارس، ومن وقف هذه الأميرة أنشأ رواق الكرد في الجامع الأزهر منذ مئات السنين، وتخرج منه مئات العلماء من كردستان (العراق، تركيا، سوريا، إيران، روسيا)، وكانوا يحق من ضمن من نشروا الدين واللغة العربية في تلك البلاد. وكانت له أوقاف متمثلة ببعض المنازل والمحال التجارية في مدينة القاهرة، تعود أجورها بالفائدة لرواق الكرد (٥٩). وكانت له مكتبة قيمة وقفها أهل الخير على الطلبة الكرد، ضمت إلى مكتبة الأزهر العامة في سنة ١٨٩٧.

ومن الذين تولوا مشيخة هذا الرواق الشيخ عبد الرحمن بن أحمد بن محمد الذوقي الكردي الأزهرى، نسبة إلى حصن الذوق إحدى نواحي ولاية (بدليس = بتليس) بكردستان تركيا الآن. ولد بها سنة ١٢٧٧هـ/ ١٨٦٠م، ثم قدم مصر لإتمام تحصيله بالأزهر الشريف، فمعه شيخ رواق الكرد بالأزهر حينئذ من الانتساب إلى الرواق، بحجة أنه حنفي المذهب، والكردي في زعمه يحب أن يكون شافعيًا. وهكذا لبث إحدى عشرة سنة يجالذ ويكافح إلى أن تمكن من الانتساب إلى رواق الكرد في (٢٥ ربيع الآخر ١٣١٢هـ)، واليه ينسب الفضل في فتح باب الرواق لعموم الكرد. ثم عين إمامًا بمسجد الرواق العباسي بداخل الأزهر. تولي مشيخة الرواق وتنظر على أوقافه، وآخر من وقف على الرواق الكردي والتركي من رجال الدولة العثمانية الفريق إبراهيم أدهم باشا الأورفلي المصري من عشيرة الملية الكردية الضاربة في شرق وجنوب (الرها = أورفا) بكردستان تركيا.

وقد توفي الشيخ عبدالرحمن رواق سنة ١٩٤٠م، بعد أن قضاها في العبادة وخدمة العلم، وأنجب أولادًا نبهاء جادين في أعمالهم في خدمة الحكومة المصرية (٦٠). وممن تولوا مشيخة الرواق الشيخ عمر وجدي بن

فبقي في القاهرة. فعمل مترجماً «لغات الشرقية» في قصر عابدين لدى الملك فاروق، وعهد إليه مهمة الأشراف على مكتبة القصر الملكي في القاهرة، وحفظ فرمانات والوثائق التاريخية الرسمية التي يعود تاريخها إلى عصر محمد علي باشا.

وبحكم وظيفته وإطلاعه الواسع أصبح حجة في تاريخ الكرد وقضيتهم. فكان أحد مؤسسي جمعية (خويبون) الكردية في القاهرة وسورية بالاشتراك مع أبناء بدرخان. وكانت داره في القاهرة محجاً للطلبة الكرد يتزودون منه العون والإرشاد والمعرفة.

وكان يجيد اللغات الكردية والفارسية والتركية والعربية، ويحسن الفرنسية. لذلك أصدر في مصر أول ترجمة عربية لأهميات الكتب الكردية مثل «خلاصة تأريخ الكرد و كردستان» نشره عام ١٩٣٩. و «تاريخ الدول والإمارات الكردية في العهد الإسلامي» نشره عام ١٩٤٨. و«مشاهير الكرد» عام ١٩٤٧، وهو لن تأليف العلامة الكردي العراقي محمد أمين زكي. كما ترجم «الشرفنامه» من الفارسية إلى العربية عام لشرف خان البدليسي في جزئين، طبعته وزارة التربية والتعليم المصرية بعد وفاة المترجم. كما وضع رسالة عن «العائلة التيمورية» الكردية في مصر، وله دراسات ومقالات عديدة حول القضية الكردية .

توفي بالقاهرة ١٩٥٢. وفقد الشعب الكردي برحيله أحد أبنائه البررة العظام المناضلين بصمت وتواضع في سبيل تحقيق ما يصبو إليه من حياة حرة كريمة (٥٨).

وفي القاهرة طبع كتاب «نضال الكرد» تحت اسم مستعار هو «محمد شيرزاد» عام ١٩٤٦، وهو اسم مستعار لـ«زيد أحمد عثمان».

رواق الكرد بالأزهر الشريف

كان للكرد رواق في الأزهر الشريف خاص بالطلبة الكرد وكانت له أوقاف قديمة ترجع إلى حوالي ثلاثمائة سنة، والرواق عبارة عن مكان واسع، يضم عددًا من الغرف للطعام والنم، والمكتبة، والطلبة

من أصل الباني، ولكن الخديويين كانوا يعدون في مصر على الدوام أتراكا، لكنهم كانوا يحق في عواطفهم وآمالهم مصريين (دائرة المعارف الإسلامية: ٢٢٨/٤) و قال الأمير محمد علي أحد أحفاد هذه الأسرة عام ١٩٤٩ ل مجلة المصور المصرية بأن أصلهم كرد من ديار بكر.

(٤٥) مشاهير الكرد: ١٦٨-١٦٩

(٤٦) أعلام الكرد: ٧٥-٧٦ ، مشاهير الكرد: ٢٥٠/١

(٤٧) أعلام الكرد: ٧٣

(٤٨) تاريخ الأسرة التيمورية : ٦٧ - ٧٥ (الملحق بكتاب

لقب العرب ، ١٩٤٨)، أعلام الكرد: ٧٧

(٤٩) مشاهير الكرد: ١١٠/١، الأسرة التيمورية: ٨٨-٧٧، أعلام

الكرد: ٧٧

(٥٠) أعلام الكرد: ٧٤-٧٥

(٥١) أعلام الكرد: ٧٤

(٥٢) صلاح بدر الدين: موضوعات كردية، ١٤

(٥٣) صلاح بدر الدين: موضوعات كردية، ٩٨

(٥٤) موجز تاريخ الأدب الكردي المعاصر: ٦٨، حول الصحافة

الكردية لعز الدين رسول: ١٩-٣٩، جليلي جليل: نهضة الكرد

الثقافية والقومية: ٢٩-٥٦

(٥٥) عدنان المفتي: الحوار العربي الكردي، ٩٩

(٥٦) الأمير جلادت بدرخان: ٢٣-٢٥

(٥٧) الأمير جلادت بدرخان: ٢٩

(٥٨) الأعلام: ٦ / ٢٠٦، وله ترجمة في مقدمة كتاب «تاريخ

الدول والإمارات الكردية في العهد الإسلامي» تقديم ابنه

الأستاذ نجم الدين عوني. وابنته درية عوني كاتبة

وصحفية لها كتاب «عرب وكرد» نشر في القاهرة عام

١٩٩٣م.

(٥٩) درية عوني: عرب وكرد، ١٨٥، صلاح بدر الدين:

موضوعات كردية: ١١٠

(٦٠) مشاهير الكرد: ٢٠-٢١

(٦١) تنمة الأعلام ١/٤٠٠

عبد القادر الكردي المارديني، المصري (١٩٠١-١٩٩١م)، الفقيه، المتكلم، الزاهد. المولود بماردين في كردستان تركيا، وقد رحل إلى مصر، والتحق برواق الكرد بالأزهر الشريف، وتلقى العلم عن الشيخ محمد حبيب الله الشنقيطي، والشيخ محمد زاهد الكوثري وغيرهما وأجازوه بما لهم وعندهم.

عمل مترجما في الإذاعة المصرية باللغة التركية، كما عمل شيخا لرواق الأتراك والكرد والبغداديين بالأزهر (٦١).

وقد قتل الرواق لأسباب غير معروفة في عهد الرئيس جمال عبد الناصر، بعكس الأروقة الأخرى التي ما زالت قائمة إلى اليوم، ويطالب الكرد الآن بإعادة فتح رواق الكرد الذي قفل تحت ضغط بغداد ودمشق ليعود إشعاع الأزهر الشريف مرة أخرى في ربوع كردستان.

الهوامش

(٤٠) احمد الخليل: مشاهير الكرد في التاريخ الإسلامي، احمد أمين، موقع سما كرد.

(٤١) حلمي احمد شلبي: الأقليات العرقية في مصر في القرن التاسع عشر، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٣، ص ١١، ١٢، ١٤، ١٨

(٤٢) صلاح بدر الدين: موضوعات كردية، ١٠٩.

(٤٣) المعجم الجغرافي السوري المجلد الثاني ص ٢٠٦٦٨- آهالي قرية كوكان (أحفاد عمومة الشهيد سليمان محمد أمين أوس قوبار (الحلبي). الجبرتي: ١١٦-١٣٤، تاريخ الحركة القومية للرافعي: ١٩٣/٢، محمد مسعود وعزيز خاتكي، في الأهرام ٥ و ٤ يولية ١٩٣٩، والكافي لشاروبيم: ٢٦٦٣/٢، الأعلام: ١٣٣/٣، ريجان رمضان في الحوار المتمدن (الإنترنت)، ع (١٠٩١)، ٢٧ / ٢٠٠٥ ، موقع www.Syria kurds.com الإلكتروني.

(٤٤) مجلة (المصور) المصرية، الصادرة يوم ٢٥ نوفمبر عام ١٩٤٩، ص ٥٦.

(٤٤) الموسوعة العربية: ١٦٦١-١٦٦٢، أعيان القرن الثالث عشر: ١١٥-١٢٠ ، هناك قول شائع بان اصل أسرة محمد علي

بحوث بأدب يهود العراق وثقافتهم اشعار الزيارة للقبور المقدسة^(١) باللغة العربية اليهودية بين يهود بابل^(٢)

اسحق ايشور

ترجمة وتعليق: أ. د. طالب مهدي الخفاجي / جامعة بغداد

مكرس لموضوع الزيارة. بالقصيدة يذكر قبر عزرا الكاتب، والقادمين إلى زيارته بالسفن. بين الزائرين يذكر يهود بغداد والموصل والبصرة، ويهود ثلاث مدن كبيرة بالعراق. أدناه نسان غنائيان، النسان مطبوعان، والنص الذي وصل إلينا شفويا وترجمتها إلى العربية.

أ. النصوص المطبوعة

حلو حلو للسوفير

ياربي اطعينو مرادو

للعريس أنشا الله بالخير

حلو حلو للسوفير (٣) من اجل عزرا الكاتب هذا الشعر - الأهزوجة الشعرية - وجد حاليا في كتب القصائد الغنائية ليهود العراق. لم يعثر عليها بخط اليد. في النص المطبوع باستثناء عنوان. القصيدة الغنائية مرتبطة بالذين يتذكرون الكاتب (أي النبي عزرا الكاتب)، والمتعلقة بحادثة الزيارة، ولعزرا الكاتب، ولقامه كتب الشعر. أضيف إلى ذلك، بالنصوص المطبوعة التي احتلت مكاناً مركزياً في موضوع الزواج والتهاني للعريس الموجودين في كل بيت من بيوت الشعر. والشعر الموجود في كتب القصائد الغنائية تحت عنوان (قصائد غنائية للعريس). وفيما يتعلق بالنص الشفوي الذي حصلت عليه من صالح الكويتي عن موضوع زيارة الأسابيع (الذي يسمع من أفواه يهود بابل) عند الزيارة للقبور المقدسة. والشعر كله

ب- نصوص شفوية منقولة عن صالح الكويتي.

حلو حلو للسوفير
وشقد حلو للسوفير

حلو حلو للسوفير
ربي أعطيههم مرادم
حلو حلو للسوفير
يحفظ ولادم بالخير
حلو حلو للسوفير

شرغت عليه إلكمرة
خوفي من نار إلكمرة
تحياها يهود البصرة
وبغداد وموصل بالخير
حلو حلو للسوفير

هاذي الفرحة بفرحتين
فرحة وشافت العين
يهود بغداد الصوبين
يحفظ ولادم بالخير
حلو حلو للسوفير
يحفظم عزرا السوفير

بمركب السبت جينه
عراك وشغب شطينة
العزير ينور عليه
٨) جينة نزوغو بالخير
حلو حلو للسوفير

٥- هذه الأغنية - الأهزوجة - أوي منك، أوي منك (، وجدت في كتب (ساسون، ٢٤٦، عمود ٥)

حلو حلو للسوفير
جينا بليلة إلكمر
حتى يطول بعمر
بالعهد انشا الله بالخير
حلو حلو للسوفير

يا با اشعندي نبعه
من الملوك تسوه سبعة
هذا الحكي لتبعه
كل ليلي انشا الله بالخير
حلو

يناس لتلوموني
شفت العريس بعيوني
سهران لتعيروني
٤) بالصبي أنشا الله بالخير
حلو

شفتك بعيوني صديت
ملاك عريس مالطيت
سويها صفقه حيل وحيل
٦) بفديون عندو بالخير
حلو

هذه الفرحة بفرحتين
فرحة وجرت على العين
ربي يسلم الاثنين ٧)
بالعهد عندم بالخير
حلو حلو للسوفير

أوي أوي منك
أوي منك يازوجي
عملة وعملتها بي

أوي منك ياغجال (٩)
ما قلتوك ما قلتوك
هل السنة ماروح للزيارة

آخ منك آخ منك
ما قلتوك ما قلتوك
(١٠) الخان أروح للزيارة
جيب لي بغل أجره

أوف منك يارجال
جبتي احمار أعرج
طول الدرب يمشي ويتعثر

آخ منك يارجال
آخ منك يارجال
قلتوك تعال
وامسك بقوة الحمار
خليني امشي برجلي

آخ منك يارجال
قلتم نزلو قلتم سعدوا
وهي مربوطة على الدابة (١١)

آخ منك آخ منك
هل السنة أش زيارة
وطلعتها من انفها

ما قلتوك ما قلتوك
منى ميتين ومنك مي

يضم شعر شعب يهود العراق الذين اهتموا بالكتابة أو نسخوها في القرن التاسع عشر. هذا الشعر انحدر إلى أعماق النسيان ولم يجده اليهود الذين خرجوا، من بابل حتى الآن. باعوا هذا الشعر أو جزءاً منه أو عندما سمعوا به حين كان حياً في حدود زيارات قبور المقدسين، أو بحوادث أخرى. هذا الشعر هو شكوى المرأة من زوجها على ماتتحمّل من المتاعب التي نشأت في الطريق لزيارة قبر النبي حزقيال. القصيدة شعبية جداً بلغتها واسلوبها ومضمونها وبأجوائها ذلك أنها وظيفة الشعر التي تضمنت عشرين بيتاً أنشئت كل ثلاثة أو أربعة اسطر سوية وهي ليست مقفاة أو مكتوبة بإيقاع شعري. ومقدمة الأبيات المشتركة المكررة الوافرة الدائرة ليست صورة الشعر هدفه لغرض هذا الشعر الذي هدفه الزيارة، والحوار بين المرأة وزوجها. ولكن كلمات المرأة كلمات ادعاء ولا تعطي جواباً لزوجها كذريعة. وأخيراً تتوسل المرأة بزوجها لكي يقول كلمة ما. وهكذا جواب لها يعيد باختصار الجواب في حدود بيت واحد فقط. ووجد من خلال عشرين بيتاً القصيدة التي تذكر المرأة في تسعة عشر بيتاً والزواج في بيت واحد فقط. النقمة الوحيدة الباقية عن زوجها بصورة عامة كما تبدو هي انه يريد رفع ادعاءات زوجته من سجل كتابة لأجيال.

من القصيدة نتعلم وسائل الاتصالات التي انتهجت في تلك الحقبة عن مجيء الزائرين إلى قبر النبي حزقيال. انها كانت قصائد مدح (كرفان) التي تجرّها البغال والمؤلم جداً استنجار الحمير لهذه الكرفانات. جزء من الألم يظهر من هذه القصيدة قصيدة (يزوار) اضطراد اللصوص في قصائد الزائرين، التي لم يجدوا لها علاجاً. وهذا هو نص القصيدة بالعربية وترجمتها إلى العربية.

(١٣) ونخليها مسخنه

آخ منك آخ منك
عمله وعماتها بيي
هذا الشغل الخوفني

ماقلتولك يارجال
هذا الشغل الخوفني
وطعت عليه بليّه

ماقلتولك يارجال
(١٤) عينتونو لحرامي مشلح بشعفة (١٥)
(١٦) وزرك من تحت الدابة

آخ منك آخ منك
لمن وصلنه الكنطرة (١٧)
عشرت الدابه بيي

أوف منك أوف منك
أوف منك يارجال
كلمتك الحلوه
بس كلمني ها المره

أوف منك يارجال
حسرة بقلبي قلتولك
لمن قلتولك اعلينو لتاجك (١٨)
ضيعنا العمامة

أوف منك أوف منك
أوف منك يارجال قلتم حميرم بيضا

هيي حمارة سوده
حتى ماينو جنجيل (١٩)

آخ منك آخ منك
اخ منك يارجال
زرغت المخدة تحتي
اوف منك اوف منك
اوف منك يارجال
هل السنة ايش زيارة
بس دا اوصل للجله
سمشلو كل شعري
آخ منك آخ منك
بس دا اوصل للنبي
ساضربك بلطماية
واشيد لك دادوشة

٦- قصيدة يزوار يزوار

القصيدة يزوار يزوار، وجدت بين كتب ساسون ٤٢٧، عمود ٦٢، وبها فقط، وليس لها ذكر لا بالمخطوطات وما أضافوا إليها. كذلك أضيف إليها حتى الآن شيء ما مقرب إلى يهود بابل، ويذكر الشعر الذي سمعه في وقت ما.

هذه القصيدة التي برزت في الكتب في القرن التاسع عشر وكل ما رأيناه هو قديم وكثير في تلك الحقبة والتي فضلت على الكتب التي أهملت إكليل القرن العشرين. هذه القصيدة منذ القدم أفصحت عن أسلوب شعري قائم على التذمر، إلا أن التذمر هنا لم يكن تذمر امرأة ضد زوجها إنما التذمر فقط ضد اللصوص في قصائد الزوار لقبر النبي حزقيال. وكما أشارت إلى اللصوص بأنهم ليسوا غرباء، إنما فقط أصحاب البغال الذين يدبرون المكائد والسرقات من الزوار. ويتضح في القصيدة للتذكر بملابس يهود بابل القديمة التقليدية التي ذكرت في القصيدة مثل،

الايزار والفينه، وهذا هو نص القصيدة وترجمتها إلى العربية:

القصيدة تقرأ زنگولا خوش زنگولا (رقاقة بدبس لذيذة). وجدت هذه القصيدة في كتب (ساسون ۴۸۵/ عمود ۳۱). هذه القصيدة الغنائية يتكرر فيها البيت الأول الذي يتعلق مباشرة بجلب الانتباه إلى الزيارة. وزيارتنا لزيارة النبي يحزاقيل، بينما بقيت أبيات القصيدة ملائمة لكل زمان ولكل حدث. وهذا نص القصيدة بالعربية وترجمتها إلى العربية:

زنگولا خوش زنگولا
وزيارتنا مقبولا

زنگولا اشتريناها بفلسين
ونريد نزور نبي يحزاقيل
وأريدك انشأ الله بالخير
نفتح ونشرب بطولا (۲۷)

ألف هلا بالهمطيل
منك يفوح العنبر
وانه عل فرطا مطدر
وخلي طولي علة طولاً (۲۸)

يعجبني لطعد يمك
بدال الورد لشتمك
الله يخليك لامك
تسويلنا خوش زنگولا

أصلك رمل سيالي
خوان ومالك تالي
وأنت أعبت بحالي
زغرت قدر الزنطولا

زوار
ياخذو الفينه والايزار
وأنا لجيكم جاسوس
لأنني بطمع لا بقلوس
راح الحيا والناموس
جبريني بفكت الايزار
يزوار

ونا لروح لزياره
وقارى الشعر سوى حقاره
طلعنه فوق المناره
(۲۴) ونتش الفينه والايزار
يزوار

وجينه لسكندريه
ولحرامي مسوي نيه
وخذ الفينه والايزار

وجينه للمحا ويل
وصارت فزعه بين الغيجيل (۲۵)
ولحرامي قصير مطويل
زرك من جووا الحمار

لروح زياره بهليل
قطعنا ركابت (۲۶) الخيل
وبدخيلك نبي حزقيال
تعوضلي فكت الايزار
يزوار

أصلك رمل مالومك
وهذا طبعك من يومك
تسكر وتشك بهدومك
كله من أكل الزنگولا

سليتني بسل العود
ومنك ببو عيون السود
كثر الحجى ماعود
ولا تحسبني مجهولة

طلبي يحبك ويريدك
شطايح بيدي وبيدك
قلبي مجبور ويريدك
دخلي طولي على طولك

ألف هلة بيبك يازين
واحطلك حرز من العين
مثلك بدر الطا منين
ولو افتح دكان زنگولا

شفته يمشي بظهريه
عطشان ويريد لو ميه
بلله دصفي النيه
وطعمك بعسل زنگولا

القصيد : المايوزرة السلما عمره خسارة

هذه القصيدة معروفة حتى اليوم، ليست بخط اليد وليست مطبوعة إنما سمعتها شفويا من صالح الكويتي بمناسبة عيد الشفوعوت (عيد نزول التوراة). وقد كتبت بلهجة أهل الموصل ويبدو لي - للمؤلف - أنه بالأساس كانت قصيدة إسلامية انشدها المسلمون إثناء زيارة قبورهم المقدسة (٢٩). وحقاً وجدت أسساً لمعرفة ذلك بكتاب طبع مؤخراً ببغداد، وتم الاعتناء بها في ضوء المناهج الإسلامية في العراق.

في هذا الكتاب يصف المؤلف المهرجانات بزيارة المسلمين لقبر (سلما باك) بالتفصيل. وبعد أن نشروا الرايات وعزفت الآلات الموسيقية انشدوا القصيدة.

الما يزور السلما عمره خسارة
سلما راعي الشارة
والما يزور السلما عمره خسارة

في ذلك الكتاب - المطبوع في بغداد - ليست هناك آثار لسطور أضيفت إلى هذا السطر، وليس هناك مايعرف أن وجدت أبيات هذه القصيدة عند المسلمين في العراق أم لا. على أية حال عند يهود بابل تشتمل هذه القصيدة على عدد من الأبيات والمضامين اليهودية المتميزة وفقط العنوان والانشودة الغنائية التي تتكرر فيها المشتركات لقصيدة المسلمين، وقصيدة اليهود في العراق.

يلله يربعي أولاد ساره
والما يزور العزيز عمره خسارة

العزيز جينه أنزورك
العزيز جينه نشوفك
اليهود ابد متعوفك
والما يزور العزيز عمره خسارة

اليهود بقلب فرحان
كل سنة يجون بزمان
دهلهو ينسوان
والما يزور العزيز عمره خسارة

يايهود الله يخليكم
قلبي متولع بيبكم
غالي الثمن يغريكم

والما يزور العزيز عمره خسارة

القصيدة النبي يانبي من اجل النبي يحزاقيل
أ- نص من كتب ساسون ٤٧٢، عمود ٥٤. من كتب
ساسون ٤٧٢، والتي تقرأ (دفتر غنائي) (كراسة الأشعار)
وتتضمن مجموعة تشتمل ٢٥٦ عمود إشعار مع أمثال
يهود العراق، الذي كتب في المائة التاسعة عشرة. الشعر
وجد على عمود ٥٤ وتشتمل ثلاثة أبيات (مقاطع)
عن زيارة قبر النبي يحزاقيل، تفتح الاضوية، وترفع
الرايات هناك، وهذا النص الشعري وترجمته إلى
العربية:

يانبي يانبي
احفظ لي غياي
نشعل شميع العسل
ونزورو للنبي

يانبي ويانا
العريس ويانا
عندو وجبه مليانه
يحفظهو للنبي

النبي قولولو
وشميع شعلولو
ينسوان هلهولو
ويا رجال صفقولو
لرب النبي

النبي يالنبي
تحفظ لي غياي
نشعل شميع العسل
ونزورو لنبي

النبي زورونو
وشميع شعلولو
ينسوان هلهولو
لمقام النبي

النبي زورونو
والرايات نشرولو
ينسوان غنو لو
لمقام النبي

ب. النص المطبوع

هذه القصيدة، تتضمن ثلاثة أبيات (مقاطع) بخط
اليد أعلاه هي (الزيارة) لقبر النبي يحزاقيل، التي
فقدت بمرور الزمن وهي القصيدة الوحيدة عن
الزيارة فقط بقيت كقصيدة عن العرس وهو مظهر
كما قيل في كتب الأشعار الغنائية المطبوعة في إطار

مجموعة (الأشعار الغنائية للأعراس). الاعداء عملوا
الشطب والحذف في البيت الثالث (المقطع الثالث) عن
القبر المقدس، ورفع الرايات هناك، وأضافوا مقطعاً
بين المقطع الأول والثاني في ضوء النص المكتوب باليد
الذي يتضمن العرس والبقية للزيارة زيادة على ذلك.
واللقب ((النبي)) صُرّف في المقطع الأخير ((لرب
النبي)). وهذا هو النص الظاهر بالطبع وترجمته
إلى العربية.

ج - النص الشفوي عن صالح الكويتي
صالح الكويتي هو احد الموسيقيين المشهورين
جداً في بلدان الشرق وفي الاوساط العربية على نحو
عام، وعند يهود العراق خاصة. ان نشاطه الموسيقي
المتشعب، للعرف على القيثارة كمؤلف وملحن لمئات
القصائد الشعرية والألحان الشعبية.
اكتسب عنها شهرة كبيرة كممثل للقصيدة
الشعبية (الأغنية الشعبية) في البناء الرحب للمفردة
في العراق وخاصة للقصائد الشعرية ليهود العراق.
القصيدة (يانبي يانبي)، أخذت عنه في إطار مناسبة

النبي زورونو
وبيارق نشرولو
ينسوان هلهولو
ليحزا قيل النبي
يانبي

تعليقات المترجم:

١- جاء في الصفحة الأولى قول المؤلف أشعار الزيارة للقبور المقدسة، ((هذه القصيدة الغنائية)) نقول من يذهب لزيارة القبور لا ينشد القصائد الغنائية أولاً، وثانياً يبدأ هذا الشعر (الأهزوجة) بالزنتولا وهي حلوى فهذه الأهزوجة لاتصلح للإنشاد بين القبور. ومما يلفت النظر إلى النص يتضمن الغزل الواضح مثل ((ألف هلة بهلمطبل)) أي ألف هلة بالقادم، ونص آخر يذكر ((خلي طولي على طولك وهذا غزل واضح. فهذه القصيدة لاتصلح أن تغنى أو تنشد عند زيارة القبور.

٢- قال المؤلف في الصفحة الأولى، ان هذه الأشعار باللغة العربية اليهودية. نقول: ليست هناك لغة عربية يهودية، إنما الصحيح هناك لهجة يهودية يتحدث بها سكان يهود بغداد، وربما يتحدث بهذه اللهجة يهود البصرة والموصل ومناطق العراق الأخرى.

٣- السوفير (٧٩٧٠) أي الكاتب والمقصود عزرا النبي.

٤- بالصبي: وهي تضرع إلى الله كي يرزق العروس صبيًا.

٥- صفقه: أي التصفيق بالأيدي.

٦- انها تطلب من العريس أن يصفق بقوة، وهذا التصفيق كأنه فدية.

٧- الاثنين أي العروس والعريس.

٨- نزوغو أي نزوره.

٩- ياغجال أي يارجال.

١٠- الخان أي الآن نذهب للزيارة.

١١- الدابة: الحيوان والمقصود الحمار.

زيارة عيد الأسابيع (شفوعوت) في سنة ١٩٨٠. هذه القصيدة أتمها صالح الكويتي من مجموع أربعة مقاطع ووحدها وجمعها من نصين كما وصف أعلاه. إلا أن قيمة البيت عن العريس جاء هنا مقطوعاً يتعلق بالإنسان في إسرائيل ومباركته. لذلك أن كل أبيات القصيدة مقدسة تحمل موضوع الزيارة نفسها، وليس هناك ذكر لمناسبات أخرى. ولكن ليس هناك قول بأنه لم تقع اختلافات بل حصلت المطابقة في المناسبات الأخرى. وكرر الكلمات مطابقة للمناسبات. وهذا هو نص الأبيات في ضوء حديث صالح الكويتي.

يانبي يانبي
تحفظ لي غيآبي
نشعل شميع العسل
ونزورو للنبي

النبي قولولو
وشميع شعلولو
سويها هلهولو
ليحزا قيل النبي
يانبي

يانبي ويانه
وشميع شعلولو
سويها هلهولو
ليحزا قيل النبي
يانبي

يانبي ويانه
يسرائيل ويانه
تحفظ ولادم بالخير
بحق النبي
يانبي

قبورهم المقدسة. الحقيقة هذا وهم من المؤلف فهذه الأزوجة لاعلاقة لها بالزيارة المقدسة، إنما هي سفرة للراحة والمتعة يقوم بها بعض سكان مناطق بغداد إلى المنطقة التي دفن فيها الصحابي (سلمان باك). وكان الناس يخرجون على شكل مجموعات وهم يحملون معهم وسائل الطبخ. وقد أطلق على هذا التقليد الذي تقوم به تلك المناطق (بالهلاي) فما هو الهلاي؟ من احتفالات الربيع في بغداد في القرن الماضي والتي زال معظم آثارها وأوشكت الباقية على الاندثار هي (الهلاي) والهلال تعني النقر على الطبول وتجمع الناس حولها واصلها (اللاي) وهي من التركية ومعناها الكتيبة والأبهة وبعض العوام يقولون هلاي. وقيل شهر آذار وفي ساعة مبكرة من صباح يوم يتفقون عليه، تقرر الطبول وتنقر النقارات في كل محلة من محلات باب الشيخ وفضوة عرب وقره شعبان وبني سعيد والمهدية والفضل والفناهرة وغيرها... فيجتمع أبناءها ويشرعون بتحميل أمتعتهم على الحيوانات (من بغال وحمار) وفي البرشقات - وهي عربة خشب مستطيلة الشكل يجرها حصانان، وهي من دون سقف للنقل وتصنع محليا - أو بواسطة الدواب النهرية حيث تراكم على سطحها نسوة وفتيات وصبيان. وعند وصول الجماعة الأولى مع الخيم وأدوات الطبخ، يشرع شباب ورجال كل محلة بنصب خيم محلتهم في محل يتخرونه لهم... وفي الأيام التالية تتوافد مواكب المحلات إلى ناحية (سلمان باك) بأعلامهم الكبيرة المنشورة وتتعالى أصوات الطبول والنقارات والدقوف بين هوسات كثيرة مختلفة منها :

الما يزوره سلمان عمره خسارة

سلمان راعي الشارة... والما يزوره سلمان عمره خسارة

قبل الخوض في الكتابة حول أهل الحق ومعتقداتهم،

- ١٢- أش زيارة: أي أن هذه ليست زيارة بسبب التعب ومعوقات الطريق وكثرة اللصوص.
- ١٣- مسخنه أي الربا.
- ١٤- عينتونو: أي رأيته بعيني.
- ١٥- زرك: أي سحب نفسه بقوة من تحت الدابة وانهزم.
- ١٦- الطنطرة وهي القنطرة التي تصنع من جذوع النخيل والأخشاب وتوضع على السواقي لكي تعبر عليها الحيوانات والإنسان.
- ١٧- اعلينو لتاجك: أي ارفع تاجك والمقصود رأسك.
- ١٨- جنجيل: وهو الجرس الذي يوضع حول رقبة الحمار.
- ١٩- سملشو: أي ساقطع شعر رأسي كله.
- ٢٠- اللطمة: أي الضربة، وغالبا تكون اللطمة على الرأس أو الوجه.
- ٢١- دادوشة: أي الحلية.
- ٢٢- الفينة والايزار: الفينة لباس يوضع على الرأس وهي دائرية الشكل. أما الايزار فهو يشبه البطانية ولكن خفيف ويصنع من الشعر ويستخدم لغطاء الجسم حين يكون الجو معتدلا. وتشتهر مدينة الحي في العراق بصناعة اليزر.
- ٢٣- نتش أي سرق وانهزم.
- ٢٤- الغيجيل: أي الرجال.
- ٢٥- رطابت الخيل: والمقصود الفرسان الذين يركبون خيولهم والمقصود: أوقفنا الفرسان (رطابة الخيل) ومنعناهم من نيل رغباتهم.
- ٢٦- نشرب بطولا: أي نشرب المشروبات الغازية بالبطل المصنوع من الزجاج وتلفظ هذه المفردة (بضم الباء والطاء) والمفردة من الانكليزية (Bottle).
- ٢٧- طوللي على طولك: أي دعنا ننام سوية فيكون طولنا مجاورا وملاصقا لطولك.
- ٢٨- قال المؤلف ان هذه الأزوجة (المايزورة) سلمان عمره خسارة) ينشدها المسلمون أثناء زيارتهم



ثقافة اهل الحق ومعتقداتهم

معتصم ساليي

وطيبة قلوبهم. ومن جانب آخر يتصفون بكثير من النشاط والحيوية. وبرز العديد من الشعراء والفنانين من بينهم في مدينة كركوك واطرافها.

كانت مناطق تواجد هذه الطائفة الاثنية واسعة في الازمان السابقة، ابتداءً من مناطق كركوك وكرميان والسليمانية، ومروراً بکردستان ايران وانتهاءً بالمناطق الفارسية والاذرية في ايران، لكن بمرور الزمن تقلصت اماكن تواجدهم. ونحن الآن لسنا بصدد الخوض في تفاصيل تلك الظاهرة والاسباب الكامنة وراءها...

هناك فئة اخرى انشقت عن صفوف اهل الحق، ويتواجدون الآن بكثافة في بعض مناطق كردستان ايران ويسمون بـ(علي اللهية). هذه الفئة ظهرت وتبلورت ملامحها نتيجة لتأثيرات غلاة اهل التشيع في ايران على افكارهم وتوجهاتهم. خرجت تلك الجماعة عن المسار الحقيقي لأهل الحق وانحرفت عن المبادئ الاساسية لمعتقداتهم. تدعي تلك الفئة بأن الامام علي بن ابي طالب مازال باقياً على قيد الحياة ويعيش داخل قرص الشمس^(١). يقول بعض الباحثين بأن اسس هذا المبدأ ترجع الى فترات عبادة الاله (ميهر) والتي كانت شائعة بين الاقوام الآرية. وكانوا يعتقدون

لابد للباحث أو الدارس التأكيد على بعض المسلمات الأساسية بخصوص هذه الطائفة الاصلية. في البدء لابد من الاشارة الى انتمائهم القومي. ومما لاشك فيه أن هذه الطائفة العريقة تشكل مكوناً أساسياً من مكونات الشعب الكردي. ومن ثم يجب التأكيد على حقيقة ايمانهم الراسخ بالله الواحد الاحد، شأنهم شأن باقي بني البشر يوجهون وجهتهم نحو السماء.

اهل الحق منتشرون في كثير من أجزاء كردستان. ففي بعض الأجزاء من كردستان ايران يطلق عليهم (يارسان) أو (اهل الحق). وهناك مجاميع كبيرة منهم يقطنون في مدينة كركوك واطرافها في منطقة كرميان. ويتواجد قسم منهم أيضاً على اطراف مدينة الموصل. ويطلق عليهم في العراق تسمية (الكاكائية).. اجمالاً ليس من الجائز ان نطلق على هذه المجاميع تسمية (العشيرة). لأن العشيرة ترمز الى مجموعة من القرى المتجاورة التي تتواجد في منطقة محصورة وفي رقعة جغرافية معينة. لكنه من المعلوم بأن أفراد طائفة اهل الحق أو الكاكائية متناثرون في الكثير من البقاع في كوردستان. كل من يعاشر الطائفة الكاكائية في مدينة كركوك واطرافها، يتلمس مدى صدقهم

بأن الإله (ميه‌ر) أو (میترا) الهندية تعيش داخل قرص الشمس^(۱)..

يتكلم اهل الحق او الكاكنية باللهجة الكورانية. هذه اللهجة شائعة في بعض مناطق كردستان ايران. وانها ايضا شائعة في مناطق هورامان بطرفها العراقي والایراني. واللهجة الزازائية المنتشرة في بعض مناطق كردستان تركيا وهي ايضا تدخل ضمن اللهجة الكورانية. والكرد من الشبك في اطراف مدينة الموصل يتكلمون ايضا بهذه اللهجة. وهناك بعض العشائر الكردية في مدينة كركوك واطرافها يتكلمون باللهجة الكورانية كعشائر زنكنة وروثبیانی والكاكنية وغيرهم. كانت اللهجة الكورانية اللهجة الرسمية لامارة (اردلان) وكانت ايضا اللهجة الرسمية لامارة (بابان) في فترة معينة من تاريخ هذه الامارة الكردية.

كثير من مشاهير شعراء الكرد كتبوا قصائدهم الحية باللهجة الكورانية امثال: (خاناي قوبادي ۱۷۰۴ - ۱۷۷۸) و(مولوي ۱۸۰۶ - ۱۸۸۲) و(بيساراني ۱۶۴۳ - ۱۷۰۱) و(ولي ديوانه ۱۷۵۴ - ۱۸۰۱) وكتب الشاعر الكلاسيكي الكردي الشهير من اهل الحق (بابا طاهر الهمداني ۹۲۷ - ۱۰۱۰م) قصائده باللغتين اللرية والكورانية معا.

في مدينة كركوك واطرافها برز العديد من الشعراء من الذين كتبوا قصائدهم باللهجة الكورانية امثال (رنجوري الكركوكي ۱۷۵۰ - ۱۸۱۰) و(ملا فتاح الجباري ۱۸۰۶ - ۱۸۷۶) و(فقي قادر الهموندي ۱۸۳۰ - ۱۸۹۰) و(ميرزا شفيق جامريزي ۱۷۷۶ - ۱۸۳۶) ومحاك ونوحي ورشيد آغا زنكنة وغيرهم^(۲)..

الشعراء الكاكنية في مدينة كركوك واطرافها، من الذين كتبوا قصائدهم باللهجة الكورانية، فأعدادهم كثيرة ولايسعنا إلا أن نذكر أسماء بعض منهم امثال: (خليل منور) و(هجري دوده) و(عباس حلمي كاكه‌بی) و(یوسو ساوك) و(سيد محمد بارام) وهناك العديد من الكتاب الكاكنية في الوقت الحاضر امثال: (فلک الدين كاكه‌بی) و(هردويل كاكه‌بی) و(هاشم

عاصي) .. وغيرهم..

واهل الحق يطلقون احيانا على انفسهم (يارسان). هناك العديد من الاراء لتفسير هذه التسمية. هناك من يرى بأن تلك الكلمة مأخوذة من اسم (يار سولتان) والذي يعتبر احد شخصياتهم التاريخية المقدسة. وهناك من يقول بأن كلمة (يارسان) تعني (يارستان) على وزن كلمة كردستان، وتاتي بمعنى منطقة اهل الحبة والمودة.. وكلمة اهل الحق واضحة ولايريد التوضيح.. وتسمية (الكاكنية) مأخوذة اصلاً من كلمة (كاكه) الكردية والتي تعني الاخ الكبير. وهذه الكلمة تمتد جذورها الى اعماق سحيقة من التاريخ. فإن عدداً من حكام كردستان القدماء تلقبوا بكنية كاكا او كيكما مثل كاكاي حاكم خوبوشكيا خلال مطلع الالف الاول قبل الميلاد. الكاشيون الذين يعتبرون اجداد الكرد، حكموا في منطقة لورستان الكردية الحالية. احد ملوكهم كان يسمى (اكوم كاك ريمي) الذي استطاع لأول مرة ان يحكم في بابل، والذي انتهز فرصة الغزو الحيثي فأثبت حكمه هناك في حدود (۱۵۹۰) قبل الميلاد^(۳)..

الميديون القدماء (۷۰۰ - ۵۵۰) قبل الميلاد، كانوا يضعون كلمة (كه‌ی) قبل الاسماء وبالاخص الطبقات الحاكمة منهم. وهذه الكلمة تعني (كيو) الكردية أي الجبل. ومن الناحية المجازية كانت تعني (الاخ). على سبيل المثال هناك (كيخسرو) أي (كاكه خسرو) و(كيكاوس) و(كيخودا)^(۴).

سنة (۹۳۴) ميلادية اشار (المسعودي) في الجزء الرابع من كتابه (مروج الذهب)، الى طائفة كردية كانت تقطن في الجبال باسم (كاكه‌کاهي)^(۵)..

الشعب الكردي بشكل عام مدين من الناحية الادبية والثقافية الى الشاعر (بابا طاهر الهمداني ۹۲۷ - ۱۰۱۰م). لأن اشعاره وقصائده تشكل اولي المصادر الاساسية للادب الكردي المدون. كان الشاعر شخصية بارزة من شخصيات اهل الحق او (يارسان) في زمانه. بالرغم من انتماء الشاعر الى طائفة اهل الحق، لكنه

بعد نجله شيخ عيسى ابناً بإسم (اسحاق). وحسب رأيهم الخاص فإن (سلطان سوهاك) هو نفس شخصية (اسحاق)... ويعتقد بعض من الباحثين بأن (سلطان سوهاك) ماهو الا (استيك) آخر ملوك الماد ويقع قبره الآن في قرية (شيخان)..

يقول الكاتب (ايوب رستم) في كتابه القيم (يارسان) حول معتقدات اهل الحق قائلاً: (احد الاسس الرئيسية في دينهم هو الاحتفاظ بأسرارهم. وافشاء اقل الاسرار من شؤون دينهم يعتبرونه جريمة بشعة. وكل من يقوم بهذا العمل يعتبر خارجاً ومرتبداً عن الدين ويوصف ذلك الشخص بالمكروه والمقزور...)^(٣).

تعتبر الطائفة الاثنية اهل الحق او يارسان او الكاكائية، جزءاً اساسياً من كيان الشعب الكردي ويتميزون بحبهم لوطنهم وشعبهم، وحافظوا على اصالتهم على مر الدهور والعصور. وهم اناس يتصفون بالصدق وصفاء النوايا ونقاء المزاج. وهم ايضاً موحدون ويؤمنون بكباقي البشر بالله الواحد القهار، لذلك يتطلب بذل المزيد من الجهد وايلاء الكثير من الاهمية لأجل الحصول على المعلومات حول معتقداتهم. وعلى الدارس او الكاتب ان يكون منصفاً واميناً عند دراسته لتأريخهم العريق. المحور الاساسي في دينهم هو التمسك بالحق وعدم الانحراف عن الحقيقة، نتيجة لكل هذه الاسباب يسمون بأهل الحق.. كما هو معلوم بأن مناداة منصور الحلاج بعبارة (انا الحق) ادت الى مقتله. ومعاصرو تلك الشخصية الصوفية للأسف لم يدركوا ماكان يقصد بتلك العبارة.. وكلمة (الحق) كانت تشكل جزءاً اساسياً من مناجاة العلويين لربهم في حلقات الذكر.. وظهرت في النصف الاول من القرن العشرين حركة دينية بإسم (حقه) او (هقه) في كردستان العراق^(٤). ويعتقد البعض بأن تلك الحركة الدينية كانت لها علاقة فكرية وتاريخية مع طائفة اهل الحق.. الشيء المتعارف عن اهل الحق بأنهم يطلقون شواربهم ومحرم عليهم ان يقربوا آلة المقص من شواربهم. وتشاركهم في هذه الميزة الطائفة

وقع بشكل جلي تحت تأثيرات المسار الصوفي للإسلام. كانت طائفة الشاعر تتكلم باللهجة الكورانية، الا أنه استخدم في ثنائياته الشعرية اللهجة الكورانية واللهجة اللرية في آن واحد. ونظراً لكون الشاعر بابا طاهر ذا منزلة عالية لدى اهل الحق واهل (يارسان)، لذا وضعت ثنائياته الشعرية كتضمين من اجل التعظيم والتقدیس في هوامش مسودات الكتاب المقدس (سرنجام) لدى طائفة (يارسان). يقول المستشرق المعروف (مينورسكي) بأنه وجد ثلاث عشرة من ثنائيات الشاعر بابا طاهر في ذلك الكتاب المقدس^(٥).

كلمة (باوه) او (بابا) تحمل معاني سامية لدى اهل الحق. ليومنا هذا تتواجد الكثير من المدن والاماكن في كردستان تحمل هذه الكلمة مثل: (باوه محمود) و(گويز لي بابا) و(باوه نور) و(باوه شاسوار) و(باوه فتی) و(بابا گرگر) او (باوه گورگور). كل هذه الاماكن كانت في الازمنة الغابرة مناطق يارسان او اهل الحق.. المؤرخ الكردي (توفيق وهبي بك) يقول بأن البابانيين اصحاب امارة (بابان) الكردية، يرجع مصدر اسمهم الى كلمة (بة-بة) ومن ثم تحولت الى (باوه). وهذا يعني حسب رأيه بأن امراء بابان كانوا من الطائفة الكاكائية^(٦).

يتناول الاستاذ توفيق وهبي في بحثه جبل (پيرمه گرون) والذي يستقر في قمته قبر بنفس الاسم. ويذهب في بحثه قائلاً بأن ذلك القبر في الاساس يعود لشخصية كاكائية باسم (پير عهنبهر كدروون)، لكن بمرور الزمن تحول الاسم الى (پيرمه گرون)^(٧). يمكن القول بأن لطائفة اهل الحق تاريخاً عريقاً، لكن مع تقادم الزمن طرأت تغييرات كثيرة على معتقداتهم. على سبيل المثال يمثل سلطان اسحاق (سان سهاك) شخصية بارزة ومشهورة لديهم. والآن يقع مرقده في قرية (شيخان) بالقرب من (نوسود)^(٨). يعتقد البعض من اهل الحق بأن الشخصية المعروفة (بابا علي الهمداني) القادم من مدينة همدان ووالد كل من (شيخ عيسى) و(شيخ موسى)، قد انجب فيما

- الدرزية في سوريا ولبنان. لربما هناك قواسم مشتركة لدى الطائفتين وهي بحاجة الى الكثير من البحث والدراسة والتوغل في اعماق التاريخ...
- لدى دراستنا لمسارهم التاريخي، نجد الكثير من شعرائهم قد تغنوا بحب الخالق، وناشدوا العامة والخاصة بالتمسك بمبادئ الحق وعدم مجانية الحقيقة. والأخذ بسبل ومسالك الحقيقة حسب اعتقادهم تشكل الضمانة الحقيقية للوصول الى الخلاص والنجاة. ضمن قصائدهم وناشيدهم ونصوصهم الروحية تطالعنا كثيراً كلمة الحق. ويتضح لنا بأن كلمة (يارسان) قد وردت قبل اكثر من اربعمئة سنة قبل ميلاد (سان سهاك). على سبيل المثال ضمن القصائد المثنوية للشاعر (شا خوشيني اللورستاني) نجد كلمتي (الحق) و(يارسان). ويقول الشاعر:

يارسان وهر يارسان وهر
راى هق راسيهن براتان وهر
پاكي وراستي ونيكي وهر
قهدهم وهقهدهم تا وهمه نزلكا^(١٣)

الهوامش:

١. ايوب رستم. يارسان. السليمانية ٢٠٠٦ ص(٥٧).
٢. توفيق وهبي بك. الآثار الكاملة. اعداد: رفيق صالح. الجزء الاول. السليمانية ٢٠٠٦ ص ٨٨ - ٨٩.
٣. معتصم سالهي. الشاعر الكلاسيكي الكوردي ملا فتاح الجباري. مجلة الصوت الآخر. اربيل ٢٤ كانون الثاني ٢٠٠٧.
٤. الدكتور جمال رشيد احمد. ظهور الكورد في التاريخ. الجزء الاول. دار آراس للطباعة والنشر. اربيل ٢٠٠٣ ص (٥٥٨ - ٥٥٩).
٥. عباس سليمان سمايل. ميژووى ناسناوو مروفي كورد. وزارة الثقافة. اربيل ٢٠٠٤ ص (٤٠).
٦. ايوب رستم. يارسان.. ص (٥٥).
٧. الدكتور معروف خزندار. ميژووى ئهدهبي



«بدون» سوريا او مايسمى ب«الاجانب» الكرد وقوى المجتمع المدني

الجزء الثالث

تمهيد:

وبالنسبة لبعض الفاعلين في حقل المجتمع المدني وبالنسبة للسلطات أيضاً! والحق أن هناك تفاوتاً في الرؤى عند مقارنة القضية سنقف بالتفصيل عند كل جوانبها، لكن من أين تبدأ قصة المجريين الكرد من الجنسية؟ كيف طبق هذا الإحصاء؟

قد لا يستغرب القارئ أنه بعد أواسط الخمسينيات من القرن المنصرم بدأت ماكينة الشوفينية تعمل دون هوادة في المنطقة وزاد فعل هذه الماكينة بعد حصول الوحدة بين سورية ومصر وعندما فرض جمال عبد الناصر أفكاره وحزبه على جميع السوريين، الأمر الذي أدى بالقوميين العرب إلى التفكير في محو قوميات أخرى في الوطن العربي و "صهر جميع القوميات في بوتقة الأمة العربية" عمرها مع عمر الوحدة. لا يخفى على أحد أن حكومة الوحدة وأنصارها أرادت أن تختزل كل الاتجاهات الفكرية بالناصرية وكل القوميات بالقومية العربية، ولعل كراس الملازم

في الجزين السابقين من دراستنا (نشر في المواقع الالكترونية وفي بعض الصحف) تحدثنا عن علاقة الكرد -التنظيمات الكردية- بالمجتمع المدني، وتحدثنا كيف أن الحركة الكردية قاربت قوى المجتمع المدني عند الممارسة العملية، وربما في كثير من الأحيان تماهت هذه الحركة (الكردية) في نشاطها مع نشاط قوى المجتمع المدني في أكثر من محور. في هذا الجزء خصصنا دراستنا إلى أهم قضية عالقة بين السلطات والحركة الكردية ألا وهي قضية منتزعي الجنسية السورية من الكرد. سوف نسلط الضوء على هذه القضية، وكيفية تعامل حركات وقوى المجتمع المدني وكذلك السلطات المتعاقبة معها، وسنعرّج من خلال دراستنا إلى تداعياتها وعواقبها وتأثيراتها على الضحايا الكرد وعلى الحركة الكردية وعلى سمعة السلطات السورية على المستوى الدولي والداخلي. يمكن القول إن القضية أصبحت تحدي المرحلة بالنسبة للكرد

في فلسطين من تدفق الهجرات إلى الجزيرة بأسماء وأشكال مختلفة. حتى أصبح ما ينوف فمن الكرد هم على ١٦٠ ألف كردي كلهم جاءوا وفق مخطط مدروس. هو إسكان أكبر عدد من الكرد في الوطن المزعم وإملاء كل فراغ. راجع مقترحات محمد طلب هلال بشأن إفراغ منطقة الجزيرة من الكرد^(١). ويسرد لنا الأستاذ حميد حاج درويش كيف أن ربح الشوفينية فاحت في الجزيرة وكيف أن بعض الجهات الحكومية لم يعيروا أي اهتمام بالولاء الذي قدمه الكرد لها و بدأت تفكر بتصفية الكرد أو اضمحلالهم في "الجسم العربي" يقول درويش: "بعد إجراء انتخابات في ظل حكومة حيدر الكزبري"^(٢) وبالرغم من تأييد الكرد له لا لأنه يمثل الوجه الديمقراطي بل لأن الشخص أتى بعد ممارسات وقمع حكومة الوحدة، حيث شكل الكرد وفدا كبيرا من السياسيين ووجهاء عشائر المنطقة وأرسل إلى العاصمة ولقاء برئيس الوزراء الجديد وتقديم الطاعة له وتنبيهه أن الكرد سيكونون معه حينما يرون أن لا فارق بين المواطنين الكرد والعرب"^(٣) فان الحكومة التي أتت بعد اجراء الانتخابات فكرت بطريقة أخرى، يقول درويش: "نبهت الانتخابات النيابية التي أجرتها حكومة الانفصال في الأول من كانون الأول عام ١٩٦١ القوميين العرب والاتجاه الشوفيني في الحكم وهم وحسب بعض الوثائق كانوا أقوياء ومتأثرين بروح القومية بعد إسقاط حكومة الوحدة وبعد تأثرهم بأفكار الناصرية والبعثية بالشكل العصبي بأن منطقة الجزيرة ستكون للكرد إذا بقي الوضع الديمغرافي على حاله خصوصا بعد أن كسحت الأصوات لصالح المرشحين نورالدين ظاظا والشيخ محمد عيسى محمود والمرشحين لحزب "البارتي" ومن هنا لم تبق الاتجاهات الشوفينية في الاوساط السياسية والحكومية مكتوفة الأيدي وبثوا في الأوساط المجتمعية في الجزيرة ثقافة عنصرية ورددوا مقولات مثل "الخطر الكردي" وهناك من قالوا بأن الكرد عملوا ليكونوا الأكثرية في الجزيرة

أول محمد طلب هلال بعنوان: "دراسة عن محافظة الجزيرة من النواحي القومية والاجتماعية والسياسية" خير دليل على الشوفينية الفضيعة التي تمارس في المناطق الكردية.

سأورد هنا نقطتين أو مثالين وهما يكشفان خطط وفكر القوميين العرب (الشوفينيين) ليكون فيما بعد مدخلا لاضطهاد الكرد ومصادرة حقوقهم.

يقول الملازم أول محمد طلب هلال في مقدمة كراسته: ".. ان إلحاحي الذي حدا للإسراع بها هو الظروف الخاصة التي تمر بها محافظة الجزيرة اليوم وخطورة المرحلة الحالية لما للأحداث الجارية في شمالي قطرنا العراقي الغالي من أثر، ومدى تأثير تلك الأحداث على هذه المحافظة المجاورة من أثر"، وفي نقطة أخرى يقول طلب هلال: "ف هذه الكراسة ان هي إلا مشروع دراسة أو محاولة لمشروع دراسة، على أنها تعطي خطوطا عريضة مع مقترحات أحاساسي يقول: ضرورة جدا للإطلاع وتكوين فكرة على درجة من الوضوح لكي يتسنى للمسؤولين وضع الخطة لأنه باعتقادي أن الأوان قد آن لوضع خطة راسخة لهذه المحافظة وتنقيتها من العناصر الغربية كي لا يبقى الاغيار ومن ورائهم الاستعمار يعثون فسادا في هذه الرقعة الغالية ذات الثروة الكبيرة من الدخل القومي وخاصة ان روائج البترول قد أخذت تفوح فيها وفي حقولها (رميلان - وقره شوك) مما يزيد في تعقيد المشكلة". وكون طلب هلال يمهّد لشيء أكبر يريد أن يقطع الكرد من أصلهم فهو يكذب كل الوثائق والحقائق لذلك نراه يقول: "ليست المشكلة الكردية الآن وقد أخذت في تنظيم نفسها إلا انتفاخا ورميا خبيثا نشأ أو أنشئ في ناحية من جسم هذه الأمة العربية وليس له أي علاج إلا بتره"، ويقول طلب هلال: "ونعود بالتالي إلى وضع الخطة اللازمة بذلك حيث ان الخطر الأول والأخير في الجزيرة وشمال العراق هذا فقط ويهون كل خطر إلى جانب هذا الخطر الذي أخذ طريقا مشابها تمام المشابهة إلى طريق اليهود

وأتوا بالكرد من العراق وتركيا ومقولة كانت تردد بان "منطقة الجزيرة امتلأت من المتسللين الكرد من تركيا والعراق"^(٤).

ثمة من يرى بان هذه الأجواء حيث إفرازات النظام الشمولي و تاريخ النظام الشمولي في سوريا لا تبدأ مع تسلم البعث الحكم فحسب بل قبله وتحديدًا بعد حصول الوحدة بين سورية ومصر وبعد أن أراد الناصريون بموجب اتفاق بين الحكومة السورية وجمال عبد الناصر على أن لا نشاط سياسيا غير الحزب الناصري فرض بيئة شوفينية في المنطقة، الأمر الذي ساهم ب بروز سياسات قومية متشجعة ومنغلقة على ذاتها قاصدا إزالة كل خصوصية مختلفة مع العرب في مصر وسورية وكان الكرد احد الضحايا لهذه المواقف القومية العربية.

*بداية المشكلة: في الحقيقة أن قصة المجردين الكرد من الجنسية بدأت مع اليوم الذي بدأت السلطات السورية بإجراء إحصاء استثنائي^(٥) وليوم واحد في منطقة الجزيرة السورية وعلى أثره تم تجريد، ومن خلال هذا الإحصاء السيئ الصيت تحريم ما يقارب (١٥٠) ألف كردي أي ٢٠٪ من مجموع السكان الكرد السوريين تقريبا، وكلهم كانوا تقريبا حاملي الجنسية السورية و منهم من كان قد تبوأ المناصب الإدارية -الموظفون والعسكريون- في الدولة، ولا نستغرب أن نجد أناسا قدموا تضحيات جمة دفاعا عن هذا الوطن الذي لا يؤويهم الآن، ومع السنين وصل عدد الذين لا يحملون الجنسية السورية الى حوالي ٢٥٠ ألفا، وهؤلاء يعيشون اليوم على أطراف المدن الكبرى في سورية مثل دمشق، حلب، اللاذقية، ومنهم من بقي في قرب مناطقهم الأساسية القامشلي والدرباسية وعامودا، الحسكة، المالكية، والقحطانية. وفي ١٩٨٠ جرد كرد الجزيرة من جنسيتهم حتى سلمتهم السلطات ورقة بيضاء صغيرة الحجم تشير إلى أن صاحبها لا يملك اسماً متوفراً في لوائح سجلات العرب السوريين الخاصة بالحسكة. وفي ١٩٨٠ استبدلت هذه الورقة (بيضاء)

بورقة أخرى حمراء اللون صادرة عن دائرة الشؤون المدنية في وزارة الداخلية. حيث تعرف هذه الورقة (الحمراء) صاحبها على أنه "أجنبي" ولا تخوله السفر خارج البلاد بموجبها. (راجع نشرة البوصلة العدد التاسع - مقال الأستاذ مصطفى حايك). إذا بعد سنين سيتحول المجردون من الجنسية إلى صنفين، صنف ما يعرف اليوم بـ "أجنبي أو أجنبي" وصنف "المكتوم"، والمكتومون لا يسمح لهم بدخول أبنائهم إلى المدرسة إلا بموافقة الأمن السياسي وفي حال الحصول على الموافقة فإنهم لا يستطيعون متابعة الدراسة بعد المرحلة الأساسية و وضعهم أسوأ بكثير مما هو عليه وضع الأجانب المسجلين. ويمكن تصنيف الأطفال على أنهم مكتومون عندما تنطبق عليهم إحدى هذه الحالات الثلاث: إن كانوا أطفالا لأحد الكرد السوريين "الأجنبي" الذين يتزوجون بنساء سوريات الجنسية، أو لـ "أجنبي" متزوجين من مكتومين، أو لشخصين مكتومين. وعلى خلاف الكرد السوريين "الأجنبي"، فالأطفال المولودون نتيجة هذه الأصناف الثلاثة من الزواج لا يحملون البطاقات الحمراء الخاصة بالأجنبي وغير مدرجين في لوائح تسجيل السكان الرسمية.

*كشروط مسبق: يمكن القول ان القضية الجنسية أصبحت مفتاح أي علاقة بين الكرد والسلطات السورية المتعاقبة، ويقيس الكرد شكل علاقة السلطة بهم من خلال تعاطيها مع مسألة المجردين من الجنسية، كنوع من الشروط المسبقة.

بهذا الشكل بدت قصة المجردين الكرد من الجنسية الوطنية معقدة وشائكة، ولعلها كانت، ومازالت اعقد المشكلات الوطنية، وكادت تكون حلولها مستحيلة بالرغم من ادعاء السلطة بأنها مقبلة على إيجاد حلول لهؤلاء "البؤساء" الكرد، والحق أن هذه المشكلة طغت على نشاط الحركة الكردية، وكادت تصبح القضية المركزية لديها، حيث، وفي كثير من المراحل قضية الجنسية أخذت صدارة الاهتمامات في النشاط الحزبي، ولا نستغرب بان الحركة الكردية قيست

في الحقيقة أن سياسة الإحصاء الاستثنائي سيئة الصيت عانى الكرد منها كثيراً وربما كلفت الكرد الكثير ولا نستغرب أنها كانت سبباً لفشل عدد من العائلات، حيث هناك من طلق زوجته وهناك من تبرا من أولاده والأهم أن كل الأولاد لا أب لهم ولا أم قانونياً لأن لا سجل يحوي اسمهم، وعندما نتمعن في أسباب عزوف الشباب عن التدريس أو في أسباب الهجرة نرى أن أحد الأسباب الأساسية هو الإحصاء الاستثنائي، ومثلاً: يرى البعض أن أحد أسباب الانتحار في المناطق الكردية هو الجنسية، الوضع صعب بالنسبة لهم فالذي يدرس لا يستطيع أن يتوظف ولا يستطيع الاستفادة من شهادته، ولهذا نرى أن كل الكرد يعتبرون أن هذه القضية هي قضيتهم وليست متروكة فقط للذين حرموا منها هذا عدا عن أنه يشكل عبئاً ثقيلاً على بقية الكرد لأنهم رأوا من واجبهم الأخلاقي أن يكونوا إلى جنب أبناء جلدتهم.

في الحقيقة أن الحركة الكردية كانت قد اهتمت جل الاهتمام بهذه المسألة ولعل كاد يكون محل اهتمام وحيد لديها في طيلة تواجدها كقوى سياسية والآن وتحديداً وبعد أن حصلت تغييرات على المستوى العالمي وظروف دولة سوريا والإقليمي وظهور ثقافة شعبية على السطح في أوساط الكرد مثلاً قد نجد أكثر من تنظيم سياسي كردي يقول إننا لا نطلب الجنسية وان قضية الكرد ليست هي الجنسية وأخذ هذا التنظيم يحارب التنظيمات الكردية التي تتواجد في "إعلان دمشق"، وقد تسمع الآن مقولات ما كنت تسمعها من قبل مثل الكف عن طلب الجنسية فمثلاً أحد الأشخاص سرد لكاتب الأسطر بالقول: "استغرب أن الأحزاب تطلب الجنسية، فالجنسية لم تعد هذه المسألة المهمة، ويجب أن نذكر أن في الباطن الكردي شيء اسمه كردستان" ويتابع بالقول: "إننا نطالب الهوية السورية والدولة لا تعطينا، إنما في فلسطين فإسرائيل تعطي هوية والفلسطينيون رفضوا هوية إسرائيلية". ويا للمفارقة! والحق برز تياران في وسط

رغبة السلطة ومقاربتها للقضية بمدى تجاوبها معها واعتبرتها شرطاً ضمنياً في حصول أي لقاء بينها وبين السلطات، بمعنى أن القضية أصبحت مفتاح أي علاقة بينها وبين السلطة، والحق في الفترة الأخيرة كان الكرد يعرفون موقف السلطة من الكرد من خلال شكل تعاملها مع ملف المجردين والمكتومين، فعندما يتحدث مسؤول حكومي عن المجردين من الجنسية إيجابياً يتجاوب الكرد مع النظام هذا في وقت لم يمنع الكرد بقطع أملهم في الحصول على الجنسية في ظل النظام الحالي.

وبرغم ذلك، ثمة من يرى من الكرد بأنه لو كانت هناك إرادة حقيقية لدى السلطة لكانت قد حلت هذه المشكلة والمسألة لا تحتاج كل هذا التكليف خصوصاً وان الرئيس وعد في أكثر من مناسبة لحل ملف الجنسية ويرر هؤلاء بالقول: إن كلام الرئيس ينفذ وبيده كل السلطات ثم إنجاز هذه المهمة يتطلب التوقيع من الرئيس فقط، وفيما بعد يصبح من شغل اللجان، لذا فالأمر ليس صعباً كما يحلو للسلطة أن تظهر للرأي العام^(٦). والحق أن غالبية المراقبين لا يرون بان هناك أي مؤشر بأن السلطة جادة في حل هذه المسألة كاملة، الاستنتاج الأساسي لدى متابعي الوضع هو أن السلطة لا تريد حل هذه المسألة.

في الواقع وقع على الأذان بان هناك نية لدى السلطات أن تقوم بإعطاء الجنسية لـ ٧٥ ألف كردي، لكن هذا أيضاً لن يحصل بسهولة، حيث هناك من يتحدث عن أن شروط الحصول تعجيزية، فمثلاً، سمعنا في الآونة الأخيرة في دمشق أو حلب كانت السلطات الأمنية هي المخولة للقيام بتحريرات عن المواطنين الذين يعيشون في حال "الأجانب"، وهناك من تحدث عن حلول جزئية حيث عدد من المجردين قاموا بتسجيل أسمائهم وهناك من اطلع على شروط الحصول لدى مختار الأحياء التي تتواجد فيها الكرد مثل حي ركن الدين أو في إحياء أخرى في دمشق أو حلب ويصفونها بأنها تعجيزية.

محسوب على السلطة وهذا النوع لم يعلنوا تضامنهم مع ضحايا الإحصاء إنما اظهروا أيضا أنفسهم بأنهم من أنصار إعطاء الجنسية لهم كالبرقاوي وطيب تيزيني. والنوع الآخر مثقفون وفاعلو المجتمع المدني وهؤلاء بدأوا يتعاطفون مع الكرد ومع مشاكلهم وللحقيقة أنهم انضموا إلى قافلة التعاطف بعدما اعترفت السلطة بأن هناك مغبونين وهناك مشكلة الجنسية وهذه المشكلة تؤثر في علاقة الكرد بالسلطة. هذا النوع من المثقفين مثلهم الآن مثل الحركة الكردية وأصبحت قضية الكرد كمفردات لقاموسهم الخطابي وأنهم لا يتركون محفلاً إلا ويعرون السلطات، والحق كل هؤلاء هم الآن يشتغلون في مجالات حقوق الإنسان ومراكز بحثية عن الديمقراطية والمجتمع المدني فمثلاً يقول مصطفى حديد في إحدى مقالاته عن حال المجردين: "كان الإحصاء جزءاً من مخطط شامل لتعريب شمال شرق سوريا ذي الغالبية الكردية على طول الحدود السورية - التركية والتعارف عليه باسم "الحزام العربي" بحيث تم استبعاد ١٥٠,٠٠٠ كردي وتوطين العرب مكانهم في حزام يمتد بطول ٢٧٥ كم وبعرض ١٠-١٥ كم ابتداء من رأس العين شرقاً وحتى المالكية قرب الحدود السورية العراقية" ويتابع بالقول: "يواجه الكرد السوريون المولودون مع بطاقات التعريف كـ"الأجانب". صعوبات هائلة في حياتهم اليومية، فهم محرومون من تملك أرض أو منزل أو القيام بتجارة، ولا يمكنهم التوظيف في المؤسسات أو المشاريع الحكومية ولا يمكنهم مزاوله مهنة الطب أو الهندسة، ولا يستفيدون من المشافي العامة، ولا يمكنهم الانتخاب، كما أنهم لا يستطيعون الزواج بشكل شرعي من مواطنات سوريات، ولا يستطيعون السفر خارج البلاد لعدم امتلاكهم جوازات أو وثائق سفر" ويرى حديد: "إن تجاهل هذه المسألة أو المماطلة في معالجتها يؤدي إلى تأجيل حياة هؤلاء "الأجانب" والمكتومون الذين ما زالوا يطمحون لاستئناف حياتهم، والمضي

الحركة الكردية تيار لا يميز بين الحكومة البعثية والحكومات السابقة، وتيار يميز بين الحكومة البعثية ومجمل القوميين العرب. التيار الأول أراد أن لا يحمل البعث مسؤولية الجنسية فقط رأى أن أخطاء البعث هي الدائمة على ابقاء حال الكرد المجردين من الجنسية، ومن هنا كانت له ملاحظات على الحركة التصحيحية ويرى بأنها ناقصة والتصحيح لم يكن كاملاً، أما التيار الآخر فلم يميز بين البعثيين للحركة التصحيحية والبعثيين اليمينيين الآخرين، ورأى بأن ما قامت به السلطات السورية كان محل ارتياح أو قبول لمجمل القوميين العرب ويدعم حجته بأنه لو كان غير ذلك لرأى الكرد من ينتقد السياسة العنصرية وهذا الموقف القومي المتشجع والنابذ للمختلف في الخصوصية أثر على مجمل الحركات السياسية والتنظيمات والنقابات في البلاد وحال دون فضح سياسات الحكومات المتعاقبة والمواقف العنصرية لها.

في الحقيقة أن الحركة الكردية اهتمت بالقضية الجنسية جل اهتمام، ولعلها كادت تكون محل اهتمام وحيد لديها في طيلة تواجدها كقوى سياسية، وأرادت الحركة الكردية من خلال "أجانبها" تعرية السلطة والنظام وإظهار النظام للرأي العام بأنه شوفيني وعنصري ومستبد وأن أبسط حق للإنسان وهو حق المواطنة لا يتمتع به الكرد، وكانت هذه النقطة تعتبر نقطة ضعف النظام وصارت نقطة القوة للقوى السياسية الكردية، وكما قلنا سابقاً إن الكرد تعاملوا مع هذا الوضع على أساس أنه موضوع الخلاف الوحيد بينهم وبين السلطة، والسلطة أيضاً وضحت للرأي العام أن لا معاناة للكرد غير أمر واحد وهو بضع آلاف من الكرد يعانون من فقدان الجنسية.

***المجتمع المدني وحال المجردين من الجنسية:**
وماذا عن الديمقراطيين وفاعلي المجتمع المدني وكيف تعاطوا مع قضية المجردين؟ في الواقع هناك نوعان من الديمقراطيين وفاعلي المجتمع المدني، النوع الأول

الأنظار. بيد أن الصحف الشيوعية في "الجبهة الوطنية التقدمية" اهتمت بين فترة وأخرى بضحايا الإحصاء لكن تحت مسميات أخرى، تحت مسمى أجنب الحسكة لا المجردين الكرد من الجنسية أما بالنسبة لأنصار المجتمع المدني الفعليين فهم اهتموا بوضع هؤلاء وتبنوها واعتبروها إحدى القضايا الوطنية لا تحتمل التأجيل.

*السلطة: يمكن القول إن السلطة في ٢٠٠٤ اعترفت أن هناك مشكلة كردية في سوريا لكن تجنبت السلطات أنها كمسألة سياسية بقدر ما أنها اختزلت في المحرومين الكرد من الجنسية، وبالرغم من تقول بأنها "تحمي كل الأشخاص المقيمين على أرض الدولة من التمييز، بصرف النظر عن العرق أو الأصل أو الدين أو الجنسية دون أي تفرق" وتعتبر بان "الكرد مندمجون بالمجتمع السوري ولا توجد إجراءات تمييزية ضدهم" إلا أن الواقع غير هكذا فالسلطات أهملت وضع هؤلاء كثيرا وهي بتأخيرها لإيجاد الحل تزيد إلحاق الضرر بضحايا الإحصاء.

والحق انه في المرحلة الأخيرة أصبحت مسألة المجردين من الجنسية مشكلة السلطة أيضا فأصبحت سؤال كل سائل إعلامي أو دبلوماسي أجنبي وعربي للسلطات السورية ولرة ظهرت هذه المسألة على صفحات الصحف العربية والسورية أيضا في حين كانت المسألة مسكوتا عنها، وحتى في أحداث القامشلي بدت السلطات وأرادت أن تقول إن المسألة الأساسية هي مسألة المجردين من الجنسية^(٧). بمعنى آخر أن هذه المسألة حضرت بقوة في المفردات الإعلامية والدبلوماسية السورية وكذلك الشعبية، ففي زيارة الرئيس بشار الأسد إلى الجزيرة كان أحد المواضيع الأساسية في لقاءات الرئيس مع الفاعليات الشعبية وعندما عقد البعث مؤتمره الأخير تحدث الإعلام والسلطة عن إمكانية حل المسألة وعدا عن التقارير والمراسلات بين السلطات والمنظمات الدولية كان موضوع الجنسية للكرد أحد أهم المحاور لدى الإعلاميين العرب والأجانب. لكن

نحو مستقبل أفضل ضمنته لهم كل المواثيق والأعراف الدولية، وأكدته الحكومة السورية في تقريرها الثالث للجنة المعنية بحقوق الإنسان بأن اعتبرت الكرد "مندمجين بالمجتمع السوري" وب"عدم وجود إجراءات تمييزية ضدهم". (راجع مصطفى حديد في الموقع الإلكتروني لمركز دمشق لدراسات حقوق الإنسان). وهناك نوع آخر من المتعاطفين لكن للكرد عليهم تحفظات ولعل التحفظات على شكل الخطاب هؤلاء ينظرون إلى القضية الكردية في هيئة بأنها محصورة فقط بالقضية الجنسية، بمعنى آخر اختزل هؤلاء القضية الكردية بحصول الكرد على الهوية السورية، والمقصود بالهوية هي البطاقة التعريفية وليست الهوية بمعناها الأشمل والأصح. بيد أنه يفترض على هؤلاء تبني القضية لأنهم الوحيدون لهم مجال الحركة كونهم يعملون في وسط الخط واقصد أنهم محسوبون على الأحزاب اليسارية كالتيارات الشيوعية، ومثلما ما نعاتب الشيوعيين والديمقراطيين منهم نعاتب الفاعلين في حقل المجتمع المدني وهؤلاء أيضا قصروا بحق المجردين من الجنسية لأن وضعها هكذا الوضع هو لب مهامهم، وكان من الأفضل لأنصار المجتمع المدني أن يجدوا فرصة لإثبات وجودهم كقوى فاعلة ساعية لبناء المجتمع المدني، ومن المنطقي هنا أن لا نركز على المؤسسات و النقابات السورية لأن ثمة التباسا يحكم بالمسألة حيث وعند إسقاط مفهوم المجتمع المدني على هذه المؤسسات فنجد أن هذه المؤسسات ليست مؤسسات المجتمع المدني لأنها مؤسسات تابعة للحكومة أو تابعة لحزب البعث الحاكم في سورية بمعنى آخر أن هذه المؤسسات (النقابات والاتحادات) هي جزء من الحكومة ومن هنا ثمة شرخ واسع بين مؤسسات المجتمع المدني حيث تعمل هذه المؤسسات بشكل مستقل وتترك مسافة دائما بينها وبين الحكومة وتداخلاتها إنما ومن العيب أيضا حتى الفاعلين وأنصار المجتمع المدني الحقيقي في هذه المؤسسات الحكومية أنهم لم يهتموا أيضا بوضع المجردين من الجنسية مع أن وضع هؤلاء بين وأمام

كان هناك من أصول كردية رئيس الجمهورية ورئيس الوزارة وغيرهم. نحن ليست لدينا مشكلة أو عقدة تجاههم فهم داخلون في نسيج المجتمع السوري، وصلاح الدين الأيوبي فخر كل العرب. خلال الآونة الأخيرة بدأت مجموعة من الأحزاب المدفوعة من الخارج تحاول أن تمزق هذا النسيج تحت مقولة هناك وطن كردي "حلم". الأمن القومي التركي لا يسمح بهذا الموضوع لأن منعكساته خطيرة، والأمن القومي السوري لا يسمح أيضاً. أخوتنا العراقيون الكرد لا يسمحون بذلك، حتى الرئيس جلال طالباني هو نفسه لا يسمح بهذه الأمور ولكن ما يجري من تشجيع على هذا الموضوع القصد منه هو تفتيت ما أمكن في نسيج المجتمع السوري وفي لحمة هذا الشعب، والشيء الذي صار في شمال العراق أكبر دليل. نحن لدينا مشكلة إحصاء العام ١٩٦٢، ومن بين المقررات التي اتخذت في المؤتمر القطري العاشر إعادة النظر في موضوع الإحصاء وهذا يمنح حق الجنسية لمجموعة من السوريين من أصول كردية الذين ولدوا في سورية في فترات سابقة قديمة وهذا مطلبهم الرئيس. أما الكرد الباقون الذين قدموا من تركيا والعراق سنعالجها كما تعالج في كل دول العالم أوضاع الوافدين إليها. هؤلاء ليسوا سوريين بل جاءوا من دول الجوار ودخلوا سورية. هنا اللعب صار بين مجموعة الأحزاب في إثارة مجموعة من القلاقل كما حدث في شمال سورية، نحن يهمنا الإحصاء وهؤلاء عددهم يتراوح بين ٨٠ ألفاً إلى ٩٠ ألفاً. وهناك جزء كبير منهم رحل إلى شمال العراق. أريد أن أقول إن الكرد جزء من نسيج الشعب السوري ومن تكوينه، وتكوين الشعب السوري تكوين متعدد وحضاري فعندما كنت محافظاً في حمص كنت ألس هذا التكوين وهو كالسجادة العجمية متمازجة الألوان، في محافظة حمص تسع طوائف متعايشة مع بعضها. عندما جاء البابا قال: المثال الحي للتعايش بين مختلف الأديان هو سورية". والحق عدا عن المسؤولين والمحليين السياسيين السوريين والذين يعيرون عن

وفي جانب آخر ينفي ناجي العطري - رئيس الوزراء السوري- في حوار له حينما يسأل: "ماذا عن مشكلة أو أزمة أو قضية الكرد؟" فيقول العطري: "لا أعتقد أن هناك أزمة للكرد...، أنا أسميها تحديات الكرد هم جزء من نسيج الشعب السوري، منذ القديم

الرأي الرسمي للسلطات فهذا الحديث كان له الحضور في مؤتمر حزب البعث - وهو حتى الآن قائد الدولة والمجتمع حسب الدستور السوري- كثيراً ونقل بأنه قد قرر بإعطاء الجنسية (وليس إعادة نقول إعادة لأن الجنسية انتزعت من الكرد غصباً عنهم حتى احد الضحايا كان نائب رئيس أركان)، في الحوار الذي أجرته قناة "الجزيرة" مع الرئيس بشار " وفي عدد من الخطابات واعتبر الرئيس بأن الظروف الفنية أصبحت عائقاً وكذلك عدم وجود فراغ لدى القيادة لإنجاز هذه المهمة"^(٩).

وعود السلطات كانت كثيرة ولعل آخر ما سرب عن إمكانية إعطاء الجنسية وحل مسألة المجردين والمكتومين كان في لقاء جمع نائبة الرئيس السوري الدكتورة نجاح العطار بسكرتيري ثلاثة أحزاب كردية^(١٠) ومن بعد ذلك بأسبوع مع عدد من المثقفين الكرد، وصرح ناطق باسم المثقفين بأنه " اتسم اللقاء بالإيجابية والجدية، تم فيه الحوار حول واقع الثقافة الوطنية السورية والتعددية الثقافية التي ينبغي الإقرار بها واقعاً. واستعرض الوفد مظاهر الثقافة الكردية السورية وتجلياتها على صعيد الدوائر المعنية كوزارات الثقافة والإعلام والتربية والتعليم العالي والشؤون الاجتماعية والعمل. وعرض الوفد صورة شاملة عن واقع التعامل الرسمي مع الثقافة الكردية، وقدم مقترحات مهمة لتحسينه وتصحيحه، بهدف ترسيخ الوحدة الوطنية"^(١١). وآخر من صرح من قبل الدولة كان على لسان الرئيس بشار الأسد حيث اعتبر الأسد أن الحل آت لكن بدا وكأنه حل جزئي حيث سيحل جزءاً من مشكلة فاقد الجنسية، لكن من جانب آخر شَمَّ الكرد رائحة التهديد، حيث اعتبر الرئيس بأن مسألة الكرد وحل حالهم مرتبطة بحل وضع المحرومين من الجنسية ومن جهة أخرى استبعد الرئيس إعطاء الجنسية بالنسبة للمكتومين، بقوله "من جانب آخر موضوع إحصاء ١٩٦٢ كان هناك أيضاً عدم معرفة بالنسبة للكثيرين في سورية ما مضمون

هذا الموضوع والأشياء الأخرى التي تطرح. كنت في زيارة لمحافظة الحسكة عام ٢٠٠٢ في شهر آب، والتقيت بكل الفاعليات من مختلف الشرائح من دون استثناء تحدثوا عن هذا الموضوع، قلت لهم، لا توجد مشكلة، سنبدأ به. طبعاً كنا في ذلك الوقت في بدء المرحلة التي بدأت فيها الولايات المتحدة بالتحضير لغزو العراق، وكنا في مجلس الأمن وكنا في قلب المعركة، لم يكن هذا الأمر أولوية، كان عمره أربعة عقود، سرنا به بشكل بطيء، ولكن كنا نتحرك، وأتت حرب العراق وأتت الظروف المختلفة التي أيضاً أوقفت الكثير من الأمور بالنسبة للإصلاح الداخلي، إلى أن وصلنا إلى عام ٢٠٠٤ وحصلت أحداث الشغب في محافظة القامشلي، ولم نكن نعرف تماماً ما خلفية هذه الأحداث، لأن البعض حاول استغلالها لأهداف غير وطنية، ولكن لاحقاً اتضح بأن هذه الأحداث هي أحداث شغب لا علاقة لها بأي طرح غير وطني، ولو أن البعض حاول استغلالها. مع ذلك تم إيقاف الموضوع لإعادة دراسته بشكل واضح على خلفية هذه الأحداث، وأعدنا تفعيله في العام الماضي بمبادرة من الدولة، قمنا بإعادة تفعيله طاملاً أن الأحداث مرت ومر الزمن وواضح تماماً أنه لا توجد حالة غير وطنية"^(١٢).

وفي الحقيقة أن الكرد ما زالوا ينتظرون تحقيق هذا الحلم ولا احد يعرف السر الذي تخفيه السلطات بعدم حل هذه المسألة، وحل ما نفهمه هو أن السلطة تريد أن تؤخر حل هذه المسألة إلى حين تتضخم المسألة وتتبلور في الأوساط الكردية وتتحوّل لكي تصبح الهم الوحيد للكرد و تأخذ حجماً أكبر من الحجم الطبيعي بمعنى أن تتحوّل إلى قضية مركزية لدى الكرد، وعندها تحل السلطات هذه المسألة لتظهر للعالم بأن المشكلة الكردية انتهت!!.

هوامش:

القضية ولكن إلى هذه اللحظة لم يفوا بتلك الوعود.
٨- الرئيس بشار الأسد في حديث إلى محطة تلفزيون "سكاي نيوز" التركية في ١٧-١٢-٢٠٠٥، وأجرى الحوار معه سرداد أك اينان.
٩- في حوار معه في ٢٢/٥/٢٠٠٥ لم يتح لنا معرفة اسم الجريدة أو قناة التلفزيون لكنه منقول من موقع انترنت كردي (عامودة).

١٠- استقبلت نائبة الرئيس السوري للشؤون الثقافية الدكتورة نجاة العطار في دمشق يوم الخميس ثلاثة مسؤولين كرد، حيث تابحت الدكتورة العطار مع كل من عبد الحميد درويش سكرتير الحزب الديمقراطي التقدمي الكردي في سوريا ونذير مصطفى سكرتير الحزب الديمقراطي الكردي في سوريا (البارتي) وطاهر سفوك سكرتير الحزب الوطني الديمقراطي الكردي في سوريا، حول قضية الكرد المجردين من الجنسية، وطلبت رأيهم حول هذا الموضوع.

١١- استقبلت السيدة الدكتورة نجاة العطار نائب رئيس الجمهورية العربية السورية للشؤون الثقافية في ٦/٧/٢٠٠٦ في قصر الضيافة بدمشق وبحضور عراب اللقاء الدكتور أحمد برقاي وفداً من المثقفين الكرد المستقلين ضم أعضاء الوفد كلا من: الدكتور سربست نبي. د. فاروق اسماعيل، د. آزاد حموتو، د. محمد علي عبيد، د. ميديا محمود، عبد الرزاق أوسي، صالح بوزان، علي جزيري، إبراهيم اليوسف، خالد جميل محمد، خوشناف حمو، أحمد إسماعيل إسماعيل، ديا جوان.

١٢- مقتطفات من خطاب القسم الأخير للرئيس بشار الأسد.

١- كراس "دراسة عن محافظة الجزيرة من النواحي القومية والاجتماعية والسياسية" للملازم أول محمد طلب هلال الصادر في ١٩٦٣، ومحمد طلب هلال أصبح بعد انقلاب آذار ١٩٦٣ عضو القيادة القطرية لحزب البعث العربي الاشتراكي ووزير التموين، ثم أصبح سفير سوريا في بولونيا والكراس متوفر لدى غالبية الأحزاب الكردية.

٢- حيدر الكزبري كان أحد أقطاب انقلاب وانفصال الوحدة في ٢٨ أيلول ١٩٦١ وهو كان برتبة مقدم قائد قوات الهجانة.

٣- راجع كتاب "أضواء على الحركة الكردية في سوريا" "لأمين عام الحزب الديمقراطي التقدمي الكردي في سوريا عبد الحميد حاج درويش.

٤- المصدر نفسه.

٥- جرى الإحصاء السكاني ليوم واحد وبموجب المرسوم الجمهوري ٩٣ الصادر في آب/أغسطس ١٩٦٢ وحرم ١٥٠ ألف كردي من الجنسية السورية، في الوقت الحالي عددهم يتراوح ما بين ٢٠٠ ألف و٣٦٠ ألف شخص (حسب الأحزاب الكردية).

٦- كل لقاءات مسؤولين الكرد (زردشت محمد عضو المكتب السياسي لحزب الوحدة الديمقراطي الكردي وفيصل يوسف عضو المكتب السياسي للديمقراطي التقدمي الكردي وغيرهم) مع السلطات ومع أعضاء القيادة القطرية لحزب البعث أو مع مسؤولين آخرين مثل نجاة العطار و مصطفى طلاس (كان يشغل منصب وزير الدفاع) موضوع البحث هو حصراً عن الجنسية وأوضاع المكتومين. وكذلك لو عدنا قبل أيام مثلاً عندما كان هناك حديث عن لقاء الرئيس مع وجهاء العشائر، فالذاكرة التي قدمت إلى القيادة القطرية بدلاً من الرئيس كان فحواها موضوع الجنسية.

٧- كان رئيس النظام السوري بشار الأسد وأركان نظامه قد تعهدوا في أكثر من مناسبة بحل هذه



تجنيات هرمن ابونا على تاريخ بدرخان باشا

د. فرست مرعي

الصغيرة التي يشاركون السكن والعيش في كردستان (بلاد الكورد) بجانب الكورد، وعلى الرغم من معرفة هؤلاء بالظلم التاريخي الذي وقع على كاهل الكورد وأنهم ربما كانوا الضحية الكبرى في منطقة الشرق الأوسط على أقل تقدير، فإنهم مع ذلك أصبحوا أي الكورد في نظر أولئك بمثابة جلادين وطواغيت في الوقت نفسه - وهذا قياس مع الفارق وغير منطقي فالإنسان لا يكون ضحية وجلادا في آن واحد.

فالأمة أو الشعب الذي تعرض الى ظلم تاريخي متراكم يحس أفرادها بعاقبة وسوء الظلم، لذلك لا نعدو الحقيقة اذا قلنا ان اعمالا كهذه عندما تنسب الى شعب ما فإنها لعمر الحق لا تعدو ان تكون بمثابة إرجاع الحقوق الى أهلها، وأبرز مثال على ذلك ما نلاحظه في مسألة منطقة كركوك فرغم معرفة الجميع بعائديتها الى كردستان جغرافية وتاريخاً وديموغرافياً (سكانياً) وحضارياً فإنهم مع ذلك يتهمون الكورد بتكريد منطقة كركوك وظلم المجموعات السكانية

مما لا شك فيه ان الكثير من الرموز والقادة التاريخيين لبعض الأمم يكونون بمثابة طواغيت وسفاحين للأمم أخرى تتقاطع مصالحها السياسية والاقتصادية والجغرافية وغيرها مع الأمم صاحبة الرمز والتاريخ البطولي، وأمتنا الكوردية ليست في هذا المجال نشازاً، فقد تعرضت خلال حقبة تاريخها الطويل للمنظورين اعلاه، فهي من جانب تعرضها الى الظلم والتعسف على يد سفاحين وظلمة على سبيل المثال لا الحصر (الشاه عباس الصفوي ممثلاً عن الفرس، ومصطفى كمال أتاتورك ممثلاً عن الترك، وصادق حسين عن العرب).

ومن جانب آخر فقد تعرضت الأمة الكوردية ورموزها التاريخية من أمثال صلاح الدين الأيوبي وبدرخان بك وعبد السلام البارزاني وإسماعيل آغا شكاك ومحمود الحفيد والشيخ سعيد بيران الى حملات عديدة من الدس والتشويه واللاموضوعية على يد كتاب ومؤرخين وصحفيين من ابناء القوميات

(نبيل يونس دمان) ابن صديق والده أشار في رده على هرمز أبونا في مقاله تحت عنوان (قراءة هادئة في كتاب الآشوريين بعد سقوط نينوى لهرمز أبونا) إلى أنه أي (هرمز موسى أبونا) كان من المساحين الجيدين في المنطقة الشمالية من العراق (كوردستان الجنوبية)، وأنه أثناء عمله كمهندس فإن زملاء هرمز أبونا من المهندسين والفنيين أشادوا به وبعمله كمساح جيد، لذا فلباحث أن يتساءل كيف استطاع المساح هرمز أبونا أن يحصل على شهادة الدكتوراه في التاريخ من جامعة إكستر البريطانية ؟ فأى القولين هو الصحيح!

ومهما يكن من أمر ففي الجزء الخامس من موسوعته تطرق المؤلف (هرمز أبونا) إلى وطن القبائل الآشورية المستقلة في تيارى وحكاري (هكاري) والأقاليم الآشورية المحيطة بها، أي أنه بهذا العنوان الضخم ألغى تاريخ وجغرافية كوردستان من الوجود بجرة قلم، ولنا حديث آخر معه في غير هذا المكان.

أما موضوع بحثنا فيتركز على المجلد السادس من الموسوعة كما أسلفنا تحت عنوان الصفحة الداخلية (مذابج بدرخان بك في تيارى وحكاري ١٨٤٣ - ١٨٤٦) المطبوع في دار المنتدى للطباعة والنشر في مدينة ديترويت- ميشيكن في الولايات المتحدة، وفي البداية يشكر المؤلف كلا من (الدكتور ايشو مرقص) من شيكاغو على دعمه للمجلد السادس، كما يسجل شكره وتقديره للأخوة والأخوات في الجمعية الأكاديمية الآشورية في شيكاغو.

Assyrian Academic Society - Chicago على دعمهم لهذا المجلد وشراء ١٠٠ نسخة منه، ويشكر في الوقت نفسه (فؤاد منا) صاحب ورئيس تحرير مجلة المنتدى الصادرة في ديترويت- ميشيكن على عنايته واهتمامه بطبع هذا المجلد ودعمه.

كما أن اهداءه يتضمن مغزى آخر خطيرا دونكم نصه "إلى بناء الحضارة وحملة مشاعل المعرفة والايمان من الآشوريين والكلدان والسريان ضحايا مجازر ومذابج الغزاة والطامعين بأرضهم المعطاة في

الأخرى من تركمان وعرب وكلدان وآشوريين وغيرهم تمهيدا لتسليم العراق وانشاء دولة كوردية، علما بأنهم رأوا بأعينهم خلال الأربعين سنة الماضية ما حل بالكورد من تشريد تهجير وقتل مازال غالبية الجيل الذي رافق هذه الالوان الصارخة من الظلم على قيد الحياة.

والكتاب الذي بين ايدينا هو (تاريخ الآشوريين بعد سقوط نينوى - الجزء السادس) وهو عبارة عن موسوعة ظهرت الى الآن منها ثمانية أجزاء بقلم الكاتب (هرمز أبونا) وهو مسيحي عراقي الأصل كندي السكن والجنسية حاليا، علما أنه من ناحية الاصل من سكنة قسبة القوش الواقعة في جنوب كوردستان على مسافة اربعين كيلومتراً جنوب مدينة دهوك، وهي قسبة غالبية سكانها من المسيحيين الكلدان وتحيط بها عدة قرى كوردية إيزدية.

ومما تجدر الإشارة إليه أن الكاتب هرمز موسى أبونا كان في الأصل موظفا (مساحاً) في مديرية طرق محافظة نينوى، ولكنه أصيب بلغم ارضي أثناء عمله في شق الطرق العسكرية التي كان نظام صدام حسين يقوم بإنشائها في الجبال والهضاب الكوردية المنيعه تمهيدا للقضاء على الحركة التحررية الكوردية التي كانت تقاوم مشاريعه، وتعمل في الوقت نفسه في تلبية مطالب شعب كوردستان في التحرر وتقرير المصير، وتم نقل هرمز أبونا إلى بريطانيا لتلقي العلاج على نفقة الحكومة العراقية في عام ١٩٨٢، وقيل في أحد مواقع الانترنت التابع للحزب الآشوري الديمقراطي فرع سوريا انه استغل الفرصة وواصل دراسته في جامعة إكستر في لندن وتخصص في التاريخ وحصل على شهادة الدكتوراه، وكان موضوع أطروحته (القبائل الآشورية المستقلة في تيارى وحكاري وعلاقتهم بالكرد والأتراك)، رغم انه لم يحصل على تخصص أولي (جامعي) في التاريخ، يؤكد حصوله على شهادة جامعية في الحقوق ومن ثم الدكتوراه في التاريخ.

وغني عن القول ان المهندس المسيحي العراقي

كل زمن ومكان أهدي هذا المجلد".

وقبل البدء في رد تخرصات هرمز ابونا وتجنبيه على الحقيقة أود الإشارة الى نقطة مهمة يجب على الهيئات الكوردية جميعها في داخل الوطن وخارجه الانتباه اليها وهو أن هناك حملة منظمة من أعداء القضية الكوردية تسعى بشتى الوسائل الى الحط من المنجزات الكوردية في العقد الأخير من القرن العشرين وغايتها في ذلك هي اضعاف الموقف الكوردي من خلال الصاق التهم والأباطيل بالرموز والتاريخ الكورديين عسى ان تكون الطلقة الأخيرة في جعبتهم لأنهم يعرفون أكثر من غيرهم أن الزمن القادم هو زمن كوردي لا محال وأن الكورد سيحصلون على حقوقهم التي حرموا منها لمئات السنين، وأنهم رغم ذلك سيكونون منصفين مع الآخرين أو بعبارة أخرى مع القوميات الاخرى التي تشارك الكورد السكن على أرض كوردستان وتحديدًا مع المسيحيين وهذا ما يتجلى واضحاً لهم على أقل تقدير في مناسبتين عسى ان تنفع الذكرى، الاولى: الفرق الذي وجدوه بين العيش في كوردستان تحت ظل حكومة اقليم كوردستان وبين حياتهم في ظل النظام الديكتاتوري البائد، والثانية: بعد استثناء الارهاب ومحاولته التضيق عليهم بالاغتيال والطرده مما أدى بهم الى ترك مناطق سكناتهم في وسط وجنوب العراق والالتجاء الى كوردستان حيث الأمان والدعة. ورغم ذلك فما زالت حملاتهم الاعلامية والسياسية تترى وسترى حتى يكلوا هم ولانكل نحن، لأننا أصحاب قضية وإن كنا لا نتنكر لحقوقهم التي منحها الله سبحانه تعالى لهم وتم بموجبها سن قوانين وانظمة تضمن لهم العيش الكريم في ظل أجواء من علاقات الاخوة والصداقة وأساليب الحوار الحضارية واحترام الخصوصية الاجتماعية والثقافية للجميع.

يقول هرمز ابونا: "ففي وقت بحثنا (أواسط القرن التاسع عشر) كانت الخارطة الأثنية والدينية، قد تغيرت بشكل حاسم لمصلحة الغزاة المستقرين (الكورد) وطالت عمليات استقرارها جميع المناطق

والاقاليم التي شهدت أيام مجد وعظمة الشعب الآشوري خلال عشرات القرون. ففي اواسط القرن المذكور اشار عالم الاثار البريطاني الشهير هنري لايارد Sirhenry layard الى هذه الحقيقة ، فذكر : "بان الاشوريين في حدياب (منطقة اربيل) ، وجبال اشور (تياري وحكاري وطور عبيدين) هم البقايا الوحيدة من السكان الاصليين لبلاد ما بين النهرين ، اما البقية (يقصد الكورد) فغرباء".^٤

ان هذه المنطقة التي ذكرها هرمز ابونا نقلا عن الاثاري والجاسوس البريطاني هنري لايارد هي كوردية لحماً ودماً بإجماع المؤرخين اليونان والرومان والعرب والفرس والترك قبل الكورد ، ولمن اراد المزيد فعليه بالمؤلفات المدونة في الحاشية^٥.

وبصدد الاتهامات التي الصقها هرمز ابونا بالزعيم الكوردي بدرخان بك يقول ما نصه : ((وكما هو معلوم فان الفترة المحصورة بين ١٨٤١ - ١٨٤٨ كانت فترة عاصفة في تاريخ القبائل الاشورية المستقلة (النسطورية والكلدانية والسريانية - الباحث) حيث سادتها حالة الصراع الذي كان تمهيداً لحملة المذابح الدموية الرهيبة التي سنشئ اليها والتي قام بدرخان بك خلالها بقيادة تحالف لم يسبق للکرد أن اختبروه وشمل كرد تركيا وايران رغم كل التناقضات والعداء القائم المستحكم بين زعمائهم .

وبمساعدة الاتراك، وبالتعاون المشترك مع المبشرين قاموا بهجوم كاسح على القبائل الاشورية المستقلة بعد ان مهدوا لنجاح حملة الغزو. والتحالف الكردي بقيادة بدرخان بك زعيم كرد بوتان في هجومه على القبائل الاشورية في تياري وحكاري اقترف اولي المذابح الجماعية في التاريخ الانساني الحديث والتي لم تتم الاشارة اليها من قبل اي جهة او مرجع غربي او شرقي عدا ما ورد من اشارات عابرة في المراسلات الدبلوماسية للعديد من الدول الاوربية ولاسيما بريطانيا، روسيا، فرنسا، وما كان قد اشار المبشرون المعاصرون. وظلت مأساة الشعب الاشوري طي النسيان،

وفي تناقض صارخ يذكر بان الوجود الاشوري كان يمثل رمز التحدي والمقاومة لعملية الغزو الكوردي لأراضي القبائل الآشورية، وان الكورد أرادوا بغزوهم لأراضي القبائل الآشورية ربط مواطن الكورد في بلاد فارس بلاد ما بين النهرين من خلال القفز على المعطيات الجغرافية والتاريخية والاركيولوجية (الاثارية) ومعطيات الواقع انذاك ومن خلال نصوصه قبل هذا الموضوع وبعده ((الا ان عملية الزحف، والاستقرار الكردي هذه كانت قد توقفت عند حدود وطن القبائل المستقلة الامر الذي شكل حالة شاذة بالنسبة للکرد ممثلة باقلية دينية وعرقية تعيش مستقلة وسط تجمعاتهم وتحول دون اتصالهم الجغرافي/الديموغرافي لمجموعاتهم القاطنة في ايران (كوردستان ايران) والمستقرة في اعالي ما بين النهرين (كوردستان العثمانية) هذا الوجود الاشوري مثل رمز التحدي والمقاومة لعملية الزحف الكردي المشار اليها ولاسيما اذا ما علمنا بان موقع وطن القبائل الاشورية كان يمثل القلب بالنسبة الى الخارطة الجيوبوليتيكية لاستقرار الكرد في بلاد ما بين النهرين واولئك الذين كانوا اصلاً في بلاد فارس (كوردستان ايران).^١

وعندما يصل الكاتب الى الفصل الثاني الذي يعنون له (مذابح بدرخان بك سنة ١٨٤٣) وهو بيت القصيد يفتح هذا الفصل بكلام للقنصل البريطاني في الموصل مع غيره من القناصل والمبشرين للصراع الذي دار بين الكورد وحيرانهم النصاري من النساطرة وغيرهم حسب كلام المؤلف نفسه في الصفحات القادمة.

((ان المذبحة التي ارتكبها الكرد ضد النساطرة هي عار في جبين الانسانية)).^٢

والكاتب يقع في تناقض صارخ عندما يذكر في بداية الفصل السابع كلاماً منسوباً الى مراسل جريدة لندنية مانصه: «ان المسؤولين عن المذبحة هم المبشرون جورج بادجر (الكنيسة الانجليكانية البعثة التبشيرية الامريكية والمبشرون الكاثوليك)).^٣ وفي تناقض آخر لا يقل عن سلفه فإن عنوان

ووضعت احداثها المروعة على الرفوف العالية بعيدة عن الاهتمام الواجب لكشف الحقيقة وبيان حدود المسألة التي تعرض لها هذا الشعب.^٤

السيد هرمز ابونا يناقض نفسه بنفسه، فبينما كان جل اعتماده على المصادر الغربية في ايراده لبعض اوهامه بخصوص الانتهاكات المزعومة التي ارتكبها الكورد بقيادة بدرخان بك ضد القبائل النسطورية المتمركزة في مقاطعة هكاري، نراه يؤكد على وجود اشارات عابرة هنا وهناك في مراسلات الغربيين، فضلاً انه ذكر ان الاتراك ساعدوا الزعماء الكورد فيما يسمى اقترافهم المجازر ضد القبائل النسطورية، رغم انه سيذكر فيما بعد نصوصاً أخرى تؤكد على الخلافات الحادة بين الجانبين الكوردي بقيادة بدرخان بك والجانب العثماني (ومنذ ذلك التاريخ ١٨٣١م) فان ثلاثة اطراف رئيسي كان لها تأثير مباشر في تقرير حاضر ومستقبل الشعب الاشوري (النسطوري والكلداني) وقبائله المستقلة وهي:

اولاً : الاتراك ، ثانياً : الكرد، ثالثاً : المبشرون الغربيون ورغم التناقضات والخلافات التي كانت قائمة بين الاطراف الثلاثة المذكورة الا ان المصلحة المشتركة جمعتهم لاتخاذ موقف موحد بالنسبة للقبائل الاشورية بهدف القضاء على استقلالها واخضاعها للحكم التركي المباشر)).^٥

الكاتب يحاول استدراج العطف من خلال الايحاء بوجود القبائل النسطورية وسط التجمعات الكوردية، فضلاً عن التكهّن ان هذه التجمعات الكوردية قد استقرت او بمعنى اخر جاءت الى المنطقة بعيد معركة جالديران (١٥١٤م) بقوله : ((لقد كان الموقع الاستراتيجي لوطن القبائل الاشورية المستقلة وسط التجمعات الكردية التي استقرت في المنطقة بعد معركة جالديران سنة ١٥١٤م قد مثل حالة استثنائية لعملية الزحف الكردي التي شهدتها بلاد آشور (كوردستان) خلال القرون الماضية وما ترتب عليه من تغيير في الخارطة الديموغرافية للمنطقة)).^٦

الفصل الذي بدأ فيه المبشرون ودورهم في المذابح^١، فمرة يتهم بدرخان بك بالمذابح ومرة السلطات العثمانية (التركية) وتارة المبشرين الأجانب، ولا يعقل أن يتعاون (المبشرون) المسيحيون مع الكورد الساعين في ايقاع مجزرة! بالنسطة المسيحيين. فالكتاب مليء بنصوص ورسائل تثبت تعاون بطريرك الطائفة نفسها وملوكها (رؤساء القبائل النسطورية) مع هؤلاء المنصرين (المبشرين) والرحالة والدبلوماسيين الغربيين في تنفيذ مخططات الآخرين وبالتالي منع قيام كيان سياسي كوردي من خلال الايقاع بين الامارات الكوردية والدولة العثمانية وهذا ما اثبتته الوقائع فيما بعد.

يقول البطريرك مار شمعون أوراهم في رسالة له الى رئيس اساقفة كانتربري في شهر آب ١٨٤٩ يشكو مأساة المبشرين قائلاً: "كنا نعيش بسلام قبل مجيء المبشرين الأمريكان... والآن يجب أن نكون حذرين منهم"^٢

ومما تجدر الإشارة ان الباحث اللبناني جورج قرم يعترف بأن سياسة المبشرين خلقت العداء بين الاسلام والمسيحية^٣، والكاتب في معرض تعريفه بالمبشر البريطاني جورج باد جر يؤكد بانه "أهم مبشر أرسلته انكلترا الى اتباع الكنيسة الشرقية من حيث تأثيره في مجرى الأحداث التي حصلت للقبائل الآشورية مباشرة بعد أول زيارة له كان قد قام بها سنة ١٨٤٢، ومما تكشفه الوثائق البريطانية فإن مهمة إيفاده الى القبائل الآشورية كانت قد تمت بالتنسيق مع وزارة الخارجية البريطانية، وظل طوال فترة تواجده بالمنطقة على اتصال دائم بالسفير البريطاني في استنبول مزوداً اياه بتقارير ذات طبيعة سياسية أكثر مما هي دينية"^٤. وعلى أية حال فإن القلعة التي بناها المبشر الأمريكي كرانت في قرية آشيتا^٥ بدعم من الكنيسة الانجيلية البريطانية كانت في واقع الأمر هي السبب الرئيس في الصراع الذي جرى بين الكورد وبين القبائل النسطورية، ولاسيما بعد ان تقوى النسطورة بالاراساليات التنصيرية البريطانية

والأمريكية، فضلاً عن ذلك أن البطريرك مار شمعون أوراهم في رسالته الى السفير البريطاني في العاصمة العثمانية استنبول في ١٤ كانون الثاني سنة ١٨٤٤ يحاول استجلاب عطف السفير مؤملاً مساعدته ودعمه لأبناء طائفته، كما يذكر في الرسالة المساوئ التي الحقها المبشرون بابناء شعبه من النسطورة، حتى يعلم هرمز ابونا وغيره بأن أعداء النسطورة ليسوا الكورد وإنما هم المنصرون (المبشرون الغربيون) وستدرج نص الرسالة لأهميتها: "إن أعداءنا الذين يطلقون على انفسهم اسم المسيحيين هم في الواقع رسل دجل (يقصد المبشرين)، وهم مسرورون جداً مما حل بنا من نكبات ومصائب، ويقولون عني (لقد خذله الرب وليس هناك من يستطيع ان يخلصه)، ويعتقدون انه بإمكانهم ان ينتصروا علينا في وقت محنتنا وشدتنا هذه. وهم يبذلون الجهود الحثيثة بارسال الوكلاء بين ابنا شعبنا المشرّد ويقومون برشوتهم بالملابس والنقود لكي ينتزوههم من كنيستهم في مسعى محموم لعزل شعبي عني. وهذا ليس بمستغرب فانهم يستطيعون تضليل حتى(.....) من خلال نواياهم الشريرة وكلام التملق المعسول. ثم يورد اقتباساً من الأنجيل (ويل للأشرار الجشعين... ابنة بابل...)، شيء واحد أتوسل من سعادتك وهو ان لا تلهونا لأن مساعدتك لنا هي كل ما نملكه، وهي قوتنا الوحيدة التي نواجه بها أعدائنا يعني الكورد)^٦.

ويبدو من خلال استقراء النصوص المارة الذكر أن الكاتب يحاول لي النصوص من خلال اتهام بدرخان بك وابناء شعبه الكوردي بالقيام بارتكاب مجازر بحق النسطورة، وينسى ان الكورد المسلمين والنسطورة والطوائف الأخرى من المسيحيين عاشوا في سلام وأمان وونام ووافق طيلة القرون الماضية، ولما حل المنصرون الغربيون (المبشرون) بين ظهرانيهم حدث ما حدث لذا فان المبشرين وحدهم يتحملون نتيجة هذه الأعمال وان عليهم تقديم الاعتذار لاتباع الكنيسة النسطورية (الآشوريين الحاليين) مع تقديم ضمانات

يمارس سياسة دينية مثالية وكان يعد نفسه بمنزلة زعيم روعي في المناطق المحررة من الاحتلال التركي). بهذه الصورة تتناقض شهادة عدد من رجال الإرسالية الأمريكية والزوار الأوروبيين تماما مع ادعاءات لا يارد حول تعصب بدرخان الديني وتعصب سلطته.

الهوامش والمصادر

- ١- الأشوريون: المقصود بهم في هذا الموضوع اتباع الطائفة النسطورية الذين يتبعون القديس نسطوريوس في اعتقادهم والا فان الكتاب الأشوريين يطلقون على جميع المسيحيين في العراق الأشوريين.
- ٢- الكلدان هم بالاصل كانوا نساطرة ولكنهم انضموا الى الكتلثة وسماهم البابا ديوجينيس الرابع في القرن الخامس عشر الميلادي بالكلدان المتحدين وهم يعتبرون انفسهم قومية خاصة، ويعد الكلدان من أكثر الطوائف المسيحية عدداً في العراق ومقرهم الرئيس يقع في بغداد.
- ٣- السريان هم من اتباع المذهب النوفيسي (أصحاب الطبيعة الواحدة ويتواجدون في منطقة الموصل وتحديداً في قرّة قوش وبرطلي وبغشيقه وقد انقسموا الى فرقتين بتأثير المبشرين الكاثوليك مثلهم في ذلك مثل النساطرة والكلدان وهما السريان الارثوذكس والسريان الكاثوليك.
- ٤- الأشوريون بعد سقوط نينوى: مطبعة الفاغرافيك، شيكاغو الطبعة الاولى ١٩٩٩، ص ٤
- ٥- فلاديمير مينورسكي: الكرد ملاحظات وانطباعات، دار الكاتب بيروت الطبعة الأولى، ترجمة د. معروف خزندار، درايفر: الكرد في المصادر القديمة بغداد مطبعة الديواني، ص ٣١- ٣٥ ترجمة فؤاد حمه خورشيد، ابو الحسن البلاذري: فتوح البلدان، المكتبة التجارية مصر، ص ٣٢٧ مراجعة رضوان محمد، ابن الأثير: الكامل في التاريخ، بيروت ج، ص ٥٢٤، ياقوت الحموي: معجم البلدان، دار صادر بيروت ١٩٧٩، مج ٣ ص ١٥٨، محمد امين زكي: خلاصة تاريخ الكرد

وحقوق مادية تتحملها ميزانية الدول الغربية المعنية بهذا الشأن كبريطانيا وأمريكا وفرنسا.

ويبدو ان تحامل هرمز ابونا على الأمير بدرخان يرجع بدون شك إلى التقارير والرسائل التي بثها في مؤلفاتهما كل من الجاسوس والرحالة البريطاني هنري لا يارد والمبشر البريطاني الآخر بادجر حول سياسة بدرخان بك المعادية للقبائل النسطورية، ولكن من جانب آخر فان العديد من الباحثين الأجانب يؤكدون بان لبدرخان صفات سامية ميزته تحديداً عن بقية الأمراء الكورد المعاصرين له كبعد النظر، والتسامح الديني في تعامله مع الجماعات غير المسلمة وخاصة المسيحية منها. أضف إلى ذلك أن شهادة لا يارد تناقضت إلى حد كبير مع شهادات عدد من المعاصرين له الأجانب وخاصة المستر (رايت) والمستر (بريث)، وهما من رجال الإرسالية الأمريكية في اورمية الذين دعاهما بدرخان بك لزيارة مقره في دار كوله في شهر حزيران من عام ١٨٤٦ م. وقدم هذان الرجلان (افضل واكمل صورة عن بدرخان) على حد تعبير المؤرخ الارمني سافرستيان لانهما كانا ضمن عدد محدود من الزوار الأجانب الذين شاهدوا ولمسوا عن قرب التحسن الكبير في الأوضاع الاجتماعية والاقتصادية والسياسية في المناطق الكوردية المستقلة الخاضعة لحكم الأمير بدرخان^١ ونظرا لكونهما مبشرين مسيحيين أمريكيين، لم تكن لهما مصلحة شخصية في إعطاء صورة ايجابية عن شخص كان الموظفون البريطانيون (وعلى رأسهم رسام نائب القنصل البريطاني في الموصل، وستيفنز القنصل البريطاني في طرابزون) يهتمونه جهارا بمعاداة المسيحية.

وأكد لوري المبشر الأمريكي الآخر على الأمن الكبير الذي وفره بدرخان للمسافرين في المناطق الكوردية المستقلة وتحديداً للأجانب ومن بينهم مراسل فرنسي ودبلوماسي فرنسي ورحالة روسي. وينقل القنصل الروسي في تيريز نيكيتين في كتابه (الكرد) إحدى الشهادات الارمنية التي أكدت أن الأمير بدرخان (كان

- وكوردستان منذ اقدم العصور التاريخية حتى الآن، بغداد الطبعة الثانية ١٩٦١، ج ١ ص ٤١، توفيق وهبي: أصل الكرد ولغتهم، مجلة المجمع العلمي الكردي، بغداد، العدد، مج ٢ ١٩٧٤، ص ٨-٩.
- ٦- الآشوريون بعد سقوط نينوى- مذابح بدرخان بك في تيارى وحكاري ١٨٤٢-١٨٤٦، مج ٦ ص ٥-٦
- ٧-هرمز أبونا: الآشوريون بعد سقوط نينوى، مج ٦ ص ٨.
- ٨-المرجع نفسه، مج ٦ ص ٢٨، والغريب انه يحدد طول كوردستان العثمانية بـ ١٠٠ ميل طولا، ويدخل مدينة سنه (سنندج- كوردستان) ضمن كوردستان العثمانية، علما ان سنه كانت عاصمة كوردستان الفارسية والایرانية وما زالت. الباحث.
- ٩-المرجع نفسه، مج ٦ ص ٢٨
- ١٠-المرجع نفسه، مج ٦ ص ٢٨
- ١١-المرجع نفسه، مج ٦ ص ١٦٢
- ١٢-المرجع نفسه، مج ٦ ص ١٦٢
- ١٣-المرجع نفسه، مج ٦ ص ١٦٣ الهامش نقلاً عن Anderson,¹
- ١٤-تعدد الاديان وأنظمة الحكم، بيروت، ص ٢٧٦
- ١٥-هرمز أبونا المرجع السابق، مج ٦ ص ١٦٣ الهامش ٤
- ١٦- المرجع نفسه، مج ٦ ص ١٨٣، تقع هذه القرية على مقربة من الحدود الدولية العراقية التركية خلف جبل شاراني مقابل قريتي بيده وأوره التابعتين لعشيرة برواري بالا في منطقة ناحية كاني ماسي على بعد ٢٥ كم شمال غربي قضاء العمادية.
- ١٧-لم يكمل الكاتب هذا النص من الانجيل لانه يحوي اتهامات فاضحة بحق هؤلاء المبشرين.
- ١٨-هرمز أبونا: المرجع السابق، مج ٦ ص ٢٥١-٢٥٢.
- ١٩-جليل جليلي: من تاريخ الإمارات الكوردية في الإمبراطورية العثمانية في النصف الأول من القرن التاسع عشر، ترجمة محمد عبدي، ص ٢١.



«رستم حيدر» سيرة حياته واسباب وتدعيات اغتياله

محيي الدين محمد يونس

سيرة حياته:

ولد محمد رستم حيدر عام ١٨٨٩ في مدينة بعلبك اللبنانية وكان اصل عائلته من العراق وتنتمي الى قبيلة بني اسد.

تخرج من المدرسة الملكية الشاهانية في اسطنبول في عام ١٩١٠ ثم سافر الى باريس لاكمال دراسته وتم له ذلك في عام ١٩١٢ وعاد الى مسقط رأسه. وبما انه كان من الاعضاء المؤسسين للجمعية العربية الفتاة فقد التحق بالامير فيصل في ١٩١٨/٨/١٠ عندما كان الاخير على رأس الحملة العسكرية المتجهة الى سوريا ولبنان وفلسطين لطرد الجيش التركي بدعم مباشر من القوات البريطانية..

استمرت ملازمة رستم حيدر للأمير فيصل في سوريا ورافقه بعد ذلك عند قدومه الى العراق في ١٩٢١/٦/٢٣ واصبح سكرتيرا خاصا له بعد تتويجه ملكا على هذه الدولة الحديثة ثم تقلد بعد ذلك منصب رئيس الديوان الملكي ثم وزيرا للمالية في ١٩٣٠/١٠/١

الشخصيات السياسية وبسبب دورها السياسي تتعرض حياتهم للاخطار العمدية العديدة ودوافع الاعتداء تكون عادة متنوعة. ومن بين هذه الدوافع دافع العدا والحقد الشخصي بسبب ماتصيب مصالح بعض الاشخاص من اضرار من جراء موقف مسؤول حيال مسألة عامة او خاصة وما يتبع ذلك من حصول رد فعل لهذا الموقف يتخذ شكل حقد شخصي عند بعضهم على ذلك المسؤول ويترجم هذا الحقد عند البعض الاخر الى عمل عدائي وقد يستغل هذا الامر من قبل جهات سياسية او غير سياسية لغرض تنفيذ مخططاتها بهدف تصفية هذه الشخصية السياسية وحادث اغتيال رستم حيدر وزير المالية في الحكومة الملكية العراقية بتاريخ ١٨ كانون الثاني ١٩٤٠ تدخل في اطار هذا النوع من دوافع الاعتداء.

وقبل البدء بسرد مجريات حادث الاعتداء على حياته واسباب ذلك لابد من وقفة تأمل في سيرة حياة هذا الرجل السياسي.

من العوائل الكردية من القبيلة الجاوانية الشهيرة في قبيلة (بني اسد) العربية اما المؤرخان الكرديان المرحوم ملا جميل روزياني والدكتور حسام الدين علي غالب النقشبندى فيعقبان على ماذهب اليه



المرحوم الدكتور مصطفى جواد في بحثه الملمح اليه، الاول فيما يتعلق بموطنهم الاصلي فينوه بان مناطق سكانهم الاصلية كانت تبدأ من همدان الى الاهواز ومن مندلي الى الزاب، وخلال السنوات التي تلت بروزهم كقوة ضاربة انحدروا الى مناطق شهربان، دسكرة، بلدروز، مندلي، كوت، وحول مدينة بغداد وجنوبها وتعايشوا مع قبيلة بني اسد حتى وصل الامر بهما للتعاون في بناء مدينة الحلة الحالية وذلك في عام ٤٩٧ هـ.

اما الثاني فيعلق على الموضوع نفسه ويضيف ان

وكان ذلك بداية تقلده سبع حقائب وزارية مختلفة في فترات منقطعة ولحين اغتياله في عام ١٩٤٠ في ديوان وزارة المالية في العاصمة العراقية بغداد..

وقبل التوقف عند هذا الحد من سيرة حياة هذا الرجل بانتهائها لابد من الاشارة الى مسألة مهمة ومبهمه من حياته تخص انتماءه القومي من خلال الاجابة عن هذا الاستفسار هل كان رستم حيدر كرديا؟

قبل سنوات نشرت احدى الصحف المحلية وضمن زاوية اعلام الكرد بحثا عن سيرة حياة رستم حيدر باعتباره علما من اعلام الكورد واستندت الصحيفة في ذلك الى:

١-ورود ذكره في الصفحتين ٢٢٧ و ٢٢٨ من كتاب تاريخ مشاهير الكورد الصادر عام ١٩٨٧ في طهران ومؤلفه الباحث المعروف (بابا مردوخ روحاني) الذي اعتمد بدوره على:

أ-كتاب الاعلام لـ(خير الدين الزركلي) الجزء السادس/ ص ٣٦٠.

ب-مجلة (ماد) العدد/ ٢ سنة ١٩٤٥ باللغة الفارسية/ ص ٢٧.

٢-كما عولت الصحيفة على اسمه المركب (محمد رستم) واسم والده (علي حيدر) وبان ظاهرة الاسماء المركبة كانت شائعة في ذلك الوقت في مجتمعنا الكردي ولا شأن للمجتمع العربي بتداولها.

اما من حيث انتسابه الى قبيلة بني اسد العربية فيذكر المرحوم المؤرخ الدكتور مصطفى جواد في بحثه الموسوم (جاوان قبيلة كردية منسية) بان هذه القبيلة الكردية كانت حليفة لقبيلة بني اسد حيث اشتركتا معا في الدفاع عن مصالحهما وفي بناء مدينة الحلة وفيها محلتهن (محلة الكرد) كانت معروفة بهن منسوبة اليهن منذ القدم.

وكان لانقطاع هذه القبيلة عن منشئها ونزوحها عن مناطقها الاصلية واختلاطها مع القبيلة العربية المذكورة والقبائل الاخرى اثر كبير في ذوبان عدد كبير

غير انه لما هم بالخروج من مكتبه صوب الباب اطلق المذكور عليه من الخلف رصاصة من مسدسه اصابته في خصرته اليسرى.

اعتقل الجاني ونقل المجني عليه الى المستشفى الملكي حيث لفظ انفاسه الاخيرة بعد اربعة ايام من اصابته وكان اعزب وفي الحادية والخمسين من عمره ودفن في المقبرة الملكية في بغداد.

لقد خلقت هذه الجريمة مشاكل سياسية وطائفية واجتماعية على نطاق واسع وانتشرت الاشاعات والاقاويل حول الدوافع والاسباب الحقيقية لاغتيال المذكور وعما اذا كانت هذه الجريمة سياسية او شخصية فتوزعت الاتهامات في الاتجاهات ووفق الدوافع الآتية:

اولا: الدافع الشخصي/ حيث يروي السيد جميل الاورفلي حاكم تحقيق منطقة الرصافة آنذاك بانه تلقى خبر الاعتداء على حياة وزير المالية وانتقل فورا الى المستشفى الملكي الا انه تعذر عليه استجوابه لكونه تحت تاثير المخدر وخطورة حالته الصحية فتوجه الى بناية مديرية الشرطة العامة لكون الجاني كان موقوفا في احدى غرفها وقام باستجوابه بحضور المدعي العام السيد (معروف جياووك) ومدير الشرطة العام السيد (وجيه يونس) وقد اعترف الجاني اعترافا صريحا بمحاولته اغتيال الوزير المذكور لعدم اعادته الى وظيفته التي قد وعده بها ولكن بدون جدوى وانه بعد ان يئس من وعوده اقدم على اغتياله دون ان يحرضه او يعاونه او يشترك معه اي شخص اخر..

ثانيا: الدافع السياسي/ يمكننا ان نحصر اتجاهات هذا الدافع في السببين الآتيين:

١/ في نهاية الثلاثينيات من القرن الماضي شهد العالم صراعا محموما بين المانيا النازية وحلفائها ودول الحلفاء فاتخذ هذا الصراع اشكالا وصورا عدة، فالاضافة الى الصراع العسكري والسياسي والاقتصادي حاولت كل جهة كسب واستمالة الدول الاخرى الى جانبها قبل الحرب العالمية الثانية واثناؤها لغرض

قبيلة جاوان كانت سنية المذهب ومن اتباع الامام الشافعي الا انهم تشيعوا بحكم البيئة والاختلاط والمصاهرة.. وبعد هذا السرد لحياة هذا الرجل.. هل نستطيع ان نحدد انتماءه القومي او بالاحرى ان نقول عنه بانه كان كرديا.

ومما لاشك فيه بان الاجابة عن هذا التساؤل تقودنا الى البحث عن معاناة امتنا الكردية من ظاهرة خطيرة الا وهي انسلاخ وهجرة الادمغة الكردية لتندمج في كيانات القوميات الاخرى مثل العربية والفارسية والتركية بحكم اختلاطها القسري وغير المتكافئ وخدمتها هذه القوميات افضل من ابنائها الاصليين.

ان هذه الظاهرة السلبية لها اسبابها الذاتية والموضوعية ولم تات عن فراغ اذ مارست الدول الاقليمية التي جرى تقسيم كردستان عليها ارضا وشعبا بشكل قسري بموجب معاهدة سايكس بيكو السرية عام ١٩١٦ هذه السياسة بشكل مبرمج ومنذ زمن طويل وسياسة التعريب التي مارستها الحكومات العراقية المتعاقبة وكانت اقساها ممارسات نظام صدام حسين في هذا المجال وبشكل لافت للنظر ووفق برنامج واضح وعلني مدروس خير دليل على هذه السياسة الشوفينية.

وما نهدف اليه من ذلك ان نجيب عن التساؤل ونقول بان رستم حيدر كان كرديا لكن كان ضمن هذه الظاهرة التي شملته كما شملت المئات من الشخصيات البارزة في كافة مجالات الحياة والذين لايمكن حصرهم لكثرة عددهم.

اغتيال رستم حيدر:

كانت الساعة تشير الى الحادية عشرة قبل ظهر يوم ١٨ كانون الثاني ١٩٤٠ وبينما كان وزير المالية رستم حيدر جالسا في مكتبه الرسمي دخل عليه (حسين فوزي توفيق) وهو مفوض شرطة مفصول وقدم له كتابا واثنا قراءته توجه الى الوزير من المذكور شرا

احق برئاسة الوزارة لولا جنسيته السورية). ومن ثم يستطرد قائلاً: (كان نوري السعيد يخشى شخصيتين. شخصية تنافسه في صداقة بريطانيا، واخرى تنافسه بوطنيتها وصدق اخلاصها لبلادها) لقد كان رستم حيدر يمتلك هاتين الصفتين الاولى: اخلاصه وولاؤه المطلق لبريطانيا باعتبارها الحليف المثالي والصديق الوحيد والثانية: وطنيته واخلاصه بمقاييس السياسيين المرتبطين بالسلطة في ذلك الوقت بالاضافة الى علاقته وقربه من العائلة المالكة. وتاكيدا على هذا السلوك عند نوري السعيد نقتطف من الرسالة الموجهة من رشيد عالي الكيلاني الى الملك عبدالعزيز بن سعود مايلي (فنوري باشا مسجل لدى الانكليز انه صديقهم الحميم ويعتمدون عليه وكل ما يقوله لهم يصدقونه بلا تردد فهو لا يريد ان يبقى اي شخص يمكن للانكليز ان يعتمدوا عليه، يريد احتكار صداقتهم واعتمادهم عليه) وهناك احداث ووقائع واكبت الحدث المذكور وتثير الشكوك وتعزز الاعتقاد في هذا الاتجاه ويمكننا التحرق اليها على سبيل الاستشهاد بها وهي تدخلات (نوري السعيد) في جميع مراحل وادوار التحقيق والمحاكمة وتنفيذ الحكم مما اثار حفيظة الكثير من السياسيين داخل السلطة وخارجها وافرزت ردود افعال مختلفة تباينت بين رفع الشكوى والاحتجاج وتطورت الحالة الى استقالة الوزارة واعادة تشكيلها مجددا من قبل (نوري السعيد) بدون وزير العدلية (صبيح الدفري) الذي كان من اشهر المحتجين على هذه التدخلات: -بعد انتهاء التحقيق واعتراف الجاني اعترافا صريحا بأنه القاتل، وانه لاشريك له في هذه الجريمة وفي مساء يوم الحادث وقبل مغادرة حاكم التحقيق حضر رئيس الوزراء وطلب منه ان يتركه يختلي بالمتهم وحيدا، حيث تم له ما اراد واختل بالمذكور نصف ساعة تقريبا وبعد منتصف الليل طلب الجاني قرطاسا وقلما وسجل اعترافات جديدة بخط يده اتهم اشخاصا بتحريضه على ارتكاب جريمة قتل

تعزير قوتها العسكرية والمالية وقد كان العراق بموقعه الجغرافي الاستراتيجي وموارده النفطية الغزيرة محط انظار طرفي الصراع ولاسيما الحكومة الالمانية التي بذلت جهودا مكثفة من خلال المنظمات الخيرية والاستكشافية والعلمية المتواجدة داخل العراق التي افلحت في عملها وكسبت العديد من الشخصيات السياسية والعسكرية والدينية وتآليبها ضد سياسة الحلفاء وخاصة بريطانيا التي كان لها باع طويل في مضمار السيطرة على دول الشرق الاوسط ومن ضمنها العراق بموارده وامكانياته الهائلة وفي هذا المجال يقول العقيد (جيرالدي غوري) المستشار العسكري في السفارة البريطانية في العراق حينذاك (ان المؤامرة الالمانية التي كانت تعمل في الخفاء لم تظهر الا في شهر كانون الثاني ١٩٤٠ يوم اقدم ضابط شرطة سابق يعطف على الالمان على قتل (رستم حيدر) صديق فيصل الاول ومستشاره ومن اكثر اعضاء الحكومة اعتمادا وخبرة).

٢/ لاتخلو دولة من دول العالم من ظاهرة الصراع على السلطة والنفوذ بين رجال السياسة والعسكريين وبصور تتساق وتتنوع النظام السياسي المطبق فيها فقد يتم عن طريق الانقلابات او المؤامرات ويظهر هذا الصراع في الدول الديمقراطية من خلال صناديق الاقتراع وما يكتنفها من اتفاقات وتلاعب وتزوير.

ان الصراع السياسي في العراق ومنذ قيامه في عام ١٩٢١ اتخذ اشكالا والوانا عديدة ولم تزل للظفر بالسلطة والتنعيم بامتيازاتها المختلفة. ويلاحظ بان نوري السعيد كان طرفا في معظم الصراعات التي كانت تنشب عندئذ بحكم كونه يتمتع بامتيازات كثيرة وفي هذا السياق يتطرق السيد (ناجي شوكت) احد اقارب التيار القومي العربي ومن رؤساء الوزارات المتميزين في مذكراته الى ان (ان نوري السعيد بعد ان قضى على خصومه السياسيين الواحد بعد الاخر بالقتل والسجن والابعاد عن المناصب الوزارية لم يبق من ينافسه على الزعامة غير رستم حيدر الذي كان

الوزارات العراقية بان رستم حيدر (سار في السياسة الطائفية الجعفرية لاعتقاده ان الاكثريه هم الجعفرية بعيدون عن الحكم منذ زمن بعيد). اما السيد (طه الهاشمي) فانه يجيز في مذكراته قيام عملاء المانيا في العراق بتحريض القاتل على اغتيال (رستم حيدر) ليحدثوا شغباً بين الشيعة والسنة كما ان نتائج افرازات هذا الحادث واثاره في الجانب الطائفي برزت من خلال مطالبة الشيعة باجراء محاكمة عرفية مباشرة لكل من لهم علاقة بالحادث. اما البقية من اعضاء الوزارة وابناء السنة بصفة عامة فقد ارادت تطبيق الاجراءات الاعتيادية مما حدا بالسيد (صالح جبر) وزير الشؤون الاجتماعية في ذلك الوقت الى تقديم استقالته من الوزارة احتجاجاً على عدم اجراء تحقيق كامل في القضية، واخيراً يرى الاستاذ (مجيد خدوري) ان مقتل (رستم حيدر) يجب ان يعزى الى تفاقم الحزبات الطائفية وان بقي سببه المباشر غامضاً.

الخاتمة:

قدم القاتل (حسين فوزي توفيق) والمتهمون بالتحريض على اغتيال (رستم حيدر) كل من صبيح نجيب و ابراهيم كمال وعارف قفطان ونجيب الراوي ومحمد صالح الجعفري الى المجلس العرفي العسكري في معسكر الرشيد في ١٩٤٠/٣/٣ وبعد سلسلة طويلة من المرافعات المكثفة والسريعة وفي صباح يوم ١٩٤٠/٣/٢٠ اصدر المجلس المذكور قراره بالحكم على المجرم حسين فوزي توفيق بالاعدام شنقاً حتى الموت وفق المادة ٢١٤ من قانون العقوبات البغدادي وبرأ المتهمين الموقوفين معه عن تهمة التحريض على القتل وبعد اسبوع واحد فقط من صدور قرار المحكمة وفي ساعة مبكرة من فجر يوم الاربعاء ١٩٤٠/٣/٢٧ نفذ حكم الاعدام شنقاً بالقاتل على المشنقة التي نصبت في وسط ساحة باب المعظم في بغداد وبحضور حشد كبير من المواطنين الذين جاءوا لمشاهدة عملية الاعدام، حيث بقيت جثة القاتل معلقة على المشنقة وانزلت في تمام الساعة

وزير المالية وهم الوزيران السابقان ابراهيم كمال وصبيح نجيب والحاميان نجيب الراوي وشفيق نوري السعيد والمتصرف (الحافظ) المفصول احمد عارف قفطان، ومدير الشرطة العام السابق حسن فهمي.

ب- بعد صدور قرار الحكم باعدام القاتل هرع (نوري السعيد) الى وزير الدفاع (طه الهاشمي) وألح عليه التعجيل في تنفيذ القرار وان يجري ذلك عند الفجر وفي ساعة مبكرة وفسر طلبه هذا في رغبته ان لا يسمع احد ما يكشفه المجرم في لحظاته الاخيرة من اسرار عند تنفيذ الحكم والذي لم يبلغ به الا قبيل شنقه بدقائق وبحضور الجماهير التي احتشدت لتشاهد عملية الاعدام بخلاف رغبة (نوري السعيد) في تنفيذ الحكم بصورة سرية، حيث صحت توقعاته اذ كان القاتل يصرخ باعلى صوته وهو يقاد الى المشنقة (ان نوري السعيد هو السبب.. نوري السعيد هو اللي ورطني) واستمر في ترديد هذه العبارة حتى لحظة اعدامه.

وكان الجاني قد كتب قبل اعدامه رسالة الى (نوري السعيد) يعظمه فيها ويسبغ عليه احسن الصفات ويلتمس منه تحرير رقبته ليكون عبداً مطيعاً وظهيراً قوياً له.

واخيراً يذكر (خلدون الحصري) في مذكراته (لقد هز هذا الحادث نوري السعيد من اعماقه واصبح في وضع نفسي صعب عد مقتل رستم حيدر موجهاً ضده ويستهدف شخصه بالذات فتقدم باستقالته الى البلاط في شباط (١٩٤٠) الا ان التحقيقات حول ملابسات القضية كشفت فيما بعد ان لنوري السعيد دوراً في مقتل رستم حيدر فهو من جهة قد تخلص من ابرز منافسيه على السلطة ومن جهة اخرى استطاع ان يوجه ضربة مؤلمة الى خصومه من خلال تحريضه القاتل على توريطهم في الحادث.

ثالثاً: الدافع الطائفي/ لا يمكن استبعاد الدافع الطائفي المستهدف لحياة رستم حيدر والذي كان شيعياً ويجاهر في الدفاع عن حقوقهم قولا وعملاً وفي هذا الصدد يرى السيد (توفيق السويدي) احد رؤساء

المصادر:

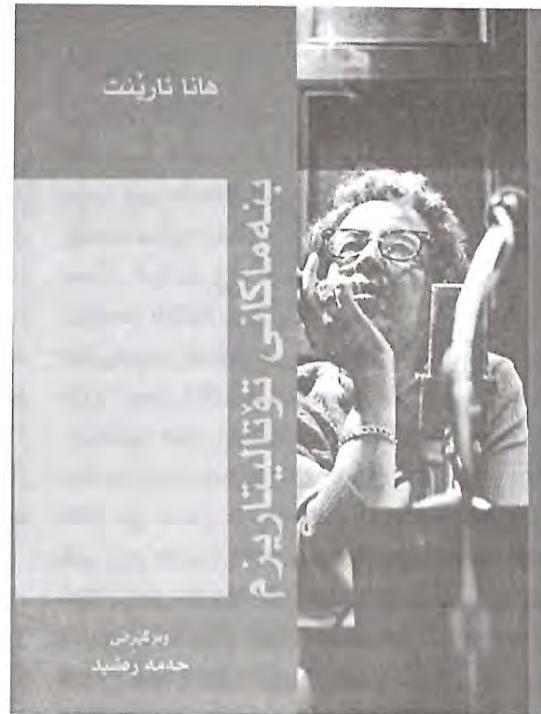
- ١- نجدة فتحي صفوة/ مذكرات رستم حيدر/ بغداد ١٩٨٨.
- ٢- صحيفة وطن الشمس/ العدد ١٤ في ١٩٩٦/٦/٢٢.
- ٣- د. مصطفى جواد/ جاون قبيلة كردية منسية/ مجلة نورووز العراق/ العدد ١٩٨٨/٥.
- ٤- عبدالرزاق الحسني/ تاريخ الوزارات العراقية/ ج ٥/ بغداد ١٩٨٧.
- ٥- د. عصمت السعيد/ نوري السعيد/ رجل الدولة والانسان/ لندن ١٩٢٢.
- ٦- احمد فوزي/ اشهر الاغتيالات السياسية في العراق في العهد الملكي/ بغداد ١٩٨٧.

التاسعة من صباح ذلك اليوم لتدفن ويدفن معها سر اغتيال هذا الرجل العصامي والذي: مجده العرب لدوره في خدمة القضية العربية وكرمه الكورد واعتبروه علما من اعلامهم وخسرته الطائفة الشيعية باعتباره مدافعا مخلصا عن حقوقهم. ومهما بذلنا من جهود في التقصي والبحث بعد مرور هذه المدة الطويلة يصعب علينا تحديد اسباب ودوافع اغتيال هذا الرجل لتباين الآراء وتعددتها وتناقضها بحسب ما تمليه الاهواء والمصالح. ولا سبيل امامنا في الوصول الى هذه الغاية سوى استنتاج الحقيقة وتحديد السبب والباعث بعد ازالة الغموض والتعتيم من خلال قراءة موضوعية لسطور هذا التقرير.

اسس التوتاليتارية

تأليف: هانا آرنت
ترجمة: حمه رشيد

من مطبوعات دار سردم للطباعة والنشر
٢٠٠٧



أرض كردستان.. بداية الصراع بين الشرق والغرب

جمعة عبدالله

وطرحه الجديد، ويصح قول نابليون بأنه (امام الفاتحين) كون الاخير قلد سلوك الاسكندر في غزو مصر ومن نتائج هذا الغزو واكتشاف حجر الرشيد (اي حل رموز اللغة الهيروغليفية الفرعونية/ الكتابة الصورية) ويمكن اعتبار الاستشراق ثلاثة انواع منها الدولة بارسال مجموعة لاغراض تجارية ومنها علمية معلوماتية واهداف اخرى.

بحثي هذا يتطرق الى معلومات قد تكون على شكل مقارنة بين حدثين كبيرين بين الموحد (كورش الاخميني) والاسكندر الكبير المقدوني.

عودة الاسكندر الى (پر پولس) عن اخطر ممر صحراوي خال من المقازات كلها احقاف وفلوات حير الفكريين في الغاية في سلوك هذا الطريق الوحش الخليجي.

الاسكندر عاش في القرن الرابع قبل الميلاد (٣٢٠ ق.م) وذو القرنين (كورش الاخميني) في القرن السادس ق.م (٥٥٩). وقد حكما كلاهما المنطقة الممتدة من مقدونيا الى هضبة البنجاب (خمسة انهر) ويسمى السند عبر سمرقند.

صراع الامبراطوريات السومرية-البابلية- الآشورية لم يتعدى محيط الشرق. لكن الذي حدث ان احتل مكдонيا وأجزاء من اليونان من قبل الامبراطور كورش الاخميني فسرا مما حفر قادة مقدونيا من العسكريين والمفكرين في كيفية التخلص من هذا الاحتلال. ان تم الاعداد والتخطيط لهذا الغرض لكن بشكل اوسع اي استثمار الغور لاغراض اقتصادية، فكرية، فنية، عمرانية وسخر لهذه العملية اكبر حملة علمية اعلامية من جميع الاختصاصات ومن الشواهد على ذلك حاليا (المسرح اليوناني) في مدخل مدينة بابل كذلك مدينة هراة (في سيستان)، اسكندرية (كولا شكرد)، واسماء الاسكندرية في مصر، بلاد الرافدين، ليديا (الاسكندرونة)، مدينة سلوقيا في المائن. واستنتاجي ان جعل الحرب الآلية لتنفيذ تلك المشاريع والافكار في التحري والتنقيب والابداع والانشاء ونتيجة لاستقرائي لهذا الغزو على يد (غازي الشرق) الاسكندر الكبير اني اعتبره اول مستشرق استطاع ان يغير مجرى احداث التاريخ بمفاهيمه

وهنا تجب الإشارة الى ثلاثة اعمال رئيسة تعتبر بحق في اعظم الانجازات في التأريخ وحتى الوقت الحاضر، اختلف حولها المؤرخون ردحا من الزمن حول نسبة الاعمال الى اي منهما وهي:

سور الصين، جدار مضيق داريال، وجدار دربند في سلسلة جبال القوقاز.

مسور الصين انشئ لنفس غرض انشاء جدار مضيق داريال، وذلك لصد هجمات اقوام منها يأجوج ومأجوج. وليس هناك ما يشير الى ان سور الصين نفذ من قبل الاسكندر او ذي القرنين. وهذا يعني ان تنفيذ السور قد تم من قبل حكام الصين انفسهم لكونهم اعلم بطبوغرافية ارضهم وحدودها علما بأن السور يتطلب من المواصفات المعقدة مايجز عن تنفيذه غيرهم (من ناحية ارتفاع وعرض السور نقاط رصده والقلاع اضافة الى ان الطول يبلغ ٨٥٠٠ كم وهذا يتطلب امكانيات بشرية هائلة وعشرات بل مئات السنين في ذلك الوقت).

اما جدار مضيق داريال المبني من قبل (ذي القرنين) فهذا يتطلب دراية ومعرفة وجهدا بشريا وفنيا وذلك (لاستعمال الحديد والنحاس في المضيق) ولاسيما ان الفتحة المطلوب غلقها واقعة في سلسلة جبال القوقاز المعقدة.

منغول/ يواشي: ويخبرنا التأريخ عن قبيلة اخرى في هذه البقعة كانت تعرف باسم «يواشي» والظاهر ان هذه الكلمة مازالت تحرف عند الامم حتى اصبحت (يأجوج) في العبرية.

منغول = منكوك بالصينية القديمة

منكوك = منجول بالفارسية

= ماطوك بالعبرية

ميكاك باليونانية

والمتد اثني عشر الف كم في مقياس الخريطة والتي تمتد بين (بحر قزوين والبحر الاسود). لحماية الامبراطورية الفارسية من اقوام المغول (يأجوج ومأجوج) اما جدار دربند والذي يعد في زمن آنوشيروان

ضمن سلسلة جبال القوقاز والذي حدث بينه (جدار دربند) ومضيق داريال الجدار، واختلف المؤرخون حول بناء جدار المضيق الى ان تم تنسيبه بعد دراسة ميدانية شاقة وموفقة من قبل العلاق ابو الكلام آزاد.

فارس/ ومادي:

كانت ايران قبل الميلاد (٥٦٠ ق. م) متكونة من القسم الجنوبي فقط تسمى بفارس اما القسم الشمالي فكان (مادي) وقد نطق بها اليونان (ميديا) والعرب (ماهات) ومن القسمين تكونت ايران مملكة متحدة لاول مرة في التأريخ وانشأت في آسيا الغربية امبراطورية جديدة.

اما ماجاء في كتاب العلامة ابو الكلام آزاد:

.. فنحن والحال هذه مضطرون الى الاستعانة بما كتبه مؤرخو اليونان وحدهم من احوال (كورش) ذي القرنين. اما المآخذ الفارسي فلم يبق منه الآثار الايرانية القديمة اهمها لوحات داريوش التي كتبت بالخط المسماري والتي حل رموزها علماء القرن التاسع عشر وأهم من كل ذلك تمثال كورش نفسه الذي عجزت ايدي الزمان عن العبث به وهو يعلن من الفي وستمئة سنة بلسان الصامت: تلك آثارنا تدل علينا فانظروا بعدنا الى الآثار.

اما مؤرخو اليونان فتلاثة منهم فضلوا فيما كتبوه عن كورش وهم اسم كورش باللغة البهلوية (گورش) بالكاف الفارسية وسماه اليهود بكورش او خورش اما العرب فقالوا (قورش) كما بخره في (الآثار الباقية) للبيروني هرودوتس، وتي سياز، وزينفون. وقد اعتبر هرودوتس حقا ابا المؤرخين. فقد ولد الرجل ٤٧٤ ق. م اما تي سياز فاشتغل بالطب وكان طبيبا امبراطوريا في البلاط الفارسي. وأما زينفون فكان فيلسوفا يونانيا من تلاميذ سقراط، وظل قنصلا ببلاد ايران مدة طويلة.

ان معظم آسيا الغربية كانت عرضة لهجمات قبائل (سي تهيان) المغولية في القرن السادس ق. م وان الزمن الذي وقعت فيه هذه الهجمات بغتة هو زمن ذي القرنين (كورش). فلا بد ان تكون هذه القبائل (سي

معظم محاسنه وعبوبه.

وكان ولاشك تلميذا نابها فوعي جيدا ما اشربه وتلقاه مضيئا الى ذلك شخصية أسرة. وشجاعة خارقة، ونظرة صائبة قلما تخطئ، واقتناصا للسوائح خطفاء، وأخذاً للخصم من حيث لا ينتظر وحزما وسرعة قرار وبت ومحبة من الجند وتعلقا بشخصه، وفي كل هذا وكفاية ما يحتاجه المرء ليكون قائدا عظيما وفاتحا كبيرا، ومغامرا ناجحا. زد على ذلك ان الاسكندر المقدوني كان والحظ حليفين، بمعنى ان الطوارئ والاحداث كانت تأتية غير معاكسة.

لقد اطاح بالامبراطورية الفارسية الاخمينية التي اسسها قورش بطله وانموذجه، وكانت اكبر واعظم دولة على وجه الارض.

وقد وصل الاسكندر بجيوشه فاتحا في الهند حتى نهر الهندوس (السند) ووضع الاسس لقيام عالم اغريقي في ممالك اقليمية متعددة. كان في حياته القصيرة موضوعا لحكايات واقاصيص عجيبة غريبة، وصار بعد مماته بطلا من ابطال الاساطير.

كان منذ حادثته متفوقا في التكتيك الى درجة مدهشة، وكان استراتيجيا رائعا في الحذق والبراعة والابداع.

ومع انه لم يكن حاملا لرسالة حضارية يستوحي منها خطوته وتصرفاته، فقد كان رغم ذلك ذا تأثير وابداع حضاري عفوي عظيم. ولقد كانت له جوانبه الانسانية، المستوحاة من دوافع عملية ذرائعية، على عكس معلمه ارسطو، الذي كان يدعوه الى حصر الحضارة الاغريقية وعزلها كي لاتصاب بعدوى البربرية في العوالم الاخرى. والذي كان يحثه على معاملة غير الاغريق معاملة العبيد. نرى ان الاسكندر المقدوني وضع خطة وأعد له جميع المستلزمات. وكان بجيشه هيئة اركان مؤلفة من الشعب التالية:

امانة السر، المحفوظات واليوميات، المخططات والمشاريع، مسح الاراضي، مصلحة الجغرافية، والتاريخ. وكان يرافق الجيش، علاوة على ما تقدم، عدد من الخبراء

تهين) هي لالتي سميت باسم يأجوج ومأجوج، ولصد غاراتها بنى ذو القرنين السد الحديدي، فقفل هذا السد الطريق الذي كان يسلك هؤلاء الهمج لشن غاراتهم على آسيا الغربية، فأصبحنا لانسمع لهجماتهم صدى بعد.

ولقد ادعى بعض المفسرين المسلمين بان الاسكندر المقدوني هو ذو القرنين الوارد ذكره في القرآن الكريم. في حين يدعي مفسرون آخرون، وهم قلة كذلك، بان المعني بالآية الكريمة هو قورش الكبير، مؤسس الامبراطورية الفارسية الاخمينية، الذي عاش قبل الاسكندر بحوالي مئتي عام. وهذه الفئة الاخيرة هي التي قد تكون اقرب الى الصواب. فلم تكن اخلاق الاسكندر ودافعه لتؤهله، بمفاهيم الاسلام، لان يذكر وينوه به بقول كريم، وذلك في حين تمثلت الانسانية ومكارم الاخلاق في حياة قورش وتصرفاته، ويكاد يكون نفسه من بين جمع عظماء الازمنة القديمة، وحده الذي تؤهله سيرته ومزايه ليكون ذو القرنين المعني بالنطق الكريم. وكان الاسكندر وثنيا اما الذي يتحدث عنه القرآن فهو مؤمن بالله، موحد معتقد بالبعث والآخرة.

وكان قورش بالنسبة للاسكندر، البطل النموذجي والقائد المثالي، ومصدر وحيه وتصورات، والقُدوة له في فتوحاته وسياسته ومعاملته للشعوب. وقد نجح الاسكندر بعض الشيء في جهوده للاقتداء باعمال بطلة وسلوكه، لكنه ظل مقصرا عنه الى حد كبير، في المجالات الانسانية والمعاملة والسلوك الشخصي. لقد كان قورش خاليا في كل ما يعيب او يكاد، في حين كان الاسكندر مدمنا على الخمر، شاذا في علاقاته الجنسية، يقتل على الشك والريبة.

وقد قتل قورش في ساحة الحرب، ومات الاسكندر على الأرجح مسموما. كان الاسكندر كذلك حتى وفاته عام ٣٢٣ ق. م وهو ابن ثلاث وثلاثين سنة.

ولقد انتصر في جميع حروبه، لم يخسر معركة قط. ولقد ابتلي بجنون العظمة في آخر ايامه، بتأثير انتصاراته ومغانمه، واندفع الى تقليد الفرس في اللباس والمراسيم. وقد ورث الاسكندر عن ابويه

كراتشي- غوائر- اسكندرية (كولا شكيرد) - بندر عباس- ثرس ثولس (العودة من طريق الخليج) الى عاصمة فارس.

اللوجستيك لدى الاسكندر:

كانت تواجه الاسكندر مسائل تموين معقدة من تجمع للمؤن والامدادات ونقلها وتوزيعها. كانت تتطلب تفكيراً سليماً، وتخطيطاً بعيد المدى، واستعداداً على المديات القصيرة ليكون باستطاعة الجيش ان يتحرك من مرحلة الى اخرى ولما كان اللوجستيك هو تحريك الجيوش واطعامها، وانزالها وتجهيزها، وامدادها، فان الاسكندر كان بالتأكيد على قدر عظيم من الحنكة والبراعة في هذا المجال.

كان الاسكندر يخطط لتحركاته بناء على تنظيم لوجستيكي سليم وعلى اساس دراسة ومعلومات للطبيعة الجغرافية والاحوال الجوية السائدة، من حر وبرد وثلوج وامطار.

خصال كورش العامة:

كيف كانت عاداته وخصاله؟ وماذا شهد به مؤرخو اليونان؟ في نشأتها؟ والى اي مدى تنفق مع مآذركه القرآن؟ لا ينبغي لنا ان ننسى الامر الواقع وهو ان المؤرخين الثلاثة الذين كتبوا عن كورش لم يكونوا من قومه. ولا من ابناء وطنه ودينه بل كانوا من اليونان ليس هذا فحسب بل لم يكونوا من اصدقائه ومحبيه. هزم كورش ليديا. وهزيمة ليديا كانت في الحقيقة هزيمة لقومية اليونان ولحضارة اليونان ولدين اليونان ثم خلفه داريوش واردشير فاغارا على بلاد اليونان نفسها.

... فما كان ينتظر في مثل هذه الظروف العدائية في رجل يوناني ان يغني باناشيد المرح لعدو شعبه اللدود. ويطلق العنان لقلمه فيجري بالثناء عليه.. (ومليحة شهدت بها ضراتها والفضل ماشهد به الاعداء) ويقول هيرودتس «كان كورش» ملكا كريما جوادا سمحا للغاية. لم يكن حريصا على جمع المال كغيره من الملوك بل كان حرصه على الكرم والعتاء. يبذل

والعلماء المختارين لاغراض البحوث والاستكشاف. فقد كان الاسكندر في المعركة اول المهاجمين، وكان يرتدي البسة واعتدة بالوان خاصة تجعله مميزا ومشاهدا من جميع من هم في الميدان اعداء واصدقاء، ولم تكن شجاعة الاسكندر الخارقة ابدا حصيلة اختلال عقلي ومرضي صحي، وانما كانت نتيجة لاعتقاده وقناعته بانه ابن الالهة (زيوس). ومن اهم المعارك الهامة التي خاضها وأعد لها خطة على التوالي:

١-كرانيكوس (نهر كوكاباش) ٣٣٤ ق. م.

٢-ايسوس ٣٣٣ ق. م.^(١)

٣-كوكمليا (تصغير نهر الكومل) الموقع/ اربيل/ دهشت هوليير.

٤-حصار مدينتي صور وغزة.

التكتيك والاستراتيجية ايام الاسكندر

العلاقة بين التكتيك والاستراتيجية:

التكتيك هو علم خوض المعارك، ويختص بميدان المقاتلة، و ترتيب القوات، واستخدام الاسلحة، وتنفيذ الحركات والاجراءات لحالي الهجوم والدفاع. كما يعرفه كارل كلوزون (تنظيم وادارة المعارك المنفردة في حد ذاتها) في حين ان الاستراتيجية هي مزج المعارك المنفردة بعضها مع بعض، بتعبير آخر، هي اعداد خطة الحرب، وتقرير المسير المقترح لمختلف الحملات والساحات التي تتألف الحرب، وتأمين مطالبها ومستلزماتها، وتنظيم المعارك المقرر اجراؤها في كل حملة وساحة.

طريق الاسكندر:

مقدونا- طروادة- سارديس- ليديا- نهر هاليس- قبادوقيا- طوروس- طرطوس- ايسوس- صور- غزة- الاسكندرية- واحة سيوا- دمشق- بلاد ما بين النهرين- اربيل (كوكمليا)- شوشه- ثرس ثولس^(١) ممر قزوین- جرجان- صراد نارثيا- خراسان- هراة- سيستان (في خراسان)- خندهار- هندكوش (قاتل الاعداء).

ممر كوشان (قرب ممر خير) - بلاد الصفد (جزء من الامبراطورية الميديّة)- بين بحري امودريا- وسربديرا- البنجاب (خمسة انهر)- دلتا السند^(١)

العدل للمظلومين ويجب كل مافيه خير للبشر)). ويقول زينفون: «كان ملكا عاقلا رحيمًا. اجتمعت فيه مع نبل الملوك فضائل الحكماء. همته تفوق عظمته. وجوده يغلب جلالته. خدمة الانسانية شعاره وبذل العدل للمظلومين ديدنه. حل فيه مكان الكبر والعجب، التواضع والسماحة)).

حرب بين ميديا وليديا:

بينما كان نبوخذنصر (٦٦٧-٥٦٠ ق. م) ملك بابل، في سياق احتلال اليهودية، قام حليفه الحديث (سيكسار) ملك الميديين (٦٢٣-٥٨٤ ق. م) باحتلال المناطق الواقعة شرقي نهر هاليس (قزل ارمق) عند البوسفور. وصارت ميديا بهذا الاحتلال على تماس مباشر مع ليديا. وادى ذلك الى نشوب الحرب بين البلدين انتي سلم.

علاقة ذي القرنين بزردشت:

لم ير التأريخ القديم الا دعوتين تدعوان الى التوحيد في العالم الوثني وهما دعوة الخليل عليه السلام في الشعوب السامية ودعوة زردشت في الشعوب الآرية. ... اذا نظرنا الى الشواهد التاريخية نكاد نقطع

بان كورش (ذا القرنين) كان يدين بدين زردشت اي انه كان يتبع الدين الذي جاء به زردشت الشهير ذلك قبول العلماء رأي الاستاذ كلرنر (ان زمن زردشت لايتجاوز ستة قرون قبل الميلاد)، فيكون زردشت وكورش قد عاشا في عصر واحد.

كانت شخصية كورش ثورة على الميول العقلية والاخلاقية لعصره، وانا لانجد لخصاله الروحية والاخلاقية معينا في البيئات العيلامية والآشورية والبابلية فلا بد انه استقرأ من معين آخر، ومما لا ريب فيه انه وجد هذا المعين من تعاليم زردشت الاخلاقية (هومت) و (هوفت) و (هورشت) اي صدق النية، وصدق القول، وصدق العمل.

وهذا هو اساس تعاليم زردشت الدينية. فان كان ذوالقرنين يدين بدين زردشت، اي بالدين الزردشتي ويثبت له القرآن الايمان بالله واليوم الآخر، ليس هذا فحسب، بل يجعله من الملهمين من عند الله. افلا يلزم

من هذا ان دين زردشت كان دينا الهيا؟ اسم كورش باللغة البهلوية (گوروش) بالكاف الفارسية وسماه اليهود بكورش او خورش اما العرب فقالوا (قورش) كما نجده في (الآثار الباقية) للبيريوني. ان اول ما وصف به القرآن ذا القرنين، هو قوله: «انا ملكنا له في الارض وآتيناه من كل شيء سببا»، واتيئه من كل شيء سببا».

نرى في سورة يوسف انه يقول: «وكذلك مكنا ليوسف في الارض»، اي جعلنا يوسف متمكنا في ارض مصر، وذلك لان يوسف عليه السلام وصل الى حكم مصر بطريقة عجيبة غير معهودة.

الهوامش:

١- ارض كردستان/ بلاد الكرد تشمل الاسماء الآتية: ليديا، كاردوخ، ميديا، بلاد الجبل، كوهستان، العراق العجمي لورستان.

٢- ايسوس: تعني الرها، اورفا، عاصمتها اسروهيئا منها اشتق اسم السريان وهي مصدر اللغة العربية مع الارامية تركت كونها وثنية.

٣- الدلتا: تعني باليونانية حرف (D) اي مجمع الانهر.

٤- پير پولس: عاصمة الفرس، پرس = فارس، ثولس تعني مدينة، كما في طرابلس، قسطنطين ثولس (اي مدينة القسطنطينية).

٥- بلاد الصغر: جزء من الامبراطورية الميديية التي اصبحت جزء من الامبراطورية الاخمينية.

٦- م/ بعد النصر الكبير للاسكندر في المعركة الفاصلة ان سار آلاف الاميال الا يعني هذا قوة الملاحظة الاستطلاع والبيئة على معلومات مفصلة عن المنطقة؟ ووضع الصورة على العمل في بعض المستعمرات اضافة الى الاستخبارات والابداع.

المصادر:

ذي القرنين/ ابو الكلام آزاد
الاسكندر المكدوني الكبير/ العقيد محمد اسد الله صفا

ثلاث قراءات حول نص «الكرسي» للشاعر شيركو بيكس



الشعر وأنسنة الأشياء كرسي شيركو بيكس الشعري

ياسين نصير

مسرحي تشكيلي قصصي يتحدث الكرسي عن الذين مروا في حياته مستذكرا طعم حواراتهم، وانتصاراتهم وهزائمهم. هذه الحكاية التي يضعها الشاعر على لسان الكرسي وهو يرفع جلساءه عن الأرض، إنما يعيد تشكيل ذواتنا المتأرجحة بين القعود والنهوض. كلنا لا نشعر بان الكرسي الذي يحاورنا بصمت هو كائن مثلنا يولد ويهرم ويموت وكما البشر يموتون من الاستعمال كذلك الأشياء، وتبقى الأرض تلد الشجر الأخضر بانتظار فأس النجار كي يصنع منه كرسي العرش ليجلس عليه السجين والقهوجي والسكران والشاعر والعابر، الرجل والمرأة، الطفل والطير، ليروي بعد ذلك حكاية المنتظرين للحرية.

قصيدة شيركو بيكس واحدة من تلويحة اليد المشرعة في فضاء التجربة الشعرية، تقتنص الرياح والمطر، الضوء والظلمة، لتعيدها لغة وأساليب نثر وحوار وصور علينا كما لو كنا جميعا رواة. يعود الشعر إلى مصدره الطبيعي الطبيعة وأفعال

١

الكرسي، نفسه
وضع قرب عرش الله،
منتظرا،
ان تقعد عليه... أخيراً
الحرية.

يمثل الكرسي في الثقافة الشعبية المنزل والمقام، فهو الكائن الذي يرفع الآخر عن الأرض فيعطيه وجهة، ومن هنا أصبح الكرسي ملازماً للسلطة، لكنه وهو يعيش حياة متنقلة وبوظائف مختلفة اكتسب ألسنة الجالسين عليه وتعرف على افكارهم ونواياهم وحاجاتهم. كرسي شيركو بيكس وهو يتجول في ربوع كردستان، بيكس وديانها وجبالها، سجونها ومقاهيها، بيوتها وأزقتها يعيد تشكيل الصورة البانورامية لما مر على كردستان من حروب وحب وحياة خفية ومصادفات ولغة يومية تنبت في الحقل كما تنبت في الزقا والسجن وساحات القتال. و بنص شعري نثري

الناس، حيث الصورة لغته، والراوي أدواته، والحكاية سياقه. أما مادته الشعرية فهي الأشياء في علاقتها بالإنسان. الشاعر شيركوبيكه س أحد عمالقة الشعر الكردي المعاصر يعيد تركيب الصورة الكونية لهذه العلاقة في إطار أنسنة الأشياء المحلية ليسكبها بالحياتي والمألوف اليومي لأناس اصدقاء وعابرين ومجهولين، استنباتا للغة متداولة ولصور معاشة وكأنه يعيد تركيب أحاسيسنا من جديد بعد أن دخلت الأشياء نتيجة التقدم مناطق جديدة من الوعي المركب. وفي إطار الشعر التعبيري الذي يجمع بين الرومانسية والواقعية محملاً بالجمالية التي تستمد خزينها المعرفي من الطبيعة، نجد شيركو، وهو يجسر الهوة بين الأشياء والإنسان، يحلق بنا في بنية درامية يطرح فيها الحياة اليومية المليئة بالتناقضات بطريقة حوارية تارة وسردية تارة أخرى وكلها تحت هيمنة الشعر. قصيدة الكرسي واحدة من القصائد التي تعيد بنية المنثور الحياتي وتنقله إلى مراتب الجمال، هي قصيدة الأشياء أثناء احتدامها بالطبيعة حيث يشكل : الشجر والنجار والكرسي ثلاثية كونية دائرية: حيث الشجر رمز الميلاد والنجار صانع الحياة والكرسي ثقافة الناس، وكأننا في إطار من جدلية السيرة والتغيير.

تعيدني هذه الطريقة الشعرية المفتحة النص إلى قدرة الشاعر على المزج بين حقول معرفية كثيرة، مشفوعة ببعد فلسفي تجريبي وبطاقة تأويل كبيرة على تحويل معارفنا الطبيعية إلى ثقافة وعلى استنطاق الأشياء بما يجعلها حاملة لمشكلات الإنسان المعاصر.

أمام أعيننا قتلوا الماء

أمام أعيننا

نصبوا للهواء والضوء مشنقة

أمام أعيننا

تهادت أشجار هرمة

حتى جواء

تحت سفح الجبل

أمام أعيننا

مثلوا ببناات الصفصاف

أطالوا ظلماً الكرم حتى ملت

مالذي لم يفعلوه؟ ص ٤٢

هذه الطريقة التي اعتمدها الشاعر الكبير طاغور ونالي والسهروردي وعمر الخيام وغيرهم جعلت شيركو وريث الممالك المنتجة بمؤونة الرحيل إلى عالم الأحياء معيدا عليهم دراما الوجد الكندي وهو يواجه موجات التهجير والحروب العنيفة، هذه الطاقة التي تجمع بين حكايات مضت وحكايات تؤلف للتو يشعرا بيكه س أن العالم صغير ويكفي أن نستمتع لحكاية اي شيء منه كي يوصلنا إلى عمق المأساة التي عاشها الشعب الكردي، فالكرسي الذي يحكي لنا مأساته، نحكي له أيضا قصتنا ومأساتنا أيضا، ثمة دوران في القول يصاحب دوران رحلة الكرسي في الأماكن. لكنه وهو يقول يستمع أيضا، هنا تتداخل عناصر الحكاية لتصنع قصيدة أو مسرحية أو سردا شعريا أو قطعة موسيقى، فالنص يتفتح ليس كثوب العروس ليحتوي ما يحيط به ويجعل جسدها طاقة مؤولة على الإتساع والحضور، بل لانه الغطاء الذي يستر كل عيوبنا وفضائنا وليغمرنا ببياض كوني شعري يشعرا أن الكائن/ الجسد الذي يغطيه هو نحن. كانت طريقة لرحلة فكرية/ زمنية/ مكانية أعاد الشاعر فيها تركيب أحاسيسنا بالعالم عن طريق الشعر. هل هي رحلة نحو الذات؟ أم طريقة للدوران خلف الحقائق بحثا عن الجذور؟ أم لاهذا ولذا، بل هي طريقة فرضتها سعة النص بحيث يمكن أن ترى الحدث بأساليب تحمل الشعرية وتوظفها لأغراض الدمج بين ما هو شئني مكاني بما هو إنساني. بعد هذه التجربة الفريدة ندخل عالما من بناء الشعرية الحديث وهو أن القصيدة الحديثة وهي تستنطق الكائنات جميعها ما عادت بشكل فني واحد. فالشكل الحر يؤسس قدرة على تعدد القراءات، والمخيلة افتراضية دائما بالرغم من تشبعها بالواقعي تمنح القارئ سعة في التأويل،

فالرحلة مع الكرسي مذ كان جزءا من شجرة ثم في سيرورته الحياتية وهو يدخل بعلاقات مكانية وإنسانية تمكن من أن يكون الشاعر نفسه يستبطن لسانه ورحلته.

رأيت هنا

بعض الفراشات الهاربة

من عجاج الحكومة،

بضعة اشعار "بيكه س" وبضعة مقامات "ره شول"

وبعض أخشاب "سعيد النجار"

دخلت هذا الممر

رأيت بنفسي

الفراشات كلمات

والمقامات سواقي

الاشعار طيورا

الاخشاب عصيا

لعلم الشمس

ذاك اليوم

حط علي الغم

يتعامل الشاعر مع ثيمة الرحيل والحرب لجعلهما الأداة الأكثر مباشرة مع حقله الشعري لقدرتها على استيعاب مشكلات الإنسان السياسية والفكرية في مرحلة متغيرة. فنحن لسنا أمام حكاية كرسي ينتقل من مكان إلى آخر، ولا أمام كرسي يتحسس من يجلس عليه ويمارس معه شبقه الجنسي والعاطفي والوجداني، ولا مع كرسي يجاور آخر فيحكي له ما جرى بعد أن ينفذ الجالسون عليهم، ولا مع كرسي اتخذ آخر صديقا له فتبادل الرواية، ولا أمام أدوات النجار التي صيرته كرسيا بذوائب عرش، ولا مع استعماله وأغراضه، وقدرته على الصبر والتحمل، بل مع حكايته وهو يبني علاقاته مع الأشياء الأخرى، مذ كان غصنا في شجرة، إلى أن أصبح أداة وسلاحا للثورة. هذه الطاقة العملائية الكامنة في الأشياء تولد طاقة لغوية في بناء النص الحديث كي يخرج من الرومانسية التي تتسم فيها طبيعة الجبال والذهنية التي تفترض

حالات محلقة إلى تراحيديا الميدان الفعلي لطبيعة الصراع الذي خاضته الشعوب. إنها طاقة المقعد الذي يجعل من تناوب الجلوس عليه رحلة في الأفكار ومن تنقله من مكان إلى آخر رحلة في الكشف عن الأغراض، هذا الكون الشعري المكاني يحيل كل من يلامسه إلى بنية شعرية تفتح نوافذ في الخيلة في أحواله الأشياء إلى بوتقة من سيرورة كونية دائرية تشترك معنا في الهموم والمشكلات، طاقة المقعد واحدة من طاقة السكون المتحرك، من الصمت الفاعل، من تجربة حسية مختزنة الزمن. وبإمكان الشاعر ان يكشف عن جوانب كثيرة في أهمية المقاعد وتاريخها عندما يعيد تشكيل رحلة الشيء ممتزجا بالإنسان. هذه الطريقة الجديدة/القديمة، واحدة من أفعال الخيلة الشعرية الحديثة بقدرتها على استبانت المخفي في الحكاية ذات الجذور القديمة في الثقافة الشعبية. فالكرسي تكوين تراجيدي مكاني تتداول عليه الأزمنة وترحل عبره الامكنة بينما جلساؤه متكررون، غائبون، وراحلون. في الطريقة إلى فهم الأشياء لابد لك من معرفة

الله، هذا الروح المطلق الذي يدخل مسامات كل الأشياء فيوطنها لغة الحب والعمل. لم أجد صورا ابلغ من أن تصبح الأشياء عاشقة ولهة بما يحيط بها. والكرسي الذي يحتضن قيثارة الموسيقى، ويهمس له عن اسم صاحبة، هي طريقة لدخولنا نحن القراء إلى الاسرار. ثمة توق حقيقي توفره لنا الطاقة الشعرية لدى شيركو في انه يجعل الأشياء قريبة من الله. في هذه المنطقة من السرد نجد الكون صغيرا والعالم مضمنا الأشياء المؤنسة، وتصبح الميثولوجيا حكاية منفتحة أما نحن فننتعالي إلى حيث تكون الشعرية الحديثة طريقة لفهم العلاقة بين الأشياء والآلهة.

يقول العاشق:

إن اردت أن اجلب الى اعماقي

امواج البحر او الخير

والعواصف ...

اجلبها،

لكن حينها

.....

.....

يتضخم صمتي.

قد لا تكون الترجمة كافية لنقل الصورة الشعرية بأبعادها البلاغية إلا أنها قادرة على شحننا بما هو شعري، وهذه إمكانية هائلة أن تحس بالأشياء قبل أن تستعملها فـ "التار" وهو يصدر لنا أو الأوركوديون وهو يوضع على الكرسي والعازف وهو يجلس على الكرسي والقدم التي تمسك بالثوب، أو الجالس النكد والجالس المرح كلها أجزاء في حكاية أكبر هي حكايتنا نحن حيث الشاعر يستبطن الأشياء كلها ليقول عبرها عما نعانیه.

٢

قد تكون طريقة شيركو بيك س واحدة من طرق فتح النص على أساليب قول جديدة، وهذا ما يحصل في الكرسي وفي قصيدة القلادة ومن قبلها في مضيق الفراشات وغيرها، وهو كما يبدو تمرين شعري طويل مكنه من أن يضمن النص مقاطع نثرية هي أشبه بالاقصوصة ومقاطع حوارية هي أشبه بالمرحلة، لكني أرى في هذه الطريقة المتظاهرة الأنواع انفتاحا قلما على تجربة يراد منها أن تكون لغة الكرسي إشارات أوسع من لغة الحوار أو السرد. هنا قد ندخل في إشكالية المعنى لا إشكالية الشكل وهي أن الشاعر لا يقصد التعامل المسبق مع الأشكال التعبيرية كي يضمن قصيدته فيها بقدرما فرضت مناخات القصيدة ودراميتها هذه تعدد الأساليب، وعلينا أن ندرك ونحن نعالج هذا النص أن اللغة يجب أن تختلف وليست طريقة رصف الجمل فقط. كما كنت أفضل أن يكون النص السردى متلاحما وليس مقطعا كالقصيدة والنص المسرحي حوارا بمشاهد وليس سياقاً عابراً في النص، صحيح أن هيمنة بنية القصيدة تضعف الأساليب الأخرى ولكننا أمام تجربة نريد تأكيدها ليس بالمحتوى اللساني، بل بالشكل الفني وهو ما يجعل المكانية للنص طريقة أخرى في بنية القصيدة الحديثة.

شيركو بيك س

الكرسي



١٩

ترجمة: سامي إبراهيم داوود



«كرسي» شيركو بيكس

شوقي بزيع - الحياة

تعصمه من ذلك قوة العاطفة وصفاء السريرة وتوهج العبارة واضطراب الوجدان. كما أن شعره، على محليته الظاهرة، لا يقف عند حدود المكان الضيق والبيئة المغلقة على ذاتها بل يتدرج في رسم دوائره واهتماماته ليطاول الإنسان في أربع رياح الأرض وليلامس المشترك الجوهري بين الأمم والأعراف كلها. ومن يقرأ كتابيه «إناء الألوان» و «سفر الروائح» وكثيراً غيرهما لا بد من أن تستوقفه قدرة الشاعر على استنطاق الجواس والذهاب بها بعيداً من متناول الجسد لتحلق كل حاسة في فضاء تخيلي ورؤيوي لا حدود له. كما يمتلك الشاعر خاصية الغناء المرفه والإنشاد المتصل بصوت الجماعة مازجاً بين الذاتي والموضوعي وبين حميمية الناي وقرع الأجراس العالية، بحيث يحلو للكثيرين أن يروا في تجربته المعادل الكردي لتجربة بابلو نيرودا التشيلي ومحمود درويش الفلسطيني وغارسيا لوركا الإسباني. والميزة الأخرى في شعر بيكس هي تركيزه على مواضيع معينة في دواوينه المختلفة وذهابه إلى

يتمتع هذا الشاعر الكردي المعاصر بقدرة فائقة على تحويل العالم برمته إلى مادة شعرية لا تخمد جذوتها. ويكاد يكون، مع توأمه الآخر سليم بركات، المعادل الشعري للقضية الكردية المخضبة بالآلام والدماء والدموع منذ عشرات السنين. وعلى رغم أنه نذر شعره للدفاع عن حق شعبه في الحرية والعيش بكرامة إلا أن هذا الشاعر لا يكتفي بالوقوف عند جثامين الشهداء وهول المجازر ووطاة القهر بل يحاول التنقيب في تضاريس تلك الجبال الشاهقة والأودية السحيقة التي يقطنها الكرد عن معنى للأمل والبطولة والرجاء الملبد بالعثرات.

يقف قارئ شيركو بيكس أمام قوة مخيلته وغازاة صورته وموهبته الاستثنائية القادرة على وصل أطراف عالمه الممزق عبر شبكة مترامية من التشابيه والمجازات والاستعارات. وهو إذ يفعل ذلك لا يقع في التهويل اللفظي والإنشائية الوصفية ولا يجنح في المقابل إلى الافتعال وعرض المهارات البلاغية بل

«فذلك الذي كانت أمنيته أن يكون معرضاً للكتب/ صار خزانة ثياب/ والذي أراد أن يكون سرير زوجين/ صار لسوء حظه خشباً لغسل الموتى/ والذي أمنيته أن يكون مجذاً/ جعلوه مشنقة».

إلا أن شيركو بيكه س لا يقف عند هذه الحدود وحدها. فمن خلال سيرة الكرسى يروي سيرة بلاده ومأساة تمزقها بين الأمم والأوطان. كما يروي سيراً لأولئك الرجال الطامحين الذين جاهدوا للوصول الى كرسى السلطة حتى إذا جلسوا عليه تحولوا الى طغاة وأباطرة وجالدين لشعوبهم. ويروي سيراً أخرى للشعراء والفنانين والمبدعين الذين كانت كراسيهم تسترق السمع بلهفة لترداد ما عثروا عليه من كنوز الموسيقى والشعر والألحان النادرة. لكن الطريف في الأمر أن بيكه س يقيم الكراسى في بعض الأحيان مقام البشر فيجعل بعضها مرهقة الإحساس ورقيقة المشاعر في حين أن بعضها الآخر يتصف بالبلادة والغباء والمهانة: «توجد كراس ذليلة/ لا تخجل من أي شخص يقعد عليها/ وإن كان جلاداً». وإذ يتجول الشاعر داخل عوالمه الخشبية تلك مستنطقاً سرائرها وأحوالها ومضيقاً المسافة بين المقاعد والقاعدين فوقها يرى في نهاية المطاف بأن ثمة كرسياً واحداً لا يزال شاغراً وسط ملايين الكراسى التي تملأ العالم، «إنه الكرسى الذي ينتظر بفارغ الصبر أن تجلس عليه الحربة».



أعماق هذه المواضيع حتى لتبدو قصائده الطويلة شبيهة بالملاحم المعاصرة.

لا تشذ مجموعة شيركو بيكه س الأخيرة «الكرسى»، والتي نقلها الى العربية سامي إبراهيم داوود، عن سياق أعماله الأخرى ذات البؤرة الواحدة والنفس الطويل. فهو يقلب فكرة الكرسى على كل وجوهها وحالاتها بدءاً من الشجرة التي انبثقت عنها في غابته الأم ووصولاً الى ولادته على يد النجار وانتقاله من صاحب الى صاحب تبعاً للمصادفات والأقدار التي تحدد مصيره. ويحرص الشاعر في هذا العمل على تلوين أسلوبه وتعديله وفقاً لضرورات السرد أو الوصف أو استكناه الحقائق الوجودية المتصلة بموضوعه متجولاً بين الشعر والقص والنثر والحوار المسرحي، ما يجعل الكتابة أقرب الى النص المفتوح منها الى أي شيء آخر.

في تقصيه لموضوعه يتنقل بيكه س كثيراً بين الضمائر المختلفة كالتكلم والمخاطب والغائب، الأمر الذي يمنح أسلوبه حركية دائمة وقدرة على التشويق ومجانبة الملل. فهو يبدأ بعض المقاطع السردية بالعبارة المألوفة والمنسوبة الى المجهول «يحكى أن...» قبل أن يتابع مجرى حياة الكرسى وتنقلاته بين الفقراء والأغنياء، بين الصعاليك والسلاطين وبين الأبطال والآثمين. والكرسى وفق بيكه س «لا يتدمر أو يتطلب/ لا يغضب أو يثرثر/ فقط أمر واحد ينغص على قلبه/ إذ ههنا لا تعرفه النساء/ ولا يأتين لاحتضانه يوماً... ومع ذلك فقد تأخذه البهجة/ كلما اقتعد الشعر عليه». وفي مقاطع أخرى يقيم الشاعر أحاديث وحوارات على لسان الأخشاب التي لم تكد تخرج بعد من عهد النجارين، حيث يتمنى بعضها لو يتحول الى معرض للكتب وبعضها الآخر الى خزانة لغرفة الفتاة وبعضها الى طاولة في مرقص أو سرير عريض لزوجين، حتى إذا اكتملت صناعتها لم يقع أي منها في الموقع الذي تمناه لنفسه ولم تجر رياح مقاديرها وفق ما اشتتهته سفن أحلامها المجهضة،



شيركو بيكهس في ديوانه الجديد «الكرسي» الشاعر الذي يندف قطن الزمن بأصابع انفاسه

فاطمة المحسن

علاقة الكردية بالعربية تمكّنا من الأمسك بنبض الشعر المميز الذي يفيض بسحر أجوائه. ديوانه الصادر عن دار المدى بترجمة سامي ابراهيم داود، انتقالة في شعره من طابعه الرعوي والإسطوري الى اليومي والمعيش، ولكن كما هي الحال في شعر شيركو يتحرك النص ضمن دينامية تساعد على انتشاره في متواليات تأويله. فهو يمسك بتورية واحدة تبدو للوهلة الأولى بسيطة ومحدودة الفاعلية، ولكنه يدخلها الى عالم من التولدات المتعاقبة لتتسع حركتها في مجرات من الصور الذهنية والأفكار والانطباعات.

«الكرسي» يتحول الى محمول لمواضيع وقضايا يتم بيانها من خلال ما يقوم فيها بدور كائسي وروح وفكرة واعتقاد، حيث يلبس أقنعة مختلفة وتوكل اليه مهمات بمقدورها تجاوز المعنى الظاهري الى ترسيمات عقلية ووجدانية، وهنا تبرز ثروة الشاعر اللغوية ومهارته في صناعة الاستعارة.

مايكتبه شيركو بيكه س يعبق برائحة الشرق البعيد، فهو شاعر شرقي بامتياز، والشرق هنا هو الزمان الغامض والسري الذي تمتد تلايفه في ذاكرة الحكايا، حيث كل شيء تسكنه أرواح القصص وتدب فيه حياة غير مرئية.

شيركو بيكه س لا يصل كله عبر الترجمات، ودواوينه الأخيرة تحفل بالفرائب من المفردات التي يجتهد فيها المترجم الكردي أن يكون عربيا أكثر من العرب، فيأتي بما لا يفهمه ضليع بالعربية مثل: الجلالة والقعيث والقماويل والخث وسواها من العجائب التي يضع المترجم لها فهرسا ليتعرف القارئ عليها. ولا نفهم لماذا لا يستعين الشاعر بأديب عربي كي يحرر دواوينه المترجمة، كما العادة في كل ترجمات الشعر في العالم.

مهمة قراءة ديوان مثل ديوانه الأخير (الكرسي) تكتنفها بعض العوائق للأسباب المذكورة، غير ان

تعبيرية مختلفة تشمل حياة المدينة وحوادثها وتصبح تلك الحياة صورا للمعاني التي تنتجها. وهي في الغالب ليست مزدوجة او متخالفة كي تولد حالات مركبة، فالجزء يحيل الى الكل ولا خروج عن التوقعات، حتى ان بعضها يبدو بيانات بسيطة، مثل تلك التي تقول ((بيكه س)) أنت زمهرير جسد/ يترجع صدأ وسما/ لكن، في روحك ربيع/ أحلى من فردوس الله،/ بنصر بعيون الضوء/ ذاك الربيع/ نشمه بأنف الطفولة)).

يبقى الشعر حائرا لحن ما يرتب مسرح حوار، ويتولى صوت الكرسي إدارة تلك الحوارات، ويشغل التناس هنا في مقاطع لشعراء كرد ومسرحيين عالميين وموسيقي مسيحي يعزف على آلة « التار ». كلهم يروون قصة الثقافة في كردستان، غناء الطبيعة ولغظ الناس وذائقة الفنون واغتراب الوطن وحيرته، فيختصر صوت العاشق كل ذلك الكون: ((أنا العاشق/ لا بد أن أندف/ بأصابع أنفاسي/ قطن هذا الزمن. / لتحلق الكلمات/ وتستحيل العبارات ريشا/ للرياح التانهية، المشردة/ التي لا بيت لها/ ولا معجم)).

الكرسي شخصية مشاركة في تلك المشاهد، وفي بعض المقاطع يتحول الى سارد غائب، غير ان الشاعر نفسه هو الذي يدير « وجهة النظر »، وهنا بمقدورنا الإمساك بمقولات في الديوان تتواشج وتتفاعل، بعضها ثقافي تمثله شخصيات الفنانين والأدباء، وبعضها سياسي وتمثله الحوادث ورجال الجيش والأجانب، وبعضها اجتماعي ويمثله صوت الفقراء وكاتب العرائض الذي ينقل همومهم. ولكن الخطاب الجامع لكل هؤلاء هو الهوية الكردية التي ينوع الشاعر عليها، والمكان المهدد بالفناء، والتواريخ التي ينبغي أن تبقى محفورة في الذاكرة. وجهة النظر هذه تكاد تشكل ناظم شعر شيركو الذي يحتاج أن يخرج من سجنها كي لا يكرر نفسه.

يفتح شيركو مسرحه بصوت الشاعر وهو يتوحد مع كرسيه، وخطابه حكاية تروى ويتناقلها الناس، وعبرة (يحكى أن) فاصلة يضعها ((لذلك الجد النقاش/ أهدى من جسده/ لعرس سيد (الأردلانيين) وزوجته (ماه شرف) رقعة شطرنج بني)).

لا الاسطورة ولا التاريخ و تبدل الفصول في الطبيعة، تكفي كي يكمل الشاعر أغنيته الناقصة، فلمسات فرشاته سريعة محكمة بالإنهاء، ولكن كرسيه الجوال مثل الشاعر الذي تمنى أن يكونه، ينقله الناس من مطرح الى مطرح ليصبح شاهدا وساردا ومتفكرا.

يسأل الصحافي الكرسي عن أصله وفصله، ثم عن رايه في الناس فيبدأ من حيث يقلق الشعر ويعترض ((ربيع السنة الماضية، أقام أحد الأحزاب حفلا كبيرا هنا/ ابتدأ بخطابه قائلا/ هذه الأرض جنة العالم/ هنا مهد الحضارة والمدنية/ قال: الوطن نور العين/ الغريب أنهم حين غادروا/ تركوا للجنة القذارة/ والوطن مزيلة)). يتسع مشهد الإعتراض عند شيركو لينتقل من الأعداء القادمين من مكان آخر، الى المقيمين فيه. فجيوش العصف التي لاتبقي ولا تذر، ليست وحدها التي تستولي على الأرض والضرع، بل ((يوجد بيننا من هم شرون جدا للظلم/ يريدون أن يستولوا على الهواء والماء/ وطيور السماء/ كما ترى، فهم يستولون على أراض كثيرة/ ساقية تلو أخرى/ يلتهمون حتى المسيل/ ولا يرتنون)).

شيركو بيكه س هذه المرة يدون مارأى وسمع من سيرته الشخصية، فناعه كرسي يتنقل من مكان الى آخر، ومن موضوع الى فكرة ومن خطاب الى تأمل في الطبيعة وتغير الفصول، شأنه شأن فلاح يحرق حقلا يستقر في مخيلته، ولكن السليمانية وفاق بيكه س والشعراء الذين حفظهم والحوادث التي رآها في الهجرة والإقامة، تدون بما يشبه السيناريو المسرحي.

العلامة التي يستخدمها الشاعر ترتبط بموجب الوظيفة الدلالية بالطبيعة، فالذي يوجهها شاعر رعوي ورومانسي، ولكن مضامينها تتفرع الى مركبات



(تاريخ الادب الكردي) لبروفيسور معروف خزندار جولة خاطفة، وبضع ملحوظات نقدية جلال زهنگبادي

«إني رأيت أنه لا يكتب أحد كتاباً في يومه إلا وقال في غده:
لو غُيّر هذا لكان أحسن، ولو زيد هذا لكان يُستحسن،
ولو قُدّم هذا لكان أفضل، ولو تُرك هذا لكان أجمل.
وهذا من أعظم العُبر، وهو دليل على إستيلاء النقص على جُملة البشر»
العماد الأصفهاني

ليس الأدب الكردي بجذوره الضاربة في القرن السابع قبل الميلاد، والذي ترقى بواكيره الناضجة إلى مطلع القرن التاسع الميلادي، ليس أقل عراقية وأصالة من أكثر وأقدم آداب الأمم الحية في العصر الحديث، وللتدليل على ذلك؛ لاندحة هنا من الإشارة إلى بدايات نشوء أوسع الآداب العالمية إنتشاراً في عصرنا الحديث (علماً بأن التواريخ الآتية تقريبية، وتختلف

نوعاً من مصدر إلى آخر):
الأدب الصيني (القرن ١٤ ق.م)، الأدب اليوناني (القرن ١٠ ق.م)، الأدب الفارسي (القرن ٧ ق.م)، الأدب الهندي (القرن ٦ ق.م)، الأدب العربي (القرن ٥م)، الأدب الأرمني (القرن ٥م)، الأدب الإنكليزي (القرن ٨م)، الأدب الياباني (القرن ٨م)، الأدب الفرنسي (القرن ٩م)، الأدب التركي (القرن ٩م)، الأدب الألماني (القرن ١٢م)، الأدب الإيطالي (القرن ١٣م)، الأدب الإسباني (القرن ١٣م)، الأدب الدانماركي (القرن ١٥م)، الأدب البرتغالي (القرن ١٣م)، الأدب الروسي (القرن ١٦م)، الأدب الأمريكي (القرن ١٨م)، الأدب السويدي (القرن ١٨م)، الأدب الشيلاني (القرن ١٨م)، الأدب المكسيكي (القرن ١٩م)، والأدب النرويجي (القرن ١٩م).

ورغم قدم الأدب الكردي وغناه بنصوص إبداعية كثيرة يضاهي بعضها عيون الآداب العالمية، ظل لأسباب ذاتية وموضوعية، أهمها: غياب اللغة الأدبية الموحدة، إضافة إلى إنعدام دولة كردية موحدة لأجزاء



كردستان من قبل ومن بعد؛ ظل رهين التشرذم اللغوي والتفوق في الغيتو وشبه مجهول حتى في أقرب اللغات والآداب إليها! في حين أن اللغة الكردية رغم تدوينها بثلاث أبجديات (العربية، اللاتينية والسيريلية) مثل البنجابية بأبجدياتها الثلاث (للسيخ والهندوس والمسلمين) تعد أفضل حالاً بكثير من اللغة الصينية مثلاً؛ حيث تعاني من مشكلات، بل معضلات أضعاف ما في اللغة الكردية، أبرزها وجود تسعة وأربعين ألف حرف لاتنتج سوى أربعمئة واثنى عشر صوتاً ممكناً!

ومن الأسباب الأخرى لغيتو الأدب الكردي إنعدام حركة ترجمة منظمة عن الكردية إلى اللغات الأخرى حتى من قبل أبنائها أنفسهم؛ إناهيكم عن شبه إنعدام للمعاجم الضرورية والأنثولوجيات الأدبية والدراسات المعمقة والشاملة الشافية حتى التي تغطي تاريخ الأدب؛ وهنا تكمن الأهمية الفائقة لـ (تاريخ الأدب الكردي) للبروفيسور خزندار، الذي يقيناً سدّ إحدى الثغرات الكبيرة في المكتبة الكردية، ومهد السبيل أمام المترجمين؛ لما يضمه من دراسات وبيوكرافيات ونصوص شعرية مختارة.

وقبل البدء بجولتنا الموعودة في هذا السفر الكبير؛ لابد من تعريف خاطف بمؤلفه، مع أنه غني عنه في الوسط الثقافي الكردي.

ولد الأستاذ الدكتور معروف خزندار عام (١٩٣٠) في أربيل، وأكمل فيها مرحلتي الابتدائية والمتوسطة، والمرحلة الإعدادية في كركوك، ثم تعرض للسجن، وبعدها تعيّن موظفاً في أربيل، ثم أبعد إلى مدينة الكوت، ومن ثم قبل طالباً في قسم اللغة العربية بكلية الآداب-جامعة بغداد، وبعد تخرجه تعيّن مدرساً للغة العربية في كركوك، وبعد بضع سنين سافر إلى روسيا وأمضى فيها ثماني سنوات؛ حتى حاز على درجة الدكتوراه عام ١٩٦٧ وبعدها عاد إلى العراق، وعمل مدرساً في جامعة بغداد قرابة ثلاث عشرة سنة، منذ ١٩٦٨ حتى إحالته على التقاعد في ١٩٨٢ وفي ١٩٨٣ سافر إلى

الجزائر وعمل مدرساً حتى ١٩٨٨ في معهد اللغة والأدب العربي بجامعة عنابة، ومن ثم عاد إلى كردستان، حيث عمل أستاذاً في كلية الآداب بجامعة صلاح الدين منذ مطلع تسعينيات القرن الماضي...

منذ ١٩٤٥ حتى ١٩٩٩ نشر الأستاذ خزندار (٢١ كتاباً، مؤلفاً ومترجماً) ثم توجّ عطاه بـ (تاريخ الأدب الكردي) ومن تأليفه وترجماته:

*الوزن والقافية في الشعر الكردي/ ١٩٦٢ بغداد (بالكردية)

*تاريخ الأدب الكردي الحديث/ ١٩٦٧ موسكو (بالروسية)

*فرسان مريوان الإثنا عشر، وخمس عشرة قصة أخرى، ترجمة إلى الروسية/ ١٩٦٨ موسكو

*الأكراد، تأليف: مينورسكي، ترجمة وتعليق عن الروسية إلى العربية/ ١٩٦٨ بغداد

*ألمان كردي وقصص أخرى/ ١٩٦٩ بغداد (بالكردية)

*ديوان نالي ومعجم نالي، دراسة وتحقيق/ ١٩٧٧ بغداد (بالكردية)

*الرحالة الروس في الشرق الأوسط، تأليف: ب.م. دانتيغ/ ترجمة عن الروسية إلى العربية/ ١٩٨١ بيروت

*كرديادة، ملحمة شعرية/ ١٩٨٥ لندن (بالكردية)

*الأدب الروسي وقضية باسترناك/ ١٩٩٩ أربيل

(بالكردي)

وما زال الدكتور خزنदार عاكف منذ ١٩٩٢ على كتابة مذكراته، التي ستبلغ بضعة أجزاء، متوخياً تقديم سيرته الذاتية (الحياتية والثقافية) المتواشجة مع بيئته الإجتماعية منذ أواسط ثلاثينيات القرن العشرين حتى وقتنا الحاضر، بصورة بانورامية شاملة، فدام ظلّه، ليتحف المكتبة الكرديّة بسفر مذكراته وأسفار آخر...

يقع (تاريخ الأدب الكردي) في (٣٨١٥) صفحة من القطع الكبير) بأجزائه السبعة الصادرة خلال السنوات (٢٠٠١-٢٠٠٦) عن (دار آراس للطباعة والنشر) وهو يتناول تاريخ الأدب الكردي المدوّن، منذ نشوئه قبل أكثر من ألف عام حتى ١٩٧٥ وقد حقق البروفيسور خزنदार بهذا العطاء الكبير أحد أكبر مشاريع عمره؛ إذ توجّ بهذه الثمرة الكبيرة جهوده ومساعدته لما يزيد عن نصف قرن في البحث والدراسة، إذ إن محاولاته الأولى في هذا المضمار تعود إلى السنوات (١٩٥٠-١٩٥٣) ثم نشره لأطروحاته لنيل الدكتوراه (تاريخ الأدب الكردي الحديث) بالروسية، وبعدها مارس التدريس في جامعة بغداد، ومن ثم بجامعة عنّابة، حيث خطا فعليا أولى خطوات تنفيذ مشروعه..

لأشك في أن مثل هذا المشروع الضخم تكتنفه الصعاب والمشايق الجمة؛ ولا سيما في غياب المصادر والمراجع العلمية الموثوق بها، التي يمكن الركون إليها باطمئنان؛ ولذا فقد إستند الأستاذ خزنदार (حسب تصريحه في مقدمته) بصورة أساسية إلى إجتهاده الخاص، مستقرياً نصوص الأدباء كمبدأ جوهري؛ بغية إستنتاج التّأرّخ وتقييمها لتثبيت ما يعده صائبا، وإهمال ما يعده خطأ في رأيه؛ فقد أهمل من الشعر القديم ما تأكد من فبركته حديثاً ويتعذر الحصول على أصله الحقيقي، وكذا الحال مع كل شاعر قيل أنه قد نظم أشعارا كرديّة، لكنها ضاعت، ولم تبق سوى ترجماتها في لغات أخرى. كما أنه أهمل التقييمات غير

الموضوعية لآثار العديد من الشعراء؛ لما وراءها من أسباب ذاتية أو سياسية وغيرها، بل ولم يأخذ بآراء المستكردين على علاقتها. ثم إنه لم يقدم إلا الأدباء الذين كتبوا باللغة الكرديّة (بأية لهجة كانت) وبذلك فقد أهمل الأدباء (الذين هم أصلاً من أرومة كرديّة) في اللغات العربيّة والفارسيّة والتركيّة، والذين يتجاوز عدد الأعلام البارزين منهم عدد أعلام موسوعته البالغ (١٧) علماً؛ ١٥٥ شاعراً و١٥ كاتباً؛ ومن مبادئه الجوهرية أيضاً أنه لم يستقص كثيراً في تمحيص تواريخ ميلاد ووفاة الأدباء، ولم يستطرد في مناقشتها. ولقد اتبع قاعدة معيّنة لتبيان بدايات النضوج الشخصي والإبداعي لكل شاعر من القدماء، ألا وهي إضافة عشرين سنة إلى تاريخ ميلاده؛ لتحديد مشواره الإبداعي وموقعه في عصره. كما أنه (حسب تصريحه..) شدد على المقارنة بين نصوص الدواوين والأشعار المطبوعة ونسخها المخطوطة، واختار أفضل النماذج كما لو أنها (مختارات من الشعر الكردي) طبعاً بلهجتها الأصلية بعد التدقيق والتحقيق، ونقل بعضها من (اللهجات: الكورانية، الكرمانجية الشمالية والريّة) إلى (اللهجة الأدبية الكرمانجية الوسطى) وهي مشفوعة بالتحليل والتقييم شكلاً ومضموناً، مع تثبيت تواريخها أحياناً. ولم يتوان البروفيسور خزنदार عن إيراد والكشف عن (المسكوت عنه في الأخلاق والإجتماع والسياسة) كالأشعار الإيروتيكية للشيخ رضا ونالبند، وأشعار الهجو المقذع لهذا الشاعر أو ذاك، وكذلك إمتداح الحكام كمديح حمدي (١٨٧٨-١٩٣٦) للملك فيصل الأول، ومديح عبدالله غوران لفيصل الأول وعبدالكريم قاسم. ومن الملحوظ أنه قد إستخدم المصطلحين (الكلاسيكية) و (الرومانتيكية) وغيرهما... حتى وإن كانت لا تتطابق بالضبط في مدلولاتها مع مثيلاتها في أوروبا؛ حيث تكمن العلة في إختلاف البيئة الثقافية الكرديّة عن سواها في نشوئها وسياق تطورها التاريخي... وقد سعى ألا يتجاوز حدود (تاريخ الأدب) إلى (النقد الأدبي) و (الأدب المقارن) رغم أنه لا يمكن تفادي تداخل وتقاطع هذه المجالات في مثل

هكذا عمل؛ إذا تغيا مؤلفه تحقيق هدفه الجوهري على الوجه الأفضل، ألا وهو أن يصبح (تاريخ الأدب الكري) هذا مصدراً ومرجعاً علمياً أكاديمياً مدرسياً وإنسكلوبيدياً (حسبما يطمح إليه) ولاغرو في ذلك؛ فهو يتميز عموماً بقلّة الأخطاء المعلوماتية والمطبعة وغيرها. ناهيك عن أنه مزدان بـ (٤٣) بورتريه و٩٣ صورة للأدباء (٧ صور، ٤ منها لصفحات مخطوطة من ديوان الجزيري و (مم وزين) خاني وغلاف ديوان سالم وكتاب (الشروح الشمسية في علم المنطق) وصورتين لضريح بابا طاهر.

لقد إستند البروفيسور خزندار إلى مئات المصادر والمراجع باللغات: الكردية، العربية، الفارسية، الروسية، التركية، الإنكليزية، الفرنسية، والألمانية، حتى الإيطالية، مثبتاً ببيولوجرافياتها في ختام كل جزء من أجزاء سفره (لكن بدون الإشارة الدقيقة إلى أرقام الصفحات...) مع فهرسيّ الأعلام والجغرافيا.

وهنا لابد من التذكير بجهود وأفضال جمهرة من محققي ومعدّي دواوين الشعراء القدماء، والكتاب والباحثين والمصنفين وغيرهم ممن أثرت ثمرات جهودهم المشهودة (تاريخ الأدب الكري) للبروفيسور خزندار، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، فلولاها؛ لما إكتنز سفره هكذا؛ وعليه وجبت الإشارة إلى بضعة كتب والعديد من أبرز أسماء ذوي الفضل في مضامير البحث والتحقيق والدراسة والنقد والأدب المقارن وغيرها:

١- محفل الأدباء الكري/ أمين فيضي/ ١٩٢٠
إستانبول

٢- الشعر والأدب الكري/ رفيق حلمي/ ج ١ (١٩٤١)/
٢ (١٠٥٦) بغداد

٣- تاريخ الأدب الكري/ علاء الدين سجادي/
١٩٥٢ بغداد

٤- الشعراء الكري/ صادق بهاء الدين آميدي/
١٩٨٠ بغداد

٥- تاريخ الأدب الكري/ د. قناتي كُردو/ ج ١



الهمداني (٩٣٧-١٠١٠م) وانتهاءً بالشاعر اليارساني بابا جليل ددواني (١٤٧٨-١٥٦٠م) مروراً بشعراء اليارسان (أهل الحق) الآخرين، خلال (٩٠١-١٦٠٠م) وأبرزهم: بيرشاليار (١٠٠٦-١٠٩٨م)، شاخوشين (١٠١٥-١٠٧٤م)، سلطان إسحق (١٢٧٢-١٣٨٨م)، عابدين الجاف (١٣٢٠-١٣٩٤م) وبابا يادگار (١٣٥٩-١٤٨٠م) على ثمانين صفحة.

ولقد مهد البروفيسور خزندار على (٨٠) صفحة من هذا الجزء (لصفحة الكبر تمهيداً عاماً، بفصول تناول فيها جغرافية كردستان المجزأة بين (تركيا، إيران، العراق، سوريا وفقاسيا) مؤكداً على كونها وحدة جغرافية واحدة رغم الحدود المصطنعة في الماضي القريب، كما أشار إلى إمكانية أخرى إستوطنها الكرد منذ قرون: قونية في تركيا، وخراسان، شيراز، بلوچستان في إيران، وحلب في سوريا، وأرمينيا وجيورجيا وتركمانستان وأوزبكستان وكازاخستان وأفغانستان... وكذلك الملايين من الكرد القاطنين في العواصم والمدن: بغداد، طهران، أنقرة، دمشق، عمان وبيروت...

ثم قدم موجزاً لتاريخ الكرد وأوضاعهم في العصور القديمة والوسيطة والحديثة.. ومن ثم قدم تعريفاً للغة الكردية ولهجاتها، وديانات الكرد ومعتقداتهم وحياتهم الاجتماعية والثقافية، وصحافتهم ونواحيهم ومنظماتهم الاجتماعية، وأشار إلى أعمال المستشرقين (المستكردين) الذين تناولوا بالبحث والدراسة الكرد وكردستان على شتى الصعد.

ولم يفت الدكتور خزندار أن يقدم معلومات موجزة عن بدايات الأدب في العالم القديم، ولا سيما الأدب الشرقي والأدب الإغريقي، والكتب السماوية كنصوص أدبية راقية..

وعليه فقد أصبحت هذه الفصول بمثابة مقدمة عامة لهذا الجزء وسائر الأجزاء من بعد...

الجزء الثاني

صدر عام (٢٠٠٢م) بـ (٤٦١ صفحة) يتناول فيه البروفيسور خزندار تاريخ الأدب الكردي من القرن

موكري/ د. كريم الأيوبي/ د. محمد نوري عارف/ د. أمين متابجي/ د. عبدالله آكرين/ شكور مصطفى/ محمد أمين عثمان/ د. مسعود كتاني/ د. عزيز كردي/ د. شكرية رسول/ د. محمد بكر/ محمد أمين زكي/ مصطفى نريمان/ كريم شارزا/ عثمان هورامي/ عمر معروف البرزنجي/ محمد أمين عصري/ عبدالخالق علاء الدين/ أميد آشنا/ أميد كاكه رش/ جمال محمد أمين/ هردويل كاكائي/ آزاد عبدالواحد/ أورديخان جليل/ جليلي جليل/ برويز جيهاني/ مالميسانج/ إسماعيل بادي/ سعيد ديرشي/ د. إبراهيم شوان/ ريبوار سويلي/ د. أحمد ملا/ د. عبدالله حداد/ د. كمال ميراولدي/ والمستكرديات: م. ب. رودينكو/ جويس بلو/ ز. س. موسيليان/ وسميرنوف...

وهنا لابد من الإشارة إلى فقرة مؤثرة جداً للبروفيسور خزندار، في مقدمة الجزء الأول، معبراً عن مشاعره بمناسبة إنجاز مشروعه، مشيراً إلى ثلاثة أعزاء راحلين، كانت ذكراهم وأطرافهم تلازم دوماً ذهنه وخياله، منذ شروعه بمشروعه حتى إتمامه، ألا هم: أولاً والده الذي أبدى توفقه في أواخر أربعينيات القرن الماضي إلى رؤية كتب ولده، لكنه رحل عن الدنيا ولم تتحقق أمنيته. والثاني هو رفيق حلمي الذي كان يحثه «أكتب لنا تاريخ أدبنا، وسوف أكتب لك مقدمته» لكنه رحل ولم يره. أملاً ثالثهم فهو توفيق وهبي الذي قال له «أود أن تجمع كل النصوص الكردية الجميلة؛ إذ لا يجوز أن يكتب تاريخ الأدب واحد أو إثنان فقط؛ أنظر إلى الأمم الأخرى كم من كتب تاريخ الأدب عندها...» وقد رحل أيضاً ولم يره «ومع ذلك فأنا سعيد؛ لكوني استطعت أن أحقق أمنياتهم، حتى ولو بعد رحيلهم عن دنيانا؛ مادام المبتقى هو الشعب الكردي الذي سيبقى خالداً...»

الجزء الأول

صدر عام (٢٠٠١م) بـ (٣٣٩ صفحة) وقد غطى به الدكتور خزندار تاريخ الأدب الكردي المدون، منذ نشوئه حتى القرن الرابع عشر الميلادي، معرّفاً بـ (١٣) شاعراً + نصوص مختارة) ابتداءً بالشاعر الصوفي بابا طاهر

والإقتصادية والإجتماعية والثقافية، مع بروز الحركة الصوفية (الطريقتين القادرية والنقشبندية) بدراسة مركزة، ثم يقدم عشرة شعراء بادئاً بنالي (١٨٠٠-١٨٥٦م) ومختتماً بعبداً الرحيم مولوي (١٨٠٦-١٨٨٢م) بعد تقديم الشعراء: سالم (١٨٠٥-١٨٦٩م)، كردي (١٨١٢-١٨٥٠م)، غلام رضا أركوازي (١٧٧٥-١٨٤٠م)، ميرزا شفيق جامريزي (١٧٧٦-١٨٣٦م)، صيدي هورامي (١٧٨٤-١٨٤٨م)، سيد براكه (١٧٩٥-١٨٧٣م)، كوماسي (١٧٩٨-١٨٧٨م)، والملا الجباري (١٨٦-١٨٧٦م) وهنا تجدر الإشارة إلى أن نالي وسالم وكردي يعدون أعلام النهضة الشعرية باللهجة الأدبية الفتية آنذاك، ألا وهي السورانية (الكرمانجية الجنوبية، والأصح: الكرمانجية الوسطى) أما الباقيون فأشعارهم باللهجة الكورانية (الهورمانية) التي كانت ماتزال سائدة أدبياً في بقاع واسعة من إنتشار اللهجة الأدبية الفتية.

وأخيراً ينتقل بنا الأستاذ خزندار إلى شمال كردستان؛ لتقديم أحد أبرز شعراء الكرمانجية الشمالية، ألا وهو وداعي (١٧٩٠-١٨٥٠م).

الجزء الرابع

صدر عام (٢٠٠٤م) بـ (٦٤٤ صفحة) ويغطي الحقبة (١٨٥١-١٩١٤م) يقدم فيه المؤلف (٢٩ شاعراً وشاعرة) ممن يمثلون نهضة الأدب الكردي، في مناطق: أردلان، موكریان، سوران وكرميان) بعد لمحة دراسية تمهيدية لنشوء وأوضاع الإمارات الكردية (الأردلانية، الموكريانية والسورانية) ومن أبرزهم: حاجي قادر (١٨١٦-١٨٩٧م)، فقي قادر هموندي (١٨٣٠-١٨٩٠م)، محوي (١٨٣١-١٩٠٦م)، الشيخ رضا طالباني (١٨٣٧-١٩١٠م)، وفائي (١٨٤٤-١٩٠٢م) وسالم سنه (١٨٤٨-١٩١١م)

ومن ثم ينقلنا البروفيسور خزندار إلى خراسان؛ ليقدم لنا جعفر قلي زنكلي (١٨١٤-١٩٠٥م) شاعر كرد خراسان وتركمناستان.

الرابع عشر حتى القرن الثامن عشر الميلادي، مقدماً (١٣ شاعراً) بعد لمحة تاريخية مركزة عن الأوضاع السياسية في كردستان، وخاصة موطن الكرد (الكورانيين) ثم يقدم أبرز الشعراء باللهجة الكورانية (السائدة قرونئذ كللهجة أدبية في بقاع واسعة من كردستان الكبرى) بدءاً بالشاعر الصوفي (الحروي) الملا بريشان (١٣٥٦-١٤٢١م) وانتهاء بالشاعر رنجوري (١٧٥٠-١٨٠٩م) مروراً بالشعراء: عيل بك الجاف (١٤٩٢-١٥٥٣م)، بيساراني (١٦٤٣-١٧٩١م)، ألباس خان (١٧٠٢-١٧٧٨م) وولي ديوانه (١٧٤٥-١٨٠١م).

ثم ينتقل الدكتور خزندار إلى تناول نهضة الأدب الكردي في شمال كردستان باللهجة الكرمانجية، التي أصبحت لهجة أدبية مدونة منذ أوائل القرن السادس عشر الميلادي، وبعد التمهيد.. يقدم أبرز شعرائها، مبتدئاً بعلي الحريري (١٥٣٠-١٦٠٠م) ومختتماً بإيهم بيرتو الهكاري (١٧٥٦-١٨٢٥م) مروراً بالملا الجزيري (١٥٦٧-١٦٤٠م)، أحمد الخاني (١٦٥٠-١٧٠٧م) والملا باتي (١٦٧٥-١٧٦٠م)

وفي الجزء نفسه يتناول الأستاذ خزندار ظهور الرواية الشعرية (المنظومات القصصية) إبان القرن الثامن عشر الميلادي، في كلتا اللهجتين الأدبيتين السائدتين (الكورانية والكرمانجية) قرنئذ، ومنها: (ليلي والمجنون) لمحمد قلي الكندولي، (ليلي والمجنون) لحارث البدليسي، و(يوسف وزليخة) لسليم سليمان.

ومن ثم يتناول د. خزندار الأدب المدون (المر) بصفتهم إحدى الأرومات الأصلية في تكوين الشعب الكردي، وبعد التعريف بموطنهم وتاريخهم ولهجتهم.. يقدم إثنين من شعرائهم، وهما: قاضي منكورة وكادي شهمير.

الجزء الثالث

صدر عام (٢٠٠٣م) بـ (٤٣٩ صفحة) يغطي به البروفيسور خزندار الحقبة (١٨٥٠-١٨٠١م) مقدماً أهم ثمار النهضة الشعرية في جنوب كردستان وفي ظل الإمارة البابانية، التي تناول أوضاعها السياسية

الجزء الخامس

صدر عام (٢٠٠٥م) بـ (٥٨٩ صفحة) يعرف فيه الدكتور خزندار بـ (١٧ شاعراً و ٢ كتاباً) ناشطين خلال الفترة (١٩١٤-١٩٤٥م) وكذا به يمهّد لتقديمهم بدراسة مركزة لأوضاع الكرد وكردستان الجزاء والنضال القومي التحرري، وكذلك أثر الحربين العالميتين العظميين وانعكاسهما في الشعر والنثر الكرديين، اللذين شهدا حقبة نهضوية وتجديدية في المضامين والأشكال الفنية، كما يتطرق إلى انعكاس صورة الشيخ محمود الحفيد (١٨٨٤-١٩٥٦م) ملك كردستان، في قصائد الشعراء: أحمد فوزي، بيخود، ناري، زيور، قانع، فايز وخالصي. أمّا أبرز شعراء هذا الجزء وكتابه فهم: بيره ميرد (١٨٦٧-١٩٥٠م)، زيور (١٨٧٥-١٩٤٨م)، سيف القضاة (١٨٧٧-١٩٤٤م)، أمين زكي بك (١٨٨٠-١٩٤٨م)، شكري الفضلي (١٨٨٢-١٩٣٦م)، حزني موكراني (١٨٩٣-١٩٤٧م)، أحمد مختار الجاف (١٨٩٨-١٩٣٥م)، عبدالواحد نوري (١٩٠٤-١٩٤٤م)، فائق بيكس (١٩٠٥-١٩٤٨م) ويونس دلدار (١٩٤٨-١٩٨١م).

الجزء السادس

صدر عام (٢٠٠٥م) بـ (٦٣٤ صفحة) وهو يغطي قرابة نصف الفترة (١٩٤٥-١٩٧٥م) ولذا ميّزه البروفيسور خزندار بعلامة (A) وفيه يعرف الأستاذ خزندار بـ (٢٧ شاعراً و ٣ كتاباً) بعد أن يقدم لمحات عن أوضاع الكرد في وكردستان بكل أجزائها في (تركيا، إيران، العراق وسوريا) وفي روسيا، أرمينيا، جيورجيا، أذربيجان وتركمانستان، ويركز على الأدب الكردي في قفقاسيا (أرمينيا وجيورجيا) وسوريا، كما يتناول سيورة الشعر الكردي وتطور النثر الفني الكردي والتأليف المسرحي والدراما الشعرية، خلال الفترة المذكورة أعلاه. أمّا أبرز الشعراء والكتاب المعرف بهم فهم: بيخود (١٨٧٨-١٩٥٥م)، كمالي (١٨٨٦-١٩٧٤م)، رحمي هكاري (١٨٩٠-١٩٥٨م)، أحمد نالبند (١٨٩١-١٩٦٢م) توفيق وهبي (١٨٩٢-١٩٨٤م)، أثري (١٨٩٥-١٩٦٢م) كاميران

بدرخان (١٨٩٥-١٩٧٩م) عرب شمو (١٨٩٥-١٩٧٨م)، نوري الشيخ صالح (١٨٩٦-١٩٥٨م)، قانع (١٨٩٨-١٩٦٥م)، رفيق حلمي (١٨٩٨-١٩٦٠م)، ويصالي (١٩٠٢-١٩٧٢م)، حقيقي (١٩٠٢-١٩٩٨م)، جگه رخوين (١٩٠٣-١٩٨٤م) وعبدالله كوزان (١٩٠٤-١٩٦٢م).

الجزء السابع

صدر عام (٢٠٠٦م) بـ (٧٠٨ صفحات) وبعلامة B استكمالاً لتقديم شعراء وكتاب الفترة (١٩٤٥-١٩٧٥م) وهم (٤٠ شاعراً و ١٠ كتاباً) ومن أبرزهم: عثمان صري (١٩٠٥-١٩٩٣م)، أمين عبدال (١٩٠٦-١٩٦٤م)، علاء الدين سجادي (١٩٠٧-١٩٨٤م)، بختيار زيور (١٩٠٨-١٩٥٢م)، حاجي جندي (١٩٠٨-١٩٩٠م)، جاسم جليل (١٩٠٨-١٩٩٨م)، وزيري نادري (١٩١١-١٩٤٦م)، قدري جان (١٩١١-١٩٧٢م)، حسن قزلجي (١٩١٤-١٩٨٤م)، شاكرا فتاح (١٩١٤-١٩٨٨م)، إبراهيم أحمد (١٩١٤-٢٠٠٠م)، علي عبدالرحمن (١٩٢٠-١٩٩٤م)، مام هه ژار (١٩٢٠-١٩٩١م)، معروف البرزنجي (١٩٢١-١٩٦٣م)، محرم محمد أمين (١٩٢١-١٩٨٠م)، هيمن كردستاني (١٩٢١-١٩٨٦م)، شامي كرماشاني (١٩٢٣-١٩٨٧م)، محمد مولود (١٩٢٧-١٩٨٧م)، ديلان (١٩٢٧-١٩٩٠م)، علي فتاح دزي (١٩٢٨-١٩٩٢م)، كامران موكري (١٩٢٩-١٩٨٦م)، حسيب قرداغي (١٩٢٩-١٩٩٧م)، بيربال محمود (١٩٣٤-٢٠٠٤م)، جلال ميرزا كريم (١٩٣٥-١٩٩٣م)، دلشاد مريواني (١٩٤٧-١٩٨٩م) وجميل رنجبر (١٩٤٨-١٩٨٠م).

الملاحظات النقدية

وبعد جولتنا الخاطفة، حان تثبيت بضع ملحوظات نقدية، يتوخى بها العبد الفقير ويتغيا تأكيد مقولة (العماد الأصفهاني) المفتحة لهذه المحاولة (القراءة والنقدية): عسى ولعل أن تقيد البروفيسور خزندار (دام ظله) في زيادة وتنقيح سفره في طبعة لاحقة: ناهيك عن ينري لتأليف شاكلته: * بالإستناد إلى ما وصفه د. خزندار بـ (الإجتهد الشخصي): خرق النهج الموضوعي المطلوب من مؤرخ

أرسلان/صادق بهاء الدين آميدي/موسی/عتر/سعید
 ایبو/د.نافع عقراوی/محمد امین عثمان/د.مسعود
 کتانی/مکسیم خمو/الملا خلیل مشختی/سلمان کوفلی/
 علی بردشانی/مولانا خالد الشهرزوری/مستوره
 کردستانی/درویش نوروز/الملا عباس کاکائی/کیو
 موکریانی/آیه الله مردوخی/نجم الدین ملا/الشیخ
 احمد شاکلی/جمیل صائب/محمد امین منگوری/
 رحیم قاضی/مسعود محمد/مصطفی نریمان/الملا
 جمیل روزبیانی/شکور مصطفی/اسماعیل رسول/
 محمد الخال/زکی هناری/محمد توفیق وردی/محمد
 امین بک الجاف/عبد الخالق معروف/سواره ایلخانی
 زاده/سید طاهر هاشمی/د.کریم آیوبی/د.علی
 کلاویز/د.محمد موکری/سعید ناکام/کاکي فلاح/
 امین علاء الدین نقشبندی/لطیف حامد/عبد الجبار
 جباری/د.عبدالرحمن قاسملو/گاردو کلالی/نبرد
 الجاف/جلال تقی/امید آشنا/حسین عارف/ساجد
 آواره/جلال محمود علی/مصطفی صالح کریم/کاک
 مم بوتانی/حمه فریق حسن/احمد سالار/جمال
 شاربازی/شیرکو بیکس/عبدالله بشیو/حمه کریم
 عارف/د.کاوس قفطان/عزیز ملارش/عبدالله سراج/
 محمد موکری/خسرو الجاف/روؤف بیگرد/شیرزاد
 حسن/صلاح عمر/کاروان عبدالله/احمد محمد
 اسماعیل/روؤف حسن/سلام منمی/محمد رشید
 فتاح/محمود زامدار/جلیل کاکه ویس/حمه سعید
 حسن/فرهاد شاکلی/لطیف هلمت/هاشم سراج/محمد
 باوکر/أنور محمد طاهر/صلاح شوان/رفیق صابر/
 عباس عسکر/جلیل محمد شریف/سالار اسماعیل
 امین/حسام البرزنجي/رضا سید کل البرزنجي/آسو
 حسن/سامی شورش/أبوبکر خوشناو/عبدالرحمن
 مزوری/د.بدرخان السندي/د.أنور قادر محمد/
 محمد حمه باقی/توزاد رفعت/محسن آواره/د.فرهاد
 بیربال/د.مصطفی زنگنه/حسن سلیمانی/محسن
 قوجان/خلیل دهوکی/نزاد عزیز سورمی/قباد
 جلیلزاده/غفور صالح عبدالله/محمد البدری/احمد

شمس الدين الأخلاطي البريفكاني/الملا محمود
بایزیدی/خالد آغا الزیباري/الملا منصور کیرکاشی/
بکر بک آرزي/الشیخ طه مائي/طاهر شوشي/نورالدین
بریفکاني/حسني بامرني/ممدوح بریفکاني/غیاث
الدین نقشبندی/طاهر رشدي/جلادت بدرخان/
حمکي توفی/أنور مائي/علي سیدو کوراني/قتاتي
کردو/حسن هوشیار/صري بوتاني/محمد أمين بوز

رضا زينلخاني/الملا نامدار/داري ساري/الملا خضر
المندلوي/د. إيجر خالصي.

* لم يلتزم البروفيسور خزندار بنهجه الذي اختطه في تسلسل تقديم الشعراء والكتاب على أساس الأسبقية في التولد، وهو النهج الصائب لإتساق التتابع والترتيب في مصنفات تاريخ الأدب؛ فطالما خالفه بعد الجزئين (الأول والثاني) باتخاذ تواريخ الوفيات لأسبقية التقديم، أي أخذ يقدم الأصغر عمراً على مجاليه الذين عاشوا أطول عمراً منه، وإن مجرد إلقاء نظرة خاطفة على أسماء الشعراء وتواريخ ميلادهم ووفياتهم الواردة في هذه المقالة؛ سيبيّن مدى النشاط والخطبة في التسلسل والترتيب؛ فمثلاً، لأحصراً: قدّم حمدي (١٨٧٨-١٩٣٦) على صافي (١٨٧٣-١٩٤٢) وقدّم دلدار (١٩١٨-١٩٤٨) على قانع (١٨٩٨-١٩٦٥)؛ وعليه ثمة لخطبة مربكة جداً للقراء الإعتياديين، بل حتى غيرهم، إذ لا يجدون هذا الأديب أو ذاك في الجزء الذي يتوقعون وجوده، وإنما في جزء آخر... وهكذا دواليك؛ ولذا من الضروري جداً إعادة ترتيب التسلسل التاريخي لمواقع الأدباء حسب تواريخ تولداتهم؛ كي يصح الإتساق التاريخي في تاريخ الأدب (الكردي) إنما الكيل بمكيالين يقضي دائماً إلى المزالق والمآزق على كل الصعد.

* لم يلتزم الدكتور خزندار بنهجه المبني بالإقتصار على تقديم الأدباء الراحلين، وإنما خالفه فقدم الشعراء الأحياء: هردى (الذي توفي بعد صدور الجزء الأخير...) و هيدى و دلزار؛ وهذا يدخل في خانة (الكيل بمكيالين) لأنه أهمل إيراد العديد من الأدباء الراحلين والأحياء الذين يستحقون بجدارة منزلاتهم على صفحات سفره المرموق، وقد أوردت أسماء الكثيرين منهم في الفقرة الأولى من هذه الملاحظات.

* لم يتقص الأستاذ خزندار المعلومات الجديدة عن بعض الشعراء فيما يتعلق بتواريخ تولداتهم ووفياتهم وآثارهم؛ لإستقراء وإستنتاج المعلومات الصحيحة، فعلى سبيل المثال أثبت شهرام رجب زاده أحد محققى

تافانه/كريم دشتي/دلشاد عبدالله/فريد زامدار/
سعدالله بروش/جلال البرزنجي/بروز آكري/خبات عارف/إسماعيل البرزنجي/عباس عبدالله يوسف/أنور مصيفي/سرفراز نقشبندی/أحلام منصور/نجيبة أحمد/جبار جمال غريب/شيرين. ك/نزند بك خاني/أرخوان/كزال أحمد/و زبلا حسيني..

من الواضح جداً أن البروفيسور خزندار قد فسح مجالاً للمرحومين دلشاد مريواني وجميل رنجير، المجالين لأكثر هؤلاء المغيّبين عن (تاريخ الأدب الكردي) لسبب واحد جداً، ألا وهو كونهما راحلين؛ ثم كيف يمرر تغيب العديد من القدماء الراحلين ومن ذوي الشأن في الأدب الكردي؟!

* (الر وأديهم المدون) يطالعنا هذا العنوان الكبير للفصل السابع عشر، من الجزء الثاني؛ لكننا المطروح على الصفحات التسع (٤٣١-٤٣٩) لا يشفي الغليل قطعاً؛ حيث لم يقدم د. خزندار سوى شاعرين مع قصيدتين لهما، ألا وهما: قاضي منكوره وشهمير لر، علماً أن هنالك العشرات من الشعراء اللر ذوي المستوى المرموق، ولا سيما في حقبة سيادة وإزدهار (الكورانية) كلهجة أدبية رائجة وواسعة الإنتشار، في بقاع أردلان ولرستان وكرميان وشهرزور وإيلام... منذ نشوء طائفة اليارسان (أهل الحق) حتى الربع الأول من القرن الماضي، بل هنالك آثار راقية كالشاهنامه الكردية، وهشيارنامه، ومنظومة خورشيد و خاور، ودارجته... ولاندحة هنا من إيراد عدد من الأسماء البارزة، التي لا يمكن تجاهلها أو تناسيها لإستكمال هكذا سفر:

منوهر كوليوند/فخرالدين لر/سيد نوشاد/
مير نوروز/أثيرالدين أماني/شايق لرستاني/شاكه ومنصور/علي دوست/ترکه مير/خان الماس لرستاني/
الله مراد هرسيني/ميرزا شكرالله فيلي/الملا حقعلي سياهبوش/محمد صفر بخش/مينا آينوند/الملا عوضعلي سياهبوش/أمان الله خان رشيد/سيد منصور مشعشي/محسن كوليوند/ميرزا أصغر كرداني/شاهرخ كاكاوندي/الملا صالح دزفولي/كرم

رباعيات بابا طاهر (وبحثه مترجم من قبلي إلى العربية والكردية، ولم ير النور بعد) أثبت بأن العديد منها هي لشعراء عاشوا بعده، فضلاً عما لفق باسمه، كما حدث أيضاً للخيام...، وإن (فريدون) ليس والده، وإنما هو شاعر لُري من كرد شيراز، عاش بعده بقرون، ثم إن تاريخ وفاة بابا طاهر (١٠١٠م) غير صحيح حتماً؛ إذا ما أخذنا بنظر الاعتبار رواية محمد بن علي بن سليمان الراوندي في (راحة الصدور وآية الشروع) عن لقاء بابا طاهر بطغرل بك في (١٠٥٦م) وهنا تجدر الإشارة إلى أن د. خزندار قد أورد عام (٩٧٣م) تاريخاً لميلاد بابا طاهر، بينما التاريخ المعهود في أغلب المصادر هو (٩٣٥م) ولاندرى بأي دليل ثبت إختياره؟ وثمة مثال آخر على عدم الدقة في إيراد هكذا تواريخ، وهو تاريخ ميلاد الشاعر قانع: فهو (١٨٩٨م) في جزء، و (١٨٩٩م) في جزء آخر!

و على سبيل المثال أيضاً، حقق الأديب محمود لوندي (من كردستان تركيا) في تاريخ وفاة الشاعر نالي، مستنداً إلى مصدر باللغة التركية يؤكد تاريخ وفاته في (١٢٩٠هـ) = (١٨٧٣م) وليس في (١٨٥٦م) وذلك في دراسة له بالكرمانجية الشمالية-بالأبجدية اللاتينية، وهي منشورة في العدد الثاني (١٩٩٢) من مجلة (وان) الصادرة في السويد، وقد نقلها وضاح جلال زنكبادي إلى الأبجدية العربية، ونشرها ملحق (الأدب والفن) لجريدة (برايه تي) في العدد (١١٢) / (٢٩/١/١٩٩٩).

* معلوم أن عدد الصفحات المخصصة لكل أديب مرهون بأهمية دوره. لكننا لا بد من الحد الأدنى من التوازن؛ فكلاً السخاء والتقتير يخلخلانه، فمثلاً حظي كل من فقي طيران، خاني ونالي بـ (٧٠ صفحة) والشيخ رضا بـ (٦٥ صفحة) والملا الجزيري بـ (٦٠ صفحة) بينما لم يحظ مولوي بأكثر من (٤٥ صفحة) و كوران بأكثر من (٤٠ صفحة) رغم إستحقاقهما أكثر وأكثر، وثمة إجحافات كثيرة مثل هذين، حيث ان هناك من لم يحظ بأكثر من ثلاث صفحات!

* لم يول الدكتور خزندار إهتماماً يذكر بالنصوص

الإيزدية، ولم يقدم منها مختارات ضرورية، كما فعل مع طائفة اليارسان؛ ويعد هذا ثغرة كبيرة في سفره. * يفتقر (تاريخ الأدب الكردي) إلى الشواهد النثرية الكافية كالقصص القصيرة والمقالات... أسوة بالشعر؛ بحيث يمكن تسمية سفره بـ (تاريخ الشعر الكردي) أو شعراء كرد و قصائد مختارة، وهو الأصوب والأكثر إنطباقاً على مضمونه).

* تبلغ نسبة عدد شعراء السفر (٩٠٪) بينما تبلغ نسبة عدد الكتاب فيه (١٠٪) والأخيرة نسبة ضئيلة؛ وتكمن العلة في نسيان أو تناسي أو تجاهل البروفيسور خزندار للعديد من الكتاب الذين أوردت أسماء بعضهم في الفقرة الأولى من الملاحظات (يخط أسود) ثم ان تاريخ الأدب حسب إطلاعاتي لا يقتصر على الموتى، كما الحال في (تاريخ الشعر الإسباني، خلال القرن العشرين/ أندرو ب. ديبكي/ ت: علي إبراهيم منوفي/ ٢٠٠٥) المشروع القومي للترجمة-القاهرة) كما أنه ليس حكراً على الشعراء وكتاب القصة والرواية والمسرحية... لكننا د. خزندار قد ضيق دائرة (تاريخ الأدب...) بحيث تصح تسمية مصنّفه بـ (تاريخ الشعر الكردي) أو (مختارات من الشعر الكردي) طبعاً بعد إضافة العشرات من الشعراء المهمين المستحقين وحذف ضئيلي الحضور والتأثير والأهمية من مؤلفه، أو الإشارة العابرة إليهم، كما في تواريخ الآداب العالمية... وبقينا لو أن البروفيسور خزندار كان يقدم الأدباء المتولدين حتى نهاية العقد الخمسيني من القرن العشرين، دون التمييز بين الراحلين والأحياء؛ لكان يقترب (تاريخ الأدب الكردي) من طموحه وطموحنا إلى الكمال المنشود. ولكن للأسف الشديد أهدر أستاذنا خزندار المزيد من وقته وجهده في تقديم العشرات من الشعراء غير المهمين؛ لمجرد بضع قصائد أو شذرات لهم في هذا الكشكول أو ذاك!

* تبدو الفصول التي تناولت إنعكاس الحربين العظميين في الشعر الكردي، وانعكاس صورة الشيخ محمود الحفيد في قصائد عدد من الشعراء كمباحث

*ثمة عدة معلومات خاطئة في (تاريخ الأدب الكردي) فمثلاً، لاحصرأ، يعد د. خزندار (مهدي نامه) منظومة قصصية، في حين أنه كتاب يتناول العقائد والأفكار (ص ٣٢/ج ٢)

*لم يقلح د. خزندار في رصد إرهابات نهضة اللهجة الكرمانجية الوسطى كلغة أدبية؛ فقد عدّ كتاب (مهدي نامه) باكورتها في القرن الثامن عشر، بينما هناك ماهو أقدم منه بقرابة أربعين عاماً، وهو (تذكرة العوام) للملا محمد سيوجي، وهو الشاعر المتخلص بـ (جفائي)

*أخطأ د. خزندار في ضبط عدد من الأبيات الشعرية، كما حصل في تدوينه لببيت (نالي)؛ حيث ثبت كلمة (ئه جبالی) بدل (ئه جبالی)؛ "چەند واسیعه ئەم زیهنه؟ ئەفلاکی تیدا رهههه

ئه جبالی له لا عیهنه، ئەدواری له گن به شمه»

- ما أوسع هذا الذهن؟ الأفلاك رهينة فيه

الجبال عنده عهن، الأدوار لديه صوف»

*أخطأ د. خزندار في فهم أبيات شعرية هنا وهناك، ومنها: أبيات للشاعر (مولوي) باللهجة الكورانية؛ وتكمن العلة في إستناده إلى مناقلة (بيره ميرد) لها إلى الكرمانجية الوسطى (السورانية) منظومة بتصرف أو بسوء فهم لضمائنها.

وختاماً أقول ان سفر البروفيسور خزندار يستحق العديد من الوقفات النقدية والتقريظ والإغناء بالملاحظات الهادفة؛ في سبيل تدوين تاريخ أجمع وأدق للأدب الكردي منذ نشوئه حتى نهاية القرن العشرين... ويظل الكمال للباري عز وجل وحده.

Zangabady@gawab.com

مستقلة أصلاً، لكنها جاءت تجميعية متراكمة أشبه مايكون بالدراسات والبحوث في كتابه (في موضوع الأدب الكردي) الشبيه بالكشكول، والذي قام بمناقلة بعض مافيه إلى (تاريخ الأدب...) كشعر اليارسان. ولا بد من التساؤل هنا: هل يقتصر الشعر الكردي في القرن العشرين على عكس صورة الشيخ محمود من بين قادة التحرر القومي-الوطني الكردي؟ فإذا كان الجواب بالنفي؛ فلماذا لم يتناول البروفيسور خزندار صور الزعماء الكرد الآخرين كالشهيد قاضي محمد والقائد الفذ مصطفى البارزاني مثلاً؟!

*لقد أهمل البروفيسور خزندار استخدام (علامات الترقيم) في تدوين النصوص الشعرية، ولا سيما القديمة التي يتعذر تلقيها وفهمها بصورة صائبة ومرضية بدونها؛ لأنها بمثابة الإشارات المروية الدالة، ومع ذلك فقد اضطر إلى اللجوء إليها غير مرة!

*الملحوظ عدم وجود بورتريهات أو صور لبعض الشعراء أمثال: الملا بريشان/الماس خان/ولي ديوانه/ رنجوري/أديب/و شكري الفضلي، ناهيكم عن شعراء اليارسان... ثم ان عدة بورتريهات غير موفقة في إستحضار ملامح الشعراء المقصودين كبورتريه الشيخ رضا (ص ٢٧٧ ج ١) وثمة خطأ في (ج ٤) في وضع بورتريه الشاعر (ثاني) بدلاً عن بورتريه الشاعر (حاجي قادر) وقد أشار المؤلف نفسه إليه.

**نتيجة خطأ فني (مطبوعي) غابت أسماء أعلام وأمكنة عن الكشافين، وخاصة في (ج ٤) وقد أشار أيضاً د. خزندار إليه.

***ثمة ملحوظات عديدة أخرى، لا يسعها الحيز المتاح لهذه الجولة التعريفية والنقدية المتواضعة، ومع ذلك إرتأيت إيراد بضع ملحوظات مهمة عن هذا السفر؛ إستكمالاً للفائدة المبتغاة، وهي للباحث والمحقق الأستاذ الكبير محمد علي القراداعي، وقد وردت ضمن مقال نقدي في مجلة (كاروان، ٢٠٠٧/٢١٢ ع ٢) تضمن أيضاً بضع ملحوظات نقدية مشتركة بيننا، غير اني إكتفيت بما فاتني وما لم يكن في وسعي الكشف عنه:



ثنائية الداخل / الخارج في قصص سيامند هادي

فاضل ثامر

البطل يحول نظره من الغرفة (الداخل) الى النافذة (الخارج). حتى (سقف الغرفة كان مراقبا على حرية اماله ومانعا لتحليق طير خياله) وتتحول الغرفة فجأة الى (عجلة الزمن).

تذكرنا بالعالم الذي تخيله (ه. ج ويلز) يطل خلالها البطل على مشاهد ومرئيات متبدلة وسريعة في جريانها. كأن الزمن يسيل و يركض بسرعة، واحس البطل بانه بدأ ايضا يشيخ (وللحظة التفت الى ملامحه وجسده، ورأى شعر لحيته قد طال وبدأتا تشيبان، وتبين له ان اعواما من عمره قد مضت). وبعد ان مزقه الاحساس بالملل (من النظر الى الجدران حوله)، شعر بأن الباب والنافذة قد (صارا مثل ورق ممزق)، وبأن اشباح الغرفة تحاصره وتطارده فاضطر في النهاية الى الهرب من الغرفة وتختتم القصة بهذه الجملة الدالة (فغطى عينيه بيده وهرع صارخا وتخلص من الغرفة) وهكذا ينتصر الخارج وتنحل ثنائية الداخل / الخارج. ومن الجلي ان الغرفة قد

في قصص (سيامند هادي) الثلاث (عودة رجل من الظلام) و (الغرفة التي انتحرفيها صديقي) و (رحيل الام الكبيرة في الثلاثاء) ثمة قواسم مشتركة مدهشة، تكاد تجعل منها (ثلاثية) او متتالية لثيمات سردية متقاربة فثمة داخل / خارج دائما. الداخل هو الغرفة التي يطل منها البطل على العالم الخارجي، وهي في الغالب، معتمة، غامضة، تضخ مرئيات و أحاسيس قاتمة ويحتاج البطل احساس بالاختناق داخلها ورغبة في مغادرتها نحو فضاء اوسع هو الخارج. الخارج دائما هو هذا الفضاء اللامتناهي الذي يطل خلال نافذة الغرفة الوحيدة، وهو رمز للحرية، والخلاص من كوابيس اللعبة الجبرية المعتمة (الغرفة بجدرانها الكالحة).

في قصة (عودة رجل من الظلام) تتحول الغرفة الى كابوس مخيف يجد من افق تخيل البطل: (ابتعاد الفراشة عن المصباح ودورانها في سماء الغرفة اوقفا خياله، ورأى الغرفة وكأنها شبكة تعيق آماله.. وظل



تحولت الى معادل موضوعي للكابوس المركب الذي هيمن على وعي البطل والذي حصره في /داخل/ معتم ومدمر يشده دائما الى زمن الماضي الذي يود التخلص منه والانطلاق نحو زمن المستقبل، وهذا لا يتحقق الا بالخروج من شرنقة الغرفة نحو /خارج/ مليء بالصور والحياة والحرية.

في قصة (الغرفة التي انتحر فيها صديقي) تهيمن مفردة (الغرفة) على عنوان القصة ذاته، وتصبح بؤرة مكانية مولدة للحدث ذاته، فهذه الغرفة هي التي شهدت انتحار صديقه، ولذا ظلت الغرفة تترأى له ملطخة ببقع الدم. وبالأشلاء البشرية الممزقة هنا وهناك (لم استطع ان التفت الى تلك الغرفة التي كنت اعتقد بأن الدم يفور منها نحو السماء) كانت الغرفة بمثابة حقيقة مليئة بالاسرار واللقى والذكريات، وهي تذكرنا بشكل ما بالغرفة التي يدخلها بطل محمد خضير في قصته (الملكة السوداء):

(كان صديقي معلما، وقد تم تعييننا في هذه المدينة وسكنا معا في تلك الغرفة، الغرفة التي كانت مليئة بالذكريات و كانت تبدو لي مثل صرة مليئة بالحوارات و التأملات).

هذه الغرفة تمثل ايضا الطرف المهم في ثنائية الداخل/ الخارج. فالغرفة هنا كابوس اسود مقيت، لكن بصيص الامل كان يطل دائما من الخارج وبالذات من خلال جدرانها الزجاجية ونوافذها المستطيلة: (وجدرانها من الزجاج ومن خلالها كنا نرى افق الحوادث اليومية.. وكانت شبابيكها مستطيلات من النور..) وبعد ان يعيش البطل حالة كابوسية متصلة تتداخل فيها الحقائق والادهام يبحث له عن ملاذ في الهرب من الغرفة، رمز (الداخل) نحو فضاء (الخارج) المضاء بوهج الحرية، ولذا تكون الضربة الاخيرة من الحركات او الوظائف السردية بتعبير رولان بارت تتمثل ايضا في فعل مغادرة الغرفة، تماما مثلما فعل سابقا بطل (عودة رجل من الظلام) (لهذا لم استطع ان ابقى في تلك المدينة بعد وفاة صديقي). (كما لم

استطع ان ابقى في تلك الغرفة، دون ان التفت واترك المدينة الى الابد) هكذا يصبح الخروج من /الداخل/ الغرفة قطيعا لا مع الزمان (الماضي) فقط بل مع المكان ايضا.

في قصته (رحيل الام الكبيرة في الثلاثاء) تصبح الغرفة اكثر شفافية واقل عدوانية. لكنها تظل مستودعا للاسرار والاحزان والتأوهات، ويظل الخارج الذي كان يطل عليه من الشباك رمزا للحرية والانطلاق. فالبطل يبدو كأنه عابر سبيل يخطو خطواته مشغولا بتنظيف الشباك الذي يطل على الزقاق.. وظل الشباك يرمز دائما الى ما هو مجهول والى (فضاء الحكايات التي كانت ترويها جدته لأبنه): (بعد موتها، وفي ليالي الشتاء خاصة يتذكر جدته وهي جالسة وسط الغرفة وتروي لابنه حكايتها).

ويتحول فضاء الخارج المطل من خلال الشباك الى نقيض للموت وطريق الى المستقبل:

(في الامسية التي أخبروه بالنبا، أرسل خياله وهو يقوم بتنظيف الشباك الى المستقبل). نافذة (سيامند هادي) هنا هي صورة أخرى للنافذة التي كانت تطل منها بطلة جيمس جويس في قصته القصيرة الموسومة (ايقلين). فهذا الشباك ذاته هو الذي نقل له نبأ وفاة جدته مساء الثلاثاء وهو الشباك ذاته الذي نقل له خبر الفاجعة الاخرى بوفاة ولده ليتحمل وزر

موتين: موت جدته التي تأخر في ايصال الدواء اليها، وموت ولده الناجم عن اهماله وتركه دواء الجدة في متناول يدي ولده:

(وعندما كان مشغولا بتنظيف شبك الغرفة فجأة دخلت نفس المرأة التي اخبرته بالموت وكانت امسية الثلاثاء ايضا. وقطعت خيوط خياله، وبنفس مقطعة أخبرته نبأ موت ابنه).

واضافة الى ثنائية الداخل/ الخارج التي تهيمن على قصص سيامند هادي الثلاث نجد ثيمة حياتية مركزية في هذه القصص، هي ثيمة الموت، فجميع القصص تكاد تتمحور حول هذه الثيمة المهيمنة. ففي قصة (رحيل الام الكبيرة في الثلاثاء) يكون موت الام الكبيرة (الجدة) هو الحدث المركزي الذي تجتمع عنده كل خيوط السرد والوصف والاستدكار، واذا ما ابتدأت القصة بموت الجدة فهي ايضا تنتهي بموت ثان هو موت الابن الذي مات بسبب تناوله دواء الجدة. ويتحول الموت هنا الى بنية مولدة اخرى: بنية لاعادة تنظيم المشاعر والافكار والذكريات والاحزان تسهم في الكشف عن خصوصية البطل. وفي قصته (الغرفة التي انتحر فيها صديقي) يتخذ الموت صفة انتحار مؤلم ومفزع، ويتحول الموت هنا الى لازمة كابوسية تحمل تنويعات ورؤى بصرية مجسدة للدماء والاشلاء المقطعة. يمكن القول ان الموت يتحول الى سمفونية حزينة وبائية تتحكم في حركة البطل المركزي وأفعاله ومشاعره. أما قصة (عودة رجل من الظلام) فمليئة بمشاهد الموت والفناء والزوال. في هذه القصة كل شيء ايل الى الفناء المفاجئ: فالاشجار تموت، وتصفر أوراقها ثم تتساقط في غمضة عين، وتموت الفراشة التي كانت تدور حول مصباح الغرفة وتتناثر اجزاؤها التي تغدو مثل قطعة قماش محروقة، حتى الشمس كانت تموت مرات ومرات، بل ان الباب والنافذة صارا مثل ورق ممزق، وتختتم مشاهد الزوال هذه باستدكار مشهد موت جده، فيشعر بالاختناق والرغبة في الهرب من هذه الرؤى الكابوسية التي ولدتها هذه الغرفة: (كان

مشغولا بالبحث عن سبحة جده لكي يبقيا عنده للذكرى في ذلك الحين، التفت الى الوراء، رأى شبح جده في احدى زوايا الغرفة، فغطى عينيه بيديه وهرع صارخا وتخلص من الغرفة). هكذا تتحول ثيمة الموت الى مهيمنة رؤيوية وشعورية وفكرية ضاغطة على وعي أبطال هذه القصص الثلاث بطريقة لافتة للنظر. أما من الناحية البنيوية والفنية، فالقاص يعتمد على استثمار طاقة المنولوج الداخلي لبطل مركزي منفرد، يكاد يكون واحدا، أو متماثلا في جميع القصص الثلاث. فالبطل مثقف أو متعلم يجيد القدرة على التأمل والتفلسف واستحضار المراثيات، وهو غالبا ما يلجأ الى تجميد سيولة الزمن، والفعل الخارجي لاتاحة الفرصة للذاكرة بأن تمتد عموديا و أفقيا لاستدراج مشاهد الماضي في شبك السرد في فعل قصصي دال يصب في مجرى تشكيل البنية السردية وتظهرات الخطاب القصصي المختلفة. ولأن القصص الثلاث تنطوي على بطل مركزي واحد في كل منها، فقد اعتمدت كل قصة على ضمير سردي واحد، ففي قصتي (عودة رجل من الظلام) و (رحيل الام الكبيرة في الثلاثاء) هناك توظيف لضمير الغيبة (هو)، وهو ضمير يقترن بتيار الوعي او الشعور لدى البطل المركزي. لكن هذا الضمير الغائب يكاد يكون في واقع الامر صورة مموهة لضمير المتكلم يطلق عليه تودوروف (أنا الراوي الغائب) وصورة أخرى لما يسمى في السرديات الحديثة بـ(المنولوج الداخلي غير المباشر) وينجح هذا الضمير في تفعيل آلية المنولوج لعرض المراثيات والاحداث التي لا توجد لذاتها، وانما توجد من خلال وعي فردي محدد، هو وعي البطل المركزي: الراي بالعين و البصيرة في وحدة بين الماضي و الحاضر والمستقبل من خلال عملية تبئير محددة. أما قصة (الغرفة التي انتحر فيها صديقي) فتوظف حصريا ضمير المتكلم منذ استهلالها حتى نهايتها (عندما كنت مدليا حقيبتني على كتفي، لم استطع ان التفت الى تلك الغرفة) وهذا الضمير يمنح

(ميرسو) ينقل لنا صورة موت أمه برودة وحيادية ودونما تأثر سايكولوجي، بل يواصل ممارسة حياته وأفعاله بعيدا من الوقوع تحت اسقاطات سايكولوجية لفعل الموت ذاته.

ومع ان ابطال القصص الثلاث يتحدثون عن وقائع ترتبط بالموت، لكننا بسبب طريقة تدوين الحدث موضوعيا وحياديا، لا نشعر بهيمنة مشاعر الحزن والاسى او الشجن على العوالم السردية. فما يحدث هو مجرد وقائع باردة، مجمدة، تمر خلال (فلتر أو مصفى) خاص لتتحول الى أفعال ورقية متخيلة تقطع سياق التماهي والتقمص والتعاطف من طرف القارئ او المتلقي، وهي لعبة سردية دقيقة يديرها القاص الحدائوي (سيامند هادي) بمهارة وذكاء مؤكدا قدرة متميزة على القص بعيدا عن المباشرة والصراخ والشعارات والمباشرة، وهو ما يجعله يلج بهدوء بوابة الحداثة في السرد الحديث.

القارئ الاحساس بالوثوقية لانه يمثل شهادة سردية من الدرجة الاولى ويتيح الفرصة للاحداث والصور والذكريات بأن تمر خلال بصيرة ووعي البطل المركزي الذي يبدو اكثر سيطرة على حركة الخارج بوصفه (الفاعل) والمؤثر الذي ينتقي احيانا المشاهد، لكنه احيانا يجد نفسه خاضعا لارادة الخارج وتقلباته واملاءاته.

ويمكن القول ان توظيف ضمير المتكلم تارة وضمير الغائب تارة اخرى في قصص (سيامند) الثلاث قد وفر فرصة لخلق آلية لتنظيم الوعي والمشاعر بطريقة خاصة قريبة الى حد كبير من منحى الوصف الموضوعي المحايد. فالبطل المركزي هنا هو مجرد مراقب يدون ويراقب مايرى وما يسمع ولا يتدخل في ذلك بإسقاطات سيكولوجية مباشرة، فالبطل المركزي ينقل ما يرى برودة ولا مبالاة وموضوعية، ويذكرنا الى حد كبير ببطل رواية (الغريب) لألبير كامو. اذ كان



بدون دماء

رواية

اليساندرو باريكو

ترجمة عن الانجليزية: آزاد برزنجي

من مطبوعات مطبعة رنج

السليمانية - ٢٠٠٧



تضرع للعزلة

هبوا قادر

ترجمة: نوزاد احمد اسود

حينما احتضن الارض بإطمئنان، وأنام،
إلهي ، دع كل واحد منا يرك بشكل مختلف
ودعنا نعتريك إلهنا جميعا،
إلهي امنح نورك لجميع العشاق في الارض
كي لا تقتلنا العزلة.

* من مجموعته (تفاحة حمراء) الصادرة في مؤسسة
اراس للطباعة والنشر سنة 2004.

إلهي، دعني ارك عاريا
ايقل الشجاعة النائمة تحت جلدي
كي اسحب سفينتك من بحر الدماء
نحو ساقيتي المضيئة،
دعني ارم للمرة الاخيرة
دروع حروبك وسيوفك المدمية، في النار..
دعني الا اعشق عظمتك
وان احب صغرك
وأعبد عظمتك نائيا عن الخوف،
دعني ار ملامحك ببساطة
كحبة خوخ وكخييط حرير
وان اشم رائحتك من ماء شعير أخضر،
دعني ار لون تمرديك دون توحس
من وردة وحيدة مرمية في المزبلة،
دعني احس بنعومة اصابعك
في هبوب نسيم،
دعني إلهي ان نسمع نبضات قلوبنا

كله للهباء، لما يشبه اللعثة فيه

هوشنگ الوزيري - امريكا



(الى أحمد عبدالحسين واقفا وكله في الزوال:
- "هذا اخر النهارات نتصفحه سويا")

كابتهاج القسوة بعقيدة تسرقه في وضح الغيب إربا إربا
ربما مثل حنين العتمة وهي تشعل جمال كل سر سكنها
ذات خجل بهي
أعني نحيلا كالفرح المستعصي على نكهة نهاره
هكذا هو: وصف يتصدع بضجة اليأس..
بلذة السرد، مختبأ في ألم اللعثة، يقبض على الغيم الشارد
من روايته- هم مثله يجيدون تهجي فقه كهوف تتقدم كهولتها
المباركة "أكراد الله" نحو شمسهم الاخيرة- حين يؤججون
ما يشبه الكلام عن ربيع مغلق يتعثر على عتبة فمه
ليسبح على ما كان الابد الغابر منشغلا بقلة له
عن الجسد يستدل ببراهين زهده المنطفيء على عشق
لن يالفه، أو
عن صبي يرمقه المقهى وهو يرمي نرد جناله بوجه المكان
على مرأى من الهواء المنقبض بجالسيه المعطوبين..

مع ذلك

اليست العثمة ضرورة في وصف فكرة السعادة؟

بهذا تعثر المكان بألقه وشب فضيحة.

وصاخبا مثل وصية الاب المنحني على وجع بيته

ينصرف رحيم لبلاغة تشفيه من النهلر كله

تاركا عباءة للنهارة ذاته تنفض إرث الامس النائم

عن ضحكة العائلة بصباحاتها الغفيرة.

بقشعريرة من يستخير منتظرا اعتقال ايماء تدله عاى راياته

يفتح احمد البيت على دفتيه باحثا عن الكتب القديمة

وبين الكراسي عن ميتة الاب البهية ووصيته،

عن مصحف يشفي فزع يده حين تشير الى صلاة الام

توزع دعاءها على الغرف بين أبنائها

بينما كوثر لم تزل تبدد أصابعها وهي ترفو فزع المكان فيه

بل ترفو أحمد كله بما يؤرخ معطفه الذي يسرده للخزانة

مقهى مقهى في كتاب العائلة..

....

كل هذا عله يتماثل للنطق

عله يتماثل للزوال..





كيف حصل كل هذا؟!

ميديا رؤوف بيگهرد - دانمارك

صار اقرب من نفسي الي
الموت هنا
وخريفي يعانق خريفك
الموت هنا
وانا اصارحه بعشقك
ربما يقتنع
لاسميك ابديتي
بيوت صغيرة جدا
عبثا اتيه في الشوارع والارصفة
لان البيوت للعشاق فقط
البيت بيت
حين لايسكنه احد
من قال لك اني نضجت، كبرت
ها انا اسقط للمرة الالف
كم كانت البداية مدهشة
وكم كانت هاوية
النهاية...
نبضات قلبي خفيفة هذه الايام
لا احلم بشيء

الى من كنت انتظره هنا
حين كان هو ينتظرني هناك
الى من هدّ علي المناخات
علقت روحي بمطرك
علني اصل انفاسك هذه الليلة
اوراق خريفك
غمرتني بالقبلات
استحالتني الى طفلة
عاشقة
كبلتني قبلاتك
تلاشيت
توحدت انفاسي
بانفاسك
الآن
في هذه اللحظة المتأخرة من الليل
عرفت اني
احببتك منذ الولادة الاولى
لحظة ولادتي وولادتك
ادركني الموت

ولا اظير
ولا حتى ارتمي في حضن احد
الا هو وحده لا شريك له
كنا نحن؟
ام غيرنا
يحملون بما نحلم
ما اسم تلك الايام
وما اسم هذا اليوم
كيف كان يومك هناك
وانا هنا
يقينا كان جميلا
ويقينا كنت ادفن هنا
مسكين قلبي
ما ان يطمئن
حتى تراه يسقط
يبعثني
واريده
الآخر يلممني
ولا اطيعه
معك
يصبح الشارع بيتا
امنحك المزيد من الاعوام
لايكفيك عشرون عاما
لتقولها
لولا المطر لجعلتك.....
بارعا في الحب
كما كنت بارعا في الكذب، وانتظرك
متأكدة
انك لن تأتي ابدا
يتساقط عشقك كالخريف،
ولا امرأة تجيد للمته غيري
بموتي
سأجعل الموت يحتضر
واجعل الرب يطلب مني السماح

دعوته ضيفا
وأنا طفلة
لم يحضر الا متأخرا
ومتأخرا جدا..
تكاثر الذناب من حولي
ربما اعود اليك
او اتناثر في الهواء
حلمت بك
كبر الحلم
اصبح بعمر خريفي
اخيرا التقيتك
وضيقتك!
لم يولد بعد
من يريد ان ينام بحضوري
او من يقول
انتظري
لو كنت الها
لانتفضت
وتمردت عليك
فما بالك وانت من البشر
مبعثرة انا
ألملم نفسي
اتبعثر واتجمع
متيقنة مجيئك
لتلملم نثاراتي
من اين لك كل هذا الليل؟
وما اسمك
أسفة
لأنني نسيت
يطالبون الانبياء بالمعجزة
حتى يؤمنوا بهم
جعلتك الها وأمنت بك
دون ان اطالبك بشيء.



من خلال تحرياتي عن العشق

هيو كورده - كركوك

ترجمة: محمد صابر محمود

هذه المرأة القائمة.. هي صديقتي
تعرضني على شاشتها كمثل شبح..
أما جسدي هذا،
فما هو إلا نكد.. يسجن روحي.
هيا اتبعني يا أثقل الأجساد طراً
اتبعني..
لست أدري على وجه الدقة
أقتفي أثر من؟!
في هذه الظلمة الحالكة، يتوارى جسدي برمته.
ثقلت جفوني.. وأفاق رؤيتي ظلام في ظلام.
مُحال بعد الآن،
أن تحط نظراتي على تحكم القمم مثل الصقور..
مُحال أن تراقص الأنوار مرة أخرى،
على جسد عذريتي!!
مُحال يا متنفسي.. مُحال!!..
أنا في هذه الليلة الليلاء، أقتفي أثر المستحيل.
في هودج ظلمات الليل أو من قلبي الجفول.

الليلة.. تطلع النجوم من سماوات كياني،
وفي نفس هذه الليلة بالذات،
تترعني بالضجيج و بالصرخات!..
وإذ أقبل للقياك،
يجمد الجليد قدمي.. روحي يغطيها الصقيع.
أطل عليّ في منافي هذا العشق..
إلق نظرة.. لترى كيف تهيم روحي الولهي وراءك؟
وإذ أنظر بعينين زائغتين،
ثمة التماعه تتوامض من خلال ظل ظليل،
لاتكاد تبين.. تشبه بريق عينيك.
متى التقيك.. متى.. متى؟
الليل جثة منتنة.. تسير معي جنباً إلى جنب!!
سيماء هذا العشق في نطق هذا الليل الدامس،
لاتني تشحب وتشحب،
والوصول اليك يستحيل أكثر فأكثر!!..
لقد وهنت خطاي كلياً..
ترى بعد كم من القرون التقيك!!؟

لقد حولتني خطاي في أتون هذا الضباب القاني العسير،
إلى قطب للمعارك والفوضى
مَنْ بوسعه أن يعدّد خفقات قلبي؟!
مَنْ يتجرأ على مشاهدة جثة عشقي،
الذي مات قبل الأوان.. مَنْ .. مَنْ؟!
تعال.. أطل عليّ لحظة..
أوصد نوافذ تجوالي و دوراني،
وافتح بوجهي نوافذ طمانينتي، أو زلزل كياني!..
جسدي منهك يعاني الانحلال..
يا صديقي.. ترى كم من الأعوام الأخرى،
تجرحني وراءك.. كم .. كم.. وكم...؟
متخّن جسدي بالجراح،
تتفجّر منه الدماء من كل جانب،
سوف يحيلني عشقك الليلة إلى قطب لنزيف الدماء.
دمي يغسل جفاف جسد الليل..
لطالما قطع متاهات الصحاري الواسعة
حتى تحولت إلى بخار ابتلعتني السماء!!
روحي تراكض لهذا السد الميت.
لا أنت تظهر من ركن ولا الشمس.
حتى تنتهي شجون هذا البحث وهكذا بات الليالي.
ظلي يابى أن يتبعني.. وخطاي تتخلف عني
روحي سئمت من جسدي،
تبحث عن باب للخلاص.
خطواتي المتلاحقة خلال الضباب
جعلتني اغتاط من العشق!!
تعال يا صديقي تعال !!
ادفني في ركن من زاوية..
استخرج وثائق الحب من جيوبي
يا فلذة من كياني..
إنك لم تبج لي قط أين أنت؟
ومن أين جئت؟!
إلى أي شطر تَوَل وجهك؟
يا صنور وحيي.. متى سألتقي بك؟
كيف؟ .. ومتى؟ يا متنفسي متى؟!

كم.. وكم!؟ .
جسدي المقرور يوشك أن يخمد،
ورأسي يستحيل عشا للأطيار..
تعال.. لتمتصّ جراحات روحي!..
في غمار الأيام الضبابية..
وفي فتامة الأعوام..
عيناي تبحنان عنك بلا هوادة
ترى؟.. أين أنت يا صديقي، وأين تكون؟
من بوابة أي نهار؟..
ومن خلال أي فصل.. أزورك؟!
لقد أودى البحث عن آفاق عينيك،
بزهرة شبابي!!
ها أنا ذا حاملة الآن جثتي على منكبي..
أقبل نحوك رويداً، رويداً
بقدمين حافيتين ملطختين بالوحل!!
يا صديقي..
لم تقل لي أبداً.. أين أنت؟
هيا.. بادرْ وقل لي أين أنت.. أين تكون؟!
كي أحيط على قامتك شعاع الشمس،
وأسرج لك النجومات!!
أي عصر هذا ياترى؟
وأي زمان؟!
ينبغي أن أبحث عنك قرناً،
من دون أن أفاك؟
يُراودني تفكيري دوماً، إنك من أين أتيت؟
وكيف أستقرّ بك المقام من دون إذن؟!
بين نياط قلبي!!
تعال إذن.. هيا أطل بهامتك..
تقدّم.. بادرْ بخطوة من لدنك..
افتح ذراعيك لاحتضان هذا العشق..
لا تغال في إحراقي أكثر!
إنك أنت وحدك حياتي.. و وحدك موتي..
أنت السرمدي و الأبدى في وقت واحد!
أنت البداية والنهاية لعشقي.



حلم حراس المقبرة

قصة: آرام كاكي فلاح

ترجمة: كاوه حسن محمد

أي قرار مجنون هذا الذي غير معالم هذه المدينة؟! قرار صدر على مائدة الطعام، من قبل محافظ المدينة، قلب كل الحياة كالبراميل رأساً على عقب، قرار جاء بعد الشيع، المحافظ لم يكن يعرف ما سيؤول اليه من عواقب وخيمة، دُون في دفتر ذكرياته انه لم يكن يعرف أخذ القرار كل هذا المأخذ ويفقد زمام امور الحياة، وإلا ما كان يتخذ مثله بتاتا وما فكر به اصلا، وما كان عليه الاصفاء الى شلة من حراس القبور، حينما جاءوا في امسية متأخرة، مع يافطاتهم مجتمعين امام عتبة بيته، وبشكل مسالم قاموا بالقاء هتافاتهم (ليحيا وليمت) مع اطلاق الصفيح.

حاول رجال الامن ابعادهم وتفريقهم، ولكنهم اخرجوا رسالة مطالبين بارسلها الى المحافظ ليطلع عليها، انهم لا ينوون اقامة ثورة او اية اعمال شغب، ويقومون بهذا العمل فقط لخدمة المدينة وجمالها، وليس له اية علاقة بالدول المجاورة والاجنبية والامبريالية.

كان هو يحشو آخر لقمة في فمه عندما جلبوا له الرسالة لم يدعوا ان يبتلعها بسهولة: (نحن بعض من حراس القبور نلتمس من حضرتك، ان تفتتح لنا مقبرة جديدة، لأن قبورنا قد امتلأت بالتمام، فليس هنالك مكان لاي شخص، واذا لم تنفذ لنا هذا الطلب ، عليك ممانعة الموت، لذا عليك أن تقرر بمنع موت اي شخص في المدينة، لقد دون في دفتر ذكرياته (بدا له بأن الحياة هكذا سوف تكون جميلة) (كان يريد ان تكون هذه المدينة اولى المدن في الارض التي لا يموت فيها الناس) في هذه الامسية المتأخرة، تناقلت جميع القنوات الخبر مرردة: (ليس بإمكان اي شخص الموت بشكل اعتيادي، اذهبوا وتهنأوا بالعيش.. نتمنى لكم عمرا مديدا.. والذي يموت سوف يدان وعلى عاتق العائلة بعد الوفاة دفع اموال طائلة للدولة).

انتشر الخبر كالصاعقة في ارجاء المعمورة، تلك الليلة وحتى الصباح لم يدخل النوم جفن احد، كتب محافظ المدينة انه كان مغتبطاً حينما اتته هذه الفكرة.. (في الحقيقة اردت ان اخدم ابناء هذه المدينة). وفي الصباح الباكر ارسلت له المئات من البرقيات والتهاني من قبل السادة المسؤولين والمدراء الكبار. (طوال حياتي لم انل

كل هذا التقدير مثلما نلتها الآن).

مضى اسبوع كامل، حتى صدقوا بان هذا الخير صحيح وليس باكذوبة، خاصة بعد ان مات بعض الناس وتكفلت عوائلهم بديون باهظة، دخل خوف كبير في نفوس الجميع.. الويل لمن مات احد اقربائه، عليك أن تبيع اثاث بيتك بابخس الاثمان، وأن ترمي وتبيع ذكرياتك الجميلة على ارصقة الشوارع، واذا لم يكن المال كافيا لهذا الغرض، فعليك أن تقضي جل حياتك داخل الزنانات.

مات المئات جراء هذا الحزن والقهر، لأن الموت كان ممنوعا عليهم، والبعض الآخر مات خوفا من الموت وما سيتجمله ذووهم من عبء الديون، فلن يكون بمقدورهم تسديدها، في الحقيقة ان منع الموت ادى الى موت اكثرية الناس، وان الناس بشكل من الاشكال عندما ضجروا من الحياة، كانوا يستعدون للموت، قاموا بجمع مايلزم من المال، وكل واحد منهم وضع لنفسه حصالة نقود من الخشب وكتب عليه بخط اسود كبير.. نقود الموت.. ليحيا الموتى.. لتسقط الحياة.

والذين كانوا يؤمنون بدخول الجنة بعد الحياة، فهموا على حين غرة ان دخول الجنة سوف يكلفهم الشيء الكثير.

عند ولادة اي طفل ومنذ قطع حبل صرته، كانوا يحزنون لموته ويجمعون له المال، كلما امتلأت الحصالة بالنقود يتشوقون اكثر لتحضير انفسهم للموت، امسى الموت اكثر حلاوة واكثر اقترابا من ذي قبل، وقلة المال تدخل الحسرة الى قلوبهم، الكثير من الناس لقوا حتفهم جراء القهر لانهم مبذرون وعاجزون عن جمع المال، آلاف الناس كانوا حزانى لانهم لم يتمكنوا الحصول على قبر كي يتمددوا فيه بكل هدوء، فقد تركوا البلد بحاله وعلى حدوده الباردة اهدوا ارواحهم للموت وللأسلاك الشائكة المغترية.

اللجنة على مثل هذه الحياة، التي لا توجد فيها نافذة صغيرة، لترنو على موت مجاني، لم يكن باستطاعة اي شخص ان يجرؤ على اقامة العزاء، دفن الاموات بدون انسياب الدموع اصبح من عادة هذا المكان، كان عليك ان تموت في التخفي.. وان تبكي في الخفاء تحت الفراش.. وان تبكي في الاماكن الاكثر عتمة لنلا تكتشف. الموت بكل مأساته المرعبة امسى من الكوميديات الكبيرة، كل الناس كان مرادهم الاول والاخير هو الموت والحصول على قبر واحد ولا شيء أكثر. لم يتبق من الحياة والحب شيء ولا حتى ذكريات الطفولة والطهر والعفاف.

لقد تغيرت معالم المدينة بشكل لا يصدق، لم يكن احد يبذر حتى فلساً بشكل عشوائي، بل كان كل واحد يجمع الأموال، بدل ان يقتني بها الحياة، كان يشتري الموت، لم يذهب اي شخص الى زيارة الآخرين، لأن الضيوف لم تكن تقدم لهم الفواكه، كالسابق، كانوا يقدمون لهم حب وردة الشمس واللوز المر، اكثرية الناس بسبب عدم تمكنهم الحصول على المال كي يموتوا، بدأت تستشري مهنة السرقة، وخاصة بعد ان اعتقل بعض اللصوص واعترفوا بكل خجل في المحكمة، انهم قاموا بذلك كي يحصلوا بثمنه الموت، برأتهم المحكمة وافرغ عنهم.

فتنازيا الموت، ما فتئت تزداد بالجملة، كثير من الناس كانوا يموتون وذووهم يشقون اجساد ضحاياهم بالسكاكين، كي يثبتوا بانهم قتلوا، ويؤخذ بهم نحو صالة المختبر وهناك تكشف الحقائق، وبمبلغ باهظ يرشون حقيقة قتلهم ويعودون للبيت والضحكة لاتفارق افواههم. العثور على عمل داخل صالة المختبر، كان حلم كل شاب، في اقصر وقت كنت تجمع المال ليس لموتك وحسب، بل كان باستطاعتك شراء المئات منها، سابقا في العهد المنصرم كان اكثرية الناس يموتون بالنوبات القلبية، ولكن في الوقت الحالي، فان اكبر الكوارث ليس لها أي تأثير.. ولا يحرك أدنى الاحاسيس، الفتيات والنساء يحرقن انفسهن ولا ينبس احد ببنت شفة وقد تغيرت

حلاوة ونكهة الغرام. سابقا كانت نبضات قلوب العشاق تتسارع على المنة لجرد تلقي رسالة واحدة ، اما الآن فان آلاف الرسائل والمغازلات وثني الاوشحة ومئات القبلات لا تؤثر على الاقئدة قيد انملة، ولم تكن أبدانهم تقشعر على أثرها.

في قرار عاجل، وعلى مائدة الطعام، تسنى للمحافظ ان يعيد النظر في القرار، حيث يتيح للعجائز والشيخوخ ان يقضوا نحبهم بعد عمر يناهز المئة عام. بعض من الذين بلغ سنهم ما فوق التسعين وكانوا قليلي العدد، والذي كان مصيرهم حتى حينذاك غير واضح ومعقد، ومن العجيب انهم بقوا على قيد الحياة. كانوا متلهفين لذلك اليوم السعيد، حينما يصل سنهم الى مئة عام ويموتون بكل هدوء وطمأنينة. عندما يصل عمر احدهم الى مئة عام عند طلوع الفجر، كان يقضي نحيبه مسرورا وسعيدا اثناء الليل. ويجمع من حوله الابناء والاحفاد والاقارب، كانوا في حيرة من امرهم فلم يكن بمقدورهم البكاء واقامة العزاء، بكل هدوء يجلسون امامه ويتقربون ساعة الجدار، منتظرين حلول الساعة السادسة، كي يكون بكاؤهم ونحيبهم مجانا، لم يكن للدموع ذلك السحر كالماضي، كنت ترى شابا، كان ابن البارحة، لم تكن تعرف كيف اصبح شعره أبيض بهذه السرعة، وكأنه يناهز الخمسين .

كل واحد من جانبه كان يدفع مبلغا طائلا كي يزيد من عمره ويحصل على بطاقة الشيخوخة، عندما كانوا يسرون في الطرق، يجذبون ظهورهم كي يبدوا مسنين، حتى وصل الأمر الى انعدام الشباب في المدينة. وكان المحافظ متيقظا الى هذه الامور، وقد دون في مذكراته، انه نادم كثيرا على هذا القرار، ولكنه لا يستطيع ان يتراجع عنها. لانه يخشى ان يموت الناس فرحا. عندها لن يبقى في المدينة الا القليل. سكان المدينة من اكبرهم الى أصغرهم كانوا مدركين ندم المحافظ، وكانوا مدركين ايضا طيلة اسبوع يبحث المحافظ مع رجاله بخفية عن اماكن حراس القبور كي يعاقبهم، ولكن حتى هذه اللحظة لم يمسكوا ايا منهم.

هناك من يقول ان بعض الاشخاص قد رحلوا وهجروا المدن والبلاد خلصة، والبعض الآخر يقول على ما نظن ان حفار القبور وبشكل خفي قد حفروا لانفسهم قبورا في السر. لايعرف المرء كيف يعيش.. ولا يعرف كيف يموت. الكل في الانتظار، ولا يعلمون أنهم ينتظرون اي شيء.

المصدر: الصور تتكرر - ومجموعة قصص اخرى- السلیمانية ٢٠٠٣ للقاص: آرام كاكهى فلاح



الاوراق لا تأتي في خريف الرغبات

تحسين كهريمانى

[سواء كانت الرياح عاصفة أو لطيفة/وقفت دوماً/يحدوها الأمل/هناك فقط/يستقر بصرها/لا يبدو ثمة سحر في مكان آخر].. (توماس هاردي)

..كل أصيل تنتظر..!!

..وكل ليلة تغفو على نفحات عذبة تبثها حيثما تقف كلمات تشرق بضياء أشواق ملتهبة، كلمات كلها سحر تشمل روحها وتمهد برغبة ضارية لبساط الريح أن يترجل من علياء أمانيتها ليأخذها إلى حيث الأشياء الضائعة، شموع لا تموع، قناديل وهديل، تنتهراً أسمال كهولتها، صبية تسترخي على رمل شاطئ دافئ ومن حولها نوارس تحكي لا تبكي وشمس حياة لا تغيب..!!

..كل صباح تستيقظ هواجسها، جسدها على سرير ناعم نابض، أسراب عصافير من على قضبان شبّاك غرفتها تغزل حول نول النهار بساط فرحها، نسمات عذبة ورقصات، تنتابها قشعريات سرور تثملها، هواء عليل يعيد ترتيب أوراق عمرها، نشطة.. تهوّل لتحتضن كل فرحة تباغتتها..!!

..مجنونة.. عجزت الأحلام تلبية رغباتها..!!

..معروفة.. لا نداء صرع غرورها..!!

..فاكهة يانعة.. لا يد تمكنت - من بستان الحياة - قطفها..!!

.. فتاة انتبذت مكاناً علياً، عيون تهاجم.. ثغور تتوسل.. عاشقة ظلت لموج البحر.. ومثل سفينة بلا ربّان

أسيرة تائهة تمرح..!!

..مصيبة غزت بيت مسرات، طلوت بعباءة صهيل وعويل (أم) ماتت قبل أن تكحل عينيها بما يستعد في مملكة أحشائها للهبوط من عرش النزوات، (أب) سقط من صدمة فقدان، (بنت) رأت مالا وجاها حين وعت ومشت، لا تاكل إلا بدلال، لا تنام إلا على أغنيات، ويوم شبت عن الطوق، صلابة تطبعها، غرور سربها بلباس تمرد ونفور، لا ليلا ليل ولا نهارها نهار، كبرت على عجل من غير أمل وأهل...!!

..مذعورة تراقب ما ترى...!!

..صبيّة تائهة وحشد قناصين مهرة يلقون أشراك الرغبة، أينما تكون مراصد من نار تلتهم هذا السحر الماشي، أين تتجه سفينتها، قراصنة بالمرصاد، سراب أبدي يجذبها، عينان في الأفق تغريان وتهربان، تناغيان بلوعة وحرائق، عينان رأت فيهما طفولتها، رأت سويكات البجوحة المفقودة، لسانها مشلول، عواطف تستحيل إلى طيور نادرة تنطلق من أقفاص روحها، عينان مرفأ راحة وسهر، هاجس يلح كلما تنفرد، أو ترخي فتنها على سرير حلم عجزت أن تفك مغاليقه...!!

..من جاءها بوردة التواضع...؟؟ من شرخ رداء عزلتها...؟؟ تتداعى قلاعها الرصينة، تتناثر أوراق غرورها، الذعاع مقلقة وحلوة، أسمال تلقائية تقيم رشاقتها، تمشي وكلها سرور، تمشي وترقص، كلها يفاعه وغزل، ليل طويل تركب سفينته، نهار جميل تعانق روتينه، حصان يخب، من مكان قريب يتناهى صهيله، تسمع وقع سنايكه، تهول الساعات والفارس المأمول قريب لكنه لا يهل...!!

..كل ليلة تزحف خيوط من ضوء، هلامية ولاذعة، تلتف وهي تغزل بوداعة حولها شرنقة، تشم رائحة فارس لبيب، تدغدغ أغوارها همسات وسنانة وتشعر بلمسات أنامل رقيقة، تركز داخل غرفتها، تضحك وترقص، نائمة كانت هذه المسرات، من حجبها عن النعيم...!! تشم الورق، تضمها بانتشاء إلى صدرها، تتناثر الكلمات وتنطلق خيول تصل إلى فضاء الروح، تستحيل إلى يمامة تحلق وهي تجتهد لالتقاط نثار الفرح السابح على أديم الحياة...!!

..في عزلتها، ما كانت تشعر في لحظة ما، أن الحياة كفة للفرح.. كفة للحزن، كفتها كانتا فواكه من شجرة الشراء لا تنقطع، قلبها ما خدشه طيف غضب عابر، تمضي.. لا يعينها ما ترى أو ما يجري من حولها، ها..هي تغرب في دنيا كانت وحدها أميرتها، تزيج بأنوثتها المستفيقة جبال ثلوج تجمدت سنوات الغرور قبل أن تباغتها سفينة خلاص متواضعة، ركوبها نعيم لا يزول، شيء ما نابض وودود، مثل نغمات هداهد أو ان التزاوج، مثل نسيمات صباحات الربيع ترطبها ندى الأشجار، مثل سريان ماء زلال في جوف صائم، تلهث، تريد أن تلتمس معين الضوء المنبعث، هذا الفرح المباغت، ظامئة تلهث والعمر أضحي قطارا يهرب...!!

..فيما مضى، كانت تحلق بمجرد عيون ترصدها، أو لسان يقلت ترنيمة آهة على مصاغيها، وصفوها بالمتعالية، وقالوا: المشؤومة...!! لم تصغ لقال وقيل، متمسكة ظلّت بتاج شموخها، تزدد صلابة وعنادا، تهرب من واقعيتها، عوالم وحدها قاطنتها قبل أن تهبط من علياء الغرور إلى أرضية المتشردين، إلى منزويات عشاق

فقراء، تمشي بين دروب ليلٍ تفضي إلى موائد تجتمع حولها حالات يبذخن جواهر الدنيا من أجل قبلة من شفتي حبيب..!!

..طيف مسها وتركها هائمة تنوح، أين ماضيها الريق ..؟؟.. أين ثبات نظراتها وشموخ شخصيتها..؟؟.. ها.. هي نادمة تسقط وتتلمس دربها، ريح تدخل غرفتها وتسلمها حشد رغبات وطويل مسرات، تقف.. وهي تطلق بالونات ماضيها المترسب من أنفاق صدرها، لا مجوهراتها تصالح عنقها أو جيدها، لا مالها يوقف ينابيع حزنها، لا قصرها المنيف يقوِّض من كوابيس نحوها - كل لحظة - تزحف، ساهمة ساهرة وموج ضوء يلعب بها..!!

..أوراق.. كل صباح تأتي وتسكنها، فيها تراتيل سرور، فيها أغنيات مغايرة لما سمعت، تريق بين كفيها عسل حياة غريبة وأسرار ثمينة، أوراق.. لا تعرف من يجلبها، ربما خادمتها، ربما الريح، لا يعنيها ذلك، هي مشغولة بما فيها من ملابسات تجتهد لهدم قلاعها، تغفو قبل أن تصحو وهي ترتجف، تغزوها هواجس ومداخلات ظنون، تحاول ملء إرادتها أن تعرف مصادر مطر هذا الورق الهائل في خريف عاجل، عبتاً تحاول أن تلغيها أو إقرار بلا تصديقها، بادئ ذي بدء أعيائها الكفاح، ترحلت من مملكتها ورأت نفسها قانعة تركب سفينة - فيما مضى - ظلت تركلها للريح..!!

..مرضت ووجدت نفسها في مشفى، حاولت أن تستوعب حجم إعيائها، حاولت أن تقف على سر الصحة فيها، وكلما تشعر بدنو مخالب الموت، ثمة أوراق تنقلها الريح تحط قربها وتحقنها بمرح لا ينتهي، أسرار حياة نادرة، صحت من وعكتها ووجدت نفسها من جديد تسهر وتمشي في الليل بحثاً عن بصيص ضوء من مكان ليس بعيد يناديه، يشع بالثق ونشوة في مكان ما من أغوارها..!!

..يجيء دائماً.. كلما تخلو، تكاد أن تراه، تشعر بهمساته.. بلمساته، يمضي صوب ينابيع دافئة، تمشي وكلها لهفة ولوعة، كلها يقين، ستلقي فشرة كهولتها وترتد - هكذا تزمع - بين أحضانه إلى براءة طفولتها، ستمر - هذا يقينها - بسنواتها البائسة، تقصي تمرداتها، ترخي حبل عواطفها وتبكي في حضرة هذا الفارس المتيم، الشموخ يغدو في أرض الحلم تعاسة، هذا ما اعترفت به، بدأت تفر أنها كانت حياة ترف خاسرة، ترغب فك هذا اللغز، والبدء من جديد، تجعل منبع هذا السر الهابط في زمن مسروق، شيء أقوى وأعند.. أروع وأخلد، هو موجود، محسوس وملموس، يأتيها بشكل متواصل، يلجم وحدانياتها بحبل فرح يدوم، فرح رافقها أينما كانت وتكون، تهش وتبش نسماته رغم عدويتها، لم ترغب بذخ شيء من أوقاتها الربيعية للوقوف على هذه التحرشات الودودة، قانعة كانت بما كانت عليه، بإصرار وعناد تركب موج كل بحر مهما كانت ضراوة الريح..!!

..قالت المرأة: الحياة ضاعت..!!
تقول الأوراق: ما زال الأمل قائماً..!!

..عيون اليوم لا تجرحها، عيون اليوم تدمع، بالأمس القريب كل عين كانت طلقة ثاقبة وكل ثغر كان يفقد صراطه القويم كلما تمشي، زمن ليس كما كان، كلمات ترقبها وتدفعها صوب غيوم لا تمطر، تراكم الأوراق، تارة

تهملها وطوراً للريح تلقىها، أجنحتها كسولة، عيناها لا تقرأ الأشياء، تولد الفصول وترحل، تورق الأغصان وتذبل، يباغتها إعياء يشلها، كلما تحاول أن تقرأ شيئاً من أوراق عمر توالد من بعد سبات، أوراق فارس استفاق في كيانها في خريف باكر...!!

..فيما مضى أيضاً.. لم تتحر، ظلت تتعالى، كلما تصل حزمة أوراق معطرة، يريد يأتي مع إشرافه كل يوم، البلباب واثقة تغرد، تشقشق بلا ملل أو كلل عصافير البيت، ورود تتفتح لتحرر دفقات عطور واختلاجات مكنوناتها، ترى بعين القلب المطر الورقي السابح، لكن مشاعرها زوارق ورقية تطفو على بحر واقع من سديم، يريد يأتي بطرق مغايرة، تارة تقوم الريح بإيصاله، مرات تجد الأوراق بين مناقير العصافير، تهبط لتحطها بين يديها، كل صباح حين تبكر النهوض لتتوسط جنينة قصرها المنيف، تنهض من غير صرف انتباهه أو نظرة وترحل، أوراق تتبعها، تطير من حولها، أينما تكن، في فراشها.. في مركبتها.. في لحظات تجوالاتها، على سرير نومها، ومرات كانت تكتشف أوراقاً تندلق من حقيبتها.. من تحت وسادتها.. كانت تهز رأسها ببلادة وكانت من فرط تعاليها تضحك...!!

..قلق يحاصرها، نوم يخاصمها، شمس لا تمسها بجداول دافئة، عصافير ما عادت تمنح نغماتها كما كانت، وحدها يقلق تجابه رياح تعاسة تهب، وأرهاط كوابيس تمطر، تريد أن تعرف ما الذي حصل، تقف أمام نافذة غرفتها، ليل لم يعد كما كان، سجادة حالكة بلا نجوم، غقت النسمات وذبلت بغتة أغصان فرح الكبرياء، ما عادت الأوراق تمطر، صباحات فقدت حلاوتها، تفتح حقيبتها، تهرب إلى جنينة قصرها، لا ريح تحمل الريد، عصافير هجرت عاداتها وموسيقى تشع من مكان ما، مكان يدغدغ فارس قريب يلاطف من وراء حجاب، أين تجده...؟؟ تريد أن تبكي وتعلن بجهر الصوت هزيمتها، ستبكي أمامه، تريده.. سترجع أن وجدته، هذا ما أعلنته صائحة من نافذة غرفتها ودون اعترافها الليل والنهار، تواصل بحثها بجنون ولوعة، وكل صباح تجدها خادمتها، جثة ذابلة عند عتبة باب حديقة المنزل...!!

..عاشق غيور ظل يملأها بلا ملل وأبل أوراق...!!
..عاشق ظل برغبة يركب قطار الريح، وينثر للحياة حقائق تدلق أوراق...!!
..عاشق اختفى وتركها عصفورة بلا مأوى، عشها وأبل أوراق...!!
..بحثت في قواميس العاشقين، فتشت رفوف ماضيها، كل من باغتها بتعجب أو نظرة وله، عشرون عاماً والريد ظل رغم تغاضيها يمر، لم توقف...؟؟ (تصرخ أغوارها).. تندفع وهي تتكئ على كل مسند يسندها، شيخوخة تبتلعها، لا أوراق تأتي في خريف الرغبات...!!

..ضباب.. بياض، وجدت نفسها على سرير كئيب، غشاوة وهذيان (أوراق.. أوراق) تهذي، أوراق.. كانت تشعرها وتلمها بأنوثتها وإنسانيتها، أوراق.. كانت تذكي فيها فيما مضى نيران فرح مستديم.. (أوراق.. أوراق).. كلما تصرخ تهرع ممرضة ودودة، تهز رأسها.. تحقنها بمصل مهدئ، تتركها جثة تخمد على مهل...!!

..تحقق بذهول...!!

★ ★ ★

★ ★ ★

★★★

☆☆☆

★ ★ ★

الجلاد المقدس وكشف المستور

مسرحية "خاتم"

يوسف يوسف

على كشف تجليات النصوص التي أنجزها، وذلك لأن فقدان هذه القدرة، لن يمكن الناقد من تقديم رؤية مقنعة.

ما سبق يعني أننا أمام تجربة مكتملة وناضجة، ولا يبعد بينها وبين التجارب المسرحية الراقية، أي حاجز يمنعها من مضاهاة غيرها من التجارب التي يشار إليها دوماً على أنها نصوص مسرحية عظيمة الأهمية. ومسرحية(الخاتم)* التي نتوقف أمامها في هذه المقالة، محاولين الكشف عما في طبقاتها الداخلية، واحدة من هذه النصوص، التي تعدّ الكتابة عنها تحدياً، وطريقاً في الوقت نفسه لمعرفة شروط الكتابة الناجحة وأبجدياتها التي على المؤلف استخدامها، وهي الكتابة التي يعتبر محيي الدين زنكنه أحد أهم وجوهها في المسرح العراقي عموماً، جنباً إلى جنب مع عادل كاظم، ونور الدين فارس، ويوسف العاني وسواهم، وفي المسرح الكردي كذلك، على الرغم من استخدامه العربية في التأليف، وتقديم ثيمات أقرب ما تكون إلى الثيمات الانسانية العامة منها إلى الثيمات الكردية، وهذا مما يحسب لصالح فنه المسرحي، وليس

أجمل ما في النصّ المسرحي الذي ينجزه محيي الدين زنكنه، قدرته على إدهاش المتلقي:قارئاً كان أو متفرجاً. وهذه واحدة من أهم الصفات التي تمتاز بها مسرحياته، التي يحرص فيها على تقديم كل ما هو غير مألوف من الثيمات. وحتى في حالة كونها ثيمات متداولة، فإن النصوص التي يكتبها، تظل الدهشة هاجسها الذي لا يتنازل عنه، لكن في هذه المرة عبر خلق الشكل المسرحي الذي يحقق غايته إبان وقوع صدمة التلقي، التي تعدّ شاغلاً يجهد نفسه في سبيل أن تكون ناجحة ومؤثرة.

زنكنه وكما عرفناه في مسرحياته، يحملنا معه إلى تلك التضاريس والمجاهل التي تتشكل منها جماليات النصّ، وهي جماليات لا يقدر على الوصول إليها غير أولئك الذين يحرصون على الامساك بجمرة الابداع، حتى وإن كانت ستكتوي بها أيديهم. وزنكنه إلى جانب هذا، صاحب باع طويل في التأليف المسرحي، وله إرث في هذا الميدان يجعله واحداً من أبرز وأهم مؤلفي المسرح في العراق. وهكذا تصبح الكتابة عنه، نوعاً من المغامرة إن لم يكن صاحبها يمتلك اهم شروط القدرة

يختارها بعناية، يقوم بتفكيك بنية السلطة، التي هي في المعنى الموازي، بنية الدولة العباسية، التي تمّ النظر إليها وتفكيكها من مدخل فترة حكم هارون، وليس من أي مدخل آخر. وهنا وبعد جريان الأحداث، سوف يكتشف المتفرج المفارقة المدهشة، وذلك السرّ الذي دفع زنكنه لاختيار هذه الفترة من حياة الدولة العباسية وليس غيرها، ذلك لأنه يريد إيصال ثيمة هامة يقول فيها: إذا كانت المصائب التي نراها فوق خشبة المسرح هي الانعكاس الحقيقي لأفضل فترات الدولة العباسية، وإذا كان الخليف الذي نرى أفعاله هو هارون الذي يتوقف المؤرخون أمامه باعجاب شديد، فماذا عن بقية الفترات، وماذا عن الآخرين من خلفاء بني العباس؟ وغير هذا أيضا، فإننا ومن خلال اكتشاف تفرعات الصراع إبان حركته الطبيعية، سوف نصل إلى التخمين بأن الخاتم ليس هو فقط ما يتزين به البعض على الرغم من صحة هذا القول، وإنما هو بما لا يقبل الشك كذلك، المدخل الذي اختاره المؤلف للكشف عن المخفي من سلوك هارون وحياته، وهو سلوك الحاكم الذي يظهر للناس غير ما يخفي، ويتظاهر بالتقى والورع في حين أنه ليس كذلك. أي أن المؤلف أراد تصوير نزوات الحكم، بطريقة ذكية تبتعد كل البعد عن العسف، والتدخل بحياة الشخصيات وحركتها، فيتركها تتصرف كما يحلو لها هي التصرف، وليس كما يحلو له هو أن يراها تتصرف.

بل وبما لا يبتعد عن هذا الفهم، فإن بنية المسرحية، وما تفضي إليه المشاهد التي يتشكل منها عمودها الفقاري، ومثل ذلك أيضا ما يحيل إليه المشهد الاستهلاكي، جميعها تؤكد صحة ما نذهب إليه من التفسير، الذي نرى فيه أن الغاية الرئيسة تتمثل في تقديم صورة لهارون-الدولة، تختلف عن تلك الصورة التي تقدمها له بعض كتب التاريخ، والمؤرخون المنحازون للدولة العباسية، بصرف النظر إن كنا سننتفق مع المؤلف فيما يذهب إليه مخياله أم نختلف معه. وهذا يحتم علينا ابتداء عدم النظر إلى أي من

ضدّه كما قد يتصور البعض من أصحاب النظرة القاصرة وغير القادرة على إصدار أحكام نقدية صحيحة ومؤثرة.

يشير الظاهر من المسرحية إلى أنها تصوّر بعض جوانب حياة الخليفة العباسي هارون الرشيد، ذي السمعة الطيبة، والمكانة العالية، بصرف النظر إن كنا نتفق مع هذا القول أم نختلف معه. وهو اختيار كما سنرى لاحقا، أفاد النصّ، وارتقى به، من حيث إن زنكنه أراد تخصيب المسرحية، باستحضار التاريخ، ومعالجته ببنية كبيرة، وعلى غرار الآخرين من الكتاب، الذين يبحثون عن الجلال في التاريخ، وعن إشراقاته المبهرة. ومما يلفت الانتباه في المسرحية، رغبة الرشيد بشراء خاتم من أحد كبار التجار، جاء هو الآخر مع المدعوين إلى قصر الخليفة. قد يكون الخاتم من الذهب، وربما من معدن آخر، وهو بحسب ما يدل عليه، مما يستخدم لتزيين أصابع اليد. على أنه من الأفضل لمعرفة النصّ والكشف عما في أحشائه، عدم الاستسلام لمثل هذا التفسير، الذي نلّنه سطحيا وساذجا، قد يفقد النص الكثير من عناصر جماله، التي لا تنحصر في القشرة الخارجية، المضللة في الغالب للمتلقّي ذي القدرة التقبلية المتواضعة. ومن بين ما يعنيه هذا، وجوب الأخذ بمبدأ التأويل، ومعرفة الأفتنة التي يستخدمها المؤلف لإيصال ثيماته، وبالتالي الكشف عما تخفيه وراءها بهدف تقديم حكم نقدي نكون فيه على صواب.

وعلى هذا فما دمنا بصدد الحديث عما تحت القشرة لاكتشاف المستر تحتها وفي أعماق النص، فإن ما قد يخلّنه المتلقّي مجرد تصوير الغاية منه تقديم جوانب من حياة الرشيد بهدف إمتاع المتفرج، إنما هو ظن خاطئ، وتفسير غير دقيق لكل ما سيراه يتحرك أمام عينيه، ويتحدث على مسمع منه، إذ إن المؤلف الذي وصل إلى أرفع درجات الحكمة بعد تجربته المسرحية الواسعة، يسعى إلى ما هو أكبر شأنًا. وإلى هذا فإن زنكنه الذي يتخفى وراء شخصيات وأحداث

مشاهد المسرحية بمعزل عن بقية المشاهد، ومثل هذا أيضاً، فإن المقاربة الناجحة إلى النص، تحتّم عدم النظر إلى هارون مسرحية الخاتم-هارون المتخيل، بمعزل عن هارون التاريخ-هارون الواقع، وذلك لأنها جميعها تقتحم الخيال، من حيث شاء المتلقي أو لم يشأ، وربما بالقوة نفسها، بالإضافة إلى أنّ الرابطة التي تجمعها ببعضها أقوى من أن تمزقها أية محاولة من هذا النوع.

لا نقصد من الإشارة إلى مشهد الاستهلال التلميح إلى أي من الحالات التي قد يعدّها البعض عسفا يمارسه المؤلف، من أجل أن يفرض على المتفرج طريقة للتفسير محددة، ولكن في الحدود التي نفهمها من هذا المشهد الذي يؤسس لطريقة فهم المسرحية وتفسيرها تفسيراً صحيحاً، فإن زكنه يضع هارون الرشيد في وسط ولاية الأقاليم، وقادة الجيش، وسواهم من كبار التجار والموسرين الذين جاءوا لتلبية لدعوته، محمّلين بالهدايا كذلك. هذا ما يمكن أن نفهمه من ظاهر المشهد- تقديم الهدايا الثمينة لهارون الرشيد. ولكن ليس هذا هو التفسير الدقيق الذي يمكننا الركون إليه والأخذ به، والاطمئنان إلى ما سيجملنا إليه من تحليل. وفي مقابل هذا فإننا بحاجة إلى تفسير آخر، نقنع المتلقي به، وبصوابه، خصوصاً ونحن نعرف أنّ المؤلف لا ينسخ واقعاً حرفياً، وبالتالي فإننا وباتجاه البحث عن مثل هذا التفسير، لا بدّ أن نبحت عن حقيقة هارون في مكان آخر من المسرحية، تماشياً حتى مع ضرورة عدم تجزئ النص والنظر إلى المشاهد التي يتكون منها باعتبارها كتلاً مستقلة عن بعضها، وهو ما سنكتشفه في المشهد الذي يقول فيه للسياف (مسرور)، بعد أن يكون هذا السياف قد أخبره بأنه على استعداد لتنفيذ كل أوامره بالقتل: لا..لا.. ليس في مثل هذا اليوم، وأنا مول وجهي شطر المسجد الحرام. بماذا أجيب جدي رسول الله.. لا..لا

ولأنّ حقيقة هارون الرشيد ليست هنا في هذه الكلمات المصقولة، وإنما في مكان آخر يظهر لنا فيه

سلوكه، فإنه علينا المضي في بحثنا عنه، حتى تكون صورتها واضحة وغير مشوشة أو ضبابية. ونحن في هذا الافتراض، إنما ننتقل من الاقتناع بأن لسانه في هذا المقطع، هو نفسه لسان كل أولئك الذين يصلون إلى كراسي الحكم باستخدام الزعم الديني، الذي عن طريقه يتظاهرون أنهم من نسل النبوة، وفيهم تتجلى ظلال الله في الأرض. إننا في هذا البحث، نحقق من جانب آخر، شرط عدم تجزئ النص، وعدم النظر إلى أي مشهد باعتباره بنية درامية منفصلة عن سواها، أو متنا مستقلاً عن سواه من المتون. وحتى فإن الكلمات التي يقولها هارون للسياف، لا تخفي موافقته على القيام بما أظهر استعداداً للقيام به (لا..لا..ليس في مثل هذا الوقت)، ولكنه، وهذا ما تفضي إليه بنية اللغة، يريد أن يقوم السياف بذلك الفعل- القتل في يوم آخر، ليس هو يوم استعداد الرشيد للذهاب إلى مكة المكرمة لأداء فريضة الحج.

إنها مهمة صعبة، وليس من اليسير الكشف عن حقيقة هارون-السلطة، الذي يحاول التظاهر بالتقى والورع. لكن ما دام المؤلف قد أعطى- كما ذكرنا العنان لشخصياته فتركها تتحرك وتتكلم على هواها وليس كما يريد هو منها أن تقول وتفعل، فإنه بذلك وبعد أن نرى ما يحدث لاحقاً في بقية مشاهد المسرحية، يكون قد أوصلنا إلى الحقيقة التي مهد الطريق إليها بالمشهد الاستهلالي، وهو مما سنكتشف معه ازدواجية مواقف هذه الشخصيات، وعفن السلطة وبشاعتها، وزيف أطروحاتها التي بواسطتها يفرض الخلفاء على الرعية تقديسهم حتى لو كانوا جلادين في الوقت نفسه. ومن هنا جاء القول بأنّ زكنه لا يقدم نصاً عادياً، وإنما هو بجدارة المبدع بعيد النظر، وعميق الجدل، يفكك السلطة، وينزع عن الجلال قدسيته المزوّرة، التي تتخفى وراءها أغلب الأنظمة التي تمارس القتل والتهريب وسواهما من أعمال القهر. وهكذا يتبين لنا بأنّ هارون الرشيد الذي يقف أمامنا في قصره باحثاً بين الوجوه عن التاجر صاحب الخاتم

نفسه، تكفي لذلك. فما الذي يقوله السيف للتاجر الذي طلب مفتاح بيت المال؟ إنه يقول: مفتاح بيت المال؟ مال المسلمين؟ يا لجشعك الذي لا يعرف حدا؟ بمعنى آخر فإن ما يقوم به الرشيد هو السرقة بعينها، بدلالة أنه يقول معترضا على السيف: سيكون لك ما تشاء، وبإذن الله تعالى لن يخيب لك رجاء (يقول مطمئنا التاجر الذي يكون الخوف قد دخل إلى قلبه).

ما مضى كان استهلالا وتوطئة لا بدّ منهما إلى شخصية هارون. وهما أيضا لا بدّ منهما لرؤية مشهد السلطة في جزئياتها المشينة التي يحاول الكثيرون من الساسة في الغالب إخفاءها والظهور في صور مخادعة، حتى وإن كان هذا الفعل هو الكذب بعينه. وبالتالي فإن ما سوف نراه في المشاهد السبعة التي تتكون المسرحية منها، لن يتراجع عن فكرة تفكيك السلطة، حتى وإن كان هذا المشهد أو ذاك، مما لا تظهر فيها أي من شخصيات الدولة، كالخليفة والوزير جعفر والسيف، وذلك لأن مشهد الاستهلال، لا بدّ إلا أن يحملنا إلى صورة السلطة، في تجاوزاتها وجرائمها، وهذه هي نفسها غاية من سيصرخ في الفلوات، وحيث ستردد الصدى قويا بين الناس في كبواتهم، أو حتى في غرف نومهم، وهم لا يخفون موافقتهم على مختلف أنواع الخديعة المعاصرة، التي لا تختلف عما نرى في مسرحية الخاتم، ومنها خديعة تقديس الجلال. أجل.. فما نراه في الخاتم، هو حقيقة الرشيد، وليست تلك التي نقرأها في بعض كتب التاريخ، وحتى فإنها ليست تلك التي تقدمها شهرزاد في حكايات ألف ليلة وليلة. إنها الحقيقة التي ينير المؤلف مختلف جوانبها، فلا يترك أيا من هذه الجوانب في العتمة، التي قد تثير الالتباس، وتشكك المتلقي في شكل الطريق التي عليه المضي فيها من أجل إصدار حكم على المسرحية، بعد كل ما سبق، تتبين أسباب اختيار شخصية هارون الرشيد، وتفضيلها على غيرها لبناء هذا النص المسرحي. كما أن زكنه بهذا الاختيار، يكون قد ظفر

بين المدعويين، هو نفسه هارون التاريخ الذي حاول المؤرخون تزيين صورته، وهو أيضا هارون السلطة الذي لا يتورع عن تبديد أموال بيت مال المسلمين من أجل تحقيق نزواته الخاصة تماما كما لو كان ماله. وسوف يتوقف المتلقي طويلا، ليطمئن في هارون الذي يراه أمامه وهو يقول بعد أن أصبح الخاتم في كفه: أي اسم يمكن أن يليق بسمو هذا الخاتم الرباني، ويرتقي إلى علوه السماوي؟

هارون هذا الذي يرسم له زكنه أكثر من صورة، جميعها وبدون استثناء تثير اشمئزاز المتلقي، هو نفسه هارون السلطة الفاسدة، التي لن تسعفها كل دعاوى البراءة الزائفة، والتقى الكاذب. وعندما يبدأ الوزير جعفر الحديث عن جشع التاجر الذي يطالب بثمان كبير في مقابل التنازل عن الخاتم للخليفة، يقول الأخير، وهو مما يبين فساد: إنه درة نفيسة لا مثيل لها.

قد يكون الخاتم درة نفيسة بالفعل، إلا أنه لم يعد مجرد حلقة من الذهب أو سواه من المعادن الثمينة، وحتى لو لم نجهد أنفسنا في البحث عن تأويل نفهم من خلاله ما يقصده الخليفة حينما يقول (قرنان من الزمان في خاتم صغير حجما، يفوق البلاد والعباد قدرا)، فإن معرفة الخليفة، والكشف عن حقيقة الدولة، ما كان بمقدورنا الوصول إليهما لولا الخاتم، الذي في مقابل الحصول عليه، تنازل هارون عن كل ما في بيت مال المسلمين، في الوقت الذي لم يوقف الزعم فيه بأنه يخشى الحرام ويبتعد عنه: الهدية من غير رضا صاحبها، وطيب نفسه، أبغض إلى الله من المال المغتصب الحرام.

في أعقاب هذا من حق المتفرج أن يسأل: وهل حقا أن هارون في تنازله عما في بيت مال المسلمين لم يمارس السرقة؟ أي هل هو بعيد عن الحرام، أم أن حقيقته ليست هذه التي يمكن أن نراها في الكلمات؟ نحن لسنا بحاجة كبيرة لإجهد عقولنا حتى نصل إلى الجواب المقنع، وإن وقفة سريعة أمام ما يقوله السيف

المسلمين) و(مولاي.. لم يبق في بيت المال درهم ولا دانق).

الحوارات التي سبقت الإشارة إليها، وغيرها الكثير مما في المسرحية، تحتم علينا الانتباه إليها بشكل جيد، والتعامل معها بطريقة تحملنا إلى الحفر بحثا عما يستتر وراء مقدرات بعينها. وبما يوضح هذا، فإن ما يرد على لسان سلمان، وهو أحد الشخصيات الأساسية التي سيكون لها دور كبير في الصراع ضد الظلم والطغيان، لن يستطيع التأثير في المتفرج، وبالذات في الجانب الذي يتعلق بنظرته للخليفة. بل على عكس ذلك تماما، فإننا قد نضحك ساخرين منه، ومن أقواله التي يطلقها بجهل مطبق: يظهر أن الخليفة روعي فداه، قد أرققه بعض الشيء، إذ صرف أمواله في مصالح الاسلام ونصرة الحق، وفي تحمل نفقات حجيج بيت الله.

سوف نضحك ساخرين من هذا الكلام، لأننا نكون في مشاهد أخرى قد رأينا ما لم يره سلمان. ولكن بسبب الدور الذي سيقوم به لاحقا، وهو دور الناصر على السلطة، فإن المؤلف لا بد أن يسرع بتحريره من أوهامه التي جعلته رجلا مذعنا خانعا يقدر جلاده. أو بمعنى آخر، فإن زكنه سرعان ما يضعه في مواجهة السلطة التي يريد أحد رجالها سرقة حبيبته زينب منه. إنه عند هذه المواجهة، يقول بصلاية: مسخك الله يا هذا.. أهي سمكة اصطدتها لأعطيك إياها؟ إنها سيدة فاضلة، شريفة وطاهرة.

ماسبق يعني أن الحديث عن عناصر النجاح، يمتد باتجاه الكشف عن جميع هذه العناصر، وليس عن عنصر واحد منها. ومن هذه العناصر ما يرتبط بشخصيات: سلمان، زينب، وفرات ابنتها. إن المتلقي مثلا، لا يمكنه إلا أن يتوقف أمام هذه الشخصيات، التي في مقدوره أن يطل من خلالها على الواقع المعاش، في زمن هارون، بكل إشكالاته ومتاعبه. إن زينب على سبيل المثال، تعد نموذجاً راقياً لكل من يريد البحث عن الخلاص، ولأنها كذلك، وتريد أن تكون مؤثرة في

بواحد من أهم عناصر تخصيب النص، على اعتبار علاقة هارون بالليالي والتاريخ، مع ما في هذه العلاقة من مقتربات إلى الإثارة، بمقدور المؤلف توظيفها في معالجته الفنية، التي يوفر لها العنصران السابقان: الليالي والتاريخ، أسباباً أخرى للنجاح، قد لا تتوفر لغيرها من المعالجات. ولا نقصد هنا اسم هارون المجرد، فالكاتب وكما نلاحظ استفاد حتى من طريقة شهرزاد في سرد حكاياتها، وهي الاستفادة التي منحت النص نكهته، ليس من حيث طريقة عرض الحكاية وحدها، وإنما من خلال تميز الفضاءات، وعلى غرار ما نراه من حرص شهرزاد على تقديم ما يثير دهشة شهریار، والمتلقي على حد سواء. على أنه ينبغي أن لا يفهم من هذا، أن المعالجة تدور في فلك الحكايات، وأن زكنه يستحضر التاريخ إلى النص استحضاراً ألياً تلقي فيه الشخصيات المواعظ بالطريقة نفسها التي نراها في النصوص السقيمة وغير المؤثرة، فمسرحية الخاتم بما سبقت الإشارة إليه، توازي بين رغبة المؤلف في تخصيبها بما سبق ذكره، وبين رغبته في تفكيك بنية السلطة، والكشف عن المستور من عيوبها.

على أنه من الخطأ الظن بأن معايير نجاح المسرحية تنحصر في عملية استحضار التاريخ، واختيار شخصية هامة، وذلك لأن زكنه سوى ذلك يعرف جيداً صنعة المسرحية، ومثل ذلك أيضاً، فإنه يعرف أفضل السبل للكشف عن الزيف الكبير في حياتنا. وعلى سبيل المثال فإنه عندما يريد التعبير عن فداحة الثمن الذي يقدمه الخليفة للتاجر، يقول على لسان الوزير جعفر (للخليفة): مولاي.. أما يكفي.. لقد غدت الأكياس (أكياس المال) حبالاً..

قد تفي الكلمات القليلة الماضية بالفرض، فتعبّر عما سبقت الإشارة إليه، إلا أن زكنه من أجل أن يصدّم المتفرج، ويدفعه لاتخاذ موقف محدد، ضد هارون والسلطة الفاشمة، يقول على أكثر من لسان (مولاي أمير المؤمنين.. بيت المال قد فرغ) و(مولاي.. بيت مال المسلمين قد فرغ.. فرغ تماماً.. من أموال

ويكون حالاً.. لا بد أن صاحبه لص، أو خليفة. كلاهما سارق.. الأول يسرق التجار والموسرين، والآخر يسرق الفقراء والمعدمين.

ربما يقول المتلقي بأن سلمان لم يكن يعرف أولئك الذين كان يتحدث معهم، لذا فقد امتلك جرأة كبيرة ما كان سيمتلكها لو كان يعرفهم، إلا أنه في كلماته يضع المتفرج أمام الحقيقة التي ظل زنكنه يبحث عنها، وهذا يعني وصوله إلى الحد الذي سوف يبدأ عنده هجومه الأخير على سلطة هارون، بعد أن يكون قد وضعها تحت عدسة المجهر، فأرانا أدق مفاصلها، وقال كل المسكوت عنه، في هذا الزمن أيضاً، وليس في زمن الرشيد وحده.

* محيي الدين زنكنه / الخاتم (مسرحية) / وزارة الثقافة / السلطانية ٢٠٠٤.

هذا الواقع، فإننا نسمعها تقول لسلمان: أنت استمرأت الهوان، وزرعت نفسك وتدا يابسا مأروضا.. آه.. لقد خاب أمني فيك..

صحيح أن سلمان مسكون بالخوف من السلطة، ومن بطش السياف، وأنه أيضاً كما تقول عنه زينب، مدعن وخانع، إلا أنه وفي نهاية المطاف، لا بد أن يثور إرضاء للحبيبة، على اعتبار أنها الحلم الذي لا يستطيع العيش بدونه، ومن هنا فقد وافق على مواجهة قدره.

سلمان: (بدهشة) دراهم.. دراهم حقيقية؟
الوزير: بل دنانير.. دنانير حقيقية.. يا سيء الظن والطلاع.

سلمان: مستحيل.. أوقعتم على كنز؟ أم سرقتم بيت المال؟

الخليفة: بل هو مالنا الحلال.
سلمان: كذب. لا يمكن لأحد أن يملك كل هذا



الإجازة

مسرحية: محيي الدين زهنگنه

هذه المسرحية:

- قدمتها فرقنا «مسرح بعقوبة» و «مسرح ديالى» في بعقوبة عام ١٩٧٧.
- اخرجها الفنان سالم الزبيدي
- ترجمها الى اللغة الكردية الشاعر الكبير «شيركو بيكةس»
- قدمتها فرقة مسرح الطليعة - فرقة مسرح سالار «حاليا» السليمانية.
- اخرجها الفنان احمد سالار- عام ١٩٧٨
- ترجمها الى اللغة الكردية مرة اخرى الفنان «ضة توحه سةن»
- قدمتها الفرقة القومية للتمثيل- اربيل
- اخرجها الفنان تحسين شعبان عام ١٩٨٩
- قدمتها الفرقة الثانية في مهرجان المسرح العربي- بغداد ١٩٨٩
- قدمت في انحاء عديدة من العراق
- تنشر، هنا، للمرة الاولى

* * *

*شخص المسرحية:

*المؤلف

-الشخصيات التي يستحضرها المؤلف:

- سعيد: شاب ريفي وافد الى المدينة. متهم بجريمة قتل
- محمد: شقيقه- فلاح
- الحاج ابراهيم: عمه، وحماه «والد زوجته»
- سلمية: زوجة سعيد. ابنة الحاج ابراهيم.

-خورشيد: فراش في مكتب الحاج شاكِر - المدير
-الحاج شاكِر شكر مشكور: المدير العام لشركة المقاولات الانشائية
-مام خدر: حارس مخازن الشركة
النقيب/ الشريطان/ الطبيب/ فلاحون/ عمال/ مشاهدون/ مشاهدات

* * *

إشارة: بوسع الممثل في هذه المسرحية أداء أكثر من دور.
[مؤلف المسرحية، جالس الى مكتبه، في اقصى يسار المسرح، يكتب، بين اكداَس الكتب والمجلات والاوراق و..
و.. الخ. يتوقف فجأة، يمزق ماكتب. في حيرة، يفكر، يدخن. يعاود الكتابة يتوقف ثانية. يمزق ماكتب، لبضع
مرات يكتب ويمزق. ثم يترك كل شيء، ينهض في حالة عصبية وانفعال.. يجول في ارجاء المسرح.. يسحق بقايا
سجارتة..]

* * *

المؤلف: لا.. لا.. لا استطيع. مستحيل لا استطيع ان اكتب عبارة واحدة.. لا استطيع ان افعل شيئا. اي شيء
(يعاني. يتعذب. يصرخ) لا استطيع.. وحدي. لا استطيع (يتوجه الى الجمهور) اسف احبتي اذ اسبب لكم..
مضطرا، خيبة امل، غير متوقعة! (همهمة بين الجمهور واستياء مكبوت) انها خيبة امل لي قبل ان تكون
لكم (يتوقف) لايد ان اكون صادقا مع نفسي.. ومعكم.. وواضحا وصريحا الى ابعد حد.. ابعد ما استطيع.. و..
واعترف بالحقيقة، رغم مرارتها.. وليكن رد فعلكم، بعد ذلك، ما يكون. فقط.. فقط.. ارجو ان يتسم بقدر
معقول.. من الموضوعية.. احبتي.. انا (يتردد).. انا..

صوت: (من بين الجمهور في القاعة) انت ماذا؟ تكلم.. لنعرف الحقيقة.
المؤلف: (بسرعة) الحقيقة.. انا، الليلة، لم ادعكم.. لكي تشاهدوا مسرحية..

الجمهور: (بصوت واحد هادر) هاه..؟

المؤلف: (بأسى) تلك هي الحقيقة.. ايها السادة..!

صوت: ولماذا دعوتنا استاذ.. انت والمخرج والفرقة واعلاناتكم و.. و..

المؤلف: (يتغلب على تردده) دعوتكم.. لكي.. لكي.. تنقذوني.

الجمهور: نعم» ننقذك؟ مم..؟

المؤلف: من مشكلة خانقة.. من اشكالية اخطبوطية.. تحيط بي من كل جانب. في كل وقت.. في نومي، في

صحوي.. اثناء عملي.. خلال راحتي..

الجمهور: (يتعاطف) مسكين.. اهي مستعصية على الحل.. الى هذا الحد..؟

المؤلف: (بحزن) بالنسبة لي، وبقدراتي وامكانياتي الحالية.. تبدو.. مستحيلة.

صوت: استاذ لقد اجبت فضولنا.. بقدر ما اثرت شفقتنا.. قل.. لنا.. ماهي؟

آخر: لعله بوسعنا ان..

المؤلف: مخلوق صنعته.. اعني.. اعني خلقته.. مخلوق فني.. او بالاحرى.. انساني وفني.. اقصد شخصية على
الورق.. خلقتها و.. تورطت.. لا اقوى على تركها، كما هي، على حالها ناقصة. ولا تسعفني طائفتي الابداعية
على اكمالها.. واكسائها اللحم والدم ومنحها.. الروح ونفخ الحياة فيها.. لتدب على رجليها.. مثل سائر البشر..
وكما ينبغي.. اعني بالشكل الذي يرضيني.. او على الاقل يمنحني قدرا ما من الرضا، زمن الكتابة.

(صمت في القاعة، يشعل سيجارة) عالجتها او بالاحرى، حاولت ان اعالجها، في قصة قصيرة. لم تعجبني. فركنتها جانبا، فوق مخطوطاتي العديدة المتروكة، ثم.. حاولت ذلك في رواية.. وكتبت فعلا بضعة فصول منها.. بحماس في البداية.. ثم لم يلبث حماسي ان فتر و.. و.. تبخر.. فتركتها من منتصفها تقريبا، غير آسف عليها.. ثم قلت لنفسني لعل السينما، بما فيها من تقنيات وحيل وخدع قد تحل لي المشكلة. او على الاقل.. تسهل لي الامر.. فكتبت.. بضع صفحات من سيناريو.. وسرعان ما احسست.. بفشلي فيها. وخلال هذه الفترة الطويلة، ثلاثة عقود او اكثر من الزمن، كتبت ونشرت العديد من القصص والمسرحيات والروايات والسيناريوهات. وخلقت وطرحت المئات من المخلوقات، التي احببتموها وتجاوبتم معها.. او احبها البعض منكم وتجاوب مع البعض منها (يشعل سيجارة) بيد ان هذه الشخصية قد اعلنت علي.. العصيان والتمرد. كيفما تعامل معها يرد عني شعور بانني لا اوفيهما حقها، مع انها شخصية بسيطة لا تعاني اية ازمة، لا اقتصادية ولا سياسية ولا حتى جنسية. صحيح انها تعاني من الضائقة المالية. مثل حالنا جميعا، او بالاحرى مثل حال الكثير منا. الا انها ليست الى الحد الذي يخلق منها شخصية مأزومة، او يمكن ان يدفعها الى ارتكاب جريمة ولا حتى سرقة خفيفة. مثلاً.. انها.. انها.. انسان اعتيادي بسيط لا بطل ولا خائن.. فهو لم يقم يوما بانقلاب ولا قاد ثورة، ولا حتى شارك في انقلاب او ثورة. من قريب او بعيد ولا وقف ذات يوم بوجه انقلاب او ثورة.. كانت له احلام وامال بكل تأكيد.. او.. او.. كان له حلم واحد.. وامل وحيد، ان يتمكن، ذات يوم قريب، باسرع ما يستطيع. من توفير المال اللازم لمعالجة زوجته، عروسه، التي بتروا لها ساقها وتعويضها ساقا جديدة. وهو بعد كل ذلك او قبل كل ذلك. من النوع الذي يمر بك.. ولا تكاد تحس بوجوده. يسلم عليك. قد ترد عليه السلام وقد لاتفعل، دون ان يعني كلا الموقفين بالنسبة اليه شيئا مهما. وقد يجلس الى جانبك ساعات وساعات دون ان تشعر به او تعيره اي اهتمام. وربما يتحدث اليك وتحدث اليه ولكنك سرعان ماتنساه حين تلقاه في اليوم التالي (يشعل سيجارة) اذن ماسر كل هذا الاهتمام الخاص والتميز به، وعلى مدى كل هذه الاعوام الطوال؟

(يسترخي على مقعده، يأخذ نفسا طويلا من سيجارته) لا ادري (يضحك) صدقوني لا ادري! احيانا احيانا يخل الي.. او.. او يتراءى لي سبب.. اراه مقنعا الى حد ما.. اقول لنفسي.. اذا كانت كتاباتنا —نحن الكتاب— تدور كلها حول الناس المشاهير.. الابطال والعباقر، او الخونة والمأجورين، او المأزومين والمعتدين. او المرضى والشواذ.. فمن يكتب عن او يهتم بهؤلاء الناس البسطاء؟ المهملين والهامشين؟! او المهمشين عمدا. ولكن المشكلة لا تقتصر على ذلك حسب. وانما تكمن في السؤال القاتل، السؤال الاساس. سؤال الاسئلة كلها.. الا وهو كيف نكتب؟ أو بالاحرى وتحديدًا كيف اكتب انا؟ كيف ابث فيه الحياة؟ كيف اسري في عروقه الدم واجعله يعيش حياته الخاصة؟ ذلك هو السؤال المريع الذي يشرخني شرخا (يدخن) اطلقت عليه اسم (سعيد)، لأنني من فرط اشفاقي عليه كنت اريده ان يعيش بسعادة. متوهما بان مجرد الاسم يمكن ان يجعله كذلك، ولكن الاحداث.. الاحداث التي نسجتُها انا بنفسي، قد جرت، رغم انفي، خلاف ماخططت وارادت وتمنيت. اذ جعلته واحدا من انعكاس الناس واشقايمهم. فاكتشفت ان الاسم وحده لايعني شيئا اذ يبقى ثمة الامر الاساس والاقوى، الا وهو الواقع وفعل الانسان من اجل التغيير.. ومنح الاسماء مدلولاتها ومضامينها، عبر العلاقة الجدلية التي تتشكل بين الفرد والمجتمع. (يشعل سيجارة من سيجارته) و.. غلبتني روح الفكاهة والاستخفاف بالاسماء في تجريديتها.. فاسميت اياه (كامران) وجدته (غمبار) فتشكل عندي هذا الاسم الثلاثي الغريب (سعيد كامران غمبار) وليس ذلك حسب وانما.. تماديا في السخرية والنكتة اسميت زوجته المقصودة ساقها (سليمة) وهكذا ترون ان الاسماء وحدها عاجزة عن تحقيق مدلولاتها، ولأعترف امامكم ايها السيدات وايها السادة.. اني انا

الاخر عاجز عن تأليف مسرحية تسليكم وتعلمكم، من غير تعاونكم معي. حتى ولو اقتصر ذلك على اكمال بعض النواقص التي تظهر في الشخصية. بما تملكون من معرفة ومخيلة. وبذلك نكون قد استطعنا معا صنع مسرحية وطرح هذا الجنين الذي اسميته (سعيد) وجعلناه قادرا ان يقف على رجليه كأني مخلوق بشري سوي اخر.. وسعيد هذا دعوني أصفه لكم (يفكر) لا. لا. الافضل ان اريكم اياه وجها لوجه (ينادي) سعيد.. سعيد كامران غمبار.. (يدخل سعيد)

سعيد: (وهو شاب ريفي في حدود الخامسة والعشرين، مقيد اليدين) والله العظيم.. هو مات هو.. هو مات من تلقاء نفسه. لم افعل له شيئا.. اي شي.. هو.. هو.. مات.
المؤلف: اسمع.. سعيد.. اسمع ابني.. نحن هنا.. لسنا بصدد.. محاكمتك او ماشابه.. نحن نريد فقط.. ان.. سعيد: (يقاطعه) هو مات.. والله العظيم.. هو.. هو.. مات..
المؤلف: حسنا.. حسنا.. اهدأ.. اهدأ..
سعيد: مات.. والله العظيم.. هو مات..
المؤلف: فقط.. لو.. لو..

سعيد: لم افعل شيئا.. هو مات.. مات من تلقاء نفسه.. والله..
المؤلف: (يائسا. يشير الى من يسحبه برفق) هذه هي الشخصية التي خلقتها وابتليت بها ماذا بوسعي ان افهم منها؟ كيف احاورها؟ كيف اجعلها تحاور الشخصيات الاخرى وتكشف لهم ولكم دخيلة نفسها.. وهي لاتقول ولا تردد سوى (يقلد صوت سعيد) هو مات.. والله العظيم هو مات.. (بصوته) كأنه لايعرف سواها.. ولا بوسعه ان يقول غيرها.. كان الخالق لم يضع على لسانه.. ماعداها (في حيرة.. يزرع المسرح.. يدخل) حائر.. والله العظيم.. انا حائر (ثم) اترونها فكرة حسنة.. ان استحضر امامكم الشخصيات الاخرى.. اعني الاشخاص الذين لهم معرفة بسعيد ودراية بمشكلته التي يعاني منها.. والتي لايفصح. او لايريد ان يفصح عنها و.. و يوضحها؟.. على اية حال.. وفي كل الاحوال.. ليس هينا على الانسان ان يجد نفسه.. فجأة وفي صباحية عرسه، متهما بجريمة كبيرة.. جريمة قتل الانسان.. انسان.. وجيه من وجهاء المدينة والبلاد، صاحب سطوة ونفوذ..

اظلام

[مركز للشرطة، كل شيء ساكن، الستائر مسدلة، ساعة حائط تواجه الجمهور تشير الى الثامنة والنصف، يدخل مسؤول المركز وهو شاب برتبة نقيب. يلقي نظرة على الساعة، يعيدها الى الثامنة. ينزع معطفه المبلول، يعلقه. يديء نفسه امام المدفأة النفطية. يجلس. يشعل سيجارة، ينشغل بتصفح الاوراق المكدسة فوق مكتبه. يقتحم الغرفة بدون استئذان رجل في حدود الستين بسرعة وهو يلهث. في غاية الاضطراب والارتباك.. يلتقط انفاسه بصعوبة]

الرجل: ... مات.. مات

النقيب: (بتطير وتشاوم) يالها من بشارة.. منذ الصباح الباكر!! من الذي مات؟

الرجل: (يتلعثم ويرتبك) هـ... هـ... هو.. هو..

النقيب: (يحاول ان يبدو هادئا) هو.. من؟ من هو..؟

الرجل: الـ... الـ... البيك.. البيك المدير..

النقيب: (يكبت انفعاله) اي بيك؟ اي مدير؟

الرجل: مـ... مـ... مديرنا.. مديرنا.. البيك
 النقيب: اللهم.. الهمني الصبر!! (ثم) اي مدير.. يا هذا.. اهدأ.. اهدأ.. واخبرني.
 الرجل: مدير.. عام.. شركات المقاولات الانشائية.
 النقيب: (باضطراب شديد) شـ... شا.. شاكر شكر مشكور.. الد.. الحاج.. شاكر؟
 الرجل: ر.. ر.. رحمه الله. تركته وهو مثل الذئب.. في اتم الصحة والعافية.. واذ عدت اليه.. وجدته.. قالب..
 ثلج..
 النقيب: (بانفعال ينهض) اين هو..؟! اين هو الان..؟
 الرجل: في.. في.. في المكتب.
 النقيب: اي مكتب؟
 الرجل: مكتبه.. مكتب ادارة الشركة.. فوق كرسية وسعيد مطوق رأسه بكلتا ذراعيه..
 النقيب: سعيد..؟ ومن سعيد هذا؟
 الرجل: سعيد سيدي.. سعيد هو..
 النقيب: (يقاطعه) كفى.. كفى.. تعال.. معي.. تعال. (يرتدي معطفه، يخرجان)
 (اظلام)
 [مكتب المدير. غرفة مؤثثة ببذخ. حاجر خشبي. سجادة فاخرة تفرش الارض. ساعة على الحائط تشير الى التاسعة. تواجه النظارة نافذة عريضة، تستغرق الحائط كله. تغطيها ستائر ثقيلة مسدلة، مقاعد وثيرة. المكتب في عمق الغرفة، يتسم بالفخامة، فوقه، اضافة الى الاوراق.. والدوسيهات، جهاز تلفون وقطعة خشبية مزخرفة مكتوب عليها «فاستقم كما امرت» تزين الجدران ايات وحكم وامثال. منها «لئن شكرتم لازيدنكم» - «بالشكر تدوم النعم» - «احمد ربك في السراء والضراء» الخ.. الخ.. «سعيد» مطوق رأس المدير بذراعيه فعلا وهو جامد بلا حراك كأنه كائن تمثال من شمع. يدخل النقيب، يتبعه شرطيان، بحذر شديد يصوبون مسدساتهم نحو سعيد، يتقدمون منه..]
 النقيب: (للشرطي الذي يدنو من سعيد) احذر.. اخشى انه مسلح (الشرطي يتراجع بخوف) سلم نفسك.. يا.. سعيد: (سعيد في ذهوله. لا يبدو عليه انه يدري بما يجري حوله. النقيب يواصل تقدمه نحوه، بحذر) اقول سلم نفسك.. انت محاصر (يتقدمون منه على شكل كماشة، سعيد يتلفت نحوهم. يصرخ به النقيب) لا تتحرك.. اياك ان تتحرك.. استسلم
 (يشير الى الشرطيين. يمسكان به.. بلا اية مقاومة)
 سعيد: (يجفل. يترك رأس المدير تسقط على المكتب. مذهولا كالغائب عن الوعي) مـ... مـ... مات هـ... هـ... هو.. هو مات (يهم ان يتقدم من النقيب.. بذلة ومسكنة)
 النقيب: (يتراجع. يصرخ به) ولا حركة. لاتدعاه يقترب.. ارفع يديك فوق رأسك!
 سعيد: (في حالة انهيار يتلعثم. يتعثر.. هـ... هـ... هو مات.. والله العظيم.. هو مات.. لـ... لـ... لم افعل شيئا.. انا.. انا.. هو مات..
 النقيب: قيدا.. يديه.. هاتوه «يخرج..
 سعيد: هـ... هـ... هو مات.. والله العظيم هو.. مات.. (يخرجون.. وهو مايزال يردد) هو.. ما.. ت.. والله العظيم.. هـ... هـ... هو..

(اضلام)

[من خلال حزمة ضوء. يتقدم الرجل الذي اخبر عن الحادث. من مقدمة المسرح يخاطب الجمهور مباشرة]
الرجل: انا خورشيد.. خورشيد جمعه.. فراش المدير الحاج (يتوقف) هل اقول المرحوم؟ اجل.. اجل ليرحمه
الله، احضر الى المكتب، مع الخيوط الاولى للفجر.. واحيانا قبل الفجر..]

* * *

[يضاء المسرح. مكتب المدير. ساعة الحائط تشير الى السادسة. يدخل خورشيد مبلولا ينفض عنه اثار المطر.
يفتح قفل الكهرباء. لا يشتعل اي مصباح]

خورشيد: مقطوع؟ الكهرباء.. مقطوع ايضا؟ (يأتي بمدفأة نفطية. يهم باشعالها. يتوقف) لا.. سوف يؤنبني
البيك اذ اشعلها قبل وصوله (يفتح الستائر. مطر غزير. بروق ورعود) خير.. ماشاءالله. خير.. اللهم زد
وبارك.. (ينشغل بتنظيف المكتب. صوت سيارة تتوقف.. يتوقف هو الآخر..) الحاج؟ هكذا مبكرا؟ (ينظر الى
الساعة) لا.. لا.. ما يزال الوقت مبكرا جدا على مجيئه! انه الان في سابع نوم! (يعود الى عمله.. ما يلبث ان يتطلع
عبر الشباك) هو.. لا.. والله هو.. ما الذي جاء به مبكرا.. هكذا.. وفي هذا الجو؟..

المدير: (يدخل هاتجا مسرعا.. كان احدا يطارده. ينزع معطفه المبلول. يلقيه كيفما اتفق. يتوجه نحو مكتبه
وهو ينشف ملابسه بانزعاج شديد) طوفان.. طوفان..

خورشيد: (يتناول المعطف. ينفذه. يعلقه على المشجب) صباح الخير.. بيك!
المدير: (بالية) صباح الخير (ثم فجأة في غضب شديد) صباح الطوفان.. صباح الخراب.. صباح الكوارث (برق
ورعد) لماذا فتحت الستائر؟ هل تستمتع بمنظر الدمار الذي سيحل بالدنيا؟

خورشيد: (بقلة حيلة) الكهرباء مقطوع.. والغرفة ظلماء.. قلت.. لعل بعض الضوء..
المدير: الضوء؟ اين هو الضوء؟ اذا كانت الغيوم السود قد دفنت السماء. وخنقت كل بصيص نور. كل ومضة
شعاع. اغلقها (برق ورعد) بسرعة.. بسرعة (يتهاك على المقعد.. يدفن رأسه بين راحتيه، خورشيد يسد
الستائر) لم يعد ضوء في الدنيا.. لم يعد ثمة نور.. لم تعد ثمة شمس.. ولا قمر ولا نجوم.. لم يعد ثمة
غير الظلام.. الظلام. والامطار السود.. والسيول الجوارف.. اه.. اه..

خورشيد: (على الرغم منه. كمن يخاطب نفسه) الدنيا بخير.. وان شاءالله..
المدير: (بجدة) انشاءالله.. يهداها فوق رأسك! اين هو الخير.. اين؟ (يفتح الستائر) اهذا هو الخير؟.. هل هذا خير؟
ام طوفان يغرق الكون.. يدمر الدنيا..

خورشيد: (بهمس) رحمة.. رحمة من الرب الرحيم..
المدير: رحمة هذه ام لعنة سوداء؟ رحمة هذه ام غضب اهوج؟ يحرق الاخضر واليابس انظر.. انظر.. افتح
عينيك العمياوين.. لقد احرق الدنيا.. ماذا يريد بعد؟ ماذا يريد؟

خورشيد: (بنبرة مخنوقة) استغفرالله.. استغفر..
المدير: (امام النافذة. يمزقه مرأى الامطار) ثلاثة ايام. ولم تتوقف هذه اللعنة ساعة واحدة. لم تخف لحظة
(يهدد مجهولا) اما تعبت؟ اما هلكت؟ اما مللت؟ اما ضجرت؟

خورشيد: (باستئثار مكبوت) لاحول.. ولا..
المدير: اليوم ايضا. كالايام السوابق. لاعمل.. لن يكون ثمة شغل.. لا احد من العمال الافندية، افندية اخر زمان
يخرج للعمل، ومع هذا وبكل صفاقة واستهتار يطالبون بالاجور (بجدة) مادمتم لاتعلمون.. يعني لاتنتجون

واذا كنتم لاتنتجون من اين اتيكم بالاجور؟ من اين؟ من قبور ابائكم؟ (يشعل سيجارة) لا احد يعطف علي، لا احد يرثي لحالي. كلهم ايد محدودة.. اكف مبسوطه. اشدق مفتوحة.. هات.. هات.. هات.. لايعرفون اية كلمة اخرى.. اخ..

خورشيد: (يشغل نفسه بالتنظيف) ماذا به اليوم؟ ماذا جرى له..؟
المدير: تتوسل الى الواحد منهم.. يا سيدي. يا صاحب الجلالة.. اشتغل حلل اجر.. يجيبك بكل صلافة. والمطر؟ هل اتبلل؟ اخ يتبلل!! صاحب الفخامة يخشى البلل..!! (مهذبا) ولكني اعرف كيف اتعامل معهم. اعرف ماذا اصنع بهؤلاء الخونة الاوغاد.

خورشيد: (بخوف) اللهم.. رحمتك.. اللهم سترك..
المدير: فقط.. لو تتوقف هذه اللعنات.. ولكن.. متى (يصرخ) متى؟ متى..؟
خورشيد: (يحاول تهدئته) سيتوقف بيبك.. والله اعلم.. بعض الوقت.. و.. ويتوقف.
المدير: وكم هو «بعض الوقت» هذا؟ شهر؟ شهران؟ سنة؟ ها كم؟ كم هو؟ اتعرف مدى خسارتي في «بعض الوقت» هذا؟ (يهجم عليه) هل بوسعك ان تقدر؟.. ها..؟ ها؟ اجبني يا هذا.. اجبني.. لماذا ابتلعت لسانك؟
خورشيد: (محاصرا) سيدي ارجوك.. هي كلمة وقتلتها.. ما ادراني انا؟ اني لي ان ادري؟
المدير: اخرس اذن. سد فاك واخرس (يعود الى مكانه. يعثر بالمدفأة النفطية. يكاد يسقط. يتوازن بصعوبة)، ما هذا؟ لماذا لم تشعلها؟
خورشيد: خفت ان تقرعني.. و..
المدير: اقرعك؟

خورشيد: بالامس الاول، كنت بردان واشعلتها قبل حضورك.. غضبت وقلت هذه اموال تحرقها.. اموال.
المدير: (متهريا) انالا اسالك عن الامس الاول.. اسالك عن اليوم.. اليوم..
خورشيد: قلت لنفسى.. مايزال الوقت مبكرا.. والبيك الان نائم.. و.. (يشعلها)
المدير: (بجرفة) لا.. البيك لاينام.. لايعرف النوم بعد اليوم.. سوف ينسى النوم.. ينسى الطعام والشراب والراحة «باستهزاء» البيك نائم!! هه هه.. ثلاث ليال متتاليات بنهاراتها وساعاتها الممضة.. لم اذق للنوم ولا للراحة طعما. لم يغمض لي جفن. فذى المطر لم تدعني اغمض عيني.. كل قطرة من قطراته صخرة تهشم رأسي.. بلدوزر يهدم الابنية الخضرة.. التي استقامت لثرها.. جرافة شيطانية تجرف اطنان الجص والاسمنت والحصى والرمل.. المكومة هنا وهناك.. في مواقع العمل.. وترمي بها وبي الى جهنم وبئس المصير.. اه.. اه.. لو اعرف.. ماذا يريد مني المطر؟ ماذا ينوي ان يفعل بي؟ الي اية هاوية سيقذف بي.. هذا المطر السافل الحقير..؟ اخ.. ستذهب جهود اربعين سنة من الكد والتعب والاموال ادراج الرياح.. ويحملني ان ابداء من الصفر.. اشحذ لقمة العيش في الازقة والطرقات..

خورشيد: (مواسيا) الله كريم.. يا بيبك.. الله ماينسى عباده.
المدير: لا.. ماينساهم. يسحقهم، يدفنهم تحت اطنان المطر
خورشيد: استغفر الله العظيم.. استغفر..
المدير: مطر في الصيف؟ في الصيف مطر؟ هل سمعت؟ هل شاهدت؟ عشت؟
خورشيد: (بهدهوء) نحن في شهر اذار.. وهذا شهر الامطار والخيرات و..
المدير: (محتدا)، طيلة ايام السنة لم ينقطع المطر.. اما شبيت؟ اما ارتويت من المطر؟ اما تقيأت؟

خورشيد: وما دخلي انا..؟ آنا من ينزل المطر؟ استغفرك.. ياربي.
 المدير: مشاريع ضخمة.. مشاريع كبيرة.. عمارات. مبان عديدة.. كان ينبغي تسليمها للحكومة.. قبل شهر
 وحتى الان لم ابلغ نصفها.. وهذا النصف سيهدمه المطر فوق رأسي.. ويتوجب علي علاوة على ضرائب التأخير
 وتحمل الخسائر الهائلة.. ان ابنيها من جديد. ومن جديد يترى بي المطر.. ويدفني تحت الانقاض. اخ لو
 ادري.. ما سر هذه العداوة الشرسة الوحشية التي يضرها لي المطر.. هل يطالبني بئار؟ بدم؟ هل بيننا قاتل
 ومقتول. (برق. رعد. اصوات المزاريب وهطول الامطار) لايتوقف. لايتوقف ولا يهدأ.. سوف يفرق الدنيا..
 يطفئ كل لمعة امل.. يقتل كل مظهر من مظاهر الحياة..

خورشيد: «على الرغم منه» المطر يحيى الحياة.. المطر يحيى الدنيا.. يحيى الموات.. المطر.
 المدير: (بغضب شديد) المطر يحيى (يجره نحو النافذة يفتحها) الدنيا.. انظر.. انظر.. ماذا فعل المطر بالدنيا؟
 اما لك عينان؟ الا ترى؟ انه قد اغرق الدنيا. مألها بالبرك والمستنقعات وكل انواع الحشرات؟ انا من يحيى
 الدنيا.. انا من يحيى الموات.. انا..

خورشيد: (باستنكار شديد. مكبوت) اللهم غفرانك.. استغفرك يارب.
 المدير: انظر الى كل هذه الابنية الشامخة (يفتح الستارة عن اخرها) انظر الى هذه الشوارع النظيفة.. الى هذه
 البيوت الزاهية.. الى هذه الحدائق الزاهرة. انتذكر ماذا كانت قبل خمس سنوات حسب. الم تكن كلها خرائب
 ومزابل وانقاض ومستنقعات اسنة. المطر غيرها ام انا؟ المطر بناها ام انا؟ المطر عمرها ام انا؟ من يعمر..
 انا من يبني.. ويزين المدينة.. والمطر يخرّب.. يهدم.. يدمر.. اخ.. اخ..

خورشيد: (يخلص نفسه منه بصعوبة) ب..ب.. بيك اختنق.. بيك.. انت تخنقي.. بيب.. بيب..
 المدير: (يتركه. يغلق النافذة) اربعون سنة.. ابني واعمر.. ازرع واشتل.. ازين واجمل.. والمطر يحاربني..
 (بضعف) وها قد تمكن مني.. غلبني.. غلّ يدي.. كتفني.. واقعدني.. مشلولاً. مقيداً.. بلا حول ولا قوة..
 اتحسر واتمرق. احلج نفسي وافرض اعصابي.. مهزوما مدحوراً.. اخ.. اخ (يضرب كفا بكف. ثم بقوة مفاجئة)
 ولكن لا.. لا.. (يصرخ) لا اقولها بوجه المطر.. اقولها للسماء. لا.. لن استسلم (يهجم على التلفون) سارغم كل
 العمال ان يخرجوا الى العمل رغم انوفهم. (يشد قبضته بوجه السماء) ورغم انك انت ايضا.. الان.. الان..
 حتى ولو قذفت حمماً. وبراكين.. وامطرت رصاصاً مصهوراً، (يضرب.. ارقاماً. ارقاماً اخرى، لاجواب)
 لا احد.. لا احد.. ماذا افعل؟ (بمرارة وحرقة) المطر.. يمنهم! اخ.. لو امتلك قوة شيطانية.. اشق بطن
 السماء الحبلي هذه شقاً. واجعلها تتقيا كل مافي جوفها دفعة واحدة.. واخلص منها الى الابد. (يتهالك بضعف)
 سدها.. سد الستائر.. لا اريد ان اراها.. لا اطيع ان اراها.. لا اطيع.. لا اطيع.. اه..
 خورشيد: (يسد الستائر) ربي عونك..!! (يرفع يديه نحو السماء) اسر يا ستار!
 المدير: (يعصر بطنه متوجعاً) سوف اموت.. ثلاثة ايام لم اتناول لقمة واحدة.. اه..
 خورشيد: (بسذاجة وطيبة) بيك.. جلبت افطاري معي.. هل آتيك به..
 المدير: (بغلظة) انتني بالسموم.. انتني بالموت الزؤام.. (يتذكر امراً، يخرج نقوداً) هاك.. هاك.. تسوق
 للخاتون..

خورشيد: (مستهولاً) اتسوق؟ في هذا الجو؟ في هذا المطر؟
 المدير: المطر؟ تخاف المطر؟ انت الاخر من طينة العمال الحقيرة نفسها (يهجم عليه) لاتدعنون الا للقوة..
 (خورشيد يخطف النقود، يفلت منه) لاتطيعون الا بالعصا والركلات.. (يشد قبضته) اه.. لوكان العمال كلهم

امامي.. تالله لاشبعتهم ركلات وسقتهم الى ساحات العمل كالحمير.. واحلتهم فنرانا مذعورة مثل هذا الجرد الاجرب! ولكن ماذا افعل..؟ ماذا بوسعي ان افعل اذا كانوا كلهم مختبئين بين افخاذ نسائهم. (يعود الى المكتب.. يعيد محاولاته مع الهاتف وهو يزداد انفعالا)

(اظلام)

[خارج المكتب. امام المدخل، ممر.. مصطبة خشبية طويلة.. سعيد جالس. منشغل بحدائه]
خورشيد: (يلتقط انفاسه غير متنبه لوجود سعيد) مجنون.. لقد جن الرجل (ينتبه لسعيد. وهو يمسح حذائه. باوراق الجرائد. ينظفها بدقة واهتمام مبالغ فيها. يقف خورشيد شدوها.. لهنيهة.. سعيد!!
سعيد: (يتقدم نحوه) ع.. ع.. عمي خورشيد.. صباح الخير!!
خورشيد: (باهتمام ومودة) صباح الخير.. ابني.. خير؟
سعيد: ه.. ه.. هل.. ال.. المدير.. البيك المدير.. مو.. موجود؟
خورشيد: (بدهشة) خير انشاءالله! ماذا تريد منه؟ (سعيد يسكت يشجعه) هل.. تريد شيئا منه؟.. ها.. قل لي.. اخبرني..

سعيد: (بسرعة) ن.. ن.. نعم.. اريد.. اريد ان.. ان.. (يرتجف من البرد) اقا.. اقابله.
خورشيد: (يتأمل حاله وملابسه المبلولة) ولكنك باي حال.. كيف تقابله بهذا الحال..؟
سعيد: (ينفض ملابسه) لماذا.. عمي.. ماذا بي؟
خورشيد: (ببشاشة) منقوع من قمة رأسك حتى أخمص قدميك.. (يضحك) كأنك دجاجة خرجت لتوها.. من الماء.. هاهها.

سعيد: (يضحك هو الآخر) المطر.. المطر رحمة من الله.. ه.. ه.. هل استطيع ان.. ان.. خورشيد: اما ينبغي اولا.. ان تنشف ملابسك.. تدفئ نفسك.. و..
سعيد: لا بأس.. لا بأس.. ولكن قل لي.. يا عمي.. هل بوسعي ان.. ان.. خورشيد: (في حيرة) والله.. يا سعيد.. يا ابني.. لا ادري ماذا اقول..
سعيد: ها؟.. يعني.. يعني.. لا بأس عمي.. لا بأس.. ارجع.. (يهم بالرجوع فعلا)
خورشيد: (يمسك به برفق) اين؟

سعيد: ها؟.. اما تقول.. لا.. لا يمكن ان..
خورشيد: هل سمعتني اقول.. لا يمكن.
سعيد: (بحماس) اذن.. اذن.. يمكن.. يمكن ان..
خورشيد: (مداعبا) وهذا ايضا.. لم اقله..
سعيد: يعني.. يعني.. لا يمكن؟.. غير ممكن؟ لا بأس عمي.. لا بأس.. في وقت اخر.. في..
خورشيد: (باشفاق) ماذا بك يا ولدي؟ لماذا انت مرتبك الى هذا الحد؟
سعيد: انا.. انا..

خورشيد: شيء غريب.. انت تسأل.. وانت تجيب نفسك..
سعيد: كيف.. اذن.. ك.. ك.. كيف.. ادخل عليه..؟ ام.. ام.. ارجع..؟
خورشيد: لاتدخل.. ولا ترجع.
سعيد: ها؟

خورشيد: ابني.. اصبر بعض الوقت.. اجلس هنا.. نشف ملابسك.. تدفأ.. ثم..
 سعيد: (بلهفة) و.. وادخل عليه.. يعني.. يعني.. يوافق..؟
 خورشيد: طبعا يوافق..
 سعيد: جزاك الله خيرا.. عمي خورشيد.. جزاك.. الله.. كل خير..
 خورشيد: تعال.. تعال.. (يشعل مدفأة نفطية) اقرب.. ابني.. اقرب..
 سعيد: ولكن.. ولكن.. لو تسمح لي.. ان.. ان.. ادخل عليه.. الان..
 خورشيد: ولم هذا الاستعجال؟ لماذا الان..؟
 سعيد: آ.. آ.. احسن.. عمي.. احسن
 خورشيد: ولماذا احسن؟ ما الفرق؟ الان.. او بعد بضع دقائق؟ مالذي يحدث؟ هل تقوم القيامة؟ تخرب الدنيا؟
 سعيد: هو.. هو الان وحده.. لا احد معه.. و..
 خورشيد: وما شأنك انت بمن معه؟ هل تنوي نهبه..؟ قتله؟
 سعيد: اعوذ بالله.. عمي خورشيد.. اعوذ بالله..!!
 خورشيد: (يسحبه نحو المدفأة) تعال ابني تعال.. فأنا الآخر لدي اشغال.. لا بد ان اذهب لقضائهما.
 سعيد: اشغال؟ بهذا الجو؟ آ.. آ.. ين.. تذهب عمي خورشيد في هذا المطر؟
 خورشيد: (بمرارة) الى السوق.. اتسوق.. لبيت البيك.
 سعيد: ه.. ه.. هل تتأخر..؟ تتأخر كثيرا؟
 خورشيد: الله اعلم! رحمة ربك افاضت الدنيا (ثم) اسمع سعيد.. البيك وصل لتوه.. لا.. تستعجل... بالدخول عليه.. دعه يرتج بعض الوقت.. ثم..
 سعيد: انتظرك عمي خورشيد.. انتظرك لحين ماترجع.. و..
 خورشيد: افضل.. البيك.. يبدو اليوم.. معتكر المزاج، بعض الشيء وهو..
 سعيد: (ينفض) اذن غير ضروري عمي خورشيد غير ضروري.. ارجع.. الى البيت.. ارجع.
 خورشيد: (يعيده بشيء من الحدة) ما انت؟ ما بالك.. كأنك لم تعاشر الناس..
 سعيد: آ.. آ.. انا.. انا..
 خورشيد: (يجلسه) اجلس.. ابني.. اجلس.. انتظرني ريثما اعود.. ادخلك بنفسك عليه..
 سعيد: الله يوفقك عمي خورشيد.. الله.. يطول عمرك.. عمي (خورشيد.. يلقي معطفا متهرئا على راسه..
 ويخرج بينما يعود سعيد الى الجلوس في قلق واضطراب)
 اظلام
 [حزمة ضوء تتسلط على المؤلف.. وهو في مكانه المعتاد.. يكتب. ثم يتوقف. يوجه حديثه الى خورشيد.. الذي يظهر من خلال بقعة ضوء.. واقفا في مقدمة المسرح امام الجمهور]
 المؤلف: طيب.. سيد خورشيد.. الم تسأله ماذا يريد من المدير؟
 خورشيد: لا.. في الحقيقة.. لم أسأله..
 المؤلف: عجيب! الم يحرك فيك اصراره الغريب.. لمقابلته وحيدا.. ومجيؤه المبكر الى هذا الحد وفي ذلك الجو الممطر.. شيئا من فضولك.. لمعرفة حقيقة امره.

خورشيد: قلت في نفسي لعله في حاجة الى بعض المساعدة المالية.. يستحي من كشفها.. اذ كثيرا ما يقصد العمال البيك لهذا الغرض.. ولا يفصحون عما يريدون.. الا حين يختلون به المؤلف: هل تأخرت كثيرا في العودة الى المكتب...؟

خورشيد: ربما ساعة.. او اكثر.. حينما عدت لم اجده حيث تركته.. قلت في نفسي.. لعل تأخرت عليه اكثر مما ينبغي فعاد من حيث اتى.. ولكنني حين دخلت على البيك المدير صعقت.. صعقت تماما.. اذ رأيته دافئا رأسه في حضنه.. واول ماراني راح يبكي وينتحب ويردد والله هو مات.. عمي خو.. خورشيد هو مات. من تلقاء نفسه مات والله العظيم.. هو مات.. (يختفي باختفاء حزمة الضوء)

* * *

المؤلف: (للجمهور) هذا هو سعيد.. شاهدتموه وعرفتموه جيدا.. هل يمكن لشخص مثله ان يقتل؟ انه متردد.. خجول.. يستحي من ظله، والمدير رأيتموه هو الآخر.. انه كالذئب كما وصفه خورشيد.. ذئب مسعور يفترس من يعطس في وجهه (يتوقف) ولكن كيف حدث ما حدث؟ وانتهى سعيد.. او.. او.. يوشك ان ينتهي هذه النهاية المأسوية؟

خورشيد: (من خلال بقعة ضوء) سعيد ابن قريتي «تومار» في ناحية «شوان» صديق اولادي كنت اراه دائما معهم اذ اعود الى القرية.. وهو شخص حنون. اليف.. محبوب.. عند الجميع يعمل مع اخيه محمد في الارض التي تركها لهما المرحوم ابوهما.. قبل ان يأتي به الحاج ابراهيم ويشغله حارسا في احد مخازن الشركة.. التي..

المؤلف: (يقاطعه) الحاج ابراهيم؟ ومن هو هذا الحاج ابراهيم.. الذي ادخلته في الموضوع؟ [ينحسر الضوء عن المؤلف وخورشيد.. ويتسلط على الحاج ابراهيم]

* * *

الحاج: انا الحاج ابراهيم.. عم سعيد وحماه.. والد زوجته (نبرة حزن) صحيح.. انا من جاء به الى كركوك وعينه عند البيك المدير، الذي تعود علاقتي به الى ما قبل اربعين عاما.. كان حينها شابا دون العشرين.. كنت اعمل عند والده المرحوم.. وكنت معتمده وذراعه الايمن في كل اموره.. ولكنه افلس وخسر كل امواله.. فانتحر المسكين.. وكان شاكر ولده الوحيد قد جمع بعض المال. فبدأ به مقاولا صغيرا، وانا اعينه كما كنت اساعد اباه. ولكن والحق يقال.. كان شاطرا واكثر طموحا من ابيه، استفاد كثيرا من علاقته.. الحميمة مع ابن رئيس بلدية المدينة.. رحل اشترى له قطع اراض متروكة بأسعار زهيدة وبعد فترة وجيزة يبيعها هو للبلدية باضعاف اسعارها.. ثم دخل ساحة المقاولات وكانت اكبرها واكثرها ربحا ترسو عليه، فاثرى كثيرا ولم يعد يوسع احد ان ينافسه في مشاريعه ومقاولاته التي اتسعت وتعددت الى حد كبير في زمن قصير نسبيا. وصرت انا اهيا له الايدي العاملة من الريف.. بأجور مناسبة.. وهو.. والحق يقال. لم يبخل علي بشيء فقد منحني مكانة مرموقة وامتيازات عديدة.. واغرقني بأفضاله ونعمه (يسكت) ذات يوم فكرت.. اني رجل وحيد.. والسنوات قد اثقلت كاهلي.. وليس لي ولد.. يحل محلي.. ليست لي سوى ابنة و.. وهي لاتصلح لادارة شيء.. فقفز الى ذهني سعيد ابن شقيقي المرحوم.. فتوكلت على الله.. وسافرت الى القرية.. للحديث معه ومع شقيقه الاكبر محمد.. لعل الله يوفقني في اقناع سعيد للانتقال الى المدينة والعيش معي..

(اظلام)

[يضاء المسرح.. بيت في القرية يتسم بالبساطة والفقر. الحاج ابراهيم. محمد. سعيد]

الحاج: (يوصل حديثه مع محمد) و.. فكرت اشغل سعيد معي.. في المدينة..
 محمد: و.. نحن.. واشغالنا هنا؟ (سعيد يدير النظر بينهما وهو ساكت)
 الحاج: اشغالكم هنا؟ اية اشغال لكم هنا.. الواحد منكم يكدي يشقى.. ولا يأكل شبع بطنه الخبز اليابس..
 محمد: (بغيرة) ليس ثمة اطيب ولا اشرف من خبزنا اليابس.. مادمننا نعججه بعرق جبيننا..
 ونخبزه بايدينا.. يا عمي..
 الحاج: كف.. كف.. عن هذا الكلام المنفوخ.. الذي لا يغني ولا يشبع.. تعال.. تعال الى المدينة بضعة أيام.. ثم
 تمشدق بهذه الاقوال..
 محمد: شكرا عمي.. انا لا اطيع فراق ارضي وزرعي..
 الحاج: (بسرعة) لا تفارقهما.. ولكن دع «سعيد» ير الدنيا.. يعيش حياته.. لماذا تدفنه حيا هنا؟
 محمد: (باستنكار) ادفنه؟ اي كلام هذا يا عمي..؟
 الحاج: وماذا تسمي الحياة هنا.. فردوسا؟
 محمد: انها حياتنا على اية حال.. واختيارنا.. نحيها في كل الاحوال
 الحاج: اسمع محمد.. انا عمك وعم سعيد.. وفي مقام ابيكما ان افكر واعمل كل ما اراه.. في
 صالحكما..
 محمد: صالحنا هنا.. يا عمي وليس هناك.. وسعيد بالذات.. لا يستطيع العيش في المدينة..
 الحاج: وهل الذين يعيشون في المدينة افضل منه.. اليسوا بشرا مثله؟ اليس هو بشرا مثلهم؟
 محمد: (منفعلا) لا.. لا هو مثلهم.. لا هم مثله.. (سعيد يرقب الاثنين في صمت وقلق)
 الحاج: اهو اقل شأنا منهم؟ مالذي ينقصه.. عنهم.. يد؟ رجل.. عقل؟..
 محمد: (يكاد ينفجر) اعوذ بالله من الشيطان الرجيم.. عمي.. عمي.. الا تعرف انه.. انه.. (يسكت) لا حول
 ولا قوة.. الا بالله..
 الحاج: انه.. انه.. ماذا..؟ (يصرخ).. ماذا..؟
 محمد: (يضبط اعصابه) لماذا ترغمني.. ان اقول.. مالا ينبغي قوله..
 الحاج: (بحدة) قل.. لماذا لاتقول.. هل بيننا غريب؟
 محمد: (محاصرا، يعاني.. يخفي ما يريد قوله) انه.. انه.. متعلق بالارض.. اذا فارقتها يموت..
 الحاج: يموت؟ (يضحك) هل الارض طعام؟ شراب؟ هواء.. امه؟ ابوه؟
 محمد: انها كل اولئك.. واكثر..
 الحاج: انا الاخر كانت عندي ارض.. بل اراض اوسع واخصب.. تركتها ولم امت.. وانا الان، والحمد لله، في احسن
 حال واعلى مقام.. اعيش كالملك..
 محمد: نحن لسنا مثلك.. لكل منا حياته واختياره.. ارجوك.. يا عمي ارجوك.. اتوسل اليك.. دعنا في حالنا..
 دع سعيد في حاله.. سعيد لا يصلح للشغل..
 الحاج: ما هذا الكلام الغريب يا محمد.. لماذا لا يصلح؟ ماذا به؟ مم يعاني؟ لماذا لاتفصح؟
 محمد: (بنبرة تأنيبية) الا تعرف يا عمي؟ حقا.. لا تعرف..
 الحاج: لا.. لا اعرف (محتدا) قل لي.. اخبرني.. نورني.. انا اراه.. والحمد لله.. رجلا كاملا مكمل..
 محمد: (بصوت خافت) الا تعرف لماذا فصلوه من المدرسة؟

الحاج: اعرف. المعلم تجاوز عليه وهو انسان شهم لا يرضى ان يتجاوز عليه احد.
 محمد: المعلم تجاوز عليه ام هو الذي هم بخنق معلمه؟
 الحاج: هذا مازعمه مبغضوه واعدائه
 محمد: وهل انا من مبغضيه واعدائه؟
 الحاج: (باحساس بالاحراج) و هو..!!
 محمد: والجندية.. لماذا طردوه من الخدمة..
 الحاج: لحسن حظه.. راف الله بحاله. والا لكان قد غدا الان من تلفيات الحروب العديدة التي طحنت الآلاف من البشر..
 محمد: (يفقد السيطرة على نفسه، يصرخ) والمستشفى؟ المستشفى الذي..
 سعيد: (يخرج من صمته. منفجرا) لست مجنوننا.. انا لست مجنوننا.. انا.. انا..
 محمد: (يحتضنه بحنان ابوي) سعيد حبيبي.. سعيد لا.. انت شفيت.. شفيت تماما.. انت..
 الحاج: لقد تماديت يا محمد.. تماديت كثيرا.. حتى جرححت الولد!
 محمد: (باستنكار شديد) انا يا عمي..؟ انا؟
 الحاج: (واقفا) اسمع يا محمد. وانت ايضا يا ولدي يا سعيد. هي كلمة واحدة. لن تصير كلمتين. اذا كنت تصر على منع سعيد.. انا ارى نفسي في حل من الوصية.
 محمد: وما علاقة الوصية بـ.. هل اشترطت على المرحوم والدي ان..
 الحاج: هذا قراري الاخير.. ومن الخير لك انت ان تسكت.. والكلمة الاولى والاخيرة لسعيد.. سعيد هل تأتي معي..
 تتزوج سليمة.. وتعيش معنا.. ام لا.
 سعيد: (في حيرة) عمي.. انا.. احب اخي.. و.. وارضى والقرية.. و.. ولكن.. يا محمد.. انا احب سليمة..
 احبها جدا.. ولا استطيع.. ان.. ان اعيش بدونها. و
 الحاج: هذا هو الكلام الصحيح.. كلام الرجل.. هي ايضا تحبك وتريدك.
 محمد: مادامت تحبه وتريده.. دعها تأتي اليه.. تعش هنا معه.. ونحن..
 الحاج: (يسكته) اسكت.. انت.. هي كلمة.. وقتلتها.. ولن اعيدها ثانية.. وسعيد نفسه موافق
 محمد: (محتدا) انت لا تزوجه ابنتك الا بعد ان ترغمه ان يطلقنا جميعا (يخرج بحالة عصبية)
 سعيد: (يسرع خلفه) محمد.. محمد.. يا.. محمد..
 الحاج: (يمسك به) دعك منه يا سعيد. محمد شخص اناني لا يفكر الا بمصلحته الشخصية ويريد ان يبقيك خادما وعيدا له الى.. الابد..
 سعيد: لا.. لا.. ليس الامر كذلك ابدا.. محمد يحبني.. وانا احبه..
 الحاج: (متراجعا) هو ابني.. كلنا نحبه. ولكن قد ان الاوان آن تستقل عنه.. ويكون لك بيتك الخاص.. بيت وزوجة واولاد.. و.. و.. مستقبل.. يا سعيد يا ابني.
 سعيد: (في حيرة) عمي.. انا.. انا.. لا استطيع ان افارق محمد.. انا احب محمد.. احبه.. كثيرا..
 الحاج: اسمع يا سعيد.. سليمة كبرت وانا لا استطيع ان اتركها بلا زواج..
 سعيد: مـ.. ماذا.. تقصد.. عمي..؟
 الحاج: قصدي واضح.. الفتاة خلقت للزواج.. واقرب الناس واحبهم اليها.. انت. واذا كنت انت لا تريدها.. فانا

مضطر.. ان.. ان.. (يسكت، متعمدا)
 سعيد: (بجنون) ان.. ان.. ماذا؟.. ماذا؟..
 الحاج: ان ازوجها.. لفيرك..
 سعيد: اقتله.. والله.. العظيم.. اقتله.. اقتل كل من يتزوجها..
 الحاج: (بخوف حقيقي، بصوت خافت) اعرف.. اعرف.. انت مجنون تفعلها. وتقتلني معه.. اه.. والعمل..
 (يجلس، يفكر) سعيد ابني.. اسمعني جيدا. ساكون صريحا معك.. واضحا وصريحا.. واقول كل ما لم استطع
 قوله امام محمد.. منعتني كرامتي ان اقله..
 سعيد: (بحماس) عمي.. ماذا هناك.. قل.. تكلم يا عمي
 الحاج: سعيد ابني.. انا هناك مهدد.. ويمكن ان يقتلونني في اية لحظة..
 سعيد: أ..أ.. نت.. م.. م.. من يجرو..
 الحاج: (بذل) الناس، في المدينة، ذئاب يا سعيد.. انهم يحسدونني على النعمة التي انا فيها.. وانا وحدي.. و..
 و ضعيف.. اريدك (يحتضنه) يا سعيد ان تحميني.. ان تكون سندا.. انت حزام ظهري.. ليس لي سواك يا
 سعيد..
 سعيد: (تغلبه العاطفة، يحتضنه) كفاك.. عمي كفاك.. انا حماك.. انا فداك.. انا طوع امرك.
 الحاج: (يربت على ظهره يبتسم) كنت واثقا انك لاتخذلني.. اعرف انت رجل شهم.. بطل شجاع.. و.. و وقد
 ضمنت لك.. يا سعيد عملا مريحا.. وبأجر جيد جدا.. توفر.. المال اللازم لزواجك.. و.. لمعالجة.. سليمة..
 ايضا..
 (اظلام)
 الحاج: (من خلال بقعة ضوء) وادخلته على البيك المدير.
 [مكتب المدير. من خلال النافذة يبدو العمال في الخارج. يعملون بهمة ونشاط. المدير يراقبهم. يتقرب منه
 الحاج ابراهيم.. بينما يقف سعيد على مائدة]
 الحاج: بيك.. وهذا خادمك سعيد.. ابن اخي الذي كلمتك عنه و.. وعدت ان..
 المدير: (ساهما، بلا اهتمام) ليستلم العمل.. ويعمل.. مع العمال الآخرين.
 الحاج: (يهمس في اذنه. ثم بصوت مسموع) وهو شخص امين.. خير من يحرس المخزن..
 المدير: اليس ثمة ذاك المدعو.. خدر.. مام خدر.. او ماذا يسمونه.. على الحراسة..
 الحاج: مام خدر يا بيك.. رجل غير امين.. وكل يوم تضيع حاجة من المخزن
 المدير: (بألية) تصرف اذن تصرف (ثم) انظر اليهم.. انظر الى هؤلاء الاوباش.. كأنهم في نزهة.. لا في عمل..
 يتقاضون عليه اضعاف الاجور.. (يخرج مسرعا)
 الحاج: حرامية.. كلهم حرامية (لسعيد) ومنذ الغد تستلم عملك في المخزن.. اريدك ان تكون في منتهى
 الاخلاص للبيك.. انه صاحب النعمة والفضل علينا.. من غيره.. نموت من الجوع..
 سعيد: امرك عمي.. وكل يوم ومنذ الصباح الباكر.. امر عليه.. اشكره وانتظر اوامره و..
 الحاج: اياك سعيد.. اياك.. البيك اشغاله كثيرة ووقته محدود جدا. لايتسع لثل هذه الامور.. وانت شخصا
 ليست لك به اية علاقة.. فهمت؟
 سعيد: اجل.. عمي.. اجل..

الحاج: اجرتك تستلمها كل اسبوع من المحاسب.. او.. او استلمها انا بالنيابة عنك.. واعطيك اياها.. والان تعال معي.. تعال نذهب الى المخزن.. (يخرجان)

(اطلام)

المؤلف: (من خلال بقعة ضوء) خورشيد حذر سعيدا من الدخول على المدير قبل عودته. والحاج ابراهيم. لم يكتف بتحذيره حسب. وانما منعه، هدده وتوعده.. وسعيد شخص مطيع و.. محمد: (من خلال بقعة ضوء) ثمة حقيقة عن سعيد لايعرفها سوى القلة (بحزن) سعيد يا اخوان.. ليس انسانا سويا. لم يعد انسانا سويا منذ الحادثة التي جرت له، حين كان طفلا.. كان عمي عندنا في واحدة من زيارته المعتادة الى القرية بصحبة ابنته سليمة.

* * *

[يضاء المسرح.. الفلاحون يعملون في البيدر.. الوقت مساء.. قد اشعلوا الفوانيس النفطية.. بعضهم يرتاح، الحاج ابراهيم وسليمة ومحمد وفلاحون.. فلاحات]

سعيد: (طفل في حدود التاسعة.. بيده باقة زهور برية.. يدخل عليهم.. يقدمها الى سليمة..) سليمة.. جمعت هذه الورود.. لك.

سليمة: (وهي في مثل عمره. بشرح) الله! انها جميلة.. جميلة جدا.. من اين جمعتها؟ سعيد: قرب الساقية وهناك الكثير.. منها.. الكثير.. تعالي معي.. (يمسك يدها يخرجان) محمد: (يبتسم لهما) ما اجملهما.. انهما يخططان.. منذ الان..

فلاح: ينفذان وصية المرحوم والدك.

الحاج: (مستاء) اووه.. ما ادراهما بهذه المسائل.. انهما مجرد طفلين..

محمد: هما لايدريان.. ولكننا يا عمي ندرى بالوصية.. واتفاقه معك..

الحاج: هي كلمة قيلت في وقتها.. من يتحكم بالغد.. الناس يتغيرون..

فلاح: ولكن الوصية لا تتغير.. انها وصية مرحوم..

الحاج: (باحراج) الله.. كريم.. الله.. كريم.. لحين مايكبران..

فلاح: (لمحمد) يبدو ان عمك يا محمد.. ينوى (اشارة ذات مغزى)

محمد: يبدو.. الامر.. كما تقول.. ولكن (صرخة قوية من سليمة وعويل..)

الحاج: (قافزا) سليمة.. انها صرخة سليمة.. (يهرعون باتجاه الصوت. سليمة ممددة على الارض تبكي بحرقه.

سعيد يحتضنها.. وهو الآخر يبكي) ماذا حدث.. ماذا جرى؟

محمد: سعيد تكلم.. سعيد انطق.. ما الذي جرى..؟

سعيد: ح.. ح.. ح.. حية.. م.. م.. محمد.. ح.. حية..

الحاج: حية؟ عضتها حية؟ يا خراب بيتي.. يا سواد وجهك يا سعيد.. ماذا افعل بك الان..؟ اخنقك؟ اقتلك..؟

سعيد: (ينتحب) انا.. كنت الم لها.. الزهور.. لم انتبه اليها.. حين نزلت الى الساقية

الحاج: انقلع من امامي.. يا جبان.. لاتريني وجهك بعد الان.. يا مخنث (يضر به)

فلاح: (يصده. يحمي سعيد. الذي يحتمي به) على مهلك.. يا حاج.. على مهلك.. قدر وحصل ماذنوب الطفل.. انت ماشاء الله.. رجل عاقل..

سعيد: والله.. لا ذنب لي.. لا والله.. لا ذنب لي..
 الحاج: ماتت.. ابنتي الوحيدة.. كل ما املك في الدنيا.. ماتت.. اويلاخ.. اويلاخ..
 محمد: عمي.. عمي.. لاتجننا كلنا.. البنية بخير.. (يحملها) سنأخذها.. وهناك يعالجونها
 الحاج: اين؟.. ابن تأخذ ابنتي؟
 محمد: الى المستشفى.. يا عمي.. الى المستشفى.. انتركها هنا.. ليسري السم في جسمها؟
 فلاح: اقتلوا الحية.. لن تشفى اذا لم تقتلوا الحية.. ابحثوا عنها.. فشتوا عنها..
 سعيد: (يركض خلف محمد) محمد.. خذني.. محمد.. سليمة.. عيوني.. سليمة (يتعلق به) محمد.. ارجوك..
 محمد.. سليمة.. سليمة.. اه.. محمد.. خذني.. محمد..
 الحاج: (يدفعه بقوة يسقطه ارضا) ولي.. يا جبان ولي يا مخنث.. لاتذكر اسمها على لسانك.. لاتقترب منها..
 اياك.. رح اقتل الحية.. رح اقتل الحية (يخرجون)
 سعيد: (وحده، يتمرغ بالتراب، يهيل فوق رأسه التراب.. يركض هنا.. وهناك بجنون) سليمة.. سليمة.. اه الحية..
 (يلتقط عصا، يضرب بها ذات اليمين واليسار) اين الحية؟ اين هي.. اقتلها! احرقها.. اين اختفت (يخوض في
 النهر) اقتل حيات الدنيا.. اقتل افاعي الدنيا.. ولكن اين هي؟.. اين هي؟.. اين اختفت؟ اه.. اه.. دلوني.. يا
 ناس.. ارشدوني.. اعلموني.. قولوا لي.. اين تختبيء.. (تخفت الانارة والصوت ولكن المشهد مستمر..)
 محمد: وظل سعيد على حاله اياما وليالي (تتبدل الانارة. اشارة الى انقضاء اكثر من ليلة ونهار) يبحث هنا
 وهناك، دون طائل، وقد اقتنع تماما بان سليمة التي اضطروا الى بتر ساقها في المستشفى لن تشفى ولا تطيب
 اذا لم يعثر على الحية نفسها ويقتلها.. وصار يفقد عقله، وبجن جنونه.. كلما وقعت عينه على قطعة حبل..
 او غصن.. او.. او.. وصبيان القرية وشبابها، طالت اعمارهم.. زادوا جنونه جنونا.. (سعيد يجسد ما يقوله
 محمد)
 سعيد: (يحيط به مجموعة صبيان وشباب، يرمون عليه قطع حبال وخرقا ملفوفة على شكل حية)
 الصبيان: (من كل حذب وصوب. يستهزؤن به.. يضربونه، يصرخون) سعيد جبان.. سعيد مخنث.. سعيد
 اعطى ابنة عمه للحية.. سعيد جاءتك الحية.. الحية على يمينك.. لا لا على يسارك الحية امامك سعيد
 امامك.. لا.. لا. صارت وراءك.. سعيد يحاول الامساك بأي واحد منهم.. يفشل.. ينهار. تماما يسقط. يتلوى..
 يبكي بحرقة.. وينتحب..)
 صبي: (يقترّب منه.. يلقي عليه حبلا) سعيد الحية التي اكلت رجل سليمة.. امسكها.. اقتلها.. يا مخنث..
 سعيد: (ينتفض يهجم عليه.. يمسك بخنقه) اقتلك.. والله العظيم.. اقتلك انت.. اخنقك. (الصبي يصرخ..
 يولول.. يهب بعضهم.. لانقاذه من بين يديه، بصعوبة..)

* * *

محمد: وانقلبت الاية تماما.. وصار صبية القرية وحتى شبابها ورجالها يخشونه.. يتجنبونه.. ويحسبون..
 الف حساب عند الاقتراب منه او الحديث معه.. وغدا يعيش وحدة قاسية وعزلة تامة.. وتكومت عليه المآسي
 والفواجع. في المدرسة غضب المعلم على تلميذ دائم الحركة والتحرش بهذا وذاك داخل الصف.. فصرخ به. مالك
 لاتستقر في مكانك.. كأنك حية صفراء.. فما كان من سعيد الا ان قفز على المعلم واطبق على خنقه يروم
 خنقه لولا.. ان ستر الله وتم انقاذه.. ففصل من المدرسة واقتيد الى المستشفى.. رغما عنه وعنا.. كل هذا وما
 جرى لسليمة لا يغيب عن ذهنه واحساسه بالذنب يمزقة.. وحبها لها ولابيها.. يتعاضم. ويفنى في سبيلها..

مع ان عمنا.. لم يكن رجلا صالحا.. لم يعد.. رجلا.. صالحا..

(اظلام)

[أيضا المسرح.. يظهر جوقة الفلاحين.. وهم مجموعة في ثياب رثة مهترئة، لاتكاد تستر اجسادهم.. جميعهم معاقون.. كل واحد منهم يعاني من عوق جسدي ما. على المخرج ان يراعي التنوع والتعدد في مظاهر عوقهم. بعضهم مقعدون.. اخرون واقفون على عكازات.. بعضهم معصوبو الاعين.. اخرون في هيئة شحاذين.. الخ.. الخ.. الخ..]

فلاح(١): لقد اصبح الحاج ابراهيم.. بغیضا.. كريها الى اقصى حد.. تتمنى القرية ان ترى الشيطان ولا تراه.. فلاح(٢): ومع هذا لم يقطع زيارته المتكررة الى القرية. التي افتضحت اسبابها واهدافها.. وهي تجنيد شباب القرية ورجالها الاقوياء في مشاريع الحاج شاكرا المتعددة والمتنوعة..

فلاح(٣): مشاريع جهنمية.. تمتص الدم وتهرس العظام وتتلغف الروح. وما نحن (يشير الى جماعته) الاعينة صغيرة.. احياء.. و.. سالمون.. من بين الآلاف.. من العمال الآخرين..

فلاح(٤): الذين منهم من قضى نحبه.. ومنهم من ينتظر.. ولم يذق للسعادة ولا للراحة طعاما.

فلاح(٥): والحاج ابراهيم.. ثعلب في اهاب حاج.. ثعلب شديد المكر.. كثير الغش والخداع.. والحيلة.. في القرية حين يتعاقد معنا.. يغرينا.. ويعدنا بأجور عالية.

فلاح(٦): وفي المدينة.. لايعطينا كفاف عيشنا.. ولا مايسد حتى تكاليف عودتنا..

فلاح(٧): عودتنا؟ عودتنا الى اين؟ هل بقي لنا شيء لكي نعود من اجله؟ اراضينا.. وقد سرقها منا.. بكلامه المعسول المسموم.. بابخس الاثمان (يخرجون)

محمد: وظل يحوم.. حول سعيد حتى اقنعه.. واخذه معه وزوجه ابنته

(اظلام)

المؤلف: (بفرح. يكتب، يفكر بصوت مسموع، كمن عثر على الحل او اقترب منه) زوجته!! اتكون تبشير الفرح قد لاحت؟ (للجمهور) قد تكون زوجته مفتاحنا المنشود.. الى.. الى كل المعاليق.. او الى بعضها في الاقل، فالزوجة تعرف، عادة، من خفايا زوجها واسراره.. اكثر مما يعرفه.. اي شخص اخر..

سليمة: (من خلال حزمة ضوء، وهي شابة جميلة.. تتكئ على عكازة بدلا من ساقها المبتورة تتكلم بعفوية وبراعة) مغاليق!! واسرار!! وخفايا!! و.. و.. (ثم) ومتى كانت لسعيد مغاليق او اسرار او خفايا (بحسرة) سعيد نبع ماء صاف، شفاف.. اكثر من ينابيع الجبال.. تنظر اليه ترى اعماقه.. تتكلم معه، تخاطبك روحه.. واحسرتاه.. على سعيد.. واخيبيتي بنفسي.. بحياتي!! ليلة واحدة.. واحدة فقط هي كل حياتي.. لانها كانت الليلة الوحيدة التي قضيتها مع سعيد.. و.. طارت.. طارت مع سعيد الذي.. طار مثلما يطير العصفور ويحلقي في اعالي السماء.. ولايعود بوسعك ان تراه.. مثل.. مثل.. الحلم الذي يخطيء طريقه ويزور ذات مرة.. مرة واحدة فقط.. انسانا كل حياته.. مرارة وكآبة.. ووحدة واحزان (تمسح دموعها) هل يمكن ان يكون الزمن قاسيا الى هذا الحد الوحشي؟ وهل ثمة زمن بهذا القدر من القسوة قد مر على الانسان؟ (تبكي)) عشرون عاما.. ودنيا كل واحد منا متقلصة ومتحقة في الآخر.. ولايتمنى احدا شيئا. سوى الآخر.. ونصلي ونبتهل ليل نهار.. ان يكون احدا منا نصيب الآخر.. ولا يحدث ذلك الا.. ليلة واحدة.. واحدة فقط.. ثم اعثر على نفسي وقد..

المؤلف: (يقاطعها برقة) سيدتي.. انني والاخوة جميعا (يشير الى القاعة) نتعاطف مع فاجعتك من اعماقي قلوبنا وعقولنا.. ونركع امام مشاعرك النبيلة الصادقة.. الا اننا هنا بصدد.. موضوع محدد.. لماذا ذهب سعيد

الى المدير مبكرا الى هذا الحد.. وفي ذلك الجو الذي لا يخرج فيه حتى الوحش الجائع من مخبأه..؟ مـ. ماذا كان ينبغي من المدير؟

اظلام

[يضاء المسرح، اضاءة خفيفة، غرفة عرس. اثاث بسيط متواضع.. سرير لشخصين.. دولاب ملابس.. الخ.. سعيد ينزل من السرير، يحذر وهدوء، حريصا الايدع سليمة تستيقظ. يغيب في المغاسل هنيهة. يعود. يجفف رأسه ووجهه. يشرع بتبديل ملابسه]

سليمة: (تتحرك فوق السرير. تنتبه لعدم وجود سعيد الى جانبها.. تضيء الغرفة.. تراه يتهيأ للخروج.. بدهشة واستغراب) سعيد.. ماذا تفعل؟ اين تذهب في هذا الليل؟

سعيد: سليمة.. حبيبتي.. استيقظت؟ (ضاحكا) تسلفت مثل اللص.. لئلا.. ادعك..

سليمة: اين تذهب.. يا سعيد..

سعيد: سليمة.. حبيبتي.. لو.. لو.. تعودين الى النوم.. الدنيا باردة.. وانت لم تنامي جيدا بالامس..

سليمة: ولكن اخبرني.. يا سعيد.. ماذا هناك.. لماذا غيرت ملابسك؟ ماذا تنوي.. ان تفعل؟

سعيد: (يضحك) انوي؟ هاهاها.. انوي مقابلة.. المدير.. البيك المدير..

سليمة: مـ.. مـ.. ماذا.. تبغي.. منه في مثل هذا الوقت؟

سعيد: اجازة.. سليمة.. اجازة..

سليمة: اجازة؟ اية اجازة؟ و.. و.. لماذا؟

سعيد: لكي.. لكي اظل معك.. ثلاثة ايام بطولها.. لا افارقك لحظة واحدة..

سليمة: لا.. افهم.. كيف..

سعيد: قال لي الاخوان في العمل.. ثمة قانون من حق كل من يتزوج.. ان يتمتع باجازة مدة ثلاثة ايام..

سليمة: (متسائلة بدهشة) هاه..؟ والله هذا احسن قانون.. و.. ولكن لماذا.. هكذا مبكرا.. الدنيا ليل وظلام و..

سعيد: الاجازة من صلاحيات البيك المدير.. اذا وافق ارجع الى البيت واطل معك.. واذا رفض التحق بعلمي دون

تأخير (مداعبا) زوجك رجل مهم. (يلوح بيده بمفاتيح العمل)

سليمة: تستاهل سعيد.. تستاهل كل شيء (تتكيء على عكازتها وهي تهتم بالنزول من السرير) كل شيء..

سعيد: (يسرع نحوها) لا.. لا.. سليمة.. ماذا تفعلين (يعيدها برفق الى مكانها)

سليمة: اعد لك شيئا تاكله.. يا حبيبي..

سعيد: لا.. عيوني انا راجع الى البيت في كل الاحوال وبأسرع مايكون.. نامي.. حبيبتي.. نامي بعض الوقت..

الجو بارد.. الفطور انا اعد.. اشتره من السوق. قيمر.. دبس.. كاهي.. وصمون.. صمون حار.. حكومي.. وكل

شيء.. كل شيء..

سليمة: يا عيني.. يا سعيد..

سعيد: نامي.. يا حبيبتي نامي.. ريثما اعود.. ارتاحي..

سليمة: لاتغمض لي عيني بدونك.. يا سعيد (تظل جالسة في مكانها) انتظرك حتى تعود..

سعيد: (يلقى بنفسه عليها، بفرح) و.. ننام معا (يحاول تقبيلها)

سليمة: (تدفعه برقة) عد.. عد.. بسرعة!!

سعيد: (يقفز من عندها) لحظة عين (يبحث في ارجاء الغرفة) لا ادري اين تركت الحذاء الجديد.. بالامس..

سليمة: في الدولاب مع ملابسنا الجديدة (ثم) ولماذا الحذاء الجديد يا سعيد.. الدنيا كلها اطيان.. واوحال.. و.. سعيد: (يبحث في خزانة الملابس) قلت.. لك.. يا عيوني.. اخذ.. اجازة.. اجازة.. سليمة: (بسذاجة) يعني.. الاجازة.. ماتؤخذ الا بالحذاء الجديد.. سعيد: (يضحك) لا.. عيوني لا.. الاجازة كما قلت لك، عند البيك المدير.. كيف ادخل عليه بحذاء قديم.. مشقق.. مرقع.. مهترء.. كالح اللون.. وانا في صباحية عرسي.. سليمة: (باستسلام) حق.. حق.. انت ادري.. سعيد: (يخرج الحذاء الجديد.. يمسحه.. يلمعه بدقة.. يحتذيه.. يسر داخل الغرفة بضع خطوات) جيد.. جيد.. لم يعد يعصر قدمي مثل البارحة.. سليمة: يتوسع.. قلت لك.. جراء الاستعمال يتوسع.. سعيد: صحيح.. والله صحيح.. (يتوجه نحو الباب) مع السلامة سليمة.. سليمة: مع السلامة.. عيوني.. سعيد: (ما يكاد يفتح الباب حتى يرتد على اعقابيه) الله!! اية امطار.. اية امطار!! والباحة سليمة.. باحة الدار.. قد غدت بركة.. (يرنو الى حذائه) كيف اعبرها.. اخشى ان.. ان.. سليمة: هل اعطيك الحذاء القديم.. (تهم بالنهوض) انه هنا.. تحت السرير سعيد: (يسرع يمنعهما) انا اخرجه (يتأمله يبادل النظر بين الحذائين) ها؟ والله.. لا ادري.. ماذا اقول.. سليمة: اسمع كلامي.. والبس القديم.. يا حبيبي.. سعيد: اجل.. اجل.. البسه.. البسه.. واعبر به باحة الدار.. و امام.. الباب انزعه سليمة: (باستنكار وتعجب) و.. و.. تمشي.. حافيا.. سعيد: (يضحك) لا.. لا.. (يضع الحذاء تحت ابطيه.. يخفي فردتيه جيدا) في الخارج البس الجديد.. الشارع نظيف (يلبس القديم) واسير على الرصيف.. فوق اليا بس.. سليمة: والحذاء القديم.. سعيد.. هل ترميه في الشارع..؟ سعيد: لا.. لا.. اخفيه.. تحت الصفيحة.. امام الباب.. مع السلامة سليمة.. سليمة: مع الف.. الف سلامة.. (ينحسر الضوء.. يتركز على سليمة.. وهي تجسد ماتقول) قبعيت في مكاني.. افكر به.. لم اطق صبرا.. بسرعة فائقة.. اتكات على عكازتي وتبعته.. وقفت امام الباب ارنو اليه.. ورأيته يقفز من حصوة على حصوة.. من صخرة على صخرة.. والمطر.. يهطل ويهطل.. وانا يعصرني القلق والاضطراب.. والخوف عليه.. و.. و.. راح.. راح.. سعيد.. سعيدي.. و.. سعادتني.. اخ.. واعذاباه.. وا.. عذاباي!! (اظلام)

المؤلف: (من خلال حزمة الضوء) اذا كان سعيد يبغي اجازة.. فثمة سؤال مريع يطرح نفسه.. كيف تحول طلب اجازة وهو حق مشروع لكل مواطن.. الى.. الى.. جريمة قتل.. او.. او.. بالاحرى الى اتهام بالقتل.. فحتى الان ليس بوسع احد ان ينفي او يثبت.. ولكن هل حقا كان سعيد.. يريد اجازة.. وهل.. صوت: (من داخل القاعة، من بين الجمهور) نعم.. سعيد كان يريد اجازة المؤلف: (بدهشة.. ينظر هنا وهناك.. يفتش بعينه بين الحضور في القاعة.. من.. من انت؟ (يصعد على المسرح شيخ، متقدم في السن.. يسير على عكازتين.. يساعده البعض في الصعود.. يقف امام الجمهور.. محني الرأس لفترة.. ثم.. يتكلم)

الشيخ: اه.. لكم يصبح الانسان جشعا وبشعا.. وانانيا حين تتضرر مصلحته. حتى انه لا يتورع ان يستحيل وحشا ضاريا مفترسا بلا ذمة ولا ضمير ولا..

المؤلف: ولكن يا شيخنا الجليل انى لك ان تؤكد على هذا النحو الجازم.. و.. و.. قبل ذلك.. لو تتكرم.. وتعرفنا بشخصك الكريم.. من انت؟

الشيخ: انا؟ اه.. لعنة الله علي انا (ثم) انا ذلك الانسان الذي احالته انانيته وحشا كاسرا (ثم) انا.. انا.. حارس المخزن الذي حل سعيد محلي.. القوا بي في دروب الجوع والفاقة والعوز وانا في هذا العمر الذابل، بلا معين ولا معيل.. يحز في نفسي ان يشطب علي على هذا النحو القاسي ويلفظوني، هكذا، لفظ النواة.. فقررت ان انتقم منه، اكيد له.. بطريقة جبانة ورخيصة.. مع يقيني ان الرجل بريء وان المسؤول الاول والاخير هو الحاج ابراهيم ولكن هل تطال يدي الحاج او المدير؟ وجدته الاضعف بينهما. والوحيد الذي بوسعي ان انال منه.. واؤذيه.. (اظلام)

[المخزن، سعيد جالس، يدخل عليه الشيخ.. ينهض سعيد، يستقبله بحرارة]
سعيد: اهلا مام خدر.. اهلا وسهلا.. زارتنا البركة.. استرح.. استرح.. (يصب له الشاي) تفضل.. عمي.. تفضل.. (ياخذ المدفأة الى مقربة منه).. تدفأ.. مام خدر.. تدفأ.

خدر: (متجهما) اذن.. ستتزوج..

سعيد: (بابتهاج) باذن الله.. باذن الله.. الليلة..

خدر: انه الوقت المناسب حقا للزواج.. انسب وقت..!

سعيد: (بسذاجة واهتمام).. ك.. ك.. كيف.. عمي.. كيف؟

خدر: الدنيا برد.. زمهرير.. وادفأ.. مكان هو.. احضان الزوجة..

سعيد: (يضحك) هي ليلة واحدة تنقضي في لح البصر.. ومنذ الصباح الباكر.. تجدني هنا.. اجمد من البرد.

خدر: أ..لا.. الا تنوي ان تتمتع باجازاتك؟

سعيد: (بدهشة) اجازة؟ اية اجازة.. مام خدر..

خدر: يبدو.. انك لاتدري..

سعيد: لا.. والله.. عمي.. لا ادري اي شيء.. عن.. هذه الاجازة

خدر: ابني سعيد.. من حق كل من يتزوج ان يتمتع باجازة عن العمل.. لمدة ثلاثة ايام

سعيد: (بقرح طفولي) ثلاثة ايام؟ ثلاثة ايام بطولها.

خدر: بل.. ويمكن ان تصير خمسة ايام..

سعيد: الله اكبر!.. و.. واين هذه الاجازة؟ كيف.. كيف يأخذها الانسان؟

خدر: من المدير.. من عند المدير..

سعيد: (كالمصعوق) المدير؟ ال.. ال.. البيك المدير؟ لا.. لا.. لا.. لا اريدها..

خدر: (مستغريا) لماذا.

سعيد: عمي الحاج ابراهيم، منعني وحذرني من الذهاب اليه.. لاي سبب كان.. وانا..

خدر: انت ماذا؟ انت تذهب اليه، تقول بكل ادب، جناب البيك، انا تزوجت. واريد اجازتي.. وتجدد يقول لك..

اذهب يا ولدي الى الخاتون زوجتك.. وتمتع باجازاتك..

سعيد: (يكاد يطير من الفرح) هكذا.. ب.. ب.. بهذه البساطة والسهولة..

خدر: نعم.. بهذه البساطة والسهولة..

سعيد: (يحتضنه. يقبل يده) بارك الله فيك عمي.. قدحك فرغ.. هاته.. اصب لك الشاي..
(اظلام)

خدر: (من خلال بقعة ضوء) اقترفت كل ذلك.. وانا اعرف حق المعرفة، من خلال عشرتي الطويلة للمدير.. انه لايمنح اجازة ساعة واحدة لاي كان.. حتى لابي.. وهو يهين ويعاقب كل من يجرو ويطالب باي حق من حقوقه.. ناهيك عن اجازة يوم، التي يعتبرها هدرا لامواله وسرقة مفضوحة (يتوقف) اه.. يا ربي.. اغفرلي.. لقد كنت دنيئا.. دنيئا الى اقصى حدود الدناءة والقذارة.. و.. (يتضعض في وقفته، يكاد ينهار.. يسرع اليه.. المؤلف.. يسنده.. يسحبه.. خلف الكواليس.. ثم يعود الى مكانه..)

المؤلف: (يحدث نفسه) احساس صادق بالندم. ولكن ما الجدوى؟ انه لايجيب على السؤال الاساس. كيف تطور الموقف.. الى.. الى.. (يتردد في اطلاق التسمية) الى.. الى.. ماحدث؟ من يعرف؟ من بوسعه ان يعرف..! و.. و.. يخمن.. حتى مجرد تخمين..؟ (يجيب بنفسه) لا احد.. لا احد.. (يلقي بالقلم على المكتب. ينهض يجول على المسرح في حيرة شديدة يقترب من المقدمة. يهم بمخاطبة الجمهور، يتوقف يتراجع. يعود ثانية.. يتكرر التقدم والتراجع.. يضع مرات. وكذلك محاولته وتردده في مخاطبة الجمهور.. ثم يتغلب على تردده) ما الجدوى؟ ما جدوى اللف والدوران. لابد من المصارحة لابد من الاقرار والاعتراف بالحقيقة.. (صمت وترقب) الحقيقة التي اقولها لكم، ايها السيدات والسادة، في النهاية، هي ماقلتها في البداية.. (يسكت. يتردد) كيف اقولها؟ لا اعرف كيف اقولها.. صوت: (من القاعة) قلها كيفما تشاء.. المهم ان تقولها و تخلصنا..

المؤلف: (بسرعة) لا مسرحية ليست ثمة مسرحية..

(فوضى وضوضاء في القاعة.. واصوات استياء وامتعاض واستنكار.. من مختلف انحاء القاعة)

-: نعم؟ لا مسرحية؟ لماذا اذن خدعتمونا..؟

-: هل تميز؟ لماذا تحبسونا اذن.. منذ اكثر من ساعة..؟

-: لقد اهدرتم اموالنا واوقاتنا.. والان تقول لنا بكل بساطة.. لا مسرحية!!

المؤلف: ماذا افعل؟ لقد طلبت منكم منذ البداية ان تساعدوني.. وانتم لم تفعلوا شيئا..

-: وماذا بوسعنا ان نفعل.. نحن مجرد مشاهدين..

المؤلف: انا ايضا.. ليس بوسعي ان افعل شيئا اذا لم يتكلم سعيد..

-: ليتكلم لماذا لايتكلم.. أمروه.. ارغموه.. ليقل لنا الحقيقة.

-: اجل. اجل.. ليقل الحقيقة (تتعدد مصادر الاصوات وتكرر) هو وحده الذي يعرف الحقيقة

-: ليقلها اذن.. ليقلها.. قد تنقذه..

-: (اصوات خافتة) وقد تدينه.. المسكين..

-: ليكن مايكون.. الحقيقة لا تستحي.. ولا تخجل من احد..

اصوات: هيا.. سعيد.. هيا.. سعيد.. قل لنا الحقيقة.. دعنا نعرف الحقيقة.. هيا.. كن شجاعا.. كن رجلا.. لا تردد..

لاتخف.. قد تكون بريئا.. هيا.. هيا.. (تردد الاصوات وتكرر.. بشكل متواصل ومتصاعد.. يخرج سعيد)

سعيد: (مكبل اليدين.. ينظر هنا.. وهناك.. كالابله.. كأنه ينتظر ان تخفت الاصوات) ساتكلم.. (فرح في القاعة

وصمت) وانشاءالله لا اتكلم الا بالحق.. ولا اقول الا الحقيقة.. (اصوات استحسان وتشجيع) ساروي لكم ماحدث..

كل ماحدث وجرى.

(اظلام)

[يضاء المسرح. امام باب المكتب.. حيث التقى سعيد وخورشيد. سعيد جالس في مكانه يجفف ملابسه، يعصرها.. يتطلع هنا.. وهناك.. بقلق متزايد.. ينهض.. يجلس.. يتمشى امام الباب، بصمت وخفوت. يتوقف ثوان.. يهم بطرقه.. يتردد.. يمتنع. يعود الى مكانه]

سعيد: تأخر! عمي خورشيد تأخر كثيرا! (مطر.. برق.. رعد في الخارج) ماشاءالله.. بركة.. خير وبركة.. ترى ماذا تفعل سليمة في هذا الجو.. كيف تدبر حالها مع هذا الفيضان؟ حتما. فاض البيت الان.. والسقف.. اه.. اخشى ما اخشاه ان يكون السقف.. قد اخذ يخترق وامتلأت الغرفة بالماء. ماذا بوسعها ان تفعل المسكينة.. بساق واحدة (ينهض) اعود.. اعود الى البيت احسن.. (يتردد) قد.. قد.. يأتي عمي خورشيد.. في اية لحظة. سيأتي. لابد ان يأتي.. (يجلس) الله كريم.. (ثم) انا المسؤول عما جرى لها.. انا المسؤول. لماذا تركتها وحدها؟ ولكني كنت اجمع لها الزهور.. من اين ظهرت لها تلك الحية الملعونة.. والتفت على ساقها.. اخ.. اخ.. ترى الا.. الا تنفعا ساقاي؟ والله.. لو كان يمكن ان يشدوها اليها.. لقطعتها.. وانا.. اسعد.. ما اكون. انا استطيع السير.. على عكازة.. بساق واحدة.. ولكن.. هي.. اه.. هي.. اما من وسيلة اما من طريقة.. اما.. من علاج..؟ الطبيب في المستشفى.. قال.. قال..

(اظلام)

[يضاء المسرح، المستشفى حيث كان سعيد نفسه يتعالج.. سعيد بملابس مرضى الامراض العقلية. يخطو في الممر.. يلوح احد الاطباء، ببذله البيضاء.. يهرع نحوه..]

سعيد: دكتور.. دكتور.. رجاء.. عندي.. سؤال..

الدكتور: (يتوقف.. باهتمام ومودة) تفضل.. ابني.. تفضل..

سعيد: (مرتبكا لا يعرف كيف يبدأ).. لو.. لو.. دكتور.. يعني.. يعني.. (يسكت)

الدكتور: لو.. ماذا.. ابني؟ قل.. انا مصغ..

سعيد: لو.. واحد.. واحد.. انسان.. قطعت رجله.. ساقه.. ساقه كلها.. هـ.. هـ.. تطلع له ساق جديدة؟

الدكتور: (يضحك) ها؟ ساق جديدة؟ هل هو شجرة.. اذا قطع منها غصن.. ينبت اخر..

سعيد: اه.. يعني.. يعني (مخاطبا نفسه) تقضي العمر كله.. بـ.. برجل واحدة..

الدكتور: ليس بالضرورة..

سعيد: (مستبشرا) ها..؟ كيف.. كيف دكتور.. انت تقول.. لاتطلع رجل اخرى.. بدل..

الدكتور: (يبتسم) طبعا.. لاتطلع..

سعيد: (بخيبة امل، يفتح فاه) هاه..

الدكتور: يمكن ان تصنع له رجل اخرى.. رجل اصطناعية..

سعيد: هـ.. هـ.. هل يمكن.. يمكن يعني.. ان.. ان..

الدكتور: طبعا يمكن.. ويمكن جدا.. العلم اليوم يصنع المعجزات.. ولا شيء يعصى عليه..

سعيد: (يقبل يده) بشرك الله.. خيرا.. يا دكتور.. بشرك الله..

الدكتور: (يسحب يده بسرعة).. العفو.. ابني.. العفو..

سعيد: دكتور.. و.. هذه الرجل.. او الساق الساق.. اجل الساق.. ستكون مثل الاصلية

الدكتور: تقريبا.. والى حد كبير..

سعيد: يعني.. يعني.. لن تكون ثمة حاجة.. للعكازة..
الدكتور: يمكن الاستغناء عن العكازة.
سعيد: (يطلق صرخة فرح عذوية) الله! الله! سليمة.. سليمة! ستعود لك سافك.. اعيد لك سافك (ثم) دكتور..
رجاء.. لا.. لا.. لا تغضب. من اسئلتني والحاجي.
الدكتور: لا.. ابني.. لا.. ابدأ.. اسأل.. انا حاضر..
سعيد: دكتور.. يعني.. يعني.. حتى.. حتى.. لو كانت.. بنية.. امرأة..
الدكتور: وما الفرق يا ولدي.. امام العلم.. يتساويان!!
سعيد: (منتشياً) يعني.. يعني.. حتى لو.. لو.. كانت حية.. قد اكلت رجلها.
الدكتور: (يضحك بطلاقة، ويربت على ظهر سعيد بعطف) حية؟ حية تاكل.. رجلاً كاملة؟ لعل هذه الحية.. تمساح..
(اظلام)

سعيد: (في مكانه) فإني ان اسأله كم يكلف ذلك (ثم) ليكلف ما يكلف.. المطر هذه السنة والحمد لله بركة.
والموسم يبشر بالخير.. ومحمد لا يبخل علي بشيء.. (حالاً) اه.. يا ربي.. لو.. لو تعود لها ساقها.. لو اراها تمشي
على ساقها من غير عكازة. كما كانت (بتصميم) ساعيد لها ساقها.. تالله ساعيدها مهما كان الثمن.. مثلما
افقدتها اياها لابد ان اعيدها اليها. مادمت قد عرفت ان ذلك ممكن.. (الساعة من غرفة المدير تدق، ينتبه)
ترى كم صارت الساعة ارجو الا تكون قد بلغت السابعة، وقت دوامي في المخزن.. اه.. المخزن مغلق والمفاتيح
عندي، سيتأخر الوقت.. ويتعطل العمال عن اشغالهم.. بسببي.. اه.. ماذا افعل؟ وعمي خورشيد لم يأت (يتقدم
نحو المكتب) سأدخل عليه.. (يتردد) الافضل ان انتظر العم خورشيد.. هو قال انتظرنني ريثما اعود.. ولكن
اين هو؟ ماذا جرى له؟ (يجلس.. تدق الساعة مرة اخرى) اه.. الوقت يمر سريعاً.. سأدخل عليه (يتقدم نحو
المكتب.. يتوقف. يطرُق الباب نصف الموارب طرقات خفيفة جداً.. لا تكاد تسمع.. يعيد الطرُق. يضع مراراً.
يدفع ظلقة الباب بخفة وهدوء.. تلوح له سجادة زاهية مفروشة. يتوقف) اه.. يا لها من سجادة!! كيف.. امشي
فوقها.. انها.. تتسخ و.. هل.. انزع حذائي.. و.. ولكن.. هل.. افق في حضرتي.. حافياً؟ لا.. لا يليق بمقامه..
(يفكر، يمسحه مجدداً. قدما بعد اخرى، يفقد توازنه، يكاد يسقط. يمسك الحاجز الخشبي، يتوازن بصعوبة..
يخطو الى الداخل.. المدير يتطلع عبر النافذة الى الخارج.. المطر ما يزال يهطل بغزارة.. وهو واقف جامداً..)
سعيد: (يسعل بضع سعالات خفيفة.. محاولاً جذب اهتمامه. لا جدوى. بصوت مخنوق خافت) ب.. بيك..
ص.. صبا.. ح.. الخير.. (لا جواب، لنفسه) الا يسمعي..؟ يبدو انه لا يسمعي.. المطر لا يدعه يسمعي.. (بضع
محاولات اخرى.. يكف عن محاولاته غير المجدية.. يقف هو الآخر في مكانه.. يرنو الى المطر ببشاشة.. يبتسم..
تتسع ابتسامته.. تزداد بشاشته.. يديم النظر.. بفرح وبهجة. مسحوراً بالمطر..)

المؤلف: (صوته فقط) المطر اوحى بصورتين متباينتين متناقضتين.. لكل من الرجلين. مع ان المطر هو
نفسه.. والمنظر من خلال النافذة نفسه ايضاً.. ولكن كلا منهما.. شاهد مشاهد مختلفة.. مختلفة تماماً..
سعيد: (فيلم سينمائي من خلال عينيه، يجسد ما يقول.. ويفكر.. ويحلم.. مصحوب بموسيقى فرح.. واغنيات
فولكلورية.. ودبكات ورقصات.. فردية موحية.. وجماعية.. الخ..) رايت الدنيا تكتسي بالخضرة.. ترتدي
ازهى وابهج مناظر الطبيعة.. الجبال.. والوهاد.. والقرى.. كل قرى شوان.. تومار.. كلاوقوت.. حة سار..
طوبزاهو.. وسواها والمزروعات، كل المزروعات، النائمة.. ترفع رأسها مثقلة بثمارها.. والميتة منها تدب فيها
الحياة وتنتعش.. والحيوانات الجوعى العطشى.. ترعى.. ترتوي.. والوجوه كل الوجوه، التي يريم عليها الحزن

طوال السنة، تنشرح.. تبتهج.. تضحك.. والناس في ابهى وازهى ازيائهم، يرقصون.. يغنون.. يدبكون.. كأنهم في عيد نوروز.. و.. و.. رأيت سليمة، اي والله، رأيتها بكلتا عيني، ملء عيني وانامعها في حلقة من حلقات الرقص العديدة، وهي بساقين سالتين طوليتين.. ممشوقتين.. نرقص نغني.. نغتسل تحت المطر الحنون.. اه.. انه نوروز.. نوروز.. احلى وابهى من كل الاعياد..

المؤلف: (صوته) اما المدير.. فقد تتالت عليه صور كابوسية خانقة.. المدير: [فيلم سينمائي.. من خلال عينيه. الصور تترى مصحوبة ببروق ورعود وزوابع واصوات انهيارات.. وسيول تجرف المباني والعمارات.. وعدة العمل.. سيارات لوريات.. جرافات.. بلدوزرات.. شقالات.. الخ.. الخ.. المطر يهطل بغزارة اشد واقوى مما هو في الواقع.. سيول عارمة تجرف اطنان السمات والجص.. وتهدم البنايات الشامخة.. وكل ذلك يستحيل، من خلال عينيه، الى اكاداس واكوام من مختلف الفئات النقدية. تحترق.. تتلف. العمال مبهجون بهذه الخسائر الجسيمة والانهيارات الهائلة.. يرقبون في فرح، كأنهم في عرس ثم يعودون مع حلول المساء الى طوابير.. لها بداية وليست لها نهاية.. بانتظار احورهم.. المدير بينهم، يتضعض يكاد ينهار.. تختفي وجوه العمال. يمتليء الكادر بالايدي والاكف مئات الايدي والاكف وهي تطالب بالاجور.. وقبضات مشدودة تهدد. تنتزع الاموال من حقائب المدير.. ثم من جيوبه. ثم تجرده من ملابسه.. ثم تتحول الى افواه جائعة مفتوحة وانياب بارزة وقواطع حادة، تنهش لحمه. ولا يبقى منه سوى هيكله العظمى الذي يتداعى، من الضربات.. ثم اقدام ضخمة تملأ الكادر.. تسحق الهيكل العظمى..]

المدير: (ينتفض) لا.. لا.. لن يهزمني مجموعة اوغاد.. لن يأكل لحمي حفنة ذئاب مسعورة.. انا لحمي مر.. انا لحمي حديد.. سموم..

سعيد: (يرقب المشهد مذعورا يتراجع) ماذا به؟ ماذا جرى له (يصطدم بالحاجز الخشبي. يتوقف)

المدير: الان.. الان اريهم من انا.. وماذا بوسعي ان افعل بهم (يهجم على التلفون، يدير بضعة ارقام) لا احد. لا احد من الافندية.. كلهم راقدون بين افخاذ نسائهم.. وانا وحدي هنا.. اتمزق..

سعيد: (يخفي وجهه خجلا مما يسمع) ارجع.. الاح حسن ان ارجع (يتراجع) لقد.. لقد راني.. (يتوقف.. المدير يحرق بالمجهول بعيون من زجاج لاتطرف، ولاترمش) ب.. ب.. بيك.. س.. سلام.. عليكم (يرفع كلتا يديه فوق رأسه. المدير لايجب) لم يسمعني.. صد.. صوتي اختنق في حنجرتي. (يسعل) بيك.. بيك.. صد.. صد.. صباح الخير.. صباح الخير.. بيك..

المدير: (بغلظة) ماذا تريد؟

سعيد: (لنفسه هامسا) اما.. اما.. يرد على سلامي.. اولاً..!

المدير: لماذا خرس.. ماذا تريد؟

سعيد: (في غاية الارتباك) انا.. انا (يرق) انا.. الحارس.. الد.. الد..

المدير: (يسد اذنيه. ثم.. يضرب ارقاما في التلفون. يلقي السماعة بعنف) اولاد الكلب. متى تأتون..؟ متى تعملون؟ متى.. متى.. متى..؟

سعيد: (بصوت خافت) يأتون.. انشاءالله.. يأتون..

المدير: انت لماذا تقف هناك..؟ ماذا تريد..

سعيد: ب.. بيك.. أ.. أ.. أنا الحارس.. الحارس الجديد.. في.. في..

المدير: (يكظم غيظه) لم اسالك من انت.. سألتك ماذا تريد؟ لماذا انت هنا..؟

سعيد: بيك.. أ.. أ (ريح قوية تفتح ظلقة النافذة)
 المدير: سدها. سدها بسرعة.
 سعيد: أمرك.. بيك.. أمرك (يسد النافذة. يخطو نحو المكتب. المدير يحدق به.. يتوقف بوجل.. «صوته») امرني..
 قف. قالها بعينه.. كما كانوا يأمرونا في الجندية. قف.. مكانك.. قف و.. شرعت ارتجف (يرتجف فعلا..)
 المدير: (صارخا) تكلم.. تكلم.. انطلق..
 سعيد: أ.. أنا.. أنا.. بيك.. أنا.. الد.. الحارس..
 المدير: (يكاد يفقد اعصابه. يقاطعه) عرفت.. عرفت.. فهمت.. انت الحارس.. (يصرخ) ماذا تريد.. قل لي ماذا تريد؟ تكلم.. يا هذا.. تكلم..
 سعيد: («صوته») هممت ان اتوسل اليه.. اترجاه.. ان.. لا يعيبي.. لعلني اجرو ان اتكلم. ولكني لم اجرو ان افتح فمي.. والله العظيم لم اجرو ان اقول كلمة واحدة.. لبدت ساكتا.. اخرس.. وقد غدا لساني.. صخرة..
 تأبى الحركة.. تأبى النطق.. وصرخ بي ثانية..
 المدير: لماذا.. لا تتكلم؟ لماذا لا تفتح فاك؟
 سعيد: «صوته» شجعتني ليونة نبرته ان افتح فمي فقلت (بصوت عال).. أنا.. أنا.. تزوجت.. تزوجت الد.. (يسكت اذ يراه قد انصرف كليا الى التلفون)
 المدير: (في التلفون) اخيرا.. شرفت جنابك!! وصلت يا باشا..؟ لماذا ازعجت نفسك، اما كان الاولى بك ان تمكث في فراشك.. حتى ينقضي النهار كله.. اسمع.. اسمع.. لا تقاطعني مرة اخرى. من تعتير نفسك. رئيس وزراء؟ انت رئيس عمال.. رئيس حثالة لا وزراء.. لعلمك. بكلمة القي بك في المذيلة.. الساعة تجاوزت العاشرة.. (الساعة تدق سبع دقائق)
 سعيد: (يستحيل وجهه علامة تعجب واستنكار) سبعة.. انها سبع.. دقائق.. وليست عشرا..
 المدير: (في التلفون. مستمرا) اجل.. اجل.. الان.. في التو واللحظة وبدون اي تأخير.. تأخذ السيارة وتعيئها بالعمال.. من بيوتهم.. من قبورهم.. من احضان نساءهم.. اينما كانوا. تلك مسؤوليتك انت.. انا لا ادفع لكم لكي تناموا.. افصلهم.. افصلهم كلهم واعثر على عمال اخرين.. من اين؟ من مساطر العمال.. من ساحات الشحاذين.. ابحت عنهم.. جدهم انهم.. بعدد الذباب.. (يغلق التلفون) كلاب. كلهم كلاب. لا احد يعطف علي..
 لا احد يراف بجالي.. اه.. لا احد.. لا احد.. (يكاد يبكي.. يرتمي على المكتب)
 سعيد: (مشققا ومتعاطفا) كان الله في عونك!!
 المدير: (يرفع رأسه) انت؟.. اما تزال هنا؟
 سعيد: (يعود اليه ارتباكاه واضطرابه) بيك.. أ.. أنا.. أنا..
 المدير: انت الحارس.. الجديد.. عرفت والله عرفت.. والان ماذا تريد..
 سعيد: بيك.. اريد.. اريد.. أنا.. أنا..
 المدير: (يكاد ينفجر) اعوذ بالله من الشيطان الرجيم.. تكلم.. تكلم.. والا (يهم ان يضربه بجهاز التلفون..
 سعيد: (مرتعدا) بيك.. أنا.. أنا.. تزوجت..
 المدير: (مصعوقا) هاهاه هاهاه..؟
 سعيد: البارحة.. بيك.. تزوجت البارحة و.. و.. الجماعة (يرن التلفون، يسكت)
 المدير: (في التلفون. بحدة) لا. لا تأخذ «البيكاب» كم عاملا تتسع «البيكاب» عشرة؟ عشرين؟ اجل.. اجمع مئة

مثتئين.. اريد العمل يستمر.. نعم؟.. اجل.. حتى لو اطبقت السماء على الارض.. خذ «اللوري» خذ «التريلة» (يغلق التلفون، ساهما هنيهة ثم فجأة) وهذا الحيوان كيف نسيته!! (يخاير) ابراهيم؟ نائم؟.. ميت؟ اين انت؟.. انت الآخر لا تختلف عن اولئك الاوباش..! خذ معك بضعة عمال.. وغطوا الاسمنت.. الجص.. الحصو.. حافظو، على الاقل.. على ماتبقى منها (يغلق التلفون) ملايين الدنانير مرمية في الشوارع.. ولا احد يحفل بها.. اه.. اه..

سعيد: حق.. والله.. حق.. الله.. يد.. يساعدك.. بيك
المدير: الله يساعدني عليك.. لا على اي شيء اخر.. فانت.. كارثة الكوارث كلها..

سعيد: (بدهشة) أ.. أ.. أنا..
المدير: انت مصيبة.. فوق رأسي.. اكبر من كل المصائب التي تسحقني.. انت..

سعيد: يد.. يد.. ك.. أنا..
المدير: الا تقول.. لي.. ماذا تريد.. منذ الصباح الباكر.. مني؟
سعيد: يد..

المدير: (يقاطعه) انت الحارس الجديد.. وانت تزوجت البارحة..
سعيد: (بفرح) صحيح.. بيك.. والله.. صحيح..!

المدير: والان.. ماذا تريد؟.. ما المطلوب مني.. ارقص؟ اغني؟ اصفق؟
سعيد: لا.. لا.. استغفرالله.. ه.. ه.. هل يجوز.. ه.. هل.. يمكن.. ان.. ان.. استغفرالله!
المدير: اذن.. ماذا.. ماذا (يصرخ) للمرة الالف اكررها عليك.. ماذا تريد.. ماذا تريد؟
سعيد: (بتوسل وسرعة) بيك.. بيك.. فدوة.. لو.. لو.. تصبر علي.. ب.. بعض الوقت.. حتى.. حتى.. ألم.. نفسي.
المدير: (بدهشة) تلم.. نفسك؟

سعيد: اقصد.. الملم كلامي.. و.. واستطيع.. ان اتكلم..
المدير: (رغما عنه، يتراجع الى الخلف) حسنا.. صبرت ها انا.. صابر..

سعيد: (مايزال مرتبكا. ثم يهم بالكلام)

المدير: (يقاطعه) لاتعد علي ماقلتة مليون مرة..

سعيد: لا.. لا.. بيك.. لا.. لا افعل.. ان شاءالله.. لا افعل..

المدير: (بصرامة) تالله لو فعلت.. لا حملك وارميك.. بين انياب المطر..

سعيد: (يتخاذل تماما.. ينكمش على نفسه.. في حال يرثى له، لا يقوى على الكلام)

المدير: (مدركا حاله ومشققا عليه.. بنبرة عطوف) هيا.. تكلم.. تكلم يا ولدي وانقذني.

سعيد: «صوته» ورميت كل ثقلي واعتماداي على كلمة.. ولدي.. وشحنتني نبرة صوته التي بدت لي عطوفا وحنينا جدا.. خلافا لكل ماجرى، بقوة وشجاعة.. فقلت بسرعة.. و بلا اي تردد او تلوؤ.. وبصوت واضح، استغربت انا نفسي منه: اريد اجازة.

المدير: ها...

سعيد: اجازة بيك.. اجازة.. يوم.. يومين.. كما تشاء.. وتقرر.. «صوته» وسرى في داخلي هدوء تام.. اذ افرغت نفسي من كل انفعالاتي.. ونجوت من الكابوس الذي كان يطبق على روحي.. منذ جئت الى المكتب.. آآه.. الحمد.. لله!!

المدير: (تبرق السماء في اللحظة التي يهيم بالكلام.. يتبعه ازيز الرعد.. يسد اذنيه) اخرج.
 سعيد: (الذي لم يسمعه.. بسبب الرعد) نعم.. بيك.. نعم..؟
 المدير: (يصرخ) اخرج..
 سعيد: (بسذاجة) و.. والاجازة.. بيك..
 المدير: ليست.. لك.. اجازة.. اخرج..
 سعيد: (بسعادة من نجا من خطر حقيقي، يرفع يديه نحو السماء) لك.. الشكر يا رب.. لك الشكر. (للمدير)
 الله يرضى عليك ويوفقك يا.. بيك.. (يستدير ليخرج، ممتنا)
 المدير: مـ.. ماذا تقول..؟ انت تدعو على! أنا قليل المصائب؟ يا.. يا..
 سعيد: (يتوقف) ابدأ.. والله يا بيك.. انا.. ادعو.. لك بالموفقية ورضى الله.. و..
 المدير: آ.. أنت تسخر مني تستهزيء بي..
 سعيد: معاذالله.. استغفرالله.. ان..
 المدير: (محتدا) انت.. كذاب.. وحتى طلبك.. كذب
 سعيد: (بصدق) لا والله.. يا بيك..
 المدير: انت هنا.. لغرض اخر.. في نفسك غرض اخر.. انا.. اعرفه..
 سعيد: بيك.. اقسم لك.. بكل ماتؤمن به.. ان.. لا شيء في نفسي..
 المدير: كلكم من الطينة الخسيسة نفسها.. مخادعون.. كذابون.. غدارون..
 سعيد: بيك.. ارجوك.. انا..
 المدير: اخرج.. اخرج حالا.. ولا ترني وجهك.. ثانية.. ابدأ.. ابدأ..
 سعيد: حالا.. جناب البيك.. حالا.. انا.. خارج (يستدير ليخرج فعلا) امرك.. امرك..
 المدير: (فجأة) لا.. قف.. عندك.. قف عندك..
 سعيد: يتوقف.. بحرقة) ربي.. نجني..
 المدير: بماذا تتمم؟ (سعيد لا يجيب) انت.. تدعو على ثانية.. انت..
 سعيد: لا.. وحقق.. يا بيك.. لا..
 المدير: لا تقسم.. بحقي.. يا كلب..
 سعيد: (مصعوقا.. يغدو.. في حالة غريبة فجأة.. يردد.. كـ.. كـ.. كلب؟.. انا.. كلب؟ «صوته» وتخيلت نفسي..
 انا الذي تزوجت البارحة.. قد صرت كلبا.. باذنين.. واقفتين.. وبوز طويل.. وذيل.. اهر وانبح.. وادخل على
 سليمة.. باربع قوائم.. فتفزع من رأي وترتعب.. تنهال علي بالضرب.. بعكازتها.. وتغلق الباب.. بوجهي..
 وادب في الطرقات والازقة وفوق المزابيل.. بلا مأوى.. فانفضت على خلقتي الكلبية.. وسمعت صوتي يصرخ
 به بقوة: «لست كلبا.. انا لست كلبا».. ورددت الغرفة.. الصدى: «انا لست كلبا.. لست كلبا».. لفترة.. واطلمت
 الدنيا في عيني ووجدتني اخطو نحوه واذناي ممتلئان بالصدى التي لا تسكت.. ورحت اضرب على مكتبه
 بقبضتي بقوة..
 المدير: (برعب حقيقي) لا.. لا تقترب.. لا تقترب..
 سعيد: (صوته) ورأيت قد انكمش على نفسه وبدا خلف مكتبه الضخم.. كومة.. مجرد كومة.. لا.. لا اعرف
 ماهي.. فاخذتني الشفقة عليه بالرغم من كل شيء فتوقفت.. وحمدت الله ان ليس معنا احد ثالث سمعه

يوصمني بالكلب.. تالله.. لو سمعه احدا.. لخنقته فوق كرسية.. تماكنت نفسي وخاطبته باقصى ما استطيع من.. الهدوء: «الاجازة اجازتك، من حقك ان تمنحني اياها او تمنعها عني.. ولكن ليس من حقك.. ولا من حق اي مخلوق ان يمس كرامتي.. ويشتمني».. واستدرت لآخرج.

المدير: (متشجعا اذ يراه يبتعد) لا.. لن تنجو بهذه البساطة (يتناول التلفون) تهينني وتهددني.. و.. وتخرج لا.. الشرطة الشرطة.. تتصرف مع امثالك المجرمين.

سعيد: «صوته» كلمة الشرطة اصابتني بالانهيار.. فقد تذكرت ما فعلته قبل بضعة اسابيع بالعمال الذين قيل انهم.. اضربوا مطالبين بزيادة اجورهم وتقليص ساعات عملهم.. فاخذت اتوسل به مرة اخرى.. وارجع نحوه.. لامنعه من الاتصال بالشرطة.. بيك بيك.. ارجوك.. بيك..

المدير: ابتعد.. ابتعد.. عني.. لا تقترب مني.. لا تقترب..

سعيد: امرك.. بيك.. امرك.. ولكن.. لا تتصل.. بالشرطة.. ارجوك.

المدير: انت جئت ناويا على قتلي.. على نهبي..

سعيد: بيك.. بيك.. اقبل يديك.. دعني.. اخرج.. بيك.. ولا.. تتصل بـ..

المدير: تخرج؟ بهذه البساطة.. بلا حساب ولا عقاب..

سعيد: بيك.. حاسبني.. عاقبني.. كما تشاء.. افصلني.. اطرديني.. ولكن بدون ان.. «صوته» ولم تجد معه كل توسلاتي.. فاسرعت نحوه.. لاسيما وقد سمعته..

المدير: الو.. الو.. الشر..

سعيد: «صوته» فأمسكت بيده واعدت السماعة الى مكانها.. فتضاءل هو في مكانه اكثر مما كان.. وحسبته ينوي الاختباء تحت المكتب..

المدير: (يتوسل بسعيد) لا.. لا تقتلني.. خذ.. كل ما تريد.. كل الفلوس هنا.. في الخزنة.. خذ.. خذ.. المفتاح..

افرغها.. افرغها.. كلها.. فقط حافظ على حياتي لا.. لا.. تقتلني.. اقبل يديك..

سعيد: (يحتضنه) بيك.. بيك.. انا لا اريد اي شيء.. اريد سلامتك حسب.. بيك انا.. انا لست قاتلا.. ولا سارقا.. انا..

المدير: خذها.. خذها.. خذ كل اموالي.. لن اخبر احدا.. لن اقول لاحد..

سعيد: بيك.. ارجوك.. اتوسل اليك.. اسمعني.. اسمعني حسب.. أنا.. أنا.. ارجوك ان تسامحني.. ان.. تعفو عني.. هات.. يديك.. اقبلهما.. هاتهما.. (المدير ينكمش اكثر.. فاكثر) هات.. رأسك.. اقبلها.. يا بيك.. هات رأسك.. (يحتضن رأسه فعلا.. ويقبلها)

المدير: (صوت حشجة قوية يختض بين يدي سعيد.. ثم.. يخمد و.. وصمت مطبق)

سعيد: (يخضه.. يحركه) بيك.. بيك.. تكلم.. بيك ارجوك.. بيك.. فداك.. بيك.. فدوه.. بيك.. تكلم.. اه.. اه..

(سعيد يجمد هو الآخر.. تجحظ عيناه.. يتشنج.. يروح في نسيج حاد.. اه.. مـ.. ما.. تـ.. هذـ.. هـ.. هذا.. مات.. هـ.. هو.. مات.. والله.. هـ.. هو مات.. والله العظيم.. هو.. هو.. مات..

حديث حول اشكالية تفسير القرآن والسنة النبوية في لقاء مع الكاتبة الهولندية المصرية الاصل «ناهد سليم»

اجرته: فينوس فائق

عاماً، مقيمة منذ ما يقارب الـ ٣٣ عاماً في هولندا.. منذ بداية نشاطها الكتابي و هي تسعى من خلال أفكارها وطروحاتها خدمة مسألة إصلاح الدين و تحديثه وأنسنة الدين الإسلامي وإشراك المرأة في تفسير القرآن و السنة النبوية.. ناهد سليم لم تخرج عن الدين الإسلامي إلا أنها تطالب بتغيير روح الدين و أفلمتها مع روح العصر و تحديث مبادئ الدين الإسلامي، مثل مسألة بقاء الفتاة عذراء حتى وقت الزواج، قتل المرأة بدافع غسل العار، الذي يعني حسب رأيها أن المرأة لا تملك جسدها، ومسألة الحجاب وعدم المساواة بين الرجل و المرأة..

قبل هذا الكتاب أصدرت ناهد سليم باللغة الهولندية كتاباً آخر بعنوان (رسائل من مصر) عام ٢٠٠٠، وبعد كتاب (نساء النبي) أصدرت عام ٢٠٠٥ كتاباً بعنوان (الصمت خيانة) الذي تتحدث فيه عن النساء المسلمات..

و هي الآن عضوة في اللجنة الداعمة للجنة

يعتبر كتاب (نساء النبي) لكاتبته الهولندية، المصرية الأصل، ناهد سليم، الذي أصدرته عام ٢٠٠٣ باللغة الهولندية، من الكتب المهمة التي صاحبته ضجة إعلامية في الأوساط السياسية و الإعلامية الهولندية.. النسخة المترجمة إلى اللغة الألمانية و التي تحمل عنوان (أنزعوا القرآن من أيدي الرجال) تسبب هو الآخر في ضجة أخرى في ألمانيا.. تتناول الكاتبة قضية من أهم القضايا حالياً و هي قضية تفسير القرآن و الحديث النبوي، الذي تم لحد الآن على أيدي مفسرين رجال فقط، و الذي ألحق الضرر الكبير في مساعي المرأة نحو الحصول على حقوقها، و حرمتها من الكثير منها، بسبب التفسير الرجولي الذي يخدم دائماً مصلحة الرجل في ظل الشريعة الإسلامية.. حيث من المهم جداً أن تشارك المرأة في تفسير القرآن و السنة النبوية و حتى في كتابة السيرة النبوية، على الأقل من أجل تحقيق المساواة..

ناهد سليم من مواليد مصر، تبلغ من العمر ٥٣



المسلمين السابقين في هولندا التي تأسست على يد الشاب إحسان جامي من أصل إيراني في هولندا و تم الإعلان الرسمي عنها في شهر مارس ٢٠٠٧ هذا العام.. و هي لجنة تختص بشؤون المسلمين الذين لم يعودوا يؤمنون بالدين الإسلامي..

حول كتاب (نساء النبي) و لجنة المسلمين السابقين في هولندا، كان لي هذا الحديث مع ناهد سليم، حيث أحببت التطرق إلى إشكالية تفسير القرآن و السنة النبوية من قبل الرجل و فتح باب لحديث من طراز آخر عن الدين و إصلاح الدين لكن من خلال امرأة، و طرح أهم سؤال و هو هل بإمكان المرأة أن تشارك في نقاش من هذا النوع و التطرق لمثل هذه الإشكالية التي لم يتم التطرق إليها إلا من خلال الرجل؟

لقاء: فينوس فائق

صحافية كوردية مقيمة في هولندا

❖ كتاب (زوجات الرسول)، هل هو إنتقاد للدين الإسلامي و القرآن، أم إنتقاد لتفسير القرآن و السنة النبوية على أيدي الرجل، أم التفسير الأحادي من قبل الرجل؟ و هل من الممكن التطرق إلى قضية أه إشكالية الجنس (رجل و امرأة) بين طيات تفسير القرآن و من ثم فتح باب نقاش من نوع آخر تشارك فيه المرأة؟

أعتقد أن هذا ممكن، كتاب نساء النبي كان بالدرجة الأولى هو إنتقاد للتفسير الذكوري للقرآن و مفهوم الدين بشكل عام الذي إحتكره الرجال من قديم الزمان، وهذا الإحتكار يؤدي إلى تضيق النظرة للدين بشكل عام، وإلى حرمان المجتمع من وجهة النظر النسائية.. والتفسير الذكوري للقرآن أدى أيضاً إلى الإعتقاد بأن الدين الإسلامي و تغطية الشعر مثلاً شيء ينص عليه القرآن وبينما هذا شيء ليس مؤكداً، على الأقل هناك لحد الآن إختلافات في الرأي في هذا الموضوع، لأن الكلمات المستخدمة في القرآن لا تعني الحجاب بالمعنى المتعارف عليه الآن.. ونقطة

أخرى وهي أن التفسير الذكوري أدى إلى مفهوم الحريم وإعتكاف المرأة عن الحياة العامة وحبسها داخل البيوت، و حرمانها من التعليم والعمل، فهذا التقليد كان منتشراً في كل البلدان الإسلامية لغاية نهاية القرن التاسع عشر أو منتصف القرن التاسع عشر، وفي بعض البلدان موجود لحد الآن، سبب كل هذا يعود إلى تفسير خطأ لآية معينة في القرآن، و هي آية الحجاب التي نزلت في نساء الرسول، و بالذات في زوجته زينب بنت جحش.. قال فيها انه يجب أن يكون بين الرجال و النساء حجاب أو جدار أو ساتر أو ستار، هذا كان في الواقع محدد و خاصاً بنساء النبي، إذا تحدثنا مع رجل غريب أن يكون من وراء حجاب. فيما بعد تطور مفهوم الحجاب من مفهوم مقتصر على نساء النبي إلى مفهوم عممه الفقهاء على كل النساء المسلمات، وبناتهم. و بهذا حبسوهن في سجن مدى العمر، وتطور المفهوم من مجرد حاجز أو ساتر أو باب إلى حجاب متحرك ترتديه المرأة تلبسه و تأخذه معها إلى كل مكان ترتاده متى ما نزلت إلى الحياة العامة.. كأنها بالرغم من وجودها في الشارع مازالت وراء الحجاب أو الستار أو الجدار الذي نصت عليه سورة النور، أعتقد

هي الآية ٣٣..

❖ تركيزين بشكل خاص على الحجاب، هل هذا هو القصد من إنتقاد التفسير الذكوري للقرآن و السنة النبوية؟ أم أن هناك أموراً أخرى ممكن طرحها للإنتقاد في هذا المجال؟

لا هي بالواقع مجرد أمثلة، لأن حينما أقول التفسير الذكوري للقرآن و للسنة ينم عن النظرة الذكورية وأن الرجال أساؤوا إستغلال موقفهم الإحتكاري هذا و فسروا الآية تفسيراً خاطئاً، لذلك لا أحب أن أرمي الكلام هكذا جزافاً و أعطي دائماً أمثلة لما أقوله، فكانت هاتان السورتان، السورة الخاصة بالحجاب، بمعنى الزي النسائي و السورة الخاصة بالحجاب بمعنى إعتكاف النساء و الذي كان المقصود به فقط نساء النبي و عموها على كل النساء المسلمات و هاتان الآيتان أذكرهما دائماً كمثال لسوء التفسير أو إستغلال منطق القوة و الإحتكار الذي أضر بالمسلمين و النساء المسلمات لأجيال طويلة و حرمن من المشاركة في الحياة العامة في المجتمع، لذلك إنتقادي لا يقتصر على الزي و الحجاب، لأن هذه فقط مظاهر خارجية لمشكلة كبرى، المشكلة الكبرى هي مفهوم عدم المساواة بين المرأة و الرجل و هذا الشيء موجود بشكل أساسي في نظرة الإسلام للمرأة. هناك في هذه النقطة تتضارب الآراء بشكل كبير، المسلمون تعودوا أن يقولوا إن الإسلام أعطى المرأة كل حقوقها، و ساوى بينها وبين الرجل في كل شيء، و يعتمدون في هذا الشيء على وضع المرأة قبل الإسلام مع وضعها بعد الإسلام. في الواقع بالنسبة لي و على أساس الدراسة التي أجريتها للقرآن و السنة و وضع النساء في الإسلام، أستطيع أن أقول أن هذه المساواة متوفرة في مجال واحد فقط، وهو المجال الروحي أو الروحاني، بمعنى أن الله خلق المرأة و الرجل و العالم كله من نفس واحدة، بمعنى أن تكليفهم نفسهم وجزاءهم نفسهم، فهذه فقط هي الناحية الروحانية أو الناحية الدينية، أما إذا إنتقلنا

إلى كل المجالات الأخرى في الحياة هذه، فنرى أنه من الناحية الإقتصادية ليست هناك مساواة إطلاقاً، من الناحية النفسية ليست هناك مساواة إطلاقاً، من الناحية الإجتماعية أيضاً ليست موجودة.. إذا الناحية الوحيدة التي تتساوى فيها المرأة بالرجل هي الناحية الروحانية أو الدينية، هذا فيما يخص الحياة التي تسمى مابعد الموت، لكن أنا شخصياً مهتمة بهذه الحياة أولاً و قبل كل شيء، و في هذه الحياة أرى نقصاً في المساواة بشكل خطير، لما نعرف أن المرأة تراث نصف ما يرثه الرجل، نعرف أن هذه هي عدم المساواة المالية، إذا المرأة تريد أن تخرج من البيت للعمل، تحتاج إلى موافقة الزوج أو الأب، إذا تريد أن تسافر من أجل عملها تحتاج لرجل من العائلة ليرافقها، و إلا ليس بإمكانها أن تغادر البلد... و غير ذلك الكثير من الأمور، فهناك إنتقاصات كثيرة للمرأة في حقوقها، من ناحية نفسية الفتاة تربي على معتقدات تنتقص من كيانها و صورتها عن نفسها، وأن المرأة ناقصة عقل و دين، مثل هذا الحديث، موجود في أحاديث مسلم و أحاديث البخاري و هي تعتبر بالنسبة لجميع المسلمين هي الأحاديث الموثوق بها لأن هناك تفسيرات كثيرة، لكن هذه تسمى صحيح مسلم و صحيح البخاري، من الناحية الجنسية ليست هناك مساواة مثلاً هناك آية قرآنية تقول أن "نساؤكم حرث لكم"، وهذا يبين عدم المساواة بين الرجل و المرأة من الناحية الجنسية..

❖ تنتقدين تفسير الأحاديث النبوية و القرآنية، بدعوى أنها لا تتناسب مع التطور المجتمعي الحاصل، لكن هل العالم الإسلامي في مرحلته هذه، و تزامناً مع المد الديني المتخلف و الإلهايات الحاصل الآن بإسم الدين، هل ترين أنه وقت مناسب لإطلاق مثل هذه الطروحات؟

في الواقع تأخرنا، كان المفروض أن تطرح هذه الأفكار قبل الآن، و إذا الناس ينتظرون حتى تكون هناك مرحلة ليس فيها أي نوع من النزاعات أو التوتر والازمات والمشاكل فمن الممكن أن ينتظروا

الباطل.. أعتقد أن إحدى المحاولات التي ستساعد على وقف هذا المد الديني المتطرف هي نهوض كل المتحررين لإيقافهم عند حدهم فيما يخص بالذات هذه الأمور الخاصة بعلاقة الرجل و المرأة..

❖ هل كل من ينتقد الدين، كان هدفه الإصلاح الاجتماعي؟ و هل الإصلاح في مجال الدين وملاءمته مع روح العصر كقيل بجل كل المشاكل التي نعاني منها كبشر خصوصاً في الشرق المتخلف؟

في الواقع هذا ليس بهذه البساطة لأن الإصلاح الديني يجب أن يكون ملازماً لإصلاح اجتماعي وإصلاح إقتصادي وإصلاح سياسي، لكن نحن نعرف أن كل هذه المجالات الأخرى من الإصلاح التي هي ضرورية، تعطل الجهود بشكل كبير بسبب التخلف الديني، فالإصلاح الديني هو أحد الشروط لنجاح الإصلاحات الأخرى، لكن لا يكفي وحده لأنه لا يؤدي من نفسه إلى إصلاحات أخرى، لكن يجب أن يتم بشكل ملازم وإذا لم يحدث هذا فلا بد مثل ما حدث في تركيا، لإصلاحات في كل النواحي الأخرى، حيث تم فصل الدين عن كل مجالات الحياة الأخرى، ومجالات السياسة بشكل كبير، لكن لم يحدث بالفعل تقدير مسائل، والذي حصل في تركيا ابتداءً من أتاتورك وحتى الآن هو أنهم وضعوا الدين على جانب ومضوا بكل الإصلاحات الأخرى بينما الدين فقد سيطرته على الحياة العامة، لكنه لم يتغير و لم يتم إصلاحه، فما نراه اليوم هو أنه من الممكن أن يعود الدين إلى تركيا بنفس الشكل الذي كان عليه قبل الفترة التي تلت حكم أتاتورك.. هذه هي الخطورة إذا أهمل الإصلاح الديني و لم يجرؤ الناس على المواجهة ومضوا بالمجتمع بإصلاحات أخرى، سوف يمكن في أي لحظة أن يأتي جيل جديد ليقول نريد أن نرجع إلى جذورنا الروحية ونريد أن نرجع إلى أصول الإسلام للشكل المثالي للإسلام ويعودوا بنا للخلف مرة أخرى.

إلى مالا نهاية، والغريب أن هذه الأمور لم تطرح مسبقاً في كل محاولات الإصلاح الديني التي تمت من قبل، فنحن نعرف أنه في منتصف القرن التاسع عشر والقرن العشرين كانت هناك محاولات للإصلاح والإصلاح الديني و التي يسمونها حركة اليقظة، وحركة الإصلاح الديني، فلم تطرح هذه الموضوعات بشكل كاف.. رغم أنه يذكر لقاسم أمين و لو أنه ليس دينياً إطلاقاً، كان معلماً وأستاذاً، أنه طرح هذه الأمور في بداية القرن العشرين سنة ١٨٩٨ و ٢٠٠٢ أصدر كتابين هما (تحرير المرأة) و الكتاب الثاني (المرأة الجديدة) و فيما بعد نشأت حركات نسائية تدافع عن حقوق المرأة لكن المشكلة أن لا يجرؤوا على طرح الأمور بشكل صريح، مثلاً موضوع مثل موضوع تعدد الزوجات الذي يؤدي إلى مظالم اجتماعية و إلى وباء في العلاقات الاجتماعية بين أفراد المجتمع و لم يعالج، لم تتصد له لا الحركات التحررية و لا الحركات النسائية بما فيه الكفاية، بحيث أنه في كل البلدان العربية والإسلامية حالياً نجد آفة تعدد الزوجات هذه منتشرة بشكل شنيع حتى في البلاد الآسيوية مثل أندونيسيا التي لم تعرف هذه الظاهرة إلا بعد المد الإسلامي العربي المنتشر هناك أيضاً، و ماليزيا و بلاد شرق آسيا التي تنتشر فيها هذه الظواهر.. و أنا أعتقد أن الأزمة السياسية التي توجد في الوطن العربي و العالم الإسلامي الآن والمد الديني المتطرف يحتاج إلى وقفة ثابتة من المصلحين و المتحررين، و موضوع المساواة بين الرجل و المرأة يقع في جوهر الخلافات، فاحتمال أن التطرف الديني هذا - وهذا تفسيري أنا - هو أن هؤلاء يريدون تجميد شكل الحياة وشكل العلاقات العامة والعلاقات بالذات بين النساء والرجال بالشكل الذي كان سائداً في القرن السابع الميلادي ويخشون أن سيطرتهم على المرأة وإخضاعها لهم بقوة الدين في سبيل التغيير و ربما هذا هو سبب أنهم مستميتون بهذا الشكل للإحتفاظ بمميزاتهم التي يستمدونها من الدين إما بالحق أو

فلهذا الإصلاح يكون متزامناً من كل النواحي بما فيها الناحية الدينية..

مع توسع دائرة الإرهاب على نطاق دولي و تنامي التشدد الديني (الإسلامي)، ترتفع الأصوات التي تنتقد الدين الإسلامي على أنه دين يساعد على الإرهاب، فهل صحيح أن الدين الإسلامي يحمل بذرة الإرهاب؟

أعتقد أن من أجل أن نحكم على أي شيء نرجع إلى مراجعه الأصلية، هذه نقطة، ثم نرجع إلى تطبيق هذه المراجع الأصلية، و بعد ذلك نرجع إلى كل التطورات التاريخية التي تمت في هذه المرحلة، منذ نشوء هذا الدين.. نطبق هذا على الدين الإسلامي، ما هي المراجع الأصلية التي تشرح لنا ماهو الدين، وهذه المراجع هي بشكل أساسي القرآن و الأحاديث و السنة النبوية، ثم نجد تطبيق هذه الأحاديث في السنة و في سلوك الرسول و الخلفاء الراشدين، و بعد ذلك ننظر إلى الفترة التاريخية التي مرت منذ ذلك الوقت و حتى الآن.. فبالنسبة للإرهاب نواجه في القرآن آيات كثيرة تدعو و تنص على الجهاد، هي ليست آية أو إثنين، حسب الكثيرين ممن أحصوها هي ما يقارب الستين آية، إذا المفهوم "الجهاد" بمعنى إقامة الحرب على الشعوب الأخرى من أجل نشر الدعوة الإسلامية، هذا الشيء طبقه الرسول بنفسه في حياته و قام بقيادة الغزوات، جزء منها كان غزوات دفاعاً عن النفس ضد الغازين، و جزء منها كان للغزو لأنه تم خارج حدود المدينة، وقد وصل في حياته حتى اليرموك، أقصى غزوة وهي منطقة على الحدود السعودية الأردنية في الوقت الحالي، غزوة اليرموك هذه على أساسها نستطيع ان نقول ان الرسول قام بالغزو لنشر الإسلام، نشر الإسلام هذا في الشعوب الأخرى نسميه الآن حروباً هجومية و ليست حروباً دفاعية، إذا حدثت الحروب بهذا الشكل الجماعي فهي بالطبع ليست تماماً الإرهاب... الإرهاب يتم في شكل جماعات وأفراد

وعصابات وليست هناك شروط القيادة الإسلامية، مثل الخليفة أو الإمام الذي يصدر الأوامر وكل هذه الأمور، من هذه الناحية هناك إختلاف شيء ما في نوعية النشاط الإرهابي وبين الحروب الهجومية.. ولكن الإرهابيين يستخدمون نفس الآيات القرآنية التي تعطي الحق للمسلمين أن يحاربوا شعوباً أخرى ويقهروها ويرغموها على الإسلام، وبتطور المفاهيم الذي حدث في قرننا هذا يعتبر هذا نفس الشيء مثل الحروب التي يفتقدها المسلمون و هي هجوم الدول الأوروبية و إحتلالها للبلاد الإسلامية، فلا أرى فرقاً بين الإثنين.. اما من ناحية الإرهاب فهناك بالطبع الآيات القرآنية التي تحث على الجهاد، هذه تعطي العذر للمنظمات الإرهابية من أجل القيام بالنشاط الإرهابي ضد غير المسلمين و هي لا تتساوى بالتحديد مع الحروب التي قام بها المسلمون من أجل نشر الإرهاب.. خلاصة القول هناك بذرة تعطي التشجيع، و تعطي المبرر للإرهابيين حتى يقوموا بنشاطهم، وبنفس الوقت هناك مجال لشيوخ المسلمين والأئمة يعرفون ويعون الشعوب أن هذا ليس الجهاد الذي منصوص عليه في الإسلام.. لأن لا تتوافر فيه تلك الشروط و إن كان بتقديري هذا الجهاد و إن لم يكن إرهاباً و لكن لم يختلف كثيراً عن الحروب القهرية لقهر الشعوب الأخرى..

يعتبر الكثير من المسلمين المتشددون أن كل إنتقاد للدين هو تمرد على الدين، أو إنتقاص من شأنه.. فهل هذا يعني أن الدين غير قابل للتأويل و الإنتقاد، و هو ثابت و غير قابل للتغيير؟ في حين أن الكثير من الباحثين و المتخصصين في علوم الدين يقولون ان (الدين) كممارسة و طقوس يندرج تحت خانة الحريات الشخصية.. ماهو تعليقك؟

أعتقد أن أي دين يجب أن يكون قابلاً للدراسة و الإنتقاد، لأنه حينما يدرس الإنسان شيئاً ما يصل إلى واحدة من نتيجتين، إما موافق و إما غير موافق على

وبعد ذلك وصلت إلينا بكل الصحة و الثقة بأنها قيلت بهذا الشكل. و هذا الشيء أنا لا أعتقد..

«التطرق إلى موضوع الدين و إنتقاده، بعد أن كان أحد المحذورات، في الوقت الراهن من قبل الكثير من الكتاب ومؤرخاً الكاتبات، أصبح مسألة تتكرر، ويقسرها البعض من النقاد الدينيين على أنه إستعراض وطريقة للحصول على الشهرة..

لا أعتقد أن التعرض للنقد الديني يعطي الإنسان شهرة، بالعكس يجلب المشاكل أكثر من أي مجال آخر، الباحث عن الشهرة أمامه مجالات أخرى كثيرة، ومثمرة أكثر من النقد الديني، أعتقد أن كل هذه الأمور هي بمثابة عراقيل لأن الناس لم يتعودوا بعد على أن جواز النقد الديني و على أن هذه ظاهرة جيدة و صحية جداً، الذين يعرفون المصادر الدينية بشكل كاف يعرفون أيضاً أنه و طبقاً للقرآن آيات الله لم تظهر فقط في القرآن وإنما ظهرت في ثلاثة أشياء.. في الكون بشكل عام، بإستطاعة الإنسان أن يرى آيات الخلق، ويتعاطى معها بعقله.. (وفي أنفسكم)، أي في داخل أجسامنا نستطيع أن نجد آيات الخلق.. والمصدر الثالث هو الآيات في الكتب المقدسة أو في القرآن.. إذا نقد القرآن لا يعني إطلاقاً الرفض الديني بشكل قاطع، بالعكس هناك مصدران آخران لهما نفس الثقل في الإحساس الديني وهو إن الإنسان يتفقد العقل ويفهمه ويستخدم عقله، ويتفقد نفسه ويفهمها وكل هذا يدل على وجود الخالق، فإذا كان القرآن به آيات كثيرة متعارضة ومتضاربة مع بعضها، فهذا الشيء يجب أن لا نخمض أعيننا عنه وإذا كانت هناك آيات كثيرة متعارضة مع الفكر السليم وحركة المعتزلة بالمناسبة أشاروا إلى هذه النقطة كثيراً وقالوا: إذا تعارضت آيات مع التفكير والفكر السليم نأخذ بالفكر السليم ونؤول القرآن أو نصدق عقلنا.. فهذه كانت حركة عقلانية مبكرة في التأريخ الإسلامي للأسف لم تصمد ولم تنجح في تخليص النفوس من الخضوع التام ومحو

ما يقال، فالدين يجب أن يتواءم مع ظروف وحياة الإنسان و هي في حال تطور وتغير دائم، فإذا لم يخضع الدين للنقد و للتغيير و للتأقلم سوف يكون في حالة متحجرة، و سينتهي بالنهاية إلى الإندثار لأنه من غير الممكن أن تكون حياة الإنسان عرضة للتغيير الدائم ثم يتبع ديناً ثابتاً لا يتغير.. فيكون إنقسام خطير بين الإثنين.. أعتقد أن النقد ليس بتمرد ولكن هو ظاهرة صحية و ضرورية جداً وبالعكس هو شرط لإستمرارية أي دين و أي نظرية فلسفية أو سياسية أو أي شيء آخر.. أنا لا أعتبره تمرداً، لكن بنفس الوقت يجب أن نسأل أنفسنا، الدين هل هو تجربة شخصية، هل هو نصوص نلقي عليها صفة القدسية؟ برأيي القدسية هي صفة لله وحده، وليس هناك أي شيء آخر له تلك القدسية.. القرآن ليس مساوياً لله، و السيرة النبوية ليست مساوية لله. في الواقع الذين يضعون نفس القدسية في القرآن و نفس القدسية في السيرة النبوية، مثل تقديسهم لله، هو بالواقع نوع من الإشراك بالله.. النقطة الأخرى كيف تم تسجيل هذه الأحاديث؟ كيف سجل القرآن؟ من الذي كتبه؟ متى كتب؟ ماهي الطبقات المختلفة والنسخ التي كانت موجودة، هذه كلها أمور يجب أن نكون متفتحين لدراساتها ولإستخلاص الدلالة الناتجة عن ذلك و المدلول هو لا يمكن أن لا نكون واثقين مئة بالمئة بأن المكتوب في القرآن و في الأحاديث يساوي مئة بالمئة بالمقصود الإلهي الذي أراده الله للإنسان.. فهناك مجال إذا لدراسة القرآن ودراسة الدين والإعتقاد على التفكير السليم لأن ليس هناك دليل ثابت على الإطلاق، بالعكس الأحاديث النبوية والسيرة النبوية كتبت بعد وفاة الرسول، بفترة تتراوح بين مئة وثلاثين ومئة وخمسين عاماً، في كتابي شرحت أنه ليست هناك ذاكرة إنسانية يمكنها أن تتذكر كل هذا الكم من الأحاديث على مدى أربعة أو خمسة أجيال حتى ثبتت وكتبت على يد دارسين وجامعين سنة، فهذه خلاصة بأن الأحاديث النبوية تناقلتها الأجيال

التفكير وهذا في الواقع هو سبب التخلف في البلاد الإسلامية كثيرًا..

الكثير من التلفزة ووسائل الإعلام أصبح الدين و إستفزاز المسلمين في العالم من خلال طروحاتهم، و تفسر من قبل المسلمين المتشدددين على أنها دعوات تكفيرية و هم مدفوعون من قبل الغرب.. لكن لماذا كل محاولة لتخطي الخطوط الحمر و كسر المحذورات، خصوصاً ما يتعلق بالدين يقال انه كفر و مدفوع من قبل الغرب؟ لماذا لا يقال انه ممارسة حرية طبيعية مثل بقية الحريات التي يجب أن تمارس و يمتلكها المواطن في العالم الإسلامي؟ لماذا عند الحديث عن الدين الإسلامي يكون الحديث عن الكفر و الإساءة للمقدسات و ما إلى ذلك؟

في الواقع الذين يقولون هذا الشيء لديهم عقدة نقص شديدة تجاه الغرب و هم يعتقدون أنه ليس ممكناً لمسلم أو مسلمة أن يمتلك التفكير و العقل بما يكفي بأن يفكر بشكل مستقل، و يستنتج إستنتاجاً يكون مخالفاً لما هو متعارف عليه، فهذا نقص في الثقة شديد في النفس عند هؤلاء الأشخاص.. هم يعتقدون أن التفكير لا يمكن أن ينشأ للمسلم في هذا المجال إلا إذا كان مدفوعاً من الغرب، هذه تهمة غريبة تشير إلى عقدة النقص الشديدة عند هؤلاء الأشخاص، لأن الإنتقاد هو محاولة للإصلاح و ليست ظاهرة عدائية كما يعتبرونها، بالعكس هي ظاهرة تنم عن كم كبير من إنتماء هؤلاء لهذا المجتمع، فعندما ينتقدون عن طريق النقد يحاولون معالجة علة أو نقص معين، و هذه الظاهرة لا تدل على الأنانية إطلاقاً، بالعكس فهي تدل على التضحية لأنها تنسي أن الإنسان الذي يتعرض لهذه الأمور يثير عرضها للمشاكل و هجومات عديدة، فالواقع من المفروض أن نكون مشجعين لهؤلاء الناس الذين مع كل هذه الصعوبات لا يريدون أن يتعرضوا لذلك الخلل و ينتقدون و يصرفون جهدهم و دراستهم لهذه الأمور..

بالرغم من أن مواضيع الإرهاب الإسلامي والتشدد الإسلامي و توسع دائرة نشاط الأصوليين المسلمين تحتل مساحة كبيرة من برامج القنوات الفضائية و وسائل الإعلام الأخرى، لكن بالتوازي مع ذلك وبشكل خفي هناك خط ديني آخر يعمل بإتزان و معقول و مناسب مع روح العصر، لكنه ينشط بصوت خافت. ومثالنا على هذا النوع موجود في تركيا.. ألا يعني هذا أن الإسلام بمقدوره أن ينسجم ويتأقلم مع التغييرات ومستجدات العصر؟

أعتقد أن هذا ممكن لكن بشرط واحد و هو أن يتخلى الناس عن فكرة قدسية المصادر الإسلامية وعن تقديس الأشخاص العاملين في الدين و الخضوع لهم و نفي التفكير الذاتي عند الشخص نفسه.. فالإسلام بمقدوره التطور و التزامن والحياة العصرية والتطور الطبيعي، لكن هناك شروط معينة لذلك و هي أن المصلحين و الذين يدعون إلى التغيير أن لا يدفعوا حياتهم ثمناً لذلك، لأن هذا هو التقليد الذي حدث بتكفير المصلحين و قتلهم على مدى التاريخ الإسلامي و إعتبارهم مرتدين أو حتى عدم تقبل المرتدين.. فلماذا لا يقبل المرتد؟ المرتد الذي ما أصبح عنده ثقة بالدين أو أراد أن يعتنق ديناً آخر، لماذا لا يقبل هذا منهم؟ الإصلاح هو عقلنة الدين تحتاج لجهودات ليست في مقدور شخص واحد، لكن يجب من خلال أناس كثيرين و هؤلاء الناس لا يمكن أن يعملوا هذا إلا إذا كانوا آمنين على حياتهم، و الفكرة السائدة حالياً هو أن أي شخص وأعطيك مثلاً للشيخ محمد محمود طه الذي كان شيخاً لحركة روحانية السودان، الذي طور نظرية معينة بالنسبة لأصول القرآن، و قال ان هناك جزءاً من القرآن يعتبر تاريخياً يعني مرتبطاً بفترة زمنية معينة و هي الآيات القرآنية التي نزلت في المدينة و هناك جزء يعتبر أساس الدين و هو الآيات المكية التي نزلت في مكة و هذه هي التي من المفروض أن نعتبرها المصدر الدائم للدين الإسلامي، أما الآيات

كان متاحا للإثنين.. المرأة لها مفعول آخر، فبالنسبة للإسلام العادي لم يكن للمرأة دور كبير، فإذا نظرت لـ (الصوفية)، فنجد أن المرأة استطاعت أن تكون أيضا مفسرة و تكون مثالا متقاربا للرجل أو تكون في نفس منزلة الرجل.. رابعة العدوية على سبيل المثال وهي تنتمي للقرن الثامن الميلادي و التي توفيت في البصرة، أحدثت طفرة كبيرة جداً في مفهوم الثواب و العقاب.. من الحكايات التي تحكى عنها مثلاً أنها شوهدت في الشارع و بيدها سطل من الماء و مشعل أو شعلة ملتهبة باليد الأخرى، و عندما سئلت ماذا تعملين بهذا؟ أجابت: بسطل الماء أريد أن أطفئ النار، و بهذه الشعلة الملهبة أريد أن أشعل النار في الجنة. فعندما سألوها: و لماذا تفعلين هذا؟ أجابت: أنا أريد أنه أحببت الله و أحببت أن أعمل الأشياء المحببة أن يكون هذا بسبب أن هذه الأشياء جيدة و ليس طمعاً بالثواب بالجنة، وإذا أردت أن أتجنب الأمور الكريهة أريد أن أفعل هذا حباً بالله، و أن أفعل هذا من دافع إقتناعي أنه شيء خاطئ و يجب تجنبه.. وليس خوفاً من النار، فأريد أن أحرق الجنة و أطفئ النار حتى يصير إسلام المسلمين صافياً أكثر، فهذا الشيء لم يخرج به رجل قبلها. فهي أدخلت مفهوم الحب الذاتي الحب الروحاني من أجل الحب نفسه و ليس من أجل الثواب و العقاب.

♦ نأتي إلى موضوع آخر و هو تجربة الإسلام السياسي كيف ترين هذه التجربة؟ و ماهو تنبؤك لمستقبل هذه التجربة؟ هل من المحتمل أن يكون لهذه التجارب في المستقبل حضور أو أشكال أخرى لحضورها في الأوساط السياسية و الدينية؟

نحن الآن نسميه الإسلام السياسي، في حين أن الإسلام لم يكن في أي مرحلة من مراحله إلا سياسياً.. لأن منذ نشأته و بواقع أن الرجل جمع بيده السلطة الدينية و السلطة الدنيوية، كان قاضياً و زعيماً وكان حتى قائداً في الحرب. فلم يكن الإسلام بأي شكل من الأشكال إلا سياسياً.. حدثت على مدى التاريخ

المدنية (التي نزلت في المدينة) فكانت مرتبطة بحقبة معينة في حياة الرسول أو في تاريخ الدين الإسلامي.. هذه حركة كان من الممكن أن تعمل تجديدا خطيرا في الدين الإسلامي، لكن بدلاً من أن يتاح له الفرصة، لنشر هذه الأفكار قبض عليه وأصدر الأضر فتوى ضده وأعدم على ما اعتقد في بداية الثمانينيات أو بداية السبعينيات، في عمر احدى وسبعين سنة.. هذا هو الذي يحدث تقريباً مع كل المفكرين و المصلحين أو الذين أرادوا التحرر من الدين بشكل كامل.. تعرضت حياتهم للخطر و أعدموا، فهذا هو التفسير، و انك قلت ان هذه الحركة هي خافطة، بالطبع تبقى خافطة إذا كان أصحابها لم يؤمنوا على حياتهم إذا خرجوا بفكرة أو نظرية جديدة، ليس هناك بديل للناس إذا تعرضت حياتهم للخطر..

♦ في البداية تحدثنا عن تفسير القرآن، و قلنا انه تفسير ذكوري و كمثال كتابك (نساء النبي)، و لكن لو يدعون المرأة هي التي تفسر القرآن، هل كانت ستفسره بإنصاف؟ و هل هناك تفسير لآيات نزلت قبل الف وخمسمائة عام بحيث ينسجم مع روح هذا العصر؟ و هل هناك آيات سواء فسرهما الرجل أو المرأة قد تنسجم مع روح العصر و تحقق المساواة الإنسانية بين الجنسين؟

هناك البعض من النساء يعترن متشدادات على جنسهن أكثر من الرجال، هؤلاء أيضاً موجودات حتى في الوقت الحالي و حتى في أوروبا، لكن بشكل عام أعتقد أن المرأة حينما تفسر القرآن من واقع تجاربها الحياتية و وضعها و تجربتها الذاتية لن تكون مجحفة بالنساء بهذا الشكل مثلما فعل المفسرون الرجال.. بالإضافة على ذلك أعتقد أن كلا من المنظور النسوي و المنظور الذكوري مكملان لبعضهما البعض فأعتقد أن حرمان مجتمع من المجتمعات من المنظور النسائي في تفسير الآيات القرآنية يعتبر حرمانه من نصف الإمكانيات المتواجدة و قصر التفسير كله على منظور واحد، مؤكداً سيكون محدوداً أكثر مما إذا

إيران، و الذي أثبت أن الظلم في ظل آيات الله كان حتى أشد و أعنف من الظلم في ظل النظم التي كانت قبله.. فأعتقد أن واجبنا كلنا أن نقاوم هذا الشكل من الاستبداد المشترك، لأن الحاكم يميل للاستبداد والشيخ و الملا أيضاً يميلون للاستبداد في أمور الناس و تصريح أمورهم برغبتهم الشخصية و إذا اجتمع هذان النوعان من الاستبداد في شخص واحد فالويل للمرأة والرجل العاديين..

❖ في بداية حديثك قلت أن الدين لم يكن إلا سياسية، فهل هذا يعني أنه من غير الممكن عزل الدين عن السياسة، و إذا لم نتمكن من عزل الدين عن السياسة كيف يمكن الإصلاح في المجال السياسي؟ هل في أن نصلح الدين؟ أم تغيير الدين و تطوره و ملأه مع روح العصر؟ كيف سنغير السلطة السياسية إذا كان الدين متعمقا هكذا في الحكم، هل في إمكانية عزله أو في تغيير و إصلاح الدين؟ الدين بشكله الحالي و منذ نشأته متغلغل في السياسة و السياسة متغلغلة في الدين، لكن من أجل أن نفصل الدين عن السياسة و السياسة عن الدين، يحتاج هذا لجهود و لتطوير و لإصلاح المفاهيم الدينية.. هذا معناه أن كل الآيات التي تشير إلى الخضوع للسلطة و الإجماع و محاربة كل إنسان له رأي متفرد، كل هذه جذور لجذور دينية تمنع فصل الدين عن السياسة و علينا إنتقادها بشدة و الإصلاح بمعنى أن هناك مفاهيم معينة نضطر أن ننتقدها و أن نقنع الناس بأنها لم تعد صالحة للإستمرار و بأن من أجل التطور المستمر و التكيف مع الزمن الحديث هناك معتقدات معينة ومبادئ معينة يجب أن نعتبرها قد إنتهت وإستنفدت مرحلتها التاريخية.. فصل الدين عن السياسة سيتم بمجهود كبير لتحقيق هذا عن طريق تصنيف و تقييم لكل الأفكار المتوارثة و التخلي عن الجزء الذي إستنفد مرحلته ورسالته التاريخية ولم يعد صالحاً في يومنا هذا.. فهذا معناه أنني أدعو

محاولات فصل الدين عن السياسة، و حصل بالفعل هذا الفصل إلى حد ما و كان هذا في الفترة التي تكلمنا عنها و التي كانت بها صفوة مدنية و دينية فرأينا مثلاً أتاتورك عندما أنشأ دولته العلمانية و نفس هذا الشيء إنطبق على شاه إيران الذي أيضاً تمكن من أن يفصل بين الدين و الدولة و الدين و السياسية و على هذا المنوال نشأت النظم السياسية العربية الاشتراكية، فرأينا هذا في العراق و مصر و سوريا و التي تعتبر اشتراكية، فصلت بين الدين و الدولة و فيما بعد في مرحلة لاحقة، من نهاية السبعينيات، حيث بدأتها إيران بالثورة الإيرانية عام ١٩٧٩ وانشأت دولة إسلامية تجمع مرة أخرى الدين والسياسة، بيد نفس الأشخاص، تلتها دول أخرى مثل السودان و باكستان.. و آخرون، فموجود حالياً حوالي أربع إلى خمس دول فيها الدين و السياسة مجتمعان في يد واحدة.. فهذا هو الإسلام السياسي و الذي كثير من الدول الإسلامية التي أتاحت لها فرصة الإنتخاب، في مصر مثلاً، إذا كان الإنتخاب حقيقة حرة فسوف تكتسب حركة الإخوان المسلمين و تنشأ أيضاً دولة إسلامية في مصر، فهذا تطور خطير و يعتبر نكسة رجعة للخلف مرة أخرى بالنسبة للدول الإسلامية، لأن هذا النظام في الإسلام السياسي أو الدولة السياسية الدينية في نفس الوقت، لم تجلب للمواطن أية حريات تذكر، بالعكس كانت هذه الأنظمة من أشد الأنظمة ضغطاً على الحريات الفردية و على حياة الناس العاديين، لأن لم تكن هناك جهة أخرى يلجأ إليها الإنسان، الحاكم و الشيخ و الإمام هم نفس الشيء وليست هناك أية ضمانات للحريات الفردية.. فبموازاة ذلك نرى النظام الذي ساد في أوروبا في القرون الأخيرة، مدة ثلاثة أو أربعة قرون، وهو فصل بين الدين و السياسة قد أدى إلى تقدم كبير في كل المجالات و إلى زيادة الحريات الفردية و الضمانات على إحترام حقوق الإنسان، فأننا لا أرحو أن هذا الإسلام السياسي يستمر هكذا، أرحو أن الدول التي يسود فيها هذا النظام و منها

بانهم يفتقرون إلى عدم السماح، بالرغم من أنهم يتوقعون من الناس الآخرين و يسألونهم ويطلبون منهم التسامح في حين أنهم لا يدركون أنهم غير متسامحين على الإطلاق. فأنا أعطي أهمية كبيرة لنجاح هذه الحركات في غرب أوروبا، لأن نجاحها و شعبيتها قد يؤدي إلى إمكانية تطبيقها أيضاً في البلاد الإسلامية.. لكن يجب أن يقبل من مجمل أو غالبية المجتمع الإسلامي.. لأنهم يدعون إلى مبدأ حرية الدين، لكن يريدونها إذا كانت لصالحهم لكن معنى حرية الدين أيضاً هو حرية ترك الدين، و ليس هناك أي معنى من أن يظل الإنسان مسلماً خوفاً من الإنتقام أو من التهديد و الوعيد، فهذا يتحول الإسلام إلى سجن كبير، و لا أعتقد أن هذا هو الهدف من أي دين..

❖ يعني تؤيد هذه التجربة، طيب هل هذا التأييد هو تأييد لممارسة حرية الإنسان في إعتناق الدين أو تركه، أم أنه نابع بشكل من الأشكال من رفضك لبعض مبادئ الدين الإسلامي و تفسيرات الدين و القرآن من قبل الكثير من الأئمة و التفسيرات الخاطئة أو التي لا تنسجم مع روح العصر بشكل عام؟

في الواقع هو نابع من إيماني بمبدأ حرية الإعتقاد و حرية الضمير، لأن الدين ليس له أي معنى ولا أي مفعول إذا لم يكن الإنسان مقتنعا بشكل شخصي وعنده كل الحرية في هذا الإعتناق أو تركه.. أنا أؤيد حرية المسلمين السابقين و تجربتهم، لأن هذا حق إنساني لهم و للجميع و أنا أرجو أن يحترم كل المسلمين هذا الحق. ربما تتابعين هناك صعوبات و هجومات مستمرة ضدهم و المصاعب التي تواجهها هذه اللجنة بينما أنا لا أرى أي سبب في عدم إعتراهم بذلك الحق الموجود بالفعل في القانون الهولندي؟ فإذا إقتصرت هذه الحقوق على مجرد حبر على ورق بينما هناك إنسان لا يستطيع أن يمارسها بسبب الخوف أو بسبب الإرهاب أو بسبب التهديد ستكون مجرد حقوق ورقية لا أكثر و لا أقل..

لحركة إصلاحية شاملة من ناحية دينية وبنفس الوقت علينا أن نتبع و نتبنى التجارب الإسلامية التاريخية التي قام بها غيرنا و أثبتت صلاحيتها وأثبتت جودة مبدأ فصل الدين عن السياسة، ضمانا للحريات الشخصية و حماية حقوق الإنسان.. كل هذه أثبتت فعاليتها وصلاحيتها وما الذي يمنع أن نستفيد من تجارب الآخرين ولا نبدا كل مرة بإعادة العجلة إلى البداية.. فهذا يعني أن الإصلاح السياسي الإجتماعي يجب أن يتم بتبني التجارب الإسلامية الأخرى التي أثبتت مفعولها، هذا من ناحية و من ناحية أخرى كل العوائق الدينية التي ستقف و تعيق تبني هذه الأفكار الجديدة و التجارب الإسلامية الأخرى علينا إنتقادها و إقناع الناس بالتخلي عنها..

❖ كيف تعرفين تجربة (لجنة المسلمين السابقين في هولندا)، هل بإمكان هذه اللجنة أن تجري تغييرا واضع المعالم على خارطة الحريات الشخصية، و من ضمنها حرية إعتناق أو ترك الأديان، و خصوصا بين المسلمين؟ هل من جدوى من مثل هذه الحركات، خصوصا بين مسلمي الغرب؟ بكلمات أخرى، في الغرب الحريات مكفولة بالقانون، إذا بإمكان كل إنسان أن يعلن عن مثل التوجهات، لكن الصعوبة تكمن في ظهور مثل هذه الحركات في قلب العالم الإسلامي، إذا هل سيكون هناك تغيير لحركة مثل هذه و قد نشأت في الغرب؟

و حتى هنا في أوروبا هذه الحركات تواجه أيضاً ضغطا من جانب المسلمين المتشددين، بالرغم من أن الحريات ومنها حرية تغيير الدين مكفولة بالقانون الهولندي و كل القوانين الأوروبية و إن كان ربما تعرفين في محيطك، كما أعرف أنا في محيطي، أناساً حالياً تركوا الدين الإسلامي لكن لا يتجرؤون بالتصريح بهذا، في الغالب يكون رد فعل المحيطين بهم و أهاليهم و في بعض الأحيان خوفاً من إنتقام المسلمين المتشددين، فأعتقد أنه في أوروبا هذه الحركات مهمة جداً لمواجهة المسلمين

شخصياً أكتب كثيراً عن الحرية الدينية وعن موضوع (في الإسلام معروف أن المرتد حكمه الإعدام) أنا أرى الاجحاف في هذا وكتبت مقالات إنتقادية كثيرة عن هذا الموضوع، فأنصحهم أن يحاولوا أن يقتنعوا بعض الجمعيات الإسلامية بأن تناقش هذا الموضوع بين أعضائها.. فأنا أعتقد أن الشيوخ و الأئمة هنا أيضاً يتحدثون في هذا الموضوع، يعرف المسلمون أن كل إنسان حر في إقتناعه و عقيدته، و هناك من الآيات تقول أن "لا إكراه في الدين"، و قسم آخر يقول إن كل من غادر أو ترك دينه فاقتلوه، ففي كل الأحوال هناك تناقض واضح، فعلياً أن نختار المبدأ الذي به إنسانية أكثر و هو أن لا إكراه في الدين.. أنا أرى أنه ربما لجنة المسلمين و وجودها و كل وسائل الإعلام و كل الإهتمام الذي تحظى به، سوف ينشط المسلمين بأن يفكروا في هذا المبدأ و يعترفوا بهذه الحقيقة كواقع، و بالفعل لا يمكن أن يكون هناك إكراه في الدين..

❖ ماذا ستكون نشاطات هذه اللجنة، لجنة المسلمين السابقين، خصوصاً أن أعضائها المسيحيين أكثر من أعضائها المسلمين.. لكن ماذا ستكون نشاطاتها في المستقبل؟

في الواقع لا أعرف بالتحديد ماذا ستكون نشاطاتها، فأنا لست عضوة في اللجنة لكنني عضوة في اللجنة الداعمة لها، لكن بتصورتي أن المسلمين الذين تركوا الإسلام يواجهون ضغوطاً نفسية و إجتماعية كثيرة، الكثير منهم يمارسون حياة مزدوجة، بمعنى أنه في الظاهر يستمرون في الإدعاء بأنهم مازالوا مسلمين و في أعماقهم هم ليس لديهم أي إقتناع بالإسلام، أعتقد أن كل مجموعة تتعرض لمثل هذه الضغوطات و هذا التقييد على حريتها، لديها (أو لدى أعضاء اللجنة) الرغبة في الإلتقاء و تبادل التجارب و نوع من الدعم المعنوي، هذا من ناحية، من ناحية أخرى أعتقد أنه مهم لهذه اللجنة وحتى لغير اللجنة، و أنا



العنف الوظيفي ضد المرأة في الدوائر الحكومية

تأليف: كنير عبدالله
من مطبوعات دار سردم للطباعة والنشر
٢٠٠٧



نينار اسبر تحاور ادونيس عن الحب والصداقة والزواج

نينار اسبر - سوريا، باريس
ترجمه عن الفرنسية: رشيد ابو طيب

نينار: كيف كانت علاقتك بجسدك؟ هل أدركت بسرعة أنك رجل وسيم وجذاب؟
أدونيس: لا، لم أدرك ذلك إلا مؤخراً. للأسف، في وقت متأخر!
نينار: (ضحك) أتظن بأنني سأصدق مثل هذا الكلام؟
أدونيس: صديقي، منذ زمن قصير ... سنوات فقط!
نينار: لا أستطيع تصديق ذلك!... (ضحك)
أدونيس: أضيفي إلى هذا أن ما يحز في نفسي هو أن يمتلك المرء هذه الطاقة من الإغواء دون أن يكون يوماً ما على علم بها! (ضحك)
نينار: مستحيل!
أدونيس: قبل عشرين سنة فقط اكتشفت هذه المزايا! أو لنقل عندما بلغت سن الأربعين...
نينار: في كل الأحوال، رأيت بعض صور كجينما كنت في الأربعين. لقد كنت فعلاً «قنبلة نووية» كما نقول!

لكن، هل حقاً لم تنتبه لذلك عندما كنت في العشرين؟
أدونيس: لا، البتة. أردت دائماً قصة الفتيات اللواتي كن يحبنني دون أن أفهم السبب! لم أعر ذلك أدنى اهتمام. كنت منغمساً جداً في تكوين هويتي وثقافتي... كما أنني كنت فقيراً جداً. كانت تعدمني الوسائل...
نينار: ليست القضية قضية وسائل، بل هي بالآخرى قضية وعي بالذات...
أدونيس: لم أكن أشعر بالحاجة أو بضرورة الخروج مع امرأة. لم أفكر بذلك... ويمكن أن أرجع السبب إلى انغماسي الكبير في تكوين شخصيتي وعالي... كنت مشغولاً أيضاً بمشاكلي الشخصية... ولم أمتلك الوسائل التي تسمح لي بدعوة امرأة للشرب أو الأكل؛ كنت فقيراً جداً، وبالكاد كنت أستطيع العيش... ولم أكتشف إعجاب النساء بي إلا بعد فوات الأوان!

العلاقات الغرامية. وإذا ما كان هناك جواب فيما يتعلق بي، فلا يمكن العثور عليه إلا في الكتابة والشعر... وإذا ما خيرت بين أن أكتب أو أن أعيش قصة مع امرأة خارقة الجمال، فسأختار الكتابة دون تردد... ليس لأن الشعر يظهر لي أفضل من تجربة مع امرأة... فالمرأة شعر، شعر حي... لكن لأنني (لا) أعتقد أن شيئاً يعبر بشكل أفضل عن وجودي مثل الخلق الشعري...

نينار: وجسدك؟ هل أنت حر مع جسدك؟

أدونيس: أجل، أحب كثيراً جسدي وأعتني به. لكن «حبي لجسدي» جاء هو الآخر متأخراً. كنت دائماً حراً مع جسدي. لكن الحرية تحتاج إلى بعض الشروط. لم أخلط يوماً بين الحرية والابتذال. عاشرت العديد من الأشخاص الذين أخطأوا فهم الحرية ولم يحترموا جسدكم. أما أنا فاحترمت جسدي دائماً وحميته، لكنني حين أمنحه، أمنحه كله.... وبالنسبة لعمري، فإن جسدي في حال جيدة! (ضحك) ولما ألتقي أصدقائي أو أخوتي، يندهشون لذلك...

نينار: لكن اشرح لي معنى «أن يبتذل المرء جسده»، هل أبتذل جسدي حين أمارس الجنس مع عدد كبير من الأشخاص؟ وهدون أن نناقش في كليشه «مارس الحب ولا تمارس الحرب»، أعتقد، بالطبع شرط أن نحسن اختيار شركائنا، أن إقامة علاقات جنسية متعددة شيء مهم؛ إنه يسمح لنا بمعرفة جسدنا بشكل كامل. إنه شكل مختلف للحوار مع الآخر، معرفته... فجنسية متفتحة تشبه فعل الخلق، إنها تعطينا الإحساس بالوجود، تذكرنا بأننا نملك جسداً له رغبات وشهوات... لا أقول بأنه يتوجب علينا أن نكتفي بالجنس... سيكون أمراً سهلاً بشكل مرعب... لكنني لا أستطيع البتة القول بأن ذاك أو تلك، لا يحسن التصرف بجسدهما لأنهما يقيمان علاقات جنسية متعددة! وطبعاً هناك اختلاف في هذا الأمر بين الرجال والنساء. فالمرء يصف المرأة التي تملك العديد من العشاق بالعاهرة، في الوقت الذي يتم فيه الحديث عن الرجل كزبير نساء أو بطل! إنه



(ضحك) وبعضهن أصغر مني بكثير، ولا ريب أنهن يرين في أبا. أقول لإحداهن: «لكني بعمر والدك!» وتصرخ أغلبهن: «أنت شاعر وتكلم عن العمر!» نينار: (تضحك)

أدونيس: وكنت أجيبن: «لكنه الواقع!». وفي جميع الأحوال لم أكن لأنفق وقتاً على مثل هذه القصص. فمع التقدم في العمر، يصبح الزمن رأسمالك الوحيد. والزمن الذي تبقى لي هو شيء ثمين للغاية... علي أن أستفيد من كل ساعة تمر، سواء في العمل أو في القيام بشيء بناء، ولا فإني سأشعر بأنه وقت ضائع..

نينار: أعود إلى قضية الإغراء من جديد. كيف واجهت هذا الأمر؟ من الصعب للغاية أن يكون المرء جميلاً ومغروباً في الآن ذاته وأن يكون، بالإضافة إلى ذلك، شاعراً ومفكراً كما هو الحال معك... هل هو أمر صعب تدبيره؟ أليس أمراً مقلقاً؟

أدونيس: لم يشغلني ذلك قط.

نينار: تعني أنه لا يمكن الإحساس بثقل الأمر إلا إذا كنا واعين به؟

أدونيس: عندما يكتشف المرء بأنه جميل، معشوق، مطلوب ومتبوع، فإن ذلك الأمر يمكن أن يطرح مشاكل أو يخلق تعقيدات في العلاقة التي يمكن أن تجمعنا بالآخرين. ربما يوجد سبب آخر؛ فأنا لا أظن بأنني سأعثر على جواب لمشاكلي في الحب أو في

نحكي للزوجة أو الزوج ما نحكيه لأفضل صديق، فهذا يعني بأننا لا نحبه أو لا نحباها. وكل حب كبير عليه أن يقوم على صداقة كبيرة. أنا أيضا عرفت الكذب، وشعرت بأن الكذب جزء لا يتجزأ من الحياة الغرامية. كيف يتسلل الكذب إلى حياة العشاق؟ سؤال يشغلني. ويبدو لي أننا لن نضطر للكذب إذا ما ارتبط الحب بالصداقة...

نينار: أجل، لكن الكذب غير مرتبط بحب الكذب...

أدونيس: إنها طريقة للدفاع عن النفس...

نينار: لا، إنها طريقة للحماية...

أدونيس: لا تليق بشخص يجب. عاشقان يعيشان معا طوال الحياة فلماذا يكذبان على بعضهما البعض؟ هذا يرغبنا على طرح أسئلة... هناك نوع من الخل في مكان ما...

نينار: أعتقد بأن هناك أشياء لا يمكن اقتسامها، أشياء يتوجب أن تحتفظ بها لأنفسنا وأن لا نقتسمها مع شريكنا... أحيانا يكون قول الحقيقة للآخر مثل «بيع لروحنا» لأن الحقيقة أو «لعواطف خالصة»، أمر غير موجود. إنه نوع من الاستعداد أن نطلب من أحد أن يكون صريحا ومخلصا، أن يقول الحقيقة ولا شيء غير الحقيقة... إن ذلك عائق أمام الحرية ونوع من الرقابة من طرف الآخر. أن نطالب الآخر بقول الحقيقة، هو تنصيب لأنفسنا مثل قاض، أو مراقب، مثل سلطة ستحكم على الأشياء بهذه الطريقة أو تلك... فمن يقول لنا كيف سيتصرف الآخر أمام هذه الحقيقة التي «نعترف» له بها؟ والآخر، إذا ما جرحته الحقيقة، يمكن أن يدعي الحقيقة حين يقول: «سامحتك». أعتقد أن علينا احترام الشريك دون الاضطرار لقول كل الحقيقة له. يجب أن نبقي لأنفسنا هامشا من الحرية...

قول الحقيقة كل الوقت هو نوع من الإكراه بالنسبة إلي، لأن هناك أشياء أريد في الإبقاء عليها

أمر غير مقبول بالنسبة إلي. فممارسة الحب طريقة من طرق الاحتفال بالحياة والاحتفاء بالجسد...

وفي هذا السياق تستوقفني قصة صغيرة علمتني بأن الحظر المفروض على الحب والجسد لا يقتصر فقط على العالم الإسلامي. فقد كنت في نيويورك سنة ١٩٩٨ مع سامر وكنا مأخوذين ببعضنا البعض، وكان سامر قد أنهى للتو دراسته في جامعة كولومبيا وأراد أن يطلعني على المدينة. نمشي يدا بيد، وبين هنيهة وأخرى، وتحت وقع العاطفة والرغبة، كنا نمطر بعضنا بالقل مثل كل عشاق العالم، أو في بعض مناطق العالم... ذلك أنه ولد هشتي، في مانهاتن، في نيويورك، في الولايات المتحدة الأمريكية، بلد الحريات الفردية، كانت السيارات تتوقف بمحاذاتنا ويصرخ ركابها فينا بعصبية: «إذهبوا! وافعلوا ما تفعلونه في مكان آخر!» أو: «شيء قبيح هذا الذي يقومون به، هناك أماكن مخصصة لذلك!»...

أدونيس: أنا تحدثت عن الابتذال لأنني أعتبر الجسد البشري هو الأكثر جمالا. وحين نبذله يفقد خصوصيته ويصبح مثل أي شيء آخر. الجسد شيء متميز ويجب الحفاظ على تميزه. هذا يعني أنني أؤمن بأن الجسد من ناحية جنسية يحتاج إلى أجساد أخرى، لكن دائما في إطار علاقات الاحترام المتبادل، الصداقة والحب... الجسد طبيعة، إنه محسوب على الحيوانية... لكنها حيوانية تستطيع أن تتجاوز الطبيعة لتنتهي إلى الحرية. ولا يمكن أن تكون الحرية أمرا مبتذلا. إن الحرية مسؤولية.

نينار: أكان للنساء دور مهم في حياتك؟

أدونيس: لاشك في ذلك. فالحياة بدون نساء فارغة من المعنى. وكانت لدور النساء في حياتي جوانب إيجابية وسلبية... والجوانب السلبية هي التي تعلمت منها الكثير. لقد علمتني بأن الحب أو ما تسميه الحب ليس حلا لمشاكل الحياة الحقيقية. وبالنسبة لي فلا وجود لحب دون صداقة قوية. فإذا لم نستطع أن

لي ولست مستعدة لاقتسامها مع الآخر، حتى وإن كنت أعيش معه. أنا مع الاستقلالية داخل العلاقة. وإذا ما أردنا البحث عن النقاء الخالص أو الحقيقة فما علينا سوى الانصراف إلى الدين والزواج من الرب، وهنا، سنكون على يقين بأن أملنا لن يخيب! أمام كمال لا يمكن اختباره...

أفضل الرجال «غير الكاملين»، الناس «الكاملون» يشعرونني بالملل...

هذا يعني بأنني أؤمن بالحب المطلق، بأخطائه... أؤمن بحب أقوى من كل شيء، أقوى من الموت، أقوى من الأبناء، أقوى من الحياة... طبعاً إنه حلم مرهق، لكنني أؤمن بذلك وأريد أن استمر بالإيمان بأنه يمكن أن نحب أحداً بجنون رغم كل الصعوبات، هذا أمر لا يخيفني...

أدونيس: لكن إذا ما كذب العشاق على بعضهم البعض، فلماذا يعيشون مجتمعين؟ لينفصلوا. أعتقد بأن الذي يكذب في رأسه يكذب في جسده أيضاً. الكذب يشوه حتى العلاقة الجسدية ويصبح الجنس مجرد عملية ميكانيكية...

نينار: يمكن لشخصين أن يعيشا معاً لأسباب متعددة. أعتقد بأن الكذب جزء لا يتجزأ من الحياة، ويجب أن آخذ ذلك بعين الاعتبار وأحياناً أن أقبل بهذا الواقع. أما فيما يتعلق «بالجسد الذي يكذب»، فيبدو أن الرجال أكثر حساسية من النساء تجاه هذه القضية... إنهم يكثرون من طرح السؤال فيما إذا كانت المرأة قد تمتعت بممارسة الجنس معهم أم لا... (يضحكان) لكن السؤال الأصلي يدور حول دور النساء في حياتك، ليس فقط فيما يتعلق بالعلاقة أو الجنس، ولكن بصفة عامة...

أدونيس: أعتقد بأن الصداقة بين الرجل والمرأة شيء موقر، فإذا ما تمت صداقة بينهما، يمكنها

تتحول إلى حب، لكن هل يمكن للحب أن يتحول إلى صداقة؟ أعرف أصدقاء أحبوا بعضهم، ثم افترقوا وظلوا رغم ذلك أصدقاء. أتساءل أحياناً كيف استطاعوا

ذلك... أعتقد بأن هذا الموقف غريب... إذا ما كانت هناك صداقة عميقة وقوية بين رجل وامرأة، ثم انتهت قصتهما، فإن هذا يعني بالنسبة إلي أن كل شيء انتهى...

نينار: أجل، أنا أيضاً أعتقد ذلك. أدونيس: أعود إلى ما قلناه حول الكذب... أعتقد بأن معك حقاً. أحياناً يصبح الكذب ضرورة، لأن مواجهة الحقيقة مثل مواجهة الموت... الحقيقة المطلقة نوع من الموت...

نينار: أعتقد بأنه بإمكان المرء أن يقضي كل حياته مع نفس المرأة؟ أعتقد بأن الكائن البشري لا يقبل بتعدد الشركاء؟

أدونيس: لا، أعتقد بأن الجسد يحتاج إلى العديد من الأجساد...

نينار: طبعاً إن طبيعة الرجل مع تعدد الشركاء...

أدونيس: الرجل؟ نينار: الكائن البشري...

أدونيس: أمر يجب أن يصبح بديهياً...

نينار: ربما يتحقق ذلك بعد خمسين أو مئة عام! أما اليوم، فإننا في حقبة انتقالية. يحتاج الأمر إلى وقت حتى يخرج من دائرة التابوهات... نعرف جميعاً بأننا نحتاج إلى شركاء كثيرين في حياة واحدة، لكن هناك العديد من الحواجز الأخلاقية أو الدينية... خصوصاً إذا ما تعلق الأمر بالنساء، إننا نعود في نهاية المطاف دائماً إلى هذه اللامساواة...

لكن اليوم يبدو صعباً أن يقبل المرء بتعدد الشركاء أو الشريكات... العالم كله يدعي البحث عن «الرجل المثالي» أو «المرأة المثالية»...

أدونيس: لكن حسناً، الأمر ليس بالأمر السهل... الأشياء...

نينار: أعتقد بأن الخيانة جزء من الزواج أو العلاقة بين رجل وامرأة. إذا ما تزوجنا يجب أن نأخذ هذا بعين

حتى لحقه المراهقه، ولربما أيجا بقوه كبيره لآنا بعد سئج، ونعمل على أميله الحب والمحبوب. وإذا ما قبلنا فكره الزواج وفكره أن نتزوج، فيتوجب علينا أيجا أن نقبل شروكه وحدوده على السواو. أدونيس: أنا أوأمن بضرورة إلغاء مؤسسة الزواج...

نينار: حقا؟...

أدونيس: يجب، بكل بساطة، إلغاؤها.

نينار: هناك شيء ننسى التنويه به، وهو أننا نعيش في أوروبا، وأنه من الممكن هنا أن نعيش مع شخص ما دون أن نكون متزوجين؛ بل من الممكن أيضا أن يكون لنا أطفال دون أن نكون متزوجين. لكن إذا ما عشت في بلد، لا مكانة فيها للمرأة إذا لم تكن عذراء أو متزوجة أو أما (وأحيانا لا حقوق لهن كما هو الحال في البلدان العربية الإسلامية)! فلا يمكنك حينئذ سوى الزواج، ولا تستطيع حتى أن تتزوج زواجا مدنيا.

أدونيس: بعض الناس بدأوا رغم ذلك بالعيش معا دون زواج؟

نينار: أجل، لحسن الحظ؛ لكن متى أرادوا أطفالا، يتوجب عليهم الزواج، وإلا فلن يكون للأطفال أي حقوق مدنية وأي وجود.

أدونيس: يمكن اللجوء إلى زواج المتعة كما الحال لدى الشيعة...

نينار: لكن يجب أن يكون المرء شيعيا...

أدونيس: يمكن ادعاء ذلك شكليا، لكن تلك صيغة موجودة...

نينار: أجل، لكن دائما في إطار الدين!

أدونيس: أجل... إنما بتجاوزهم...

نينار: في حديثك عن النساء، فضلت دائما النساء «الطبيعات»... لا أحرم شفاه لا ماصا... لا عجا الخ. لم أفهم يوما هذا الذوق. هل تخيف المرأة التي تضع كل ذلك؟ أفضل أن يكون للمرأة الخيار بين استعمال الماكياج من عدمه، أن ترتدي ملابس



الحسان أي احتمال أن يخذلنا الآخر يوما... لهذا السبب لم أتزوج... لا أستطيع أن أتحمل قضاء كل حياتي مع رجل واحد! حتى وإن كان ذلك في العمق حلمي، فأني أعرف بأنه مستحيل التحقق!... أدونيس: قد تدفعين ثمن ذلك غاليا!

نينار: في جميع الأحوال فإن الواقع هو نفسه... فأما أن تحب أحدهم، ثم تعشق آخر وإما أن يعشق صديقك شخصا آخر.. تلك أشياء تحدث... إنك تفترض بأن الأمور مستقرة وتدهوم طوال الحياة. دون أن نتحدث عن الداعي هناك شركاء توقفوا عن حب بعضهم البعض بعد سنوات قليلة من الزواج... هل يمكن أن نحب أحدا طوال الحياة وبنفس القوة؟ أدونيس: ما الحل إذن؟

نينار: إما أن نغلق كل مره نخون فيها الآخر أو أن نتوقف عن حبه ونتزوج من جديد. وإما أن نستمر في علاقه حتى وإن كنا لا نحب الشريك، وكل يعيش حياته كما يريد مع الإبقاء على علاقه الزوجيه... ليس هناك حل بالظ... أمر مرعب... لكنني أنقر إلى الشباو بهزه الكبريه. أعرف بأن الانفصال شيء صعب، إنه نوع من الحداد، تمزق، يقضي إلى فقدان مكمل للبقه بالنفس... نشعر برغبه في الموت، في الانتقام.. عشت قصصا من هذا القبيل، إلام نعيشها

ذلك لي، فأنا لا أحب!»
 نينار: لكنها تضع ماكياجاً لنفسها! إذا ما
 أحبت صورتها بأحمر الشفاه، فماذا ستفعل؟
 أدونيس: لا أفعل شيئاً، لا أقول شيئاً.. أقبل بذلك
 في نهاية المطاف...
 نينار: حقاً؟
 أدونيس: كنت أكلمك فقط عن ذوقي...
 نينار: إذن فأنت لا ترفض قطعاً النساء اللواتي
 يضعن ماكياجاً؟
 أدونيس: لا، أبداً.

نينار: من بين كل أولئك الذين لا يحبون أن
 تضع المرأة ماكياجاً، النسويات المتطرفات،
 اللواتي يعتبرن أنفسهن رجالاً... وطبعاً أيضاً الرجال
 التقليديون أو المتدينون، الذين يعتقدون بأن المرأة
 «كائن خالص» و«طبيعي»... إنهم يعتقدون أن
 المرأة «من الطبيعة» كائن غير خالص ويجب إبعادها
 عن كل مظاهر الزينة التي تؤدي إلى الإغراء... وفي
 اليوم الذي تصبح فيه أما، حينئذ تتغير وضعيتها
 ويتم منحها بعض الحريات!...
 أدونيس: وفي يوم آخر...

نينار: توجد هناك العديد من الأدبيات
 الإيروتيكية العربية. نصوص ليست مهمة من حيث
 الأسلوب، لأنها كتبت بأسلوب شعبي ومبسط. لكن
 مضامينها، بعكس ذلك، مثيرة ومدهشة! النصوص
 التي قرأتها ظهرت بين القرنين العاشر و الثامن
 عشر. ماذا تمثل هذه الكتب في الثقافة العربية؟
 ما الذي قدمته للمجتمع؟ أي مكانة احتلتها وأي
 تأثير لها حتى يومنا هذا؟

أدونيس: هناك كمية كبيرة من النصوص
 الإيروتيكية لدى الشعراء العرب. أما النصوص التي
 أشرت إليها فتنتهي إلى الثقافة الشعبية. إنها لا تنتمي
 إلى الثقافة العارفة لأسباب دينية، أخلاقية ولغوية بلا
 شك... وهذا يعني بأن هذه الكتب تمت قراءتها في
 السر، من طرف أناس تكونت ثقافتهم الإيروتيكية

ضيقة، أحذية بكعب عال، فساتين مثيرة أو جينز مع
 أحذية رياضية. أعشق النساء اللواتي يزين جسدهن
 بالماكياج والوشوم.

أدونيس: هل ستحبين رجلاً يضع ماكياجاً؟
 نينار: لكنني أكلمك عن النساء... في جميع
 الأحوال، أن يضع رجل كحلًا على عينيه، أمر أجده
 رائعا! وإذا ما وضع حلًا في أذنيه، أمر جميل جداً
 ومثير...

أدونيس: بشرة المرأة شيء جميل جداً. يجب أن
 نترك البشرة تحيا وتتنفس... لماذا طليها بشيء أقل
 أهمية؟

نينار: يجب أن نكون جديين وأن نفصل بين
 الشينين: إذا أردت أن تضاع امرأة تلتصق من كل
 ناحية لأنها بالغت في استعمال الماكياج، أو لأن
 شعرها مليء بالدهان.. طبعاً هذا الأمر ليس بمفر ولا
 جذاب أبداً! (ضحك) أكلمك عن المرأة في سياق
 آخر، وليس في وضعية جنسية...

أدونيس: يمكن أن أفهم حين تضع امرأة تملك
 عيوناً جميلة بعض الأشياء على عينيها لكي تبرزهما،
 لكن بشرط ألا يكون الماكياج هو الغالب.

نينار: أنا أحب الزينة... أجد ذلك أمراً مهماً...

أدونيس: وأنا لا أحب ذلك...

نينار: لماذا؟

أدونيس: إنها مسألة ذوق. ليس عندي شيء ضد
 أحمر الشفاه، عليه أن ينسجم مع الوجه فقط...
 يمكن أن أفهم الجانب المتعلق بالزينة، لكنني لا أحبها.
 أفضل امرأة بلا ماكياج، وبلا شك لأنني أعتقد بأن
 البشرة هي الوسيلة الأكثر إيروتيكية في التواصل مع
 العالم الخارجي. لا أستطيع تصور حاجز بين البشرة
 والعالم...

نينار: الإغراء هو بالضبط وسيلة للتواصل مع
 العالم...

أدونيس: أقول للمرأة التي أحبها: «أحبك هكذا،
 دون ماكياج... لمن ستضعين ماكياجاً؟ إذا كنت تفعلين

واعتقد أن لا أحد عاش تلك المتع التي عاشها العرب! وحياة دينية رسمية. وما نقراه في التاريخ العربي عن العلاقة بين النساء والرجال قوي جدا. إذ كان من الممكن أن يموت الرجال بسبب حيهم لامرأة، يمكن أن يطاردوها من بلد إلى آخر، قتل زوجها من أجل تملكها، أو حتى اختطافها... كانوا يمارسون كل المتع ولكن سرا، حتى لا يدخلوا في صراع مع الدين وبقيّة المجتمع. الجانب الآخر من المجتمع العربي متدين، محافظ ويحترم التقاليد والنصوص القرآنية.. وحتى اليوم يسلك المجتمع العربي هذين الطريقين، طريقا إبروتيكيا، سريرا وآخر متدينا. ومن أجل ذلك يمكننا القول بأن الشخصية العربية مزدوجة، قائمة على الكذب والنفاق. لتتوقف؟

والجنسية بفضل هذه الكتب. هذا كان في الماضي. أما اليوم فالأدب الإبروتيكي تم ابتذاله، ويمكن لكل شخص، خصوصا بوسائل التواصل الحديثة... أعتقد أنها كتب مهمة جدا، والمثير للدهشة أن أغلب مؤلفي هذه الكتب هم من رجال الدين أو من المتدينين... ما يثبت انفتاحا فكريا كبيرا ورؤية إلى حياة ملؤها الحب. إنني أقدرهم جدا، لكن هذه الكتب لم تلعب دورا في الحياة الثقافية...

نينار: أمر غريب ومؤسف!

أدونيس: بسبب الدين والضغط الاجتماعي...

نينار: ما يجبرني هو وجود كل هذه الأدبيات الإبروتيكية التي تدور حول الجسد والمتعة الجنسية، إلى جانب قصص عن رجال أحبوا نساء ونساء أحببن رجالا ورجال أحبوا رجالا ونساء أحببن نساء، وزيادة على ذلك وجود شعر إباحي، مثل قصائد عمر بن ربيعة وآخرين. ماذا تبقى من ذلك؟ لماذا بالرغم من كل هذا الميراث الثقافي، ظلت المجتمعات العربية جد محافظة؟ لماذا لا يزال الجسد بمثابة تابو حتى اليوم، بل أكثر من أي وقت مضى؟.. لماذا هذه النزعة نحو التجريد؟ إننا نتخيل، نحلم ونأمل.. الكل يبقى في الرأس، ممارسة ذلك يظل صعبا.. هل بسبب الثقافة الشفوية؟ هل النص أهم من الأفعال؟ نتكلم لكننا لا نفعل شيئا؟ ربما يخاف العرب من قوتهم الإبروتيكية، ولهذا السبب يقدمون على إخفائها، عن طريق ممارسة الإلقاء النفسي (دون الحديث عن الحريم)، الذي ساهم في إبروتيكية العالم العربي - الإسلامي، وهو ما يغذي خيالات الضرب. النساء هنا، كأشياء، عبید، دون أخذ رغباتهن بعين الاعتبار. هل الإحلام والأوهام هي الوسائل الجيدة للهروب من الواقع اليومي الواقع تحت وطأة التقاليد والدين؟

أدونيس: أعتقد بأن هذه الفرضية الأخيرة هي الأكثر معقولة. يضغط الدين بقوة على حياة الأفراد، ولهذا السبب كانت للعرب حياتان دائما: حياة سرية فردية، حيث يمارسون الجنس، والمتع بمختلف أنواعها،

حكومة الشيخ محمود خلاصة الديباجة والتاريخ

٣-٢

اعداد: صديق صالح
ترجمة: دانا احمد مصطفى

٢-٢- الحكومة الثانية لكردستان ١٩٢٢/١٠/٩-١٩٢٢/٣/٣
١-٢-٢- الدورة الاولى لحكم الانكليز المباشر في السليمانية
١٩٢٢/٩/٤-١٩١٩/٦/١٩
ان الشيخ محمود الحفيد اراد ان توارزه الانكليز،
ليتمكن الشعب الكوردي بعد كوارث الحرب، ان يستوي
على سوقه، ويتعلم طرق الحكم الجديدة، ويحميه
من طماع الاتراك والفرس والعرب، انه يعتقد ان
مجيء الانكليز كان خلاصا من حكم الاتراك الطويلة،
كما ان مجيئهم كان فرصة سانحة لتأسيس دولة
كردية برئاسته. لكن امله هذا قد خاب، وقد نفي الى
هندستان انتهاء لحكمه.
لقد جعل الانكليز دائرة الضباط السابقة (التي هي
في الاصل بنائية المدرسة الاعدادية في عهد العثمانيين،
وقد بنيت بمؤازرة المنفقين)، مقرا عسكريا في الدورة
الاولى لحكم الانكليز. وقد طلب منهم الناس ان
يخلوها، فاضطروا للانتقال الى المقر العسكري الواقع
على تل قشلة^(١٠٧).
لقد عاد ميجرسون الى السليمانية في ١٩١٩/٧/١ بعد
رحيله منها قبل أحداث مايس ١٩١٩. وفي ٨/١٣
صدر بيان بصدد انتشار الامن والطمأنية في جميع
أرجاء كردستان^(١٠٨). وقد وضع سون برنامجا لإعمار
وتطوير منطقة السليمانية، حيث يشمل برنامججه:
سرجنار، تانجرو، قرداغ، سورداس، سروجك، زاب
(شوان)، حلبجة، بنجوين، شاربازير، شيوكل، قميش،
جمجمال، بازيان، خورمال، هورين-شبيخان ورائية
وخلكان، جناران، قلعة دزه، مركة، وناودشت^(١٠٩).
فشرعوا باصلاح الطرق الخارجية التابعة لسورداس
وحلبجة و كفري، وبنوا سدين لطريق حلبجة على

ان هذه المنظمة تلاشت، وذلك بسبب صمت حمدي بك وكذلك تنفيذ مشروع النيابة^(١١٩).

ولغرض ادارة المدينة، انتخبت يوم ١٧/٤/١٩٢٠ كل من:

الحاكم السياسي رئيسا، و (المقدم) عبدالله بك ياور، وتوفيق وهبي، وميرزا فرج الحاج شريف، والحاج ابراهيم آغا الخفاف، وخواجة يونتوب اعضاء^(١٢٠).

لقد اتى (سون) بألة الطباعة الى السليمانية، وعلم اشخاصا آخرين حرفة الطباعة، منهم: الشيخ عبدالمجيد الشيخ عارف، واخوه الشيخ محمد طيب، محمد اديب، ومحمد توفيق^(١٢١). ان هذه الطباعة لعبت دورا آخر رغم طبع اوراق الدوائر، وهو طبع جريدة (بشكهوتن- التقدم) للمرة الاولى من تأريخ مدينة السليمانية حيث صدر العدد الاول منها يوم ٢٩/٤/١٩٢٠.

عمت الفوضى في هذه الفترة، مناطق كردستان الجنوبية، بشكل متفاوت اذ قتل الكابتن (ماكدونالدي) مدير الشرطة يوم ١٥/٧/١٩١٩، وكذلك ساپ وترووب بعد شهرين من مقتل المدير، في منطقة آميدي^(١٢٢). كما قتل كل من الكابتن بيل الحاكم السياسي للموصل ومعاونه (سكوتي) في ٤/ كانون الثاني/ ١٩١٩، اثر مؤامرة حيكت من قبل الزيباريين والبارزانيين، وقد نفذت العملية في قرية (بهره كهبره) على طريق آكرى^(١٢٣). وفي ٢٢/٨/١٩٢٠ استولى (ابراهيم خان دلو) على مدينة (كفري)، والقى القبض على (حاكمها السياسي وهو (سالموند)، واسس مجلسا لادارة المدينة، ولكن قوات الانكليز بعد جهد جهيد استطاعت ان تعيد مدينة (كفري) مرة اخرى الى سيطرتها^(١٢٤). عقد مؤتمر لندن في ١٩٢٠ من قبل الدول المتحالفة، وكان احد مواضيع المؤتمر مسألة ولاية الموصل (كردستان الجنوبية)، حيث ابقيت كمشكلة مفتوحة وقابلة للنقاش، غير قابلة للحل النهائي^(١٢٥).

وفي شهر نيسان من العام نفسه عقد مؤتمر (سان ريمون) من قبل الدول نفسها. وقد وقعت الدول

تانجرو، وكذلك بنوا سداً ذا خمسة اطباق على طريق كفري بالطابوق، كما قاموا باصلاح طرق وازقات المدينة^(١٢٦).

قام الجنرال سرجوج ماكون بمنح سيف الشرف لمقدم رضا بك ابن اسماعيل بك، إكراما لجهوده المضنية وسعيه الدؤوب في عمله، وجعله مساعد الضابط السياسي في شاربازير، التي حينذاك كانت (سيتهك) مركزا لها، ومن ثم عينه كأول قائممقام لقضاء شاربازير، التي كانت (جوارتا) مركزا جديدا لها^(١٢٧). ان توفيق وهبي الذي عاد الى السليمانية بعد حرب مضيق بازيان، عين نيابة عن ر.ي.باركر، مساعدا للضابط السياسي في رانية^(١٢٨). بعدها عين قائدا لقوات (ليفى) في السليمانية^(١٢٩). وقد عين غفور آغا الحاج رئيسا لبلدية السليمانية^(١٣٠). وفي السنة التالية، عين محمود افندي ابن قادر اغا، بعد وفاة عبدالله بك ياور، رئيسا جديدا للبلدية^(١٣١).

كانت السليمانية في ذلك العهد، عدا مدرسة (نمونهى سعادته) التي كان رشيد زكي مديرا لها، كذلك بنيت مدرسة (نمونهى عيرقان) كمدرسة أولية ذات أربع مراحل، وعين سعيد زكي ابن فتاح، مديرا لها^(١٣٢).

كان مسؤولو الانكليز بعد نفي الشيخ محمود، فكروا في سد الفراغ الناجم عن نفيه، والذي أدى الى خلق بلبلة بين أهالي تلك المناطق، فبلوروا على ان يسدوا مكانه بشخص آخر. وهو حمدي بك ابن محمد رشيد باشا ابن خديو ابن سليمان باشا التابع لآل بابان^(١٣٣)، حيث كان أحد الشخصيات البارزة، الجدير بذلك المنصب، فهيئوا له سفرا الى كردستان وذلك إما في شهر كانون الثاني ١٩٢٠ او في كانون الاول ١٩١٩، فولج كردستان، ومن ثم السليمانية، ومنطقة بشدر، ثم عاد الى بغداد^(١٣٤). لكنه لم يعين في ذلك المنصب.

رغم ان المنورين وشراف منطقة السيمانية أسسوا منظمة في ١٩١٩-١٩٢٠ باسم (جمعية استقلالية كردستان)، وذلك بغرض نصرة حمدي بك بابان وتأهيل أرضية خصبة لجعله حكاما لكردستان، الا

الحفيد الذي القي القبض عليه في مدينة (سقر) ومن ثم سلم الى بغداد، في ١٤/ حزيران/ ١٩٢٠، ثمت تقول على انه وبرفقة الشيخ غريب وتوفيق قادر ومحمد فتاح، نفوا الى بصرة لغرض نقلهم من هناك الى هندستان^(١٣٢). وقد بقي في بغداد طوال شهري مايس وحزيران عام ١٩٢١^(١٣٣).

آنذاك كان السيد الشيخ طه النهري احد ابرز الشخصيات والقيادة، حيث دار النقاش حوله بغرض جعله حكمدرا لمنطقتي السليمانية ورواندر بدل الشيخ محمود. لكنه لم يعتبر اهلا وذا كفاءة كافية لهذه المهمة^(١٣٤).

في بداية شهر شباط عام ١٩٢١ عقد كونفراس بلندن، بحضور ممثل الدول المتحالفة والدولة التركية. وقد عقد مؤتمر القاهرة في ١٢-٣٠ من شهر مارت عام ١٩٢١، وقد حضره كل من جرجل وزير الكولونية، وسير بيرسي كوكسي المندوب السامي وميجر يونس وميجر نوئيل وجعفر العسكري والجنرال هالدني القائد العام للقوات البريطانية في ميزوپوتاميا وساسون حصيل. وقد خصصوا المنطقة الرابعة من حوارهم لبحث وضع وظروف المناطق الكردية وعلاقتها بدولة العراق. وقد قرروا ان يؤكدوا على اراء الكرد هل هم يريدون الانضمام الى العراق ام يريدون الاستقلال^(١٣٥). وكان رأي المسؤولين البريطانيين في العراق هو اذا فصلت ولاية الموصل عن بقية المناطق. فلا تؤسس دولة قوية من بغداد وبصرة^(١٣٦).

وقد قال نوئيل ويونس حريصين على قولهم: (نحن نأيد انضمام المناطق الكردية بالدولة العربية (الميزوپوتامية) فحسب، بل ينبغي للحكومة الموقرة -قدر استطاعتها- ان تنمي أواحد اتحاد الكرد مع الاقوام الاخرى». وكان رأي جرجل هو: (ان اي حاكم عربي مائل في العراق، يهمل الحس القومي في المستقبل ويقوم باضطهاد الكرد)^(١٣٧).

وحسب تقرير لنوئيل كذب الشيخ محمود جزيرة (هنطام) الواقعة قرب مضايق (هورموز) وذلك

الثلاث (بريطانيا، وفرنسا، وايطاليا) يوم ١٩٢٠/٤/٢٣ مشروع اتفاقية ثلاثية حول كردستان^(١٣٨).

وقد وقع على اتفاقية (سيفر) في ١٩٢٠/٨/١٠ بين التحالف والدولة العثمانية، حيث قرر (حسب بنود هذه الاتفاقية الثلاثة (٦٢-٦٤٦٣) ان توضع خطة اوتونومية (الحكم الذاتي) وفق هذه الاتفاقية تنفذ هذه الخطة خلال ستة اشهر من عقد الاتفاقية، وذلك في المناطق الكردية الواقعة بين شرقي نهر فرات وجنوب حدود القسم الجنوبي لارمينيا وشمال حدود تركيا -سوريا وتركيا- العراق. وبعد عام ضمن تنفيذ الاتفاقية اذا طلب الكرد الساكنون في تلك المناطق، من مجلس الولايات المتحدة، ان يستقلوا بأنفسهم وينعزلوا عن تركيا، وادرك المجلس ان تلك المناطق جديرة بهذه الاستقلالية، فيمنحها. حينذاك فان التحالف يوافقون على ان ينضم الكرد الى دولة مستقلة مكونة من الكرد القاطنين في ذلك الجزء من كردستان والذي كان ضمن ولاية الموصل حتى ذلك الحين^(١٣٩).

كانت منطقة (رواندر) التي اخلتها قوات الانكليز بضغط من اهالي المنطقة، اصبحت في ١٩٢٠/٨/٣٠ مركزا للمعارضين، حيث ولجتها القوات السورجية ونوري باديل اغا ورجاله^(١٤٠).

اسست اول حكومة للعراق في ١٩٢٠/١٠/٢٥ برئاسة (عبدالرحمان النقيب)، وبقيت حتى ١٩٢١/٨/٢٣^(١٤١). اقر مجلس وزراء هذه الحكومة في ١٩٢٠/١١/١٠ بتأييد من المسؤولين الانكليز، ان يعيد هؤلاء الاشخاص الذين نفوا الى جزيرة (هنكام) الى العراق^(١٤٢). لكن هذا القرار لم يشمل الشيخ محمود الحفيد.

كان اهل وعيال واقرباء وانصار الشيخ محمود الذين شردوا بعد معركة (دربندي بازيان) الى كردستان ايران، قد ولجوا مدينة (سقر) و (ورمي) و(منگور) ومن ثم (نهرى) و (كونه شار) و (چاره) التابعة لكردستان تركيا كتبت منطقة (سمكو)^(١٤٣). عام ١٩٢١ وبعد موافقة الحاكم السياسي على عفوهم عاد بعض اقارب الشيخ الى السليمانية^(١٤٤). منهم الشيخ قادر

رواندر. وقد استولت بمعاونة قوات العشائر الكردية، على مضيق (باتاس)^(١٣٦). من هنا فان معارضي الانكليز توجهوا الى رواندر. وكان بعض آغاوات منطقة (بشدر) برئاسة (هباس محمود آغا) الذي هو ضد الانكليز، قد التحقوا بالحركة نفسها في ربيع ١٩٢٢، وبعثوا (احمد آغا بشيد) الى رواندر كممثل لهم^(١٣٧).

وكان كريم بك ابن فتاح بك الهموندي، الذي اغتال في ١٩٢٢/٦/١٨ كلاً من الكابتن بوند الحاكم السياسي لجمجمال والكابتن ماكانتي قائد قوات (ليشى)، قرب مضيق بازيان^(١٣٨)، قد فره الى هناك.

ولما وصل (نوزدمير) الضابط الجركسي انسب، في الجيش التركي، الى رواندر في ١٩٢٢/٧/٢٣^(١٣٩)، هيجت الحركة، وقد هاجمت قواته الى منطقة (ناودهشت) واستولوا عليها في ١٩٢٢/٨/١٢. وفي ١٩٢٢/٨/١٢ استولت على مضيق (رانية)، وكانت سيطرتها تشمل حتى مدينة (كؤيه)^(١٤٠).

وكان المندوب السامي (بيرسي كوكس) في تشرين الاول ١٩٢١ اخذ امر (جرجل) وزير الكولونية، بخصوص ضم المناطق الكردية الى العراق، حيث منحها حكماً اوتونوميا اقليمياً، ويشاركون في المجلس العام. واذا رغبوا عن وضعهم تحت سيطرة العرب، فلا يوضعون تحت سيطرتهم. منذ ذلك الحين كانت المسألة الكردية، انتهى الجزء المتعلق منها بالسياسة البريطانية (على الاقل)^(١٤١).

وقد انتخب مجلس لواء السليمانية في ١٦/تشرين الاول/١٩٢١، مرة اخرى، منهم: الحاج سعيد آغا، محمد آغا ابن عبدالرحمن آغا، وجمال عرفان، والحاج ابراهيم آغا الخفاف، واربعة من الاقضية وهم: «امين اغا البين رشيد اغا الهموندي، محمد صالح بك ابن محمد علي بك، وحامد بك ابن مجيد بك ابن عثمان باشاه، وهمزة آغا ابن عبدالله آغا. واربعة آخرون من المؤمرين وهم: احمد مختار قاضي، وصديق مظهر، وصالح باشا، والكابتن هولتي معاون الحاكم السياسي^(١٤٢).

في شهر مارس عام ١٩٢١^(١٣٩). ومن المحتمل انه في بداية هذه السنة او نهاية العام السالف جيء به من (ثندامانه) الى هناك. وقد رحل (ميجر سون) السليمانية من يوم ١٩٢١/٣/٥ باجازة لمدة ستة اشهر. ويبدو ان مضاء (سون) من السليمانية كان بسبب رأيه الاخير، حيث لم يتوافق مع رأي (المندوب السامي)، اذ يقال: انه مطلب من بريطانيا ان تؤسس دولة كردية تحت سيطرتهم^(١٤٠). ففي اليوم الاول من شهر مارس فصاعداً اصبح (گولد سمث) حاكماً سياسياً^(١٤١).

لقد اصدر (المندوب السامي) قرار العفو العام يوم ١٩٢١/٥/٣٠، وذلك بأمر من الملك البريطاني، وقد شمل هذا القرار المتهمين المائتين حتى شهر تشرين/ عام ١٩٢٠، ويطلق صراحهم بتاريخ ٢٠/ من شهر مايس^(١٤٢) ويعادون الى مناطق سكناهم. ولم يشمل هذا القرار الشيخ محمود الحفيد كما كان في القرار السابق.

وفي الوقت نفسه ابلغ (المندوب السامي) الحاكم السياسي الانكليزي في السليمانية، ان هذه المنطقة لاتدخل ضمن ادارة العراق لمدة ثلاث سنوات اخرى، بعدها يؤخذ رأيهم هل هم يقبلون انضمامهم الى حكومة بغداد (الشعبية) ام لا^(١٤٣).

في ١٩٢١/٦/٢٩ وصل فيصل ابن الشريف حسين الذي عين للعراق، الى مدينة بغداد. وفي الانتخابات التي اجريت للمصادقة عليه في الوية العراق، فقد صوت اهالي كركوك ضد الملك فيصل، ولم يشارك اهالي السليمانية اجراء الانتخابات. واشترط اهالي اربيل والموصل تأمين حقوق الاقليات بهدف تأسيس تلك الادارات التي وعدها التحالف في معاهدة (سيفر)، وقد وضع على رأس فيصل تاج الملكية في ١٩٢١/٨/٢٣^(١٤٤).

وفي هذه الفترة هناك شائعات حول اعادة الشيخ محمود. لكن الحاكم السياسي فنذ هذا الخبر في جريدة (بيشكهوتن- التقدم) وقد صرح نصاً: «حتى الان لم يكن في نية الحكومة ان يسمح للشيخ محمود بالعودة الى العراق او كردستان»^(١٤٥).

وفي ١٩٢١/٨/١ وصلت عصابة قطاع الطرق التركية الى

صالح افندي قىنانچى فائق بك ابن معروف بك والحاج اغا فتح الله، وعزت بك ابن عثمان ياشا، وادهم افندي يوزباشى، واحمد بهجت افندي يوزباشى، والشيخ محمد گولانى، والشيخ على سركار، وعلي باير اغا، وعبدالله بن محمد افندي، وشكري عهلهكه. وجعلوا جريدة (بانگى كردستان- نداء كردستان) لسان حال الجمعية، تسلم ومصطفى ياشا ياملى منصب صاحب الامتياز والمدير المسؤول. وكان على كمال باثير والشيخ نوري الشيخ صالح عضوي هيئة التحرير للغتي الكردية والفارسية، وكان رفيق حلمي محررا للقسم التركي في الجريدة^(١٥٧). صدر العدد الاول منها في ٢/٢ آب/ ١٩٢٢، علما ان جريدة (پيشكهوتن- التقدم) وبسبب صدور هذه الجريدة، قبلها وفي عددها (١١٨) يوم ٢٧/تموز/ ١٩٢٢، توقفت عن الصدور. وفي شهر آب عام ١٩٢٢ جرى انتخاب مجلس لواء السليمانية للمرة الثانية، وفي يوم ٢٣/٨/ ١٩٢٢ انتخب (المنتخب الثاني) من قبل (المنتخب الاول). بعدها عين للمنتخب عضوان آخران^(١٥٨). وفي شهر آب من ١٩٢٢ فسح المجال للشيخ قادر الحفيد ليعود الى السليمانية^(١٥٩). وفي النصف الثاني من الشهر نفسه ولج قرية (داريكة لي) قد وصل السليمانية في الاول من شهر ايلول^(١٦٠).

لهوامش:

١٠٧- كرد وترك وعرب، ٧٩

١٠٨- المصدر نفسه ٥٣

١٠٩- سيروان بكر سامي وعلي ناجي كاكه حمه امين عطار، (پيشكهوتن- التقدم) اول صحيفة السليمانية، ١٩٢٠-١٩٢٢، اربيل، ١٩٩٨، ١٥٨، ١٥٠، ١٦٢، ١٦٦

١١٠- المصدر نفسه، ٢٣٤، ٢٣٣، ٤٣

١١١- كرد وترك وعرب، ٩٩

١١٢- المصدر نفسه، ٨١

١١٣- رفيق حلمي، مذكرات، ج ١، ب ٣، ٣٣

١١٤- كرد وترك وعرب، ٨٣

قد قرر مجلس الوزراء لحكومة الملكية العراقية في ٢٧/ ١٢/ ١٩٢١ ان تكون اللغة العربية بدل اللغة الانكليزية، لغة رسمية في جميع انحاء البلاد، وذلك من رأس السنة العالمية الاتية (نيسان ١٩٢٢).

وفي العام التالي ١٩٢٢/٧/٢ قرر المجلس نفسه على قانون (الجمعيات)^(١٥٦). ووفق الفقرة الخامسة للمادة الرابعة سلب منهم حق تأسيس الاحزاب والجماعات السياسية الكردية ومن ثم منع منهم اصدار الصحف والمجلات السياسية الكردية المعلنه.

وفي ١٩٢٢ الغى بعض من منوري السليمانية ان ظروف الثورة في منطقة كردستان ايران اكثر ملائمة، لذا فقد قرروا ان ينضموا الى حركة (سمكو) ليمنحوها قوة وبطشا ويكون لهم القدح المعلن في ارشادها وتنميتها. منهم: صديق شاويس، ورشيد جودت، وعارف صائب، وفائق اسماعيل بك. وماجد مصطفى وفواد مستي، ولما وصلوا الى (بوكان)، سمعوا ان وزير الحرب الايراني صرح بانه حركة سمكو تكبدت، فقفلوا الى قرية (ضنطيان) وثمت سمعوا ان الانكليز تركت السليمانية، وان الشيخ قادر اصبح حاكم المدينة، فقفلوا راجعا الى المدينة^(١٥٥).

لم يلفوا احدا يكون اهلا لمكان الشيخ محمود، لذلك فاضطر (گولد سمث) الى اعادة الشيخ بمرتبه السابقة^(١٥٥). ففي ٢٧ او ١٩٢٢/١/٢٨ نقل الشيخ محمود من جزيرة (هنگام) الى الكويت. وفي ٩/١٣ من السنة نفسها اعيد من ثم الى بغداد^(١٥٦).

عقد اجتماع واسع يوم الجمعة ١٩٢٢/٧/٢١ في مسجد الحاج سعيد بن حسن المفتي، وذلك بطلب من مصطفى ناشا ياملى وباجازة الحكومة السياسية في السليمانية ورضائها وعدد من الرجال الدين ومنوري المدينة، و كاسبها.

فقد قرروا في ذلك الاجتماع تأسيس جمعية سياسية باسم (جمعية كردستان) برئاسة مصطفى ياملى. وقد انتخب ثلاثة عشر شخصا كاعضاء المجلس الاداري كالاتي: رفيق حلمي، واحمد بك ابن توفيق بك و

- ١١٥- (بيشكهوتن-التقدم)، ١٨٩-١٩٠
- ١١٦- المصدر نفسه، ١١٤، ٢٤٠
- ١١٧- لمزيد من المعلومات حول حياته، انظر: مير بصري، أعلام الكرد، رياض الرئيس للكتب والنشر- لندن- قبرص، ١٩٩١، ١٩٥-١٩٦
- ١١٨- حسب الرسالة التي كتبها ل(ن.ب.فولر)، يوم ٥ من كانون الثاني ١٩٢٠. لزمته زيارة مدينة السليمانية في ذلك الشهر أو سابقه، مع ذلك، فيترجح ان تكتب رسالة كهذه بخصوص سفر مهم كهذا، متزامنا، (أي في كانون الثاني ١٩٢٠)، (الدكتور احمد عثمان ابو بكر، كردستان في عهد السلام، القسم الثالث والعشرون «الثقافة» العدد ١، كانون الثاني ١٩٨٣، ٥٨-٦٧).
- ١١٩- مذكرات، ج٢، الفصل الثاني، ب٤، ١٠٩-١١٩
- ١٢٠- (بيشكهوتن-التقدم)، ٤٨
- ١٢١- احمد خواجه، ماذا رأيت؟، ب٢، السليمانية، ٤٩، ٥٠
٥٢. د.كمال مظهر، نبذة من تاريخ أول مطبعة كردية في مدينة السليمانية، مجلة (روشنيري نوي-الثقافة الجديدة)، بغداد، العدد ٧٧، تشرين الاول ١٩٧٩.
- ١٢٢- م.ر.هاوار، الشيخ محمود البطل ودولة كردستان الجنوبية، ب١، ١٩٣
- ١٢٣- المس بيل، فصول من تاريخ العراق الحديث، ٢٢٦
- ١٢٤- مصطفى نريمان، ثورة ابراهيم خان دلو، بغداد، ١٩٨٥، ١٣٢-١٣٤، ١٤٠-١٤١، ١٥٠
- ١٢٥- الدكتور احمد عثمان ابو بكر، كردستان في عهد السلام، القسم الثامن «الثقافة» العدد ٧، تموز ١٩٨٠، ٤٥-٥٤
- ١٢٦- المصدر نفسه، القسم التاسع «الثقافة»، العدد ٨، آب ١٩٨٠، ٣٤-٤٦، والقسم العاشر، العدد ٩، أيلول ١٩٨٠، ٩٢-١٠٣
- ١٢٧- الدكتور فاضل حسين، مشكلة الموصل، ط٢، مطبعة السعد-بغداد، ١٩٦٧، ١٣
- ١٢٨- دبلو.آر.هي، سنتان في كردستان ١٩١٨-١٩٢٠، ترجمة: فؤاد جميل، ج٢، بغداد، ١٩٧٣، ١٣٣-١٣٥
- ١٢٩- عبدالرزاق الحسني، تاريخ الوزارات العراقية، ط٥، ج١، بيروت، ١٩٧٨، ٨
- ١٣٠- المصدر نفسه، ٢٣
- ١٣١- كمال نوري معروف، مذكرات الشيخ لطيف الحفيد، ٦٦-٧٧
- ١٣٢- المصدر نفسه، ٧٥، هذا التاريخ، تقديري، حسب ما ورد في المذكرة.
- ١٣٣- (بيشكهوتن-التقدم)، ٧٨
- ١٣٤- المصدر نفسه، ٣٠٢
- ١٣٥- محمد رسول هاوار، سمو (اسماعيل خان شكاك) و الحركة الوطنية الكردية، مطبعة آبيك-سويد، ١٩٩٦، ٢٣٧-٢٣٨
- ١٣٦- تاريخ الوزارات العراقية، ج١، ٢٩-٣١
- ١٣٧- كرد وترك وعرب، ١٦٨-٢٦٩
- ١٣٨- دافيد كورن، رجلان افحما الاكراد بالعراق: مناورات كوكس-ولسن/٣-٤، جريدة «الاتحاد»، العدد ٢٣٥، ١٩٩٩/٧/٢
- ١٣٩- م.ر.هاوار، الشيخ محمود البطل ودولة كردستان الجنوبية، ب١، ٤٦٤
- ١٤٠- دافيد كورن، المصدر نفسه، ٣/٤، جريدة «الاتحاد»، العدد ٣٢٥، ١٩٩٩/٧/٢، دراسة تحليلية لمستقبل كردستان السياسي/١، جريدة «الاتحاد»، العدد ٤٣١، ٢٧/٧/٢٠٠١
- ١٤١- (بيشكهوتن-التقدم)، ٢٢٥
- ١٤٢- تاريخ الوزارات العراقية، ج١، ٣٨-٣٩، (بيشكهوتن-التقدم)، ٢٧٤.
- ١٤٣- (بيشكهوتن-التقدم)، ٢٧٨
- ١٤٤- تاريخ الوزارات العراقية، ج١، ٤٥، ٥٢، ٥٩
- ١٤٥- (بيشكهوتن-التقدم)، ٢٠٢
- ١٤٦- المصدر نفسه، ٣١٣
- ١٤٧- عبدالرقيب يوسف وصديق صالح، ذكريات احمد آغا بشدري، السليمانية، ٢٠٠١، ٤٥-٦٠
- ١٤٨- كرد وترك وعرب، ٢٢٣
- ١٤٩- المصدر نفسه، ٢٢٤
- ١٥٠- المصدر نفسه، ٢٢٩-٢٢٤
- ١٥١- دافيد كورن، مصدر سابق، الحلقة الأخيرة،

- «الاتحاد»، العدد ٣٢٦، ١٥/٩/١٩٩٩، ١٥
- ١٥٢- (پيشكهوتن-التقدم)، ٣٥٤-٣٥٣، مذكرات، ب، ٣٠، ٢٢.
- ١٥٣- تاريخ الوزارات العراقية، ج، ١١٣، الحكومة العراقية/وزارة العدل، مجموعة البيانات والنظامات العدلية، صدرت بين ١٩٢٠/١٠/١-١٩٢٢/١٢/٣١، مطبعة العراق-بغداد، ٢٣٣-٢٣٢
- ١٥٤- احمد خواجه، ماذا رأيت؟، با، مطبعة شفيق-بغداد، ١٩٦٨، ٦٤، صفحات من الماضي يرويها الاستاذ فؤاد مستي، جريدة «التآخي»، بغداد، العدد ١٥٨٢، ٢١ كانون الثاني ١٩٧٤.
- ١٥٥- كرد وترك وعرب، ١١٤
- ١٥٦- م.ر.هاوار، مصدر سابق، ب، ٢٧٤، ٢٧٥
- وقد اخذ هاوار من كتاب (تاريخ الكويت السياسي) لـ (حسين خلف الشيخ خزعل) فهو يقول: لما نقل الشيخ محمود من هند الى الكويت، فهو يعتمد على تقرير صادر سنة ١٩٢١، من قبل نوئل، حيث يشير الى ان الشيخ آنذاك كان في جزيرة (هنگام)، فالراجح انه نقل الى الكويت من هذه الجزيرة.
- ١٥٧- جمال خزندار، جريدة (بانكي كردستان-نداء كردستان)، ٣٧-٣٨-٣٩
- ١٥٨- المصدر نفسه، ٥٣-٥٤
- ١٥٩- كرد وترك وعرب، ٢٦٣
- ١٦٠- جريدة (بانكي كردستان-نداء كردستان)، ٥٣، ٦٦

حکومتی کوردستان له سلیمانی



دورگه‌ی هه‌نگام

سەرچاوه‌ی مەشقه‌ی عەمومی و مەقسەل کەشورێی ایران - ١٣٢٥ شەمس / چاپخانه‌ی مجلس (سەوایس بۆ هاوکارێی کاکه‌مه‌مال نووری مه‌عروف)

رجعية المانية وعبادة القوة لماا اندحر المانية النازية عنصر القوة في الجبهة الديمقراطية

بقلم: توفيق وهبي
اعداد: شهاب شيخ طيب

ثانيا: عند قراءتي لكتاب (الآثار الكاملة) للعلامة توفيق وهبي والذي هو من اعداد (رفيق صالح) والذي يحتوي على ماكتبه الاستاذ (توفيق وهبي) من نتاجات باللغة العربية، وهو القسم الاكبر من نتاجاته، لكن لم ار في طياته النتاج المذكور الذي طبع في مطبعة الجزيرة - بغداد سنة ١٩٤٢، وانا على يقين بان هذا النتاج لم يره الكثير من الاءاء والكتاب، لذا من باب الوفاء لاستاذنا وعالمنا الجليل (توفيق وهبي) ولاستفادة الجميع منه، نفضل ان نقوم بطبعها ونشرها من جديد. علما اني بعثت (بنسخة مستنسخة) من الكتاب المذكور اعلاه وبعض المعلومات عن العلامة (توفيق وهبي) الى الصديق العزيز (هيو حديد شريف) الذي كتب هو الاخر رسالة ماجستير

توضيح:
اولا: في سنة (٢٠٠٠) عندما كنت اقوم بتحضير رسالة الماجستير عن العلامة (توفيق وهبي)، ومن خلال ذهابي المتكرر الى مكتبة المجمع العلمي العراقي في بغداد، وجدت عن طريق الصدفة النسخة الاصلية من هذا الكتاب (رجعية المانية) التي لم يتبق منها الا (٣٦) صفحة، لانها كانت قديمة وممزقة، وموجودة في تلك المكتبة لحد الآن على حد علمي. ووقتها قمت باستنساخه على الرغم من انه كان لايلخدم مضمون رسالتي لانني كنت اكتب عن (دور توفيق وهبي في مجال اللغة) والكتاب المذكور كان يتعلق بالحرب العالمية الثانية والصراع بين الجبهتين الديمقراطية والنازية....

عن العالم المذكور تحت عنوان (توفيق وهبي حياته ودوره السياسي والثقافي) وبعد المناقشة بفترة وجيزة قام (بنكهى زين) المهتم باحياء التراث الوثائقي والصحفي الكردي مشكورا بنشرها في كتاب جميل ورائع سنة (٢٠٠٦) وفي النهاية شكرنا وتقديرنا الى الاخ (رفيق صالح) و(بنكهى زين) الذين اهتموا بنتائج عالمنا الفاضل (توفيق وهبي) والذي يستحق اكثر من ذلك، لانه كرس معظم حياته في خدمة واغناء اللغة الكردية والشعب الكردي. * * * ملاحظة: لم نقم بأي تغيير او تعديل او وضع علامات الترقيم فالكلمات مكتوبة كما هي عند المؤلف.

امتحان الشعوب

رجعية المانية

وعبادة القوة

لماذا تندحر المانية النازية

عنصر القوة في الجبهة الديمقراطية

بقلم: توفيق وهبي

مطبعة الجزيرة - بغداد - ١٩٤٢

كلمة المؤلف

منذ نشوب الصراع الحالي (الذي اصبح يدعى بالحرب العالمية الثانية) بين قوى النور وقوى الظلام والعالم يتطلع الى اليوم الذي يعود فيه عهد السلام الى اشرافه الذي عكره اناس مازالت قلوبهم تخفق بالحنين الى عهود الظلم الموهلة في القدم.

ومنذ ذلك الحين وهذه الحرب تتأرجح الى الامام والى الوراء وهي مقعمة بالانفعالات والتطورات غير ان الانسان العصري ذا الفكر الحر وهو النتاج الصالح لمجهود البشرية التي قطعت مرحلة مديدة فياضة بالتضحيات وهي سائرة في موكب الايام، هذا الانسان ماعتراه الشك لحظة فيما سيسفر عنه هذا الصراع من مصير لايمكن ان يكون سوى انتصارات بالجبهة

الديمقراطية وهذا الوثوق من اليقين بهذا المصير مهما توالى المصائب والشدائد لايتزعزع ولا ينتابه الخور لانه يرتكز على عوامل اساسية ثابتة مستمدة من طبيعة الاشياء واذا كانت الجبهة الديمقراطية قد منيت ببعض النكسات في حين من الاحيان، واذا كانت الوية الظلام ماتزال مرخاة السدول في بعض انحاء العالم التي اجتاحتها القطعان المحورية فتلك ليست الا ظاهرة وقتية من الظواهر التي تشوب كل الحروب اذ ان زوالها محتوم وموضوع هذه الكراسة يعالج الاسباب الاساسية لانتصار الديمقراطية فاذا كان هناك من اضطربت افكارهم بتأثير الانتصارات المحلية المحدودة التي احرزتها القطعان المحورية وبدعايات وتخبرصات الابواق النازية واذا كان هناك من نسجت تطورات الاحداث و كر الزمن على اذهانهم ستارا من النسيان او الذهول فان الحقائق التي تتضمنها هذه الكراسة حرية بان تعيد الصواب الى افكار اولئك والذكرى الى اذهان هؤلاء ولعلي اكون قد اسديت خدمة متواضعة هي من اولى الواجبات وذلك حسبي.

رجعيةالامان وعبادة القوة

اوربة والتاريخ السياسي الحديث

اذا القى المرء نظرة على موكب الايام منذ ان هب نسيم الحياة على هذا الكوكب السيار، واذا اراد ان يحدد بداية الدور الذي اخذ يلعبه هذا الجزء المعين من الكون المسمى بالقارة الاوربية في التاريخ السياسي الحديث يجد ان من الصعب ان تحدد هذه البداية كما تحدد سواها من البدايات وانما الاحجى ان تكون هذه البداية ذاتها، ذات حدين يمتد احدهما من عهد ((الرينسانس)) وينتهي بالحد الاخر وهو حروب نابليون ومؤتمر فينة.

وقد يبدو هذا الذي ذكرناه مشوبا ببعض الغرابة لدى القارئ لاول وهلة اذا ما ألقى نظرة على عنوان هذا البحث وذلك من وجهة اطلاق شمول كلمة ((الشعوب)) من جهة والاقتصار على ذكر القارة

كيفت العوامل الطبيعية شكل الأرض كذلك كيف ذاتية العناصر وقابليتها للتطور ومحيطها وتفاعلاتها خارطة الشعوب لهذه القارة الجبارة اذ رأينا - ويبدو ذلك اشد ما يكون وضوحا في الفترة الاخيرة من القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين - ان القوة الكامنة في شعوب هذه القارة - وقد اجتازت المرحلة الاولى من دور الذوبان - تتخذ لنفسها شكلا معيناً بتأثير حيوية العناصر ومدى ادراكها لقيم الحياة ومن هناك ظهر امامنا ما يسمونه بالجغرافية السياسية التي عينت بموجبها حدود الممالك والحكومات. ولقد رأينا هذه الحدود لا تختلف من وجهة المؤثرات عن الانقلابات الطبيعية فتلك التي تبلورت واستقرت واصبحت خارجة عن نطاق تأثير التقلبات الطبيعية هذه ضمن الفترة التي المعنا اليها وبعدها ظلت على حالها من الاستقرار.

اما تلك التي لم تنج من عوامل الاضطراب فقد ظلت بين مد وجزر وخفوت وهياج. اما هذا الاستقرار فيكفي للقارئ ان يلقي نظرة على الجزر البريطانية لكي يرى مبلغ حظها منه. واما الهياج او المد والجزر فيكفي الالتفات الى حال مايسمونه بالبلقان ليرى مبلغ تأثيره فيه ولكن ترى هل اقتصر هذا التأثير على هذا الجزء المسمى بالبلقان فحسب؟ اولم يسر مفعوله الى ما يحيط به من الامصار؟ ان حوادث التاريخ تجيب على هذا السؤال بالاجاب ولكن هذا الاجاب يقف عند حد معين لا يتعداه ويبدأ هذا الحد من الزمن الذي يلي الحرب العالمية مباشرة اذ بينما نرى الشعوب البلقانية حيرى قلقه منهوكة القوة ومضنة من فرط ما كرس من جهد للتغلب على عوامل صراعها الداخلي من جهة وتدبير امرها مع جيرانها الجرمان الذين تبلورت ثقافتهم على ضوء خصائصهم الطبيعية نجد ان شعوب الأرض المجاورة لها والممتدة الى الشمال واقصى الشرق واقصى الغرب الاقليلا وقد استقرت على حال واحد ارتضته لنفسها وعكفت عليه ترعاه. ترى كيف حدثت هذه الظاهرة؟ ان الرقعة التي تشمل على هذه

الاوربية فقط من الجهة الاخرى في حين ان مدلول كلمة الشعوب يستدعي بطبيعة الحال ان لا يقتصر على قارة دون قارة وفي حين ان ثمة اربع قارات اخرى لها شعوبها واقوامها ولكن اذا تذكر القارئ ان هذه القارة قد اختصت بمعظم الانقلابات الرئيسية التي تردد صداها في العالم واذا تذكر انها كانت مسرحا لاعنف الحروب التي غيرت وجه البسيطة وبدلت معالم الحكومات وسرى مفعولها جارفا الى سواها من القارات التي لم تنج حكومة او بقعة ارض فيها من تأثيره في قليل او كثير. اذا تذكر القارئ هذه الحقيقة ووضعها نصب العين ادرك السر في العامل الذي يحدو بنا الى ان نقتصر في بحث موضوعنا هذا على شعوب هذه القارة فقط وبعبارة اخرى نقول ان الاقدار او العوامل المختلفة التي جعلت هذه القارة المدار الرئيسي للتوجيه العالمي هي التي تملي على الباحث ان يكرس لشعوبها اهتماما خاصا ومن هنا فقد كان من الطبيعي ان يكون دورها في التاريخ السياسي الحديث منطويا على اهمية فريدة كما ان من الطبيعي ان يكون لامتحان شعوبها والتوصل الى نتائج خطورته وصيغته الخاصة.

اما هذه الاهمية فانا نرى ان فيما قدمناه اليك عنها في هذه الاسطر ايضا كافيا. واما الصبغة الخاصة فسيتمجلى للقارئ مرادنا منها لدى الاسترسال في الاتجاه التالي الذي يحلو لنا ان نستله بما يلي فنقول:

مظاهر الاضطراب والاستقرار

في الشعوب الاوربية

أرأيت هذه القطعة من الأرض التي انفصلت من اللهب الأكبر المسمى بالشمس كيف تكيقت اشكالها فانتظمت ارضا سهلة وجبالا وبحارا وانهارا وبحيرات؟

كذلك شأن التاريخ السياسي لهذه القارة بين هذين الحدين وماوراءه فقد كان لنا موس التطور والقوة الطبيعي اثره في تعيين حدود الاقطار والامصار وكما

والحدود تضم بين جوانجها مللا واجناسا مختلفة. فما هذا الذي وحد بينها وجعل هدفها واحدا وعيشتها راضية؟ لابد ان يكون اعصارا هائلا هذا الذي اجتاحتها فبدل حالها بحال... اجل انه لاعصار اما ماهية هذا الاعصار وصبغته ومداه فليس من شأننا البحث فيه في هذه العجالة وانما جل مرادنا من هذا البحث هو اقرار حقيقة واقعة ليس غير والآن فلنتساءل ما عسى ان تكون هذه الظاهرة؟ ان لكل ظاهرة من الظواهر عواملها الاجتماعية والنفسية والاقتصادية الخ. . .

وان البحث في هذه الظواهر لما يتطلب فراغا ووقتا لايتسع له صدر هذه الكراسية بيد اننا نكتفي بالبحث في مظاهر القوة لها ولاسيما وقد اصبحت هذه القوة المعيار الذي تقاس به كرامة الشعوب ومبلغ ما تتمتع به من احترام في هذه الايام.

الفرد الالمانى وفلسفة القوة

ولكي يتسنى لنا الافاضة بعض الشيء في هذه الناحية لابد لنا من ان نتطرق الى وجهة معينة تتعلق بخصال الشعوب نريد بذلك مثلا ان العنصر الالمانى الذي انحدر من الاصلااب التيتونية قد عرف بروحه العسكرية التي تردد صداها قويا من ايام (اتلا) عاهل البرابرة في القرون الوسطى الى الايام العصرية الاخيرة وبضمنها ايام فريدريك وبسمارك وعلى هذا فليس عجيبا ان يبرز هذا الشعب في مجال القوة ذلك لان هذه القوة بحد ذاتها لم تكن الا جزءا حيويا لفلسفته في الحياة تلك الفلسفة التي تستهدف ضمان وجود القوة في سبيل التحكم والسيطرة واشباع روح التهم بمعناها الشامل وذلك يفسر لنا هذه السلسلة من الغزو والاعتداءات التي كانت ولا تزال من امانى هذا الشعب منذ ان كانت شعوبا وحكومات غير ان هذه القوة اذ ظهرت باجلى المظاهر في شعوب اخرى عرفت بالهدوء وحب السلام وبعبارة اوضح كانت هدفا او ميدانا للغزاة والمعتدين فلاشك في ان ظهورها لما يثير في النفس اعمق التاملات... وان مثار هذه التاملات

واستقراؤها والتوصل الى ماتسفر عنه من حقائق هو المعول الاكبر الذي ينبغي للمرء ان يستنير بهداه للحكم على نتيجة هذا الصراع الهائل. ترى ما عسى ان تكون هذه الحقائق؟.. ينبغي للاجابة على ذلك ان نعود الى الوراء قليلا ونحلل عناصر القوة لدى الفريقين ومتى ما ادركنا سرها امكننا اصدار حكمنا مطمئنين.

قلنا ان في الفرد الالمانى نزوعا جامحا وشهوة تضطرم في سبيل السيطرة والتحكم اما منشأ هذه العاطفة الجنونية فهو شعوره اونظرته الى فلسفة الحياة وكيف ان القوة المجردة العارية تحتل منها المقام الاول فهو بهذا الاعتبار ينظر الى القوة نظرة عبدة الاوثان الى ما يقيمونه من هياكل وفي الحق ان الشبه بين هاتين الفئتين من القرب بحيث لا يستطيع الفكر ان يمر به دون ان يثير منه الالتفات على انه اذا كان أسلوب عبدة الاوثان في العبادة مما يدخل نسبيا في دائرة المادة باعتبار وجود المعبود -وهو الصنم- في حيز معين يتجه له العابد لأداء فروض التبتل والاتهال والتوسل فان الوثني العصري وهو العابد اوعبد القوة الالمانى الجديد قد اقام لهذه القوة صرحا من نسيج خياله وروح فلسفته وعلى هذا فمعبوده ملازم له ابدا الى اتجه وايمان استقر، وهو على هذا الاساس اشد تكبلا بقيوده واغلاله اي انه اشد رجعية واذا كان عبدة الاوثان ممن طواهم التاريخ او ممن لايزالون منبئين في بعض الاقوام المتأخرة المنحلة في الوقت الحاضر. اذا كان هؤلاء قد عبدوا الهياكل لتدرا عنهم الضر من المجهول فان عبادة الفرد الالمانى تختلف عن ذلك لانها من اجل المعبود نفسه وهو القوة اما عامل العبادة هذه فهو الإعجاب والرهبة والخوف ولكن ممن؟؟ من القوة نفسها إجلالا لها وتدلها بحبها وذلك اشباعا لرغبة روح الوحش الكامنة في أعماقه.

وصفوة القول ان الفرد الالمانى قد وضع القوة موضع الالهة يقدسها ويستمد منها الالهام ويحس في عقله الباطن بانها فخورة به لانها منه واليه وهو من جراء ذلك يرى ان الواجب يفرض عليه أن يؤدي

في نفسه، ثم ما عتم ان ساعد الهجوم على الاتحاد السوفيتي على تبديد سحب الضباب التي احاطت بالاهوج المعبود- القوة- فاراحت الطقمة النازية بالها فترة من الزمن، على اثر ماحظيت به من تقدم ونجاح موقت بفعل الهجمات المتكررة ثم جاء الشتاء ورافقه توقف ثان وعادت السحب فتجمعت وعادت الدعاية تحاول تبديدها فنجحت الى حد بفضل مامنت به قطعان النازية من الالمانى والوعود الخلافة بيد ان هذه السحب ظلت مكلكلة مثل كابوس الموت ومن هنا فقد كانت عودة الالمان هذه الجديدة إلى استئناف الهجوم، فالحاجة ملحة وروح الوحش تتطلب الغذاء واغلال الوقوف تميتها والهة القوة تريد مزيدا من الضحايا والقربان.

وقود الماكينة الالمانية ماديا وادبيا

ولكن مم يتكون هذا المزيد؟ ان مقوماته ترتكز على ركنين اساسيين هما:
اولا: معدات الحرب من دبابات ومدافع وطائرات ومن يديرونها من الجنود ومن جيش العمال الذي يهبط هذه المعدات ومن القادة الذين يشرفون على التوجيه.

ثانيا: الامل الذي يساور النفوس فيما تصبو اليه من هدف وبعبارة اخرى معرفة الحدود التي يجب الوصول اليها بفضل نتائج هذا المجهود لكي يصح القول عنه بانه مؤد الى النتيجة الايجابية المطلوبة وهذا العامل له علاقته الوثقى بالجموح العاطفي المستمد من نداء الوحش وهو ما يسمونه بالعنويات في مضمار الحضارة الحقيقية. وعلى هذا يستطيع القارئ ان يلاحظ ان العامل الثاني هذا هو في الحقيقة الركن الاساسي الوحيد واما العامل الاول فليس الا نتيجة من نتائجه. والقاء نظرة عارضة على منطق الدعاية النازية منذ نشوب هذه الحرب حتى الان يكفي لاعلامنا مقدار تلهف الشعب الالمانى بمختلف طبقاته وشديد قلقه لمعرفة هذه الحدود. اذ نرى ان

لهذه الالهة حقوقه كاملة غير منقوصة لكي يزداد تيتها وخيلاء بقدر ما تزداد هذه به فخرا ويكفي للقارئ ان يعيد الى الخاطر ذكريات انتصار الالمان في بولونية وفرنسا وكيف بلغت بهم الغطرسه والضراوة حد الجنون لكي يرى مبلغ ما في هذا القول من منطق وحقيقته.

ان هذا الاستطراد يسوقنا الى الاتجاه التالي: اذا جابهت هذه القوة قوة اخرى وصمدت لها هذه القوة وطال منها هذا الصمود وعجزت عن خضد شوكتها فما الذي يحدث ؟ وللجواب على ذلك نقول: -

روح الوحش وكابوس الموت

لاريب في ان الايمان العاطفي الذي انغمس الفرد الالمانى في لجته حينما وضع القوة في مقام الالهة سيعتريه الشك وحيث ان الجهاز الالمانى الحربى مرتكز برمته على حيوية الايمان هذه فمن البديهي أن يكون للشك في هذا الايمان تأثيره السيئ. اما بواذر هذا التأثير السيئ وعواقبه فان اعراضها لاتظهر بوضوح في أول الأمر بل تظل كامنة مازل هذا الجهاز في جموحه واندفاعه فهل تراه مستطيعا ذلك ؟ ان الرجوع الى حوادث الحروب في التاريخ بصورة عامة واستعراض حوادث هذه الحرب نفسها بصورة خاصة لايساعد على توجيه الاستنتاج في هذا الاتجاه فاذا اعدنا الى الخاطر نتائج الهجوم الالمانى الجوى المسمى بمعركة بريطانيا وكيف ان تلكم الهجمات توقفت من حيث بدأت نجد ان النظم الطبيعية التي وضعت للقوى حدا معين لا تستطيع اقتحامه لدى توافر عوامل نسبية معينة ما تزال على خلودها الابدى. فقد رأينا الارمادة الالمانية «التي قيل انها لا تقهر» تقف حيرى تتخبط في طريقها فيعتريها التردد اولا ثم تنكص على عقبها. افليس هذا توقفا بل تراجعاً؟ انه كذلك دعاية كويلز الملهمة من روح انسان الكهف وهي روح الفرد الالمانى استطاعت ان تزيل الى حد والى حين رد الفعل الذي نشأ لدى هذا الفرد من الشك باليقين

حينما الى عمد موقف الدفاع انهار الكيان القائم عليه لفقدانه مادة الغذاء فهي اشبه ماتكون بالصواريخ النارية التي تشتد تالقا وتزداد جلبة كلما أوغلت في البعد والارتفاع وهي تستطيع الاحتفاظ بهذا الارتفاع ما وانتهت الحركة ولكنها ما تكاد تقف حتى تهوى من شاهق علوها لاحس فيها ولا نفس وقد رأينا ان هذه الانهيارات قد اختلفت من حيث الزمن فمنها ما استغرق وقتا طويلا نسبيا ومنها ما تلاشى في زمن وجيز. ولاشك ان هذا الاختلاف ناجم عن فرق قابلية روح المقاومة بين الدولة والدولة ولكن النتيجة واحدة وهي التوقف فالموت. وقد يذهب القارئ بالاستناد الى هذا القول الى انهيار المانية النازية (الذي سنبرهن على وقوعه في هذا المقال) سيكون بطيئا باعتبار انها ابرزت صلابة مشهودة في ميدان القوة وعلى هذا فان دورها في مجال المقاومة او الدفاع - حينما يحين هذا الدور - سيكون متناسبا مع قوتها في الهجوم هذا ما قد يذهب اليه القارئ ولكن الحقيقة ليست كذلك. لان هذا القياس يصح الركون اليه في الحالات الاعتيادية اما الحالات التي تتصف بصبغات خاصة فامرها يختلف عن ذلك بطبيعة الحال وسنتطرق الى بحث هذه الحالات الخاصة ونوفيها حقها الا اننا نود قبل ذلك ان نعالج بصورة موجزة مواضع الضعف الذي تعانيه الماكينة الحربية الالمانية وهذه المعالجة تتضمن الايضاح المطلوب مما نقصده من ان مجرى حوادث هذه الحرب لايساعد على اي احتمال بخروج المانية منتصرة من هذا الصراع فنقول:

عوامل اندحار المانية النازية

اولا- عندما نشبت الحرب كانت المانية في وضع ممتاز من الوجهة السوقية فهي قائمة في وسط اوروبية وتستطيع بفضل خطوط مواصلاتها وسككها الحديدية المتشابكة طولا وعرضا ان توجه ثقلها الحربي في الاتجاه الذي نريده وبالنظر الى طول المدة البالغة ست سنوات والتي قضتها في الاستعداد للحرب

هذه الدعاية لاتستطيع ان تقدم جوابا مباشرا واذا كانت قد تهورت في اول الامر وحددت مدة قصيرة لانهاء هذه الحرب فإن الحقائق الفعلية قد ارغمتها على التراجع فيما بعد وهذا مايجعلها تتحاشى الاجوبة الصريحة القاطعة ذلك لان الجواب على هذا السؤال منوط بصمود الخصم الواقف في الطريق وهذا الخصم هو الذي يعرف هذه الحدود وهذا الذي يجعل احد ابواقها يصرح اخيرا بان لانهاية الرقعة الروسية تجعل الانتصار شاقا عسيرا. وليلاحظ القارئ ان هذا التصريح يصدر في وقت تقوم فيه الجيوش الالمانية بدور المهاجم لا المدافع فكيف يكون الحال لو ارغمت على اتخاذ موقف الدفاع مرة اخرى وهل تستطيع الاستمرار ابدًا على تمثيل دور المهاجم؟؟ وحتام تستطيع هذه الابواق تقديم هذه المعاذير؟

مقارنة بين عنصر الحياة في المانية والانبراطوريات المندثرة

اما السؤال عن مدى امكان دور الهجوم فقد سبق ان اجبنا عليه فيما مر بك من السطور وقلنا ان استعراض تاريخ الحرب بصورة عامة وحوادث هذه الحرب نفسها وما تنطوي عليه بصورة خاصة لايساعدان على توجيه الاستنتاج في هذا الاتجاه ففيما يتعلق بتاريخ الحرب بصورة عامة يكفي للمرء ان يستعرض تاريخ البشرية منذ ان عرف التاريخ لكي يرى مبلغ ما في هذا القول من حقيقة فأين هي الدولة الاثورية واين هي امبراطورية الاسكندر واين هي الامبراطورية الرومانية واين هي حشود التاتار والمغول الجوامح واين هي امبراطورية نابليون بل اين هي الامبراطورية العثمانية؟.. لقد ذهبت هذه كلها واصبحت اقصوصة من اقاصيص ابي العبر. لماذا؟؟ الجواب بسيط وهو لان نواة الحياة التي قامت عليها هذه الانبراطوريات كانت تتغذى من مادة الهجوم والاندفاع وحينما بلغ هذا الاندفاع حدا معين (ولكل قوة حد) لم يستطع ان يتخطاه وبعبارة اخرى

لايكاد يعرف له مكان معين في جبهة عميقة مترامية فهو في الامام وهو في الخلف وهو في اليمين وفي اليسار وهناك خلف الساحل الاوربي وعلى بعد قليل تقع الجزائر البريطانية وهي تعج بال سلاح والجند والعتاد ومن ورائها القارة الامريكية بصناعاتها الجبارة وهي تتلظى حماسا لاتزال ضربتها وتتحين الفرصة السانحة لتحقيق هذه الرغبة. والمانية تعرف ذلك ولكنها لاتعرف اين ومتى تقع هذه الضربة فهي على هذا مضطرة الى ابقاء قوة لا يستهان بها على السواحل الممتدة من النروج الى خليج يسكاى لمجابهة الخطر المقبل ومحاولة ملاقاته فاين هذا الموقف من موقف الامس واين خطوط المواصلات وشبكات وقواعد التموين القريبة التي كانت تمكن النازيين من الانتقال من جبهة الى اخرى بسرعة البرق وب نطاق واسع واذا كان التمرکز السوقي قد مكنهم من احراز ما احرزوه من انتصارات فيما سبق فهل يمكن أن يؤدي تشتيت هذا الارتكاز الى سوى الهزيمة؟ وهل تعني تلك الانتصارات التي نجم عنها هذا التشتت شيئا غير ان تكون في الحقيقة خطوات في طريق الاندحار؟

ثانيا - كانت المانية قد اعدت قبل نشوب هذه الحرب جيشا هائلا برجاله ومعداته واحتياطه وكانت تأمل بفضل هذا التفوق الساحق ان تضرب ضربة خاطفة وتنتهي الحرب بصورة سريعة قبل ان تتمكن الديمقراطية من لم شعنها ومجابهة عدوانها مجابهة ناجحة بيد ان صمود بريطانيا بعد الكارثة الفرنسية حرم المانية من فائدة السرعة التي كانت تعلق عليها الامال وحينما طال امد الحرب كان لامناص لالمانية النازية من الاعتماد على احتياطها سواء في المعدات او الرجال او النفط واذا كانت انتصاراتها الاولى في غربي اوربة والبلقان قد عوضتها خسائرها الى حد ولم تلجأ الى استنزاف احتياطها وذلك بفضل ما استولت عليه في هذه البلدان من المواد فان دخولها ضد روسية في حرب واسعة النطاق لم يكن من شأنه

فقد كانت مهياة كل التهيؤ للمهمة التي اختارتها لنفسها وهكذا فقد رأيناها تنجح في اجتياحها بولونية ومن ثم بلاد النرويج والاراضي المنخفضة وفرنسة. وحينما خابت فيما تخيلته من انهيار بريطانية بعد الكارثة الفرنسية ورأت ان دون هذا الانهيار خرط القتاد اذ ذاك تداعى الركن الرئيسي الاول في خطتها القائمة على السرعة الا انها كانت ماتزال قوة هائلة ومركزها السوقي لم يفقد الكثير من مميزات الارتكاز او قصر خطوط المواصلات وعلى هذا وحينما رأت ان الحرب ستكون شاقة مترامية المدى اوحت اليها غريزة الوحش والخوف من المجهول ان تهاجم جيرانها الشرقيين فالتهمت شرقي البلقان اولا ثم عمدت الى الاتحاد السوفيتي فاشتبكت به في هذا الصراع الذي التهب من جرائه وماتزال تلتهب. وستظل تلتهب في جبهة لاتقل عن الالفين من الاميال الى ان تفقد الافاعي سمومها وتهمد منها الحركة.

فما هو موقف المانية اليوم؟ وما هي العوامل التي تعصر قلبها الاسود وتمنص منه اكسير الحياة الى ان تجعله جيفة نتنة فلننظر فاما نرى وماذا نجد؟

زوال الارتكاز السوقي ومفعول تشتيت القوى

نجد ان الارتكاز السوقي الذي كانت تتمتع به في اول الامر قد اصبح الان حديث خرافة وامنية عذبة فارقتها بالحسرات فهنا شعوب كانت مستقلة وقد تذوقت نعم هذا الاستقلال فجاءها النظام النازي بعسفه وارهافه فهي تشعر بما اغتصب منها من حقوق وهذا الشعور يثير فيها الحس بالشقاء ويؤجج فيها نيران الثورة والتمرد. والخطبوط النازي يرى انه مرغم على تكريس جانب من قواه لكبت نتائج هذا الشعور وهناك في الشمال والشرق والجنوب جيش هائل يمثل دولة كبرى بل عالما قائما بذاته يشعر كل فرد من افرادها بما يكافح من اجله وهذا الجيش منتشر في مدى لايكاد يحده والجيش النازي لا يرى مناصا من توزيع قواته لمجابهة هذا الجيش الذي

الا ان يجعلها تهرع الى هذا الاحتياط لمحاولة سد الثغرة الهائلة التي فتحتها على نفسها حينما ربطت مصيرها بهذا العمل بمصير براقش التي حدثتنا عنها الاقصوة العربية.

الحصار البحرى والقصف الجوى

وقصارى الكلام ان صراعا بهذا المقياس الهائل لابد ان يكون له تاثير طردى في نضوب احتياط المانية بالصورة التي تجعلها تن من وطأته. وغني عن البيان اذا كانت اعوام السلم الستة التي قضتها المانية في الاستعداد للحرب قد وفرت لها جوا صالحا لجمع احتياطاتها وتحشيد بدون ان يشغلها شاغل، فان ظروف الحرب الحالية وانقطاعها عن موارد ماوراء البحار بفعل الحصار البحرى البريطانى والقصف التي تتوالى عليها من اساطيل الحلفاء الجوى فتدمر مصانعها واجهزتها كل هذه ليس من شأنها ان تترك لالمانية المجال المطلوب لتعويض النقص في احتياطاتها كما ان الملايين العديدة من النازيين الذين زهقت ارواحهم في جبهات الحرب لايمكن تعويضهم خاصة وان البلاد الالمانية ذات عدد محدود من السكان وهي ليست من البلاد التي تزخر بمئات الملايين من البشر شان خصومها الذين في حوزتهم اربعة اخماس الكرة الارضية مساحة وسكانا وهذا العامل الخطير له اثره الفعال فيما سيمنى به الالمان من الهزيمة كما منوا بها في حرب ١٩١٤ - ١٩١٨.

نتائج خطأ النازيين في التوجيه التربوى والمهني

ثالثا - ماكاد النظام النازى ياخذ بيده زمام الامور في المانية حتى قلبت تصاميم التربية الالمانية رأسا على عقب ولما كان النازيون قد استولوا على ازمة الامور وفكرة الحرب تجول في مخيلاتهم لذلك فان توجيه الجهود الالمانى برمته وفي مختلف مجالاته نحو هدف الحرب ليس الا نتيجة منطقية. لهذا الاتجاه وعلى هذا فقد سارت تربية الفرد الالمانى على اساس اعداده

لساحة الوغى فحسب وتدريبه تدريبا عسكريا يمكنه من تحمل مشاق الحرب واستعمال المعدات الحربية وقد نشأ من هذا الاتجاه ذلك الجيش الهائل وتلك القوة الجوية الجبارة التي هدد بها المارشال كورنك العالم ولكن هذا التوجيه الذي نجح في اعداد هذه القوة قد ارتكبت خطأ فظيلا اخذت تبدو اثاره بكل وضوح وقد تردد صده على لسان كورنك نفسه في احدى خطبه الاخيرة التي اعترف فيها بالنقص المشهود في عدد من تمس اليهم الحاجة من الميكانيكيين والفنيين ذلك ان تدخل الدولة وفرضها ارادتها على الفرد بانتخابها المهنة التي ينبغي له ان يمارسها قد اهل او بالجرى حول الانظار عن نمو التطور الميكانيكى الضرورى نموا يجارى نسبة سعة الجيش من وجهة عدد افراده وهكذا فقد جاء المجهود الحربى الاجماعى الالمانى ناقصا من هذه الدعامة الاساسية من دعائم الحرب العصرية وقد تكون هذه السياسة لا شائبة فيها لو نجحت المانية في كسب الحرب بالسرعة التي تصورتها الا ان امتداد الزمن وبعد الشقة والاستجابة لفروض آلهة الحرب واتساع نطاق هذه الحرب ادى بالضرورة الى استقصاء وسائل وموارد جديدة لتحل محل اخرى مندثرة وهكذا فحينما احتاج الجيش الى وحدات جديدة ملء الفراغ الحاصل من جزاء المجزرة العمياء وحينما التفتت المانية الى داخل بلادها لتلبية هذا الطلب رأت ذوى السواعد المقتولة والاجسام الصحيحة الذين ينبغي ان تتكون هذه الوحدات على اكتافهم موجودين جلهم في المصانع والمعامل التي يتوقف على انتاجها الامل في مواصلة الحرب فهل تراها تسحبهم من هذه المعامل وتزيد مجهودها الانتاجى ضعفا على ضعف؟ بالطبع لا... ولكن ما العمل والحرب تتطلب دماء جديدة افيمكن الوقوف واليد مكتوفة والجحافل النازية تذوب؟... بالطبع لا. اذن فلتحاول المانية النازية ايجاد هذه الايدي العاملة من الشعوب المحتلة المستعبدة وهذا ما يفسر لنا صرخات كورنك والهراي وزير العمال النازى ووعيد هتلر وتوسلاته الى لافال

واضرابه من الكويزلينغيين الذين تمرغوا على اقدام شعوبهم يستعطفون من عمالها الذهاب الى المانية للاشتغال في مصانعها. فماذا عسى ان يجدي ذلك؟...

مجاولات المانية اليانسة وعواقبها

لننظر اولا الى هؤلاء العمال نجد انهم ينقسمون الى قسمين قسم اضلهم اغراء الخونة من بني قومهم امثال لافال و دوريو وهذا القسم قليل العدد وقد ذهب وهو متردد وتحت تأثير طارئ كمن حقن بالمخدرات. اما القسم الآخر وهو القسم الاكثر عدداً فقد سبق افرادة بالسياس وبرؤوس الحرب فهم لاحول لهم فيما اريد منهم وقد ذهبوا تحت طائلة الموت تمزيقا اوجوعا.

هذه هي النتائج التي يعمد اليها نظام هتلر للحيلولة دون لحوق الشلل بماكنة انتاجه بهذه الاجسام المعتلة بهذه القلوب المرضى من الحقد باشباه الموتى هؤلاء يريد هتلر مداواة جراحاته وايقاف نزيفه الدموي حينما ادمته اشواك الحياة بعد ان دعاها والعالم الى وليمة الموت الابدي ولكن ايمكن ان تقدم نماذج كهذه انتاجا مخلصا يتناسب وعدد افرادها ؟ كلا طبعا لان بطونها وبطلون عوائلها الخاوية - التي تركتها وراءها دون ان تعلم بما صارت اليه من مصير- مقرونة بالسيف المسلط هي التي جاءت بها الى هذا الجحيم ولانها مهما بلغت بها الخسة وانحطاط النفس لايد مدركة مرامي ما يدور حولها من صراع. وهتلر يعرف ذلك جيدا فهو لهذا يحيط مقرات اشتغال هؤلاء العمال بسياس من حرس الغستابو ولكن هذا الحرس اذا استطاع الحيلولة دون حصول اعمال التدمير فانه ليس مستطيعا بطبيعة الحال ارغام هؤلاء العمال على تقديم انتاج كامل. ولسوف تمس الحاجة الى المزيد من هؤلاء العمال كلما اشتد من الحرب السرى وشحت من ابناء تيتون الموارد فتصور حال هذه الجموع الساخطة او التي لم يبق لها بالحياة اهتمام والتي تشتغل في اخطر الصناعات بالنسبة لحياة المانية

تصور حالها يوم ترغم المانية على التحول الى موقف الدفاع ويوم يملي الكفاح من اجل الحياة او الموت على المرء بذل اقصى الجهود والتضحية بكل شيء. تصور حالها اذ ذاك وهل يمكن ان يجدي استعمال القوة معها شيئا من اجل زيادة الانتاج والا يؤدي استعمال القوة معها الى نتائج معكوسة حينما يرى هؤلاء العمال يوم الخلاص اخذا في الدنو حثيثا واذا اراد كويلز وجماعته ان يعزفوا موسيقى الاحزان والالام ويلوحوا بالمصير المظلم حينما يناشدون قطعانهم لتبذل قصارها ايمكن لمثل هذه الانغام ان تجد هوى في نفوس هؤلاء العمال الذين جيء بهم مكرهين بالاشتغال في قضية تتناقض مع قضيتهم وقضية اوطانهم بل قضية الانسانية جميعا. اننا نترك للقارئ التأمل في هذه الحقيقة الناصعة واستخلاص ما تنطوي عليه.

هذه هي العوامل الرئيسية التي ستدك النظام النازي وتقوضه وهناك عوامل اخرى وهي:-

- ١- وجود شعوب عديدة بل قارة باسرها تحت النير النازي وهي تتجرع غصص الجوع وما تنفك تقوم باعمال التدمير ما استطاعت الى ذلك سبيلا وتتحفز الى الانتفاض والثورة.
 - ٢- افلات التفوق الجوي من الجيش النازي وانتقاله الى الطرف المقابل.
 - ٣- اطراد تفوق الحلفاء وازدياد انتاجهم وقرب وصوله الى مرتبة الكمال في وقت اخذ الجهاز الحربي الالمانى فيه في السير نحو الهبوط بعد ان سبق ووصل حد الاشباع منذ مدة طويلة.
 - ٤- انهاء روح المقاومة لدى الشعب الالمانى بمختلف طبقاته وذلك من جراء المدة الطويلة التي مضت عليه وهو اشبه ما يكون في حالة حرب قبل ان تنشب هذه الحرب نشوبا فعليا وذلك منذ ان تقلد هتلر زمام شؤونه عام ١٩٣٣ في حين تعتبر قابلية المقاومة لدى الحلفاء في عنفوانها على اساس انها لم تشارك في الحرب بكيفية اجماعية الا قبل ثلاث سنوات.
- قلنا ان هذه العوامل هي التي ستدك صرح النظام

النازي وتزليل هذه اللطخة السوداء من صفحة الانسانية. وقد يلوح للقارئ لأول وهلة من هذا الاسترسال اننا اهلنا احدى النقاط الاساسية الرئيسية في هذا المقال المتعلقة بروحية الفرد الالمانى من وجهة عبادة القوة التي اتخذناها اساسا للمقارنة بين مظاهر القوة لدى المانية ولدى الجبهة الديمقراطية لذلك نود ان نساير الان فنقول اننا لم نرم من ايراد النقاط المارة الذكر سوى اتخاذها تمهيدا للتوصل الى شرح ماهية تلك العبادة وبيان عواقبها الوخيمة على اتباعها لدى توافر ظروف وعوامل معينة. وهذه الظروف والعوامل هي التي سردناها فيما مر بك من السطور والتي يستنتج منها بكل جلاء ان المانية النازية ستكف عن ان تكون مهاجمة بفعل هذه العوامل سواء في العاجل او الاجل ونتيجة كذه ليست بلا ريب سوى نتيجة طبيعية لمنطق مملكة الارقام والحقائق.

ضعف التصاميم الالمانية

ومتى ماحدث مثل هذا التوقف وكل الدلائل في الماضي والحاضر مضافا اليها وضع المانية الذي بسطناه تشير الى حدوثه لامحالة فما الذي سيقع ؟ ! في الحالات الاعتيادية حينما يجد الجيش المهاجم ان القوة التي يجابهها منتشرة او متحصنة في اراض ملائمة كل الملائمة للدفاع والصمود وانزال افدح الاضرار به بالصورة التي تزعزع كيانه وتفسح لخصمه مجالا كثير الاحتمالات لضربه ضربات موجعة فيما اذا ركب رأسه واصر على الهجوم، في مثل هذه الحالة يملئ الاصول العسكرية والعقل السليم على قائد هذا الجيش ان لايسرسل في دوره الهجومي بل يركن الى البقاء حيث واصل ويواصل هذا الهجوم بصورة تدريجية لا تنطوي على معاناة خسائر لامرر لها ومن ثم استدراج ذلك الخصم لجعله هو البادئ بالهجوم والاعتماد على العوامل الاخرى كتسرب روح اليأس والملل الى ذلك الخصم من طول مدة الصراع والنضال لتفعل مفعولها فيه على مر الزمن.

وكان على المانية ان تسير على هذه الخطة منذ ان تكسر هجومها على صخور ميدان موسكو. فقد كانت ماتزال فيها بقية من قوة تستطيع ان تعتمد عليها لدى ادلهام الخطوب وهبوب العاصفة الديمقراطية ولكنها لم تفعل ذلك، وانما رايناها تعود فتواصل القيام بدورها المهاجم لماذا؟! الجواب بسيط... ذلك لان الخطة الالمانية كانت مبنية من حيث الاساس لدى ايقادها نار هذه الحرب على الهجوم ثم الهجوم لماذا؟! لانها اعلم من سواها بمواردها المحدودة وعدم كفاية هذه الموارد للوقوف ازاء خصومها اذاماطال حبل الزمن واذا ما توافرت لدى الخصوم المدة الكافية لهم شعتههم واستغلال مواردهم كما يجب ان تستغل هذه الموارد. فهي لذلك مرغمة على مواصلة الهجوم والضرب بالاعتبارات الاخرى عرض الحائط وهي اذا ما توقفت وستتوقف كما اسلفنا فلن يكون ذلك الا نذيرا بسقوطها العاجل. اذ ان ذلك لايعني سوى انها استنزفت مواردها. هذا من الجهة الواحدة وهي الجهة المادية بيد ان هناك جهة اخرى وهي التي لها علاقتها بروحية الفرد الالمانى التي فيما سبق والتي حان الآن وقت شرحها وايقائها حقها فنقول:

تحليل روحية الالمانى والاهوج المعبود

ان الهوس المتغلغل في اعماق الفرد الالمانى الذي جعل هذا الفرد يضع القوة في مقام الآلهة ويقدم لها فروضها نصبا ودما ودموعا يظل متقد الاوان ماضلت هذه القوة محتفظة ببهائها وسائرة في ركابه وهذا ان الشرطان لايتوفران الا اذا شعر هذا الفرد بانه سائر بنجاح الى حيث ينال مبتغاه ولكن كيف يتسنى بقاء هذا الشعور واستمراره حينما يرى هذا الفرد ان خصمه ما يكاد يتراجع حتى يعود الى الكر وحتى اذا تراجع يجد لنفسه خطوطا ومواقع جديدة لمعاودة الصمود والكفاح!! كيف يتسنى لهذا الفرد الحس بهذا الشعور وهو يرى ان كل تقدم له يزيد مصاعب على مصاعب ويؤدي الى تعقيد نظامه الحربى في حين

الماكنة الالمانية حالما يفتقد قادتتها وسواقها آلهتهم فلا يجدونها.

لماذا انهارت المانيا في الحرب الماضية

وهذا الشيء ليس بالجديد فقد حصل فعلا في تاريخ المانية لدى هزيمتها في الحرب الكبرى الماضية فقد رأيناها تتداعى من الداخل والخارج في حين ان جيشها لم يكن من الوجهة الفنية البحتة قد اصيب بالعطب التام وسيحصل نفس هذا الشيء في هذه الحرب مادام صمودها خصمها لا انهاء ولاقرار له سوى ان تداعبها وانهيها سكون اسرع واعم في هذه المرة وذلك لان روحية تعصبها الوثني في عبادة آلهة القوة بدت في هذه المرة اشد من ذي قبل.

يرى القارئ مما سلف ان طول صمود الجبهة الديمقراطية وشدة مراسها هو الذي سيؤدي الى هذه الطامة الكبرى لجيروت هتلر فما عسى ان يكون سر هذا الصمود ؟ ! ان الجواب على ذلك منوط بعنصر القوة الذي تملكه هذه الجبهة ذلك العنصر الذي يختلف تمام الاختلاف عن عنصر القوة الالمانى الذي حللناه لك وسيتجلى لك هذا الاختلاف من مطالعة الفصل التالي.

نظرة في تكوين الجبهة الديمقراطية

قبل ان نتناول ماهية عنصر القوة في الجبهة الديمقراطية لانرى بدأ من ان نتطرق الى وصفها وتعريفها اولا. فما هي هذه الجبهة ومم تتكون وما هي مقومات هذا التكوين وكيف تم؟ ان اول مايتبادر الى الذهن لدى القاء هذا السؤال هو ان هذه الجبهة تتكون من كتلة الدول التي حملت السلاح في وجه الطغيان الفاشستي والنازي بزعامة بريطانية والولايات المتحدة وروسية السوفيتية كما ان اول مايتبادر الى الذهن هو ان يستعيد المرء الى الخاطر فصول هذه الحرب ومراحلها وكيف بدأت بدخول بريطانية اولا واحتكارها شرف الاسبقية في الوقوف في وجه

لايرح هذا الخصم يشتد عنفا ويتلقى عنفا ويتلظى حماسا!! لقد قيل له انه مايكاد يتقدم حتى تنتهي الحرب ثم قيل له ان الحرب وشيكة الانتهاء فكيف يفسر هذه الاقوال وهو يرى امامه هذه الحقائق بل يلمسها لسا!! حينذاك تأخذ بذور الشك في الإيناع وتتغلغل في أعماق عقيدته وإيمانه بمعبوده ولكن هذا الشك لايتناول قدرة المعبود نفسه كلا! كلا! لانه لوكان الامر كذلك لاصبح في مقدور هذا الفرد نبذ هذا المعبود والبحث عن سواه وملاقاة عوارض هذا الشك ولكن الامر ليس كذلك لان المعبود هنا ليس الا من عصارة روحه وفلسفة حياته وعلى هذا فهذه الريبة عند حصولها تتناول شعور هذا الفرد من وجهة عدم جدارته للقيام بدور العابد واحتكار هذا المعبود الذي احس بدوره بهذا النقص فذهب يبحث عن عبدة اخرين فحط رحاله عند الخصوم فأصبح لزاما احترام هؤلاء الخصوم والخضوع لهم والقاء زمام أمور الحرب بأيديهم أرايت النمر الضاري كيف يرتجف فرقا ويزعق زعيق اليأس والقنوط كلما انفرد في احد اقصاء المعارض بمروضة من الغواني الحسن لمجرد ان هذه الغانية تحمل بيدها سوطا يقرقع مدويا؟ في حين لوجمع هذا الوحش قواه وانقض عليها لمزقها اربا فما سر هذا الخوف؟ ولم دان هذا الوحش لهذه المخلوقة الرقيقة بالطاعة؟ الجواب على ذلك بسيط لان هذا الوحش لايعترف الا بالقوة ولا يفهم لسواه معنى وحينما جرب قوته هذه في الايام الخاليات يوم جيء به لتدريبه على حركات الملاعب وجد ان هذه القوة اوبالاحرى قوته التي لايعرف شيئا سواها قد خابت في انقاذه وخيلت له غريزته الوحشية ان هذه القوة معقودة اللواء لسواه وبما ان تمارين تدريبه كانت مقرونة بقرعة السوط لذلك فهو يتذكر مفعول هذه القرعة وملابساتها كلما لوحث له الغانية به وهزته أمامه.

فالفرد الالمانى النازي شأنه شأن هذا الوحش لان خيالهما كليهما من نسيج واحد وعلى هذا فإننا نترك للقارئ تصور الانهيار السريع الذي سيصيب

تري كيف تم هذا التكوين؟ ان اول مايخطر على البال عند الاجابة على هذا السؤال هو ان اشترك المصالح بين اركان هذه الجبهة يجعل وقوفها صفا واحدا من الامور الطبيعية وهذا صحيح ولكن ماهي هذه المصالح. اهي بنت ساعتها وزمانها؟ وبعبارة اخرى هل هي من العوامل العارضة التي تطرأ على حياة شعب بعينه او شعوب بعينها فتؤدي الى انسجام اتجاهاتها ثم لا يلبث هذا الانسجام ان يتلاشى ويزول بزوال هذا الطارئ؟ او انها مفهوم معين تفهمه هذه الشعوب ويقرن فهمها له بالشعور بلذة سرمدية لاتدانيها لذة او هي اكسير الحياة لاتقوم بدونه الحياة قائمة؟

قصة الانسانية وقانون التطور

ينبغي للاجابة على هذين السؤالين والتمييز بين غثما والسمين ان نستعرض ادوار قصة الانسانية وكيف بدأت وهي ممثلة بالزواحف التي نبتت على سواحل المستنقعات والبحور التي تكونت بدورها من تفاعلات عواصف النار التي كانت الارض من نتاجها اجل ينبغي ان نستعرض تلك الادوار وكيف بدأت تلك البداية وكيف بلغت مرحلتها الحاضرة التي يسمونها بمدينة القرن العشرين فاين هي تلك الاعضاء الاضافية التي يحدثنا عنها داروين واين هي تلك السحن المشوهة التي تنقبض النفس من مجرد تخيلها؟ أين هي تلك السحن والتشكيلات البدنية الشوهاء من جمال هذه الاجسام التي الهبت اخيلة الفنانين والهمتهم ابراز هذه الصور والتماثيل التي اضافت الى موسيقى المناظر الطبيعية وموسيقى الاصوات. موسيقى جديدة هي موسيقى الابداع الفني ولذة مشاهدة جماله. تري ماهو سر هذا التبدل؟ ولم ذهبت تلك الاعضاء الزائدة الى غير رجعة؟ وكيف ولماذا انقلب القبح جمالا؟ وهل حدث كل هذا بين عشية وضحاها؟ وهل هو مجرد دعاية او عبث من اعابيث الطبيعة؟ كلا لعمرى. انه ليس كذلك ولن يكون لانه

العدوان ومن ثم انضمام روسية والولايات المتحدة الى ذلك الميدان. ان هذا التسلسل الفكري في استعراض الاحداث العالمية وتكوين الجبهة الديمقراطية صحيح كل الصحة لانه يمثل الواقع ولكن هذا التمثيل وهذه الصحة لايتناولان سوى المظاهر المجردة لهذه الجبهة غير ان الامور وبالاخص تلك التي تتعلق بحياة العالم باجمعه من اوجهه الاقتصادية والاجتماعية والسياسية لايمكن ان تقتصر على المظاهر فحسب وانما لابد من التوغل في الصميم لكي يتسنى للفكرة ان تكون شاملة واضحة المعالم منارة الجوانب وعلى هذا فمن الضروري ان يترث المرء هنيهة ويتأمل في عوامل هذا التكوين وبواعثه لكي يتسنى له ان يتوصل الى هذا الوضوح الذي المعنا اليه. ومن هنا فقد اصبح لزاما الاجابة على الاسئلة المارة الذكر بصورة اكثر شمولا لكي يتسنى ان نلم بماهية هذه الجبهة على حقيقتها ومتى ادركنا ذلك اصبح التعرف على خصائص عنصر القوة فيها اشد الى الافهام قريبا. والآن ماهي الجبهة الديمقراطية؟

خصائص تكوين الجبهة الديمقراطية

ان هذه الجبهة ليست مكونة كما يتبادر الى الذهن في ضوء المفهوم اللفظي من صفوف متراسة كائنة في حيز معين وانما هي بحد ذاتها فكرة عملية قبل ان تكون شكلا هندسيا ذلك لان نسيج تكوينها هذا مؤلف من المبادئ قبل ان يكون مؤلفا من المادة وعلى هذا فان بعد الشقة بين الجزء الواحد منها والآخر وترامي امتدادات الارض وعباب البحار والمحيطات لايمكن ان يقف حاجزا دون انسجامها وظهور تأثيرات مفعولها الموحدة لانها ليست في الواقع سوى انعكاسات لمثل عليا معينة قبل ان تكون شيئا ماديا مؤلفا من الهجوم والجسوم. اما العناصر التي تتكون منها هذه الجبهة فهي جماع هذه المثل واما مقوماتها فهي كل ما تنطوي عليه هذه المثل من مغاز ومرام هي من صميم معاني الحياة.

على ايدي الجماعات وحقت الاهداف الطبيعية لمبدأ الكمال بعد ان دفعت له ما عليها من ضريبة الدم فهل حدث كل هذا اغتباطا وبصورة عارضة؟. كلا طبعاً. لان ذلك كله ليس الا نتيجة منطقية من نتائج قانون التطور.

ماهو سر قوة وصمود الجبهة الديمقراطية

لنعالج هذه الانقلابات من ناحية اخرى اوسع افقا واعم شملاً. فنسأل السؤال التالي: هل اقتصر مفعول هذه الانقلابات على الشعوب التي انجزتها مباشرة أولم تساهم الشعوب الاخرى في قطف ثمارها وخيراتها؟ الجواب على ذلك يجب ان يكون مستندا الى حوادث التاريخ التي اذا رجعنا اليها وفحصناها نراها تجيب بالاجاب، اذ نجد انه ماتكاد حركة من الحركات الرامية الى رفع مستوى البشرية وكل ما ينطوي على هذا المفهوم تستقر وتتمركز في ناحية من نواحي هذا المعمور حتى يحصل لها رد فعل عنيف اضعيف في نواح اخرى اكانت قريبة اوانائية. واذا كان رد الفعل هذا لم يفلح في خلق حركة او حركات مماثلة بصورة مباشرة في بعض الممالك فلا شك انه لم يخل من احداث تأثيرات وتيارات تهز ذلك الوسط هذا تجعله يتطلع الى مستقبل اكثر اشراقا واوفى من الحياة الحقة نصيباً.

ويتضح مما تقدم ان مجهود البشرية الناجم بحكم التطور في سبيل الكمال لايمكن ان يقتصر على المصدر الذي سعى لتحقيقه سعياً مباشراً فحسب وانه ليس الا تراثاً عاماً لا يختص بجهة وانما هو حق مكتسب بمجرد ان تطل انواره على مياه الحياة. وهذا التراث الذي توارثته الاجيال عن الاجيال وسرى كموكب جلال نوراني وتقمص ارواح البشر من ابناء القرن العشرين لايمكن أن تقلع العوامل الطارئة في تحطيمه مهما بلغت قوتها لأنها ليست إلا أعراضاً زائلة ولايمكن لمثل هذه الأعراض ان تتغلب على القوى التي تستند الى قانون خالد هو سر حياة هذا الوجود. ولاشك في

ماهو الا احد المظاهر البارزة لقانون التطور الازلي وهذا التطور ليس الا مرادفاً من مرادفات التكيف بالنسبة الى المحيط والحاجيات على مر الزمن وكما شمل هذا التطور الناحية المادية من هذا الوجود فانه لم يغفل عن ان يأخذ الناحية المعنوية منه تحت كتفه ورعايته واذا كان تطور الناحية المادية لم يتم الا بعد بذل مجهود جثماني هائل وتحمل مرير الآلام فان تطور الناحية المعنوية لم يتخلف عن مجاراته في ميدان التعب والتضحية والا فبماذا تفسر رسالة الرسل والانبياء ومقدار ماتحملوه إزاءها من تضحيات وما مغزى حماس جبابرة الفكر من بني الإنسان في سبيل نشر ما يدينون به من عقيدة او عقائد جرت عليهم الويل والثبور وادت بهم الى القتل والتعذيب واذا كان قانون التطور لاينطوي على الانتقال من الحسن الى الاحسن، فلماذا تتذكر البشرية هؤلاء الأبطال وتلتفت إليهم وتقيم لهم التماثيل وتخلدهم وتؤدي لهم فروض الحمد والشكران بعد ان امعنت فيهم قتلاً وتعذيباً. اليس ذلك اعترافاً منها لهم بتقدم افكارهم على الجيل الذي عاصروهم والخدمة التي ادوها وبالتضحية التي بذلوها حينما جعلوا انفسهم شعلة يستنير بها معاصروهم فكانت النتيجة ان احترقوا ولكنهم اناروا الطريق لسواهم وافلحوا في اداء رسالتهم وانجاز المهمة التي فرضها عليهم قانون التطور السائر في ركاب الزمن ولكن هل اقتصر التطور في فرض مهمته على تضحية الافراد فحسب او لم يتناول الجماعات والشعوب؟ لنرجع الى التاريخ نسأله فتراه يجيب بالاجاب فدستور المغنا كارتا الانكليزي والثورة الفرنسية التي قررت مبدأ حرية الانسان وتحطيم خرافة الحق الالهي لاسرة بوربون وحروب اميركة الاهلية التي انتهت بتحرير العبيد والثورة الروسية التي تمخضت عن تحقيق احد النظم المثالية في الطرازات الحكومية وضمنت للفرد الروسي رفاها نسبياً ولونا جديداً من الوان الحياة قائماً على اساس تنظيم الانتاج حسب الحاجة كل هذه الثورات تمت

القوة في الجبهة الديمقراطية الذي يستمد حياته وعناصر عدائه من ينابيع خالدة لانها منبعثة من قانون خالد فهي على هذا لاحت لها ولا حصر. من هنا يستطيع القارئ ان يرى النهاية المحتومة للامانية الهتلرية ومن ضمته باجنحتها السود من الحياي او المتخطين. والان وبعد ان انتهينا الى هذه النتيجة لمنطقية الطبيعة قرب سائل يقول: ترى ماهي العلاقة بين مضامين هذه الكراسه وبين (امتحان الشعوب) التي سميت بها، فالجواب على ذلك ان هذه العلاقة كائنة ضمن تضاعيف ماسرحناه من التفاصيل بل انها تكاد تطل من كل سطر من سطورها بيد اننا مع ذلك لانرى بأسا من ان نورد هذه العلاقة متناولين اياها ببحث مختصر فنقول:

ان هذه الاعراض محتوم زوالها لان القوى التي تقف في وجهها ليست الا نتاجا مركزا للمجهود المنحدر من تطور الاف السنين. وهذا التركيز هو سر هذا الصمود في وجه القوة الذي مابرحت وسائل الاتصال توافينا به صباح مساء لانه يستمد حيويته من طيب نباته المتغلغل في مدى لاحت له ولا حصر زاجر بالتضحيات ونكران الذات في سبيل المثل العليا التي ينشد تحقيقها. فكيف تستطيع قوى تستهدف الرجعية ان تعيق هذا التقدم وكل مالها من رأس مال يناقض قانون التطور الازلي على خط مستقيم.

الينابيع الخالدة

قلنا في تحليل عنصر القوة في المانية النازية انه شيء وهمي مفتعل وبقاؤه معلق على بقاء احوال معينة لانه يرتكز على تغلغل روح عبادة آلهة القوة في كيان الفرد الالمانى وقد عالجننا كيفية تسرب روح الشك في ايمان هذا الفرد بمعبوده لدى توافر عوامل معينة وما يترتب على ذلك من النتائج التي تؤدي الى انهياره بمجرد تفاقم هذا الشك في هذا المعبود من جراء اتخاذه مبدأ القوة غاية يتوصل بواسطتها الى مايرمي اليه في سبيل السيطرة والتحكم. اما عنصر القوة في الجبهة الديمقراطية فانه شيء تابع لامتبع لانه يستمد حيويته ونشاطه من نشاط وحيوية الوسط الكائن فيه ولما كان هذا الوسط ليس الا ثمرة من ثمرات التطور فهو على هذا شيء طبيعي ثابت لا اصطناعي زائف وهذا هو سر بقاءه وعدم فناءه او استسلامه مهما تتالت عليه النكسات بل انه كلما حل به مصاب طارئ لا يفتأ يشتد ويتسامى لانه ليس الا اثرا من رد الفعل الذي يتمخض عنه وسطه وهذا هو سر ازدياد حماس اركان الجبهة الديمقراطية واستماتتها في الدفاع كلما ازدادت قوى الرجعية اندفاعا وجموحا. وحيث ان ازدياد اندفاع عنصر القوة في الجبهة الرجعية محدود القابلية فهو لذلك قصير العمر محدود الاستمرار على نقض عنصر



شخصيات كريدية

شرفخان البدليسي

تيلي أمين

ينتمي الأمير المؤرخ شرفخان الى الاسرة الروزكية الجلييلة التي حكمت إمارة بدليس الكريدية وهو الابن البكر للأمير شمس الدين بن شرفخان الذي كان يتولى حكم الإمارة حتى عام ١٥٢٧ م عندما طلب منه السلطان العثماني سليمان القانوني التنازل عن إمارة بدليس ومنحه ولاية ملاطية ومرعش ولكنه خاف ان يكون هذا الأمر بداية للقضاء على نفوذ عائلته وانتصارا لخصومها فقصده الشاه طهماسب الصفوي في ارجيش ومنه الى تبريز مع عائلته وبعض انصاره وأقربائه فأكرمه الشاه وولاه منطقة سراب بعد ان منحه لقب خان وادخله في سلك امرائه العظام ، كما منح حيناً منطقة مراوغة ودماوند.

كان الأمير شمس الدين وقبل ارتحاله الى إيران بسبع سنين قد تزوج من كريمة أمير خان موصلو وهناك في بلاد العجم وفي قصبة كرهروود ولد لهما الأمير شرف عام ١٥٤٣ م . يقول الأمير شرفخان عن هذه الفترة (كان من دأب الشاه ان يعني بأطفال امرائه فيدخلهم جميعاً قصره العامر ولا يدع من نظم التربية والتنشئة شيئاً إلا ويراعيه ... يمرنهم على العبادة والتقوى ... ويحثهم على ملازمة العلماء والفضلاء حتى إذا أيفعوا عهد بهم إلى من يعلمهم النظم العسكرية والرماية واللعب بالكرة والصولجان والفروسية... ويوصيهم بقوله تعلموا فن التصوير والنقش فإنهما يفتحان السليقة ويصقلان الذهن). وفق هذه القاعدة دخل شرفخان قصر الشاه ولما اعتزل والده الحياة العامة نصبه الشاه أميراً وهو في الثانية عشرة من عمره، ثم ولاه إمارة كرهروود فتولاها لبضع سنوات . ثم حدثت قلاقل وثورات في منطقة كيلان ولم يستطع احد من أمراء القزلباش تهدئة الاوضاع فيها فولى الشاه الأمير شرفخان عليها ، واستطاع شرفخان بحنكته القضاء على المناوئين وترضية الشعب حتى عادت الأمور إلى مسارها فكتب إليه ديوان الشاه ما نصه (ان عدالتك الكاملة وعنايتك باحوال الشعب وشجاعتك الفائقة قد اتضحت... بيض الله وجهك في الدارين). وقد استطاع شرفخان بجيش صغير يتألف من ٤٥٠ بين

فارس وراجل من القضاء على جيش السلطان هاشم الذي كان يتكون من أكثر من ثمانية عشر ألف جندي من فارس وراجل وان يشتت هذا الجيش الضخم ويحكم سيطرته على كيلان ويبسط فيها الأمان والعدل. عندما تولى السلطان إسماعيل ميرزا عرش إيران بمساعدة أخته بيري خانم طلب من شرفخان ملازمة ديوان الشاه وولاه منصب أمير أمراء الكرد فكانوا يراجعونه في كل شؤون الإمارات الكردية ويقضي لهم حوائجهم باسم الشاه. على أن الكثير من الأمراء القزلباش أصابهم الحسد والغيرة مما يلقيه شرفخان البدليسي من محبة الشاه واحترامه له ومقامه في الديوان الشاهنشاهي فوشوا به غدرا أنه يتعاون مع بعض الأمراء لخلع الشاه وتنصيب ابن أخيه مكانه. لقد صلب الشاه عددا من الأمراء الفرس بسبب هذه الوشاية ولكنه اكتفى بإبعاد الأمير الكردي عن عاصمة ملكه ومنحه حكم نخجوان في أذربيجان. يكتب شرفخان في كتابه الشهير (شرفنامه) عن هذه الحادثة بالقول (كانت هذه الحادثة بشارة وإشارة من المنحة الإلهية وفضلا من الفيوضات الربانية اللامتناهية وسماحا للعودة إلى أرض الوطن المألوف ومقام الأجداد المعروف). إذ لم تكذ يمضى عام ونيف على توليه حكم نخجوان حتى وصله كتاب من السلطان العثماني مراد خان وعن طريق خسرو باشا أمير أمراء وان وحاكم هكاري يعلمه فيه إعادته إلى ملكه الوراثي في إمارة بدليس ويطلب منه العودة إليها، فعاد شرفخان في عام ١٥٧٥ إلى موطنه وتولى إمارة بدليس من جديد وخلع عليه السلطان خلع ملكية وسيفا مذهباً جاء بها إليه مبعوث السلطان مصطفى جاوش مع رسالة من الوزير الأعظم ورسائل الوزراء الآخرين وخلع أخرى وسيف مذهب من مصطفى باشا قائد الجيوش العثمانية. أما السلطان مراد خان نفسه فقد كتب إليه وبخط يده (محبي الصادق شرفخان. أن إخلاصك الكامل ووراثك التام ومودتك الخالصة وخدماتك الصالحة قد لاحظت على ضميرنا الهمايوني المنير المشع كالشمس... الخ.

عندما فرغ الأمير من كتابة (شرفنامه) كان لا يزال يتولى شؤون إمارة بدليس ويقول أحد أحفاد الأسرة باسم ضياء شرفخان أن الأمير شرفخان الخامس توفي عام ١٦٠٤

أما إمارة بدليس فقد ظلت في أيدي الأسرة البدليسية حتى عام ١٦٧٦ م وعندها قضى والي وان على الإمارة ووضع يده على خزانها. يقول السائح التركي أوليا جلبي أنه كان في اللجنة التي تولت ضبط ممتلكات الإمارة فيقول كان مما خلفه أمير بدليس عبدال خان (حمل سبع جمال من الكت، فكانت مكتبته الخاصة تحتوي على أكثر من أربعة آلاف نسخة من الكتب القيمة. من نواذر المخطوطات في العلوم الدينية والتاريخية واللغوية وعلم الحيوان والنبات والطب والتشريح والشعر وأنواع من الخرائط والصور واللوحات النادرة وأغلبها مجلد في غاية الإتقان والزخرفة. وكان يبلغ تاليقاته ٧٦ كتابا و١٠٥ رسائل. يجدر بالذكر أن عبدال خان هو حفيد شرفخان البدليسي ويرى الأستاذ المؤرخ عبد الرقيب يوسف أنه تعلم الشعر والرسم من جده.

رغم أن شرفخان قدم خدمات جليلة لأهل الإمارة وسهر على إشاعة العدل فيها إلا أن ما خلفه أكثر هو كتابه (شرفنامه) الذي فرغ من كتابته عام ١٥٩٧ م، ويبحث فيه التاريخ الكردي والإمارات الكردية وبذلك يعتبر المصدر الأساس لتاريخ شعب كردستان، يقول الدكتور كمال مظهر أنه لا يوجد أي كردي يقرأ ويكتب كما لا يوجد أي مستشرق أجنبي لم يسمع شرفنامه أو اسم شرفخان البدليسي. لقد طبع الكتاب حتى الآن عددا من المرات وترجم إلى العديد من اللغات العالمية ويعتبره الكثير من الباحثين أحد أهم المصادر التاريخية لشعوب الشرق. عندما طبع كتاب شرفنامه لأول مرة عام ١٨٦٠ كتب المستشرق زيرنوف مقدمة باللغة الفرنسية وضح فيها أهمية الشرفنامه بقوله: (القيمة العلمية لهذا التاريخ الكردي ليس محل شك فرغم مرور ثلاثمائة عام لا نجد في الشرق عملا علميا آخر يضاهي قيمته قيمة الشرفنامه). أما ناشر الطبعة العربية لمرجم ملك مصر

محمد علي عوني والذي ترجم الكتاب الى اللغة العربية وطبع في القاهرة عام ١٩٣٠ فيقول: (ومن الأدلة على قيمة هذا الكتاب تنويه الغربيين بجلالة قدره وعظمة شأنه حيث قالوا انه أول نور لاح في سماء تاريخ آسيا فقاموا بترجمته وطبعه مع أننا معشر الشرقيين كنا أولى بنشره).

يشتمل شرفنامه على مقدمة واربعة ابواب وخاتمة، يتناول المؤرخ في المقدمة العشائر الكردية وأنسابها، ويبحث في الباب الأول حكام كردستان الذين رفعوا لواء السلطنة فعدهم الباحثون في عداد السلاطين وهم حكام دياربكر - آمد وحزيرة بوتان ودينور وحكام اللر الصغرى واللر الكبرى وشهرزور وسلاطين مصر والشام من الأسرة الأيوبية. وفي الباب الثاني يتناول المؤرخ الأمير تاريخ الإمارات الكردية التي لم تكن مستقلة تماما عن تبعية الدولة العثمانية والصفوية الا ان حكامها كانوا احيانا يدعون تلاوة خطب الجمعة وسك النقود باسمهم وهم حكام إمارات اردلان وهكاري والعمادية والجزيرة وكوركيل وفنيك وحصن كيف، في الباب الثالث والذي يشمل تسعة فصول يبحث المؤرخ في تاريخ بقية أمراء كردستان من ملاطية وحتى ضفاف مضيق هرمز، وفي هذا الباب ايضا يتناول سيرة حكام بدليس من أجداده. اما الخاتمة فهي ليست اعتيادية إنما هي الجزء الثاني من الكتاب ويبحث فيه الأمير شرفخان ترجمة سلاطين الدولة العثمانية وملوك إيران وتوران بل تاريخ العالم المعاصر له. ويقول المؤرخون ان الخاتمة لا تقل أهمية عن الجزء الأول أو متن الكتاب لذلك عد شرفخان أب المؤرخين الكرد والشرفنامه مصدر المصادر في التاريخ الكردي منذ بدايته وحتى عام ١٠٠٥ للهجرة. إضافة لذلك زين الأمير كتابه بعشرين لوحة فنية رسمها بنفسه، وتدل اللوحات انه كان فنانا بارعا وهناك دراسات خاصة بهذه اللوحات الفنية التي تبين بعض عادات وتقاليد الكرد وطريقتهم في الصيد ونمط مجالس الأمراء الكرد وغير ذلك. كما ضمن المؤلف كتابه خارطة لكردستان في عصره.

ثمت ترجمتان عربيتان لكتاب شرفنامه احدهما للمرحوم محمد علي عوني والذي كان يعمل مترجما في ديوان الملك فاروق، والثانية للمرحوم محمد جميل روزباني، وهناك الطبعة الكردية لهزار موكراني والطبعة الفارسية واعتمدت عليها جميعا في هذه الكتابة التمثال النصفي للأمير شرفخان، يستقر في كوردستان، من تصوير وليد هرمز.





الكرملي

محطات ثقافية

«الكرملي» في دراساته الكوردية

د. عماد عبدالسلام رؤوف

هذه اللغات فحسب، بل تعداها إلى لغات أخرى غيرها، حتى انه جمع ذات مرة ما يقرب من مئة ترجمة في لغات شتى لعبارة واحدة، مؤلفاً في ذلك كتاباً مجموعاً طريفاً في مقارنة اللغات، ما زال مخطوطاً، وقفنا عليه في المركز الوطني للمخطوطات في بغداد.

وكانت من اللغات الحية التي اهتم الأب بدراساتها وتتبع تاريخها وآدابها، اللغة الكوردية، فقد تتبع كثيراً مما كتب عنها في مختلف اللغات الأوروبية، ولخصه، وترجمه، وقارنه، وأضاف إليه من خبرته فيها.

وكان من أول ما كتبه في هذا الصدد، كتاب ألفه سنة ١٨٩٥ عن الإيزدية، تناول فيه قبائلهم ولهجاتهم الكوردية، وتطرق فيه إلى موضوعات مختلفة، مثل التعريف بهم طبقاً لمذهبهم، طريقتهم وعوائدهم، اعتقادهم بالمسيح ومعتقدات المسيحيين، طوافاتهم، سناجقهم، شيوخهم، الزي والملبوس عندهم، الزواج ودفن الموتى لديهم، أخلاقهم وعوائدهم وصنائعهم وتثقيفهم، أقسام قبائلهم، تقاطيعهم وسحناتهم، أسلحتهم، مساكنهم، محل وجودهم وقراهم ومدنهم، تاريخ أحوالهم، وقد نشر أغلب هذا الكتاب المهم مسلسلاً في مجلة المشرق اللبنانية سنة ١٨٩٩.

الأب أنستانس ماري الكرملي (١٨٦٦م - ١٩٤٧هـ) من علماء العراق البارزين، نشأ في بغداد، ودرس في لبنان، وأتم دراسته في جامعات بلجيكا وفرنسا، وانتخبته محافل ومجامع علمية عدة عضواً فيها، وشارك في مجلات علمية مختلفة، وألف كتباً مهمة، كما حقق مخطوطات قيمة، فضلاً عن نشره العدد الوافر من الدراسات والمقالات ما ملأت عناوينها - فقط - مجلداً كاملاً، وأصدر مجلة علمية أدبية رائدة، هي مجلة (لغة العرب) التي أسهمت في نهضة العراق الثقافية في مطلع القرن العشرين مساهمة جليلة.

وقد عرف الأب الكرملي بولعه الشديد بدراسة اللغات وأصولها ومقارنتها، فدرس اللغة العربية، وتوغل في البحث في أعماقها، وألف في علومها خيرة مؤلفاته وبحوثه، إلا أنه كان في دراسته هذه متفتح الفكر على اللغات الحية الأخرى، يقارن ويحلل وينظر، فأتقن من اللغات الأوروبية: الفرنسية والإنكليزية والإيطالية واليونانية واللاتينية والإسبانية والألمانية، ومن اللغات الشرقية: التركية والفارسية والحبشية والأرمنية والسريانية والعبرية والصائبية. على أن اهتمام الأب الكرملي لم يقتصر على

المتحف العراقي في بغداد (المركز الوطني للمخطوطات الآن) هذا الكتاب، وحينما عرضت مؤلفات الكرملي في معرض خاص أقيم في هذه المكتبة سنة ١٩٧٠ بمناسبة مرور ثلاث وعشرين سنة على وفاته، لم يكن بين معروضاته، ولعله ما زال محفوظاً في كتبه في دير الآباء الكرمليين ببغداد.

وحتى يظهر كتاب الكرملي عن تاريخ الكورد لا يبقى أمامنا إلا العودة إلى أصوله ومسوداته التي تضمنها المجموع المحفوظ في المركز الوطني للمخطوطات، وقد عدنا إليه فعلاً منذ مدة، فوجدناه يحتوي على نخبة مختارة من الفوائد والملاحظات عن الكورد ولغتهم، استقاها المؤلف من مصادر شتى، وهي:

١. كوردستان كما وصفها الرحالة الإنكليزي حسني في كتابه (بعثة لمسح شواطئ الرافدين) وتشغل الصفحات ١-١٧.

٢. سليمان باشا أبو ليلة، وهو والي بغداد، معربة عن كتاب (تاريخ إيران)، ولا علاقة لهذه النبذة بالكورد.

٣. مكري: نادرة في الشجاعة والبسالة رواها أحد الفرنسيين ممن سمع بالواقعة سنة ١٦٠٥، وموضوع النبذة هو شجاعة بعض الكرد أثناء أيام الشاه عباس الصفوي، وتشغل الصفحات ٢٣-٢٦.

٤. اللغة الكوردية الحالية، نبذة قصيرة تضم ملاحظات مستقاة من بعض المصادر الفرنسية.

٥. اللغة الكوردية. وهو بحث في ٢٤ صفحة، يشغل الصفحات ٢٧-٤١، ذكر عنها مؤلفها الكرملي أنه عربها ولخصها من أوثق المصادر الفرنسية والإنكليزية، ونحسب أنه اعتمد عليها في كتابة الفصل الخاص باللغة الكوردية وآدابها اللغوية في كتابه الآخر (تاريخ الكورد).

ويلاحظ أن بحثه الأخير يؤلف رسالة قائمة بذاتها، وهي تمثل جهداً كبيراً في تتبع أهم الدراسات التي كتبها علماء أوروبيون، في تاريخ اللغة الكوردية، وهو ينطلق في بحثه من نقد موضوعي لما كان يردده بعض الرحالين الأوروبيين الذين قدر لهم المرور في

ويبدو أن اهتمام الكرملي بتاريخ الإيزدية، وتبع كل ما يتعلق بقبائلهم ومعتقداتهم، جره فيما بعد إلى البحث في تاريخ الكورد مباشرة، ففي سنة ١٨٩٧ عقد النية على تأليف كتاب خاص بهم، ولكنه ما ان كتب العنوان (تاريخ الكرد) على الصفحة الأولى من كتابه، حتى عدل عن تحقيق خطة هذا البحث، لنقص في مصادره وأصوله، وشرع في التمهيد له بجمع ما ينقصه من تلك المواد، فجعل من كتابه المذكور دفترًا يجمع بين دفتيه ما يجده من مصادر نادرة، وسياحات مهمة، ودراسات متنوعة، مضيفاً على العنوان الذي كتبه عبارة جديدة هي (تحقيقات عن الكرد من تعريب الأب أنستاس ماري الكرملي، ابتداء بها في ٥ شباط ١٨٩٧).

وبعد زهاء أربعة وعشرين عاماً أعاد الكرملي الكرة على هذا الموضوع، فابتدأ في ٢٥ تموز من سنة ١٩١٩ بتأليف كتاب سماه بالعنوان القديم نفسه، وهو (تاريخ الكرد)، ولكنه قسمه إلى ثلاثة فصول، تحدث في الأول منه عن جغرافية كوردستان: حدودها، مناظرها وهوائها، نباتاتها. وخصص الفصل الثاني للحديث عن تاريخ الكورد قبل الإسلام، متناولاً فيه المباحث الآتية: تاريخهم، أخبارهم، تغلبهم، ملوك بابل الكوشيين، عناصرهم القومية، ديانتهم، شهادات الأقدمين في حق الكورد الأولين، أما الفصل الثالث فتحدث فيه عن تاريخ الكورد بعد الإسلام، وعشائهم، وتطرق فيه إلى موضوعات في اللغة الكوردية وآدابها اللغوية.

ويتألف الكتاب من ١٠٢ صفحة، وقد أشار إليه رفائيل بطي باسم (الكرد قبل الإسلام) في مقالة له نشرها سنة ١٩٢٤، مما دل على أن الأب لم يكن قد أنجز من كتابه آنذاك سوى الفصلين الأولين، اللذين يبحثن في جغرافية كوردستان وتاريخ الكورد قبل الإسلام فحسب. كما وصفه كاملاً كوركيس عواد، وهو يفهرس آثار الكرملي المخطوطة والمطبوعة، بيد أنه لم ينوه بمحل وجوده، على خلاف منهجه في النص على ذلك، وليس في كتب الكرملي المنتقلة إلى مكتبة

لغوي فذ تختلف فيه عن كثير من اللغات الحية، وهو هنا يقرر بأن: (اعتزال اللغة الكردية وعدم امتزاجها بلغة أخرى كان الطريقة الفعالة لصيانتها، والذي نتج عن ذلك من باب الضرورة هو نمو وترقي اللهجات الأخرى الشائعة في الجبال المنقطعة حيث كان مقر الأمة الكردية). ويرى الكرمل، أنه على الرغم من القلة النسبية في الآثار الأدبية لهذه اللغة، فإنه لا شك في أن (هناك لساناً كردياً فصيحاً بليغاً خالصاً من كل شائبة، وهو شائع في قلب البلاد الكردية، وخليق بأن يوضع موضع الأساس لبقية اللهجات العديدة).

وانسياقاً مع نظرية أن اللغة كائن حي بحياة الناطقين بها، يحاول الكرمل في بحثه أن يربط بين المكونات الأولى للشعب الكوردي وبين الانتشار الذي أصابته لغته فيقول: (يظهر من التغيرات التي حدثت أثناء الألفي سنة الأخيرة في الديار التي عامة سكانها أو أكثرهم من الكرد، إن هذا الجيل قد قطع الأوصاف الواقعة بين أورمية وبحيرة وان والجبال التي تنبع منها عيون كبار أنهر مواطن القبائل اللورية أو عشائر الكوران والأردلان المعروفة اليوم باسم الكرد، ففي داخل حدود هذه البلاد يتكلم الناس لغة اسمها (كردماه)، أو (كردمانج)، بيد أنه لما أخذ يأفل نجم الممالك القوية المحيطة بها لم يكن من أولئك الأقوام المغاوير إلا أن اندفعوا نحو الغرب والشمال إلى أن استقروا حيث يرون اليوم، أي في بيازيد التي بقيت زمناً طويلاً في حوزة البكات الكرد، فهي مدينة كردية صرفاً، وفي أرضروم وأرزنجان والجبال الواقعة شمالي حلب). ولا يحدد الكرمل زمن حدوث تلك الهجرات، وما هي الممالك العظيمة التي يقصدها. وهو هنا يقرر أن جميع تلك الأقوام كانت تتكلم باللغة الكرمانجية، التي هي عنده اللغة الكوردية الأصلية، وإن كان هذا لا يمنع من وجود قبائل أخرى تتكلم لهجات كردية مختلفة فيقول: (إن بعض العشائر القاطنة بين الكرد قد سميت لذلك كردية، ودعا الأفرنج والترك لغتهم لهجة كردية، وأعلى هذه القبائل شأنها هي قبيلة الزازة

شعاب كوردستان، حول طبيعة هذه اللغة، وهو يقول ناقداً تلك الأقوال: (كان الرحالون يعتبرون اللغة الكوردية خشنة، أو لهجة مشوهة أو مصحفة من لهجات اللسان الفارسي، ولا يفهمها إلا الأقوام الذين تعلموها منذ الصغر، فينطلقون بها حسبما تدفعهم إليه السليقة) يعني أنهم يقصدون بذلك أن الكردية لغة لا آداب فيها، ولا قواعد يمكن تعلمها، ثم يذكر الكرمل أن بعض أولئك الرحالين ذهبوا: (إلى أنها لغة مصطفة مركبة من ألفاظ فارسية وأرمنية وتركية)، وبعد أن يستعرض هذه الأقوال التي تنم عن جهل قائلها، نجده يقرر أن هذه الآراء: (ليست في شيء من الصواب، لأنه قد ثبت بعد البحث الدقيق أنها حرية بأن تعد بين اللغات المتسعة القائمة بذاتها، من قبيل التركية والفارسية عنيهما). ويعين الكرمل علاقة الكوردية بالفارسية، ويقرر بثقة أن الأولى هي لغة (قدماء المازنيين)، يريد بهم الميديين، فيقول: (غير خاف أن قدماء المازنيين والفرس كانوا يتكلمون بلغتين مختلفتين، وهما المازدية أو الآفستية، والفارسية القديمة، وهي لغة الرقم، بيد أن كلتا اللغتين قد نمت واتسعت على حدة بمعزل عن أختها، وتغيرت عما كانت عليه في بادئ أمرها، على أن الفارسية قد دخل فيها قدر وافر من الألفاظ العربية، على مثال ما طرأ على اللغة الإنكليزية السكسونية من تطرق الألفاظ اللاتينية واليونانية إليها، فتولدت منها اللغة الإنكليزية الحالية، أما الكوردية فبقيت مَبَايِنَةً للفارسية في شيء، ومشابهة لها في شيء آخر، فخالفتها في منع الدخيل من أن يتسرب إليها، وجاررتها في غير ذلك من الأصول اللغوية والنحوية، فغالباً تجد في الكردية عبارات أو اصطلاحات قد آتتها من أختها الفارسية، لكنها في الوقت عينه قد احتفظت لذاتها بطرائق من التعبير والإنشاء مما خولها مزية جعلتها لغة قائمة بنفسها، مختلفة عن الفارسية المركبة اختلاف الكردية الدارجة عينها عن اللغة الفارسية الفصحى). فميزة الكوردية عند الكرمل هي في حفاظها على استقلال

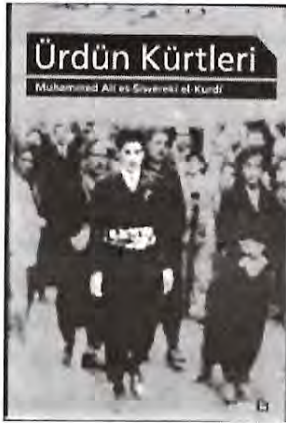
البريطاني). وأحمد خان هذا هو أحمد خاني، الذي ولد سنة ١٠٠٠ وتوفي سنة ١٠٦٣هـ، وهو ناظم (مم وزين) إحدى عيون الأدب الكوردي، وقد طبعت غير مرة، وأما معجمه المذكور فقد طبع هو أيضاً.

ويرى الكرمل أن ظهور مولانا شرفخان البدليسي يعد دليلاً آخر على عراقة الكردية في هذه الأنحاء فيقول: (وفي آخر ذلك القرن ولد من يكاد يكون أشهر كتاب الكرد، وهو شريف خان [كذا يقصد شرف خان] الهكاري، وقد كتب في اللغة الفارسية تاريخ الكرد المدعو شرفنامه، وهو حتى اليوم من أثبت الأسانيد لتاريخ هذه الأمة، وما عدا ذلك فقد صنف عدة تأليف وقصائد باللغة الكوردية). ويلى هذا من الشعراء مراد خان البيازيدي الهكاري، (ولكن شهرته لم تكن عظيمة، وتوفي سنة ١٧٨٤م) بحسب قوله، وذكر المرحوم محمد أمين زكي أن أشعاره كانت باللغة الكرمانجية، ومعظمها في الغزل والرثاء. ثم ينتقل الكرمل إلى الجنوب، ويقصد به ما يسمى بكوردستان الشرقية والجنوبية، فيذكر أنه: (ظهر فيه شعراء كثيرون في ديار الخانات الكوران، في مدينة سنا من أردلان، ولكنهم نظموا جميعاً بلغة الكوران، ولم يقيم شعراء كبار في جنوب كردستان حتى آخر القرن الثامن عشر في السلمانية، وذلك منذ أصبحت هي وأختها كركوك مقر كثير من الكتاب والشعراء الكبار والصغار، الذين يضيّق المقام عند ذكرهم لكثرتهم). وبهذا يختتم الكرمل حديثه عن اللغة الكوردية. وعلى الرغم من أن بعض ما أورده من الآراء ربما كان يحتاج إلى مراجعة، فإن جهوده اللغوية تبقى تحتفظ بأهميتها حتى اليوم، نظراً لأنها جاءت في وقت كانت فيه الدراسات اللغوية الكوردية ما تزال قليلة، أو غير متكاملة، وإنه توصل، إلى أن اللغة الكوردية لغة عريقة، لها كيانه، ولها آدابها الخاصة، وأنها تميزت بقدرتها على البقاء مستقلة على خلاف غيرها من اللغات.

ملحوظة: توجد أخطاء لغوية في النصوص التي اقتبسها الكاتب، فأبقيناها كما هي، صونا للأمانة العلمية. «سردم العربي»

بفروعها المنتشرة في أواسط وجنوب كردستان). ويرى الكرمل أن لغة الزازة هي لغة إيرانية بحتة لكنها مشابهة للكوردية (في الاصطلاحات النحوية وانتقاء الألفاظ، ولها بعض المضارعة للغة الكوران واللوران)، ثم نجده ينتهي إلى القول بأن الزازة (فرع من الشعوب الزرداسترية (الزردشتية) المتأخرة النازلة بلاد إيران [و] وتركيا، وفي ولاية درسيم من آسية [لعله يقصد آسية الصغرى تحديدًا، وهي مقاطعة قريبة من ديار بكر ونهر الفرات، معظم سكانها من الكورد] يوجد بين القبائل الكردية والزازية قبيلة البلاكية ولغتها خليط من العربية والأرمنية والكردية).

وبعد هذا العرض السريع للهجات الكوردية، يتوصل الكرمل إلى أن: (أقرب الأقوام الكردية من الأصل الكردي، هم - ولا بدع - قبائل الهكارية والمكرية)، ثم هو يسند ما توصل إليه بكثرة من خرج من (بلاد الهكارية) من الشعراء الذين نبغوا في العصور الوسطى، وفي مقدمتهم الشاعر علي حريري الذي عاش في القرن الحادي عشر للميلاد [قلنا: ولد سنة ٤٠٠هـ وتوفي سنة ٤٧١هـ/ وله ديوان بالكوردية]، في ولاية شمسينان [شمدينان] من البلاد الهكارية، والشاعر أحمد الجزيري من الهكارية، وقد عاش في القرن الثاني عشر للميلاد، والشاعر محمد فقي طيران، وقد عاش في القرن الرابع عشر للميلاد، والملا أحمد من بانه الهكارية، وله، كما يذكر (تأليف في غاية الشهرة يدعى المولود، أي قصة ولادة النبي). ويرى الكرمل أنه في عصر هذا الشاعر انتشر الهكارية حتى وصلوا بيازيد واستوطنوا فيها، وظهر منهم هناك أشهر شعراء الكورد ومؤلفيهم في القرن السادس عشر، ألا وهو أحمددي خاني من الهكارية، ومصنفاته في التهذيب وغيره كثيرة، وهو يذكر في ترجمته أنه (أسس في بيازيد مدرسة وشيد جامعاً، وله معجم مدرسي منظم عربي وكرد، مخطوط محفوظ في دار التحف البريطانية [يريد مكتبة المتحف



كتاب «اكراد الاردن» مترجما الى اللغة التركية

د. محمد علي الصويركي

وأدب واقتصاد، منهم على سبيل الذكر دولة المرحوم الأستاذ سعد جمعة الأيوبي رئيس وزراء الأردن عام ١٩٦٧، المنحدر من مدينة ديار بكر.

ويشكل كرد الأردن اليوم جزءاً حقيقياً من النسيج الاجتماعي والسياسي الأردني، فهم يعتزون بأرذنتهم أولاً، وكرديتهم ثانياً، وما كان لهم أن يحققوا هذه الإنجازات الاقتصادية والسياسية والاجتماعية لولا وجود مساحات واسعة من الحرية والتسامح والاحترام السائد في الأردن، والدور الأول يعود إلى القيادة السياسية الأردنية التي أخذت على عاتقها احترام كل مكونات المجتمع الأردني المتنوع والمتعدد في العرق والدين، ومشاركتهم في العملية السياسية إذا ما وجد لدى أي منهم الكفاءة والقدرة على تحمل المسؤولية، لذلك كان يصف الملك الراحل- الحسين بن طلال- الأردنيين دائماً «بالأسرة الكبيرة الواحدة».

سيجد القارئ في هذا الكتاب بأن أكثرية أصول العائلات الكردية في الأردن هي من كردستان تركيا وخاصة من مناطق ديار بكر، وماردين، ووان، وسيورك، وأورفه، حيث قدموا إلى الأردن على هيئة تجار وجند وموظفين واستقروا فيه منذ القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين، ومنهم يتشكل الآن كرد الأردن الحاليون.

* صدر حديثاً عن دار آفستا للنشر بإسطنبول ترجمة جديدة لكتاب «كرد الأردن» من تأليف د.محمد علي الصويركي، وقد أقدم على ترجمته إلى اللغة التركية د. قدري يلدريم من جامعة دجلة في مدينة ديار بكر، ويأتي هذا الكتاب ضمن سلسلة كتب تسعى إلى التعريف بكرد المهجر خارج كردستان.

يقع الكتاب في حدود (٢٣٦) صفحة من القطع المتوسط، ويبدأ بمقدمة المؤلف، ثم تقديم لحة موجزة عن الكرد، والفصل الثاني يتحدث عن وجود الكرد في بلاد الشام (سوريا، لبنان، فلسطين، والأردن)، والفصل الثالث يختص بكرد الأردن، والفصل الرابع يتحدث عن دور الكرد في بناء الأردن الحديث وتطلعاتهم، والفصل الخامس مخصص لاعلام الكرد في الأردن في العصور الإسلامية والعصر الحديث. وينتهي الكتاب بقائمة المصادر والمراجع، وملحق بالصور والوثائق ذات الصلة. ويقول مؤلف الكتاب د. محمد علي الصويركي في

تقديمه للطبعة التركية: انني آمل من هذه الترجمة أن تمكن القارئ في تركيا من الاطلاع على أحوال كرد الأردن ودورهم في بناء الأردن الحديث في مختلف الصعد والمجالات، فرغم قلة عددهم استطاعوا المساهمة في بناء بلدهم، ونبغ منهم رجال فكر وسياسة

٧ سألهي والصالحي عشيرة واحدة ام عشيرة وقبيلة

د. عمر ابراهيم توفيق - جامعة كركوك

ومنذ أواسط القرن الثالث للميلاد أصبحت المنطقة مقاطعة شمالية لاقليم شهرزور الخاضع لحكم الساسانيين الزرادشتيين الذين أسكنوا أشرفهم في قلعة كركوك الذين كانوا يسجدون للشمس صباح كل يوم ويتجمعون في الأعياد حول النيران الازلية في باوه كوركور، واعتنق معظم سكان المنطقة الديانة الزرادشتية في عهد الملك الساساني يزدجر الثاني (٤٢٨-٤٥٧ م).

وآثار معابدهم شامخة في المناطق الجبلية المطلة على المنطقة ولاسيما سهل كويه والجبال المطلة على نهر الزاب الصغير.

وفي القرن السابع للميلاد خضعت المنطقة للحكم الاسلامي بعد معارك طاحنة في عهد الخليفة عمر بن الخطاب (رض) وقائده عياض بن غنم الذي كلفه بفتح هذه المناطق، وفي شمال المنطقة مقابر لجنود المسلمين تسمى بـ(مقابر الصحابة) كما يوجد مرقد الصحابي عكاشة في وسط المنطقة، وكانت هذه البقعة ساحة للثورات والقتال في عهدي الدولة الأموية والدولة العباسية ولاسيما بعد انضمام قسم منهم الى الخوارج، وبعدها أصبحت تابعة لحكم أمارة أرولان

كانت منطقة سأل يي وحدة جغرافية مترابطة تمتد من سهل أربيل في شمال پردئ (التون كوبري) وطق طق في خط مائل شرقاً ليلتقي بمناطق عشيرتي زهنگه نهو جه باره وتحدها جنوباً عشيرتا داوده وطلابان وعشائر سيان ودزه يي وناحية ملح غرباً مع تمرکز سكاني على طرقي نهر الزاب الصغير، وهي القسم الشمالي من اقليم أرابخا.

وتعد مدينة ثردأ (التون كوبري) مركز هذه المقاطعة، وأنها بنيت من قبل أمراء الساكية التي استوطنت في تلك المنطقة بعد عام ١٢٨ ق.م وكانت تسمى ((شهرات)) باسم ملكها شلات ووردت عند الآراميين بصيغة ((شهروز)) وفي العهد العثماني تحول اسمها من پردئ الى التون كوبري (الجسر الذهبي) لكثرة الجبايات التي كانت تستحصل على جسرهما الذي يتزامن بناؤها مع بناء المدينة.

وقد اعتنق سكان هذه المنطقة الديانة المسيحية منذ القرن الأول الميلادي وكانت تابعة روحياً للمطرانية الكرى في قلعة كركوك، وظهر بينهم الأسقف ((نرسي)) المولد في مدينة شهرقند (پردئ) حسب ما ورد في المصادر الآرامية^(١).

وبين الراعي ومهنته الرعي التي اعتمد عليها الجزء الأكبر من سكان المنطقة عدا المناطق المطلة على النهر الذين جمعوا بين الزراعة الاروائية والرعي.

وعشائر المنطقة تنقسم الى ثلاثة أقسام وجميعهم من الكرد، وقد أشار ميجرسون في رحلته المتكررة الى ذلك بقوله ((ان القرى التابعة لشمال كركوك الى التون كوبري كردية)) ولغتهم كردية صرفة، قريبة جداً من اللغة الكردية الرسمية ((لغة الكتابة)) باللهجة الكرمانجية الجنوبية عدا أخرى محدودة تختلط لهجتهم باللرية، والقسم الأعلى من الشرق يسمى بـ(شيخ بزيني) وأن هذه العشيرة كانت لهم السطوة والقوة حتى أن مارك سايس قال بأنها ضخمة متكونة من اربعة آلاف عائلة ومولعة بالقتال.....

و لكنها تعاني ضعفا في النفوذ والقوة العسكرية^(١) وان الدولة العثمانية نقلت قسماً كبيراً من هذه العشيرة الى منطقة قونية قرب انقره في نهاية القرن التاسع عشر وانهم اولى القبائل التي شاركت مع الشيخ محمود الحفيد في معركة الشعيبة سنة ١٩١٥م واستشهد عدد منهم، ونذكر على سبيل المثال مشاركة جميع بطون القبيلة واستشهاد الشيخ مولود محمد سالي كما انهم انتفضوا على الانكليز قبيل الحاق ولاية الموصل بالعراق في سنة ١٩٢٠ و١٩٢٤ وأن البريطانيين استخدموا مختلف أنواع الأسلحة بما فيها الطائرات للقضاء على ثورة هذه العشيرة، وفي تقديرات أحصاء ١٩٥٧، قدر عدد سكانهم بـ(٢٢٠٠) نسمة موزعة على القرى: فزوسالم، تليكي، ناوى سواز، سوكير، بلكانة، وهره تاوه، حمدون، قرونجة السفلى، قرونجة العليا، كاني ورما، جكلية، قره ناو، كنتك، سحافة، وكوره لي.

والقسم الثاني يسمى حالياً بـ(منطقة شوان) لاعتماد المنطقة على الرعي والزراعة وأن كلمة شوان اقتصررت على هذه المنطقة منذ بدايات القرن العشرين ونشير في ذلك الى كتاب وزارة الداخلية العراقية المرقم ٧٧١ في ٢٣ نيسان ١٩٢١ في تحديد

المالية للصفويين في تبريز، وفي عهد الأمير تيمور وبعد تحقق ضعف حكام الصفويين نقل ولاءه الى الدولة العثمانية وحصل على الفرمان والخلعة من السلطان العثماني، وأصبحت بعد معاهدات (١٥٥٥م) ضمن ممتلكات الدولة العثمانية رسمياً، وجلبت عليهم وبالا ومصائب نتيجة الصراع بين الدولتين العثمانية والصفوية حيث سقطت من (١٦٢٣-١٦٣٠)م تحت حكم الصفويين في عهد الشاه عباس، وتكرر في عهد نادر شاه بين عامي (١٧٢٣-١٧٤٣)م وكان لهذه الحروب وعمليات النهب التي كانت تجرى من قبل الجيشين أثرها السلبي على المنطقة، فرحلت منها قسم كبير الى مناطق أكثر أمناً وتجمع السكان على ضفتي النهر لسهولة الحصول على القوات اليومية البسيط دون الحاجة الى تخزين وفي قرى صغيرة متناثرة تعتمد على الرعي والزراعة ديماً، وفي القرنين الثامن عشر (النصف الثاني) والتاسع عشر تنعمت المنطقة باستقرار نسبي، فرحل اليها جماعات من الشرق أفراداً وجماعات من العشائر الأخرى المتأزمة أوضاعها في مناطقها مثل الذين تجمع قسم منهم في قرية ((قه زنه قه ر)) وجماعات من كلهورولر وجاف وكلاي وغيرها فضلاً عن عوائل من بني سادة جميل كما مبين لاحقاً.

كانت منطقة معروفة باسم ((شوان)) المرتبط بالرعي، وفي التاريخ القديم كانت قبيلة ((شوانكاره)) الكردية في اقليم فارس من أكبر القبائل الرحل وقد وصفوا ببدا الكرد وتحدث عنهم أبن البلخي مفصلاً، وجاء من كتاب ((الكامل)) لابن الأثير /ح/ ١ ص ٧٠ بأن نمرود وأصحابه أجمعوا على حرق أبراهيم(ع) في منطقة لاتبعد كثيراً عن منطقة دراستنا، وكان الذي صنع المنجنيق رجلاً من أعراب فارس وقال عبدالله بن عمر حسب ما جاء في الكتاب بأن الكرد أعراب فارس، وكان الرجل الذي رمى أبراهيم اسمه ((حيزن)) حسب ما جاء في تفسير ابن كثير، وكان القصد من التسمية هو الكرد الرحل الذين كانوا يعيشون في الخيم، والتمائل كبير بين شوان وشوانكاره

حيث يشكلون نصف سكان المدينة، وعشرين قرية تابعة لناحية دوبر منها: قه ره ده ره، قه ره جم، قوش قايه، مرعي، عشمة، قوتان، قسم من باجوان علاوه محمود، نادره آوه، ابو خرجه، كونه ريوي، خرابه روت، اسماعيل آوه، طلق طلق الصغير، شيرناو، قه ره تو، جاغ ماغه، شوروا، علي غيرمامه، وملحة... اضافة الى أنهم يشكلون أغلب نفوس ناحية دوبر التي تعتبر من المراكز المهمة لهذه العشيرة، كما لهم عشر قرى تابعة لمركز كركوك وهي: سي كاني، كوركجال قسم من قزليار، قسم من كومبتلره كرميل، ساقزلي، قزل غايه، حصار، ولي باشه، ومعظم سكان محلة رحيم آوا في كركوك مع تواجد ملحوظ في محلات تبه ملا عبدالله والمصلي وأخو حسين وغيرها من أحياء مدينة كركوك، وفي ناحية قه ره حسن(ليلان) هنالك أربع قرى باقية وهي مامشة وصالحى وتركشكان وطوبخانه وفي قضاء داقوق تسكن الصالحيه في قرى: قسم من قرية حه فته غار، مقاره تكى تبه، باره باره، وفي قضاء خورماتو تتواجد ست قرى وهي: تبه سهوز، والقسم الاكبر من ابو صباح، آغا جمه شت، قرية قلعة، ومجمع الصياد وقسم كبير من حي الجمهورية في مركز قضاء طوز، وهنالك قرى في محافظة أربيل منها: ملا قه ره ومجيد آوا فضلاً عن المرحلين الى مجمعات داره تو وبنصلاوه وجديدة وأعداد كبيرة داخل مركز المحافظة، وكانت قرية سربير قبل عمليات الأنفال من أكبر قرى الصالحيه، وهذه القرى المشار اليها جميعها كردية وكانوا لا يعرفون غير اللغة الكردية وأن المؤرخ عباس العزاوي الذي ألف كتاباً عن القبائل العراقية عام ١٩٤٧ في زيارته الميدانية للمنطقة قال: تحدثت مع رؤسائهم بواسطة المترجم، ولم أجد فيهم من يتحدث العربية (ص١٥٨) وقد أغفل بعض المستشرقين عشيرة سالة يي لاعتمادهم على النسق القديم في تسمية المنطقة بـ(شوان)، وقد وصفهم البعض منهم مثل وليام ايغلتن (قبائل الكرد/١٠٤) بالضعف في مجال القوة العسكرية والنفوذ

نواحي مركز قضاء كركوك الى ملحة، التون كوبري، شوان، قه ره حسن، طاووق، بينما كانت تشمل المنطقة جميعاً قبل ذلك وقدر عدد سكانها حسب احصاء ١٩٥٧ بـ(٦٦٠٠) نسمة موزعة على قرى: ريدار، جيوه جيوه، قولي بك، دوزين قادرزمة، علي بان، بيراي، كهريز، معلاط، طورانج باحات، جانقز العليا والسفلى، كنيك، حاجى بنجان، بولاق، مورد، بايلان، قادر علي، حلمان، ترماكوركان قفار، مخير أبراهيم زامة، تبه كوره العليا والسفلى، مام ره ش، علي موسى، خضر شيرين، شيرركة، اسماعيل بكى قيسه، نارحوله، حمه بلة، نارحوله رجب، نارحوله جرجيس، حسن قباغ، دوشيوان، أبنخاع عمر فدان، توركمان باغ، دارا ختيار، طرفة، كهريز، قاضملان، ناصر مصير، فقي ميرزا، بلكه ره ش، عنبة خان، سورة العليا والسفلى، ده لو، أدياريك، كوران، ملاوفون، وأرسره، مكلمة، دربين، علي ميكائيل محمود فاطمة، وعدد آخر من القرى لم يسجل في احصاء ١٩٥٧.

والقسم الثالث يسمى بمنطقة سالة يي وهي تابعة لناحية التون كوبري وموزع في احصاء ١٩٥٧ كالاتي: الصالحي ٤٤٣٧ نسمة مركز قرية كلوزي وسعتها ٧٧٥٠٠ دونم.

بياني ٣٤٢٠ نسمة وسعتها ٧٩٠٠٠ دونم.

لك ٤١٢ نسمة وسعتها ٩٠٠٠ دونم.

عشيرة سالة يي كانت قبيل عمليات الأنفال /١٩٨٨ أوسع مما ورد في أعلاه وقد ورد في كتاب نزهة الشقاق /٣٧ أن لهذه القبيلة (٨٠) قرية في محافظة كركوك وتحتل مساحة ١٠٠٠ كم^٢ حسب تقديرات الاستخبارات البريطانية لعام ١٩١٩ من الأراضي الواقعة بين كركوك والتون كوبري على جانبي الطريق العام كركوك - اربيل و(٢٦) من هذه القرى تابعة لناحية التون كوبري وهي: شيخه يي، قه ره بك، دارمان الكبير والصغير، بير أصفهان الكبير والصغير، شانه شين، كه لوور، كوني، بياني الكبير والصغير، اضافة الى تواجدهم في مركز مدينة التون كوبري (پردئ)

جميل الذي يلتقي جده مع جد السيد أحمد الرفاعي الذي نسبه يرجع الى الامام موسى الكاظم (ع) ((ويمكن الرجوع الى تفاصيل أكثر في كتاب نزهة المشتاق /ص٢ قسم بنو جميل)) وكانوا يتصفون بالشدة والبأس في صراع دائم مع الموت بسبب أحداث الغزو والسلب والنهب وعدم الاستقرار الدائم في حياة القبائل البدوية من الشام والجزيرة، ولضييق المكان الذي مالوا اليه، دخلوا في حروب ومعارك كبيرة مع القبائل العربية الأخرى من المنطقة وتوسعوا على مساحة كبيرة من بلد الى تكريت وكانوا يمتنون السيف والقتال بعكس عمومهم من سادة نعيم بن شمس الدين الذين كانوا يدعون الدين ويرتقون منه (صحاح الأخبار في نسب السادة الفاطميين الخيار، عبدالله محمد سراج الدين ص٩٦)، وجاء في كتاب نزهة المشتاق /ح٢ ص٣٧ قوله: دفعتهم نشوة التوسع وحب الاستحواذ على أراضي الغير الى قطاع الطرق والانقضاض على قوافل السلطة التركية وسلبها، لذلك اضطرت الدولة العثمانية الى ايجاد حلف من العشائر العربية السنية الرحل في المنطقة من العبيد والجبور والطي واللهيب والدليم وغيرها اضافة الى جيش من السلطة العثمانية بقيادة الوزير العثماني أحمد باشا ومهاجمة هذه القبيلة ومقاتلتهم في موقع (تل مهيجير) سنة ١٧٢٤م واعلان القتل العام وهدر دمائهم (للمزيد راجع تاريخ العراق قبل الاحتلالين، العزاوي) ولم ينج منهم إلا القليل بعد سلب أموالهم وممتلكاتهم فتفرقوا في العراق والشام ولأذ قسم منهم في المناطق الكردية بعد أن نصب لهم العرب العداء وجاء في كتاب نزهة المشتاق /قسم الصوالح ص١٦ كان العرب يقتل كل من يحمل لقب بني جميل قوله ((هدر دم كل من يحمل لقب اسم العشيرة - بني جميل - أينما وجد في العراق)) أي حتى بعد انتهاء المعركة وتفرقهم، فالتجأ قسم منهم وكان جلهم من النساء والأطفال من ذرية الشيخ محمود صالح البصير الى منطقة شوان وطلبوا الأمان والاستجارة واختلطوا مع سكان المنطقة وتصاهروا

نتيجة كثرة المصائب التي لحقت بهم وقضى الجزء الأكبر من أراضيهم زراعياً، وكان لهذا الضعف في مجال اسكان هذه المنطقة وبقية عشائر كركوك انعكاسه الكبير على قضية كركوك كدياً وعدم بروز مراكز ثقل كركوكية مؤثرة طليعية في الحركة الكوردية وأحزابها على الرغم من رفدهم للحركة بالعدد الأكبر من المقاتلين والشهداء حتى كانوا يسمونهم (وقود الثورة) وتميز مكان هذه المنطقة بالخصال الحميدة ولاسيما في مجال نظافة العلاقات الاجتماعية والالتزام الكامل بتعاليم الدين الحنيف، وكان في كل قرية رجل دين متفرغ لتوجيه الناس وتعليم الصغار القراءة والكتابة عن طريق قراءة القرآن الكريم حتى ان عباس العزاوي انبهر بسمو أخلاقهم وقال: إنهم بقوا محافظين على خصائص الشجاعة والكرم والشهامة والشرف، وكان جلهم من الفلاحين المعدومين، ولم يبرز بينهم طيلة القرنين الماضيين رجل قوي ذو نفوذ يجمعهم تحت مظلة أو قيادة واحدة، وكان هذا سبباً رئيساً في تشتتهم أفراداً وجماعات فضلاً عن أنفسهم الى الأرض مثل معظم عشائر كوردستان بعكس العشائر العربية المنتسبة الى العرق والنسب والقبيلة، وكان شيوخهم ضعفاء ومتفرقين لم يسمح لهم الظروف بالتبوء بدور ريادي وأبوي كبير لعموم منطقة الصالحية أو شوان لاسباب داخلية متعلقة بهم وبمنطقتهم، وكانوا بسطاء الى درجة كبيرة حتى أن عباس العزاوي قال: وقد تميزت هذه العشيرة بالبساطة والوداعة التي جعلها مكاناً خصباً لأصحاب الطرائق الصوفية والدينية، والشعوذة.

أما الالتباس الحاصل من قبل البعض في ارجاع نسب بعضهم ولاسيما الشيوخ منهم الى قبيلة بني جميل العربية ناتج عن أن هذه القبيلة أي بنو جميل في القرن العاشر للهجرة نزحت من الشام عبر جزيرة سنجان الى العراق واستقروا في منطقة الجزيرة غرب سامراء وكانوا بدوا وأهل إبل، يرجع نسبهم الى السيد فرج نور الدين المعروف بابن الصياد بن السيد محمد

صدر قانون الاستملاك العثماني في النصف الثاني من القرن التاسع عشر، وقد اشتهر الاوائل منهم بزوجتين كردية وعربية ومنها تناثر القول المأثور بين الكرد (هل انا من أم عربية!! خو من له رثه عهده بهكه نيم!!)

الفلاحون: وهم عامة الناس وبسطاء وأهل دين ووطنية وشرف وكان جلهم من الفقراء المعدومين في القرون الماضية، وقد تناثروا بعد عمليات الأنفال عام ١٩٨٨ بعد هدم بيوتهم وقراهم وهم النسبة الغالبة.

من سألهم وشوان وشيخ بزبني:

البيكات: وهم العوائل الكردية التي كانت تسكن منطقة قره حسن بين كركوك وقادر كرم ومركزهم موزع بين قرى الصالحية وما مشة قرب قرية باداوة على المنتصف من كركوك وقادر كرم وهم جزء من عشيرة سألهم، وقد قطعوا في خلاف على النفوذ والاراضي مع الكاكائية التي كانت سابقاً، تتواجد في تلك المنطقة ومن ثم مع الطالبانية. فقرر شيوخهم بمساعدة السلطات العثمانية النزوح من تلك القرى والسكن في مركز مدينة كركوك ولاسيما بعد أن قبل أعداد منهم في المدارس الرشدية والسلطانية وتخرج بعضهم من المدارس العسكرية في أستانبول، وأصبح لهم مراكز ووظائف في الولاية والجيش وأعدت الباب العالي على عدد منهم لقب أفبكية، وقد أشرنا في كتابنا ((تاريخ التركمان في العراق)) دراسة ديمغرافية وتاريخية، اليهم، وسكن قسم منهم في محلة المصلى وكانت لهم أسرار خاصة بهم الى نهاية الحكم العثماني ودواوين خاصة لاستقبال الضيوف وجامع ومقبرة، كما نزلت عوائل منهم في قلعة كركوك ومحلتي أخورحسين وامام قاسم وغيرها من الأحياء القديمة في كركوك وكان بينهم بكربك الذي كان قائداً للجيش العثماني وورد اسمه في حملات الجيش العثماني على العشائر الكردية والعربية وابنه توفيق بك الذي كان مسؤولاً عن الدرك (جد كاتب المقال) وقبرهما في

مع الشيوخ وانصهروا بينهم خلال فترة قصيرة ونسوا لغتهم وتاريخهم بعد ما لقوا من الرفق والحنان من أبناء المنطقة بعكس أبناء جلدتهم وكانت نسبتهم الى السكان الأصليين قليلة جداً لم تؤثر على طبائع أهل المنطقة بينما توجه قسم آخر منهم الى منطقة قره حسن من ذرية الشيخ أحمد بن صالح البصير وكانوا أكثر عدداً فدب الخلاف بينهم على الرئاسة ومشخة العشيرة فترك القسم الأكبر منهم المنطقة وتوجهوا الى محافظة المنتفك (ذي قار) وهم أجداد الشيخ بدر الرميض (رئيس عشيرة بنو مالك) واستقروا في ناحية الاصلاح (البو صالح) وتفرع منهم فروع كثيرة وتمذهبوا بمذهب الشيعة بتأثير البيئة ولهم تاريخ طويل في مقارعة العثمانيين والبريطانيين بينما اختلط المتبقي منهم بين السكان وكانت نسبتهم قليلة، بينما استقر قسم آخر منهم بعد المعركة في المناطق الكردية في محافظة ديالى في مناطق خانقين وشاره بان ومنديلي... وغيرها وانصهروا فيها وهاجر قسم آخر منهم الى جنوب العراق ووسطه في بغداد والحلة والنجف والديوانية والبصرة وغيرها وبعد أجيال عدة عاد قسم منهم الى مناطقهم والى مناطق بعقوبة وخالص وبتسميات مختلفة وفي الوقت نفسه هاجر قسم آخر منهم الى الشام واستقروا قرب دمشق في المنطقة المسماة بالصالحية حالياً وفي محافظة حماه ومحافظة كرك في الاردن ويمكن الرجوع الى كتاب نزهة المشتاق ص٢، ص٣ لمعرفة تفاصيل هذا الموضوع لؤلفه أبي أحمد عكار بن نزال الطويل الجميلي.

طبقات عشيرة سألهم (الصالحية الكردية)

الشيوخ: وهم الاخوان، اصحاب الأراضي، وهم السكان الكرد الأصليون، وقد تصاهر قسم منهم مع العوائل العربية من آل صالح البصير اللاجئة اليهم بعد معركة المهيجير، وربما حملوا اسمهم لاختفاء قدسية آل البيت على نفوذهم وسلطتهم على الأراضي التي استولوا عليها لاحقاً وتسجيلها بأسمائهم بعد



عن الحوار العربي - الكردي

عدالت عبدالله*

سمحت لنفسها، منذ مرحلة حكم جمال عبدالناصر الى اليوم، أن تؤمن بحقوق هذا الشعب و عدالة قضيته و ضرورة إيجاد الحلول السلمية لمشاكله السياسية في العراق و سوريا، و ذلك من خلال تفهمها العميق لمشكلة هذا الشعب واستثمار علاقاتها التاريخية مع الحركة الكردية التحررية لأهداف سياسية ومصالح مشتركة بين الشعبين ، فضلاً عن أخذ مصر، دور الكرد البطولي في التاريخ العربي و الإسلامي دوماً، بنظر الاعتبار، و الذي يتمثل هذا الدور، على سبيل المثال لا الحصر، في حكم الكرد التاريخي لست حكومات حكمت المنطقة الإسلامية، كان أبرزها الدولة الأيوبية في القرن الثاني عشر الميلادي، و دور الكرد أيضاً في محاربة أعداء الإسلام و المجتمعات الإسلامية، والذي كان يتمثل، في إحدى محطاته التاريخية الأخرى، في تحرير القائد الإسلامي الكبير صلاح الدين الأيوبي، الكردي الأصل، للقدس بعد أن انتصر في معركة حطين على الصليبيين عام ١١٨٧ و التي كانت محتلة منذ عام ١٠٩٩.

كما ان رعاية مصر المخلصة لأول مرة لمؤتمر موسع للحوار العربي الكردي في القاهرة عام ١٩٩٨ وتخصيصه

يبدو لنا أن الحديث عن مسألة الحوار العربي - الكردي ليس أمراً بسيطاً كما نظن. و السبب هو أن هذه المسألة، بل القضية الكردية برمتها، كما يقول السوسيولوجي العربي الكبير د. برهان غليون، غير مطروحة أساساً في العالم العربي أو في أجندة أية دولة عربية سوى العراق و سوريا و لا تشكل هاجساً أو همماً قوياً لديها، و ذلك ربما لكثرة الأزمات و التحديات السياسية و الاقتصادية و الأمنية الداخلية و الخارجية الساخنة التي يعاني منها العالم العربي، أو لسبب آخر هو أن أغلب الدول العربية، كما يقول المفكر الليبرالي د. شاكر النابلسي في مقال له، لاتعترف حتى الآن بشكل واضح بوجود الكرد كمجتمع مختلف و متميز ثقافياً وعرقياً و سياسياً عن مجتمعاتها ولاتريد أن تتفوه بذلك. و ربما لانجد أصلاً، من بين العواصم العربية، أو من بين من تعاطت منها، بشكل من الأشكال، مع القضية الكردية و الشعب الكردي سوى القاهرة التي يمكن للمتابع أن يشهد لها بأنها تعاملت فعلاً مع الكرد بمنطق سلمي و أخوي و بمنتهى المسؤولية.

ولا مراء هنا من أن لمصر أفضالا كثيرة على الشعب الكردي، وهي الدولة العربية الوحيدة حتى الآن، التي

الطرفين إستحضار رؤى و مفاهيم واقعية تساعد الشعبين العربي و الكردي ولاسيما أولئك الذين يريدون تمثيلهما في تشييد و بناء مثل هذا الحوار على تجاوز النزاعات و الخلافات النابعة من النزعات العنصرية و اللاإنسانية التي لم تجلب للشعبين في العراق و سوريا، منذ أن قُسم الكرّد على الخارطة الجيوسياسية الجديدة التي وضعها الإستعمار الغربي للمنطقة بعد إتفاقية سايكس- بيكو، سوى الفتن والأحقاد و الإتهامات المتبادلة و سوء التفاهم. و كذلك يستدعي حوار من هذا القبيل تشبث العرب و الكرّد معاً بأفكار و طروحات قابلة للترجمة و حاشية على تقرب بعضهما من البعض على الصعيدين النظري و العملي.

و هناك شرط آخر لهذا الحوار؛ هو وجود إرادات حرة داخل الأمتين، عنيت هنا إرادات متجاوزة لعهود الخلافات و النزاعات الماضية، و مؤمنة في الوقت ذاته بقيم معاصرة، قيم تعيد اليهما الثقة بعد أن تزعزعت بفعل الصراعات و التناحرات، وتبني القناعة بجذوى الحوار بينهما و المصالح التي يمكن أن تحقّق من ورائه. و قد يكون أهم تلك القيم هنا هي، قبل كل شيء، الإعتراف بفضيلة الاختلاف، على أي مستوى كان، وإحترامه و التمسك به كوسيلة لإيصال الشعبين الى القواسم المشتركة التي هي ليست بقليلة، وبالتالي توظيف الاختلافات الفكرية و النظرية أو السياسية و الثقافية الموجودة بين الطرفين لا كغايات لنفسها؛ أي للإنغلاق على الذات و التوقّع في أهداف و مرام ذاتية أو الإبتعاد عن أدنى الشروط الكفيلة بالإتصال والتفاعل و التعاقد على المصالح المشتركة كما هو متوقّع دائماً مع أية هيمنة للقيم العنصرية والإصطفائية العدائية، وإنما التعاطي معها كسبل نظرية و آليات ديمقراطية مثمرة لفهم حقيقة البعض والطموحات والمشاريع المتطلع اليها و المتعذّر تحقيقها بسبب الخلافات و النزاعات السياسية التي حصلت في الحقب التاريخية المختلفة بين الكرّد

لمناقشة القضية الكرّدية و تفعيل العلاقات التاريخية بين الشعبين، تعتبر من المبادرات النادرة والتاريخية التي لمسناها من العالم العربي تجاه القضية الكرّدية و نشهد لها بإستمرار. عدا تلك المواقف المصرية البحتة أو مواقف بعض من الجمعيات العربية التي شكّلت في السنوات الأخيرة لتوطيد العلاقات العربية - الكرّدية كجمعية الصداقة الأردنية - الكرّدية مثلاً، لا نجد حتى الآن أية بوادر أخرى أخوية من جانب الدول العربية تجاه الكرّد و قضيتهم العادلة، هذا في الوقت الذي لا يزال يراهن فيه، أبناء الشعب الكرّدي، من حسهم بالرابطة الحضارية التي تربطهم مع العرب أو ربما من طيبة قلبهم، على أن ينفّث العالم العربي بوجه قضيتهم وأن يساهم بشكل عقلاني وديمقراطي في إبعادها عن أي لجوء إضطراري للكرّد، الى الغرب والإعتماد الكلي عليه لمعالجة قضيتهم، و ذلك كموقف منه، أي من العالم العربي، لمنع التدخلات الأجنبية المغرضة في المنطقة، وكمبدأ قائم على الإعتراف بحق الكرّد في تقرير مصيرهم، و كعمل وقائي أيضاً من أن تُستغل هذه القضية المشروعة ضده و ضد مصالحه الإستراتيجية.

من جانب آخر، علينا أن نذكر أن الوقوف على مسألة الحوار العربي الكرّدي بحاجة دوماً الى أخذ عدة شروط مسبقة بعين الإعتراف و توفيرها حتى يكون الأمر قابلاً للنقاش أصلاً. أبرز هذه الشروط، في نظري، يتمثل في وجود نخب سياسية و ثقافية متحضرة في الطرفين تكون بعيدة كل البعد عن أية تعصبات قومية و عنصرية أو أيديولوجيات وعقائد شمولية/ وحدوية/ قسرية تعيق التواصل و التفاعل بين الشعبين، وأن تكون مستعدة أيضاً لأن تناقش القضايا و التحديات التي تواجه الشعبين برؤى موضوعية وعلمية و إنطلاقاً من المصالح الإستراتيجية التي تهم الأمتين في المنطقة و العالم و أمنهما القومي ومستقبلهما في المدى القريب و البعيد.

كما ان الحوار العربي الكرّدي يستدعي من

أيضاً إلى أهمية التمييز بين المجتمعات العربية والأنظمة العربية من حيث موقفهم من القضية الكردية، لأننا نعلم تماماً أن ثمة اختلافاً حقيقياً بين ما مارسته الدولة العربية في العراق وسوريا من سياسات قمعية و شوفينية بحق الكرد، وبين ما أبدته في الماضي وما تزال، قطاعات مجتمعية و تيارات سياسية تقدمية من المجتمعات العربية، من تعاطف حقيقي تجاه أبناء و أحفاد صلاح الدين الأيوبي، وتفهمهم للروابط الدينية و الحضارية التي تربطهم بالكرد. و قد يكون هذا التمييز هو بمثابة المفتاح الأساسي لنا و لكل راغب في فتح القنوات المختلفة للحوار بين الشعبين أو بين الفاعلين الاجتماعيين فيهما ولا سيما أولئك الذين لم يؤيدوا جرائم صدام بحق الكرد في العراق و لم يصفقوا للسياسات العنصرية التي انتهجها و ما يزال للأسف النظام السوري بحق الكرد السوريين، و كذلك أولئك الكرد الذين يؤمنون بمد يد الأخوة إلى العرب و نسيان الماضي و فتح صفحات جديدة من أجل الحفاظ على المصالح المشتركة.

* سكرتير تحرير صحيفة كردستاني نوي اليومية - إقليم كردستان العراق.

والأنظمة العربية و أدت في النتيجة، بوعي أو بدونه، إلى وقوع حالات من العداوة و روح العدوانية بين العرب و الكرد : حالات كانت بالنسبة لنا جميعاً مؤلمة و مؤسفة: تمثلت، من جهة، في ممارسة النظام العربي السياسي للعنف و القمع المادي و الرمزي بحق الشعب الكردي و مطالبه الديمقراطية المشروعة في أكثر من مرحلة تاريخية ، و من جهة أخرى، في تمرد هذا الأخير، من جانبه، إثر ذلك، عن الدولة العربية و إلحاق أضرار كبيرة بها مادياً و بشرياً فضلاً عن تهديده للأمن القومي العربي وانعكاس ذلك كله على قدرات النظام العربي السياسي في مواجهة المخططات الخارجية أو مقاومة المشاريع الصهيونية في المنطقة و بالتالي تأثيراته السلبية على بناء أي إجماع داخلي وطني يستمد منه القوة.

أما الشرط الثالث للولوج في أي حوار ممكن بين الشعبين فهو، برأيي، يكمن في ضرورة التمييز بين الدول العربية و الأنظمة العربية المعينة التي لم تحسن معاملة الشعب الكردي بطرق ديمقراطية و بروح أخوية لا بل أسوأ من ذلك لجأت، في أحيان كثيرة، إلى استخدام أو دعم و تأييد استخدام لغة الحديد و النار لقمع الكرد وإضطهادهم و إرغامهم على التراجع عن مطالبه حقوقهم السياسية إلى أن وصل الأمر إلى ما هو أضعف و أشدّ ألا و هو نفي وجود الكرد كقومية متميزة عن القومية العربية كما هو الحال في تعامل سوريا المبرمج مع القومية الكردية، حيث حرمت الدولة السورية مواطنيها الكرد من أبسط حقوقهم، الذي هو ليس سوى حق التجنس، أي الحصول على الجنسية كمواطنين سوريين. كما أن إبادة الكرد جماعياً و بأفتك الأسلحة المحظورة دولياً كما حصل في عراق ثمانينيات القرن الماضي ، أي في عصر الديناصور المنقرض صدام حسين، وذلك في حملات الأنفال السيئة السمعة وقصف مدينة حلبجة والقرى الكردية بالأسلحة الكيميائية.

إضافة إلى الشروط المذكورة آنفاً، علينا أن نشير



انتظار الدعوة

اسماعيل بيشكجي

ترجمة: دلشا يوسف

وعلى أساس ذلك يتوجب فهم القضية الكردية ومعرفتها. من الضروري البحث في أمر النظام العالمي الذي حمل في طياته هذا القدر الكبير من العداوة للشعب الكردي و الذي تم تأسيسه في فترة عصبة الأمم في مؤتمر باريس (١٩١٩) و توجيه الإنتقادات لتلك الفترة من قبل الكرد، إعتقاداً على الوثائق والمصادر الكثيرة الموجودة بحوزتهم.

يتوجب على المثقفين و الكتاب و الكوادر الإعلامية الكردية أن يتناقشوا حول هذه الأمور مع الكتاب والإعلاميين الغربيين.

هناك أكثر من (٢٠٠) منتمي دولة في العالم في الوقت الحالي، لا يتجاوز عدد سكانها ٧-٨ ملايين نسمة. بعض الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي مثل لوكسمبورغ، مالطا و قبرص لا يتجاوز عدد سكانها (١) مليون نسمة. لوكسمبورغ (٤٥٠) ألف نسمة، مالطا (٣٥٠) ألف نسمة و قبرص (٦٠٠) ألف نسمة. كذلك بعض الدول الأخرى الأعضاء في الإتحاد الأوروبي، مثل أستونيا (١) مليون، ليتوانيا (٢) مليون، ليتوانيا (٣) ملايين نسمة، سلوفينيا (٢) مليون، الدانمارك (٥) ملايين، فنلنديا (٥) ملايين وجمهورية إيرلندا (٤) ملايين

يدلي بعض القادة من الكرد بعدم جدوى تأسيس الدولة الكردية. أنا من جانبي لا أثق بصحة هذا القول. الأمر الصحيح هو إعلان الحقوق المشروعة للكرد و التشبث بها.

على الكرد ان يعلنوا في مثل هذه الفرص ان الحقوق القومية للكرد امر شرعي و المطالبة به لا تهدد اي جهة. إن الأمر الطبيعي و الذي لا يتلاءم مع التطورات العصرية ، عدم حصول الكرد على موقع ثابت لهم بعد الحرب العالمية الأولى و منذ أعوام (١٩٢٠) حتى الآن. على الكرد أن يمعنوا النظر جيداً في النتائج التي تمخضت عنها الحرب العالمية الأولى وسنة ١٩٢٠:

- كيف تمت تجزئة كردستان إلى أربعة أجزاء (كردستان إيران، تركيا، سوريا و العراق)؟.

- كيف تمت تجزئة كردستان شعباً و قومية وجغرافية، في مرحلة تعيين الدول القومية لصيرها؟

- كيف تم وضع (القبعة اللعينة) على رأس الكرد؟

هذه أمور تستحق الوقوف عندها. إلى جانب ذلك، كيف تم بناء النظام العالمي ضد الكرد؟

"لكن على الكرد ان يحصلوا على بعض حقوقهم في إطار الدول التي يتواجدون فيها". حينما يقولون ذلك، تبدأ قراراتهم بكلمات "نحن ضد هذا وذلك". بالطبع هناك توقيع لتلك الدول الصغيرة التي لا يتجاوز عدد سكانها (١٠٠) ألف و (٥٠) ألف نسمة، في نهاية تلك القرارات.

كيف حصل هؤلاء على حق تعيين مصر شعب يتجاوز عدد سكانه (٤٠) مليوناً، كالشعب الكردي، الذي يعتبر من أكثر الشعوب تعداداً في الشرق الأوسط؟ ما هي المميزات التي أهلتهم ليصبحوا دولاً يلعبون أدواراً هامة في تعيين مصر الكرد؟ ما هي اخطاء الكرد و لماذا لم يصبحوا دولة؟ كيف ينظر الضمير الأوروبي لهذه التناقضات المتفاقمة؟ على الكرد ان يبحثوا في هذه الحقائق بدقة و عمق، بالتالي عليهم أن يوجهوا الانتقادات الشديدة للنظام العالمي الذي تم تأسيسه عام (١٩٢٠). لا بد من توجيه الانتقاد حتى و لو كان متأخراً.

كما انني أرى فائدة في توضيح هذا الخصوص أيضاً. عندما تحدث رئيس مجلس السلام و العدالة في الفاتيكان، الكاردينال (مانتينو) في حديثه لإيجاد حلول سلمية من أجل الأزمة العراقية- التركية، تطرق لوضع الكرد أيضاً على وجه الخصوص. لماذا ذكر الكاردينال مارتينو عبارة "هناك ضرورة لدولة خاصة بالكرد". ذكر ممثل الفاتيكان الكاردينال (مارتينو) بهذا الشأن الآتي: "ندعو الفاتيكان إلى إيجاد حلول سلمية للأزمة العراقية التركية على وجه السرعة. يتوجب أخذ حقوق الكرد و إحتياجاتهم بعين الاعتبار عند إتخاذ إجراءات الحلول السلمية. لا يوجد شبيه بوضع الكرد في جميع أنحاء العالم. حيث هناك شعب، لكن لا توجد دولة تقبل بهذا الشعب". المصدر: موقع بيا منير، بتاريخ ٢٣ تشرين الأول ٢٠٠٧.

كما أن من إحدى نقاط الضعف الأخرى لرئيس جمهورية العراق و زعيم الإتحاد الوطني الكردستاني

نسمة. الدول الأوروبية مثل البوسنة والهرسك (٣) ملايين، هراتستان (٤) ملايين، النرويج (٤) ملايين، بلغاريا (٧) ملايين، مقدونيا (٢) مليون نسمة. الدول العربية مثل قطر (٦٠٠) ألف نسمة، البحرين (٧٠٠) ألف، الكويت (٢) مليون، الأردن (٥) ملايين، الإمارات العربية (٢) مليون، ليبيا (٥) ملايين نسمة. بعض الدول العالمية مثل سنغافورة (٤) ملايين، الأناضول (٤) ملايين، جورجيا (٥) ملايين، أرمينيا (٣) ملايين نسمة.

في مثل هذه الظروف يتوجب البحث و التدقيق بالتفصيل في امر لماذا لا يملك الكرد الذين يتجاوز عددهم (٤٠) مليوناً، أي موقع لهم في الشرق الأوسط؟ و لماذا تمت تجزئة وطنهم و شعبهم؟

تعتبر الدول الأعضاء في الإتحاد الأوروبي أعضاء في المجلس الأوروبي الذي تم تأسيسه في (١٩٤٩). هناك دول مثل إيسلندا، سان مارينو، أندورا و موناكو أعضاء في المجلس الأوروبي. حيث لا يتجاوز عدد سكان دول أندورا، سان مارينو و موناكو (٥٠) ألف نسمة. لا يتجاوز عدد سكان دولة الفاتيكان (١) ألف نسمة و تملك عضواً مراقباً في اللجنة الرئاسية للمجلس الأوروبي.

تطالب تركيا من الإتحاد الأوروبي، المجلس الأوروبي، الأمم المتحدة، أمريكا، إنكلتر، فرنسا، ألمانيا، روسيا، اليابان، الدول العربية و الإسلامية أن يعلنو قبولهم بجمهورية قبرص الشمالية التركية، حيث تبذل تركيا جهوداً حثيثة في سبيل ذلك. يعتبر ذلك من ضمن سياسات الدولة التركية. أما عدد سكان جمهورية قبرص الشمالية التركية فلا يتجاوز (٨٠) ألف نسمة.

يتخذ المجلس الأوروبي المعروف بـ(ضمير أوروبا) و (ضمير العالم) بعض القرارات بحق الكرد في بعض الأحيان. كما يذكرون بعض الأقوال من قبيل "نحن نرفض دولة كردية مستقلة في الشرق الأوسط". "نحن ضد تغيير جغرافية الشرق الأوسط". كذلك يقولون:

باستمرار و بسبب صفتكم الكردية، ليس من الواجب الإصرار في موقفكم بهذا الشأن.

لقد تم قبول زعيم الإتحاد الوطني الكردستاني و رئيس جمهورية العراق جلال الطالباني و رئيس إقليم كردستان مسعود البارزاني رسمياً من قبل دول عالمية كثيرة مثل، أمريكا، روسيا، بريطانيا، فرنسا، ألمانيا، إيطاليا، الصين وكوريا الجنوبية. و قام القادة الكرد بزيارات رسمية لكثير من الدول، حيث فتحت بعض الدول قنصليات لها في مركز إقليم كردستان (اربيل)، تقيم هذه القنصليات علاقات رسمية مع القادة والحكومة و البرلمان الكردي ويؤدي القادة الكرد والإدارة الكردية واجباتها بدون قصور. أقامت الإدارة الكردية علاقات قوية مع الدول العالمية سياسياً، دبلوماسياً واقتصادياً و تزداد العلاقات قوة يوماً بعد يوم. عند زيارة الطالباني لنيويورك، لحضور اجتماعات الأمم المتحدة في أواسط شهر ايلول ٢٠٠٧، قام بلقاءات عدة مع رؤساء دول العالم و من بينهم الرئيس الأمريكي جورج بوش. حينها لم يستطع رئيس الوزراء التركي رجب طيب أردوغان أن يلتقي بجورج بوش رغم إصراره. و قد ورد ذلك كخبر في الصحافة التركية.

كما ان مواقف الصحافة التركية، سلبية تجاه الكرد و قادتهم و القضية الكردية. حيث يتوجب البحث و التدقيق في مواقف الصحافة و الإعلام التركي تجاه الكرد و القضية الكردية جيداً.

و سأحاول التوقف عند هذا في مقال آخر.

السيد جلال الطالباني هو إنتظاره لدعوة من تركيا. حيث يسيء ذلك لمقامه كرئيس جمهورية و بالفعل أساء له، حينما أعلن رئيس الجمهورية التركية السابق أحمد نجديت سيزر، أنه يرفض اللقاء بالطالباني ورفض وجود أي مشروع لدعوة الطالباني لتركيا. إن السبب الأساسي لذلك هو كردية جلال الطالباني ونضاله من أجل الكرد. بالإضافة إلى أن جميع مؤسسات الدولة الأخرى مثل، الحكومة، المنظمات والأحزاب السياسية، الإعلام و الجامعات التركية، متعاطفة تماماً مع موقف رئيس الجمهورية. العواطف و الأفكار التركية، سلبية تجاه رئيس جمهورية العراق و زعيم الإتحاد الوطني الكردستاني جلال الطالباني و رئيس إقليم كردستان مسعود البارزاني. حيث تصف الصحافة التركية، القادة الكرد بـ "رؤساء العشائر" و "رؤساء العشائر البدائيين".

تتميز مواقف تركيا تجاه القادة الكرد بعقدة التكبّر و ان الإعتراف بالإدارة الكردية و القادة الكرد وتطوير العلاقات السياسية و الدبلوماسية معهم، يلحق الأذى بالكبرياء التركي على حد زعمهم. هناك سياسة وحيدة تسيرها هذه الدولة تجاه الكرد و تتمحور في مفهوم "الأخوة" مثال ذلك، لا توجد مكابرة في سياسة الدولة تجاه دول مثل فلسطين، الشيشان والبوشناق... إلخ.

في الوقت الذي تملك فيه مؤسسات الدولة التركية المختلفة مثل هذه المواقف، يعتبر إنتظار جلال الطالباني لدعوة من تركيا، و ذكره هذه العبارة كلما سنحت له الفرصة، أمراً غير مجدٍ. أنتم تمدون يدكم باستمرار، أما الطرف المقابل فيرد يدكم و لا يأبه بذلك، حيث يصبح الأمر محل سخريتهم في بعض الأحيان.

إن لهذه المواقف تأثيرات سيئة على الوطنيين الكرد. من الطبيعي جداً أن يبحث رئيس الجمهورية و زعيم الإتحاد الوطني الكردستاني جلال الطالباني عن علاقات متبادلة بين العراق و تركيا، وهذا امر واجب بصفة الجيرة، لكنكم و حين يتم ردكم

دراسة عن حالة انتاج الحليب والصناعات اللبنية في كردستان العراق - محافظة السليمانية

خالد محمد خال

استاذ علوم الالبان المساعد في كلية الزراعة / جامعة السليمانية

مقدمة:

يترتب على ذلك من تشغيل اعداد كبيرة من الايدي العاملة. وفي الوقت الذي يكاد لا تخلو معظم محافظات العراق العربية من المصانع الخاصة بتصنيع الحليب ونواتجه، فقد بقيت كردستان محرومة من هذه المصانع باستثناء معمل صغير للالبان في اربيل لا يمكنه من توفير الحد الأدنى من بعض النواتج اللبنية حتى لسكنة مدينة اربيل نفسها. بالإضافة الى ان المعمل المذكور اقرب الى مركز لتجميع وتوزيع المنتجات اللبنية التي كان يزود بها من بغداد، منه الى معمل انتاجي. وبالرغم من ان الظروف المناخية لكوردستان ملائمة من حيث اعتدالها ووفرة المياه الطبيعية النخيلية فيها، بالإضافة الى كونها منطقة غنية بالمراعي والثروة الحيوانية التي هي كلها من العوامل المساعدة والمشجعة للصناعات اللبنية. فقد اهملت هذه المنطقة الحيوية كنتيجة منطقية للسياسة المعادية لطموحات الشعب الكردي ولكل نهضة صناعية تقوم فيها.

التوزيع الجغرافي لمراكز تجميع الحليب

ومصانع الالبان في العراق

يقصد بمراكز تجميع الحليب المكان الذي ينقل اليه الحليب من مزارع انتاجه، لكي تحدد كميته

تفتقر كوردستان العراق في الوقت الحاضر الى ابسط مقومات صناعة الحليب السائل والمنتجات اللبنية. فقد حرمت المنطقة في ظل جميع الحكومات المتعاقبة في العراق من المشاريع الخاصة بتصنيع الحليب الذي يتطلب بالضرورة مراكز تجميع الحليب ومحطات تربية وتكثير مواشي الحليب واقامة مصانع خاصة لتصنيع الحليب المنتج. ان هذه السياسة المرسومة سلفا تهدف الى عرقلة نمو وتطور هذه الصناعة الحيوية ذات العلاقة المباشرة برفع مستوى معيشة المواطنين في كوردستان، وذلك لضمان عدم توفير الحليب السائل بالكميات الكافية وتحويل الفائض منه الى نواتج لبنية كالجبين والزبد والقيمر وغيرها. ولم يكن الهدف من هذه السياسة المطبقة وبالاخص في ظل حكم البعث بخاف على احد، والذي يهدف بالاساس الى ابقاء كوردستان العراق في حالة تخلف من جميع نواحي الحياة، وبالاخص في المجال الزراعي الذي له صلة مباشرة بتوفير قوت الشعب والوصول الى درجة معقولة من الاكتفاء الذاتي الغذائي، وتوفير المنتجات اللبنية ذات القيمة الغذائية العالية للمستهلكين وما

لتربية الابقار المباشرة والمقترحة. يوجد في محافظة بغداد وحدها (١٢) مراكز لتجميع الحليب بالقرب من معامل الالبان، وحيث تتواجد تجمعات حيوانات الحليب التي تغذي معامل ابو غريب ذات طاقة تصنيعية تقدر بـ(٤٥٠) طن حليب بوجبتي عمل يومية. ومن مجموع (١٢) معملا من معامل الالبان فان حصة كوردستان عبارة عن معمل واحد في اربيل بطاقة انتاجية صغيرة. ومن مجموع (٤٠) مركزا من مراكز تجميع الحليب في محافظات العراق، فان نصيب كوردستان لا شيء مطلقا كما هو موضح في الجدول رقم (١).

الجدول رقم (١) يبين التوزيع الجغرافي لمعامل الالبان وعدد مراكز تجميع الحليب والمقترح منها:

(وزنا او حجما). ثم يفحص ويبرد ويخزن لحين نقله الى معامل الالبان. عليه يمكن اعتبار مركز تجميع الحليب كحلقة وصل بين مزرعة انتاج الحليب وبين معمل الحليب، وفيه يمكن السيطرة على نوعية الحليب واستلام الجيد منه واستبعاد غير الصالح. كما يمكن عن طريق تبريد الحليب وخزنه تحت درجات حرارية منخفضة الابقاء على النوعية المطلوبة للحليب.

تبلغ الطاقة الحالية لمراكز تجميع الحليب في العراق (٢٣٠) الف طن سنويا وتصل الى (٤٣٠) الف طن بعد اكمال جميع مراكز تجميع الحليب المزمع انشاؤها. وتقدر كميات الحليب الخام -قبل غزو العراق للكويت- بأكثر من (١٣٠) الف طن سنويا، ويزداد هذا الرقم الى (٢٣٠) الف طن بعد تنفيذ مشاريع المحطات الكبرى

المحافظة	عدد معامل الالبان	عدد مراكز تجميع الحليب	العدد المقترح انشاؤها من مراكز الحليب
بغداد	٢	١٢	-
تكريت	١	٣	-
كربلاء	١	٤	-
القادسية	١	٤	٢
ذي قار	١	٣	٥
البصرة	١	٣	٥
ميسان	١	٢	-
واسط	١	٣	٥
الموصل	١	٣	١
اربيل	-	-	١
السليمانية	-	-	-
كركوك	-	-	١

ملحوظة: هذا الجدول مأخوذ من كتاب (دراسات وشؤون جامعية) لمؤلفه خالد محمد الخال. من هذا الجدول يظهر بوضوح الغبن الواقع على كوردستان والاهمال المتعمد لهذه المنطقة الحيوية. اما المواشي وحيوانات الحليب فالجدول رقم (٢) يبين عدد هذه المواشي قبل التدمير الكامل لجميع قرى محافظة السليمانية (عام ١٩٨٦) وعدد المواشي لعام ١٩٩٧، ليظهر بوضوح النقص الكبير في عدد هذه المواشي، مما ترك اثرا سيئا ملحوظا على كمية الحليب المنتج سنويا وعلى كمية اللحم المتوفر في السوق. الجدول رقم (٢) احصائية بعدد حيوانات الحليب قبل تدمير القرى (١٩٨٦) وفي عام (١٩٩٣)

نوع الماشية	العدد الكلي عام ١٩٨٦	العدد الكلي عام ١٩٩٣	فترة ادرار الحليب	كمية الحليب المنتج يوميا	عدد الذكور الى الاناث	النسبة المئوية للحيوانات الحلوبة
ابقار	١٠٨٠٠	٨٠٠٠٠	١٨٠ يوم	٣ كغم	١٠٠:٨	١٥,٩٩
جاموس	١١٠٠	٢٠٠٠	١٨٠ يوم	٣ كغم	١٠٠:٨	١٨,٦٢
اغنام	٣٣٣٠٠٠	٢٥٠٠٠٠	٨٠-٢٠٠ يوم	١٠٥ كغم	١٠٠:٢	٣١,٣٠
ماعز	١٩٤٠٠٠	١٩٣٠٠٠	٨٠-٢٠٠ يوم	١٠٥ كغم	١٠٠:٢	٣٥,٧٨

ملحوظة: الاحصائية مأخوذة من مديرية بيطرة السليمانية. هناك ملاحظات حول هذا الجدول استوجب توضيحها، ولعل اهمها كالاتي: الملاحظة الاولى: ان عدد المواشي يمثل الحيوانات في مختلف اعمارها، اي في طور البلوغ (ادرار الحليب) وقبله. الملاحظة الثانية: في هذا العام كنتيجة للظروف غير الطبيعية السائدة في وسط وجنوب العراق، فقد اضطر اصحاب المواشي من جلب مائة الف رأس من الاغنام والماعز بنسبة ١:٢ لبيعها في كوردستان. الملاحظة الثالثة: ان مالكي الجاموس لم يتضرروا من تدمير قرى كوردستان، لان قطعان الجاموس تركزت في مدن كلالر وورانية وتانجرو وسيدصادق، وباستثناء سيدصادق لم تصب تلك المواشي بسوء. الملاحظة الرابعة: بالرغم من عدد حيوانات الحليب المرتفع نسبيا، الا ان نسبة الحيوانات الحلوبة منها مخففة. وانتاجية حيوان الحليب بدورها منخفضة اذا ما قورنت بحيوانات مثيلة لها في بلدان اخرى اكثر تطورا في صناعات الالبان. وقد يعزى ذلك الى العوامل الوراثية، نوع التغذية، الرعاية الصحية والبيطرية والظروف البيئية وغيرها. الملاحظة الخامسة: نتيجة للظروف المعيشية الصعبة في كوردستان فقد هرب عدد كبير من الاغنام الى ايران لبيعها هناك. لاتوجد احصائية دقيقة عن عددها. ونظرا للعلاقة الوثيقة بين مكونات الحليب لمختلف مواشي الحليب وبين نسبة التصافي للنتاج اللبني المصنوع منه. فيما يلي مقارنة بين نسب مكونات الحليب لبعض الحيوانات اللبونة والنسب المئوية لمكونات الحليب. الجدول رقم (٣) النسب المئوية لمكونات الحليب

نوع الحيوان	الدهن	البروتين	اللاكتوز سكر الحليب	الرماد	المواد الصلبة الكلية	الماء
البقرة	٤,٠٠	٣,٥٠	٤,٩٠	٠,٧٠	١٣,١٠	٨٦,٩٠
الجاموسة العراقية	٧,٧٠	٤,١٠	٤,٩٣	٠,٧٥	١٧,٤٨	٨٣,٥٢
المعزة	٤,٠٩	٣,٧١	٤,٢٠	٠,٧٨	١٣,٧٨	٨٧,٢٢
النعجة الشفالية	٦,٢٩	٥,٣٣	٤,٥٦	٠,٨٩	١٧,٠١	٨٢,٩٩

الارقام مأخوذة من كتاب (مبادئ تصنيع الالبان) لمؤلفيه خالد محمد الخال والدكتور هيلان حمادي علي.
ان المسؤولين في حكومة كردستان يجب ان يولوا اهمية خاصة بالمشاريح الزراعية بشقيها النباتي والحيواني، وبالاخص صناعات الالبان، لما لهذه المنتجات اللبانية من اهمية بالغة في توفير الغذاء وعناصر التغذية الجيدة من لحم وحليب ومنتجاته الى المستهلكين. ان جميع المنتجات اللبانية تلعب دورا كبيرا في العملية التغذوية ولا يمكن الاستغناء عن اي من هذه النواتج. وقد يبدو من الصعوبة في الظروف الحالية القيام بمشاريع لانتاج الحليب وذلك للأسباب الآتية:

- ١-النقص الشديد في الثروة الحيوانية التي هي المصدر الرئيس لانتاج الحليب.
- ٢-صعوبة الحصول على الحليب السائل بكميات وفيرة لعدم وجود اي مركز لتجميع الحليب فضلا عن غلاء سعره بحيث لا يشجع اي مستثمر للتفكير اصلا في العمل في هذا المجال.
- ٣-عدم وجود اي معمل او حتى المعدات الخاصة بتصنيع بعض النواتج اللبانية كاللبن والجبن والزبد مثلا، مما يزيد من صعوبة تحضير هذه النواتج على

- ٤-مستوى الدخل المنخفض لغالبية الشعب الكردي، علاوة على غلاء اسعار الحاجيات وانخفاض القوة الشرائية للمستهلكين. كل ذلك لا يشجع على استثمار الاموال في حقل الالبان.
- ٥-صعوبة نقل المنتجات اللبانية لحاجتها الى سيارات مبردة اثناء الحفظ والتسويق، ومع ذلك فيجب النظر بجديّة الى امكانية تصنيع بعض النواتج اللبانية السهلة التصنيع والمرغوبة لدى المستهلكين كاللبن والجبن بدعم حكومي مباشر وبإبداء التسهيلات اللازمة للمستثمرين في هذا المجال.

مهرجان تكريمي للمؤرخ الكردي المصري الراحل محمد علي عوني

اعداد د. محمد علي الصويركي

من جانبها شكرت الكاتبة درية عوني وزارة الثقافة في حكومة إقليم كردستان لهذا التكريم، مشيرة إلى النضال المشترك بين العرب الكرد عبر التاريخ، متمنية أن يتغلب الكرد على جميع المشاكل والأزمات.

وقدم الصحفي المصري ممدوح الشيخ باسم الوفود المشاركة كلمة أشار فيها إلى أهمية هذا اللقاء التاريخي، قائلاً: إن محمد علي عوني ليس كردياً فحسب، بل كان ملكاً للمثقفين والأفلام الخيرة كرداً وعرباً، وكان نقطة وضاءة للتفاهم والألفة بين العرب والكرد.

من جهته أشار الكاتب الكردي الأردني محمد علي الصويركي إلى دور الكرد المغتربين الذين يعيشون في الدول العربية ومساهماتهم الرائدة في خدمة الثقافة والأدب المصري والعربي على حد سواء، حتى غدوا رواداً في مجالاتهم، أمثال الشاعر أحمد شوقي، وقاسم أمين، ومحمد تيمور، ومحمد علي باشا

وقد تضمن جدول المهرجان أغنية للفنانة الكردية دنيا فرداغي التي غنت لكوكب الشرق أم كلثوم أغنياتها الشهيرة (يامسهرني)، وحفلة موسيقية ودبكة كردية فلكلورية، وبعد ذلك بدأت فعاليات المهرجان المسائية، حيث أقيمت محاضرات من قبل الوفود المشاركة من

أقامت وزارة الثقافة في حكومة إقليم كردستان- العراق مهرجاناً تذكاريّاً تكريماً للخدمات الجليلة التي قدمها الكاتب والمؤرخ الكردي المصري محمد علي عوني في العاصمة أربيل من يوم الخميس الموافق ١ إلى ٦ / ١١ / ٢٠٠٧م.

بدأ المهرجان في قاعة (بيشهوا) التابعة لوزارة الثقافة بمدينة أربيل بحضور السادة فلك الدين كاكائي وزير الثقافة، ونوزاد هادي محافظ أربيل، ودرية عوني نجلته المؤرخ محمد علي عوني، و نجله عصام الدين عوني، والكاتب الكردي الأردني محمد علي الصويركي، وفريق من الباحثين والصحفيين المصريين، وجمع غفير من المثقفين الكردستانيين.

وفي بداية الاحتفال رحب السيد فلك الدين كاكائي في كلمته التي ألقاها باسم رئيس إقليم كردستان بالضيوف من مصر والأردن، مشيراً إلى العلاقات التاريخية بين الشعبين الكردستاني والمصري في المجالات الثقافية والسياسية، مؤكداً مساعدة الشعب المصري لاحتضان المثقفين الكرد، وخاصة دورهم الرائد في إصدار أول صحيفة كردية في القاهرة (صحيفة كردستان).



الإقطاعيات الذين وصلوا بجدهم و إقدامهم إلى رتبة الدليل باشي في الجيش العثماني القديم ، والذي ولد في مدينة (سورك = سيوه رك) حوالي سنة (١٢٦٥)، اشتغل في التدريس والتحصيل والوعظ والإرشاد، والتعليم باللغات الثلاث العربية و التركية والفارسية عدا اللغة الوطنية وهي الكردية بلهجاتها (الكرمانجية والزازائية = الدنبيلية) الشائعتين في الشمال الغربي من كردستان الشمالية.

وكان فقيها بارعا عالما، مع حسن بيان وطلاقة لسان، وإخلاص في القول والعمل، ورفض تولي منصب الإفتاء الذي عرض عليه مرارا وكذلك عضوية مجلس الإدارة للواء، خشية أن يقع فيما لا يتفق ورأيه الشرعي والديني من الأمور الدنيوية والشؤون الإدارية، وقد قام بالتدريس قرابة خمسين عاما (في المدرسة الفضية) الوحيدة في مدينة (سويرك). فتخرج على يديه علماء كثيرون في العلوم العربية والشرعية والفنون الأدبية من عربية وتركية وفارسية، إذ هرع إليه الطلبة من مدن الأطراف مثل (أرغني، وجرميك، ومعدن، وآمد، والرها، وويران شهر). وكان حنفي المذهب، قادري الطريقة، ثم صار نقشبنديا صوفيا، فكان يعيش عيشة العلماء المتصوفين المنعزلين لا يخرج إلى الأسواق والمجتمعات كثيرا فيما عدا المواظبة على صلاة الجماعة والجمعة، وبالجمله فانه كان عالما عاملا وصوفيا صادقا لا تأخذه في الحق لومة لائم، فلذا كان يجله الجميع من مسلمين ومسيحيين وكرمانج و(زازاء = ظاظا) وتركمان، وأترك على اختلاف مشاربهم وتعدد نحلهم.

وعند صدور قانون تنظيم المدارس الدينية في البلاد العثمانية وربط الماهيات الشهرية للمدرسين في المدارس المعترف بها في مراكز الأقضية والألوية، نقل إلى قضاء (جرميك = جرموك) مدرسا عاما رسميا، ولبت فيها ما يقرب من سنتين أو ثلاث، عاد بعدها ثانياة إلى مسقط رأسه (سيوه رك = سورك) مدرسا عاما. حتى توفي سنة (١٣٤١هـ).

الشخصيات الأكاديمية والفكرية الكردية في إقليم كردستان ... وبعد انتهاء فعاليات الاحتفالية زار ضيوف المهرجان الأماكن الأثرية والمراكز الثقافية في محافظات أربيل ودهوك والسليمانية، بالإضافة إلى زيارة برلمان كوردستان.

وبهذه المناسبة لا بد من الحديث عن حياة المؤرخ الكردي الراحل محمد علي عوني وتقديم موجز عن سيرته المشرقة في خدمة أمته الكردية:

المؤرخ والمترجم الكردي المصري

محمد علي عوني

(١٣٠٦ - ١٣٧١هـ = ١٨٩٧ - ١٩٥٢م)

وهو محمد علي بن عبد القادر أفندي عوني السويركي ابن محمد علي آغا: مترجم وباحث. ولد في مدينة «سويرك» من أعمال ديار بكر في كردستان الشمالية سنة ١٨٩٧م . كان أحد أجداده المدعو محمد علي آغا زعيم الزازاء - الدنبلي. أما والده فهو الحاج عبد القادر أفندي عوني السويركي ابن الزعيم محمد علي آغا المعروف بـ(لاج حني)، كان من أصحاب

أكمل محمد علي عوني دراسته الابتدائية والثانوية في معاهد تركيا، وتابع فيها علومه الدينية، ثم قصد مصر لإكمال دراسته الدينية في الأزهر الشريف، فنال شهادته العالية في زمن قصر بلغت ست سنوات بدلا من اثنتي عشرة سنة. وهي المدة المقررة عادة لطلاب الأزهر الشريف. واثبت بجدارة انه طالب مجد وذكي، عرف عقيدته الدينية واثقن أحكامها على احسن وجه، وواصل كفاحه بعناد وإباء من اجل القضية الكردية، التي تنبه لها أعداؤه فبرز اسمه في كردستان واخذ أعداء قضيته يحسبون له ألف حساب، وعندما حاول الرجوع إلى وطنه بعد إكمال دراسته منعت السلطات التركية من الدخول بسبب أفكاره القومية ومناصرته للقضية الكردية.

وامام هذا الواقع اضطر أن يبقى في مدينة القاهرة. وعندما أعلن عن حاجة الديوان الملكي إلى مترجم للغات الشرقية، تقدم محمد علي عوني إلى الامتحان مع غيره من المتقدمين، فكان الأول بينهم، واحتل الوظيفة الحساسة الشاغرة، فعمل مترجما « للغات الشرقية » في قصر عابدين لدى بلاط الملك فاروق، وعهد إليه مهمة الاشراف على مكتبة القصر الملكي في القاهرة، بالإضافة إلى حفظ الفرمانات والوثائق التاريخية الرسمية التي يعود تاريخها إلى عصر محمد علي باشا مؤسس مصر الحديثة.

وبحكم وظيفته واطلاعه الواسع، واتصالاته بالمستشرقين والعلماء من مختلف أرجاء العالم، تمكن من تكوين ثقافة واسعة عن القضية الكردية، فجمع دراسات قيمة أضافها إلى معلوماته حتى غدا حجة في تاريخ الكرد وقضيتهم.

وانخرط في النشاط السياسي الكردي، فكان أحد مؤسسي جمعية (خويبون) الكردية في القاهرة وسورية وكردستان بالاشتراك مع أبناء بدرخان. كما قام بعدة زيارات استطلاعية إلى أنحاء مختلفة من أوروبا للاتصال بشتى الجهات المعنية بالقضية الكردية، وخاصة العناصر المثقفة، وكانت داره في القاهرة محجة

للطلبة الكرد يتزودون منه العون والإرشاد والمعرفة. وضع عوني العديد من المؤلفات ونشر مقالات كثيرة في حقل القضية الكردية والترجمة، فكان أبرز أعماله هو ترجمة أعظم أثر كردي «كتاب الشرفنامه» من الفارسية إلى العربية لصاحبها الأمير الكردي شرف خان البدليسي الذي انتهى من كتابة سفره العملاق عن تاريخ الكرد، قبل أكثر من أربعمئة سنة. وقد كتبها باللغة الفارسية بناءً على طلب السلطان الفارسي الذي لجأ إليه الأمير شرفخان البدليسي بعد أن غادر الإمبراطورية العثمانية.

وقد ترجمت الشرفنامه إلى اللغة العربية من قبل الأستاذ محمد علي عوني، حيث طبع الجزء الأول من الكتاب عام ١٩٥٨، فيما طبع الجزء الثاني عام ١٩٦٣ في القاهرة.

وقد كان للأستاذ محمد علي عوني فضل كبير على الشعب الكردي من خلال ترجمته لهذا السفر العظيم الذي تضمن تاريخ الكرد من أزمان موعلة في القدم وحتى القرن العاشر الهجري وهو وقت الانتهاء من الكتاب.

كما قام بمراجعة وتنقيح وإضافات إلى كتاب «مشاهير الكرد» لحمد أمين زكي، وكتب له مقدمة رصينة، جاء فيها:

لا يخفى أن تراجم العظماء وسير الأبطال في آداب الأمم والحضارات العظيمة تشغل أسمى مكانة، وان استعراض حياة الشخصيات البارزة في تاريخ الدول والملوك مما يحفز الشباب على اقتفاء آثارهم واتباع سننهم ويثير فيهم أيضا الإقبال على دراسة التاريخ القومي الذي يغذي الشعور الوطني باستيعاب عبره وعظاته ومآثره. وغني عن البيان أن قليلا من الناس يعرف تمام المعرفة ما قدمه الشعب الكردي في مختلف عهود التاريخ الإسلامي، من الخدم العظيمة والتضحيات الكبيرة في سبيل الدفاع عن الحضارة الإسلامية والثقافة العربية.

وكل من ألقى نظرة إمعان على أمهات التواريخ

برحيله أحد أبنائه البررة العظام المناضلين بصمت وتواضع في سبيل تحقيق ما يصبو إليه من حياة حرة كريمة.

الصحفية والكاتبة درية محمد علي عوني

ومثلما كان محمد علي عوني مهتما بقضية شعبه وأمتة، فقد خصصت ابنته - درية علي عوني - جانباً من اهتمامها للقضية الكردية.

فقد ولدت في القاهرة من أم مصرية تدعى زينب محمد الرفاعي، ولها شقيقان هما المهندس صلاح الدين عوني، والمهندس عصام الدين عوني.

درست في المدارس الفرنسية، وأكملت دراستها في فرنسا، وعملت صحفية بوكالة الأنباء الفرنسية في باريس مدة ٢٥ سنة، وتكتب بالفرنسية عن أخبار العالم العربي.

كما راسلت بالعربية العديد من الصحف والمجلات المصرية والعربية من باريس، وكانت على رأس نقابة الصحفيين الفرنسيين في فرنسا.

وقد تسنى لها أن تزور كردستان عام ١٩٩٢، وأنجزت كتاباً عن القضية الكردية، باللغة العربية بعنوان (عرب وكرد... خصام أم وئام) من منشورات دار الهلال المصرية ١٩٩٣، طرحت فيه وجهة نظرها في قضية باتت ساخنة إثر حرب الخليج، وكتاب (الكرد من كمال أتاتورك إلى أوجلان سنة ١٩٩٩).

وفي لقاء مع السيدة درية علي عوني نشر في جريدة الحياة اللندنية في ١٨/٢/١٩٩٤ تقول:

«... بعد حرب الخليج توضح أن القضية الكردية خرجت من نطاقها الإقليمي لتصبح قضية دولية. وفي اعتقادي ستكون القضية الكردية هي القضية الساخنة للسنوات العشر القادمة..».

وتضيف: «اكتشفت أن المواطن العربي ولأسباب تاريخية وسياسية جاهل للقضية الكردية باستثناء المواطن العراقي لأنه معني مباشرة بها، كما أن الأنظمة العربية لا تدخلها في حساباتها وبعضها معاد لها».

الإسلامية، ولاسيما كتب التراجيم، رأى شواهد كثيرة تدل على ما للشعب الكردي ورجاله، في بدء ظهور الحضارة الإسلامية وما تلاها من العهود المختلفة، من اثر واضح في كثير من مناحي الحياة الاجتماعية والحركات السياسية والعلمية.

وقد كانت كردستان الحصن الأيمن للخلافة في وقوفها أمام تيار الروم المتآخمين للبلاد الإسلامية، على طول نهر الفرات من الشمال إلى أقصى الغرب في البيرة (ببرجك)، حيث كان القسم الغربي من بلاد الكرد الحالي يسمى حينئذ بلاد الثغور، ولهذا ترى بلاد الكرد حتى الآن ملأى بالقلع والحصون من أدناها إلى أقصاها ويصح أن نسميها في العرف الحديث القلاع (الأمامية للإسلام) وناهيك عما قامت به الدولة الأيوبية الكردية العظمى فخفقت أعلامها في مصر والشام وكردستان والحجاز واليمن والمغرب.. وكان الكرد إلى عهد قريب ركنا متينا في بناء الدولة الإسلامية وإنشاء حضارتها.

وقام عوني بترجمة كتاب «خلاصة تاريخ الكرد وكردستان» من الكردية إلى العربية، ونشره سنة ١٩٩٦م، وقام بتقديم التعليقات عليه عند الضرورة. و ترجم كتاب « تاريخ الإمارات الكردية في العالم الإسلامي» للمؤرخ محمد أمين زكي ونشر عام ١٩٤٨، وكانت هذه الكتب تعد المرجع والمصدر الرئيس الذي يستقي منه الكتاب والمثقفون العرب والكرد معلوماتهم وثقافتهم.

كما وضع رسالة عن «العائلة التيمورية» وهي عائلة كردية كان لها مركزها الاجتماعي والسياسي والأدبي في مصر.

وكان يجيد اللغات الكردية والفارسية والتركية والعربية، ويحسن الفرنسية. وكان حجة في فك رموز الخطوط التاريخية. لتضلعه الواسع في اللغات القديمة والحديثة.

توفي بالقاهرة يوم ١١ تموز عام ١٩٥٢ عن عمر ناهز الخامسة والخمسين سنة. وفقد الشعب الكردي

يمكن أن يرجع بعد سقوط صدام إلى دولة مركزية تحكم من قبل دكتاتور واحد يمثل فئة معينة، ويصل بطرق لشرعية إلى الحكم، فقد تنبأت بأن العراق سيصبح ديمقراطياً فيدرالياً ينعم فيه كل مواطن بالحرية والمساواة».

زارت كردستان العراق وكردستان تركيا عدة مرات، والتقت ببعض الشخصيات الكردية القيادية هناك أمثال ملا مصطفى البارزاني، وجلال الطالباني، ومسعود البارزاني، ونشرت هذه المقابلات في المجلات المصرية^(١).

(١) مشاهير الكرد: ٣١/٢-٣٢ الأعلام: ٦ / ٢٠٦، وله ترجمة في مقدمة كتاب «تاريخ الدول والإمارات الكردية في العهد الإسلامي» تقديم ابنه الأستاذ نجم الدين عوني. وابنته درية عوني كاتبة وصحيفة لها كتاب «عرب وكرد» نشر في القاهرة عام ١٩٩٣م. نفرتيتي الكرد بقلم سالار شيخاني على الموقع الإلكتروني تربه سبيه ٢٠٠٥/٤/٨.

وتسترسل «يبدو أن الرجوع إلى الوراء مستحيل اليوم لأن هناك ٤٠ مليون كردي يتحركون في اتجاه واحد، في الوقت الذي يعاد فيه تخطيط المنطقة من جديد.

وهناك اتجاهات لحل المشكلة الكردية، اتجاه يتمثل في فيدرالية عراقية- كردية يتمتع فيها الكرد بسيادة واستقلالية في انتظار أن يتبلور مصير بقية أراضي كردستان، واتجاه آخر يدفع الكرد تدريجياً للانسلاخ الكلي عن العراق ليشكلوا دولة مستقلة».

هذا الكلام قالتها الكاتبة والصحفية المصرية درية علي عوني قبل ما ينيف عن العقد ويبدو أنها كانت تتنبأ بالمستقبل الذي جاء مطابقاً لتصوراتها.

تقول درية علي عوني بهذا الصدد: «... لقد قاطعني القوميون الشوفيوني وحاصروني وهذا شرف لي وخاصةً انه لم يجرو أي واحد منهم أن يكذبوا ما قدمته في كتابي الأول (عرب وكرد، خصام أم وئام، سنة ١٩٩٣)، والثاني (الكرد من كمال أتاورك إلى أوجلان سنة ١٩٩٩)، لكنهم لم يقبلوا ما قدمته من سيناريوهات مستقبلية إذ كنت تنبأت بأن العراق لا

حوار مع د. فائق مصطفى نحو تعليم عال متطور أجرته: سردم العربي



ان التعليم هو في طليعة العوامل التي يمكن ان تقضي على تخلفنا الاجتماعي. ان التعليم بانواعه الثلاثة في العراق، يعاني اهمالا وتخلفا نتيجة الانظمة الدكتاتورية والحروب التي شهدتها

بلادنا خلال السنوات الماضية. كذلك اجد في جامعاتنا ظواهر سلبية جدا، منها ضعف اقبال الطلبة على العلم ولعرفة والقراءة على نحو عام، وتخلف المناهج الدراسية، وضعف الرعاية للطلبة.. الخ. وقد نشرت مقالات عدة في صحفنا المحلية حول اصلاح وتطوير التعليم الجامعي، منها «نحو اصلاح وتطوير جامعة السليمانية» دعوت فيها الى اقامة مؤتمر لبحث ومناقشة ثمان قضايا اساسية هي: ١- تحديد الفلسفة التربوية التي يستند اليها التعليم الجامعي ٢- تطوير المناهج الدراسية بالافادة من ثمار التكنولوجيا الحديثة ٣- انماء الاقسام العلمية في الكليات بتفعيل

عقد في اربيل ايام ١١-١٣/١٢/٢٠٠٧، المؤتمر العالمي للتعليم العالي في العراق تحت شعار (نحو تعليم عال متطور)، شارك فيه حوالي ٦٠٠ شخصية اكاديمية وعلمية من اثنتين وعشرين دولة، اضافة الى العراق، نظمته وزارة التعليم العالي والبحث العلمي في اقليم كردستان، ووزارة التعليم العالي والبحث العلمي في الحكومة الفدرالية، واللجنة التنظيمية للتعليم العالي في المملكة المتحدة. شارك في المؤتمر عدد من اساتذة جامعة السليمانية بينهم الاستاذ الدكتور فائق مصطفى، ببحث عنوانه «نحو تطوير وظائف الجامعة الثلاث: الخلقية والعلمية والاجتماعية»، ولكون الدكتور فائق مصطفى واحدا من المتحمسين لاقامة مثل هذا المؤتمر، كان معه هذا الحوار حول شؤون المؤتمر وقضاياها:

«وجدنا عندكم منذ مدة حماسة شديدة لاقامة هذا المؤتمر والمشاركة فيه. لماذا؟»

-ان ذلك يعود الى حبي للاصلاح الاجتماعي على نحو عام، والتعليم على نحو خاص، فالتخلف الاجتماعي كان، ولايزال احد همومي الرئيسة التي كرسيت حياتي لمحاربتها بالثقافة والتعليم، وفي رأيي

والكرد منهم الخبير التربوي السوري محمود السيد، والمفكر الاردني العلماني شاكرا النابلسي والمفكر العراقي المغترب محمد الدعيمي والناقد العراقي عبدالله ابراهيم (جامعة قطر)، ومحمد علي الصويركي (الجامعة الاردنية) / والدكتور مظهر (جامعة بغداد) والدكتور عز الدين مصطفى رسول (جامعة السليمانية).

«على ماذا دار بحثكم؟»

- دار بحثي على تفعيل وتطوير الوظائف الثلاث للجامعة وهي:

الوظيفة الخلقية: وهي الدور الذي تقوم به الجامعة في بناء شخصية الطالب على وفق الاسس الحضارية العصرية، واهمها العقل المتطور والاحساس بالجمال والوعي الاجتماعي والحواس الراقية والقدرة على ضبط الانفعالات والفرائز.. الخ. ويتم ذلك بواسطة:

١- منهج تدريس خاص يقوم على ربط المادة العلمية بالواقع والحياة والاحداث الجارية، حيث يستغل الاستاذ اية فرصة لربط المعلومات العلمية بالحياة لبناء الشخصية الخلقية للطالب.

٢- تفعيل لجان الارشاد في الكليات.

الوظيفة العلمية: وهي الوظيفة التي تعنى بتنمية العقل وتطوير وقدراته وتنشيط التفكير عند الطالب حتى يستطيع ان يفهم كل مايحيط به ويسيطر عليه لان العلم هو ثمرة النشاط العقلي للانسان، والعلم بدوره يوصل الانسان الى التكنولوجيا التي هي تطبيق المعرفة العلمية لحل مشكلات الانسان المادية. يمكن تطوير هذه الوظيفة بواسطة:

١- المنهج الجدلي الحواري القائم على النقاش والحوار والتساؤل بدلا من حشو دماغ الطالب بالمعلومات التخصصية، فبواسطة هذا المنهج يكون التعليم نشاطا حيا يشارك فيه الاستاذ والطالب للوصول الى الاحكام والحقائق والنتائج، الامر الذي يحفز على التفكير الايجابي والابداع والابتكار.

٢- الاستاذ: وهو الاستاذ الذي يعشق العلم والبحث

اللجان الاربع فيها وهي اللجنة العلمية والثقافية والارشادية والدراسات العليا ٤- الجامعة ودورها في خدمة المجتمع ٥- الترقيات العلمية ٦- الدراسات العليا ٧- القيادات الادارية ٨- التعاون بين الجامعات.

«كيف وجدتم المؤتمر؟ اعني ماذا كانت ايجابياته؟»

- كان المؤتمر ناجحا جدا بكل المقاييس، اذ قام على تنظيم دقيق في كل مرافقة، من توجيه الدعوات وقبول الابحاث وطبعها في مجلدات انيقة، وحجز الفنادق للباحثين، وتهيئة ورش العمل وتهيئة الاجهزة الحديثة فيها، كذلك كان تنظيم النشاطات الاجتماعية، ومتابعة السيد وزير التعليم العالي والبحث العلمي في اقليم كردستان الاستاذ الدكتور ادريس هادي صالح، وللمؤتمر كانت رائعة، وقد كتب عنها السيد باسل الخطيب كلمات جميلة اعجبتني «كان وزير التعليم العالي.. بمثابة القلب النابض للمؤتمر، نجده في كل مكان، صباحا ومساء، يتحدث مع الجميع ويستمع لمقترحاتهم وملاحظاتهم ومشاكلهم، ويشارك في الجلسات العلمية وورش العمل والنشاطات الاجتماعية، ويناقش الباحثين في الجوانب المتعلقة ببحوثهم، او يوضح بعض الجوانب الخافية او غير المعروفة لهم..» (جريدة الاتحاد ليوم ١٧/١٢/٢٠٠٧).

«هل وجدت سلبيات في المؤتمر؟»

- لا يخلو اي عمل او نشاط من سلبيات ونواقص، لكن ماوجدته من سلبيات في هذا المؤتمر، لا شيء بالنسبة الى ايجابياته الكثيرة، ومن ذلك قبول بعض الابحاث الضعيفة والمتشابهة، ولعل ذلك يعود الى وجود ثلاث لجان مسؤولة عن تقديم البحوث، ومن ذلك ايضا عدم تخصيص وقت كاف لمناقشة البحوث، وكلنا نعرف ان المناقشة هي التي تثري البحث وبدونها لا يستوي البحث، وقد يكون هذا الخلل ناجما عن الخلل الاول كثرة البحوث التي استحوذت على بعض الوقت المخصص للمناقشة. يضاف الى ذلك اننا في الوقت الذي رأينا في المؤتمر خبراء واساتذة اجانب كثيرين، لم نر بعض الاسماء المعروفة في التعليم الجامعي من العرب

وكمك الصبر والكافاة العامة، وكمكون هاجسه الككبر فف الكفاة والعلم والمعرفة.

الوظيفة الككماة: فكف الكور الكف فقوم به الكامة فف كدمة الككم فكطوفره، وفكم ذلك بواسطة:

١- انشاء مراكز ككففة فف الكامعات لكراسة المشكالك الككماة والاقتصادفة واكجاد الكلول لها.

٢- الكعاون والكنسفق بفف الكامة والوزارات الككلفة لككك مشكالكها.

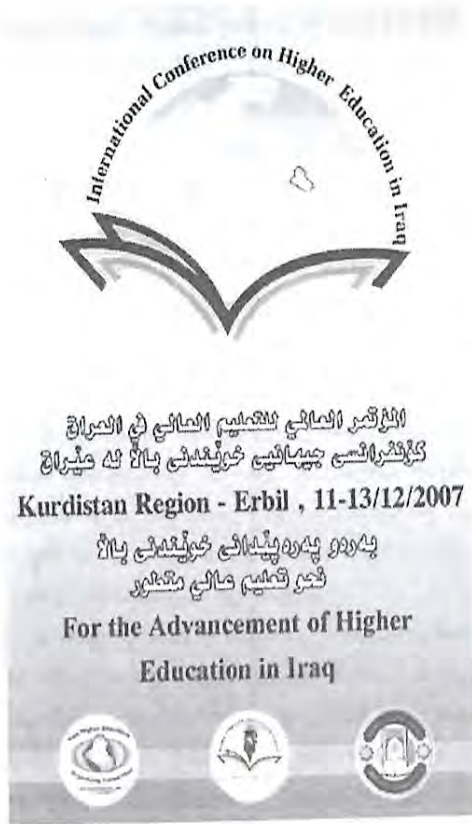
٣- كك فككك الكاساكفة على الكساهم فف كدمة الككمع بالككابة فف الصكف والمكالك، والكاء المكاضرات فف منكمات الككمع المكف، والمشاركة فف المكمترات.

× ما اهم الككوصفا الكف ككج بها المكمكم؟

-ككوصفا ككاة ككفة، اهمها الكعوة الى اسكلالفة الكامعات بكفا عن كككالك الكفاة السفاة ففها او الكعوة الى فكطوفر المناك لككون منسجمة مع عصر العولة والككولوجفا، فكككل هفئة اسكشارفة فف كل كامة لكككم المشورة والكفة ككول مككك شكمون الكامة، وضرورة المكافلة على الككفاءات الكاكفمفة العراقية، وانشاء صندوق لككم الككك الكلفم.. الك.

× هل انك مكفائل بشآن مكابة فكطفق ككوصفا المكمكم؟

نعم.. مكفائل كك لانف وككك كل شف فف المكمكم ككاء، ووككك السف وزفر الكلفم الكلف فف اكلفم كركستان ككاء افا ومككسا لككطوفر والكفر، وهكة الككوصفا بكعضها فككذها الكامعات بكالفاف كاصة، وبكعضها فككذها الكارة، وبكعضها ففكك الى ككرفعات فوافك علفها الكلمان ومكلس الوزراء، ولا اكالف اذا ككك ان المكمكم سفكون كارففا ففقال عنك الكككف عن الكلفم الكامف فف العراق، مككبل المكمكم الكلف، ومكبعده.





عشر سنوات زاهية امضيتها في السليمانية

خليل مصطفى مهدي «أبو مصطفى»

ونينوي إضافة إلى أربيل هي المحافظات المحددة للعودة
حصراً!

واختياري لأربيل كان منطقياً.. لأنها قلب
كوردستان وشعبها منفتح على الفكر الديمقراطي
اليساري.. و.. وقد سبق لي مشاهدتها صيف عام ١٩٦٢
عندما زرتها مع صديق لي من خانقين التي كنت
معلماً فيها منذ التعيين في ١٩٥٨/١٠/٢٦ وحتى الفصل
في ١٣/شباط/١٩٦٣. وقد أعجبت بها وبقلعتها ومنارتها
وطيب ثمارها ولبنها وجبنها و"كبابها" المشهور.
وأضينا عدة أيام في شقلاوة التي كانت خالية من
المصطافين على عكس السنوات السابقة بسبب الحرب
الناشبة بين سلطة قاسم والحركة الكوردية (ثورة ١١
أيلول).

وعندما تسلمنا الأمر بالاعادة وكان اختياري الأول
هو محافظة أربيل للأسباب التي ذكرتها خرج المرحوم
"نايف حمودي" مدير الادارة في وزارة الداخلية -
الحكم المحلي - ليصيح بأعلى صوته بين المتجمعين من
المفصولين الذين تسلموا أوامر الاعادة الى المحافظات
الثلاث كما مر ذكره (الانبار، نينوي، وأربيل) قائلاً:
من منكم من أهالي السليمانية؟ وكرر السؤال عدة

شأن الاقدار أن احط الرحال في مدينة السليمانية
(عروس كوردستان) كما اعتدنا ان نسميها في بغداد
وبقية أنحاء العراق.

وهي كذلك ولاتزال لموقعها الطبيعي وجوها
المعتدل ومناظرها الخلابة وناسها الاخيار المنفتحين
على الوافدين اليها.

التحقت بمديرية التربية في السليمانية كمعلم
معاد إلى الخدمة بموجب قرار مجلس قيادة الثورة
الذي صدر في العاشر من تشرين الأول ١٩٦٨ أي بعد
استيلاء انقلابي حزب البعث العفالة على السلطة
مرة ثانية على أثر انقلاب ١٧/تموز/١٩٦٨.

واختياري للسليمانية له قصة لا بد من المرور
عليها. فقد كنا نحن المفصولين من المعلمين وغيرهم
منهمكين في اكمال أوراق الاعادة الى الخدمة.. من
فحص طبي واستخراج قرار الحكم.. الخ

وكانت تعليمات وزارة الداخلية - الحكم المحلي -
التي يتبعها المعلمون إدارياً، تخير الذي يطالب بالعودة
إلى الوظيفة باختيار إحدى المحافظات الثلاث الآتية
حصراً مهما كان مقر وظيفته السابق، فاخترت أربيل
من بين المحافظات المتاحة إليها العودة وكانت الانبار

عندكم ضيوف..؟ فضحك كالأبله فقرصته من أذنه وصفعته بالكتاب على رأسه. فنهض منذر هارباً من المدرسة والمدير يولول ماذا عملت ماموستا؟ اتعرف ابوه منو؟.

وخشية من إصابة القارئ بالملل فقد حضر مدير الامن في اليوم الثاني قائلاً لي:

عاشت يدك يا أستاذ. "اللحم إلك والجلد والعظم لنا.. " ان منذر يقضي اليوم كله باللعب ويعتدي على أخواته.. ولكنه يوم أمس جلس في إحدى الزوايا ممسكاً بحقيبة كتبه.. وشكرني بحرارة وانصرف.

وبعد صدور بيان الحادي عشر من آذار ١٩٧٠ وفد الى السليمانية المئات من التلاميذ الذين نقلوا مع عوائلهم الى محافظات الجنوب وكانت دراستهم عربية طبعاً، ويتحدثون بالعربية العامية مثل أهل النجف والعمارة والناصرية واستقبلت مدرستنا أكثر من ٢٥٠ تلميذاً لمختلف الصفوف فاجتمعنا في الادارة وكان أغلب المعلمين من أنصار الثورة الكوردية وأبدينا استعدادنا للدوام المزدوج ولنفس المعلمين الذين اخذوا يداومون صباحاً حتى الحادية عشرة وبعد الظهر من الساعة الواحدة حتى الرابعة لاستيعاب الاعداد الهائلة من التلاميذ الذين زاد عدد طلاب المدرسة على «٦٥٠» تلميذاً واصبح مجموع طلابي للسادس ١٤٠ تلميذاً قسمناهم الى اربع شعب. وكنت أدرس الرياضيات في تلك السنة/١٩٧١ وكانت نسبة نجاح طلابي ١٠٠٪ والتلاميذ السبعة الاوائل من مجموع العشرة الاوائل في المحافظة من مدرستنا.

ومن التلاميذ الذين يسعدني استذكارهم: برزان اكرم عزت ورازان فؤاد عزت وآراس سامي حسين ناظم ابن مدير التربية وبرهم احمد صالح نائب رئيس مجلس الوزراء الفدرالي الحالي ودانا احمد مجيد محافظ السليمانية الحالي ودلاور فاضل عرفان وأميد حمه كريم والعشرات غيرهم.

ومن المواقف الطريفة التي حدثت لي في السليمانية وأنا الغريب عنها - ابن بعقوبة - ان يخبرنا

السيد فتاح عبد الرزاق ملاحظ التربية شقيق الرفيق مام قادر بان برقية قد جاءت من بغداد بتنظيم قائمة بأسماء المعلمين الذين لا يجيدون اللغة المحلية (الكوردية) والمقصود المعلمين العرب الذين أعيدوا الى الخدمة عام ١٩٦٨ وأنا أحدهم. وكنا في طريقنا الى النادي (الفرسان الثلاثة) الذين مرّ ذكرهم (منير سلومي الوكيل من الموصل وابراهيم مطلق السباهي من البصرة وأنا كاتب السطور خليل مصطفى مهدي من بعقوبة) ففرحنا كثيراً لاننا نحن المعادين الى الخدمة (المفصولين) لا يحق لنا طلب استمارة النقل التي توزع على طالبي النقل في الشهر الخامس. ولكن فرحتي لم تكتمل، اذ اضاف السيد فتاح ان اسمي قد شُطب! فقلت ومن الذي شطب اسمي.. أجاب سامي افندي (مدير التربية) ولا تهتم راجع غداً الخميس لان القائمة غير مكتملة لحد الآن. فقد نظمناها لتتضم ١٢٨ معلماً وبقيت بضعة أسماء نسيناها. راجع غداً التربية وسنقوم باللائم.

راجعت صباح اليوم التالي وكان الاستاذ سامي حسين ناظم يجلس في غرفة صغيرة في الطابق العلوي لاجراء ترميمات في غرفته الكبيرة في الطابق الأسفل. فطرقت الباب وسلمت عليه وطلب مني الجلوس قائلاً: خيراً ماموستا خليل. فأجبته على الفور سمعت انك قد شطبت اسمي من القائمة التي طلب فيها المعلمون النقل الى آيه محافظة. وبهذا فقد حرمتني من فرصة العمر لاكمال الدراسة في بغداد ولم يكن في حينها كليات مسائية في بقية المحافظات.

فابتسم ابو آري وامسك بيدي وأضاف: (جئنا واحداً وجعلنا منك ثلاثة واصبحت واحداً منا). وكان قصده زواجي من إحدى بنات كوردستان «ام مصطفى» وانجابنا لابننا البكر مصطفى. وأضاف لا أستطيع التوقيع ويدي لاتطاولعني.. أطلب ماتريد في السليمانية.. من المحافظة أو الدوائر الاخرى وأنا كفيل بتلبية الطلب. فشكرته وقلت له استاذ ما أنا إلا معلم بسيط من بين خمسة آلاف معلم في المحافظة. فقال لي

على الفور: لا.. انك معلم مجد ولم تعتذر عن المشاركة في الدورات التي نسبناك فيها كمحاضر «وكانت مجانية» ونسبة نجاح طلابك هي الأعلى في المحافظة... وأضاف مبتسماً: لن أوافق على نقلك إلا بعد اكمال آري وآلان المرحلة الابتدائية بوجودك. وكان آري في السادس والآن في الخامس.

ومن ذكرياتي العزيزة علاقتي بالمعلم الراحل المرحوم جمال عارف أمين الذي كان يجلب لي بطاقتين في كل عرض مسرحي لفرقة السليمانية للتمثيل ومن رموزها سمكو عزيز وكاوه احمد ميرزا والمخرج غازي بامرني.

ويوماً حضرت مسرحية (نرخى نازادي) (ثمن الحرية) لكاتب من امريكا اللاتنية وكان المسرحي العراقي الاول حقي الشبلي جالسا في الصف الأول وأنا وزوجتي في الصف الثاني والمسرحية باللغة الكوردية طبعاً وعند الانتهاء هنا الشبلي مخرج المسرحية وبقية الممثلين على حسن ادائهم مبدياً إعجابه الشديد بالفرقة. وبعدها بمدة قدمت مسرحية مكر النساء «مهكري ثنان» للفنان المبدع سمكو عزيز.

وفي العام الثاني أقيم المهرجان الموسيقي الاول في بغداد وشاركت فيه معظم المحافظات وكان ترتيب الجوائز على الفرق هو فوز السليمانية بالدرجة الاولى بامتياز والبصرة ثالثاً حاجبين الجائزة الثانية التي لم يستحقها أحد حسب تقييم اللجنة المشرفة على الفعالية.

وماذا أقول عن سفراتنا الى سرجنار وقلياسان وبكره جو وأزمر وقشقولي ودوكان - حيث يخرج الناس ولاسيما في المناسبات راكبين شتى وسائل النقل (السيارات، الشاحنات، القلابات، التراكتورات وغيرها) من أجل الوصول الى مكان الاحتفال والمشاركة فيه لاسيما نوروز وعن حلقات الدبكة والأغاني المرحة والانشيد الوطنية والدعوات المفتوحة للمشاركة في الاكل مع كل مجموعة من العوائل تجلس سوية وتدعو المارين عليها لمشاركتهم.

وهي زهرة المدائن في كوردستان والعراق والمنطقة

تحيطها سلاسل جبال گويزه من الشرق وأزمر من الشمال وپيرهمهگرون من الغرب وگللهزهرده من الجنوب. وفي قمة أزمر تقع قلاجلالان التي كانت مقراً للامارة البابانية قبل بناء السليمانية من قبل ابراهيم باشا بابان.

لقد افقدت المناظر الخلابة فيها ولاسيما التوسعات الكبيرة حيث وصل العمران الى «توى مه ليك» ومحاطة بالشوارع العريضة ومدينة السليمانية من انظف المدن التي شاهدها في العراق.

وفيه كهف «ههزارميڤرد» و «كونه با» ومقبرة «گردى سهيوان» و «گردى مامه ياره» التي تضم رفاة الشاعر والصحفي «پيرهميڤرد» صاحب ومؤسس جريدة «ژين» وفيها الجامع الكبير «مزرهوتى گهوره» الذي يضم رفاة كاكه احمد الشيخ ومعروف النودهي والشيخ محمود الحفيد والشيخ لطيف والشيخ كاوه. ومن شخصياتها الاثيرة على القلب الاساتذة غفور ملا علي وعمر مصطفى وبهجت سعيد كابان وفؤاد عزت وجمال غفور وهم في حقل التربية.

ومن شخصياتها الشهيرة علي سور ومطعمه الشهير وحمة رهق وچايخانته الشهيرة ورؤوف معروف صاحب مكتبة گهلاويژ وعباس ابو شوارب صاحب مطعم الكباب الاشهر.. وحسن سى ژن....!

وقل انتقلت من السليمانية بسبب مشاكل البيوت والايجارات ولقرب أربيل من مسقط رأس أم مصطفى شقلاوة. وها اني على أبواب اكمال ثلاثين عاماً من ١٩٧٨/١٠/١ والى اليوم في قلب كوردستان هولير وبين أهلها الشجعان الميامين.

المجد لكوردستان بجميع مدنها وقراها وجبالها ووهادها.

والظفر لشعبها المقدام الباسل.

والى لقاء ان شاء الله في فرصة اخرى

٢٠٠٧/٨/٢٣

جسد القصيدة بين ادونيس و شيركو بيكس

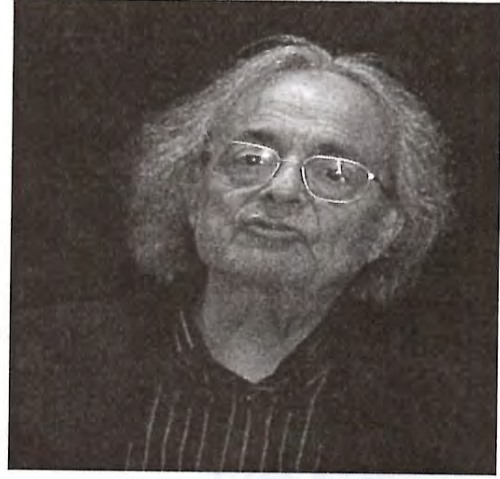
لقمان محمود

قلن لأجسادكن أن تنتسج
على أجسادنا دراريج ديباج و غلائل حرير
ليزدهر ايضاً و ايضاً
خشخاش الشهوة
لتتوهج ايضاً و ايضاً
قوس الموت
نعقد حلفاً مع الصعاليك
ننشئ سلطة الرغبات
في هذه القصيدة يقوم كبت الشاعر على إستنبات
إيقاع اللغة من الخاص إلى العام، ومن الذاتي إلى
الجماعي. ولنا ان نفهم بلوغ ملامسة الكبت وترسيخ
قيمه من خلال الشاعر، الذي يملك التفكير، لأن
التفكير بالأساس هو عمل، كما يقول الفيلسوف الألماني
هايدغر، و ما زال الإنسان يفكر فهناك كبت.
فالعلاقة بين اليد والتفكير شغلت الفلاسفة
والعلماء حتى اليوم وربما تكون لليد علاقة بالكبت
الجنسي، كما في " العادة السرية" وهذا ما يعطي
برهانا قاطعا على أن القرد يملك أعضاء للقبض
والإمساك، لكنه لا يملك فكرا، ولا لغة، ولا عطاء.
فالوجود الوحيد الذي يتكلم، بمعنى يفكر، هو الذي

المنطلقات المتجددة للأنساق الشعرية تتولد من
إعادة الكتابة بوصفها حصيلة في ملامسة الأمكنة
العرفية وإغناء الوجود الإنساني بالوجود.
ذلك أن تسخير الشعر لمواجهة صراع الرهانات
الكبرى في أهمية تأمل الكتب من مواقع مختلفة،
جزء من إعادة كتابة الشاعر للكبت المعرفي و الكبت
الثقافي و الكبت السياسي. إن الرغبة المطلقة لدى
الشاعر هي إمتلاك مادة المتعة إمتلاكاً معنوياً، هي
رغبة ستبقى على الدوام متعارضة مع مفهوم حرية
المحرمان. فالإمساك باللاشعور الشعري من خلال
الرغبة في الكتابة، هو تفريغ الجسد من الوعي، رغبة
في المتعة. فلامسة الكبت الشعري تقتصر في استثمار
اللغة كرهان خاسر، لا يستقيم إلا بإدماج الوجود
والمعرفة في مسالك شائكة، للوصول إلى الأسرار الذاتية
أي بمنع الذاكرة من أن تتحول إلى واقع. وبذلك يضمن
تجديدا للتجربة، بتجديد اللغة، على نحو يسمح
بتحويل العلاقة مع التجربة إلى لغة، كما عند الشاعر
أدونيس:

في الليل

حين يطرح التعب مهامه



يملك يداً. و الفكر لا وجود له بدون وجود اللغة،
واللغة لا وجود لها بدون شعر. فليست مهمة اليد
مجرد القبض و العطاء، بل اليد تحمل أيضا واليد
تحفظ أيضا واليد تفكر وتكتب الشعر أيضا كما في
قصيدة "شركو بيكس":

كانت ليلة وضاعة فضية

إنقطعت قلاذتها على حين غرة

كنا نبحت

جميعاً من تحت المناضد

عن خرزها المتناثرة

أما أنا فكنتُ أبحتُ عن تلك الخرزة

التي كنتُ أراها كل مرة

نائمة فيما بين نهديها!.



«رؤيا الملك» في مسار الدرس الجامعي

د. فاضل عبود التميمي - جامعة ديالى

احد بصوت جهير. لقد أخذت المسرحية موقعها الصحيح في عقله القارئ يتقدمها إعجابه في بنائها، ومكانم الشاعرية فيها؛ ولهذا أدرك فضاءاتها وهو يقترب من دور (المخرج) الذي يكابد الصعاب، يبحث عن ممثلين فذيين يجسدون أدوارها بدءاً من الملك، ومروراً بالشعب، وانتهاءً بالكاهن... هكذا دخلت المسرحية قراءته الخاصة، وسولت لنفسه أن يؤدي فيها (دور مخرج آخر) ولكن من زاوية تتلقى المسرحية وتعمل على إيصالها إلى عدد كبير من المتلقين... إذ قدر له في العام الدراسي الجامعي (١٩٩٩-٢٠٠٠) أن يحصل على موافقة الجامعة لتدريس المسرحية على طلبية المرحلة الرابعة في قسم اللغة العربية بكلية التربية- ديالى ضمن مادة (تحليل النصوص الأدبية) التي كان قد اقترحها يوم كان رئيساً للقسم.

عاش الطلبة عاماً دراسياً مع مادة جديدة تمرور بين المسرح، والحياة، بين الماضي، والحاضر... ولم يكن من السهولة حثهم لقراءة المسرحية، وتقبلها؛ فقد تعودوا نمطاً خاصاً من المناهج، والأفكار، وكان الأدب الحديث بكل نماذجه بعيداً عن قراءاتهم، وعنايتهم،

في العام (١٩٩٩) صدرت مسرحية (رؤيا الملك أو ماندانا و ستافروب) للكاتب المسرحي محيي الدين زهنگهنة عن دار الشؤون الثقافية العامة في بغداد... وكان (صاحبنا) قد قرأها فور صدورها، وتحمس لها بوصفها نصاً أدبياً قابلاً للقراءة، والتحليل، والتأويل، ولكنه في الوقت نفسه غير قابل للتمثيل! لا شيء إلا لأنه نص مكتنز، تتعدد الأصوات فيه، وينتقل المكان فيه من حيز إلى آخر؛ تبعاً لتعدد الرؤى، واختلاف الزمان... وهذا وحده كاف لان يهرب المخرجون الرتيبون الذين عادة ما يبحثون عن نص لا يشاكس الديكور، وخشبة المسرح، وسلطة الرقيب عن إخراجهم... هكذا خيل له الأمر، وهو ينهي قراءته الأولى للمسرحية، ربما كان على خطأ أو على حافة الصواب لا يدري، كل الذي يدريه انه تمنى أن يرى المسرحية مجسدة على خشبة المسرح، وقد علت أصوات الممثلين فيها.

لم تكن (أمنيته) التي سوغتها (قراءة) المسرحية بعيدة عن نشاطه الثقافي في (المدينة) التي يعيش فيها (بعقوبة)، وفي الجامعة، فأصدقائه الأدباء، والأكاديميون شاركوه الأمنية نفسها، وان لم يتحدث

أخرى تخص إبداعه الروائي، والمسرحي... وختمت الندوة بتسليم زهنگنه شهادة جامعية توثق الاحتفاء به و (رؤيا الملك).

أما الطلبة فقد كان حالهم- أيام الدرس- موزعة على ثلاثة أنماط: نمط تفاعل مع المسرحية، وطريقة تحليلها، وإيصالها بما يملك من استعداد نفسي، وثقافي انفتح على موضوعها وما أثار من إشكالات، وتساؤلات... هذا النمط هو المقدم في الدرس الجامعي، فهو يعي مسؤوليته العلمية، والأخلاقية...، ونمط آخر تعامل مع المسرحية بوصفها (واجبا) يوميا شأنه شأن الواجبات الأخرى...، أما النمط الثالث فقد كان يقترب من المسرحية ولا يدرك كنهها، فثقافته التقليدية تفرض عليه سلطة قامعة لا يستطيع الانفكاك منها؛ ولهذا عاش مع النمط الثاني الدرس الجامعي مرغما على قراءة (نص) وسماع ما يثار عنه.

أعود إلى النمط الأول، الذي كان أنموذجا في قراءته، وفهمه وقد خرج من فضائه فيما بعد أكثر من باحث نال درجة الماجستير في الأدب، أو اللغة وهو اليوم يعتلي منصة الدرس الأكاديمي محتفيا بثقافته، وعلمه...

هل كانت (رؤيا الملك) رؤية قرحية في تجربة جامعية كتب لها النجاح يوم ذاك؟

يصمت (صاحبنا) ولا يجيب، فالتجارب الجامعية تعلن عن نفسها وحسب، ولا تستجدي الشهادة بالنجاح، وتفصيل التجربة، رائدها التأسيس على مثال معلوم، والقياس على حجج سابقة، فبين (التأسيس) و(القياس) كانت المسرحية تعيش فرصة اكتمالها النفسي، ولا سيما في الجوانب التأويلية التي أبدع الطلبة في تشييد سؤالاتها منطلقين من مشاكسات حاضرة تبحث في أسباب الكتابة المسرحية، ومسوغات استحضار الماضي، والتأكيد على سوسيولوجيا النص قريبا من مرموزاته النفسية، والإنسانية.

لقد كان الطلبة يدركون صعوبة تبسيط المسرحية، وحل مرتكزاتها الواقعية اخذين بنظر

ولكنه لغرض استمالتهم إلى مشروع القسم الثقافي هذا اختار لهم أستاذا بارعا حبيبا إلى أنفسهم، كان قد حصل تَوّا على شهادة الدكتوراه في (التأويل النقدي)، ذلكم هو (الدكتور مشحن الدليمي) رحمه الله... وكان قبل ذلك قد وفر لهم نسخا كافية من المسرحية بسعر زهيد، فضلا عن كسره طوق الحاجز الأكاديمي الذي يفصل بين الطالب الجامعي، والموهوبين، والفنانين من غير حملة الشهادات العليا، إذ حصل على موافقة الكلية بأن يقوم الناقد المسرحي والمخرج صباح الانباري بإلقاء محاضرات على الطلبة أنفسهم تعنى بتاريخ المسرح العالمي، والعربي، وصولا إلى المسرح العراقي، وقام الرجل بالمهمة على أتم وجه، تطوعا منه بلا ثمن يذكر، سوى ثمن الحب إلى المسرح.

كان الأستاذ (صباح الانباري) مخرجا مسرحيا تعرفه المدينة، وله في الصحافة، والأدب قدم راسخة، وأساس قائم... رحب بالفكرة، وأبدع فيها متفاعلا مع موضوعها الأثير، مقربا قضية المسرح إلى أذهان الطلبة المتلقين الذين فاجأهم (الاختيار) ليهز جزءا من قناعاتهم الثابتة...

هكذا كان الأمر حتى إذا شارفت السنة الدراسية على الانتهاء عقد القسم ندوة عن أدب محيي الدين زهنگنه حضرها الطلبة، وجمع من أدباء محافظة ديالى ألقى فيها الدراسات الآتية:

١- مركزية الرؤية في رؤيا الملك للروائي سعد محمد رحيم.

٢- متغيرات معادلة الرؤية في مسرحية رؤيا الملك للناقد المسرحي صباح الانباري.

٣- رؤيا الملك دراسة تأويلية للدكتور وليد شاكر نعاس.

٤- شعرية الخطاب المسرحي: رؤيا الملك مثالا للدكتور فاضل التميمي.

ثم جاء دور الكاتب محيي الدين زهنگنه الذي ألقى موجزا عن تجربته المسرحية، وآفاق تقبلها، ونقدها، ثم حاوره الطلبة في المسرحية، وفي قضايا

التي اشتغل الكاتب محيي الدين زهنگهه عليها في الكثير من أعماله الأدبية، ولا سيما المسرحية منها. وهل من أشياء أخرى؟... نعم، نعم، هي كثيرة، لعل الأهم منها موقف المؤلف من التاريخ، وقراءته الناقدة لسياقاته الحاملة لمضامينه، فهو لا يتقبل الواقعة التاريخية بوصفها نصا مقدسا؛ وإنما يعتمد إلى تفكيكها إلى منظومات صغيرة يوليهما النظر النقدي الذي يعيد تشكيلها من جديد على وفق رؤية تقرب (المهمش) إلى الواقعة نفسها، وتستفتي أسبابه، وتبحث عن وسائل اتصاله بالحدث العام.

الكاتب محيي الدين زهنگهه لا يطمئن إلى الحدث المجرد، وإنما يعتمد إلى قراءته بالرجوع إلى أسبابه، ومسبباته، وتقديم مسوغاته، وصولا إلى إعلان نتائج... ما أكثر الوقائع التاريخية التي مرّت على ذاكرة (زهنگهه)؛ هي كثيرة، لكن الأهم فيها أنه لم يتركها تجري في عقله جريان الماء في النهر؛ وإنما كان يعتمد إلى وضعها تحت مجهر الكتابة الكبير للأشياء... ثم ماذا بعد؟ لم يكن من السهولة على (صاحبنا) أن يقطع الصلة بالمسرحية، وهكذا قدر له أن يكتب عنها دراسته (رؤيا الملك... دراسة أسلوبية) عسى أن يكون قد اخلص فيها لرؤيته البعيدة عن (رؤيا الملك).

الاعتبار جدة التجربة، وصعوبة البوح بانشطاراتها... أما الأستاذة، ولا سيما من كان معنيا بفضاء التجربة - وهم قلة - فقد كانوا مشغولين بتقويم أدائها نهاية كل شهر، رائدهم في ذلك (قراءة) المسرحية كما هي من دون حذف، أو نقص يوهم في الدلالة، ويتعالى على المقتربات، لقد كانت مهمتهم (أخلاقية) ينطلقون من أثرهم التنويري القابض على جمر الحياة.

ثم مضى زمن ليس بالقصير، وإذا بـ (رؤيا الملك) تنهض ثانية على واجهة الدرس الجامعي، في القسم نفسه ففي العام الدراسي (٢٠٠٣ - ٢٠٠٤) كلفت بتدريس مادة (تحليل النص الأدبي) لطلبة الدراسات العليا، وإذا بالمسرحية تحضر ثانية، فيلتقطها الطلبة الأربعة قراءة وتحليلا، فكانها أبت أن تفارق الدرس والذاكرة ولا سيما أن طلبة الماجستير هؤلاء لم يكونوا من دفعة العام (١٩٩٩ - ٢٠٠٠) وهكذا أشيعت بحثا، وتأويلا بعد أن صار الدرس فيها يدوم لساعات غير محددة مقرونا بتوافر عدد من المراجع التي تتحدث عن المسرحية، ومؤلفها حتى إذا انتهت السنة تقدم الطلبة الأربعة بدراسات جادة عن المسرحية رغب تلفزيون دبال في تقديمها في ندوة أدارها الناقد (صباح الانباري) ولكنها للأسف الشديد لم تبث لأسباب تقنية على ما أتذكر...

وبعد: فلماذا العناية بـ (رؤيا الملك)؟، وما سر الاهتمام بها؟... (رؤيا الملك) لها ما يميزها من مسرحيات (زهنگهه) فهي نص مسرحي تتشابك في مركزه، وأطرافه قضايا كثيرة، فهي بلغتها المحكمة تمنح القارئ فرصة لأن يعيش تجربة (ملكة ميديا) بكل ما فيها من تناقض، وقهر إنساني، وضمور أخلاقي، فضلا عن أنساقها السردية التي تنقل القارئ من مشاهد القهر اليومي، إلى مشاهد قاعات الترف الملوكي، ودسائس الحكم، وكأنها مسرحية ملونة بوتائر طباقية همها اكتشاف (الأسود)، والإشارة إلى ما هو ضده بحيادية تامة تسهم في دعم المعنى، والارتقاء به - فيما بعد - إلى لحظة الانحياز إلى (الحق)، الثيمة

تلفزيون «العراقية» في كركوك ٤٠ عاما من العطاء الاعلامي

رزگار شواني - كركوك



كبرا في بداية تأسيسه وبشكل خاص نهاية الستينيات وفي السبعينيات من أجل نشر الوعي الثقافي والفني لعموم إقليم كردستان وبداية انطلاق لاعلام كردي مرئي على وجه الأرض في مدينة كركوك ويعتبر منعطفًا تاريخيًا لإعلام القوميات في المدينة وبالدرجة الأولى للکرد بعد اتفاقية آذار عام ١٩٧٠ وذلك بفتح قناة كردية متخصصة، حيث إن البث في البداية قبل مجيء التسجيل والفيديو وهذه التقنيات من تسجيل البرامج وكانت تأتي البرامج من بغداد معدة وتبث في كركوك من ضمنها بعض المنوعات الكردية التي كانت

تأسس تلفزيون كركوك (العراقية حالياً) في ١٩٦٧/ ١١ هذا المنبر الإعلامي الذي استطاع أن يقدم الكثير من العطاء الإعلامي خلال أربعين عاماً من عمره خدمة لفناني ومثقفي كركوك بمختلف قومياتهم وأصنافهم وكان مدرسة حقيقية للفن والثقافة عبر الأجيال، هذا التلفزيون كان الوحيد الذي يبث برامجه إلى محافظات السليمانية وأربيل ودهوك وبقية الأجزاء من كردستان إيران وتركيا وسوريا، وعمل فيه كوادر من المذيعين والمذيعات والفنيين بمختلف قومياتهم وطوائفهم وتركوا بصماتهم واضحة أصبحت تاريخاً يذكره الأجيال .. زرنا مبنى تلفزيون العراقية- كركوك وأجرينا مع مديرها الفنان ناصر حسن هذا اللقاء:-

«الفنان ناصر حسن هل لنا أن نعرف العطاء الكبير الذي قدمه التلفزيون لمشاهديه طيلة هذه السنوات؟

- في الحقيقة مر التلفزيون بمراحل عديدة ويعتبر الثاني من نوعه بعد تلفزيون بغداد عندما تأسس ١٩٥٦ وتلفزيون كركوك عام ١٩٦٧ وقد لعب دوراً

المشروع لأسباب سياسية إلى عام ١٩٧٥ افتتحت قناة خاصة باللغة الكردية وكان بثها لمدة ٦ ساعات، وهناك قناة أخرى باللغات التركمانية والسريانية والعربية واستمرت إلى عام ١٩٨٠ إلى أن تم دمجها مع بقية اللغات في قناة واحدة وكانت فترة البث الكردي أكثر في هذه المرحلة، أما المرحلة الثالثة هي مرحلة الانتفاضة وبقي الوضع بهذا الشكل وبدأ الركود والجمود بسبب انقطاع الفنانين والمثقفين وأدباء السليمانية وأربيل ودهوك عن هذه القناة ولكثرة قنوات التلفزيون في كردستان وانتشار الفضائيات وموقف النظام السابق من الانتفاضة ومن الحكومة الكردية وبدأ انقطاع كبير للفنانين الكرد من محافظات كردستان الذين كان لهم دور كبير لخدمة الفن الكردي، وبعد سقوط النظام تمت عودة التلفزيون من جديد بعد أن تم في عام ١٩٩٨ إلغاء القناة الكردية وتم سحب الأجهزة ومعداتنا إلى بغداد من قبل النظام السابق وتجميد كوادره الموجودة، وبعد سقوط النظام أصبح التلفزيون تابعا لشبكة الاعلام العراقي، ولكن نتمتع بشيء من الحرية لاختيار البرامج لأن كركوك متنوعة ولها قوميات وأطياف ونأمل إرجاع الحقوق لأهلها وأن تعود القناة الكردية كقناة مستقلة وأن تكون قناة أخرى للتركمانية والآشورية والكلدانية وأتوقع أن هنالك إمكانيات مادية جيدة إذا فكرنا بذلك، ان قناة العراقية الفضائية يتم نقلها بشكل مستمر وبثها على التلفزيون الأرضي ولا بأس أن تكون القناة الرياضية العراقية مستقلة أيضاً ونأمل من شبكة الاعلام العراقي ان تلتفت إلى هذه القناة وأن تعيد مجد تلفزيون كركوك وللأسف الآن نلاقي صعوبة لإيصال البث إلى خارج محافظة كركوك ونطمح أكثر أن تكون قناة العراقية كركوك قناة فضائية لأن كركوك موقع جيد لمادة خام للغات الكردية والتركمانية والكلدوآشورية والعربية، وعلى الرغم من أن تلفزيون كركوك مر بفترات سياسية متعاقبة ولكن باستطاعة الفنان الكردي أن يثبت وجوده وأن يقدم ما يريده

تسجل في بغداد وأخص بالذكر الفنان المرحوم شمال صائب و ثيان احمد في الستينيات في تلفزيون بغداد وكانت تأتي تلك الأغاني مسجلة من بغداد إضافة إلى أغاني الفنانين (علي مردان و طاهر توفيق ومحمد عارف جزيري ونسرين شيروان و كلبهار و رسول كردي) هؤلاء كانوا من عمالقة الأغاني الكردية، وبعد عام ١٩٦٩ تم إكمال الأجهزة والأستديوهات في تلفزيون كركوك وبدأ التسجيل فيه، وكانت أول نشرة أخبار تم بثها في ذلك التلفزيون كانت باللغة الكردية من قبل (نامق محمد) الذي كان هاوي عمل لمدة شهر ومن بعده جاء الشهيد المذيع (جبار جباري) ومن بعده المذيع (هاشم جباري) الذي مازال موجوداً في الوسط الإعلامي والمستمر على مدى سنوات طوال لحين ٢٠٠٣ وكان رئيس قسم التنسيق والبرامج وله دور كبير في تنظيم الأمور البرمجية في هذا التلفزيون، في الحقيقة أن تلفزيون كركوك مر بثلاث مراحل سياسية مهمة جداً من عام ١٩٦٧ إلى نهاية السبعينيات وهي مرحلة تاريخية لهذا التلفزيون وتعتبر الفترة الذهبية له لتوسع البث فيه، وكان بمثابة تلفزيون إقليمي يغطي مدن كردستان بأسرها وكذلك مناطق خانقين وديالى وكذلك داخل الحدود الإيرانية والتركية والسورية، وأذكر هنا شيئاً حين التقيت بالفنان المخرج (بهمن قبادي) بعد عرض فيلمه الكردي (ساتيك يؤمه ستي نه سبهكان) في أربيل وقدموني إليه كوني (ناصر حسن) وعندما عرفني من اللحظة الأولى عانقني وقال لي أنت أستاذ كبير وأنا كنت أشاهد المسلسل الكردي (زّاله) الذي أخرجته وتم بثه من على شاشة تلفزيون كركوك آنذاك وكان يشاهد هذا المسلسل داخل كردستان إيران، وكان شيئاً غريباً أن يصلهم البث من هذا التلفزيون باللغة الكردية بدون وجود الفضائيات، والمرحلة الثانية هي مرحلة الثمانينيات التي كان من المفروض أن تفتح قناة خاصة باللغة الكردية وتعرزل عن اللغات التركمانية والسريانية والعربية في قناة أخرى بعد بيان آذار ولكن تأخر

التلفزيون الذين يعملون من أجل خدمة القوميات المتعايشة في كركوك ويبقى هذا التلفزيون منيراً حقيقياً للتأخي والمحبة والسلام والتعايش الأخوي بين القوميات وهناك برامج مباشرة باللغات الأربع تساهم في خدمة هذه القوميات..

× ما هي الصعوبات التي تلحقونها؟

- فترة البث التلفزيوني هي واحدة من المشاكل وأنتم تعرفون بعد سقوط النظام السابق تم تلف أو نهب وسلب الكثير من الأجهزة والمعدات الأرضية وأنا أوجه ندائي إلى كل مواطني كركوك وخارجها من يملك أي شريط صوري أو صوتي مسجل يبادر بالاتصال بنا لغرض استعادته إلى التلفزيون لغرض الحفاظ عليه وسنرجع الأصل إليهم ونأخذ منها نسخة نحفظ بها ولدينا آلاف من الأشرطة الموجودة التي تحتاج إلى أجهزة نظام (2 أنج) ونطالب المنظمات الدولية لتوفير هذه الأجهزة في سبيل إرجاع المواد الموجودة في تلك الأشرطة التي هي بالأسود والأبيض إلى أرشيفنا إضافة إلى مشكلة أخرى نعاني منها وهي عدم توسيع ساعات البث التلفزيوني ولوجود رسالة واحدة فقط نبث عليها الفضائية العراقية واستقطاع وقت لمدة خمس ساعات فقط للمحلي ونأمل من شبكة الاعلام العراقي تخصيص رسالة خاصة لقناة تلفزيون العراقية كركوك كي تتنفس الصعداء وأن تكون هنالك مشاركات أكثر لفناني ومثقي المدينة.. ونتمنى أن نعمل مع الزملاء من الإعلاميين والصحفيين في المدينة ومع كل القنوات الموجودة في المدينة لغرض تقديم برامج مشتركة وكذلك إجراء الندوات والدورات التدريبية ونحن جزء من الاعلام الكركوكي الذي نطمح أن تكون كركوك للكركوكيين ولعراق ديمقراطي فيدرالي موحد..

وحتى في أصعب الظروف وهناك كثير من الأعمال الفنية منعت من ثم عرضت، فالمسلسل الكردي (زّالّه) الذي أخرجه لاقى الكثير من المشاكل ولكن تم انتاجه بكل وسائل وإمكانيات الفنانين الكرد، وكان الفنان في تلك الفترة يقدم التأويلات في عمله وكذلك الشعراء والأدباء يعبرون باللون والشعر واللوحه عن ما في داخلهم ورغم الصعوبات التي كانوا يلاقونها ويبقى لتلفزيون كركوك دور كبير في ابراز الفنانين والمثقفين والمبدعين ونتمنى أن تكون الذكرى (٤٠) لتأسيس التلفزيون انعطافه تاريخية جديدة ومرحلة جديدة في حياة هذا التلفزيون..

× منذ مرحلة سقوط النظام السابق ما هي

مساهماتكم من أجل تطوير التلفزيون؟

- لقد ساهمنا في تطوير الحركة الإعلامية في كركوك أكثر من مساهماتنا في تطوير هذه القناة ومنذ السقوط ولحد الآن عمل أكثر من (٢٥٠) كادرا في هذا التلفزيون وتخرجوا منه وأنا اعتبر هذا المنبر معهدا اعلاميا وتدريبيا إذاعيا وتلفزيونيا وأن كركوك ينقصها الجانب الإعلامي وبعد سقوط النظام كان هناك نقص كبير في الكوادر التلفزيونية بسبب عدم وجود معهد الفنون الجميلة وكلية الاعلام ومن خلال هذه السنوات الأربع ساهمنا بدعم الكوادر الشبابية والذين يعملون الآن في الفضائيات الأخرى، وكذلك تم تغيير الأنظمة من الأجهزة القديمة لتلفزيون كركوك وإبدالها بأجهزة حديثة من قبل شبكة الاعلام العراقي ونصب استوديوهات جديدة وفي الجانب الإنتاجي ليست لدينا قدرات مالية لعمل مسلسلات درامية وسهرات غنائية وموسيقية..

× مساهمات تلفزيون العراقية كركوك من أجل

تطوير التعايش بين القوميات؟

- نحن تميزنا بهذا الجانب كدائرة إعلامية في كركوك وهناك برامج متنوعة وبرامج ثقافية التي تقدم باللغات الكردية والتركمانية والعربية والكلدواشورية وهناك تعاون كبير بين العاملين في

المقام العراقي

مصطفى عباس علي

استاذ في معهد الدراسات الموسيقية - بغداد

الجلسة: النزول الى الدرجات الموسيقية المنخفضة
باسلوب القرار، ولكن بمسار لحني محدد ذي شكل
معين.

الميانة: ويأتي غناؤها بطبقة صوتية عالية بعد
الجلسة مباشرة، وهي ذات شكل ومسار لحني معين،
على ان هذه الجوابات او هذه الميانات ليس من
الضروري جدا ان تسبقها جلسة، فقد تأتي صيحات
غنائية عالية لها مقومات الميانة دون حاجة الى ان
تسبقها جلسة.

التسليم: وهو نهاية المقام، ويأتي غالبا بالفاظ او
كلمات غنائية خارج النص الشعري، شأنه في ذلك شأن
ما يحدث في العنصر الاول «التحرير».

والحقيقة ان الممارسات الغنائية المقامية التي لها
صلة مباشرة بالمقام العراقي عموما نجدها منتشرة
بصورة متقاربة ومتشابهة في بيئة جغرافية واسعة
الاطراف، ابتداء من بغداد وكوردستان ومعظم غرب
واواسط آسيا (ايران وتركيا وبعض دول الاتحاد
السوفيياتي السابق)، جميعها تحوي كثيرا من العوامل
المشتركة بين المد والخشونة، والجوابات المتكررة،
والانفعالات. وقد تأثرت ببعضها بعضا. وفي بغداد

لكل امة اصيلة من الامم فنونها وتقاليدها
ومعتقداتها وظواهرها المتأصلة الجذور والتي تتصل في
اعماق التاريخ، وفن الموسيقى والغناء في اي عصر من
العصور هو انعكاس لحياة المجتمع وتعبير عنه، وهو
صور صادقة لها قيمتها في نقل التأملات والانفعالات
والتطلعات من زمن الى آخر ومن جيل الى جيل.
والمقام العراقي نوع من الغناء والموسيقى العراقية،
يعبر عن حياة العراق وتاريخه وحضارته وثقافته
على مدى آلاف السنين، ويتكون من خمسة عناصر
اساسية يعتمد عليها كل مقام على حدة في بنائه
اللحني والموسيقي، وهي:

التحرير: المفردة بالبداية او الاستهلال لغناء احد
المقامات، ويأتي هذا الاستهلال غالبا بكلمات والفاظ
خارجة عن النص الشعري المغنى، مثل امان.. امان،
او ويلاه... ويلاه.

القطع والواصل: التنوع السلمي، اي التحولات
السلمية او الاجناس الموسيقية ضمن علاقات لحنية
متماسكة، والعودة دائما الى سلم المقام المغنى، وهذه
التحولات او القطع ذات اشكال ثابتة ومحددة في
مساراتها اللحنية.

عمر) والاستاذ (كاظم جاسم محمد) وهؤلاء هم الذين واصلوا تدريس هذه الآلة في المعهد من بعده وتخرج على ايديهم الكثير ايضا.

اما آلة (الطبله) فهي آلة ايقاعية كان من اشهر عازفيها الاستاذ (سامي عبدالاحد) والذي رافق العديد من كبار مطربي المقام العراقي، والاستاذ (ابراهيم الخليل) الذي عزف على آلة (الرق) وهي آلة ايقاعية ايضا.

اما عن ابرز مطربي المقام العراقي فنذكر منهم (جميل بغدادي، رشيد الفضلي، رشيد القنندرجي، محمد القبانجي، يوسف عمر) وغيرهم، ويعتبر رشيد القنندرجي من اساتذة المقام حيث تتلمذ على يده العديد من المطربين الذين عرفوا فيما بعد بغناء المقام.

ويقول البعض ان من ابرز شروط مطرب المقام امتلاك التعابير الفنية البيئية الحقيقية لغناء الملمح التراثي. وهي ميزة لا يمكن تعلمها، لان قارئ المقام لابد ان يكون قد تربى في بيئة يتوافر فيها اداء المقام بشكل دائم. اضافة لامتلاكه صوتا قويا ذا طاقة كبيرة يمتد لمساحة جيدة من القرارات والجوابات في آن معا. ويرى مطرب المقام العراقي (حسين الاعظمي) ان غناء المرأة للمقامات امر ضروري نظرا لما يضيفه ذلك من رقة في التعابير على فن امتاز بسيطرة الاصوات الذكورية القوية والخشنة. اضافة الى حب للتراث والبحث عن مكونات الادب والشعر.

وكثيرا ما تثار الاراء حول قدرة المرأة على ادائها للمقامات العراقية فأنت تجد بعض المتابعين يميلون الى الاعتقاد بقدرة المرأة على اداء المقام العراقي، في حين تجد البعض الاخر يرى ان صوت المرأة لا يصلح لاداء المقامات، على الرغم من ان ساحة الغناء العراقية والدول المجاورة لها قد عرفت اصواتا نسائية جميلة جدا اختصن بغناء المقام. ولتسليط الضوء حول مدى اسهام المغنية العراقية في اداء المقام العراقي، نجد ان من بين المطربات العراقيات اللواتي اشتهرن باداء المقام

تمت منهجة المقام واصبح نصا مكتوبا ومرجعا يمكن الاستناد اليه، في حين ظل في البيئات الاخرى بل ملامح محددة. ولهذا اشتهر المقام العراقي بطريقة سريعة واصبح معروفا اكثر من غيره.

اما بخصوص الآلات الموسيقية التي تتكون منها الفرقة الموسيقية التي كانت وماتزال تصاحب مطرب المقام والتي تسمى في العراق (الجالغي)، فهي عبارة عن خمس آلات موسيقية وهي (السنطور، الجوزة (الكمانه او الكمنجة)، الطبله (الدنبك)، الرق (الدف) والنقارة).

وفي الحديث عن آلة (السنطور) هذه الآلة العذبة الصوت والتي كان لها دور بارز في مرافقة المقام العراقي كان من اشهر عازفيها المرحوم (الحاج هاشم الرجب) والذي ألف كتابا لتعليم العزف على هذه الآلة وكتابا ثانيا عن المقام العراقي، وايضا الاستاذ (وسام ايوب) الذي درس ودرّس هذه الآلة في (معهد الدراسات الموسيقية) في بغداد ونقل فنه الى العديد من طلابه، وهو حاليا مايزال يمارس العزف على هذه الآلة من خلال فرقة (المقام العراقي) التي ترافق مطربة المقام (فريدة) مع مجموعة من الفنانين الاساتذة امثال (محمد حسين كمر) كعازف على آلة الجوزة وغيرهم.

اما آلة (الجوزة) فيعد الاستاذ الفنان المرحوم (شعوبي ابراهيم) من اساتذة هذه الآلة، وكان له دور فعال ومشهود في توثيق وتدريس اصول غناء المقام العراقي، بسبب، مرافقته العديد من مطربي المقام امثال (محمد القبانجي، يوسف عمر) وغيرهم، فألف كتابا لتعليم اصول غناء المقام العراقي مدونا بالنوتة الموسيقية مع شريط صوتي.

ودرس المقام في معهد الدراسات النغمية العراقي (معهد الدراسات الموسيقية حاليا) ودرس ايضا آلة الجوزة وتخرج على يده الكثير من العازفين ومنهم مطرب المقام العراقي الاستاذ (حسين الاعظمي) والاستاذ (محمد حسين كمر) والاستاذ (محمد صالح

العراقي المرحومة (صديقة الملاية) التي كانت تؤدي بعض المقامات كمقام (البهيرزاوي) الذي اشتهرت به ومقام (الحكيمي والمدمي)، وتعلمت (صديقة الملاية) اداء المقامات العراقية باصولها الصحيحة خصوصا الصعبة منها على يد مطرب المقام العراقي المرحوم (رشيد القنندرجي)، فأجادت غناء المقام اجادة متميزة، حتى اصبحت مطربة بغداد والعراق التي يشار اليها بالبنان. والمطربة (زهور حسين) التي برعت في اداء اطوار غنائية مهمة مثل (الدشت)، وكذلك اشتهرت في اداء مقامات اخرى، و(زهور حسين) موهبة غنائية، وهي مطربة مبدعة، كانت اميرة مرحلتها في دنيا الغناء، ماهرة في اداء غناء في الريف والمدينة معا وكانت غريدة ملاهي بغداد خلال الخمسينيات والستينيات، حيث كان ملهى (ابو نواس) يزدحم بالمعجبين بصوتها في تلك الحقبة الزمنية، وكان هذا الملهى يقع في جانب ساحة التحرير ببغداد آنذاك. وعن طريق الاذاعة وصل صوت المطربة (زهور حسين) الى الناس

حتى صار حديثهم، وراح الشعراء والملحنون يتهافتون عليها ويعرضون عليها اشعارهم والحنانهم، والمؤسف انها رحلت قبل ان تستقر اجهزة التلفزيون في بغداد. تحتفظ دار الاذاعة العراقية بمجموعة فقيرة من اغنياتها الكثيرة التي ذهبت ادراج الرياح عندما كان البث الاذاعي حيا وعلى الهواء، وقد رحلت (زهور حسين) في عنفوان شبابها وفي اوج شهرتها في الغناء. بجادث مؤسف بين بغداد والحلة عندما كانت تقود سيارتها ومعها شقيقتها لغرض زيارة زوجها.

المصادر:

- اصول غناء المقام العراقي- الاستاذ شعوبي ابراهيم.
- الآلات الموسيقية المرافقة للمقام العراقي- الدكتور صبحي انور رشيد.
- المقام العراقي باصوات النساء- الاستاذ حسين الاعظمي.

بهمن قبادي: افلامي نافذة من بين ملايين النوافذ التي يطل من خلالها العالم على كردستان

لقاء: دلشا يوسف

فيلم (زمن الخيول السكاري) واحياناً الى الفتاة الصغيرة الجميلة (اكرين) في فيلم (السلحف تطير أيضاً) حيث تفتصب من قبل اربعة عساكر (اشارة الى كردستان المختصبة) وذلك عبر ممثلين بسطاء وغير محترفين. نعم انه المخرج الكردي بهمن قبادي الذي ولد في بلدة (بانة) التابعة لكردستان الشرقية (ايران) في شباط، عام ١٩٦٩. عاش في مدينته حتى بلغ سن الثانية عشرة، ثم هاجر مع عائلته الى اقليم سنندج، وهناك حصل على الدبلوم في فن الاخراج السينمائي، وبعدها ذهب الى طهران لاكمال



دراسته ويهدف الحصول على الدبلوم العالي. كانت انطلاقته الفنية كمصوّر سينمائي. ليطلق لنفسه

التقيت بمحض الصدفة بالمخرج السينمائي بهمن قبادي في مدينة اربيل، استقبلني بوجهه البشوش والطفولي البريء وابتسامته اللطيفة واستجاب لطلبي في إجراء هذا اللقاء المتواضع معه.

بهمن قبادي الذي اصبح بمثابة سفير الكرد وكردستان في العشرات من المهرجانات الدولية، يصارع الوقت للبقاء وابرار ما هو مبهم عبر افلامه التي حكّت معاناة الكرد وآلامهم في زمن اصبح الفن السابع خير وسيلة لنقل هذه المعاناة وتوضيحها للرأي العام العالمي، وفي وقت اصبحت الافلام اكثر تأثيراً من مؤتمر او حتى مهرجان. استطاع من خلال هذه الوسيلة ان يحاكي المشاهد وينقل له صورة حية عن شعبه من خلال مشاهد بغاية البساطة اعتمدت في اغلبها على صور الطبيعة الكردستانية بوديانها وجبالها وسهولها، ويأخذ الطفل مكانة واسعة في لوحاته السينمائية، لقد استطاع بنجاح ان يعرض معاناة شعبه المتوزع على بلدان اربعة من خلال عيون الطفولة والبراءة، هذا الشعب الذي طالما عانى وما يزال يعاني من نير الظلم والاستبداد، يحول شخوصه الى وطن، احياناً معلول ومشلول وبجاجة الى تشخيص وعناية للشفاء من علته مثل (مهدي) في

الحياة هي التي صنعت مني بهمن قبّادي المعروف.
«ما رأيك حول واقع السينما الحالي في
كردستان؟»

ان السينما في هبوط مستمر وخاصة بعد احداث ١١
أيلول و بشكل خاص السينما المستقلة، والاهم من كل
هذا في الشرق الاوسط، والانكى من ذلك كله الحرمان
الذي يعانيه الشعب الكردي في الجانب السينمائي،
ليس السينما فقط بل الاوبرا والمسرح والموسيقى ايضا.
على الرغم من وجود اناس يريدون ان يعملوا في هذا
الحقل الواسع ومتخصصين فيها لكن لا يوجد توجه
صحيح. سيكون الأمر صعبا على الأجيال الحالية من
أجل الإبداع في هذا الفن. لا توجد شاشة سينمائية
جيدة في كل كردستان، ١٠-١٥ شاشة لـ (٤٠) مليون
كردي. وهذه كارثة ثقافية وفنية.

هناك فسحة أمل هنا في جنوب كردستان.
هناك بعض الشخصيات تعمل من أجل تطوير الفن
السينمائي، لكن تلزمت التجربة، فالإقتصاد وحده
لا يكفي، يتوجب تطوير الفن و الثقافة عن طريق
ايجاد نظام تعليم وتربية جديد و تطوير الإتصالات و
الإعلام. إنظروا لقد أعلنوا مدينة السليمانية كعاصمة
للثقافة، لكن اين هي من هذه الصفة؟
«كيف تحدد هوية أفلامك و ما هي الرسالة
التي تحملها أفلامك للعالم؟»

الهوية بالنسبة لي ليست بالاهمية القصوى وانما
الاهم من ذلك ما اطرحه في الفيلم. بالتأكيد تعكس
أفلامي الواقع الكردي، واكثر من 95% من الناس
يعرفونني كمخرج كردي إيراني. عن طريق هذه
الأفلام يتعرف العالم على الكرد. فبمجرد مشاهدتهم
الفيلم، يبدأ المتلقي بالبحث عن الشعب الكردي ويريد
التعرف عليه والقراءة عنه.

تشكل أفلامي نوافذ لـ ٤٠ مليون كردي. فقد انجزت
(٤) أفلام لحد الآن بذلك أكون قد فتحت اربع نوافذ على
الشعب الكردي، فجميع النوافذ مغلقة علينا وبهذه الأفلام
استطعنا ان نرى النور ونستنشق الهواء النقي.

وموهبته العنان بعدها في عالم السينما والافراج
السينمائي. قام بتصوير وافراج فيلمه القصير «العيش
في الضباب» الذي فتح الابواب على مصاريحها له و حصد
العديد من الجوائز وتصلقت موهبته الفنية وتوسعت
رؤاه للأبعد. حيث قام باخراج فيلمه السينمائي الاول
(زمن الخيول السكاري) وقام بعد ذلك باخراج ثلاثة
افلام اخرى، وشارك في اكثر من ٣٠ مهرجانا دوليا
للسينما.

«ما سرّ زيارة بهمن قبّادي لأقليم كردستان عدّة
مرات في العام الواحد؟»

انا احمل هموم حتى الشخصيات التي عملت معي
في افلامي، فجميعهم اصدقائي واحاول تحسين وضعهم
نظراً لما يعانونه من فقر مدقع. لا احد يأويهم ولا
احد يعتني بهم. أقوم بزيارة أقليم كردستان العراق
كل سنة مرتين على الأقل لرؤيتهم ومحاولة تقديم
يد العون لهم، لانهم بالفعل بحاجة ماسة الى ذلك.

«من هم المخرجون الكرد و العالميون الذين
تتابع أعمالهم؟»

احب مشاهدة افلام المخرج الايطالي برناردو
برتولوجي، ان افلامه الثلاثة نالت جوائز الأوسكار،
انه صديق عزيز و يتابع أفلامي بإعجاب. كما احب
المخرج الامريكي جم جارموش، المخرج اليوغسلافي
أمير كاستوريتسا والمخرج التركي نوري بلكينج
وخاصة فلمه (الاقليم) انه فيلم رائع. بالإضافة الى
المخرج اليوناني انجلو بولوس في فلمه (الخطوات
العكسية للقلق) و مخرجين آخرين.

«كيف تبني العلاقة بين الأكاديمية و النجم
السينمائي؟»

قبل ثلاثة عشر عاما من الآن انتقلت لطهران من
أجل الدراسات العليا. كانت الحياة في طهران صعبة
جدا بالنسبة لي. عشت في غرفة واحدة في ظل ظروف
المدينة الجامعية. درست و لكنني لم أنه الدراسة.
تركت الدراسة لكوني لا أثق بالأكاديمية و لا أريد أن
امنح شرف مهنتي كمخرج سينمائي للجامعة. تشعبت

× ماذا عن السينمائيين الكرد هل ترى في الأفق

بريق امل؟

نعم أمل ظهور سينمائيين محترفين كورد خلال الست (٦) سنوات القادمة، يعادلون في قدراتهم السينمائي الكردي يلماز غوناي. من بينهم (حميد قوامي)، (شهرام علي حيدري)، (بيزن فرحان بيره)، (بتين قبادي) ومخرجون آخرون.

× ما هي الأسس التي يعتمد عليها بهم قبادي

في الإخراج؟

ليست لدى السينمائي الكردي اسس يتبعها ويبني عليها أعماله. ليس لدينا حتى ارشيف للسينما نحن نصنع الافلام من العدم. انا اكتب سيناريو الفلم بنفسي. ففي حال أردنا مقارنة الكرد مع العالم، فنحن متأخرون جداً. لا يوجد عند الكرد معنى للوقت. هناك علل تستوجب معالجتها الى جانب افتقارنا لحرية التعبير والرأي.

× ما هي مشاريعك المستقبلية؟

لدي خطط كثيرة منها انجاز فلام عن كرد سوريا واكراد ارمينيا وتركيا، وهناك مشروع ضخم بالتنسيق والتعاون مع قناة ألمانية (ART) عن اجزاء كردستان الاربعة احاول ان انجزه خلال عامين وهو فيلم طويل (ثلاث ساعات) يتحدث عن قضايا مختلفة من جميع اجزاء كردستان. يستوجب مني الكثير من العمل.

× ما هي أكثر الصعوبات التي تعانيه في العمل؟

بالتأكيد اواجه صعوبات جمة ولا ادعي انني سأنجز جميع مشاريعي، فهناك عقبات جدية نابعة من الانظمة التي تحكم كردستان، تعلمون ان النظام السوري يمنع صناعة الافلام عن الكرد في سوريا. كما لدي مشاريع اخرى اريد ان انجزها هنا واشجع حكومة الإقليم هنا على اقامة صالات عرض سينمائية وربما تعمل فلماً بدعم حكومة اقليم كردستان.

× كيف يريد ان يختم قبادي لقاءه هذا؟

الصمت... الصمت وحده طريق كلام لم يقل بعد.

فلم (زمن للخيول السكارى) يحكي ملحمة الكرد الحالية. فشخصية (مهدي) تعني كردستان معلولة ومشلولة، لكردستان لون أصفر وأثبت من خلال ذلك الفلم للعالم ان هناك بريق ضوء يرتفع من كردستان العراق وفلم (السلاحف تطير أيضا) يريد ان يقول للعالم ان الكرد يرغبون في الانفصال. فشخصية الفتاة (اكرين) تمثل كردستان. الإعتداء على فتاة كردية واغتصابها يعني الإعتداء على كردستان. المرأة هي بالنسبة لي كردستان نفسها. قتل اكرين لطفلها يعني قتل بذور الإغتصاب في كردستان.

× ماذا عن التمسك الشديد بالجانب المظلم من

التاريخ الكردي في أقاليمك؟

تطفئ المعاناة على التاريخ الكردي. ان التاريخ الكردي مليء بالمآسي، فالكرد في ايران وسوريا وتركيا اغلبهم يعيشون تحت خط الفقر. لا يوجد بريق ضوء في كردستان. انا ارى اللون الاسود فقط في تلك الاجزاء اما هنا في الاقليم فالألوان تختلط وتصبح رمادية، انني ابرز الجانب القاتم دوماً. فعن طريق فيلمي ما قبل الأخير (السلاحف تطير أيضا) حاولت ابراز مشكلة الكرد ومعاناة اطفال الكرد في الوقت الراهن... ومشكلة الالغام المزروعة في ارض كردستان.

انا قادر على ان اخرج افلاما عن الجمال والطبيعة الكردستانية الخلاية وابرز مواطن الجمال في هذا الوطن ولكن عندها سيتم التساؤل.. عجبنا هل الكرد في حالة من الرفاهية ولا حاجة لهم بدولة؟

× ما هي اوجه إختلاف المخرج السينمائي بهم

قبادي عن المخرجين السينمائيين الكرد الآخرين؟

أنا لا اصنع الفلم بل أبعث الحياة. تخرج افكاري من روحي ومن تجربتي الخاصة. افلامي عصارة التراكم الثقافي المتكون لدي. أنا غاضب على الواقع، أصرخ، أفرغ غضبي، أبكي مع شخوصي وأعاني معهم، أرى نفسي جزءا منهم، وعمري من عمرهم، اعيش في زمانهم تماما و من خلالهم ارى مستقبلي وحياتي. جميع افلامي هم ذاتي أنا.

«التحليق في سماء مختلفة» عن شيركو بيكس شعب من خلال شاعر

فاروق حجي مصطفى

سيروان رحيم الأماكن التي لها ذكريات اليمه وحميمه لدى الشاعر، وكيف أن الأخير كان ينظر إلى الحوادث الكردية وإلى مأساة الكرد بدءاً من الأنقال وحبلة وانتهاء بوظيفته كوزير للثقافة في إقليم كردستان. أراد بيكس دائماً أن يكون لوالدته شقيقة حضور في كل مرة يُذكر فيها اسمه، ولهذا كان لها حضور طاع في الفيلم، على نقيض والده الشاعر أيضاً الذي لم نجده في الفيلم (٨٢ د). يُذكر أن مدة تصوير الفيلم وإخراجه دامت أكثر من عشرة أشهر، بدءاً من ربيع العام ٢٠٠٥ لغة الفيلم الأصلية هي الكردية (اللهجة السورانية)، وبحسب مخرج الفيلم سيترجم إلى اللهجة الكردية غير لهجة بيكس السورانية، وإلى اللهجة الكرمانجية واللغات التركية والألمانية والإنكليزية والسويدية، وسيُعرض في دور العرض الكردية والأقنية التلفزيونية الكردية والأوروبية، علماً بأن ألمانيا ستكون أول دولة تعرضه.

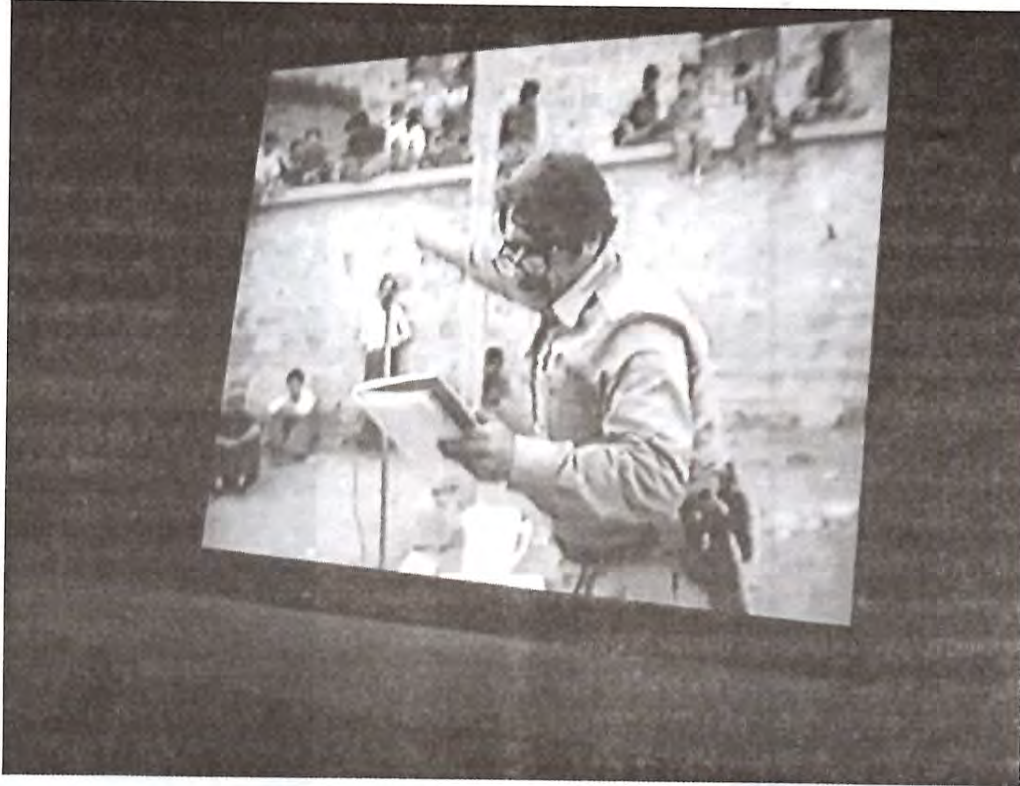
أما لماذا اختار المخرج الشاعر شيركو بيكس، مع أن هناك كثيراً من الشعراء الكرد، فإن المخرج سيروان رحيم يقول إنه أراد تعريف «المتلقي الأوروبي والشرق أوسطي على المراحل كلها التي مرّ فيها

لأجل إعطاء قيمة للمبدع وعدم نكران أهمية الشعر والإبداع، حول المخرج الكردي العراقي الشاب سيروان رحيم حياة الشاعر الكردي الشهير شيركو بيكس إلى فيلم سينمائي ضخم. بإخراج هذا النوع من الأفلام، أصبحنا فجأة أمام تحول آخر في مرآة الإبداع الكردي. يتناول الفيلم حياة الشاعر، وتتجول الكاميرا في الأمكنة كلها التي خلف بيكس مساته وآثاره فيها، بدءاً من المكان الذي ترك في عمق الشاعر أثراً عميقاً، حيث ذكرى الطفولة والصبا في السليمانية في كردستان العراق، ثم إلى حلبجة حيث استقرت عائلته، تحديداً قرب دكان سورداش. شيئاً فشيئاً، تسرق الكاميرا الوقت وتنتقل إلى جبال كردستان، حيث قبل شيركو أن يكون مقاتلاً في قوافل البيشمركة، فتدخل مغارة سرديمان المشهورة، التي يذكرها كل بيشمركة كردي في كردستان. فجأة، تذهب الكاميرا إلى أزقة المدينة السويدية استكهولم، التي احتضنت شيركو لاحقاً، قبل أن يصبح فيها مواطناً حاملاً جنسيتها. هذا الفيلم بعنوان «فرين» (أي «التحليق» باللغة العربية)، مؤلته شركة فيلم ملم» في ألمانيا. بمهنية عالية، صوّر المخرج

للمبدع الكردي». واعتبر رحيم، في حوار منشور على الموقع الإلكتروني «انترنيتي كردي» (مقره في أفيستا في ألمانيا): «ان الفيلم تحصيل حاصل. رسالة أردت أن أنقلها إلى المشاهدين جميعهم، قائلاً إن الكرد أيضاً يهتمون ويقدرّون القلم والشعر، ولا تقتصر حياتهم كلها على الهجرة والتشريد. نحن نعرف أن المتلقي الأوروبي لا يعرف شيئاً عن الكرد غير صور الحرب، ويعرفونهم على أنهم لاجئون. أريد أن أغير انطباعات المتلقي الأوروبي وتصوّراته.

يبقى قول مفاده إن الفيلم مؤشر مهم على صعيد التطور الذي يحصل في المشهد الثقافي الكردي، وهو يعطي الإبداع الكردي فسحة وبعداً وتجربة أخرى. صحيفة «السفير» اللبنانية ٢٠٠٨/١/٣.

الكرد»، مضيفاً: «أردت نقل صورة الكرد من خلال حياة شاعرنا شيركو بيكه س، بدءاً من مجزرة حلبجة وحملة الأنفال ومآسي الكرد الأخرى وانتهاء بتمردهم. كلنا يعرف أن شيركو بيكه س رفض جائزة القادسية من صدام حسين، وهذه نقطة مجيدة في حياة الشاعر. إن حياته حافلة، وصورة حقيقية عن الكرد. كرس حياته للنضال وانتقل إلى حياة البيشمركة وأصبح لاجئاً، وقبل كل شيء كان إنساناً يملك شعوراً مرهفاً يترجمه من خلال القلم إلى أشعار تفوح منها الإنسانية والنبالة في أقصى درجاتها». ورأى رحيم أنه «قبل كل شيء، فإن الفيلم رسالة للمبدع، فحواها أننا يجب ألا نهتم بالمبدع ونقيم له مهرجانات بعد موته. أردت إنتاجه بسرعة كي يرى بيكه س نفسه، وكيف أن حياته باتت فيلماً. بهذا المعنى، انه تكريم





سلسلة الكتب العربية
الصادرة في
دار سرمد للطباعة
والنشر

